



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

B

864,526

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY

JOHN G. WHITE COLLECTION
REFERENCE DEPARTMENT

No.

ALL persons are entitled to the benefits of the Library unless debarred by transgressing the rules. Perfect quiet must be maintained. No use of books will be allowed to persons with unclean hands; neither will it be permitted to handle books roughly.

Any injury, mutilation, or defacement of books or other property of the Library, is a violation of the following statute of the State of Ohio:

Section 4853. Whoever maliciously destroys or injures any property not his own, shall, if the value of the thing destroyed, or the injury done, is one hundred dollars or more, be imprisoned in the penitentiary not more than seven years, or less than one year, or, if the value is less than that sum, be fined not more than five hundred dollars, or imprisoned not more than thirty days, or both."

012.10
A75

CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

WITHDRAWN

FROM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

CLEVELAND

EDDIT

PUBLIC LIBRARY

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS I.

TEXTUM CONTINENS.

HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCCLIII.

LONDINI.

WILLIAMS ET NORGATE.

PARISIIS.

ALBERT. FRANCK.

WAWA GHTTW

NOV 19

NOV 19 1912
WAWA GHTTW

WAWA

Exchange
Cleveland Public Library
5-29-31

AMICO INTEGERRIMO

D. PHILIPPO WOLFF

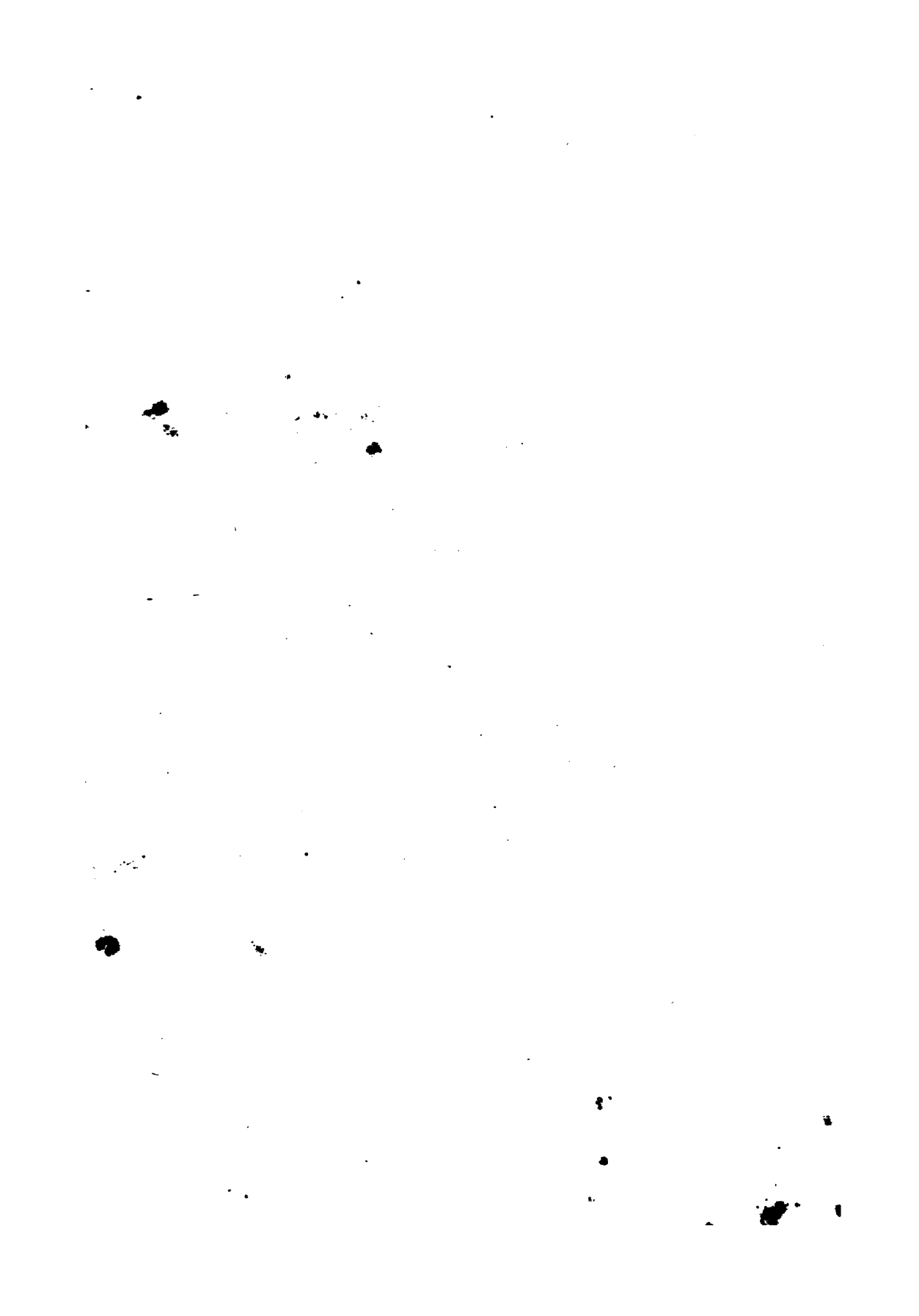
ROTTWEILENSI

HOC QUAECUNQUE OPUSCULUM SINCERAE AMICITIAE

TESTIMONIUM ESSE VOLUIT

EDITOR.

Om 1/2-3-9



PRAEFATIO.

Novam chrestomathiam Arabicam editurus haud vereor ne in Virorum Doctorum vituperationem veniam, siquidem omnino chrestomathiarum usum in ediscendis linguis non improbarint. Omnes enim quae etiamnunc exstant chrestomathiae Arabicae aut sunt antiquatae, aut defectu glossarii laborant, aut provectorum magis quam tironum usui sunt adaptatae. Itaque operae pretium duxi, tironibus contexendo eiusmodi opere consulere iisque aditum ad linguae Arabicae cognitionem hoc modo pleniorum ac faciliorem reddere. Quod ut assequerem, imprimis id studui, ut ubique progressum a facilioribus ad difficiliora servarem. Hac de causa et in eligendis particulis ita versatus sum, ut a singulis sententiis incipiens ad narratiunculas et contextas orationes geographici et historici argumenti progrederer, et in vocalibus apponendis ita, ut ab initio cuiusque capitis vocales integras, deinde parviores, in fine raras tantum vel omnino nullas apponerem. At praeter hunc proximum et primum finem aliud erat respiciendum, nempe ut etiam provectores, immo VV. DD. ex novo hoc opere utilitatem caperent, id quod in tanta litterarum Arabicarum opulentia facillime ea ratione efficitur, ut inedita vel certe libris rarioribus deprompta proferantur. Confiteor tamen, ex hac duplici edendi ratione aliquid incommodi ortum esse, quod nunc opere absoluto evitatum vellem et quod non evitasse valde doleo. Eo enim, quod ad VV. DD. plus quam par est respexi, factum est, ut tirones quodammodo neglexerim, nimis anxie codicum scripturas etsi falsas servans et ita horum iudicium facile perturbans. At me hac de re consolatur, quod eo ipso tirones iam nunc cognoscent, quae, qualia et quanta vitia in codicibus Arabicis saepius inveniuntur et quae cautio adhibenda sit in eorum usu. Vitia illa ipsa partim in glossario, par-

tim in iis, quae de singulis particulis nunc disseram, indicavi et emendavi. Jam ratio reddenda est de singulis, unde ea sumpserim et quae forte in iis notatu digna inveniantur.

I. Sylloge sententiarum. Omnes has sententias deprompsi ex libro cui inscribitur: رَوْضُ الْأَخْيَارِ الْمُنْتَقَبُ مِنْ رَبِيعِ الْأَبْرَارِ:

auctore Muhammad ben Kâsim ben Jâkûb, cuius operis capita recensuit v. Hammer-Purgstall in: Ersch et Gruber Encyklop. Vol. IV. p. 268. Codice usus sum Dresdensi, cuius uberrimam descriptionem invenies in: Fleischer Catalogus Codd. MSS. orientalium bibliothecae regiae Dresdensis. Nr. 404. p. 68. In eligendis sententiis quum usum grammaticum tum venustatem et sententiae leporem respexi; omnes esse ineditas non audeo affirmare, quis est enim, qui in tanta sententiarum adhuc editarum copia novas a iam cognitis dignoscere possit? Certe equidem ex opere inedito meas sumpsi. In iis sunt quaedam poeticae certo metro conscriptae, eaeque p. 5. nr. 96. metro el-Wâfir, hoc

schemate: — — — | — — — | — — — || — — — | — — — | — — —

(cf. Ewald de metris carminum Arabicorum. p. 53 sqq. Freytag Darstellung der Arabischen Verskunst. p. 203 sqq.) Item p. 6. nr. 114., ubi in fine pro طَيِّبٌ ob rhythmum finalem melius scribitur طَيِّبٌ; p. 7. nr. 133. inde a قِيلَ. — Ad metrum el-Kâmil (hoc schemate: — — — | — — — | — — — || — — — | — — — | — — —

cf. Ewald l. l. p. 47 sqq. Freytag p. 211 sqq.) pertinent p. 7. nr. 134. inde ac verbis أَنْ اللَّيْبِيبُ (ubi أَنْ scribendum), et duo versus pg. 11. nr. 201. inde ab أَنْ الدَّرَاهِمُ. — Ad metrum

Et-Tavil: (schemate: — — — | — — — | — — — || — — — | — — — | — — — Ewald p. 65 sqq. Freytag. p. 161 sqq.) duo versus pg. 11. nr. 199. compositi sunt. — Pg. 11, lin. ult. verba inde a وليس ذِكْرِي sunt versus metri es-Sari hoc schemate (Ewald p. 76 sqq. Freyt. p. 242 sqq.): — — — | — — — | — — — || — — — | — — — | — — —

Inde efficitur, ut in fine pro بِالْأَفْضَلِ legas بِالْأَفْضَلِ hoc sensu:

„Non sunt, quae tibi dico, ex vana cogitatione, sed sunt iuncta sine disiunctione” i. e. bene cohaerentia et iusta. Codicis Dresdensis usus, quem insigni liberalitati V. D. Fleischeri

debeo, per breve tantum tempus mihi concessus erat, unde factum est, ut in apographum meum et inde in textum impressum vitia quaedam irrepserint, quae ut cum aliis iam notandis emendes, te, benevole lector, enixe rogo. Sic pag. 6, lin. 15. pro *غَيْرَ* melius scribitur *غَيْرٌ*, ut *أَحَدٌ* vocis *صِفَةٌ*. — p. 8, 15. pro *وَارِضٌ* parallelismus flagitat *أَشَدُّ عَلَيْهِ*, item lin. ult. *وَالْأَرْضِ*. — p. 10. lin. ult. aut pro *عَلَبَتْ* scribendum *عَلَبَتْ*, aut lin. antepen. verbum *سَلَطَ* mutandum est in *تَسَلَّطَ*. — p. 12, 1. parallelismus sequentium verborum pro *تَبَدَّلَتْ* flagitat *تَبَدَّلَتْ*. — p. 12, 4. pro *يُودٌ* scrib. *يُودٌ*. 13, 5. pro *عَلَيْهِ*, melius scribas *عَلَيْهِ*, ut *صِفَةٌ* ad *حَمَارٌ*, correspondens cum *عَلَيْهِ* lin. 4. — p. 13, 6. aut scribas *لَمْ يَبْقَ* aut *لَا يَبْقَى*. — Sententiam ultimam pag. 13. nr. 230., a Mo'âds Ibn Gebel profectam, praebuit codex bibliothecae publicae Orphanotrophaei (D. 19.), continens librum *مَقْدَمَةُ غَزَنَوِي*, quem uberius descripsit V. D. Fleischer in Catal. librorum MSS. biblioth. Senat. Lipsiens. p. 395. nr. CX, 4. ubi col. 1. not. **) locum nostrum latine redditum invenies. Pg. 14, 3. scriptura *القبر* unice recta est.

II. Dicta Muhammedis e variis Codd. desumpta. Et ea quidem, quae sub A. proferuntur, suppediavit cod. miscelaneus bibliothecae universitatis Halensis. Turcica manu haec sunt exarata et scatent vitiis grammaticis et eiusmodi rebus, quae a puriori sermone Arabico abhorrent et quae scribam ipsum sententiam non ubique perspexisse declarant. In quorum numero referenda sunt: p. 14, 6 inf. *جِبَالٌ* pro *جَبَلٌ*. — p. 15, 2. *عَلَيْهَا* pro *عَلَيْهِ*. lin. 5. *الْصَّلَوَاتُ* pro *الْصَّلَوَاتِ*. lin. 9. *فَأَنَّ* pro *أَنَّ*, item lin. ult. *فَالسَّمْعُ* pro *فَالسَّمْعِ* post *أَمَّا* (vid. Nasifi Epist. crit. ad de Sa-cyum. ed. Mehren. p. 4. 82.). l. 13. 14. *خَمْسَ سِنِينَ* pro *خَمْسَ سَنَةٍ*. — p. 16, 6. *مُظْلَمٌ* pro *مُظْلَمٍ*, illud enim denotat iniuria affectum. lin. 7. *الْيَهُودِي* bis pro *الْيَهُودِ*. lin. 8. *فَالَّذِينَ* pro *الَّذِينَ*. lin. 10. *وَلَا يَحْضُرُونَ* *الْجَمَاعَةَ* pro *وَلَا يَحْضُرُونَ بِالْجَمَاعَةِ*. lin. 12. *مَسْجِدٌ* pro *مَجْلِسٌ*.

lin. 4 inf. عَالِي pro اَلِي. lin. pen. pro ذَنْبٍ rectius scribitur كَلْبٍ, quod confirmatur codice meo sub D. laudato et Fleisch. Catal. Lips. p. 427. Col. 1. lin. 25. — p. 17, 2. مِنَ النَّارِ pro فِي النَّارِ. lin. 8. ثَلَاثَةٌ أَصْنَافٍ pro ثَلَاثَ أَصْنَافٍ. Ceterum p. 16, 3. pro شَأْنٍ scrib. شَأْبٍ; lin. 13. pro يَنْزِلُ melius يَنْزِلُ et p. 17. lin. ult. pro دُعَاءٍ propter sequens حَاجَةٌ melius profertur دُعَاءُ.

Quae sub B. posita sunt descripsi e Raudh el-achjar (vid. supra ad I.). In his p. 19, 1. pro لَمْ يَكُنْ scrib. وَكَانَ يَكُنْ, et lin. 9. 10. pro فَلَـمَ يُسَمِّ أَحَدَهُمُ أَحْمَدًا أو مُحَمَّدًا scrib. فَلَـمَ يُسَمِّ أَحَدَهُمُ أَحْمَدًا, quum purum Arabice dicendi genus Passivum hoc loco omnino non ferat.

C. Deprompta sunt haec e libro: Nufhut-ool-Yumun, an arabic miscellany of compositions in prose and verses, selected on original, by Shuekh ʿIsmud bin Moo-hummud Shurwane-ool Yumunee. Calcutta. 1811. 4^o. (cf. Zenker Biblioth. orient. nr. 365.) Usum huius libri debeo bibliothecae regiae Berolinensi.

D. Haec suppeditavit cod., quem equidem possideo, continens librum cui inscribitur مبارق الازهار في شرح مشارق الانوار auctore 'Abd el-Latif ben 'Abd el-'Aziz, cognominato Ibn el-Malik, de quo opere vid. Hadji Chalfa nr. 12053. Tom. V. p. 549. Forma codicis est fol. min., scriptus est duabus manibus diversis et finitus ultimis diebus mensis Gumâdi II. anni 1095 H. (mense Maio 1684 Chr.). Etiam in his codicis scripturam magis quam par erat retinui, ut p. 23, 5. مَرَجَّحًا pro مَرَجَّحًا, quod ut حال ad قضى nihil aliud significare potest nisi: (adiudicavit eum maiori) praefertentiam [huic] tribuens, *indem er eine Bevorzugung eintreten liess* i. e. iustitiam temere inflectens. Post sequens فاخبرتنا sensus flagitat pron. suff., itaque scribendum est *فاخبرتنا*; commentarius adiicit: *اي بما سبق من حاليهما*. lin. 11. cod. يَتَيَانُ habet pro تَأْتِيَانُ e communi vitio codicum MSS., tertiam personam fem. Dual. ab eadem masculini non distinguendum.

III. Fabulas e libro ad II. C. laudato, ultimas duas e Raudh el-achjâr mutuatus sum. P. 26, 6. cum editione Calc. (ولياً) perperam scripsi ولياً pro ولياً; item p. 27, 5. 7. إِذَا pro إِذًا. — p. 28, 2. scripsi أَنْفَعٌ, quum ex regulis grammatices subtilioris scribendum sit أَنْفَعٌ. Liceat mihi hîc ea ipsa describere, quae hac de re mecum communicavit V. D. Fleischer. „Für أَنْفَعٌ, inquit, schr. أَنْفَعٌ als صفة von حيلة; s. Zamachscharî in de Sacy's Anthol. gramm. p. 1.1, li. 13 et 14. Abu 'l-Haitam zu Meidânî (Arabb. provv. ed. Freyt. I. p. 525, prov. 19) bemerkt ebenfalls mit Recht: بموضع الخفض لأنه تابع للقول وما جاء بعد رب فالنعت تابع له. Es ist diess kein „putavit“ dieses Grammatikers, sondern die übereinstimmende Lehre aller ältern Grammatiker, von welchen erst die neuern abweichen, aber gegen die Natur der Sätze mit رب; denn da رب eigentlich ein Vocativ ist in der Bedeutung o multitudinem, so ist es klar, dass die beiden darauf folgenden Nomina nicht im Verhältniss des Subjects und Prädicats, sondern des موصوف und der صفة zu einander stehen, dass z. B. رب حيلة أنفع nicht ist o multitudinem astutiae utilior, sondern o multitudinem astutiae utilioris.“ — P. 30, 14. cum ed. Calc. scripsi وَلَكِنْ تَبَقُّ pro وَلَئِنْ تَبَقُّ, de quo Fleischerus haec: „Es ist rein unmöglich, dass der Nachsatz eines conditionellen Vordersatzes ein elliptischer Nominalsatz ohne ف oder, wo der Vordersatz wie hier durch ل eingeleitet ist, ohne ل oder ان sey; nicht einmal der vollständige Nominalsatz kann dieses ف oder, in dem hier stattfindenden Fall, die andern angegebenen Einleitungsconjunctionen entbehren.“ — Pro الشجر p. 35, 8. scrib. الشجرة, nam الشجر nonnisi collective usurpatur.

IV. Acute dicta et narratiunculæ, in quibus eligendis studui miscere utile dulci. Singula inde a nr. 1 usque ad 21 sumpta sunt e Raudh el-achjâr; reliqua ex Nafhat al-Jaman (vid. supra) et e libro cui inscriptum est: The Mi,ut Amil, and Shurhoo Mi,ut Amil cet. by A. Lockett. Calcutt. 1814. 4.

cf. Zenker Biblioth. orient. nr. 136. Denique nr. ۳۶ et ۳۷—۳۹ suppeditavit Demirii historia animalium, secundum textum codicis Berolinensis Diez. 49. 50. fol. In iis, quae ex editionibus Calcuttensibus dedi, haec sunt monenda. In narratione nr. ۳۳. p. 41. تَلْمِيدٌ et تَلْمِيْدٌ protuli secundum textum impressum, de quibus vid. Glossar.; item postea أَجَابَهُ cum textu falso dedi pro أَجَابَهُ (Corr.). — p. 43, antepen. et ult. item ed. Calc. الْحَقَّاءُ falso habet, vid. Gloss. p. 49, not. — p. 44, 8. editionem Calcutt. secutus inconsiderate scripsi تَرَقَّى pro تَرَقَّى, lin. 9. 17. أَتَيْنَهَا et أَتَى pro أَتَيْنَهَا et أَتَى; lin. 15. Calc. أَخْبِرَكَ recte habet pro أَخْبِرَكَ, at male وَنَنْظُرُ (unde equidem وَنَنْظُرُ) pro subiunct. وَنَنْظُرُ, qui pendet a particula و. cf. Gramm. §. 398, 5. Eadem linea in ورأى omittendum est و, post مَا vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 85 sqq. — Pg. 45, lin. 11. pro كان له وكان له melius scribitur كان له omisso و, ita ut اسْمُهُ اسْحَقُ الخ non sit sed صفة verborum رجلاً من بني إسرائيل, itaque خبر أن incipiat inde a verbis في السواری. — pg. 48, 5. cum edit Calcut. falso dedi في السواری pro في السواری i. q. qui mecum non illidat columnis”, nempe qui me non laedat, dum ipse ad columnas offendit. باء التعدية ب et respondet suffixo في in membro parallelo: ولا يدخلني. In loco Demiriano p. 53, 10—12. ter دمها incorrecte positum est pro دمها, quum قرد, أسد et خنزير non sint generis communis, sed masculini eorumque feminina terminatione ة formentur.

V. Geographica. 1. Ibn Ajâs. De hoc scriptore eiusque opere كتاب عجائب الاقطار في نشق الازهار في in scripto uberiorem Langlesii expositionem invenies in libro: Notices et extraits cet. Tom. VIII. p. 1 sqq. Excerpta mea suppeditavit Cod. Gothanus in Moelleri Catalogo sub nr. 302 descriptus. Particulam primam (a. Nili cataractae et Nubia. Cod. Goth. pg. 161—164.) francogallice vertit V. D. Quatremère in: Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte cet. Tom. II. p. 6 sqq., unde apparet, ea quae Ibn Ajâs ex Ahmad ben Solaim afferat, excerptorum speciem prae se ferre. Pg. 54, 3 inf. inter من الزروع

et *كانت بندرا* *desunt quaedam ad intellectum necessaria, quae restituere possis ex hisce versionis laudatae* (p. 8. lin. 20.) verbis: „C'est dans cette province qu'est située la ville de Bedjrasch, capitale du Maris, la forteresse d'Ibrim, et une autre place nommée Adwa*), qui a un port, et qui est, dit-on, la patrie du sage Lokman, et de Dhoul-Noun." Eodem modo p. 56, 2. inter القرى العامرة et الخ من الجانب الـ videntur excidisse quaedam, Quatrem. enim verba lin. 2. وفيها usque ad أرض الاسلام vertit: „et dans tout cet espace, les bourgs, les villages, les troupeaux, les champs de grains, les vignes, les plants de palmiers, de *Mohl* et autres arbres, sont en nombre infiniment plus grand que dans la partie qui avoisine les terres de l'islamisme." — Particula altera (b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.) exstat in Cod. p. 171—175, postquam iam antea p. 70 sq. brevior commemoratio urbis et duarum columnarum facta est. Pg. 57, 2. 3. propter سود codicis passive pronuntianda indicavi verba *وَجَعَلَ لَهَا ذَوَائِبَ سُودًا*, at eadem ratione qua p. 19, 9. 10. active sunt proferenda: *وَجَعَلَ لَهَا ذَوَائِبَ سُودًا*. — Pg. 58, 4. 5. pro Codicis *رُوسِهِمَا* sententia flagitat *رَأْسُهُ* ut habet Kazwini vel *رَأْسِ أَحَدِهِمَا*, ut est p. 71 Cod.: et illud *رُوسِهِمَا* procul dubio ortum est negligentia scribae ex antecedente *رُوسِهِمَا* pg. 57, ult. et penult. — c. De Memphidis**) urbe. Cod. p. 184—187, cf. quae antea pg. 71—73. de hac urbe referuntur. Pg. 62, 1. 2. *وَالْقَيْنِ وَثَلْثِمَانَةَ وَسِتَّةَ وَخَمْسِينَ* positum est ex falso Accusativi usu in recentioribus scriptis saepius obvio pro Nominativo: *أَلْقَانِ وَثَلْثِمَانَةَ وَسِتَّةَ وَخَمْسُونَ*; ortum est hoc vitium ex commutatione Subiecti cum Praedicato verbi *كان*. — d. De via inter Aegyptum et Syriam. Cod. pg. 180—182. De pg. 63, 14., ubi lacunam subesse conieci, vid. Glossar. p. 130. col. a. lin. 4.; lin. 16. in dictione *ولا يقدر احدا* illud

*) Quatrem. not. 1). „Le texte porte *Adwad*. Peut-être faudroit-il préférer la leçon *Dow*; c'est ainsi que Macrizy et Nowaïry écrivent ce nom dans des passages que je transcrirai plus bas."

**) Typothetae errore in textu expressum est *Memphidi*.

احدا) positum est ex vulgari dicendi ratione (etiam حَدًا) in enunciationibus negativis. cf. Ellious Boethor Dictionn. franç.-arabe s. *Aucun* et *Personne*. — e. Hierosolyma et Hebron. Cod. p. 204—207. — f. India. Cod. pg. 339—349. Pg. 69, 14. pro وَبَجْرُونَهُ quod emendavi rectius etiam scribitur وَبَجْرُونَهُ. — g. De Russis et Bulgaris. Cod. p. 331. 372—375. Locum p. 73, 11. a me signo interrogationis insignitum explanavit V. D. Fleischer. مُطْلَقَةً signif. incensus, vid. Glossar. s. طلق p. 111. col. a. De لَبَانٍ V. D. haec adnotavit: „*schr.* لَبَانٍ, *neuarab. st.* حَصَا اللَّبَانِ, *wie man sagt* المَآوِدُ *st.* المَآوِدُ u. dgl. *Hasälubàn ist noch jetzt der gewöhnliche Name des Weihrauchs in Körnern, eig. mica thuris, von حَصَا, Kies und Kiesähnliches, und لَبَانٍ, لَبَانٍ; s. Ell. Boethor, Dict. franç.-arabe, unter Encens.*” Itaque locus iste est vertendus: „Eaque (thuribula) accensa sunt suffitu thuris granulati.” — Pg. 75, 13. codex vitio satis communi post مَاً omisit فِي exhibens فَحَوُ pro فَحَوُ. vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq. — Pg. 76, 7. contra regulas grammaticas ad sensum positum est الْجُلُودُ الْبُلْغَارِيُّ pro الْجِلْدُ الْبُلْغَارِيُّ.

2. El - Istakhri. Recepti duas particulas veteris et gravissimi Geographi, etsi totum opus editione Moelleri iam satis notum ac divulgatum videri possit. Attamen quicumque peritus libenter concedet, facsimile illud Moellerianum omnino codicis locum tenere eiusque lectionem et interpretationem tantis difficultatibus laborare, quantis alius quisque codex lectu difficilior, cuius rei satis luculentum testimonium affert versio Mordtmanni*), quae permultis in locis mirum quantos et quales errores, e difficultate ista exortos, protulit. Itaque haud dubitavi Arabiae et Syriae descriptionem ex hoc libro petitam in Chrestomathiam

*) Schriften der Akademie von Ham. Ersten Bandes zweite Abtheil.: Das Buch der Länder von Schech Ebu Ishak el Farsi el Isztachri. Aus dem Arab. übersetzt von A. D. Mordtmann. Nebst einem Vorworte von Prof. C. Ritter. Hamb. 1845. fol. min.

meam recipere. In textu constituendo permagno emolumento mihi fuerunt quae V. D. Roediger ea quae solet benignitate et liberalitate ex Ibn Haukalo et Versione Persica MSS. mecum communicavit. Textus Codicis Goth. scriptus est ad recentioris Arabismi normam, saepius ad pronunciationem vulgarem et so- lam auscultationem quam ad regulas grammaticas accommodatus. Sic pg. 77, 3. (Cod. p. 6. lin. 2.) زغرا pro زغر, cf. p. 86, 7. (Cod. 12, 2.) أخصرا pro أخصر; 89, 4. (Cod. 13, 8 inf.) مرافقا pro مرافق; p. 84, 10. (Cod. 10, ult.) بالوادى pro بالوادی et vice versa وادى pro واد 81, 2. 4. 83, 9. 85, 15.; p. 85, 15. (Cod. 11, 7 inf.); تحوا pro تحو cf. p. 90, 12. (Cod. 14, 15.) من تحوا, sic procul dubio legendum, pro تحو من (*). Ex eadem recentioris Ara- bismi ratione explicandum est ubi ponitur Genit. dual. et plur. pro Nominativo, ut 85, 9. 10. 98, 11. (Cod. 34, 1.) يومين pro يومان; status constructus pro absoluto, ut 81, 4. 85, 10., et ubi Accusativi indefiniti terminatio ُ ommissa est, ut مجتمع p. 80, 6. p. 80, 9. (Cod. 8, 8.) pro مُتَجَمَعًا, id quod me in insignem errorem induxit, nempe ut pg. 92, 7 et 8., quum ibi scriptum sit يَسْمَى جَبَلٌ لِكَامٌ et لِكَامٌ pro لِكَامًا, vocales Nominativi apponerem جَبَلٌ et يَسْمَى. Item in ponendis Pronominibus regulae grammaticae genus eorum spectantes non ubique sunt observatae, sic p. 80, 5. (Cod. 8, 6.) وهو, exstat pro هو; ibid. lin. 7. (Cod. lin. 8.) بينها pro بينه; 83, 1. (Cod. 10, 2.) بينهم pro بينهم; p. 86, 3. (Cod. 11, penult.) يتولاهَا pro يتولاهُ ad وقف referendum; p. 99, 6. (Cod. 34, 8.) التى pro الذى. Numerus neglectus est p. 97, 15. (Cod. 33, 14.), ubi طَرِيقٌ positum pro plur. طُرُق. —

*) Typothetae errore impressum est تحو. Cet. pg. 84, ult. text. et تحو

locum habere potest tanquam ظرف et تحو tanquam mensurae et quan- titatis definitio in appositione cum على أربع مراحل. cf. Glossar. p. 147, a. lin. 2.

Nunc de singulis quaedam adiiciamus. Pg. 76, not. *) Mordtmanni coniecturam, pro واليمن, esse scribendum pro واليمن, commemoravi, et alteram a V. D. Roediger mecum communicatam addidi ومدين. Utrumque in eadem locorum coniunctione habet Kazvini, qui in describendis Maris rubri finibus haec habet

(Agâ'ib el-machlûkât p. ۱۱۹. lin. 9 sq.) ووصل الى بلاد اليمن وجدة (scrib. والجار) وينبع ومدين مدينة شعيب عم وابيلة الى القلزم والسائر على : والسائر على حدود جزيرة العرب يسير من ابيلة على حافة البحر وهو مستقبل الجنوب والبحر على يمينه الى مدين الى ينبع الى البروة الى جدة الى اول اليمن الخ — Pg. 80, penult. text. (Cod. 8, 5 inf.) ferri non

potest propter regulas grammaticas; scribendum est potius الجمرۃ العقبة et الجمرۃ العقبة falso ex sequentibus huc translatum est. — Pg.

81, 5. pro وبين عرنة وبين عرنة, contexta oratio flagitat, quod praebet Ibn Hauk., nam antecedens وهو وان referatur ad بطن عرنة necesse est. — Pg. 82, 3. verba, quae Cod. 9, 12. رايتها بصح

absque punctis diacriticis exhibet, legi رآيتها بفتح et interpretatus sum: vidi eas (palmas) in loco Fachch dicto; فتح enim secundum Mushtar. p. ۳۳. est مكة وان من نواحي مكة; Kâm. p. ۳۲۹, 10.:

..... بفتح وفتح بالخاء المعجمة موضع بقرب مكة. ult. Navav. p. ۳۶۰, وع بمكة cf. Weil Chal. T. II. p. 124. not. 2. At potest etiam scribi بفتح

vidi eas „fructibus immaturis” praeditas. Mordtmanni interpretatio (p. 8.): „Was aber das heilige Gebiet betrifft, so habe ich weder gesehen noch gehört, dass es dort Fruchtbäume gebe, ausser einigen Palmen mit Aepfeln [!] und einigen einzeln stehenden Palmen.” tam absona est, ut risum movere possit. — ibid. lin. 5. Abulfedae scripturam تدفع esse praefendam, indicavi in Glossar. ad دفع p. 62, a. Scitu dignissima sunt quae

hac de re V. D. Fleischer admonuit scribens: „تَدَفَعَ schr. تَرَفَعَ nach Abulfeda; s. Beidâwî zu Sur. 2, 193. Zamachscharî zu derselben Stelle bemerkt, dass ausser دَفَعَ auch صَبَّ so intransitiv gebraucht werde. Vgl. Kirtâs ed. Tornberg p. ۱۴۹ l. 9,

tum. V. D. Fleischer haec adnotat: „جَنُوبِيَّهَا und غَرْبِيَّهَا sind
 على الطَّرْفِيَّة: im Westen von ihm ist das griechische Meer, —
 im Süden von ihm liegt die Gränzmark von Aegypten u. s. w.
 شَرْقِيَّهَا hingegen und شَمَالِيَّهَا sind مَحَلُّ المَبْدَأِ, also nothwendig
 im Nominativ: sein östlicher Theil stösst an die Wüste, —
 sein nördlicher Theil stösst an das Land der Griechen. Der
 Gebrauch der Wörter شرقى etc. im Acc. u. mit der Genitiv-
 annexion im Sinne von à l'est de — ist bei den geograph.
 Schriftstellern stehend geworden, vgl. Merâsid. p. 98. l. 5 v. u.,
 p. 124. l. 1., p. 172. l. 6., p. 200. l. 14. Anderswo steht gleich-
 bedeutend في شرقى und بشرقى.“ — Pg. 93, 1. verba من فسط
 فلسطين, quae corrupta mihi visa sunt, recte habent; illud فسط
 enim auctore Fleischero est vulgaris contractio pro في وسط, et
 fâst pronunciandum. Sic dicitur fâst ed-dâr media in domo;
 fâst min Jâfâ media in Joppe. Itaque verba illa „media in
 Palaestina” significant. — ibid. lin. 7. pro بِسَطَّة scrib. بِاسَطَّة,
 abbreviatio vulgaris ex قَامَة بِاسَطَّة vel قَامَة بِاسَطَّة, quod ulnae,
 orgyiae mensuram significat. cf. Kâm. ad بِاسَطَة p. ٩٢٧, 4. 5. —
 lin. 11. pro وهو in apodosi post اذا وصلت ponendum est فهو. —
 Pg. 94, 9. quia Cod. (32, 1.) aperte أُسِرَ habet, scripsi أُسِرَ; Fleischerus
 censet, scribendum esse أَيَسَرَ „opulentus evasit”, cuius synony-
 mum exhibet scriptura Ibn Hauk. استغنى. — Pg. 95, 4. verba
 للجنوب usque ad بمسجد أبرهيم عمر (Cod. p. 32, 7 sq.) nihil
 sunt nisi prava repetitio verborum supra p. 94, 2. (Cod. 31, 6 inf.)
 iam allatorum et prorsus delenda. Ibid. lin. 5. in not. 5. pro-
 bavi scripturam Abulfedae زغر pro رعدة, quae tamen valde dubia
 videtur, quid enim sibi vult Zøar, in australi latere maris mortui
 sita hic, ubi auctor a septentrione austrum versus procedens
 رعدة ante Jericho commemorat? — Verba pg. 96, 13. inde a
 أما الجدار usque ad عليها السلام p. 97, 2., quae paucis mutatis
 etiam Abulf. p. ٣٣., 10 sqq. affert, francogallice vertit de Sacy
 Abdallat. pg. 443, med. — Pg. 98, 3. pro مددنة حلب Codicis
 (33, 7 inf.) scribendum est مَدِينَةُ حَلَب. Ibid. lin. 5. وما حولها

(Cod. 33, 5 inf.) ortum videtur ex Ibn Hauk., qui ita habet (vid. Abulf. p. ۳۳۱, 6.): ومَعْرَة نَسْرِيْن مَدِيْنَة مَتَوَسَّطَة وَمَا حَوْلَهَا مِنْ الْقَرْيِ الْخِ; unde patet, aut addendum esse متوسطة inter مدينة وما حولها, aut و in وما, omittendum. Linea ult. text. huius paginae pro اليها cum Ibn Hauk. scribas aut طَرِيْقُ اليها aut الطَرِيْقُ اليها. — Pg. 100, 1. pro معزل شط البحر في Codicis (34, 9 inf.) scrib. فِي مَعَزِلٍ عَنِ شَطِّ الْبَحْرِ. En quae V. D. Fleischer hac de re mecum communicavit: „مَعَزِلٍ شَطِّ الْبَحْرِ“ würde bedeuten: *in dem abgesonderten Theile des Ufers des Meeres. Aber das stimmt weder mit dem Sprachgebrauche, noch mit dem Thatbestande überein, indem dieser Ort vielmehr in der Entfernung einer Tagereise vom Meere (Kremer Beiträge zur Geographie des nördl. Syriens. Wien. 1852. pg. 20.) liegt. Es ist daher zu lesen: فِي مَعَزِلٍ عَنِ شَطِّ الْبَحْرِ, wie مَعَزِلٍ im eigentlichen und uneigentlichen Sinne gewöhnlich indeterminirt gebraucht und mit عَنِ construirt wird. Das Wort ist in alldgemeinem Gebrauch und kommt schon im Koran vor, Sur. XI. v. 44; auch Gauhari hat es; nur weil es zufälligerweise im Kâmûs fehlt, steht es bei Freytag bloss mit einem „Jac. Schult.“ — Pg. 101, 14. كَالطَّابَعِ وَعَلَى عَامَّةِ تِلْكَ لِلْجَارَةِ كَالطَّابَعِ scripsi, hanc sententiam inesse putans: „et vulgo his lapidibus ut sigillis utuntur“. At est scribendum: „وعلى عَامَّةِ تِلْكَ لِلْجَارَةِ كَالطَّابَعِ“, et in plerisque horum lapidum est aliquid sigilli instar.“*

3. Ibn Bâtûta. Excerpta ex Ibn Bâtûta scripsi e codice Gothano, cuius descriptionem dant Moeller Catal. nr. 305. Kosegarten de Mohammede Ebn Batuta Arabe Tingitano eiusque itineribus commentatio. Jen. 1818. pg. 9 sqq. Cum textu nostro conferatur versio Anglica, cui inscribitur: *Travels of Ibn Batuta, translated etc. by Sam. Lee. Lond. 1829. 4. Cod. Gothanus, etsi satis bene exaratus, tamen non caret mendis. Sic pg. 104, 10. pro على جهته scrib. عَلَى جِهَتِهِ, in fronte eius“, et p. 105, 1. pro على جهة scrib. عَلَى جِهَةٍ, nam etiam nunc in India festis solennibus elephanti pretioso frontis tegumento or-*

nantur. — Pg. 106, 9. يعصرونها Cod. exhibet pro ويعصرونه; lin. ult. الى القدم pro الى القدم من القدم ut vice versa p. 108, 11. االى أعلى. — Pg. 110, 2. الكثيرة pro الكثيرة. — lin. 5. et pg. 112, 10. الفخار الصين incorrecte ex scriptione defectiva pro الفخار الصيني. — lin. 10. ثمنًا pro ثمن. — Pg. 111, 6. وكذلك. — lin. 14. وشراؤهم Cod. minus accurate pro وشراؤهم. — Pg. 112, 11. Cod. habet يجادهم vel, quum litterarum د et ر ductus apte distingui nequeant, يجارهم, quod equidem interpretatus sum يجادهم, significationem a Freytagio allatam: „stricto iure egit aut contendit cum aliquo; cum aliquo diligenter et studiose operam dedit” amplificans: „certavit, certamen iniit cum aliquo.” At vereor, ne temerarie hoc fecerim; certe praeferenda mihi nunc videtur scriptura يجارهم a Fleischero probata, ducta a جرى III. „certavit cum aliquo. c. a. p.” Item lin. 16. pro لسوق المذكور Cod. exhibet لسوق المذكور; melius scribitur بالسوق المذكور. — Pg. 114, 3. quod adieci [؟] necessarium non est, dummodo pro وانها scribas وانهم, e permutatione pronominum هم et ها in codicibus saepius obvia. — Pg. 115, 5 inf. pro للكافر rectius scribitur Pluralis للكفار. — Pg. 118, 9. in بها بها loco به aut est scribendum بها بها دارة aut secundum p. 115, 1. inserendum وارض بها دارة : وارض بها دارة. — Pg. 121, 1. pro scrib. بها; lin. 2. pro scrib. قِطْعَةٌ. — Pg. 122, 5. pro عليها, referendum ad القبر, melius scribitur خشبة ad عليها, relatum; lin. 12. pro scrib. لا أنكر. لا أنكر. — Haec sunt Codicis menda; alia mea ipsius culpa irrepserunt. Sic. pg. 106, 7. scribendi errore فاذا قرَّب فاذا قرَّب ortum est ex قرَّب قرَّب; lin. 11. تُرِفُّ, quod hoc loco nullum praebet sensum, posui pro نُزِفُّ „exhauritur (sanguis)” ; lin. penult. tex. pro الازاهير الملوثة, melius scribitur والرجل pendens ab antecedente من الازاهير الملوثة. — Pg. 116, 5. والرجل aptius أتذكر, proferas cum الكنيسة neque vero cum أتذكر coniungens. — Pg. 121, 4. scribas: من العلو فلا تنكسر. —

Pg. 122, 4 sq. verba *وَقَفَّتْ حَتَّى وَقَفَّتْ أَجْرُهَا* falso interpretatus scripsi *وَقَفَّتْ أَجْرُهَا* et *وَقَفَّتْ*; at scribendum est *وَقَفَّتْ* et *أَجْرُهَا*

et interpretandum: „siverunt eos (equos) prope sepulcrum currentes, usque dum ultro subsisterent” itaque se ipsi quasi offerrent sacrificio. Ibid. lin. 8. non intellexi verba *وَكَانُوا عَشْرَةَ ثَلَاثَةَ* et interrogationis signum apposui. Locus ita est explanandus:

وَصَلَبُوا ثَلَاثَةَ مِنْ الْخَيْلِ pendet ab antecedente *وَصَلَبُوا*, sic enim neque vero passive est efferenda haec vox, et *وَكَانُوا عَشْرَةَ* est enunciatio parenthetica (اعتراض) ad *كِبَارِهِمْ* pertinens, hac sententia: „et suspenderunt super sepulcris principum (erantque decem) tres equorum super quocunque sepulcro.”

VI. Historica. 1. El-'Usjûti. Quas ex hoc scriptore recepi partes historicas, sumpsit e libro eius: *كتاب حسن* للقاهرة de quo vid. Hadji Chalfa nr. 4511. Tom. III. pg. 69. Herbelot Tom. IV. p. 278. Varietatem scripturae tres praebuerunt Codices, nempe Berolinensis Diezianus Nr. 44. Fol.; Gothanus ex apographo V. D. Wüstenfeld, et Codex, qui ab Ill. v. Hammer-Purgstall Societati litterariae Gottingensi dono datus in bibliotheca Universitatis Gotting. asservatur. Berolinensem ipse descripsi; collationem Gothani et Gottingensis debeo insigni liberalitati et benevolentiae V. D. Wüstenfeld, cui pro omnibus quas mihi impertivit amici animi testimoniis gratias maximas ex intimo animo habeo. Ad ea, quae prima particula traduntur de expugnatione Aegypti per Muhammedanos explicanda et illustranda maximi momenti sunt praeter ea, quae Pseudo-Wâkidî eadem de re narrat*), Eutychiei Annales**) Tom. II. p. 290. 298—318.; Abul-Mahasin Annales.***) Tom. I. Part. 1. p. ٥ — ٢٨, ubi inde a pg. ٩. lin. 10.

*) Auctoris incerti liber de expugnatione Memphis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio Wakidaeo. Textum arab. cet. edit. et annotationes adiecit H. A. Hamaker. Lugd. Batav. 1825. 4^o.

**) *Contextio Gemmarum*, sive Eutychiei Alexandrini Annales. Interprete Edw. Pocockio. Oxon. 1658. 2 Voll. 4.

***) Abū 'l-Muhasin 'Ibn Tagrî Bardîi Annales, quibus titulus est *النجوم* القاهرة في ملوك مصر والقاهرة e Codd. MSS. nunc primum Arabice editi.

usque ad pg. ٢. lin. 2. ea quae nos a pg. 124, 1. (مَا كَانَتْ) usque ad 138, 11. 12. (مَا كَانُوا عَلَيْهِ) dedimus nonnullis mutatis, additis et omissis ad verbum fere referuntur. In lucem prodiit Abul-Mahasini editio, quum iam impressae essent plagulae nostrae, unde factum est, ut in notis nostris rationem eius habere nequiremus; itaque res praecipuas e comparatione utriusque textus notandas statim adiiciamus. Praeter hos Arabicos fontes rem ipsam bene illustant VV. DD. Ewaldi *) et Weilii **) harum rerum gestarum scitae expositiones. Etiam in his, ut in antecedentibus saepius monitum est, codices dictionem vulgarem et scripturam magis ad sonum aure perceptum quam ad regulas grammaticas adaptatam exhibent. Sic 138, 3. الدينارين pro الديناران cf. 137, 13. ***); pg. 146, 1. اَتْنَا pro اَتْنَى. Saepissime occurrit scriptura مَا final. pro مَى, e. g. 125, 5. بَلَا pro بَلَى; 129, 2. اَسَارَا pro اَسَارَى; 134, 13. نَرَضَا pro نَرَضَى; 135, 14. 137, 3. اَبَا pro اَبَى; 146, ult. text. يَرَا pro يَرَى, et vice versa pg. 125, 3. 144, 2. فَدَعَا pro فَدَعَى. Generis e regulis grammaticis necessarii in Pronom. suff. ratio non habita est, pg. 124, 4. وَاخْتَجَزَهَا pro وَاخْتَجَزَهَا (Abu 'l-Mahâs. omitt. pronomen).

Jam ad singula progrediamur. Pg. 124, 9. pro وَسَيَاتِي Abu 'l-Mahâsin (quem in sequentibus brevitatis causa sigla AM. insigniam) habet وَسَيَاتِيكَ. — Pg. 125, lin. ult. text. AM. cum Gothano exhibet فاجابه. — Pg. 126, 4. فَرَّ or-

Tomi I. Partem priorem ediderunt T. G. J. Juynboll et B. T. Matthes. Lugd. Bat. 1852. 8.

*) Ewald: Gesch. der muhammedanischen Eroberung Aegyptens, nach den ältesten Quellen. in: Lassen Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes. Bd. III. pg. 329 sqq.

**) Weil Gesch. der Chalifen. Bd. I. pg. 106 sqq.

***) Hoc loco Abu 'l-Mahâs. pg. ١٩, 2. habet دينارين دينارين, quod aut item vulgari ratione positum est pro ديناران ديناران, aut antecedens يفرض active proferendum يفرض minus bene, ut patet e sequenti lin. 3.

tum ex anticipatis literis initialibus sequentis vocis omittit AM., et l. 5. post ثمانية آلاف addit عمرو مع elucidationis gratia. — ibid. lin. 8. verba وَكَتَبَ إِلَيْهِمْ usque ad lin. 9. رجل منهم prorsus omittit AM.; in nostris lin. 9. inter رَجُلٌ et مِنْهُمْ contextus orationis efflagitat repetitionem verborum عَلَى كُلِّ أَلْفٍ رَجُلٌ ex antecedentibus lin. 8., quamvis Codd. ea non exhibeant. — Pg. 127, 4. AM. bene omittit عَلَيْهِ in فَمَرَّ عَلَيْهِ, ita ut nunc مَرٌّ recte coniungatur cum العَرَبِ بِرَجُلٍ, non enim praeteriit ianitorem, sed priusquam ad istum perveniret, Arabem quendam, cuius admonitione commotus ad el' 'Oairigum reversus est. — Pg. 128, 8. AM. confirmat scripturam codicis G. حاصروا pro حضروا. — Pg. 129, 1. omittit AM. بَانَفْسِهِمْ et pro وَجَهَزُوا scribit وَجَهَزُوا, rectius, quum جَهَزٌ apud veteres Arabes cum عَلَى construatur, جَهَزٌ vero absolute significet: „instructo exercitu profectus est”. Attamen بَانَفْسِهِمْ non omnino supervacaneum est indicans Graecos ipsos, non alienas copias auxiliares. — Locum lin. 4 ab inf. text. دَهُوَ خَيْرٌ لِّلْحَاكِمِينَ. أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ usque ad lin. ult. quem corruptum indicavi, AM. plane eodem modo exhibet, qua de re V. D. Fleischer haec litteris ad me datis monuit: „*Es wird nichts übrig bleiben, als sich dahin zu resigniren, dass أَمَّا, wenn es einen conditionellen Vordersatz mit Perfectum einleitet, dem Nachsatze das von ihm (dem أَمَّا) geforderte ف aufdringt, ohne dass dieses, wie sonst, den conversiven Bedeutungseinfluss des اِنْ auf das Perf. des Nachsatzes abbricht. Bei dem dritten Satze aber fehlt der Nachsatz ganz, was gerade hier, als angewendet, noch eine rhetorische Schönheit abwirft, ohne dass der Sinn zweifelhaft seyn könnte.*” — Pg. 131, 12. AM. الدنیا habet, addito articulo, quod in nota 54. probavimus. — Pg. 132, 1. AM. ad concinnitatem sermonis aptius scribit: لَأَنَّ نَعِيمَ الدنیا لیس بنعیم ورخاءها لیس برخاء; ibid. lin. penult. text. idem أَشْهُرًا „plures menses”, verosimilius quam nostrum شَهْرًا „unum mensem.” — Pg. 133, 11. emenda-

tionem nostram ^{أَوْ} pro ^{أَنَّ} confirmat AM. — Pg. 134, 12. not.
 79. AM. Eutychii scripturam ^{فَأَدْرَأُ} praefendam testatur. —
 Pg. 135, 9. pro ^{أَوْ يَرْضَى} scrib. ^{أَوْ يَرْضَى} cum AM. — ibid. lin. 14.
 AM. pro ^{فِي مَدَّتِكُمْ} exhibet ^{فِي مَرَّتِكُمْ}. — Pg. 137, 14. pro ^{وَمَنْ}
^{شَرِيفُهُمْ} AM. exhibet ^{مَنْ بَلَغَ} ita ut sit appositio antecedentis ^{ووضيعةهم}, bene. — In sequentibus haec annotanda videntur:
 Pg. 139, 5. pro ^{أَلَّا تَقَاتِلَهُمْ} scrib. ^{أَلَّا تَقَاتِلَهُمْ}, quum ^{أَلَّا} hoc loco non
 sit particula *ne*, sed particula excitativa (^{أَلَّا} التخصيص) *quin*,
quidni, quae cum Indicativo coniungitur. vid. Enchirid. studiosi
 ed. Caspari p. f. lin. 3. cum schol. 3. de Sacy Gramm. I. p.
 529. §. 1160. — Pg. 141, 6. pro ^{أَلرُّومُ} (واستعدت) sensus
 efflagitat ^{أَلْسَلِيُونَ}. — Pg. 145, penult. text. pro ^{وَيَفْتَحُ} gram-
 matica flagitat Subiunctivum ^{وَيَفْتَحُ}, ita ut ^{وَأَوَّالِ الْمَعِيَةِ} sit ^{وَأَوَّالِ الْمَعِيَةِ}
 Gramm. §. 398, 5., nam ^{وَيَفْتَحُ} non nisi enunciatio quae dicitur
^{وَهُوَ يَفْتَحُ الخ} posset esse, et tum dicendum fuisset ^{وَهُوَ يَفْتَحُ الخ}. —
 Pg. 146, 5. pro ^{مِنْهَا} (فحمل) scrib. cum codd. G. H. ^{فِيهَا} sc. ^{فِيهَا}.
 Quae exstant lin. 12. inde a ^{فَكَانَتْ مِصْرَ} usque ad finem paginae
 vertit Weil Gesch. der Chalifen. Tom. I. p. 111. Not. lin. 8 — 15.
 — Pg. 147, ult. text. pro ^{قَتَلْتَهُ} scrib. ^{قَتَلْتَهُ}, nam non pendet a
^{قَدَرْتُ}, sed est apodosis enunciationis antecedentis, ad quam
^{فَقَدَرْتُ عَلَيْهِ} pertinet: „si quis thesaurum apud ipsum (recondi-
 tum) me celaverit, ego vero isto potitus fuero: hunc nece pu-
 niam.”

b. De Moschea magna et palatio Amri. Ad verba
 pg. 149, 4. ^{وَمَا أَحْسِبُكَ أَنْ تَقُومَ} V. D. Fleischer haec annotavit:
 „Die dem Sinne nach stärkere und der Sprache nach schönere
 Lesart ist die von B. u. G. ^{وَأَوْ مَا يُحْسِبُكَ}, wozu noch kommt, dass
 der classische Sprachgebrauch hinsichtlich der verba cordis jenes
^{نَاقِمٌ أَنْ تَقُومَ} nach ^{أَحْسِبُكَ} statt ^{تَقُومَ} nicht zulässt.” —

e. De expugnatione Barcae et Nubiae. De Berberis eorumque tribubus lin. 9 sqq. commemoratis *vid.* praeter ea quae in Glossario allegavimus Edrisi ed. Jaubert. Tom. I. p. 203.

2. Makrizi. Quae ex eo attulimus sumpta sunt e libro eius كتاب المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار, de quo plura *vid.* apud de Sacy Chrest. T. I. p. 112 sqq. Hamaker Specim. catal. pg. 196 sqq. Quatremère Histoire des Sultans Mamlouks. Tom. I. Préface. p. XI sqq. Excerpta mea partes sunt aliorum, quae V. D. Wüstenfeld e codice Vindobonensi sibi confecerat et quorum usum liberalissime mihi concessit.

a. De arce Kâhirina. Pg. 152, ult. text. vox منه referenda est ad الجبل lin. antepen.; magis perspicuum esset منها referendum ad القلعة, ut pg. 153, 1. وراءها i. e. من وراء القلعة. — Pg. 153, 5. في سنة اثنين e saepissimo MSSorum errore positum est pro سنة اثنين cf. de Sacy Gramm. II. p. 335. not. 1. — Pg. 160, 14. pro بالجيزة procul dubio scribendum est بالجيزة, quia in insula Roda (الروضة) nullae unquam fuerunt Pyramides. Etiam V. D. de Sacy in versione (Abdallat. p. 210, ult.) „à Djizèh” habet, attamen in sequentibus (pg. 210, 3.) وقفاطر الجزيرة falso vertit „et les arches de Djizèh”, nam hic de pontibus insulae Roda sermonem institui contexta oratio docet. — Pg. 161, 5. في كل دولة aut في الدول سensus flagitat aut في كل دولة.

b. Vita Saladini. Brevissima est quidem haec vitae Saladini delineatio, at putavi, eam a tali scriptore, qualis est Makrizi, Viris doctis haud ingrati fore. Magnam utilitatem in constituendo et explicando hoc textu praebent Ibn el-Atsiri Annales nuper editi*). — Pro يبعث pg. 166, 4 inf. sequenti انعم عليه بامر فبعث convenientius scribitur فبعث وأقامه.

*) Ibn-el-Athiri Chronicon quod perfectissimum inscribitur. Volumen undecimum, annos H. 527 — 563, continens, ed. C. J. Tornberg. Upsal. 1861. 8.

pg. 167, 1. vid. Glossar. s. نعم. p. 182 sq. — Pg. 170, 1. الموطأ scribens cogitavi de auctore operis الموطأ dicti. At aliter res habet. الامام est enim *κατ' ἐξοχ.* notissimus ille operis الموطأ auctor Mâlik ben 'Anas (v. Gloss. s. وظى p. 197, b.) et على est praepositio cum ومع coniungenda, ita ut significet: „et audivit el-Muwatta' Imami (nempe Mâliki) apud iurisprudentem (doctorem iuris) Abu 't-Tâhir Ibn 'Aun" i. e. Ibn 'Aun explicavit ei librum el-Muwatta'; scholis eius de illo libro habitis interfuit. — Ibid. lin. 8. vox عبكران nihil significat; V. D. Fleischer coniiicit scribendum esse: عَكَرْ تَان vel مَكَرْ تَان „ad iteratum impetum" cf. lin. 5. — Pg. 172, 11. pro واقفهم scrib. واقفهم „proelium commisit cum iis (*er lieferte ihnen eine Schlacht*).” واقف enim optime potest significare: proelium commisit, cf. موقوف proelium (*Dozy Al-Bayano 'l-Mogrib par Ibn-Adhâri. Vol. II. pg. 46. s. وقف*). Itaque p. 167, ult. mutatio in واقفهم, quam in Glossar. pg. 199, a. proposui Ibn Chall. secutus, necessaria non est.

Etiam in his Makrizii particulis insunt quaedam ad vulgarem Arabismum adaptata. Sic. Pg. 155, penult. text. et p. 156, 2. ظالمين غاشمين pro ظالمان غاشمان; 169, 2. عشرين pro عشرين (Gramm. §. 489.); recti generis neglectio cernitur pg. 169, 3. in محيطة pro محيط; 172, 11. في اثرها pro في اثرهم.

3. Ibn Sa'd. Quae ex libro eius كتاب الطبقات (vid. Gloss. s. ابن سعد pg. 82, b) recepi mecum communicavit V. D. Wüstenfeld. — a. De vita Muhammedis quaedam particulae, continent de infantia prophetae nonnulla scitu digna. — Pg. 178, 7. verba ليويس ملكا significant: „profecto regem (*coll. reges?*) detrimento afficiet.” At multo magis probanda videtur scriptura ليويس ملكا „profecto regnum animo

concipit", quam indicare videtur V. D. Caussin de Perceval, in libro „Essai sur l'histoire des Arabes". Tom. I. p. 290. l. 5. locum libri Siret er-Resûl ita vertens: „Laissez-le; il a le pressentiment de sa grandeur future." — Quae pg. 179 sqq. de legatione Tsakifitarum narrantur, uberius exponunt ea, quae hac de re Weil in vita Muhammedis pg. 225. affert. — Particula altera (b. De viris quibusdam supra memoratis) e parte quinta libri الطبقات sumpta est. — Pg. 183, 1. apographum habet تأمره يستخلف, ubi ex usu vulgaris sermonis أن ante يستخلف omissum est. — Pg. 184, 13. pro آخرنا rectius scribitur عن آخرنا. —

VII. Miscellanea. 1. Capita quaedam Korâni cum commentario. Commentarius, cuius specimina quaedam damus, nomine معالم التنزيل scriptus est ab Abu Muhammad al-Husain ben Mas'ûd el-Farrâf (mort. 510 H. = 1117 Chr.), de quo vid. Ibn Challik. nr. 184. Liber classium virorum auctore Abu Abdalla Dâhabio ed. Wüstenfeld. XV, 30. Partic. III. pg. 33. Sojutii lib. de interpp. Korani ed. Meursinge. nr. 35. Textum praebuit Cod. bibliothecae Orphanotrophaei Halensis (D, 16.), qui alteram illius operis partem inde a Surata LXVII. usque ad finem Korâni continet. Scriptus est Cod. caractere nestâlik nitidissimo et absolutus anno 1058 H. = 1648 Chr. — Pg. 186, ult. text. glossa [نفى] errore glossographi nititur, nam ما in formulis ما بالك لا تفعل et ما لك لا تفعل semper est interrogativum (استفهام). — Pg. 187, ult. text. pro خَلَقَهُ scrib. خَلَقَهُ ita ut sit appositio explicationis causa ad مَبْتَدَأً خَلَقَ آتَمَ adiecta. Sigla كَبِير in notis marginalibus huius paginae **) et ***) (item 189 *), 190 *), 199 **) ni fallor indicat commentarium Korânicum االتفسير الكبير auctore Fachr ed-din er-Râzî, de quo Haji Khalfa. II. p. 361. lin. 8. et p. 377. nr. 3397. cf. Fleischer Catal. Lips. pg. 366. col. 2. lin. 14. — Pg. 189, 7 sqq. forma femini فكانت ad nomina Idolorum Wadd, Jâgûts cet. apposita repugnat generi masculino vulgo iis tributo cf. Abulfed. Anteisl. p. 180, 2. Schafrastani p. ٤٣٤, 2. Beidhawi ad Sur. 71, v. 23.

Pococke Specim. hist. Arab. ed. White pg. 95. — Pg. 189, 13. Cod. *في مجالسهم الى مجالسهم* habet, quum sensus efflagitet *في مجالسهم*. Illud *الى* videtur ortum ex repetita ante *في* littera Elif verbi antecedentis *انصبوا*. — Pg. 193, ult. text. *والى السماء السابعة*. — Pg. 197, 10. falsa codicis scriptura orta est ex *والى السماء الى السماء السابعة*, nam terra non potest findi ad septimum coelum. — Pg. 197, 10. pro *تَسَعَى* scrib. *يَسَعَى*, subiectum est enim *ذلك*. — Pg. 199, not. lin. 2. sigla *نفسر* quem commentarium (*تَقْسِير*) indicet, me fugit; num forte *تفسير التيسير* opus el-Nesefi? vid. Fleischer Catal. Lips. pg. 366, col. 2. lin. 3.

2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica. Facile me vituperare possit aliquis, quod in opere tironum usui destinato eiusmodi opusculo locum concesserim; at hoc feci quum eo consilio, ut etiam fucati generis dicendi specimen exstaret, tum nomine et auctoritate auctoris commotus. In codicibus plerumque additae sunt hae epistolae consessibus Haririanis, sic in duobus bibliothecae regiae Berolinensis (nr. 79. Fol. et nr. 91. Quart., uterque cum commentario), e quibus ipse descripsi epistolas, et in codice Bibliothecae Senatoriae Lipsiensis (Fleischer Catal. Lips. pg. 527. nr. CCLXXXVI.), cuius collationem instituit et amicissimo mecum communicavit Fleischerus. Idem ad ultima epistolae Schinicae verba (209, 2.): *بَشِيرُ الْبَشْرِ، وَشَفِيعُ الْمَخْشَرِ* haec annotavit: „Nom-inativus fortasse probabilior est, ita ut *بَشِيرُ الْبَشْرِ* و*شَفِيعُ الْخَشْرِ*, i. e. Muhammed propheta, sit is qui virum hic laudatum honore afficiat. Quodsi Accusativus ponitur, id quod etiam ii senserunt, qui *لبشیر* scripserunt [Cod. A.] suffixum *ء* in *تشریفه* [ad Deum referendum erit. Tum *ء* in *عمشیه* adiurantis est, non instrumentum vel causam indicantis: „Ut Deus illi talem vitam donet, eum adiuro per ipsius voluntatem et per honorem quo Muhammedem prae ceteris mortalibus insignivit. Sic sententia sane recte procedit. Confer clausulam cod. B. in fine Sinijjae, p. 204.” Equidem Accusativum praetuli propterea quod cod. B. apposita vocali Fatha eum indicavit.

phoristisch-compilirenden Weise mit der von Gauhari ausschliesslich gesetzten oder bevorzugten zusammenwirft. Es schadet gar nichts, wenn der Lernende erst später, nachdem er sich in dem classischen Theile der Sprache befestigt hat, jene Absonderlichkeiten u. Vulgarismen historisch nachholt. Es giebt im Arabischen des nothwendigen Guten so viel zu behalten, dass es gar nicht nöthig, im Gegentheil störend und irreleitend ist, das entbehrliche Mittel- und Ausschussgut auch gleich mit aufzupacken." Huc etiam pertinet, quod Codicum

morem secutus in ponendo Madda, in $\dot{\text{c}}$ cum $\dot{\text{c}}$ commutando certam normam, severioris grammatices regulis praescriptam, non observaverim; item, quod minus etiam probandum, pg. 5, 9.

القِيَمَة pro القِيَمَة, pg. 7, 5. اللَّيْوَة pro اللَّيْوَة scripserim. — In

aliis priorum Grammaticorum et editorum rationes secutus sum, quae minus bona a recentioribus improbantur et reiiciuntur. Huc referendum est, quod initio sententiae Waslae signum posui*), quum unice rectum sit, in tali Waslae positione loco eius me-

ram vocalem sine Hamza ponere; porro post Articulum آ si Alif cum Wasla sequitur, non ut priores facere solent hoc Alif signo Hamza cum Kasra est afficiendum, sed Gazma litterae Lam articuli cum vocali Kasra commutatur et Alif waslato nul-

lum signum inditur**), sic pg. 17, 13. الأمراة , non الأمراة et pari modo 29, 10. 58, 6. 68, 11. 72, 11. 202, penult. text. Interdum

meo dormitantis errore vocalis copulativa Kasra in consona vocali destituta ante Alif unionis omissa et loco eius Gazma positum est, ut pg. 10, antepen. 12, 9. 20, 3. 51, ult. 83, 14.

Ab initio editionis meae priorum rationem secutus ante affixa verbi cum ت incipientia quiescentem radicis sonum D vel T signo nullo notavi, litterae ت affixi Teschdid apposui, quum recentiores

*) Vice versa pg. 103, 8. أَنْقَطَعَ exstat pro أَنْقَطَعَ .

**) Attamen الاسم Kor. Sur. 49. v. 11. omnes Codd., qui mihi praesto sunt, habent الاسم ; Fluegelii editio الاسم ; Beidhaw. Tom. II. p. ٢٧٠. lin. 14. الاسم typhothetae errore pro الاسم .

eiusmodi formas ut alias scribere soleant; itaque pg. 5, 10. بَعَدْتُ
 scribendum pro بَعَدْتُ; 28, 6: شَاهَدْتُ pro شَاهَدْتُ et pari modo
 34, 3. 14. 39, 3. 45, 2. 84, 13. — At haec leviora sunt; magno
 opprobrio mihi facio, quod alia quaedam ad syntaxin spectantia
 non evitaverim. Sic. pg. 153, 10. 11. ex nostra rem diiudicandi
 ratione scripsi الاسكندرية... دار الملكة; Arabum gram-
 matici tamen in eiusmodi enunciationibus nomen proxime ad
 صار, ليس, كان appositum subiectum, remotius praedicatum
 esse iubent, unde inverso ordine scribendum دار الاسكندرية
 cf. pg. 162, 1. 2. et 4. 5. 102, penult. et ult. (ليس تصدى... زيارة).
 Similiter post لَيْسَ pg. 74, 16. 17. (جَمَاعَةٌ... أَشْبَهَ); 84, 2.
 (أَكْبَرُ) et 96, 12. (أَعْمَرَ وَلَا أَكْبَرَ) Accusativum posui loco Nomi-
 nativi, quum ibi ليس Subiecto destitutum sit. Immo in dictione
 (اسم كان vel اسم ليس) Subiecto طرف ليس مَدِينَةَ أَكْبَرُ
 antecedit, melius dicitur أَكْبَرُ quam أَكْبَرُ. Denique in errorem
 insignem me induxit regula in annotationibus ad Miut Amil ed.
 Lockett. p. 85: „It (أَنْ) follows the various tenses derived
 from قَوْل as يَقُولُ أَنْ زَيْدًا قَائِمًا tradita et ubique in illa edi-
 tione observata, unde opinatus sum, subtilioris grammatices esse,
 أَنْ semper post قَالَ, قِيلَ, cet. ponere. At aliter res se habet.
 Ubi enim post قَالَ verba ipsissima afferuntur; أَنْ merito locum
 habet, ubi tamen قَالَ significat: tradunt, ferunt, vel putant
 (زَعَمَ), أَنْ est adiiciendum. Itaque in sequentibus locis: 42,
 11. 43, 3. 47, 6 inf. 48, 8. 51, 7. 54, penult. 55, 14. 15.
 16. 57, 5 inf. 58, 6. 59, 6. 15. 60, 6. 14. 65, 4. 7. 68, penult.
 71, 7. 75, 6. 76, 3. 80, 13. 85, 2. 97, 5. 98, 12. 125, 13.
 160, 8. ubique pro أَنْ, أَنْ post قَالُوا, قِيلَ, يقال scribendum est
 أَنْ, أَنْ.

In Glossario brevitatis causa opera scriptorum laudata abbreviaturis insignivi, quae plerumque satis perspicuae erunt. Prae ceteris nota hasce: *Gramm.* est: Grammatica Arabica. ed. C. P. Caspari. Lips. 1848. — *Ztschr. d. D. M. G.* = Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft. — *Burckhardt Arab.* laudavi ad editionem anglicam (Lond. 1829, 4.) et versionem germanicam (Weimar. 1830. 8.); *Syr.* ad versionem germanicam a Gesenio editam (Weimar. 1823. 2 Voll. 8.); *Muradgea d'Ohsson* ad versionem germanicam a Chr. Dan. Beck editam (Leipzig. 1788. 93. 2 Voll. 8.); *Ibn Chall.* ad editionem Wüstenfeldi; *Abulf.* ad geographiae eius editionem Parisinam. — *Quatrèm. Mém.* = Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte et sur quelques contrées voisines par Et. Quatremère. Par. 1811. 2 Voll. 8. — *Dahab.* = Liber classium virorum auctore Abdalla Dahabio. ed. Ferd. Wüstenfeld. Gotting. 1833 sqq. 3 fasc. 4. — *Mugmil* = كتاب النصف الثاني من مجمل اللغة auctore Ibn Fâris (de quo vid. Hamaker spec. catal. p. 124. not. 485.) Cod. bibliothecae regiae Berolinensis. (MS. orient. Fol. 67.). — *Ibn Hischâm* p. 65, a. = Biographia prophetae ab Ibn Hischâm composita (cf. Haji Khalfa. nr. 7308. Tom. III. p. 634.), in compendium redacta et hoc titulo insignita: كتاب مختصر سيرة ابن هشام اختصار الشيخ عماد الدين ابن العباس أحمد بن ابراهيم بن عبد الرحمن الواسطي. Codex est Viri clariss. Ewald, qui eum inspiciendum benigne mihi concessit.

Jam nihil restat nisi ut Viris Doctissimis Fleischero, Rödiger, Wüstenfeldio, Moellero, aliis omnibus, qui in hoc opere edendo consilio et re me adjuvarunt, debitas gratias ex intimo animo publice agam.

Scrpsi Halis, mense Aprili 1853.

Dr. F. A. Arnold.

I N D E X.

	Pag.
I. Sylloge sententiarum	1
II. Dicta Muhammedis	14
III. Fabulae	24
IV. Acute dicta et narratiunculæ	37
V. Geographica.	
1. Ibn 'Ajás.	
a. Nili cataractæ et Nubia	54
b. De urbe Heliopoli et Obeliscis	56
c. De Memphidis urbe	60
d. De via inter Aegyptum et Syriam	62
e. Hierosolyma et Hebron	64
f. India	66
g. De Russis et Bulgaris	73
2. El-Istakhri.	
a. Arabiae descriptio	76
b. Syriae descriptio	91
3. Ibn Bâtûta.	
a. Iter Ceylanicum	102
b. Iter Sinicum	109
VI. Historica.	
1. El-'Usjûti.	
a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos	123
b. De Moschea magna et palatio 'Amri	148
c. De expugnatione Barcae et Nubiae	151
2. Makrizi.	
a. De arce Kâhirina	152
b. Vita Saladini	166
3. Ibn Sa'd.	
a. De vita Muhammedis quaedam particulae	173
b. De viris quibusdam supra memoratis	182
VII. Miscellanea.	
1. Capita quaedam Korâni cum commentario.	
(Sur. LXXI. LXXXI. XCV. CI.)	185
2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica	202
3. Descriptio montis Libani	209



I.

Sylloge Sententiarum.

١. مَنْ دَلَّكَ نَجْرٌ وَمَنْ فَجَّرَ هَلَكَكَ ، مَنْ كَثُرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلْطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ
 سَبْعُونَ نَفْسًا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدٌ ، مَنْ صَبَرَ مَعَ الْأَحْمَقِ فَهُوَ مِثْلُهُ *
 ه. أَشْكُرُ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ وَأَنْعَمَ عَلَيَّ مِنْ شَكَرَكَ ، أَلَدِرْهُمُ حَاكِمٌ صَامِتٌ
 وَعَدْلٌ سَاكِتٌ وَحَاتِمٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى نَافِذٌ ، الْمَلُوكُ حُكَّامٌ عَلَى النَّاسِ وَالْعُلَمَاءُ
 حُكَّامٌ عَلَى الْمَلُوكِ ، عَايِشَةُ اللَّطْفَةِ عَطْفَةٌ تَزْرَعُ فِي الْقُلُوبِ الْمَحَبَّةَ ، الْعِلْمُ
 عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَالْرَافِعُ هُوَ الْفَقِيرُ فِي الدِّينِ وَالنَّافِعُ هُوَ الطَّيِّبُ *
 ١. رِسْطَالِيْسُ لِحِكْمَةِ لِلْأَخْلَاقِ كَالطِّيبِ لِلْجَسَدِ ، أَحْسَنُ الْكُنُوزِ مَحَبَّةُ
 الْقُلُوبِ ، اَلْغَيْطَاطِيْسُ كَمَا يَجْتَذِبُ الْجَدِيدَ يَجْتَذِبُ الصَّبْرَ الطَّيِّبَ ، نُفُورُ الْعِلْمِ
 مِنَ الْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالِمِ مِنَ الْجَهْلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدْرُ الرَّبِّ بَطَلَ حَدْرُ
 الْمَرْبُوبِ * ه. لَا حِلْمٌ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَادِلٍ وَرَفِيقِهِ وَلَا جَهْلٌ
 أَبْغَضَ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَائِرٍ وَخُرْفِهِ ، عَلَى الْقُرْآنِ فِيهِ خَيْرٌ مِنْ
 قَبْلِكَمْ وَتَبَأُ مِنْ بَعْدِكُمْ وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ ، ثَمَرَةُ الْأَدَبِ الْعَقْلُ الرَّاجِحُ
 وَثَمَرَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ ، رِسْطَالِيْسُ مَنْ تَرَكَ الْأَدَبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلَى
 حَدِّثَةِ الْمَرْءِ تَهْلِكُهُ ، الْمَرْأَةُ تَكْتُمُ لِحَبِّ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكْتُمُ الْبَغْضَ وَالْكَرَاهَةَ
 يَوْمًا وَاحِدًا * ٢. أَتَيْتُ عَبَّاسَ بْنَ الْمَلَائِكَةِ تَفْرَحُ بِذَهَابِ الشِّتَاءِ رَحْمَةً



I.

Sylloge Sententiarum.

١. مَنْ كَذَبَ نَجَرَ وَمَنْ نَجَرَ هَلَكَ ، مَنْ كَثُرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ
 سَمِعُونَ نَفْسًا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدٌ ، مَنْ صَبَرَ مَعَ الْأَحْمَقِ فَهُوَ مِثْلُهُ *
 • أَشْكُرُ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ وَأَنْعَمَ عَلَيَّ مِنْ شَكَرِكَ ، الدَّرَقَمُ حَاكِمُ صَلَمَتِ
 وَعَدْلِ سَاكِنِ رَحْمَتِهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى نَافِدٌ ، الْمَلُوكُ حُكَّامُ عَلَى النَّاسِ وَالْعُلَمَاءُ
 حُكَّامُ عَلَى الْمَلُوكِ ، عَايِشَةُ اللَّطْفَةِ عَطْفَةٌ تَزْرَعُ فِي الْقُلُوبِ الْمَحَبَّةَ ، الْعِلْمُ
 عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَالرَّافِعُ هُوَ الْفَقِيرُ فِي الدِّينِ وَالنَّافِعُ هُوَ الطَّيِّبُ *
 ١. رِسْطَالِيْسُ لِلكَمَةِ لِلْأَخْلَاقِ كَالطَّيِّبِ لِلْجَسَادِ ، أَحْسَنُ الْكُنُوزِ حَبَّةُ
 الْقُلُوبِ ، الْمَغْنَطِيْسُ كَمَا يَجْتَذِبُ الْحَدِيدَ يَجْتَذِبُ الصَّبْرُ الطُّفْرَ ، نُفُورُ الْعِلْمِ
 مِنَ الْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالِمِ مِنَ الْجَهْلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدْرُ الرَّبِّ بَطَلَ حَدْرُ
 الْمُرُوبِ * ٥. لَا حِلْمٌ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَدِلٍ وَوَفْقِهِ وَلَا جَهْلٌ
 أَبْغَضَ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَائِرٍ وَخُرْقِهِ ، عَلَى الْقُرْآنِ فِيهِ خَيْرٌ مِنْ
 قَبْلِكُمْ وَنَبَأٌ مِنْ بَعْدِكُمْ وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ ، ثَمَرَةُ الْأَدَبِ الْعَقْلُ الرَّاجِحُ
 وَثَمَرَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ ، رِسْطَالِيْسُ مَنْ تَرَكَ الْأَدَبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلَى
 حِدَّةِ الْمَرْءِ تَهْلِكُهُ ، الْمُرَاةُ تَكْتُمُ الْحُبَّ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكْتُمُ الْبَغْضَ وَالْكَرَاهَةَ
 يَوْمًا وَاحِدًا * ٢٠. ابْنُ عَبَّاسٍ لِنِ الْمَلَأِيكَةِ تَفْرُجُ بِذَهَابِ الشِّتَاءِ رَحْمَةٌ

لِلْمَسَاكِينِ ، مَا تَقَلَّدَ أَمْرًا قَلَادَةً أَحْسَنَ مِنْ حِلْمٍ ، أَقْرَبُوا الْأَشْعَارَ فَإِنَّهَا تَدُلُّ عَلَى
تَحْلِسِ الْأَخْلَاقِ ، عَلَى أَنْ الْعَقْلَ لِإِقَامَةِ رَسْمِ الْعِبُودِيَّةِ لَا لِإِدْرَاكِ الرَّبُوبِيَّةِ ، أَيْنَ
مَسْعُودٍ لَيْسَ لِجَمَاعَةٍ بِكَثْرَةِ النَّاسِ بَلْ مِنْ كَانَ مَعَهُ لِحَقُّ فَهُوَ لِجَمَاعَةٍ وَإِنْ كَانَ
وَحْدَهُ * ٢٥ عَطَا لِأَسْرَاسَانِي مِثْلَ الْمُعْتَكِفِ كَمِثْلِ عَبْدِ أَلْقَى نَفْسَهُ بَيْنَ يَدَيْ
اللَّهِ تَعَالَى يَقُولُ لَا أُبْرِحُ حَتَّى تَغْفِرَ لِي ، عَيْسَى مِنْ رَدِّ سَائِلًا خَائِبًا لَمْ تَغْشَ
لِلْمَلَائِكَةِ ذَلِكَ الْبَيْتَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، عَيْسَى الْعِبُودِيَّةُ تَرُكُ الدَّعْوَى وَاحْتِمَالُ
الْبَلْوَى وَحُبُّ الْمَوْتِ ، مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى جَدَّ وَارْتَفَعَ وَمَنْ عَصَاهُ نَدَّ وَانْتَضَعَ ، مَنْ
غَرَسَ الْعِلْمَ أَجْتَنَى التَّهَابَةَ وَمَنْ غَرَسَ الزُّهْدَ أَجْتَنَى الْعِزَّةَ وَمَنْ غَرَسَ الْأِحْسَانَ
أَجْتَنَى الْخِسْبَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْكِبَرَ أَجْتَنَى الْمَقْتَ وَمَنْ غَرَسَ الْخُرُصَ أَجْتَنَى الدُّلَّ وَمَنْ
غَرَسَ الْفِكْرَةَ أَجْتَنَى الْحِكْمَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْوَقَارَ أَجْتَنَى الْمَهَابَةَ وَمَنْ غَرَسَ الطَّمِيحَ
أَجْتَنَى الْكَمَدَ * ٣٠ لِيَهْلُ مَطِيئَةٌ مِنْ رُكْبَتَيْهَا دَلٌّ وَمَنْ حَكَبَهَا زَلٌّ ، خَيْرُ الْمَوَاقِبِ
الْعَقْلُ وَشَرُّ الْمَصَائِبِ لِيَهْلُ ، الْجَاهِلُ يَطْلُبُ الْمَالَ وَالْعَاقِلُ يَطْلُبُ الْكِبَالَ ، الْعُلُومُ
أَرْبَعَةٌ الْفِيْقَهُ لِلدُّنْيَانِ وَالطَّبُّ لِلدُّبْدَانِ وَالنَّجُومُ لِلزُّمَانِ وَالنَّحْوُ لِللِّسَانِ ، أَبُو
يُوسُفَ تَعَلَّمُوا كُلِّ عِلْمٍ إِلَّا قَلْتَةَ النُّجُومِ فَإِنَّهُ يَكْتَبُ الشُّومَ وَالْكِيمِيَاءَ فَإِنَّهُ يُورِثُ
الْإِفْلَاسَ وَالْجِدَالَ فِي الدِّينِ فَإِنَّهُ يُورِثُ الزُّنْدَقَةَ * ٣٥ الْمُتَعَبِّدُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَحِمَارِ
الطَّاحُونَةِ يَدُورُ وَلَا يَقْطَعُ الْمَسَافَةَ ، عَيْسَى مِنْ عِلْمٍ وَعَمِلَ عُدَّ فِي الْمَلَكُوتِ الْأَعْظَمِ
عَظِيمًا ، قُوَّةُ الْأَجْسَادِ الْمَشَارِبُ وَالْمَطَاعِمُ وَقُوَّةُ الْعَقْلِ الْحِكْمَةُ وَالْعِلْمُ ، أَفْضَلُ مَا
أُعْطِيَ الْعَبْدُ فِي الدُّنْيَا الْحِكْمَةُ وَفِي الْآخِرَةِ الرَّحْمَةُ ، الرَّقِيقُ تَعَلَّمَ سَنَةً خَيْرٌ مِنْ
عِبَادَةِ سِنِينَ * ٤٠ مَنْ سَلَّ أَدْبَهُ صَاعَ نَسَبَةٍ ، كُلُّ خَيْرٍ يُنَالُ بِالطَّلَبِ يَزْدَادُ

I.

Sylloge Sententiarum.

١. مَنْ كَتَبَ نَجْرًا وَمَنْ فَجَّرَ فَلَكًا ، مَنْ كَثُرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ
 سَبْعُونَ نَفْسًا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدًا ، مَنْ صَبَرَ مَعَ الْأَحْمَقِ فَهُوَ مِثْلُهُ *
 ٢. أَشْكُرُ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ وَأَنْعَمَ عَلَيَّ مِنْ شَكَرِكَ ، الدَّرْهَمُ حَاكِمٌ صَامِتٌ
 وَعَدْلٌ سَاكِتٌ وَحَاتِرٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى نَافِدٌ ، الْمُلُوكُ حُكَّامٌ عَلَى النَّاسِ وَالْعُلَمَاءُ
 حُكَّامٌ عَلَى الْمُلُوكِ ، عَابِثَةُ اللَّطْفَةِ عَطْفَةٌ تَزْرَعُ فِي الْقُلُوبِ الْحَبَّةَ ، الْعِلْمُ
 عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَالْإِنْفَاعُ هُوَ الْفَقْهُ فِي الدِّينِ وَالنَّافِعُ هُوَ الطَّبُّ *
 ٣. رِسْطَالِيْسٌ لِلْحِكْمَةِ لِلْأَخْلَاقِ كَالطَّبِّ لِلْأَجْسَادِ ، أَحْسَنُ الْكُنُوزِ حَبَّةُ
 الْقُلُوبِ ، الْمَغْطَاطِيْسُ كَمَا يَجْتَذِبُ لِلدَّيْدِ يَجْتَذِبُ الصَّبْرُ الظَّفَرَ ، نُفُورُ الْعِلْمِ
 مِنَ الْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالِمِ مِنَ الْجَهْلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدْرُ الرَّبِّ بَطَلَ حَدْرُ
 الْمُرُوبِ * ٤. لَا حِلْمَ أَحَبَّ إِلَى اللَّهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَادِلٍ وَوَفْقِهِ وَلَا جَهْلٌ
 أَبْغَضَ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَائِرٍ وَخُرْقِهِ ، عَلَى الْقُرْآنِ فِيهِ خَيْرٌ مِنْ
 قَبْلِكَمْ وَنَبَأٌ مِنْ بَعْدِكُمْ وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ ، تَمَرَةُ الْأَدَبِ الْعَقْلُ الرَّاجِحُ
 وَتَمَرَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ ، رِسْطَالِيْسٌ مَنْ تَرَكَ الْأَدَبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلَى
 حِدَّةِ الْمَرْءِ تَهْلِكُهُ ، الْمَرْءُ تَكْتُمُ لِحَبِّ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكْتُمُ الْبَغْضَ وَالْكَرَاهَةَ
 يَوْمًا وَاحِدًا * ٥. ابْنُ عِبَّاسٍ لِنِ الْمَلَائِكَةِ تَفْرَحُ بِذَهَابِ الشِّتَاءِ رَحْمَةً

لِلْمَسَاكِينِ ، مَا تَقَلَّدَ أَمْرًا قِلَادَةً أَحْسَنَ مِنْ حِلْمٍ ، أَقْرَبُوا الْأَشْعَارَ فَإِنَّهَا تَدُلُّ عَلَى
 حَسَنِ الْأَخْلَاقِ ، عَلَى أَنَّ الْعَقْلَ لِاقَامَةِ رَسْمِ الْعُبُودِيَّةِ لَا لِادْرَاكِ الرَّبُوبِيَّةِ ، ابْنُ
 مَسْعُودٍ لَيْسَ لِلْجَمَاعَةِ بِكَثْرَةِ النَّاسِ بَدَلٌ مَنْ كَانَ مَعَهُ حَقٌّ فَهُوَ لِلْجَمَاعَةِ وَإِنْ كَانَ
 وَحْدَهُ * ٢٥ عَطَا لِحُرَّاسَاتِي مِثْلَ الْمُعْتَكِفِ كَمِثْلِ عَبْدِ الْأَقْبَى نَفْسُهُ بَيْنَ يَدَيِ
 اللَّهِ تَعَالَى يَقُولُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى تَغْفِرَ لِي ، عَيْسَى مِنْ رَدِّ سَائِلًا خَائِبًا كَرَّ نَعَشَ
 الْمَلَائِكَةَ ذَلِكَ الْبَيْتَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، عَيْسَى الْعُبُودِيَّةُ تَرَكُ الدَّعْوَى وَاحْتِمَالُ
 الْبُلُوغِ وَحُبُّ الْوَلِيِّ ، مَنْ أَطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى جَدَّ وَارْتَفَعَ وَمَنْ عَصَاهُ ذَلَّ وَانْتَضَعَ ، مَنْ
 غَرَسَ الْعِلْمَ أَجْنَتِي النُّبَاهَةَ وَمَنْ غَرَسَ الزُّهْدَ أَجْنَتِي الْعِزَّةَ وَمَنْ غَرَسَ الْأِحْسَانَ
 أَجْنَتِي الْحُبَّ وَمَنْ غَرَسَ الْكِبَرَ أَجْنَتِي الْمَقْتَ وَمَنْ غَرَسَ لِحْرَصَ أَجْنَتِي الدُّلَّ وَمَنْ
 غَرَسَ الْفِكْرَةَ أَجْنَتِي الْحِكْمَةَ وَمَنْ غَرَسَ الْوَقَارَ أَجْنَتِي الْمَهَابَةَ وَمَنْ غَرَسَ الطَّمَعَ
 أَجْنَتِي الْكَمَدَ * ٣٠ لِجَهْلٍ مَطِيئَةٌ مِنْ رَكِبَهَا ذَلٌّ وَمِنْ حَبَبِهَا زَلٌّ ، خَيْرُ الْمَوَاهِبِ
 الْعَقْلُ وَشَرُّ الْمَصَائِبِ الْجَهْلُ ، لِجَاهِلٍ يَطْلُبُ الْمَالَ وَالْعَاقِلُ يَطْلُبُ الْكِبَالَ ، الْعُلُومُ
 أَرْبَعَةٌ الْفِقْهُ لِلدَّيَّانِ وَالطِّبُّ لِلدَّيَّانِ وَالنُّجُومُ لِلزَّمَانِ وَالنَّحْوُ لِللسَانِ ، أَبُو
 يُوسُفَ تَعَلَّمُوا كُلَّ عِلْمٍ إِلَّا ثَلَاثَةَ النُّجُومِ فَإِنَّهُ يَكْثُرُ الشُّومُ وَالْكَيْمِيَاءُ فَإِنَّهُ يُوْرِثُ
 الْإِفْلَاسَ وَالْجِدَالَ فِي الدِّينِ فَإِنَّهُ يُوْرِثُ الزُّنْدَقَةَ * ٣٥ الْمُنْعَبِدُ بَعِيرٌ عِلْمٌ كَحِمَارِ
 أَطْحَاوْتِهِ يَدُورُ وَلَا يَقْطَعُ الْمَسَافَةَ ، عَيْسَى مِنْ عِلْمٍ وَعَمِلَ عُدَّ فِي الْمَلَكُوتِ الْأَعْظَمِ
 عَظِيمًا ، قُوْتُ الْأَجْسَادِ الْمَشَارِبُ وَالْمَطَاعِمُ وَقُوْتُ الْعَقْلِ الْحِكْمَةُ وَالْعِلْمُ ، أَفْضَلُ مَا
 أُعْطِيَ الْعَبْدُ فِي الدُّنْيَا الْحِكْمَةُ وَفِي الْآخِرَةِ الرَّحْمَةُ ، الرَّهْرِيُّ تَعَلَّمَ سَنَةً خَيْرٌ مِنْ
 عِبَادَةِ سِنِينَ * ٤٠ مَنْ سَاءَ آدَبُهُ ضَاعَ نَسَبُهُ ، كُلُّ خَيْرٍ يُنَالُ بِالطَّلَبِ يَزِدَادُ

I.

Sylloge Sententiarum.

١ مَن كَذَبَ نَجَرَ وَمَن فَجَرَ هَلَكَ ، مَن كَثُرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ
 سَبْعُونَ نَبْأًا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدٌ ، مَن صَبَرَ مَعَ الْأَحْمَقِ فَهُوَ مِثْلُهُ *
 ه أَشْكُرُ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ وَأَنْعَمَ عَلَيَّ مِنْ شَكَرِكَ ، الدِّرْهَمُ حَاكِمٌ صَامِتٌ
 وَعَدْلٌ سَاكِتٌ وَحَاتِرٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى نَافِدٌ ، الْمَلُوكُ حُكَّامٌ عَلَى النَّاسِ وَالْعُلَمَاءُ
 حُكَّامٌ عَلَى الْمَلُوكِ ، عَايِشَةُ اللَّطْفَةِ عَطْفَةٌ تَزْرَعُ فِي الْقُلُوبِ الْكَلْبَةَ ، الْعِلْمُ
 عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَالْأَفْعُ هُوَ الْفَقْهُ فِي الدِّينِ وَالنَّافِعُ هُوَ الطِّبُّ *
 ١. رِسْطَالِيْسُ لِكَلِمَةِ لِلْأَخْلَاقِ كَالطِّبِّ لِلْأَجْسَادِ ، أَحْسَنُ الْكُنُوزِ حَبَّةُ
 الْقُلُوبِ ، الْمَغْطَاطِيْسُ كَمَا يَجْدِبُ لِكَلِمَةِ يَجْدِبُ الصَّبْرُ الطَّفَرَ ، نُفُورُ الْعِلْمِ
 مِنَ الْإِمَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ الْعَالِمِ مِنَ الْجَهْلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدْرُ الرَّبِّ بَطَلَ حَدَرُ
 الْمَرْبُوبِ * ه لَا حِلْمٌ أَحَبُّ إِلَى اللَّهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَدِلٍ وَرَفِيقِهِ وَلَا جَهْلٌ
 أَبْغَضَ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَائِرٍ وَخُرْفِهِ ، عَلَى الْقُرْآنِ فِيهِ خَيْرٌ مِنْ
 قَبْلِكُمْ وَنَبَأٌ مِنْ بَعْدِكُمْ وَحُكْمٌ مَا بَيْنَكُمْ ، ثَمَرَةُ الْأَدَبِ الْعَقْلُ الرَّاجِحُ
 وَثَمَرَةُ الْعِلْمِ الْعَمَلُ الصَّالِحُ ، رِسْطَالِيْسُ مَنْ تَرَكَ الْأَدَبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلَى
 حَدِّهِ الْمَرْءُ تَهْلِكُهُ ، الْمَرْءُ تَكَتَمُ لِحَبِّ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكَتَمُ الْبَغْضَ وَالْكَرَاهَةَ
 يَوْمًا وَاحِدًا * ٢. أَبُو عَبَّاسٍ لِنِ الْمَلَائِكَةِ تَفْرُحُ بِذَهَابِ الشِّتَاءِ رَحْمَةً

أَوْلَهُ حَلَاوَةً وَآخِرُهُ عَدَاوَةٌ * ٦٠ مَالِكُ بْنُ دِينَارٍ إِذَا غَضِبَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى قَوْمٍ سَلَطَ
اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ صَبِيَانَهُمْ ، يُقَالُ الْمَلِكُ وَالذِّينُ تَوَامِنُ ، عَلَى قُلُوبِ الرَّعِيَةِ خَزَائِنُ
رَاعِيهَا فَمَا أُرِدَعَهَا مِنْ عَدْلٍ أَوْ جَوْرِ وَجَدَهُ ، عَمْرٌ أَسْقَى الْوَلَاةَ مَنْ شَقِيَتْ بِهِ
رَعِيَّتُهُ ، الْفِكْرُ الْمَعْقُولُ أَمْصَى مِنَ الْبَانِزِ الْمَصْقُولِ * ٦٥ غَضَبُ الْكَرِيمِ وَإِنْ تَلَجَّجَ
نَارُهُ كَدْحَانِ عَوْدَ لَيْسَ فِيهِ سَوَادٌ ، الْمَنْصُورُ الْمَلُوكُ يَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ مِنْ أَحْزَابِهَا
إِلَّا قَلْبًا إِفْشَاءَ السَّيْرِ وَالْتَعَرُّضَ لِلْحَرَمِ وَالْفَدْحَ فِي الْمَلُوكِ ، ابْنُ الْعَنْزِ مَنْ شَارَكَ
السُّلْطَانَ فِي عِزِّ الدُّنْيَا شَارَكَهُ فِي ذُلِّ الْآخِرَةِ ، فَيَأْسُوفُ الْمَلِكُ الْأَعْظَمُ أَنْ يَمْلِكُ
الْإِنْسَانَ شَهْوَتَهُ ، أَرْدَشِيرٌ إِذَا رَغِبَ الْمَلِكُ عَنِ الْعَدْلِ رَغِبَ الرَّعِيَّةُ عَنِ الطَّاعَةِ *
٧٠ وَعِنْدَهُ لَا سُلْطَانٌ إِلَّا بِرِجَالٍ وَلَا رِجَالٌ إِلَّا بِمَالٍ وَلَا مَالٌ إِلَّا بِعِمَارَةٍ وَلَا عِمَارَةٍ
إِلَّا بِعَدْلٍ وَحُسْنِ سِيَاسَةٍ ، مَنْ حَسَنَ سِيَاسَتَهُ ذَامَتْ رِئَاسَتُهُ ، أَدْرِيسُ مَنْ
سَكَنَ مَوْضِعًا لَيْسَ فِيهِ سُلْطَانٌ قَاهِرٌ وَقَاصٍ عَادِلٌ وَطَيِّبٌ عَالِمٌ وَسَوِيٌّ قَائِمٌ وَنَهْرٌ
جَارٍ فَقَدْ ضَيَّعَ نَفْسَهُ وَأَهْلَهُ وَمَالَهُ وَوَلَدَهُ ، مَنْ طَالَ غَفْلَتُهُ زَالَ دَوْلَتُهُ ، الْعَدْلُ
حِصْنٌ وَثِيقٌ فِي رَأْسِ جَبَلٍ أَثْبِتْ لَا يَحْطِمُهُ سَيْلٌ وَلَا يَهْدِمُهُ مَتَجَنِّبُ *
٧٥ مُحَمَّدُ بْنُ سِيرِينَ إِذَا بَلَغَكَ عَنْ أَخِيكَ مَا يَسُوءُ فَاطْلُبْ لَهُ عُدْرًا فَإِنْ لَمْ
تَجِدْ فَقُلْ لَعَلَّ لَهُ عُدْرًا ، قِيلَ إِذَا سَادَ اللَّيَامُ بَادَ الْكِرَامُ وَإِذَا أَرْتَفَعَ الْوَضِيعُ أَنْتَضَعَ
الرَّفِيعُ ، دَوْلَةُ الْأَشْرَارِ مِحْنَةُ الْأَخْيَارِ ، إِبْرَاهِيمُ بْنُ أَدْنَمَ لَنْ أَدْخَلَ النَّارَ وَقَدْ
أَطَعْتُ اللَّهَ تَعَالَى أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَدْخَلَ الْجَنَّةَ وَقَدْ عَصَيْتُ اللَّهَ تَعَالَى ، كَيْفَ حَسِرُوا
أَعْظَمَ أَخْطَايَا مُحَارَبَةٍ مَنْ يَطْلُبُ الصَّلَاحَ * ٨٠ الْهَرَبُ فِي وَقْتِهِ خَيْرٌ مِنَ الصَّبْرِ فِي
غَيْرِ وَقْتِهِ ، الْمَوْتُ فِي طَلَبِ النَّارِ خَيْرٌ مِنَ الْخَبْوَةِ فِي عَارٍ ، اعْتَبِرْ مَا فِي قَلْبِ أَخِيكَ

بِعَيْنِهِ قَالَعَيْنَ عَمَوَانَ الْقَلْبِ ، إِذَا حَبِطَ إِنْسَانًا فَانظُرْ إِلَى عَقْلِهِ لَا دِينَهُ فَإِنَّ دِينَهُ
لَهُ وَعَقْلُهُ لَهُ وَلَكِنْ ، فَضَلَ بَنُ سَهْلٍ الرَّأْيُ يَسُدُّ قَلَمَ السَّيْفِ وَالسَّيْفُ لَا يَسُدُّ
قَلَمَ الرَّأْيِ * ٥٥ أَبُو الْعَبَّاسِ بْنُ الْمَسْرُوقِ مَنْ تَرَكَ التَّدْبِيرَ عَاشَ فِي رَاحَةٍ ، أَوْلَى
الْعَيْشِ النَّظْرُ وَأَوْلَى الْحَرْبِ الشَّرُّ ، عَيْنُ الْبَغْضِ تَبْرِزُ كُلَّ عَيْبٍ وَعَيْنُ الْحُبِّ لَا تَجِدُ
الْعُيُوبَ ، الْعُورِيُّ أَمَالٌ فِي هَذَا الزَّمَانِ عِزٌّ لِلْمُؤْمِنِ وَقَالَ أَمَالٌ سِلَاحُ الْمُؤْمِنِ فِي
هَذَا الزَّمَانِ ، قَبِيلَ لِلْمَالِ مَدْخَلٌ عَسِيرٌ وَمُخْرَجٌ يَسِيرٌ * ٩٠ اِفْلَاطُونُ أَطْلَبَ فِي
حَيَاتِكَ الْعِلْمَ وَالْمَالَ وَاتَّعَدَ الصَّالِحِ فَإِنَّ الْخَاصَّةَ تَفْضِلُكَ بِمَا تُحْسِنُ وَالْعَالِمَةُ
بِمَا تَمْلِكُ وَالْبَيْعُ بِمَا تَعْمَلُ ، عَلَى الْفَقْرِ الْمَوْتُ الْأَكْبَرُ ، أَبُو ذَرٍّ صَاحِبُ الدِّرْتَمِينِ أَشَدُّ
حِسَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ صَاحِبِ الدِّرْتَمِ ، فَضِيلٌ مَنْ آرَادَ الْآخِرَةَ فَلْيَكُنْ مُجْلِسُهُ
مَعَ الْمَسَاكِينِ ، عَلَى الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ كَالْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِذَا قَرَبْتَ مِنْ أَحَدِيهَا بَعُدْتَ
مِنَ الْآخِرِ * ٩٥ مُحَمَّدُ بْنُ سُوْقَةَ مَثَلُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ كَكَفْتَيِ الْمِيزَانِ بِقَدْرِ مَا
تُرْجَحُ إِحْدَاهُمَا يُخَفَّفُ الْآخَرَى ، يَقُولُونَ الزَّمَانُ لَهُ فَسَادٌ وَفِي فَسَادِهِمَا وَمَا فَسَدَ
الزَّمَانُ ، أَبُو ذَرٍّ كَانَ النَّاسُ وَرَقًا لَا شَوْكَ فِيهِ فَصَارُوا شَوْكًا بِلَا وَرَقٍ ، شَرَفَ الرَّجُلِ
أَهْلَاؤُهُ وَفِتْنَةُ أَمْرِهِ دَارُهُ وَجَارُهُ ، يُقَالُ دَارَكَ قَمِيصُكَ إِنْ شِمْتَهُ صَبِيحِي وَإِنْ شِمْتَهُ
وَسِعَ * ١٠٠ قَبِيلٌ لِبَعْضِهِمْ مَا سَبَبَ السُّرُورِ قَالَ دَارُ قُرَوَاءٍ وَأَمْرَاءُ حَسَنَاءٍ وَفَرَسٌ
مَرْبُوطٌ بِالْفِتْنَاءِ ، جَنَّةُ الرَّجُلِ دَارُهُ ، لِيَتَكُنِيَ الدَّارَ أَوَّلَ مَا يَشْتَرِي وَآخِرَ مَا يَبْتَاعُ ،
لَقَمْنُ يَا بَنِي لَا تَكُونَنَّ الدَّرَّةَ أَكْبَسَ مِنْكَ تَجْمَعُ فِي صَبِيحِهَا لِشِتَابِهَا ، قَبِيلٌ لَا
يُحِبُّكَ مَنْ يُحِبُّ عَدُوَّكَ * ١٠٥ مَنِ اسْتَأْنَسَ بِاللَّهِ تَعَالَى اسْتَوَحَّشَ مِنَ النَّاسِ ،
سُقْرَاطُ أَنْفَعُ مَا اقْتَنَاهُ الْإِنْسَانُ الصَّدِيقُ الْمُخْلِصُ ، أَبْعَدُ النَّاسِ سَفَرًا مَنْ كَانَ

سَفَرُهُ فِي ظَلَبِ أَخٍ صَالِحٍ ، عَلَى أُخْوَانٍ هَذَا الْوَعْدِ جَوَاسِرُ الْعُيُوبِ ، لَا شَيْءَ
 أَحْسَنَ مِنَ الْوَحْدَةِ وَالْوَحْدَةُ أَنْسَ مِنْ شِرَارِ الْأَخْوَانِ * ١١٠ يُقَالُ الصَّدِيقُ
 الْأَلُوفُ لَا يَبَاعُ بِالْأَلُوفِ ، لَوْ لَمْ يَكُنْ لَكَ مِنْ صَاحِبِكَ الصَّالِحِ إِلَّا أَنْ حَيَاءَهُ
 يَجْتَمِعُ مِنْ مَعْصِيَةِ اللَّهِ تَعَالَى كَفَاكَ ، قَلَّةُ الزِّيَارَةِ أَمَانٌ مِنَ الْمَلَالَةِ وَكَثْرَةُ التَّعَاوُدِ
 سَبَبُ التَّبَاعُدِ ، لَقَمْنِ يَا بَنِي تَحْمَلْتُ لِلْحَاجِرَةِ وَالْحَدِيدَ فَلَمْ أَرْ شَيْئًا أَثْقَلَ مِنْ جَارِ
 السُّوءِ ، سَقَامُ الْحَرِصِ لَيْسَ لَهُ شِفَاءٌ وَدَاءُ الْجَهْلِ لَيْسَ لَهُ طَبِيبٌ * ١١٥ عَلَى النَّاسِ
 أَعْدَاءٌ مَا جَهِلُوا ، مَنْ وَرَدَ عَجَلًا صَدَرَ حَجَلًا ، قَبِيلٌ لَا يَحْسُنُ التَّعْجِيلَ إِلَّا فِي تَرْوِيجِ
 الْبَيْتِ وَدَفْنِ الْمَيِّتِ وَقَرَاءِ الصَّبْفِ ، مَنْ أَسْرَعَ فِي الْجَوَابِ أَبْطَأَ فِي الصَّوَابِ ، مَنْ
 أَجَابَ السَّفِيهَةَ سَفِهَ وَمَنْ سَكَتَ عَنْ جَوَابِهِ نَبِهَ * ١٢٠ رَسَطَالِيسُ مِنَ اسْتَحْيَا
 مِنَ النَّاسِ وَلَمْ يَسْتَحْيِ مِنْ نَفْسِهِ فَلَا قَدْرَ لِنَفْسِهِ عِنْدَهُ ، عَلَى لَا تَعْمَلِ الْخَيْرَ رِيَاءً
 وَلَا تَتْرُكْهُ حَيَاءً ، لَقَمْنِ يَا بَنِي إِذَا افْتَنَخَرَ النَّاسُ بِحُسْنِ كَلَامِهِمْ فَافْتَنَخِرْ أَنْتَ
 بِحُسْنِ صَمْتِكَ ، الصَّمْتُ زَيْنُ الْعَائِلِ وَسِتْرٌ لِلْجَاهِلِ ، لَقَمْنِ لِكُلِّ شَيْءٍ دَلِيلٌ
 وَدَلِيلُ الْعَقْلِ التَّفَكُّرُ وَدَلِيلُ التَّفَكُّرِ الصَّمْتُ * ١٢٥ قَبِيلٌ اسْتَوْحِشَ مِنَ النَّاسِ
 كَمَا تَسْتَوْحِشُ مِنَ السَّمِيعِ ، عَابِدٌ أَنْ اللَّهَ تَعَالَى غَيُورٌ لَا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ فِي
 قَلْبِ الْمُؤْمِنِ أَحَدٌ غَيْرَ اللَّهِ تَعَالَى ، الْحَكِيمُ يَتَّبِعِي الْعَائِلَ أَنْ يَتَّخِيزَ جَلِيسَهُ كَمَا
 يَتَّخِيزُ مَأْكُولَهُ وَمَشْرُوبَهُ وَفِي تَخْيِيرِهَا صَلاَحُ الْبَدَنِ وَفِي تَخْيِيرِ الْجَلِيسِ صَلاَحُ
 النَّفْسِ ، الْعَادَةُ إِذَا قَدِمَتْ صَارَتْ طَبِيعَةً ثَابِتَةً ، كُلُّ مَرَضٍ مَعْلُومِ السَّبَبِ
 مَوْجُودِ الشِّفَاءِ * ١٣٠ اِبْرَاهِيمُ بْنُ آدَمَ كُنْ نَذْبًا وَلَا تَكُنْ رَأْسًا فَإِنَّ الدَّنْبَ
 يَنْجُو وَالرَّأْسَ يَهْلِكُ ، الْحَسَنُ الْمُنَافِقُ يُعْطِيكَ لِسَانَهُ وَيَجْتَمِعُ قَلْبَهُ ، التَّمِيمَةُ

من سلاح النساء وحصون الضعفاء ، قيل قليل المال تُصلحهُ فَيَبْقَى ولا يَبْقَى
الكثير مع الفساد ، عدو عاقل خير من صديق جاهل كما قيل أن اللبيب من
العدى في بغضه أحنى اليك من الصديق الجاهل * ١٣٥ أنهم الرجل المرأة في
غير موضع التهمة يدعواها إلى ارتكابها ، عدو الرجل حقه وصديقه عقله ، ابن
عبيثة تمام النعمة طول الحياة في الصحة والأمر والسور ، محمد بن إدريس
الأندلسي مثل الرزق الذي تطلبه مثل الظيل الذي يمشي معك أنت لا
تذكره متبعا فإذا ولّيت منه تبعك ، إن كان عندك رزق اليوم فأطرح عنك
الهموم فعند الله رزق العبد * ١٤٠ ابن عباس ما أهدى المسلم لأخيه هدية
أفضل من كلمة حكمة يزيد الله تعالى بها هدى أو يرد بها عنه ردى ، كل
قليل نعيش ضويلا ، قيل الغناء بلا شرب كحبيبة بلا عطية ورعد بلا مطر
وشجر بلا تمر ، السماع كالروح والخمر كالجسد فباجتماعهما يتولد السور ،
أويس القرني كن في أمر الله تعالى كأنك قتلت الناس كلهم يعني خائفا معموما *
١٤٥ الدنيا حسونة لا تأتي بشئ إلا غيرته ، سقراط من حسن خلقه طابت
عيشته ودامت سلامته وتأكدت في النفوس محبته ومن ساء خلقه تنكدت
عيشته ودامت بغضته ونفرت النفوس منه ، بزجمهر ثمرة القمامة الراحة
وتمر التواضع المحبة ، من علامة الاحتمق للبلوس فوق القدر والجبي في غير
الوقت ، العبد حر إذا قنع والحر عبد إذا طمع * ١٥٠ فصيل الخوف أفضل من
الرجاء ما كان العبد صحيحا فاذا نزل به الموت فالرجاء أفضل من الخوف ، المرء
ما دام حيا خادما الأمل وقيل لا ينقضى الأمل ما بقي الأجل ، على يقول

اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ اشْتَدَّ غَضَبِي عَلَى مَنْ ظَلَمَ مَنْ لَا يَجِدُ نَاصِرًا غَيْرِي ، كَثْرَةُ النَّوْمِ
تَجْلِبُ الدَّمَارَ وَتَسْلُبُ الأَعْمَارَ ، كَذَلِ شَيْءٍ لِسَانٌ وَلِسَانُ الزَّمَانِ الشِّعْرُ *
١٥٥ الكلام اذا صدر عن القلب وقع في القلب ، من عوق اباه عقه ولده ، من
ذهب حياؤه مات قلبه ، قد اقلح من حفظ عن الطمع والغضب والهوى
نفسه ، ينبغي للرجل ان يكون في اهله كالصبي فاذا التمس ما عنده وجد
رجلا * ١٦٠ العبد اذا تواضع لله رفع الله حكيمته ، لا تؤخر عمل يومك الى
غدك ، امران لا ينكفان من الكذب كثرة المواعيد وشدة الاعتذار ، اقل من
الدين تعيش حرا ، اقل من الذنوب يهن عليك الموت * ١٦٥ من ينصف
الناس من نفسه يعطى الظفر في امره ، الطمع فقر واليأس غنى ، الدين
ميسم الكرام ، من كنتم سره كان الخيار بيده ، من كثر ضحكك قلت هيبتك ،
ان الموت فصيح الدنيا فا ترك لذي لب فرحا ، من كثر مزاحه كثر سقطه ،
من قد ورعه قل حياؤه ، الاجتهاد خير بضاعة ، الائب خير ميراث * ١٧٠ ما
رفق احد باحد الا رفق به يوم القيمة ، مرجعة الحق خير من التماذي في
الباطل ، القبر اول منزل من منازل الآخرة واخر منزل من منازل الدنيا فن شدد
عليه فا بعده اشده ومن تحون عليه فا بعده اهنون عليه ، سأل رجل عليا رضه
قل رأيت ربك فقال افاعبد ما لا أرى فقال كيف تراه قال لا تدرى العيون
بمشاهدة العيون ولكن تدرى القلوب بحقائق الايمان ، سئل اعرابي عن دليل
وجود الصانع قال البعرة تدل على البعير وآثار الأقدام تدل على المسير فسموا
ذات ارجل والارض ذات فجوج وبحار ذات أمواج ألا تدل على العليم الخبير *

١٧٥ قيل للحسين ما للحج المبرور قال أن ترجع زاهدا في الدنيا راعبا في الآخرة ،
سئل بعضهم العلم أفضل أم المال قال العلم قيل فما بال الناس يرون أهل العلم
على أبواب أصحاب الأموال من غير عكس قال العلماء عارزون منفعة المال وهم
جاثلون منفعة العلم ، سأل رجل رسول الله صلعم عن أفضل الأعمال فقال
العلم بالله تعالى والفقه في دينه وتكررها عليه فقال يا رسول الله تعالى أسألك
عن العمل فتخبرني عن العلم فقال إن العلم ينفعك معه قليل العمل وإن الجهل
لا ينفعك معه كثير العمل ، سئل علي عن شيء على المنبر فقال لا أدري فقيل
ليس هذا مكان الجهال فقال هذا مكان الذي يعلم شيئا واما الذي يعلم ولا
يجهد فلا مكان له ، سئل أبو بكر القباطي وهو على المنبر فقال لا أدري فقيل
ليس هذا موضع الجهال فقال إنما علوت بقدر علمي ولو علوت بقدر جهلي
لعلت السماء * ١٨٠ سئل الإسكندر وقيل ما بالك تعظيم مؤدبك أشد من
تعظيمك لأبيك فقال ابني حظني من السماء الى الارض ومؤدبي رفعتني من الارض
الى السماء ، قيل لبزرجمهر ما بالك تعظيمك لمعلمك أشد من تعظيمك
لأبيك قال لأن ابني سبب حياتي الغانية ومعلمي سبب حياتي الباقية ،
نظر أعرابي كتابا فقال كواكب الحكم في ظلم المدان ، سئل بعض الملوك عن
مشتهه فقال حبيب أنظر اليه ومحتاج أنظر له وكتاب أنظر فيه ، صلب منجم
فقيل هل رأيت هذا في حجمك فقال رأيت رفعة ولكن لم اعلم أنها فوق
الشبهة * ١٨٥ جاء رجل الى الحسن يستشير في تزويج بنته فقال زوجها من
رجل تقى فإن أحبها أكرمها وإن أبغضها لم يظلمها ، سئل حكيم عن التزويج

فقال بَقْدُ شَهْرٍ وَشَوْكُ دَهْرٍ ، مالِكُ بنُ دِينَارٍ وَجَدْتُ فِي بَعْضِ الْكُتُبِ
يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى أَنَا مَالِكُ الْمُلُوكِ قُلُوبُ الْمُلُوكِ بِيَدِي فَمَنْ أَطَاعَنِي جَعَلْتُهُمْ
عَلَيْهِ رَحْمَةً وَمَنْ عَصَانِي جَعَلْتُهُمْ عَلَيْهِ نِقْمَةً لَا تُشْغِلُوا أَلْسِنَتَكُمْ بِسَبِّ الْمُلُوكِ
وَلَكِنْ تَوَبُّوا إِلَىٰ أَعْتَابِهِمْ عَلَيْكُمْ ، أَنَّىٰ عُمَرَ بنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَجُلٌ فَقَالَ لَوْ لَا أَنِّي
غَضَبَانُ لَعَلَّقَيْتُكَ وَكَانَ إِذَا أَرَادَ عِقَابَ رَجُلٍ حَبَسَهُ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مَخَافَةَ التَّعَجُّبِ
فِي أَوَّلِ الْغَضَبِ ، قِيلَ لِلْأَسْكَندَرِ لِمَ لَا تَكْتَنِزُ الْأَمْوَالَ- كَمَا كَانَتْ تَفْعَلُ الْمُلُوكُ
فَقَالَ كِنُوزِي هُمْ أَحَقُّ بِأَكْتِنِزِ الْأَمْوَالِ فِيهِمْ لَا فِي الْبُيُوتِ * ١٩. عَطَايِمُ التُّرُكِ
قَالُوا يَنْبَغِي لِلْقَائِدِ فِي الْحَرْبِ أَنْ يَكُونَ فِيهِ أَخْلَاقٌ مِنَ الْبَهَائِمِ شَجَاعَةُ الْبَيْتِ
وَقَلْبُ الْأَسَدِ وَحَمَلَةُ الْخَنزِيرِ وَرَمْعَانُ الثَّعْلَبِ وَصَبْرُ الْكَلْبِ عَلَى الْجِرَاحَةِ
وَحِرَاسَةُ الْكُرْكِيِّ وَجِدْرُ الْغُرَابِ وَغَارَةُ الذَّنْبِ ، كَتَبَ زِيَادُ ابْنُ عَبَّاسٍ
صِفَ لِي الشَّجَاعَةَ وَالْجَبِينَ وَالْجَوَدَ وَالْبُخْلَ فَقَالَ الشَّجَاعَةُ هُوَ الْمُقَاتِلُ عَمَّنْ
لَا يَعْرِفُهُ وَالْجَبَانُ يَفِرُّ مِنْ عَرْسِهِ وَالْجَوَادُ يُعْطَى مَنْ لَا يَلْزِمُهُ حَقُّهُ وَالْبُخِيلُ
يَمْتَنِعُ مِنْ نَفْسِهِ ، قِيلَ لِأَعْرَاقِ أَبِي سُرُكٍ أَنْ تَكُونَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ وَأَنْتَ لَا
تُذَرِكُ ثَرًا فَقَالَ بَلْ يَسْرَتِي أَنْ أُذَرِكَ النَّارَ وَأَنْفَىٰ عَنِي الْعَارَ وَأَنْخُدَ مَعَ
فِرْعَوْنَ النَّارِ ، قِيلَ لِعَلَّامٍ مِنْ أَسْوَأِ النَّاسِ حَالًا قَالَ مَنْ لَا يَثْبُقُ بِأَحَدٍ
لِسَوْءِ ظَنِّهِ وَلَا يَثْبُقُ بِهِ أَحَدٌ لِسَوْءِ فِعْلِهِ ، يُقَالُ الْعَقْلُ كَالْبَعْلِ وَالنَّفْسُ
كَالزَّوْجَةِ وَالْجِسْمُ كَالْبَيْتِ فَلَا سَلْطَ الْعَقْلُ عَلَى النَّفْسِ اسْتَنْغَلَتْ النَّفْسُ
بِمَصَالِحِ الْجِسْمِ كَمَا تَشْتَعِلُ الْمَرْأَةُ الْمَقْهُورَةَ بِمَصَالِحِ الْبَيْتِ فَصَلَحَتْ الْجِلْمَةُ وَأَنْ
عَلَبَتْ النَّفْسُ كَانَ سَعْيُهَا فَاسِدًا كَالْمَرْأَةِ الَّتِي قَهَرَتْ زَوْجَهَا فَفَسَدَتْ الْجِلْمَةُ *

١٥ قيل لعليّ صِفْ لنا العاقلَ فقال هو الذي وَضَعَ الشىءَ موضِعَه قيل
فصِفْ لنا الجاهلَ قال قَدْ فَعَلْتُ بِعَنِي الذي لا يَضَعُ الشىءَ موضِعَه ،
قيل لسفراطٍ لمْ تَرِ تَدُكُرُ في شريعتك عقوبةً مَنْ قَتَلَ اخاه قال لا أَعْلَمُ
أَنْ هَذَا شىءٌ لا يَكُونُ ، نظر رِسْطَالِيْسُ الى ذى وَجِهٍ حَسَنِ فَاسْتَنْطَقَه فام
يُحْمِدُه فقال بِيْتٌ حَسَنٌ لو كان فِيه ساكنٌ وَقَالَ اخر طَسُنْتُ ذَهَبٌ فِيه
خَلٌّ ، قال رجلٌ لعبدِ الله بنِ جَعْفَرٍ أَنْ فلانا يَقولُ انا اَحْبَبْتُ فِيْمَ اعْلَمُ
صَدَقَه فقال اسْتَخِيْرُ قَلْبِكَ فان كنت تُوَدُّه فانه يُوَدِّكُ ، الامام الشافعى
لقد طُفَّتْ في شَرْقِ البِلادِ وَغَرْبِها وَجَرَّهَتْ هَذَا الدَهرُ بِالْيَسْرِ وَالْعَسْرِ ولمْ
أَرِ بَعْدَ الدِينِ خَيْرًا مِنَ العَنى ولمْ ارِ بَعْدَ الكُفْرِ شَرًّا مِنَ الفَقْرِ * ٢٠٠ نظر
اعرابى الى دِينارٍ فقال ما أَصْغَرَ تَامَتِكَ وما اكْبَرَ قِيَمَتِكَ ، قيل ان الدِراهِمَ
في المِوَاطِنِ كُلِّها تَكْسُرُ الرِجَالَ مَهَابَةً وَجَمالًا فهِى اللِسانُ لِمَنْ اراد فَصاحَةً
وهِى السِّلَاحُ لِمَنْ اراد قِتالًا ، عيسى المِمالِ فِيه دَآءٌ كَثِيرٌ قيل يا رُوحَ الله
تعالى ما داوَهُ قال يَمْنَعُ صاحِبُه حَقَّ الله قيل فان اَدَى حَقَّ الله قال لا
يَاجُو مِنَ الكِبَرِ وَالخَبْلِاءِ قيل فان اِجَا قال يَشْغَلُه اِصْلاحُهُ عَنِ ذِكْرِ الله ،
عَوْنٌ صَحْبَتُ الاَعْمِياءِ فلم يَكُنْ احَدٌ اَكْتَرَ غَمًّا مِنى لَنْ كُنْتُ ارى قِيالبا
خَيْرًا مِنَ ثِيابى وَدايَةَ خَيْرًا مِنَ دَابَّتِى ثُمَّ صَحْبَتُ المَساكِينِ فَاسْتَرَحْتُ ،
فيل لِبَعْضِ العَرَبِ اَيُّما أَطْيَبُ الخُرَيْفِ ام الرَبِيعِ قال الرَبِيعِ للعَيْنِ وَالخُرَيْفِ
لِلغَمِّ * ٢٠٥ على لا يَكُونُ الصَدِيقُ صَدِيقًا حَتى يَحْفَظَ اخاه في ثَلْثٍ في
نَكْبَتِه وَغِيْبَتِه وَوفاثِه وَليْسَ ذِكْرى لَكَ عَنِ خاَطِرِ بَلْ هُوَ موَصُولٌ بِالافْضَلِ ،

عمر قلت يُثَبِّتَنِ الرَّوْدُ فِي صَدْرِ اخِيكَ اِنْ تَبَدَّأَ بِالسَّلَامِ وَاِنْ تَوَسَّعَ لَهُ
فِي الْمَجْلِسِ وَتَدَعَوْهُ بِاحْتَبَ اسْمُهُ اِلَيْهِ ، فِي كِتَابِ الْهِنْدِ مِنْ عَلَامَةِ
الصَّدِيقِ اَنْ يَكُونَ لِصَدِيقٍ صَدِيقَهُ صَدِيقًا وَلِعَدُوٍّ صَدِيقَهُ عَدُوًّا ، قِيلَ
اِذَا اَقْبَلَ عَلَيْكَ مُقْبِلٌ يَوْمٌ فَلَا تُكْثِرِ الْاِقْبَالَ عَلَيْهِ فَالانْسَانُ مِنْ شَانِهِ
التَّبَاعِدُ مِمَّنْ دَفَى مِنْهُ وَالذَّنْوُ عَنِ تَبَاعُدِ عَنْهُ ، قَدْ اِحْسَنَ الَّذِي قَالَ الْاَخُ
الصَّالِحُ خَيْرَ لَكَ مِنْ نَفْسِكَ لِاَنَّ النَّفْسَ اَمَارَةٌ بِالسُّوءِ وَالْاَخُ لَا يَامُرُكَ اِلَّا بِخَيْرٍ *
٢١. لَقِمْنِ اِذَا ارْتَدَّتْ مُوَاخَاةَ رَجُلٍ فَانظُرْ فَاِنْ كَانَتْ مَحَاسِنُهُ اَكْثَرَ فَارْتَبِطْهُ ،
سُئِلَ عَلِيُّ رَضِيَ مَا مَسَافَةٌ مَا بَيْنَ الْخَافِقَيْنِ فَقَالَ مَسِيرَةٌ يَوْمٌ لِلشَّمْسِ ،
شَقِيقُ بْنُ اِبْرَاهِيمَ اَحْبَبَ النَّاسَ كَمَا تَصَاحَبَ النَّارُ خُذْ مِنْ مَنَفْعَتِهَا وَاحْذَرْ
اَنْ تَحْرِقَكَ ، قِيلَ لِرَجُلٍ مَا تَجِدُ فِي الْخَلْوَةِ فَقَالَ الرَّاحَةَ مِنْ مَدَاوِرَاتِ النَّاسِ
وَالسَّلَامَةَ مِنْ شَرِّهِمْ ، مُحَمَّدُ بْنُ زَكَرِيَّا يَنْبَغِي لِلطَّبِيبِ اَنْ يَبْيَشَرَ اَبْدَانًا
بِالصِّحَّةِ وَاِنْ كَانَ غَيْرَ وَاثِقَ بِهَا فَانْ مِزَاجَ الْبَدَنِ تَابِعْ لِاعْرَاضِ النَّفْسِ
وَيَنْبَغِي [لِلْمَرِيضِ] اَنْ يَقْتَصِرَ عَلَيَّ وَاحِدٍ مِمَّنْ يَثِقُ بِهِ * ٢١٥ الْخَارِثُ دَخَلَ
عَلَى عَلِيٍّ فَقَالَ اَنَا وَاَنْتَ وَالْعَلَّةُ ثَلَاثَةٌ فَاِنْ كُنْتُ مَعِيَ غَلْبَانَا وَآلَا فَتَغْلِبْ ، قِيلَ
لِسُقْرَاطِ هَلْ مِنْ اِنْسَانٍ لَا عَيْبَ فِيهِ فَقَالَ لَوْ كَانَ الْاِنْسَانُ لَا عَيْبَ فِيهِ
لَكَانَ لَا يَمُوتُ ، عَبْدِ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ ثَلَاثَةٌ اَشْيَاءُ تَدُلُّ عَلَى مَقْدَارِ عُقُولِ
اَرْبَابِهَا الْكِتَابُ يَدُلُّ عَلَى مَقْدَارِ عَقْلِ كَاتِبِهِ وَالرَّسُولُ يَدُلُّ عَلَى عَقْلِ مُرْسِلِهِ
وَالْهَدِيَّةُ تَدُلُّ عَلَى مَقْدَارِ [عَقْلِ] مُهْدِيهَا ، الْحَسَنُ اِذَا دَخَلَتْ الرِّشْوَةُ مِنْ
بَابِ خَرَجِ الْخَلْقِ مِنَ الْكُوفَةِ قِيلَ وَاِنْ سُدَّتْ الْكُوفَةُ قَالِ يَخْرُجُ مِنْ حَيْثُ يَدْخُلُ

مَلَك الموت ، الغناء غِذاء الارواح كما أنَّ الأَطْعِمَةَ غذاء الأشباح وهو
يُصْفِي الفَهْمَ ويرقِّق الدَّهْنَ ويلين العريكة ويثني الاعطاف ويشجع اللبان
ويستحي البخيل * | ٣٢. عيسى حب الدنيا رأس كل خطيئة والنساء
حبال الشيطان والخمر داعية الى كل شر ، رأى حكيم دنيا عليه خاتم
من ذهب فقال هذا حمار وعليه لجام من ذهب ، قيل للاسكندر فلان
يجب ببتك فيجب ان يُقتل قال اذا قتلنا للحب والعدو لا يبقى في الارض
احد ، انوشروان اربع قبائح وهي في اربعة اوج البخل في الملوك والكذب
في القضاة والجدة في العلماء والوقاحة في النساء ، قيل لحكيم ما الشيء
الذي لا يحسن ان يقال وان كان حقا قال مدح الرجل نفسه * |
٣٣. انس يتبع الميت ثلاثة فيرجع اثنان ويبقى واحد يتبعه اهله وماله
وعمله فيرجع اهله وماله ويبقى عمله ، قيل للاسكندر ما سرور الدنيا
قال الرضاء بما رزقت منها قيل فاغما قال للحرص ، يقال لا تسمح
لولدك ولا لامراتك ولا لخدمك بما فوق الكفاية فان طاعتهم لك مقرونة
لحاجتهم اليك ، حجر بن عمرو الكندي قال لابنه امرئ القيس يا بني
ان احسن الشعور اكله ولا يحسن الكذب بالملوك ، جلس الاسكندر
للناس يوما فلم يسأله احد حاجة فقال لجلسائه اتى لا أعد هذا اليوم
من ايام ملكي * | ٣٣. تعلموا العلم فان تعلمه حسنة وطلبه عبادة
ومذاكرته تسمى ~~البحث~~ جهاد وتعليمه من لا يعلمه صدقة وبدله
لااله قرينة لان العلم منور اهل الجنة وهو المونس في الوحشة والصاحب

في العربة والمحدث في الخلوة والدليل على السراء والمعين على الصراء
والزین عند الأختاء والسلاح على الاعداء والهادى الى الرشاد والظهير
عند الموت والقرين في القرب [القبر؟] والشفيع في القيمة والقائد
الى الجنة ۵

II.

Dicta Muhammedis.

A.

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ حُبْنَةُ الْعَاقِلِ زِيَادَةٌ فِي الدِّينِ وَحُبْنَةُ الْجَاهِلِ
نَقْضَانٌ فِي الدِّينِ ، مَنْ ضَحِكَ خَلْفَ لِحْيَانَةِ آهَانَهُ اللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ
عَلَى رُؤْسِ أَخْلَاقِي وَلَا يُسْتَجَابُ دُعَاؤُهُ وَمَنْ ضَحِكَ فِي مَقْبَرٍ كَتَبَ لَهُ مِنْ
الْوِزْرِ مِثْلَ جِبَالِ أُحُدٍ ، إِنْ لَكِلْ شَيْءٌ آفَةٌ وَآفَةُ الْعِلْمِ الطَّمَعُ وَآفَةُ الْخَبِيرِ
الْكِبْدُ وَآفَةُ التِّجَارَةِ الْخِيَانَةُ وَآفَةُ الْمَالِ مَنَعَ الرُّكُوعِ ، الْمُؤْمِنُ لَا يَتَّجِرُ مِنْ
عَذَابِ اللَّهِ تَعَالَى حَتَّى يَتْرُكَ أَرْبَعَةَ أَشْيَاءَ الْكِبْدَ وَالْكِبْرَ وَالْبَخْلَ وَسَوْءَ
الظَّنِّ * ه الْعِلْمُ وَالْمَالُ يَسْتَرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَالْفَقْرُ وَالْجَهْلُ يَكْشِفَانِ كُلَّ
عَيْبٍ ، سَيَلَّتْ زَمَانٌ عَلَى أُمَّتِي يَكُونُ قُلُوبُهُمْ كَقُلُوبِ الْإِنِّيَابِ وَكَلَامُهُمْ
كَكَلَامِ الْأَنْبِيَاءِ وَفِعْلُهُمْ كَفِعْلِ فِرْعَوْنَ فَهُمْ يَرِيحُونَ مِثِّي وَأَنَا بَرِيءٌ مِنْهُمْ ،

الدُّنْيَا سَجْنُ الْمُؤْمِنِ وَالْقَبْرِ حِصْنُهُ وَالْجَنَّةُ مَاوِيَةُ الدُّنْيَا جَنَّةُ الْكَافِرِ وَالْقَبْرِ
سِجْنُهُ وَالنَّارُ مَاوِيَةُ مَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِحَمَالِهَا جَعَلَ اللَّهُ جَمَالَهَا وَبَلَآ عَلَيهَا
وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِيَدِينِهَا بَارَكَ اللَّهُ فِيهَا بِرَكَّةٍ كَثِيرَةٍ وَمَنْ تَزَوَّجَ امْرَأَةً لِمَالِهَا
أَذَلَّ اللَّهُ أَمْوَالَهَا ، لَا تَضْرِبُوا نِسَاءَكُمْ فَمَنْ ضَرَبْتَنَ فَقَدْ عَصَى اللَّهَ وَرَسُولَهُ *
١. أَفْضَلُ الذِّكْرِ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَفْضَلُ الْأَعْمَالِ الصَّلَاةُ لِخَمْسٍ وَأَفْضَلُ الْخَلْقِ
النُّوَاضِعُ ، عَلَامَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ سَبْعَةٌ وَعَلَامَةُ أَهْلِ النَّارِ سَبْعَةٌ عَلَامَةُ أَهْلِ
الْجَنَّةِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ مَلِيحًا وَقَلْبُهُ خَاشِعًا وَلِسَانُهُ ذَاكِرًا وَيَدُهُ سَاحِيحًا
وَصَلْوَتُهُ كَثِيرًا وَصَوْمُهُ دَائِمًا وَيُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ وَأَمَّا عَلَامَةُ أَهْلِ
النَّارِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ قَبِيحًا وَقَلْبُهُ فَاسِقًا وَلِسَانُهُ فَاحِشًا وَيَدُهُ بَحِيلًا
وَصَلْوَتُهُ قَلِيلًا وَصَوْمُهُ نَاقِصًا وَلَا يُسَلِّمَ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ ، مَنْ أَطْعَمَ
كَافِرًا أَوْ فَاسِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً وَمَنْ أَطْعَمَ مُنَافِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا
صَامَ سَنَةً مَنْ أَطْعَمَ كَلْبًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً مَنْ سَقَى شَجَرَةً فَكَأَنَّمَا
صَامَ خَمْسَ سِنِينَ مَنْ أَطْعَمَ مُؤْمِنًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ مِائَةَ سَنَةٍ وَمَنْ
سَقَى عَالِمًا فَكَأَنَّمَا صَامَ خَمْسَ سِنِينَ مَنْ أَطْعَمَ يَتِيمًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ
سَبْعِينَ سَنَةً ، مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ وُلْدٍ وَوَالِدِهِ فَرَّقَ اللَّهُ تَعَالَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، إِنْ اللَّهُ قَدْ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ أَرْبَعَةِ عَشْرَ أَشْيَاءَ أَرْبَعَةٌ مِنْ
الْأَبِ وَأَرْبَعَةٌ مِنَ الْأُمِّ وَسِتَّةٌ مِنْ خَزَائِنِ اللَّهِ تَعَالَى أَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأَبِ فَهِيَ
الْجُلْدُ وَالْعَظْمُ وَالْعَصَبُ وَالْعُرُوقُ وَأَمَّا الْأَرْبَعَةُ مِنَ الْأُمِّ فَهِيَ اللَّحْمُ وَالْدَّمُ
وَالشَّحْمُ وَالشَّعْرُ وَأَمَّا السِّتَّةُ مِنْ خَزَائِنِ اللَّهِ تَعَالَى السَّمْعُ وَالْبَصَرُ وَالشَّمُّ

وَالدَّوْقُ وَالْمَسُّ وَالرُّوحُ ، تَصَدَّقُ الْمَرْءُ فِي حَيَاتِهِ بِدِرْهَمٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ
يَتَصَدَّقَ بِبِائِةٍ دِرْهَمٍ عِنْدَ مَوْتِهِ * ١٥ كُلُّ مَجْلِسٍ لَا ذِكْرَ لَهُ كَبُشْتَانٍ لَا ثَمَرَ
لَهُ وَكُلُّ شَأْنٍ لَا آدَبَ لَهُ كَفَرَسٍ لَا لِحَامَ لَهُ وَكُلُّ امْرَأَةٍ لَا حَيَاءَ لَهَا كَطَعَامٍ
لَا مِلْحَ لَهُ وَكُلُّ عَالِمٍ لَا وَرَعَ لَهُ كَسِرَاجٍ لَا ذَهْنَ لَهُ وَالصَّبِيُّ بِإِدِّ آدَبٍ كَبَيْتٍ
لَا بَابَ لَهُ وَكُلُّ صَدِيقٍ لَا وِفَاءَ لَهُ كَقَوْسٍ لَا سَهْمَ لَهُ وَغَيْبٌ لَا سَخَاوَةَ لَهُ
كَنَهْرٍ لَا مَاءَ لَهُ وَكُلُّ أَمِيرٍ لَا عَدْلَ لَهُ كَبَيْتٍ مَظْلُومٍ لَا نُورَ لَهُ ، سَلِمُوا
عَلَى الْيَهُودِيِّ وَالنَّصَارِيِّ وَلَا تَسَلِمُوا عَلَى الْيَهُودِيِّ مِنْ أُمَّتِي قَبِيلَ يَا رَسُولَ
اللَّهِ مَنْ يَهُودُ أُمَّتِكَ فَالَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْأَذَانَ وَالْإِقَامَةَ وَلَا يَحْضُرُوهُ
بِالْجَمَاعَةِ ، مَنْ أَسْرَجَ سِرَاجًا فِي مَسْجِدٍ فَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ يَسْتَغْفِرُونَ لَهُ مَا
دَامَ ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْقُودًا ، مَنْ تَكَلَّمَ بِكَلَامِ الدُّنْيَا فِي خَمْسِ مَوَاضِعَ بَطَلَ
أَلَّهُ عَمَلَهُ سَبْعِينَ سَنَةً أَوْلَاهَا فِي الْمَسْجِدِ وَالثَّانِي عِنْدَ قِرَاءَةِ الْقُرْآنِ وَالثَّلَاثُ
فِي مَسْجِدِ الْعِلْمِ وَالرَّابِعُ خَلْفَ لِحَاظَةِ وَالْخَامِسُ فِي مَقَابِرِ الْمُسْلِمِينَ ،
سَبْعَةُ بُيُوتٍ لَا يَنْزِلُ عَلَيْهَا الرَّحْمَةُ بَيْتٌ فِيهِ امْرَأَةٌ مُطْلَقَةٌ وَبَيْتٌ فِيهِ امْرَأَةٌ
عَاصِيَةٌ لِرُوحِهَا وَبَيْتٌ فِيهِ خَمْرٌ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ الْوَصِيَّةُ لِلْمَيْتِ وَبَيْتٌ فِيهِ
خِيَانَةٌ الْأَمَانَةُ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ لَا زَكَاةَ مِنْهُ وَبَيْتٌ فِيهِ الْمَرْءُ السَّارِقُ مَا
لِرُوحِهَا * ٢٠ أُجْنَةٌ مُشْتَاكَةٌ عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْوَامٍ أَوْلَاهَا مَنْ أَطْعَمَ جَانِعًا وَالثَّانِي
مَنْ كَسَا عَرِيَانًا وَالثَّلَاثُ مَنْ يَصُومُ شَهْرَ رَمَضَانَ وَالرَّابِعُ مَنْ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ ،
لَا يَدْخُلُ الْمَلَائِكَةُ فِي بَيْتٍ فِيهِ ذَنْبٌ أَوْ خَمْرٌ أَوْ طُبُورٌ ، مَنْ شَرِبَ فِي
إِنَاءٍ نَهَبٌ أَوْ فِصَّةٍ ذُكَّتَا جَرَعَ فِي بَطْنِهِ نَارًا مِنْ جَهَنَّمَ ، الْكَسْبُ بِزَيْدٍ

أَسَالُ وَلَا بَزِيدُ الرِّزْقِ وَتَرَكْتُ الْكَسْبَ يَتَّقُصُ فِي الْمَالِ وَلَا يَنْقُصُ فِي الرِّزْقِ ،
 مَنْ تَرَكَ وَقْتًا مِنَ الصَّلَاةِ حَيْسَ مِنَ النَّارِ مِقْدَارَ لِحْفَبَةِ وَقَيْدِ يَا رَسُولَ اللَّهِ
 مَا لِلْحِفْبَةِ قَالَ النَّبِيُّ عَمَ ثَمَانُونَ أَلْفَ سَنَةٍ * ٢٥ الْعَالِمُ بَيْنَ الْخَلَائِقِ كَالْمَلِجِ
 فِي الطَّعَامِ لَا نَدَّةَ فِي الطَّعَامِ إِلَّا بِالْمَلِجِ وَلَا نَدَّةَ لِلْخَلْقِ إِلَّا مَعَ الْعَالِمِ ،
 مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ نَحَلَ النَّارَ ، وَطَلَبَ الْخَمِيسَ
 نَحَالَ طَلَبَ التَّصَبُّحَةَ مِنَ الْعَدُوِّ نَحَالَ وَطَلَبَ الْحَرَمَةَ مِنَ التَّجَاهِلِ نَحَالَ
 وَطَلَبَ التَّغْفِيرَةَ مِنْ غَيْرِ تَوْبَةٍ نَحَالَ وَطَلَبَ الْجَنَّةَ مِنَ الْعَدْلِ نَحَالَ وَطَلَبَ
 الْوَفَاءَ مِنَ الْبَيْتِ نَحَالَ ، أَحْذَرُوا مِنْ ثَلَاثِ أَصْنَافٍ مِنَ النَّاسِ الْعُلَمَاءُ
 الْغَافِلُونَ وَالْفُقَرَاءُ غَيْرُ الصَّابِرِينَ وَالْمُتَصَرِّفُونَ لِجَاهِلُونَ بِمَا عَمِلُوا ، مَنْ تَرَكَ
 سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ يَسْرَعِبْ عَنْ سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي * ٣٠ الطَّهَارَةُ
 مِفْتَاحُ الصَّلَاةِ وَفِي مِفْتَاحِ الْأَيْمَانِ وَالْإِيمَانِ مِفْتَاحُ الْجَنَّةِ ، انْظُرْ إِلَى الْأَمْرَةِ
 حَرَامٌ وَلَوْ كَانَ بِغَيْرِ شَهْوَةٍ وَاللَّمْسُ أَعْظَمُ حَرَمَةٍ مِنْهُ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْصُونَ
 مِنْ أَنْبِيَائِهِمْ إِلَى الْأَمْرَةِ (*) أَقْلًا يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَيْدِ كَيْفَ خُلِقَتْ وَإِلَى السَّمَاءِ
 كَيْفَ رُفِعَتْ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ، إِنَّ
 اللَّهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ بَلْ إِلَى قُلُوبِكُمْ ، ذُوْلَةُ الْأَغْنِيَاءِ ذُوْلَةُ الدُّنْيَا
 وَذُوْلَةُ الْفُقَرَاءِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، مَنْ أَكْرَمَ الْغَنِيَّ لَغْنَاهُ وَأَهَانَ الْفَقِيرَ لِفَقْرِهِ وَلَا
 يَفْعَلْ هَذَا إِلَّا مُنَافِقٌ فَمَنْ أَكْرَمَ الْغَنِيَّ يُسَمَّى فِي السَّمَوَاتِ عَدُوَّ اللَّهِ وَحَدُوَّ
 الْأَنْبِيَاءِ وَلَا يُسْتَجَابُ لَهُ دُعَاؤُهُ وَلَا يُقْضَى لَهُ حَاجَةٌ *

*) Sur. 88, v. 17—20.

B.

٣٥ إن الله تعالى أحتجب عن البصائر كما احتجب عن الأبصار ، زكوة
الجسد الصيام ، يوزن مبداء العلماء ودماء الشهداء يوم القيمة فلا يفضل
أخذها على الآخري وتغزوة في طلب العلم أحب الى الله تعالى من مائة
غزوة ولا يخرج أحد في طلب العلم إلا وملك مؤكلاً به يبشّر به الجنة
ومن مات وميراثه للحاير والأقلام تدخل الجنة ، ما تحل والد ولده تحل
أفضل من أذنب حسني ، النظر في وجوه العلماء عبادة * ٤٠ زين الله
تعالى السماء بثلاث بالشمس والقمر والكواكب وزين الأرض بثلاث بالعلماء
والمطر وسُلطان عادل ، أحب العباد الى الله تعالى وأقربهم منه مجلساً يوم
القيمة إمام عادل ، عدل ساعة خير من عبادة سنة ، إذا أراد الله تعالى
بأمير خيراً جعل له وزير صدق إن نسي ذكره وان ذكر أعانه وان أراد
غير ذلك جعل له وزير سوء ان نسي لم يذكره وان ذكر لم يعنه ،
من ولي على عشرة كان له عقل أربعين ومن ولي على اربعين كان له عقل
أربعين * ٤٥ تواضع للمحسن اليك وإن كان عبداً خبشياً وانتصف
ممن أساء اليك وإن كان حراً فبشياً ، شر ما في الرجل شح خالع
وجبن خالع ، حُبك للشئ يعنى ويصم أى يعى عن الرشد ويصم عن
الوعظ ، أشقى الأشقياء من جيع عليه فقر الدنيا وعذاب الآخرة ،
أحب البلاد الى الله تعالى مساجدها وأبغض البلاد الى الله تعالى أسواتها *
٥٠ من سعادة المرء المسكن الواسع والجار الصالح والمركب النهي ، من نظر

الى أَحِبِّهِ نَظَرَ مَوَدَّةٍ لَمْ يَكُنْ فِي قَلْبِهِ إِحْنَةٌ لَمْ يُطْرَفْ حَتَّى يَغْفِرَ اللَّهُ تَعَالَى
 لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ ، مِنْ تَلَّى أَدْرَكَ مَا تَمَّتْ ، الْفَنَاعَةُ مَالٌ لَا يَفْقَدُ ،
 مَنْ قَلَّ طَعْمُهُ صَحَّ بَدَنُهُ وَمَنْ كَثُرَ طَعْمُهُ سَقِمَ بَدَنُهُ وَقَلْبُهُ ، لَا يُبَيِّنُوا
 الْقُلُوبَ بِكِبْرَةِ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ فَإِنَّ الْقَلْبَ يَمُوتُ كَالزَّرْعِ إِذَا كَثُرَ عَلَيْهِ الْمَاءُ *
 ٥٥ حُسْنُ الْخُلُقِ زِمَامٌ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ تَعَالَى فِي أَنْفِ صَاحِبِهِ وَالزِمَامُ بَيْدُ الْمَلِكِ
 وَالْمَلِكُ يَجْرُهُ إِلَى الْخَيْرِ وَالْخَيْرُ يَجْرُهُ إِلَى الْجَنَّةِ وَسَوْءُ الْخُلُقِ زِمَامٌ مِنْ عَذَابِ
 اللَّهِ تَعَالَى فِي أَنْفِ صَاحِبِهِ وَالزِمَامُ بَيْدُ الشَّيْطَانِ وَالشَّيْطَانُ يَجْرُهُ إِلَى النَّارِ ،
 مَا مِنْ بَيْتٍ فِيهِ اسْمُ مُحَمَّدٍ إِلَّا وَسَّعَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمُ الرِّزْقَ إِذَا سَمَّيْنَاهُمْ
 فَلَا تَضْرِبُوهُمْ وَلَا تَسْتَنُمُوا وَمَنْ وُلِدَ لَهُ ثَلَاثَةٌ ذُكُورٍ فَلَمْ يَسْمَأْ أَحَدَهُمْ أَحْمَدًا
 أَوْ مُحَمَّدًا فَقَدْ جَفَانِي *

C.

المرء كثير بأخيه ، الصاحب رقة في قميصك فانظر بمن ترقعه ، لا يدخل
 حظيرة الفردوس متكبر * ٦٠ من تواضع لله رفته الله ، قلت مهلكات
 وثلاث منجيات فاما المهلكات فشح مطاع وهوى متبع وأنجاب المرء بنفسه
 واما المنجيات فخشية الله في السر والعلانية والقصد في الغنى والفقر
 والعدل في الرضا والغضب ، ثلثة لا يقبل الله منهم صرفا ولا عدلا ولا
 صلوة ولا يرفع لهم حسنة العبد الأبق حتى يرجع الى مولاه والمرأة
 السلخط عليها بعلها حتى يرضى عنها والسكران حتى يصحو ، سبعة
 اشياء يكتب للعبد ثوابها بعد وفاته رجل غرس نخلا او حفر بئرا او

أَجْرِي نَهْرًا أَوْ بَنَى مَسْجِدًا أَوْ كَتَبَ مَضْحَفًا أَوْ وَرَّثَ عَلِمًا أَوْ خَلَّفَ وَلَدًا
 صَالِحًا يَسْتَغْفِرُ لَهُ ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِشَبِّهِكُمْ فِي قَالُوا بَلَى
 يَا رَسُولَ اللَّهِ قَالَ أَشَبَّهِكُمْ فِي مَنْ اجْتَمَعَتْ فِيهِ ثَمَالِي خِلَالِ مَنْ كَانَ أَحْسَنَكُمْ
 خُلُقًا وَأَعْظَمَكُمْ جِلْمًا وَأَبْرَكَمْ بَقْرَاتِهِ وَأَشَدَّكُمْ حُبًّا لِإِخْوَانِهِ فِي دِينِهِ
 وَأَصْبَرَكُمْ عَلَى الْحَقِّ وَأَكْظَمَكُمْ لِلغَيْظِ وَأَكْرَمَكُمْ عَفْوًا وَأَكْثَرَكُمْ مِنْ نَفْسِهِ
 أَنْصَابًا *

D.

٩٥ من أَبْطَأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسَبُهُ ، من أَحَبَّ لِقَاءَ اللَّهِ أَحَبَّ اللَّهُ
 لِقَاءَهُ وَمَنْ كَرِهَ لِقَاءَ اللَّهِ كَرِهَ اللَّهُ لِقَاءَهُ ، من ادْرَكَ رَكْعَةً مِنَ الصَّلَاةِ فَقَدْ
 ادْرَكَ الصَّلَاةَ ، من اطَاعَنِی فَقَدْ اطَاعَ اللَّهَ تَعَالَى وَمَنْ عَصَانِي فَقَدْ عَصَى اللَّهَ
 تَعَالَى وَمَنْ اطَاعَ امِيرِي فَقَدْ اطَاعَنِی وَمَنْ عَصَى امِيرِي فَقَدْ عَصَانِي ، من
 بَدَّلَ دِينَهُ فَاقْتُلُوهُ * v. من تَابَ عَنِ ذَنْبِهِ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا
 تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِ ، من تَرَدَّى مِنْ جَبَلٍ فَاقْتُلْ نَفْسَهُ فَهُوَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ يَتَرَدَّى ●
 فِيهَا خَالِدًا مَخْلَدًا فِيهَا أَبَدًا وَمَنْ تَحَسَّى سَهْمًا فَاقْتُلْ نَفْسَهُ فَسَهْمُهُ فِي يَدِهِ
 يَنْحَسَاهُ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدًا مَخْلَدًا فِيهَا أَبَدًا وَمَنْ قَتَلَ نَفْسَهُ بِحَدِيدَةٍ
 فَحَدِيدَتُهُ فِي يَدِهِ يَتَوَجَّأُ بِهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ ، من شَهِدَ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
 وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ حَرَّمَ عَلَيْهِ النَّارَ ، من لَا يُرْحَمُ لَا يُرْحَمُ ، من مَاتَ
 مِنْ أُمَّتِي لَا يَشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا دَخَلَ الْجَنَّةَ وَإِنْ زَنَى وَإِنْ سَرَقَ * v. أَنْ أَشَدَّ
 النَّاسَ عَذَابًا بِوَجْهِ الْقِيَمَةِ عِنْدَ اللَّهِ الْمُصَوَّرُونَ ، أَنْ أَقَلَّ سَاكِنِي الْجَنَّةِ النَّسْلُ ،

ان البيت الذى فيه صور^و لا تدخله الملائكة ، ان الله لا ينظر الى صوركم واموالكم ولكن ينظر الى قلوبكم واعمالكم ، ان الله ليَرْضَى عن العبد ان يأكل الأكلة حتى يشبع فيجده عليها او يشرب الشربة فيجده عليها * . لا تأكلوا بالشمال فان الشيطان يأكل بالشمال ، لا تبدؤوا اليهود والنصارى بالسلام فإذا لقيتم احدهم في طريق فاضطروه الى أضيقه ، لا تلبسوا الحرير فان من لبسه في الدنيا لم يلبسه في الآخرة ، لا يؤمن احدكم حتى اكون احب اليه من والده وولده والناس اجمعين ، لا يؤمن عبد حتى يحب لآخيه ما يحب لنفسه * . لا يجوع اهل بيت عندهم التمر ، لا يدخل احدًا عمله الجنة ولا يجير من النار (* ولا انا الا برحمة الله ، لا يفلج قوم تملكهم امراء ، اذا بوع لحيفتين فاقتلوا الاخر منهما ، اذا تشعب احدكم فليمسك بيده على فيه فان الشيطان يدخل ان لم يدفع الشعب عن نفسه * . اذا دخل احدكم المسجد فليقل اللهم افتح لي ابواب رحمتك واذا خرج فليقل اللهم انى اسئلك فضلك ، اذا رأيتم للنازة فتوموا حتى تخلفكم ، اذا سمعتم نفاق الجير فتعودوا بالله من الشيطان فانها رأت شيطاناً واذا سمعتم صياح الديكة فاسئلوا الله من فضله فانها رأت ملكا ، اذا عطس احدكم فليقل الحمد لله وليقل له اخوه او صاحبه يرحمك الله اذا سمع حمده فليقل لمن دعا له يهديكم الله ويصلح بالكم ، اذا نظر احدكم

* Schol.: يعنى ولا انا ادخل الجنة بعملى

الى من فضّل عليه فليُنظر الى من اسفل منه * ٩٥ بينما رجل يمشى
بطريق فوجد غصن شوكي على الطريق فخره عن الطريق لمّا يؤتى
المارين فشكر الله له فغفر له ، لعن الله اليهود والنصارى اتخذوا قبور
انبيائهم مساجد ، لو تعلمون ما اعلم لبيكنم كثيرا ولصحتكم
قليلًا ، لو كان لابن آدم واديان من مال لابتغى اليهما ثالثًا ولا يملأ
جوف ابن آدم الا التراب ، خبر يوم طلعت عليه الشمس يوم الجمعة
فيه خلق آدم وفيه ادخل الجنة وفيه اخرج منها ولا يقوم الساعة الا
في يوم الجمعة * ١٠٠ كل شراب استكر فهو حرام ، الذباق في المسجد خطيئة ،
الدينا متاع وخير متاع الدنيا المرأة الصالحة ، مثل البيت الذي يُذكر
الله فيه والبيت الذي لا يذكر الله فيه مثل الخبي والميت ، مثل المؤمن
الذي يقرء القرآن مثل الأترجة وريحها طيب وطعها طيب ولونها ايضا
طيب ومثل المؤمن الذي لا يقرء القرآن مثل النمرة لا ربح لها وطعها
حلو ومثل المنافق الذي يقرء القرآن مثل الرجحانة وريحها طيب وطعها
مر ومثل المنافق الذي لا يقرء القرآن كمثل الخنظلة ليس لها ربح وطعها
مر * ١٠٥ انا سيد ولد آدم يوم القيمة وأول من ينشق عنه القبر وأول
شفع وأول مشفع ، كلمتان خفيفتان على اللسان ثقيلتان على الميزان
حبيبنتان الى الرحمن سبحان الله وحمده ، يجيء يوم القيمة ناس من
المسلمين بذنوب امثال الجبال فيغفرها الله لهم ويضعها على اليهود
والنصارى ، يقبض الله الارض يوم القيمة ويطوى السماء بيمينه ثم يقول

انا الملك ابن ملوك الارض ، بهرم ابن ادم ويشب منه اثنتان للحرص
على المال وللحرص على العبر * ١٠. اا كنت امرعتان معهما ابناهما جاء الذئيب
فذهب بابن احديهما فقالت لصاحبتها انما ذهب بابنك وقالت الاخرى
انما ذهب بابنك فحاكمتا (تحاكهما Cod.) الى داود فقضى به للكبرى
مرححا فخرجتا على سليمان بن داود فاخبرتا فقال أنتوني بالسكين اشقه
بينهما فقالت الصغرى لا تفعل رجمك الله هو ابنها فقضى به للصغرى ،
بني الاسلام على خمس على ان يوحد الله واقام الصلوة وايته الزكوة
وصيام شهر رمضان والحج ، اطلعت في الجنة فرايت اكثر اهلها الفقراء
واطلعت في النار فرايت اكثر اهلها النساء ، اقرءوا القران فانه ياتي يوم
انقيمة شفيعا لاصحابه ، اقرء الزهراوين البقرة وسورة ال عمران فانهما
ياتيان يوم القيمة كانهما غمامتان او كانهما غيايتان او كانهما فرقان من
طير صواق ، قل اللهم اغفر لي وارحمي وعلفني وارزقني فان هؤلاء تجتمع
لك دنياك واخرتك قاله لرجل قال يا رسول الله كيف اقول حين اسأل
ربي * ١٥ قولوا اللهم صل على محمد عبدك ورسولك كما صليت على
ابراهيم وبارك على محمد وال محمد كما باركت على ابراهيم وعلى ال
ابراهيم ، كن في الدنيا كاتك غريب وكانك عابر سبيل وعدت نفسك في
اصحاب القبور ، سيجان وججان والفرات النيل كلها من انهار الجنة ،
مفتيح الغيب خمس لا يعلمها الا الله لا يعلم احد ما يكون في غد
الا الله ولا يعلم احد ما يكون في الارحام الا الله وما تعلم نفس ما

ذا تكسب غذا وما تعلم نفس باى ارض تموت ولا يدري احد متى
يجى المطر ۵

III.

F a b u l a e.

1. Gallus et accipiter.

حكى أن ديكاً وصقراً اصطحبا مدةً في بعض الأيام قال الصقر للديك
إني ما رأيت أقدل وفاةً ولا أضيع لحقوقي الصبحية منكم معاشر الديكة
فقال الديك ما ألدى أنكرته منا قال لآني أرى الناس يكرمونكم
ويحسنون إليكم في الطعام والشرب وأنتم تفرون منهم وتنفرون من قريبتهم
وتحن بأخذون الواحد منا فيعذبونه ويحبطون عينيهِ ويمنعونه الطعام
والشراب ثم يرسلونه فيذهب إلى حيث لا يبقى لهم إليه وصول ولا عليه
لهم قدرة ثم يدعونه إليهم فيأتي مسرعاً ويقتنص الصيد والطير لهم فلما
سمع الديك كلام الصقر ضحكاً ضحكاً عالياً فقال الصقر ما يبضحكك أيها
الديك فقال عجببت من شدة جهلك وغرورك أما أنك أيها الصقر لو
عانت من جنسك جماعة في كل يوم تسلخ جلودهم وتقطع أعناقهم
ويقتلون على النار ويطبخون في القدور لفررت منهم أشد الفرار ولم

بَسْتَقِيرَ لَكَ بِصَاحِبَتِهِمْ قَرَارٌ وَلَوْ قَدَرْتَ لَطَرْتِ إِلَى جَوِّ السَّمَاءِ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ
لَا فَايِدَةٌ فِي الْقُرْبِ مِنْهُمْ وَأَنَّ السَّلَامَةَ فِي الْبَعْدِ عَنْهُمْ فَعَرَفَ الصَّقْرُ صِدْقَ
كَلَامِهِ وَأَقْلَعَ عَنْ مَلَامِهِ * (Nafhat al Jam. p. ٥٠٤)

2. Equus et sus.

حَتَّى أَنْ فَرَسًا كَانَ لِرَجُلٍ مِنَ الشَّجْعَانِ وَكَانَ يُكْرِمُهُ وَيُحْسِنُ الْإِقْبَالَ
يُحْدِثُهُ وَلَا يُصْبِرُ عَنْهُ سَاعَةً وَيُعِدُّهُ لِيُهْمَانِهِ وَكَانَ يَخْرُجُ بِهِ فِي كُلِّ غَدَاةٍ
إِلَى مَرْجٍ وَاسِعٍ فَيَنْزِلُ عَنْهُ سَرَجَهُ وَجِمَامَهُ وَيَطِيلُ رَسَنَهُ فَيَتَمَرَّغُ وَيَرعى حَتَّى
تَرْتَفِعَ الشَّمْسُ فَيُرِدُّهُ إِلَى مَنْزِلِهِ وَأَنَّهُ خَرَجَ يَوْمًا عَلَى عَادَتِهِ إِلَى الْمَرْجِ فَلَمَّا
نَزَلَ عَنْهُ وَاسْتَقَرَّتْ قَدَمَاهُ عَلَى الْأَرْضِ نَفَرَ عَنْهُ الْفَرَسُ وَجَمَحَ وَمَرَّ يَعدُو
بِسَرَجِهِ وَجِمَامِهِ فَطَلَبَهُ الْفَارِسُ يَوْمَهُ كُلَّهُ فَأَعْجَزَهُ وَغَابَ عَنْ عَيْنِهِ عِنْدَ
غُرُوبِ الشَّمْسِ فَوَجَعَ الْفَارِسُ إِلَى أَهْلِهِ وَقَدْ بَيَّسَ مِنَ الْفَرَسِ وَلَمَّا انْقَطَعَ
الطَّلَبُ عَنِ الْفَرَسِ وَأَظْلَمَ عَلَيْهِ اللَّيْلُ جَاعَ فَرَامٌ أَنْ يَرعى فَمَنَعَهُ الْإِلْجَامُ
وَرَامَ أَنْ يَتَمَرَّغَ فَمَنَعَهُ السَّرَجُ وَرَامَ أَنْ يَسْتَقِيرَ عَلَى أَحَدِ خَنَازِيرِهِ فَمَنَعَهُ
الرَّكَابُ فَبَاتَ بِشَرِّ لَيْلَةٍ وَلَمَّا أَصْبَحَ نَهَبَ يَبْتَغِي فَرَجًا مِمَّا هُوَ فِيهِ فَأَعْتَرَضَهُ
نَهْرٌ فَدَخَلَهُ لِيَقْطَعَهُ إِلَى الْجَانِبِ الْآخِرِ فَلَمَّا هُوَ بَعِيدُ الْقَعْرِ فَسَجَّ فِيهِ إِلَى
الْجَانِبِ الْآخِرِ وَكَانَ حِرَامُهُ مِنْ جِلْدِ نَمْرٍ يُبَالِغُ فِي نَدْبِهِ فَلَمَّا خَرَجَ مِنَ
النَّهْرِ أَصَابَتْ الشَّمْسُ الْحِرَامَ فَيَبِيسُ وَأَشْتَدَّ عَلَيْهِ قَوْمٌ عَنْقَهُ وَسَطَهُ
وَأَشْتَدَّ الصَّرْرُ عَلَيْهِ مَعَ مَا بِهِ مِنَ الْجُوعِ فَلَبِثَ بِذَلِكَ أَيَّامًا إِلَى أَنْ ضَعُفَ
عَنِ الْمَشْيِ فَلَقَعَدَ قَرَّبَهُ خَنَازِيرٌ وَكَمْ يَقْتُلُهُ ثُمَّ عَطَفَ عَلَيْهِ لَمَّا رَأَى بِهِ مِنْ

الضعيف فسأله عن حاله فلخبرته بما هو فيه من اضطراب الألباحلج والأشرج
والجزام وسأله أن يصطليح عنده معروفا ويخلصه عما ابتلى به فسأله الخنزير
عن الذنب الذي أسحقى به تلك العقوبة فزعم الفرس أنه لا ذنب له
فقال له الخنزير كلا بل أنت كذب في زعمك أو جاهل بجرمك فإن كنت
يا فرس كاذبا فما ينبغي لي أن أنفس عنك خناقا ولا أصطليح عنده معروفا
ولا أتخذ لك ولها ولا أتمس بمدك شكرا ولا أطلب فيها أجرا فإنه كان
يقال أحذر مفارته ذوى الطباع المرذولة لئلا يسرق طبعك من طباعهم
وأنت لا تشعر وكان يقال لا تطمع في استصلاح الرذل فإنه لن يترك
طباعه من أجلك ثم قال له الخنزير وإن كنت أيها الفرس جاهلا بجرمك
الذي استوجبت به عليه العقوبة لجهلك بذنبك أعظم منه فإن من
جهل لذنبه أمر عليها فلم يرح فلاحه فقال الفرس للخنزير ينبغي لك
أن لا تزهد في أصطليح المعروف فإن الدخر ذو صروف فقال للخنزير إني
نست برأيد في ذلك ولكنك كلن يقال العاقل ينتخير لمعروفه كما ينتخير
البنائر لبئده ما زكا من الأرض فحدثني يا فرس عن ابتداء أمرك فيما نزل
بك وعن حاله قبل ذلك لإعلم من أين ذهبت لحدثه الفرس عن
جميع أمره وكيف كان عند فارسه وكيف فارقه وما لقي في طريقه إلى
حين اجتلباه بالخنزير فقال له الخنزير قد ظهر لي الآن أنك جاهل بجرمك
وأن لك ذنوبا ستة أخذها خلدك فارسك الذي أحسن إليك وأهدك
إلىهمات والتللي فكره لأحسانه والثالث اضطراك به في طلبك والرابع

تَعْدِيكَ عَلَى مَا لَيْسَ لَكَ مِنَ الْعَدَا فِي السَّرْحِ وَاللَّجَامِ وَالْقَامِيسِ إِسَاءَتَهُ
عَلَى نَفْسِكَ بِتَعَاظِيكَ التَّمَوُّحِشِ الَّذِي لَسْتَ لَهُ أَهْلًا وَلَا لَكَ عَلَيْهِ مَقْدِرَةٌ
وَالسَّادِيسِ اضْرَارِكَ عَلَى ذَنْبِكَ وَتَمَادِيكَ فِي غَوَايِبِكَ فَقَدْ كُنْتَ مُتَمَكِّنًا مِنْ
الْقَوْدِ إِلَى صَاحِبِكَ وَالْإِسْتِقْبَالِ مِنْ قَارِطِ جَهْلِكَ قَبْلَ أَنْ يُوهِنَكَ اللَّجَامُ
بِالْجَوْعِ وَاللَّجَامُ بِالضَّبْطِ فَقَالَ الْفَرَسُ لِلْخَنَزِيرِ أَمَا إِذَا عَرَفْتَنِي ذُنُوبِي وَأَبْطَلْتَنِي
لِمَا كُنْتُ ذَاهِلًا اللَّهُ نَحْبُونَا بِحِجَابِ الْهَيْهَلِ فَاذْطَلِينِي الْآنَ وَدَعْنِي فَلَنِي مُسْتَحْسِنٌ
لِأَضْعَافِي مَا أَنَا فِيهِ فَقَالَ لَهُ لِلْخَنَزِيرِ أَمَا إِذَا اعْتَرَفْتَ وَقَطَنْتَ لِهَذَا وَكُنْتَ
نَفْسَكَ وَوَحْتَهَا وَاخْتَرْتَ لِنَفْسِكَ الْعُقُوبَةَ عَلَى جَهْلِهَا فَأَنْتَ حَقِيقٌ بِأَنْ
يُفْرَجَ عَنْكَ ثُمَّ إِنَّ الْخَنَزِيرَ قَطَعَ عَنْهُ اللَّجَامَ وَاللَّجَامُ فَسَقَطَ السَّرْحُ وَفَرَجَ
عَنْهُ وَتَرَكَهُ وَأَنْطَلِقُ * (Nafh. al Jam. p. 61)

3. Duae vulpes.

حَتَّى أَنْ تَعْلَبَا كَانَ يُسَمَّى ظَالِمًا وَكَانَ لَهُ جُحْرٌ بِأُيُوبِ الْيَمِّ وَكَانَ مُسْرُورًا
بِهِ لَا يَبْتَغِي عَنْهُ بَدَلًا فُخِّرَ مِنْهُ يَوْمًا يَبْتَغِي مَا يَأْكُلُ ثُمَّ رَجَعَ فَوَجَدَ
فِيهِ حَيَّةً فَانْتَهَرَ خُرُوجَهَا فَلَمْ تَخْرُجْ وَطَلِمَ أَنَّهَا قَدْ تَوَطَّأَتْ فِيهِ وَأَنَّهُ
لَا سَبِيلَ إِلَى السُّكُونِ مَعَهَا فَذَهَبَ يَبْتَغِي لِنَفْسِهِ جُحْرًا غَيْرَةً فَانْتَهَى
بِهِ النَّظَرُ إِلَى جُحْرِ حَسَنِ الظَّاهِرِ حَصِينِ التَّمَوُّعِ فِي مَكَانٍ خَصِبٍ نَبِي
الشَّجَارِ مُلْتَفَةً وَمَا مَعِينٍ فَاتَّخَذَهُ وَسَالَ عَنْهُ فَأَخْبَرَ أَنَّهُ لِيُعْلَبَ يُسَمَّى مُعْوِضًا
وَأَنَّهُ وَرَثَهُ مِنْ أَبِيهِ فَنَادَاهُ ظَالِمٌ فُخِّرَ إِلَيْهِ وَوَحِبَ بِهِ وَأَسْخَلَهُ لِلْجَحْرِ وَسَأَلَهُ
عَمَا قَصَدَ لَهُ فَقَصَّ عَلَيْهِ خَبْرَهُ وَشَكَى مَا نَالَهُ فَرِحَ لَهُ مُعْوِضٌ ثُمَّ قَالَ لَهُ إِنَّ

مِنَ الْهَيْمَةِ أَنْ لَا تَقْصِرَ عَنِ مُطَالَبَةِ عَدُوِّكَ وَأَنْ تَسْتَفْرِغَ جَهْدَكَ فِي ابْتِغَاءِ
ذَمِّهِ قَرِيبَ حِيلَةٍ أَنْفَعِ مِنْ قَبِيلَةٍ وَالرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ تَنْطَلِقَ مَعِيَ إِلَى
مَأْوَاكَ الَّذِي أَنْتَزَعْتَ مِنْكَ غَضَبًا حَتَّى أَطْلُعَ عَلَيْهِ فَلَعَلِّي أَفْتَدِيكَ إِلَى وَجْهِ
الْحَيْلَةِ فَيَرْجِعُ إِلَيْكَ مَسْكُنَكَ فَإِنْ أَصَوَّبَ الرَّأْيُ مَا أُسِّسَ عَلَى الرَّوْبِيَّةِ
فَأَنْطَلَقْنَا مَعًا إِلَى ذَلِكَ الْجَحْرِ فَتَأَمَّلْهُ مَعْرُوضٌ وَادْرِكْ غَرَضَهُ مِنْهُ ثُمَّ أَقْبَلْ عَلَى
ظَلَايِرِ فَقَالَ لَهُ قَدْ شَافَدْتُ مِنْ مَسْكِنِكَ مَا فَتَحَ لِي بَابَ الْحَيْلَةِ فِي خِلَاصِهِ
فَقَالَ لَهُ ظَلَايِرُ أَطْلِعْنِي عَلَى مَا ظَهَرَ لَكَ فَقَالَ مَعْرُوضٌ إِنْ أضعَفَ الرَّأْيُ مَا
رَسَخَ فِي التَّبْدِيهِةِ وَلَكِنْ أَنْطَلِقْ مَعِيَ لِتَبَيَّنَ عِنْدِي لَيْلَتِي هَذِهِ لِأَنْظُرَ
رَأْيِي فِيهَا ظَهَرَ لِي فَقَعْلًا وَبَاتَ مَعْرُوضٌ مُفَكِّرًا فِي ذَلِكَ وَجَعَلَ ظَلَايِرُ يَتَمَلَّذُ
مَسْكِنَ مَعْرُوضٍ فَرَأَى مِنْ سَعْتِهِ وَطَيْبِ ثَرِيَّتِهِ وَخَصَانَتِهِ وَكثْرَةِ مَرَافِقِهِ مَا
اشْتَدَّ انْجَابُهُ بِهِ وَحِرْصُهُ عَلَيْهِ وَشَرَعَ يَدْبُرُ الْحَيْلَةَ فِي غَضَبِهِ وَطَرَدَ مَعْرُوضٌ
مِنْهُ فَلَمَّا أَصْبَحَا قَالَ مَعْرُوضٌ لظَلَايِرِ إِنِّي رَأَيْتُ ذَلِكَ الْجَحْرَ بِمَوْضِعِ بَعِيدٍ مِنْ
الشَّجَرِ وَالْمَاءِ فَاصْرِفْ نَفْسَكَ عَنْهُ وَهَلِّمْ أَعْنَكَ عَلَى حَفْرِ مَسْكِنِ قَرِيبٍ مِنْ
جُحْرِي هَذَا فَإِنَّ هَذِهِ الْأَرْضَ خَصْبَةٌ مُتَبَسِّرَةٌ الرَّافِقِي فَقَالَ لَهُ ظَلَايِرُ إِنْ ذَلِكَ
لَا يَكْفِي لِي لِأَنَّ نَفْسِي تَهْلِكُ لِبُعْدِ الْوَطَنِ حَنِيفًا وَلَا تَمْلِكُ لِقَدْرِ الْمَسْكِنِ
سُكُونًا فَلَمَّا سَمِعَ مَعْرُوضٌ مَقَالَةَ ظَلَايِرِ وَمَا تَطَاوَرَ بِهِ مِنَ الرَّغْبَةِ فِي وَطَنِهِ قَالَ
لَهُ إِنِّي أَرَى أَنْ نَذْهَبَ يَوْمَنَا هَذَا فَاتَّخِطِبْ حَطْبًا وَتَرِبْطَ مِنْهُ حُرْمَتَيْنِ
فَإِذَا أَقْبَلَ اللَّيْلُ أَنْطَلَقْتُ أَنَا إِلَى بَعْضِ هَذِهِ الْجَبَامِ فَاتَّيَسَّرَ بِقَمِيصٍ قَلْبِي
وَاحْتَمَلْنَا الْحَطْبَ وَالْقَبَسَ وَقَصَدْنَا مَسْكِنَكَ فَجَعَلْنَا الْحُرْمَتَيْنِ عَلَى بَابِهِ

وَأَصْرَمْنَا قَانَارًا فَإِنْ خَرَجَتْ لَحْيَةٌ أَحْتَرَقَتْ وَإِنْ لُزِمَتْ لِلْجَحْرِ أَهْلَكَهَا الدُّخَانُ
فَقَالَ طَالِبٌ نَعَمْ الرَّأْيُ هَذَا فَانْطَلَقَا فَاحْتَضَبَا وَرَبَطَا مِنْ اللَّطَبِ حُرْمَتَيْنِ
بِقَدْرِ مَا يُطَيِّقَانِ تَمَلُّهُ وَمَا جَاءَ اللَّيْلُ وَأَقْبَلَ وَأَوْقَدَ أَهْلُ اللَّيَامِ النَّارَ
أَنْطَلَقَ مَعْوِصٌ لِيَأْخُذَ قَبْسًا فَعَدَّ طَالِبٌ إِلَى إِحْدَى الْحُرْمَتَيْنِ فَأَرَاهَا إِلَى
مَوْضِعٍ غَيْبِيهَا فِيهِ نُجْرٌ لِحَزْمَةِ الْأُخْرَى إِلَى بَابٍ مَسْكِنٍ مَعْوِصٌ وَدَخَلَهُ
وَجَدَهَا إِلَيْهِ فَيَلْبَسُهَا فِي الْبَابِ فَسَدَهُ بِهَا وَقَدَّرَ فِي نَفْسِهِ أَنْ مَعْوِصًا
إِذَا أَتَى الْجَحْرَ لَمْ يَكُنْهُ الدُّخُولُ إِلَيْهِ لِجِصَانَتِهِ وَلَنْ بَابَهُ مُسَدُودٌ بِالْحَطْبِ
سَدًا مُحْكَمًا وَأَكْثَرَ مَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ أَنْ يُجَاصِرَهُ فَإِذَا يَبْسُ مِنْهُ ذَهَبَ فَظَنَرَ
لِنَفْسِهِ مَاوَى آخَرَ وَقَدْ كَانَ طَالِبٌ رَأَى فِي مَثَرِ مَعْوِصٍ أَطْعَمَةً كَثِيرَةً
أَدْخَرَهَا مَعْوِصٌ لِنَفْسِهِ فَعَوَّلَ طَالِبٌ عَلَى الْأَقْتِنِيَّاتِ مِنْهَا فِي مَدَّةٍ لِلْجِصَارِ
وَأَذْهَبَهُ الشُّرَّةُ وَالْجِرْصُ عَلَى الْبَغْيِ عَنِ فَسَادِ هَذَا الرَّأْيِ وَأَنَّهُ مُتَعَرِّصٌ لِمِثْلِ
مَا عَزَمَا عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَهُ بِالْحَيَّةِ لَمْ أَنْ مَعْوِصًا جَاءَ بِالْقَبْسِ فَلَمْ يَجِدْ
طَالِبًا وَلَا وَجَدَ اللَّطَبَ فَظَنَّ أَنْ طَالِبًا قَدْ أَحْتَمَلَ الْحُرْمَتَيْنِ مَعًا تَخْفِيفًا
عَنْهُ وَأَنَّهُ ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى الْجَحْرِ الَّذِي فِيهِ لَحْيَةٌ فَظَهَرَ لَهُ مِنَ الرَّأْيِ أَنْ
يَبْرُكَ النَّارَ وَيُسْرِعَ فِي الْمَشْيِ لِيَبْذُرَكَ وَيُسَاعِدَهُ فِي تَحْمِلِ اللَّطَبِ فَالْتَقَى
النَّارَ مِنْ يَدِهِ لَمْ خَشِيَ أَنْ يُطْفِئَهُ الرِّيحُ فَيَحْتَاجَ إِلَى نَارٍ أُخْرَى فَادْخَلَهَا
فِي بَابِ الْجَحْرِ لِيَسْتُرَهَا مِنَ الرِّيحِ فَاصْطَبَتْ اللَّطَبُ فَاصْرَمَتْهُ نَارًا وَأَحْتَرَقَ
طَالِبٌ فِي الْجَحْرِ وَحَاقَ بِهِ مَكْرَهُ فَلَمَّا أَطْلَعَ مَعْوِصٌ عَلَى أَمْرِ طَالِبٍ قَالَ مَا رَأَيْتُ
كَالْبَغْيِ سِلَاحًا أَكْثَرَ عَمَلِهِ فِي مُحْتَمِلِهِ لَمْ صَبَرَ حَتَّى طَفِئَتِ النَّارُ وَدَخَلَ

فِي جُحْرِهِ وَاسْتَحْرَجَ جِيْفَةَ طَائِرٍ فَأَلْقَاهَا وَاسْتَقَرَّ فِي مَوَاهِ وَفَوْضَ أَمْرَهُ
إِلَى مَوْلَاةٍ * (Nafh. al Jam. p. olv sqq.)

4. Katha avis.

حِكْمِي أَنْ قَطَاةً تَنَازَعَتْ مَعَ غُرَابٍ فِي حُفْرَةٍ يَجْتَمِعُ فِيهَا الْمَاءُ وَأَتَى كُلُّ
وَاحِدٍ مِنْهُمَا أَنَّهَا مِلْكُهُ فَحَاكَمَا إِلَى قَاضِي الطَّيْرِ فَطَلَبَ بَيِّنَةً فَلَمْ يَكُنْ
لِأَحَدِيهَا بَيِّنَةٌ يُعِيْمُهَا فَحَكَّمَ الْقَاضِي لِقَطَاةٍ بِالْحُفْرَةِ فَلَمَّا رَأَتْهُ قَضَى لَهَا بِهَا
مِنْ غَيْرِ بَيِّنَةٍ وَظَلَّ أَنْ لِحُفْرَةٍ كَانَتْ لِلْغُرَابِ قَالَتْ لَهُ أَيُّهَا الْقَاضِي مَا الَّذِي
نَعَاكَ لِأَنْ حَكَمْتَ لِي وَلَيْسَ لِي بَيِّنَةٌ وَمَا الَّذِي أَثَرْتَ بِهِ نَعْوَايَ عَلَيَّ
نَعْوَى الْغُرَابِ فَقَالَ لَهَا قَدِ اشْتَهَرَ عِنْدَ الصِّدِّيقِ بَيْنَ النَّاسِ حَتَّى ضَرَبُوا
بِصِدْقِكَ الْمَثَلَ فَقَالُوا أَصْدَقُ مِنْ قَطَاةٍ فَقُلْتِ لَهُ إِذَا كَانَ الْأَمْرُ عَلَيَّ مَا
ذَكَرْتَ فَوَاللَّهِ إِنْ لِحُفْرَةٍ لِلْغُرَابِ وَمَا أَنَا بِمَنْ يَشْتَهَرُ عَنْهُ خَلَّةٌ جَمِيلَةٌ وَيَفْعَلُ
خِلَافَهَا فَقَالَ لَهَا وَمَا تَحْمَلُكَ عَلَى هَذِهِ النَّعْوَى الْبَاطِلَةِ فَقَالَتْ سَوْرَةٌ
الْغَضَبِ لِيَكُونِي مَتَعَبِي مِنْ رُوبِدِهَا وَلَكِنَّ الرَّجُوعَ إِلَى الْحَقِّ أَوْلَى مِنَ التَّمَايُ
فِي الْبَاطِلِ وَلَيْسَ تَبْقَى لِي هَذِهِ الشُّهُرَةُ خَيْرٌ لِي مِنْ أَلْفِ حُفْرَةٍ *

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٨)

5. Leona, capra et simia.

حِكْمِي أَنْ لَبُوءًا كَانَتْ سَاكِنَةً بِغَابَةِ وَجِوَارِهَا غُرَالٌ وَقُرْدٌ قَدْ أَلْفَتْ جِوَارَهَا
وَاسْتَحْسَنَتْ عِشْرَتَهُمَا وَكَانَ لِيَتَلَكَّ اللَّبُوءُ شَيْئًا صَغِيرًا قَدْ شَغَفَتْ بِهِ حُبًّا
وَقَرَّتْ بِهِ عَيْنًا وَطَابَتْ بِهِ قَلْبًا وَكَانَ لِجَارَتِهَا الْغُرَالِ أَوْلَادًا صِغَارًا وَكَانَتْ

اللبوة قد ذهب كل يوم تبغى قوتاً ليشيلها من النبات وصغار للحيوان
وكانت تمر في طريقها على أولاد الغزال وهم يلعبون بباب مسكنهم فحذقت
نفسها يوماً بالتينايين واجيد لتجعل قوت ذلك اليوم وتستريح فيه من
الذهاب ثم أفلعت عن هذا العزم لحرمة الجوار ثم عاودها الشره ثانياً
مع ما نجد من القوة والعظيم وأكد ذلك ضعف الغزال واستسلامها لأمير
اللبوة فأخذت طيباً منهم ومضت فلما علمت الغزال داخلها للحر والقلق
ولم تقدر على أظهر ذلك وشكت لجارها القرد فقال لها (* قومي عليك
فاعلمها تغلغ من هذا ونحن لا نستطيع مكافأتها ولعلني أن أدكرها عاقبة
العذوان وحرمة الجيران فلما كان الغد أخذت طيباً ثانياً فلقبها القرد
في طريقها فسلم عليها وحياتها وقال لها لا آمن عليك عاقبة العذوان
والبغى وإساءة الجوار فقالت له ما اقتنصى لأولاد الغزال إلا كاتنصى
من أطراف الجبال وما أنا تاركه قومي وقد ساقه القدر إلى باب بيتي فقال
لها القرد هكذا اغتر الفيل بعظم جنته ووفور قوته فبحث عن حنفيه
بظلمة وأوبقه البغى رغم أنه فقالت اللبوة كيف كان ذلك قال القرد
ذكروا (** أن قنبرة كان لها عش فباضت وفرخت فيه وكان في نواحي
تلك الأرض فيل وكان له مشرب يتردد إليه وكان يمر في بعض الأيام على
عش القنبرة فر ذات يوم يريد مشربه فعد إلى ذلك العش ووطئه وهشم

*) Imperat. verbi II.

**) Haec fabula mutatis nonnullis invenitur in libro Calila et Dimna ed. de Sacy. pg. 1..

رُكْنَهُ وَأَتْلَفَ بَيْضَهَا وَأَهْلَكَ فِرَاحَهَا فَلَمَّا نَظَرَتْ الْقَنْبِرَةُ إِلَى مَا حَلَّ بِعُشْبِهَا
سَاءَهَا ذَلِكَ وَعَلِمَتْ أَنَّهَا مِنَ الْفَيْلِ فَطَارَتْ حَتَّى وَقَعَتْ عَلَى رَأْسِهِ بِأَكْبَسَةٍ
وَقَالَتْ أَيُّهَا الْمَلِكُ مَا أَدَّى تَحْمَلُكَ عَلَى أَنْ وَطِئْتَ عُشِّي وَهَشَمْتَ بَيْضِي
وَقَتَلْتَ أَفْرَاحِي وَأَنَا فِي جَوَارِكِ أَفَعَلْتَ ذَلِكَ أَسْتَضْعَافًا بِحَالِي وَقَلَسَ مُبَالَاةً
بِأَمْرِي قَالَ الْفَيْلُ هُوَ ذَلِكَ فَأَنْصَرَفَتْ الْقَنْبِرَةُ إِلَى جَمَاعَةِ الطُّيُورِ فَشَكَتْ
إِلَيْهِمْ مَا نَالَهَا مِنَ الْفَيْلِ فَقَالَتْ لَهَا الطُّيُورُ وَمَا (* عَسَانَا أَنْ نَبْلُغَ مِنْ
الْفَيْلِ وَنَحْنُ طُيُورٌ فَقَالَتْ لِلْعَقَائِقِ وَالغُرَبَانِ إِنِّي أُرِيدُ مِنْكُمْ أَنْ تَسِيرُوا
مَعِيَ إِلَيْهِ فَتَقْفُوا عَيْنَيْهِ وَأَنَا بَعْدَ ذَلِكَ أَحْتَالُ عَلَيْهِ بِحِيلَةٍ أُخْرَى فَأَجَابُوهَا
لِي ذَلِكَ وَمَضُوا إِلَى الْفَيْلِ فَحَمَلُوا عَلَيْهِ تَحْمَلَةً وَاحِدَةً وَنَقَرُوا عَيْنَيْهِ إِلَى أَنْ
فَقَّأَهَا وَبَقِيَ لَا يَهْتَدِي إِلَى طَرِيقِ مَطْعَمِهِ وَلَا مَشْرَبِهِ (** فَلَمَّا عَلِمَتْ ذَلِكَ
جَاءَتْ إِلَى نَهْرٍ فِيهِ صَفَادٌ فَشَكَتْ إِلَيْهِمْ مَا نَالَهَا مِنَ الْفَيْلِ فَقَالَتْ
الصَّفَادُ مَا حِيلْتُنَا مَعَ الْفَيْلِ وَتَسْنَا كُفْرًا وَأَيْنَ نَبْلُغُ مِنْهُ الْقَنْبِرَةَ
أَحِبُّ مِنْكُمْ أَنْ تَذْهَبُوا مَعِيَ إِلَى وَهْدَةٍ بِالْقَرْبِ مِنْهُ فَتَقْفُوا وَتَصِيحُوا بِهَا
فَإِذَا سَمِعَ أَصْوَاتَكُمْ تَرَى بِشَكِّكَ أَنَّ بِهَا مَاءً فَيَكْبُ نَفْسَهُ فِيهَا فَأَجَابَتْهَا
الصَّفَادُ إِلَى ذَلِكَ فَلَمَّا سَمِعَ الْفَيْلُ أَصْوَاتَهُنَّ فِي قَعْرِ الْخُفْرِ تَوَقَّعَ أَنَّ بِهَا مَاءً
وَكَانَ عَلَى جَهْدٍ مِنَ الْعَطَشِ فَجَاءَ مُكْبًا عَلَى طَلَبِ الْمَاءِ فَسَقَطَ فِي
الْوَهْدَةِ وَكَمْ يَجِدُ مَا يُخْرِجُهُ مِنْهَا فَجَاءَتْ الْقَنْبِرَةُ تَرْتَفِفُ عَلَى رَأْسِهِ وَقَالَتْ

* Calli. عسى *

** addit Callia. أَلَا مَا يُقِيمُهُ مِنْ مَوْضِعِهِ (**)

له أيها المغتر بقوته الصائل على ضعفي كيف رأيت عظيم جيلتي مع
صغر جثتي وبلاذة فهمك مع كبر جسمك وكيف رأيت عاقبة البغي
والعدوان ومسالمة الزمان فلم يجد الفيذ مسلكا لجوابها ولا طريقا
لخطابها فلما انتهى القرد غايبة ما ضربته للبوّة من المثل أرسعته أنتهارا
وأعرضت عنه استكبارا ثم إن الغزال انطلقت بما بقي من اولادها
تبتغي لها مسكنا آخر وإن اللبوة خرجت ذات يوم تطلب صيدا
وتركت شبها نر بهر فارس فلما رآه حمل عليه فقتله وسلخ جلده وأخذه
وترك لجه وذهب فلما رجعت اللبوة ورأت شبها مقتولا مسلوخا رأت
أمرا فظيعة فامتلات غيظا وناحت نوحا عاليا وداخلها ثم شديدا فلما
سمع القرد صوتها أقبل عليها مسرعا فقال لها وما ذاك فقالت اللبوة
مر صياد بشبلي ففعل به ما ترى فقال لها لا تجزعي ولا تحزني وأنصفي
من نفسك وأصبري من غيرك كما صبر غيرك منك فكما يدين الفتى
يدان وجزاء الدهر ميزان ومن بذر حبا في ارض فبقدر بذره يكون الثمر
ولجاهد لا يبصر من أين تأتيه سهام القدر فلا تجزعي من هذا الأمر.
وتدري له بالرضا والصبر فقالت اللبوة كيف لا أجزع وهو قرّة العين
وواحد القلب وأي حيوة تطيب لي بعده فقال لها القرد آيتها اللبوة
ما الذي كان يغديك ويغشيك قالت حورم الوحوش قال القرد أما كان
لتلك الوحوش التي كنت تأكلينها آباء وأمهات قالت بلى قال القرد فما لنا
لا نسمع لتلك الآباء والأمهات صياحا وصراحا كما سمع منك ولقد أنزل

بِهَذَا الْأَمْرِ جَهْلُكَ بِالْعَوَائِبِ وَعَدَمُ تَفَكُّرِكَ فِيهَا. وَقَدْ نَصَحْتَنِي حِينَ
 حَقَرْتَ حَقَّ الْجَوَارِ وَكَلَّمْتَ بِنَفْسِكَ الْعَارَ وَجَاوَزْتَ بِقُوَّتِكَ حَدَّ الْأَنْصَابِ
 وَسَطَوْتَ عَلَى الطُّبَّاءِ الضُّعَافِ فَكَيْفَ وَجَدْتَ طَعْمَ مُخَالَفَةِ الصَّدِيقِ
 النَّاصِحِ قَالَتِ اللَّبْوَةُ وَجَدْتُهُ مَرَّ الْمَذَاقِ وَأَمَّا عَلِمَتِ اللَّبْوَةُ أَنَّ ذَلِكَ بِمَا
 كَسَبَتْ يَدَاهَا مِنْ ظُلْمِ الْوَحْشِ رَجَعَتْ عَنْ صَيْدِهَا وَرَمَتْ نَفْسَهَا
 وَصَارَتْ تَقْنَعُ بِأَكْلِ النَّبَاتِ وَحَشِيشِ الْقَلْبَوَاتِ *

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٩)

6. Passer et auceps.

حُكِيَ أَنَّ عَصْفُورًا مَرَّ بِفَتْحٍ فَقَالَ الْعَصْفُورُ مَا لِي أَرَأَيْتَ مَتَبَاعِدًا عَنِ الطَّرِيقِ
 فَقَالَ الْفَتْحُ أَرَدْتُ الْعَزْلَةَ عَنِ النَّاسِ لِأَنَّ مِنْهُمْ وَيَأْمَنُوا مِنِّي فَقَالَ الْعَصْفُورُ
 نَا لِي أَرَأَيْتَ فِي النَّزَابِ فَقَالَ تَوَاضَعًا فَقَالَ الْعَصْفُورُ نَا لِي أَرَأَيْتَ نَاحِلًا
 لِلْجِسْمِ فَقَالَ نَهَيْتَنِي الْعِبَادَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ نَا هَذَا الْخَبْرُ الَّذِي عَلَى عَاتِقِكَ
 قَالَ هُوَ مَلْبَسُ النَّسَاكِ فَقَالَ الْعَصْفُورُ نَا هَذِهِ الْعَصَا قَالَ أَتَوَكَّؤُ عَلَيْهَا فَقَالَ
 الْعَصْفُورُ نَا هَذَا الْقَمِيحُ الَّذِي عِنْدَكَ قَالَ هُوَ فَضْلٌ قَوِيٌّ أَعَدَدْتَهُ لِفَقِيرٍ
 جَائِعٍ أَوْ ابْنِ سَبِيلٍ مُنْقَطِعٍ فَقَالَ الْعَصْفُورُ أَيْ ابْنِ سَبِيلٍ وَجَائِعٍ فَهَلْ لَكَ
 أَنْ تُطْعِمَنِي قَالَ نَعَمْ دُونَكَ فَلَمَّا أَلْقَى مِنْقَارَهُ أَمْسَكَ الْفَتْحُ بَعْنَقَهُ فَقَالَ
 الْعَصْفُورُ بَسَّ مَا اخْتَرْتُ لِنَفْسِكَ مِنَ الْعَدْرِ وَالْحَدِيدَةِ وَالْأَخْلَاقِ الشَّنْبِيغَةِ
 وَلَمْ يَشْعُرِ الْعَصْفُورُ إِلَّا وَصَاحِبُ الْفَتْحِ قَدْ تَبَضَّ عَلَيْهِ فَقَالَ الْعَصْفُورُ فِي
 نَفْسِهِ بِحَقِّي قَالَتِ الْكُفَّاءُ مَنْ تَهَوَّرَ نَدِيمٌ وَمَنْ حَذَرَ سَلْمٌ وَكَيْفَ لِي بِالْخُلَاصِ

وَلَاتِ حِينَ مَنَاصٍ ثُمَّ حَدَّثْتَهُ نَفْسَهُ بِالاحْتِيَالِ فَرِمَا نَفَعَ فِي مَصِيقِ الْاِحْوَالِ
فَالْتَفَتَ اِلَى الصَّبِيَاءِ وَقَالَ اَيُّهَا الرَّجُلُ اَسْمَعْ مِنِّي كَلِمَاتٍ اَرْجُو اَنْ يَنْفَعَكَ
اللَّهِ بِهَا ثُمَّ اَفْعَلْ بِى مَا يَتَشَاءُ فَعَجِبَ الصَّبِيُّ مِنْ كَلَامِ الْعَصْفُورِ وَقَالَ لَهُ
قَدْ فَقَالَ لَهُ الْعَصْفُورُ لَا يَشْكُ عَاقِلٌ اَنِّي لَا اُسْمِنُ وَلَا اُغْنِي مِنْ جُوعٍ فَاِنْ
كُنْتَ تَرْغَبُ فِي الْحِكْمَةِ فَاسْمَعْ مِنِّي ثَلَاثَ كَلِمَاتٍ مِنَ الْحِكْمِ اَنْفَعُ لَكَ مِنِّي
وَأُطِيقِي وَالتَّحَدُّهُ وَالْاَسْمَانِيَّةُ وَالتَّانِيَّةُ وَالتَّانِيَّةُ وَالتَّانِيَّةُ
اِذَا صَرْتُ فِي اَعْلَاهُ فَرْغَبِ الصَّبِيَاءِ فِي اِطْلَاقِهِ وَقَدْ لَهُ قَدْ الْاَوَّلِي فَقَالَ لَهُ مَا
حَيَّبْتِ فَلَا تَنْدُمِ عَلَيَّ فَانْتِ فَاَعْجَبَهُ مَقَالُهُ وَاِطْلَقَهُ فَلَمَّا صَارَ فِي اَسْفَلِ الشَّجَرِ
قَالَ وَالتَّانِيَّةُ مَا عَشْتِ فَلَا تُصَدِّقْ بِشَيْءٍ لَا يَكُونُ اَنَّهُ يَكُونُ ثُمَّ طَارَ اِلَى
اَعْلَى الشَّجَرَةِ فَقَالَ لَهُ الصَّبِيَاءُ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ اَيُّهَا الرَّجُلُ لِمَ اَرَّ
اَشْقَى مِنْكَ ظَهَرْتَ بَعْنَاكَ وَغَنَى اَهْلَكَ وولَدَكَ وَذَهَبَ مِنْ يَدِكَ فِي اَيْسَرِ
وَقْتٍ فَقَالَ لَهُ الصَّبِيَاءُ وَمَا ذَاكَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ لَوْ اَنَّكَ ذَبَحْتَنِي لَوَجَدْتَنِي فِي
حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ مِنَ الْبَاقُوتِ زَيْنَةٌ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا
فَلَمَّا سَمِعَ الصَّبِيَاءُ مَقَالَ الْعَصْفُورِ اَعْتَرَاهُ الْاَسْفُ وَغَضَّ اَصْبَعَهُ وَقَالَ خَدَعْتَنِي
اَيُّهَا الْعَصْفُورُ لَكِنْ هَاتِ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ الْعَصْفُورُ كَيْفَ اَقُولُ الثَّلَاثَةَ وَاَنْتِ
قَدْ نَسِيْتِ الْاِذْنَيْنِ قَبْلَهَا فِي لِحْظَةٍ اَلْاَقْلُ لَكِ لَا تَتَدَمَّرُ عَلَيَّ مَا فَاتَ وَلَا
تُصَدِّقْ بِمَا لَا يَكُونُ اَنَّهُ يَكُونُ وَكَيْفَ صَدَقْتَ اَنْ فِي حَوْصَلَتِي جَوْهَرَتَيْنِ
وَنَةٌ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا خَمْسُونَ مِثْقَالًا وَاَنْتِ لَوْ اَوْزَنْتَنِي بِرَيْشِي وَلِحْيِي
سَيِّءٌ مَا فِي جَوْفِي مَا وَفَى ذَلِكَ بِعَشْرَةِ مِثْقَالٍ وَقَدْ نَدِمْتَ عَلَيَّ

اطلاق الغائت وتاسفت عليه ثم طار وتركه وذارق بحياته

شركه * (Nafhat al Jam. p. ٥٣٥ sqq.)

7. Leo, lupus et vulpes.

خرج اسد وذئب وثعلب فاصطادوا حمار وحش وغزلا وارنيا فقال الاسد
للذئب اقسم فقال للحمار للملك والغزال لى والارنب للثعلب فضرب رأس
الذئب فقطع ثم قال للثعلب اقسم قال للحمار ~~يقتدى~~ به الملك والغزال
ينتعشى به والارنب يأكله بين ذلك قال من علمك ~~هذا~~ قال رأس الذئب *

(Raudhat al-akhjâr.)

8. Leo, lupus et vulpes.

ان اسدا كان يلازمه ذئب وثعلب فرض الاسد وتأخر الثعلب فسأل عن
الذئب فقال علم علمتلك واشتغل بكسبه واما دخل عليه قال ما أترك مع
علمك بحالى قال جزت البلاد الى ان ظفرت بدوائك قال ما هو قال
خصية الذئب فلما دخل الذئب عليه وثب عليه وقطع خصيته وخرج
الذئب والدم تسيل قال الثعلب يا صاحب السراويل الاحمر اذا جالست
الملك فانظر كيف تذكر حاشيتهم عندهم * (Raudhat al-akhjâr.)

IV.

Acute dicta et narratiunculæ.

١ سَأَلَ مُنَجِّمٌ عَنْ رَجُلٍ طَالَعَهُ فَقَالَ تَيْسٌ قَالَ تَيْسٌ فِي أَلْسِمَةِ تَيْسٌ قَالَ
الرَّجُلُ كَانَ يَقُولُ الْمُنَجِّمُونَ الطَّالِعُ فِي وِلَادَتِي جَدِي وَأَنَا صِرْتُ كَهَلًا فَذَا
بُدَّ أَنْ يَصِيرَ طَالِعِي تَيْسًا * ٢ ذَكَرَ رَجُلٌ عَلَى عَمْرٍو بْنِ عُبَيْدِ الْبَابِ
فَقَالَ مَنْ هَذَا قَالَ إِنَّمَا قَالَ لَسْتُ أَعْرِفُ فِي إِخْوَانِنَا أَحَدًا اسْمُهُ أَنَا *
٣ قِيلَ لِصَبِيٍّ مِنَ الْعَرَبِ مِنْ أَبِيكَ قَالَ وَوَدُوٌّ لِأَنَّ اسْمَ أَبِيهِ كَانَ كَلْبًا *
٤ قَصَدَ الْأَسْكَندَرُ مَوْضِعًا فَحَارَبَتْهُ النِّسَاءُ فَكَفَّ عَنْهُنَّ فَقَالَ إِنَّ هَذَا
جَيْشٌ إِنْ غَلَبْنَاهُ مَا لَنَا مِنْ فُخْرٍ وَإِنْ كُنَّا مَغْلُوبًا فَذَلِكَ فَصِيحَةُ الدُّهْرِ *
٥ نَظَرَ فَيَاسُوفٌ إِلَى رَامٍ سِيَاهَمَهُ فَذَهَبَ بِهِمَا وَشَمَلًا فَفَعَدَ فِي مَوْضِعِ
الْهَدَفِ وَقَالَ لَمْ أَرِ مَوْضِعًا أَسْلَمَ مِنْ هَذَا * ٦ مَرِضَ رَجُلٌ وَعِنْدَهُ أَمْرَأَةٌ
قَدْ مَاتَتْ عَنْهَا خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ فَفَعَدَتْ عِنْدَ رَأْسِهِ تَبْكِي وَتَقُولُ عَلَيَّ مَنْ
تَنْزَكِي فَرَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ عَلَيَّ الزَّوْجُ السَّابِعُ السَّفِيَّي * ٧ أُجِيبَتْ أَمْرَأَةٌ
تَنْبَتَتْ إِلَى الْوَالِدِي قَالَ مَا تَقُولِينَ فِي مُحَمَّدٍ قَالَتْ نَبِيٌّ فَقَالَ الْوَالِدِيُّ وَهُوَ
قَالَ لَا نَبِيَّ بَعْدِي قَالَتْ وَذَلِكَ لَا نَبِيَّةَ بَعْدِي * ٨ قِيلَ لِأَعْرَابِيٍّ
كَيْفَ أَصْبَحْتَ قَالَ لَا كَمَا يَرْضَى اللَّهُ تَعَالَى وَلَا أَلْشَّيْطَانُ وَلَا أَنَا فَإِنَّ اللَّهَ
تَعَالَى يَرْضَى أَنْ أَكُونَ عَابِدًا وَالشَّيْطَانُ أَنْ أَكُونَ كَافِرًا وَأَنَا أَرْضَى أَنْ
أَكُونَ مَرْزُوقًا وَلَسْتُ كَذَلِكَ * ٩ رَكِبَ نَحْوِي سَفِينَةً فَقَالَ لِلْمَلَّاحِ أَعْرِفُ

أَلْحَوْ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ نِصْفُ عُمَرَكَ فَهَاجَمَتِ الرِّيحُ وَأَصْطَرَبَتِ أَنْسَبِيئُهُ
فَقَالَ الْمَلَّاحُ أَتَعْرِفُ السِّيَاحَةَ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ كُلُّ عُمَرَكَ * ١٠ قَالَ رَجُلٌ
لِإِبْرَاهِيمَ بْنِ أَدَمَ أَقْبَلْ مِنِّي هَذِهِ اللَّحْمَةُ قَالَ إِنْ كُنْتُ غَنِيًّا قَبِلْتُهَا مِنْكَ
فَقَالَ أَنَا غَنِيٌّ قَالَ كَمْ مَالِكَ قَالَ أَلْفَانِ قَالَ أَيْسُرُكَ أَنْ يَكُونَ أَرْبَعًا لَا آوَابٍ
قَالَ نَعَمْ قَالَ أَنْتَ فَقِيرٌ لَا أَقْبَلُهَا مِنْكَ * ١١ سِئَلُ هَيْسَى هَمُ أَى النَّاسِ
أَشْرَفُ فَقَبِضَ قُبُضَتَيْنِ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ أَى هَتَيْنِ أَشْرَفُ ثُمَّ جَمَعَهُمَا
وَوَطَّرَحَهُمَا وَقَالَ النَّاسُ كُلُّهُمُ مِنْ تُرَابٍ وَأَكْرَمُهُمْ هَمُّكَ اللَّهُ تَعَالَى أَنْفَالًا *
١٢ شَهِدَ أَمْرَأَتِي عِنْدَ حَاكِمٍ فَقَالَ أَلَمْ شْهُودٌ عَلَيْهِ أَنْتَقْبَلُ شَهَادَتَهُ وَلَهُ مِنْ
أَمَالٍ كَذَا وَكَذَا وَرَأَى نَجْحًا قَالَ وَاللَّهِ تَعَالَى حَاجَجْتُ كَذَا حِجَّةً قَالَ سَلْ
أَصْلَحَكَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْ مَكَانٍ زَمَزَمَ فَقَالَ لِي حَاجَجْتُ قَبْلَ أَنْ يُحْفَظَ زَمَزَمُ *
١٣ شَهِدَ قَوْمٌ عِنْدَ أَبِي سَبْرَمَةَ عَلَى «قِرَاحٍ فِيهِ تَحُلُّ فَسَأَلَهُمْ عَنْ هَذَا
التَّحْلِ فَلَمْ يَعْرِفُوا فَرَدَّ شَهَادَتَهُمْ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ أَنْتَ تَلْقِصِي فِي هَذَا
الْمَسْجِدِ مِنْذُ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَتَمَّ فِيهِ أُسْطُوَانَةٌ فَاجَارِلًا * ١٤ لَقِبَ جَمَاهَةٌ
مِنَ الْمُتَمَوِّلِينَ إِلَى الْأَعْمَشِ وَهُوَ قَائِمٌ فِي بَابِهِ فَلَمَّا رَأَوْهُمُ دَخَلُوا إِلَى بَيْتِهِ
وَخَرَجَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَسِئِلَ عَنْ سَبَبِ ذَلِكَ قَالَ رَأَيْتُمْ فَبِجْهَةِ الْمَنْظَرِ
تَهَيْلَةُ الصُّخْبَةِ فَدَخَلْتُ إِلَى أَمْرَأَتِي فَلَمَّا رَأَيْتُهَا رَجَبِيَّتٌ لَمْ فَإِنْ نَوَى
الْحِكْمَةَ مِحْنَةً * ١٥ خَرَجَ يَوْمَ الْأَعْمَشِ بِنِثْلَامِدِيَّةٍ حَاجِمًا فَسِئِلَ عَنْ
حَبِيبِ اتَّصِحَابِكَ قُلْتُ لِي بِنْتُ صَغِيرَةٌ فَأَرَيْتُ أَنْ أَخْرُجَ لَكُمْ فُلُحَاثٌ لِيهَا
وَسَأَلْتُ دِيهْمًا فَفَلْتُ لَيْسَ لِي دِيهْمٌ فَتَوَجَّهْتُ إِلَى أُمِّهَا فَخَالَتْ أَلَمْ يُجِدِي

أَحَدًا حَتَّى قِيلَتْ هَذَا الْفَقِيرَ الْفَقِيرَ * ١٦ دَخَلَ لَيْسَ عَلَيَّ بَعْضُ
 الْفُقَرَاءِ فَفَتَشَ الْبَيْتَ فَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ قَالَ صَاحِبُ
 الْبَيْتِ إِذَا خَرَجْتَ فَأَغْلِقِ الْبَابَ قَالَ لَيْسَ مِنِّي كَثْرَةٌ مَا أَخَذْتُ مِنْ
 بَيْتِكَ تَسْتَأْخِذُمَنِي * ١٧ دَخَلَ الْأَصُوصُ عَلَيَّ أَبِي بَكْرٍ الرَّبَّانِيُّ يَطْلُبُونَ
 شَيْئًا وَرَأَاهُمْ يَدُورُونَ فِي الْبَيْتِ فَقَالَ يَا فَتَيَانُ هَذَا الَّذِي تَطْلُبُونَهُ فِي
 الْبَيْتِ قَدْ طَلَبْنَاهُ فِي النَّهَارِ فَمَا وَجَدْنَاهُ فَصَاحِكُوا وَخَرَجُوا * ١٨ الْمَهْدِيُّ
 كَانَ كَثِيرَ الْعَزْلِ وَالْوَلَايَةِ خَشِيئَةً مِنْ أَسْتَبْلَاهِ الْوَلَاةِ عَلَى الرَّعِيَّةِ دَخَلَ
 عَلَيْهِ رَجُلٌ وَمَعَهُ نَعْلٌ فَقَالَ هَذَا نَعْلُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَقَبَّلَهَا وَوَضَعَ عَلَى
 عَيْنَيْهِ وَأَمَرَ لَهُ بِعَشْرَةِ آفَافٍ دِرْهَمٍ فَلَمَّا أَنْصَرَفَ قَالَ وَاللَّهِ تَعَالَى لَوْ يَرَى هَذَا
 النَّعْلُ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَلَكِنْ لَوْ رَدَدْتَهُ يَقُولُ لِلنَّاسِ أَعْطَيْتَهُ نَعْلُ رَسُولِ
 اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَزَدَهَا فَيُصَدِّقُهُ أَكْثَرُ النَّاسِ لِأَنَّ الْعَامَّةَ سَأْنَهُمْ نَصْرُ الضَّعِيفِ
 عَلَى الْقَوِيِّ * ١٩ خَرَجَ مَهْدِيُّ مُتَصَيِّدًا فَغَابَ عَنْ خِيْلِهِ وَوَصَلَ إِلَى دَارِ
 أَعْرَابِيٍّ فَأَطْعَمَهُ وَسَقَاهُ نَبِيذًا فَلَمَّا شَرِبَ قَالَ أَتَدْرِي مَنْ أَنَا قَالَ لَا وَاللَّهِ
 تَعَالَى قَالِ أَنَا مِنْ خَدَمِ الْخَاصَّةِ قَالَ بَارَكَ اللَّهُ تَعَالَى فِي مَوْضِعِكَ وَسَقَاهُ
 مَرَّةً أُخْرَى وَقَالَ مَنْ أَنَا قَالَتْ كَمَا قُلْتَ قَالَ لَا هَذَا مِنْ أُمَّرَاءِ الْجَبَشِيِّ قَالَتْ رَحِمَتْ
 بِلَادُكَ وَطَبَّ مَرَادُكَ ثُمَّ سَقَاهُ قَدْحًا ثَالِثًا فَقَالَ الْمَهْدِيُّ مَنْ أَنَا قَالَتْ كَمَا
 قُلْتَ قَالَ لَا وَأَنَا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ فَأَخَذَ الْأَعْرَابِيُّ الرَّكُوتَةَ فَأَوَّلَاهَا وَقَالَ لَيْسَ
 شَرِبْتَ رَابِعًا كَتَفَوَّلْتَنِي إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَصَاحَكَ الْمَهْدِيُّ فَاحْصَلَتْ بِهِ التَّحِيُّلُ
 فَخَارَ قَلْبُ الْأَعْرَابِيِّ خَوْفًا قَالَ لَا بَأْسَ وَأَمَرَ بِصَاتِيهِ فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ أَشْهَدُ أَنَّكَ

لَصِدِّيقٍ لَوْ اتَّعَيْتَ الرَّابِعَةَ * ٢٠ دَخَلَ عَامِلٌ عَلَى هَمْرٍ رَضَهُ فَوَجَدَهُ
مُسْتَلْقِيًا وَصَبِيَانَهُ يَلْعَبُونَ عَلَى بَطْنِهِ فَأَنْكَرَ ذَلِكَ فَقَالَ عُمَرُ كَيْفَ أَنْتَ
مَعَ أَهْلِكَ قَالَ إِذَا دَخَلْتُ سَكَتَ النَّاطِقُ فَقَالَ اعْتَرَلُ فَإِنَّكَ لَا تَرْفُقُ
بِأَهْلِكَ وَوَلَدِكَ فَكَيْفَ تَرْفُقُ بِأُمَّةٍ نُحْمِدُ عَلَيْهِ السَّلَامَ * ٢١ مَرَّ الْأَصْبَعِيُّ
بِحَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ فَوَجَدَ صَبِيًّا يَلْعَبُ مَعَ الصَّبِيِّانِ فِي الصَّحْرَاءِ
وَيَتَكَلَّمُ بِالْفَصَاحَةِ فَقَالَ الْأَصْبَعِيُّ أَيْنَ أَبِيكَ يَا صَبِيٌّ فَنظَرَ إِلَيْهِ الصَّبِيُّ وَمَرَّ
يُجِيبُ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبِيكَ فَنظَرَ إِلَيْهِ وَمَرَّ يُجِيبُ كَالأَوَّلِ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبُوكَ
فَقَالَ نَاءٌ إِلَى الْفَيْفَاءِ لِيَطْلُبَ الْفَيْءَ فَإِذَا نَاءٌ الْفَيْءَ * فَاءَ

(Raudhaṣ al-akhjâr.)

٢٢ نُقِلَ أَنَّ الرَّشِيدَ كَانَتْ عِنْدَهُ جَارِيَةٌ يُحِبُّهَا مَحَبَّةً شَدِيدَةً وَكَانَتْ
سَوْدَاءَ وَأَسْمَهَا خَالِصَةَ جَالِسَةً عِنْدَهُ وَعَلَيْهَا مِنَ الْجَوَاهِرِ وَالذَّرِيرِ مَا شَاءَ
اللَّهُ تَعَالَى وَلَا يَفَارِقُهَا لَيْلًا وَلَا نَهَارًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو نُوَّاسٍ وَمَدَحَهُ
بِأَيَّاتِ بَلِيغَةٍ فَلَمَّ يَلْتَفِتُ إِلَيْهِ مَشْغُولًا بِأَجَارِيَتِهِ فَحَصَلَ لِأَبِي نُوَّاسٍ
غَمٌّ فِي نَفْسِهِ فَخَرَجَ وَكَتَبَ عَلَى بَابِ الرَّشِيدِ ، لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى
بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عِقْدُ عَلَى خَالِصَةَ ، فَقَرَأَهُ بَعْضُ حَاشِيَتِي الْمَلِكِ ثُمَّ
دَخَلَ وَأَخْبَرَهُ بِذَلِكَ فَقَالَ عَلَى بَابِي نُوَّاسٍ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ مِنَ الْبَابِ
فَمَا تَجَوَّيَفُ الْعَيْنُ مِنَ الْمَرُوضِعِينَ مِنْ لَفْظِ ضَاعَ وَأَبْقَى أَوْلَهُمَا عَلَى صُورَةِ
الْهَمْزَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ مَا كَتَبْتَ عَلَى الْبَابِ قَالَ كَتَبْتُ ،
لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عِقْدُ عَلَى خَالِصَةَ ، فَأَنْجَبَ

الرَّشِيدَ ذَلِكَ وَأَجَارَهُ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وَقَالَ بَعْضُ مَنْ حَضَرَ هَذَا شِعْرٌ قُلِعَتْ

عَيْنَاهُ فَأَبْصَرَ * (Nafhat al Jaman p. 1v)

٣٣ قِيلَ لِنِ تَلْمِيذًا كَانَتْ لَمْ يَمْسُهُ مِنْ فَيْهِمْ فَسَلَّ ذَاتَ يَوْمٍ أَسْتَأْذَنُهُ عَنْ
حُرُوفِ الزِّيَادَةِ فَقَالَ سَأَلْتُمُونِيهَا فَظَنَّ التَّلْمِيذُ أَنَّهُ أَحَابَهُ مَا أَحَابَ بِهِ
فَقَالَ أَحْضُرْ عِنْدَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ لِكِنِّي لَمْ أَسْأَلْكُمْ قَطُّ فَقَالَ الشَّيْخُ الْيَوْمَ
نَنْسَاهُ فَقَالَ لَا أَنْسَاهُ فَقَالَ الْأَسْتَاذُ أَمَا فَهَيْمَتَ يَا أَحْمَقُ لَيْتَكَ كُنْتَ حِمَارًا
وَقَدْ جِئْتَهُ بِهَا مَرَّتَيْنِ فَنَدِمَ التَّلْمِيذُ بِغِيَاةِ زُهَيْدِهِ وَأَنْصَرَفَ وَجَعَلَ يَمْشِي

فِي الطَّرِيقِ وَيَقُولُ لَعَلَّ اللَّهَ يُعْطِينِي ذَكَاءً * (Miat Aamil pg. 96.)

٣٤ تَوَجَّهَتْ زَوْجَتُهُ فَيَقِيهِ بِحَبِيلٍ عَلَى السَّمَكِ وَأَخْبَرَتْ بِذَلِكَ زَوْجَهَا فَقَالَ
لَهَا بِمَسِّ الْغِدَاءِ السَّمَكِ وَسَاءَ السَّمَكُ مِنْ غِدَاءِ فَإِنْ سَيِّئَتْ سَمْرًا وَمَيْمَةً
مَرَّضَ وَكَافَهُ كَرِيهَةً فَرَهَقَتْ شَفَقَهَا وَهُوَ لَا يَشْعُرُ وَأَسْتَدْعَتْ لَهَا بِشَيْءٍ مِنْهُ
وَبَيْنَمَا فِي جَالِسَتُهُ عَلَى الْمَلْبَدَةِ إِذَا بِهِ قَدْ أَقْبَلَ فَلَمَّا رَأَاهَا تَأْكُلُ قَالَ لَهَا مَا
تَأْكُلِينَ يَا حَبِيبَتِي فَقَدْتُ سَمَكًا أَرْسَلْتَهُ لِي جَارِيٌ فَلَانَتْ فَقَالَ لَهَا هَلْبِي
بِشَيْءٍ مِنْهُ إِلَى فَإِنْ نَعِمَ الْغِدَاءِ السَّمَكِ وَحَبِيدَا السَّمَكِ مِنْ غِدَاءِ لِأَنَّ
سَيِّئَةً سَمْرًا وَمَيْمَةً مَيْمَنَةً وَكَافَهُ كِفَايَةً فَقَالَتْ لَهُ بِمَسِّ مَعْرِفِ السَّمَكِ أَنْتِ
يَا رَجُلُ إِذْ كُنْتَ تَلْمِزُهُ أَمْسَ فَكَيْفَ تَمْدَحُهُ الْيَوْمَ فَقَالَ لَهَا نَعِمَ تُحَدِّدُ
السَّمَكِ أَنَا لِأَنِّي صَبْرْتُهُ نَوْعَيْنِ نَوْعٌ يَقْتَنِي بِالذَّبْيَانِ وَهُوَ النَّوْعُ الْقَبِيحُ وَنَوْعٌ
يَهْدِيهِ إِلَى الْجَارِ الْجَارِ وَهُوَ النَّوْعُ الْمَلِيحُ فَحَاجَلْتُ زَوْجَتَهُ مِنْ خِطَابِهِ

وَتَحَبَّبْتُ مِنْ سُرْعَةِ جَوَابِهِ * (Miat Aamil pg. 179 sq.)

٢٥ خَرَجَ الرَّشِيدُ مِنْ دَارِ حُكُومَتِهِ يَوْمًا مَعَ جَعْفَرِ الْبَرْمَكِيِّ وَوَيْرِهِ مَنَّكَرًا
 لِلتَّسَلِّيِ عَنْ صَبِيحٍ اعْتَرَاهُ فَبَيْنَمَا هُمَا فِي أَثْنَاءِ الطَّرِيقِ خَارِجَ الْمَدِينَةِ صَادَفَا
 شَيْخًا رَطَبَ الْعَيْنَيْنِ يُسَوِّقُ حِمَارًا فَعَمَزَ الرَّشِيدُ عَلَيْهِ جَعْفَرًا فَقَالَ لَهُ
 جَعْفَرُ أَيْنَ تُرِيدُ يَا شَيْخُ قَالَ لَا يُبْرِيكَ ذَلِكَ تَمَالَ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى شَيْءٍ
 نَدَاوِي بِهِ عَيْنَيْكَ قَالَ لَيْسَ لِي فِي ذَلِكَ مِنْ حَاجَةٍ قَالَ نَعَمْ لَكَ حَاجَةٌ
 خُدْ مِنْ عِيدَانِ الْهَوَى وَغَبَارِ الْمَاءِ وَشَيْبَا مِنْ وَرَقِ الْكِبَاةِ وَصَيِّرْ لِلْجَمِيعِ
 فِي قِشْرِ جَوْزٍ وَتَلْجُدِ بِهِ فَتَنْهَبُ رُطُوبَةَ عَيْنَيْكَ فَاتَكَأَ الشَّيْخُ عِنْدَ ذَلِكَ
 عَلَى ظَهْرِ حِمَارِهِ وَصَرَطَ صُرْطَةً طَوِيلَةً وَقَالَ لَهُ هَذِهِ أُجْرَتُكَ لِوَصْفِكَ فَإِنْ
 دَفَعْنَا رِذْلَكَ فَصَحَّحَكَ الرَّشِيدُ حَتَّى كَانِ يَسْقُطُ عَنْ قَرَسِهِ *

(Miat Aamil pg. 31.)

٢٦ قِيلَ إِنَّ الْكِسَائِيَّ رَضَهُ كَأَن جَالِسًا ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى دَارِهِ إِذْ سَمِعَ قَائِلًا
 يَقُولُ اتَّعَلَمُوا أَيُّهَا النَّاسُ أَنَّ حِمَارِي هَذَا الَّذِي أَنَا رَاكِبٌ عَلَيْهِ هُوَ
 الْكِسَائِيَّ الْخَوِيُّ فَلْيُعَلِّمِ الْخَاضِرُ الْغَائِبُ فَاثْمَنًا الْكِسَائِيَّ غَيْظًا حِينَ
 سَمِعَ كَلَامَهُ وَخَرَجَ مِنَ الدَّارِ مُسْرِعًا لِيَنْظُرَ مِنَ الَّذِي جَعَلَهُ حِمَارًا فَإِذَا
 هُوَ بِرَجُلٍ طَوِيلِ الْقَامَةِ عَظِيمِ الْقَهْمَةِ فَدَنَا مِنْهُ وَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الشَّيْخُ
 عَلِمْنَا بِالْكَسَائِيَّ أَنَّهُ أَدْمِيٌّ فَكَيْفَ صَارَ حَيوانًا نَاهِقًا قَالَ نَعَمْ إِنِّي دَعَوْتُ
 رَبِّي الْبَارِحَةَ أَنْ يَسْخَرَ حِمَارًا لِيَبْجُوَ عَمْرُوٌّ مِنْ صَرْبٍ زَيْدٍ فَإِنَّهُ السَّبَبُ فِي
 ذَلِكَ وَكُنْتُ مُصْطَجِعًا عَلَى فِرَاشِي ثُمَّ إِنِّي نَزَلْتُ مِنْ عَلَى السَّرِيرِ لِأَعْلُقَ
 بَابَ الدَّارِ فَوَجَدْتُ هَذَا الْحِمَارَ فِي الدَّهْلِيَّزِ فَعَلِمْتُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ اسْتَجَابَ

دُعَائِي وَجَعَلْتَهُ كَمَا تَرَى فَصَبِحَكَ الْكِسَائِي وَرَجَعُ إِلَى مَنْزِلِهِ وَهُوَ يُحْوِقِلُ

مِنْ كَلَامِهِ الدَّلَالِ عَلَى عِبَادَتِهِ وَجَهْلِهِ * (Miat Aamil pg. 59 sq.)

٢٧ قَبِلَ إِنْ مَلَكَ مِنْ مُلُوكِ الْفَرَسِ كَانَ سَمِينًا مُتَقَلًا كَأَنَّهُ الْفَيْلُ لَكِنَّهُ

حَسَنُ الْوَجْهِ فَجَمَعَ الْأَطِبَاءُ عَلَى أَنْ يُعَالِجُوهُ مِنْ ذَلِكَ فَصَارَ كُلَّمَا عَاجَزُوهُ

لَا يَزِدَانِ إِلَّا شَحْمًا فَجِيءَ مِنْ أَيْدِيهِ بِبَعْضِ الْخُدَّاقِ مِنَ الْأَطِبَاءِ فَقَالَ لَهُ أَنَا

أَعَالِجُكَ أَنَّهُمَا الْمَلِكُ وَلَكِنْ أَهْلِي ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى أَتَامَلَ وَأَنْظُرَ إِلَى طَالِعِكَ

وَمَا يُوَفِّقُكَ مِنَ الْأَدْوِيَةِ لَعَلَّ اللَّهَ يَشْفِيكَ عَلَى يَدِي فَلَمَّا مَضَتْ لَهُ ثَلَاثَةُ

أَيَّامٍ قَالَ أَيُّهَا الْمَلِكُ لِي نَظْرَتٌ فِي طَالِعِكَ فَظَهَرَ لِي أَنَّهُ مَا بَقِيَ مِنْ عُمُرِكَ

إِلَّا أَرْبَعُونَ يَوْمًا وَقَدْ اعْتَرَانِي حُزْنٌ لِمَا رَأَيْتُ فَلَيْتَنِي لَوْ أَطَّلَعَ الطَّالِعَ وَإِنْ

لَوْ نَصَدَّتْني فَأَحْبَسَنِي عِنْدَكَ لِنَقْتَسَ مِنْي فَأَمَرَ الْمَلِكُ بِحَبْسِهِ وَأَخَذَ

الْمَلِكُ فِي التَّهَابِ لِلْمَوْتِ وَرَفَعَ جَمِيعَ الْمَلَاحِي وَرَكِبَهُ الْهَمُّ وَالنَّعْمُ وَأَحْتَجَبَ

عَنِ النَّاسِ وَصَارَ كُلَّمَا مَضَى يَوْمٌ يَزِدَانِ قَلْبًا وَيَتَنَاقَصُ حَالُهُ فَلَمَّا مَضَتْ

الْأَيَّامُ التَّدْكَورَةَ طَابَ لِكَيْمِهِ وَكَلَّمَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِنَّمَا

فَعَلْتُ ذَلِكَ حِيلَةً عَلَى ذَهَابِ شَعْبِكَ وَمَا رَأَيْتُ لَكَ دَوَاءً إِلَّا هَذَا الْآنَ

يُفِيدُكَ الدَّوَاءُ فَجَلَعَ عَلَيْهِ الْمَلِكُ كِلْعَةً سَنِيَةً وَأَمَرَ لَهُ بِمَالٍ جَزِيلٍ *

(Miat Aamil pg. 97.)

٢٨ حَتَّى أَنْ أَحَدَ لِحْفَاهُ أَصْبَحَ وَقَدْ أَرَى بِهِ أَلَّ الْفِكْرِ بِسَبَبِ مَا شَافَهُ

مِنْ دَارِهِ أَقْرَبَ لِلْحَرَابِ حِينَ دَارَ بِمَوَاطِنِهَا وَمَرَّ بِمَسَاكِينِهَا وَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ

مِنْ الدَّرَاهِمِ مَا يُعْبَرُ بِهِ الدَّارَ فَشَكَى ذَلِكَ إِلَى زَوْجَتِهِ وَكَانَتْ مِنْ كَلِمَتِهِ

أَيْضًا فَقَالَتْ لَهُ بِرْ تَهْتَمْ وَعِنْدَكَ بَقْرَةٌ تُسَاوِي قِيمَتَهَا ثَلَاثِينَ دِرْهَمًا فُحِّدْهَا
وَأَذْهَبْ بِهَا إِلَى السُّوقِ وَبِعْهَا بِثَلَاثِينَ دِرْهَمًا وَعِنْدِي غَزَلٌ أَبْعُدُ فِي هَذَا
الْيَوْمِ وَأَجِيءُ إِلَيْكَ بِقِيمَتِهِ فَقَلَّمَ الرَّجُلُ بِلَا تَوَقُّفٍ وَسَاقَ الْبَقْرَةَ مُتَوَجِّهًا
إِلَى السُّوقِ فَأَعْطَاهَا النَّخَّاسَ فَعَرَضَهَا عَلَى الْخَاصِرِينَ وَعَرَفَهَا وَأَقْرَطَ فِي
تَعْرِيفِهَا وَخَسِنَتْهَا لِتَرْغِيبِ النَّاسِ فِي شِرَائِهَا قَبْلَمَا يَسْمَعُ مَا لِكَيْهَا مِنْ
النَّخَّاسِ فِيهِ الْأَرْصَافُ الْمَرْغُوبَةُ وَالنَّخَّاسِينَ الْمَلِيعَةَ الْمَحْبُوبَةَ فِي حَوْصِ
بَقْرَتِهِ حَلَّتْ فِي عَيْنِهِ وَاشْتَدَّتْ رَغْبَتُهُ فِيهَا وَوَقَّعَ فِي قَلْبِهِ أَنْ يَشْتَرِيهَا قَبْلَ
النَّاسِ فَنَادَى النَّخَّاسَ وَقَالَ إِلَى كَمْ تَرْتَقِي قِيمَتَهَا فَقَالَ لِي خَمْسَةَ عَشَرَ
لَكِنْ عَلَى الزِّيَادَةِ قَالَ بِاللَّهِ لَوْ كُنْتُ عَلِيمًا أَنَّ بَقْرَتِي كَمَا وَصَلْتِ لَمَا أَتَيْتُهَا
إِلَى السُّوقِ فَأَخْرَجَ خَمْسَةَ عَشَرَ دِرْهَمًا كَانَتْ عِنْدَهُ لَا غَيْرَ فَسَلَّمَهَا إِلَى
النَّخَّاسِ وَقَالَ لِي أَشْتَرِيهَا وَأَنَا أُولَى مِنْ غَيْرِي فَأَخَذَهَا وَسَاقَهَا أَمَامَهُ
مُتَوَجِّهًا إِلَى بَيْتِهِ فَرِحًا مَسْرُورًا فَكَانَتْ مُغْتَنِمٌ غَنِيمَةً فَسَأَلَ عَنْ زَوْجَتِهِ فَقِيلَ
لَهَا تَأْتِ بَعْدَ مِنْ السُّوقِ فَانْتَظِرِي إِلَى أَنْ جَاءَتْ فَقَامَ إِلَيْهَا وَقَالَ لَهَا
أُخْبِرِي أُمَّي قَدْ فَعَلْتُ فِعْلًا يَعْجِزُ عَنْهُ لِحَوْلِ الرَّجَالِ قَالَتْ لَهُ أَصْبِرِي حَتَّى
أُخْبِرَكَ أَنَا عَمَّا فَعَلْتُ وَنَنْظُرُ أَيُّنَا أَخْرَجَ إِلَيَّ لَمَّا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ وَرَأَى
الغَزَلَ عِنْدِي رَجُلٌ وَاشْتَرَاهُ مِنِّي لَكِنْ تَوَقَّفَ تَعْيِينُ الْقِيَمَةِ عَلَى تَعْيِينِ
الْوَزْنِ وَقُلْتُ لَهُ إِنْ وَزَنَهُ هَذَا الْمِثْقَالُ فَلَمْ يَتَيَقَّنْ حَتَّى أَتَى مِيزَانًا
فَوَزَنَهُ فَشَفَّ عَنِ الْوَزْنِ الَّذِي لَدَيْكَ لَكَرْتَهُ فَخَشِيتُ أَنْ يَنْقُضِي مِنَ الْقِيَمَةِ
قُلْتُ أَنَّهُ أَعِيدَ الْوَزْنَ ثَانِيًا فَبَعْدَ ذَلِكَ أَخْرَجْتُ سِوَارِي مِنْ يَدِي سِرًّا

وَوَضَعْتُهُ فِي كَفِّهِ الْيَمِينِ مَعَ الْغَزَلِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْعُرَ فَلَمَّا رَفَعَ الْمِيزَانَ
 رَجَحَ الْغَزْلُ فَفَرِحَتْ وَأَخَذَتْ مِنْهُ الْقِيَمَةَ تَمَامًا وَسَوَّارَهَا يَزِيدُ عَلَى الْغَزَلِ
 أَضْعَافًا ثُمَّ قَالَتْ لِلزَّوْجِ كَيْفَ رَأَيْتَ ابْنَةَ عَمِّكَ فَقَالَ لَهَا لِلَّهِ دَرَكٌ عَلَى
 هَذِهِ النَّادِرَةِ لَكِنْ أَسْمِعِي شَرَحَ قِصَّتِي فَشَرَحَ لَهَا قِصَّةَ الْبَقْرَةِ عَلَى
 التَّفْصِيلِ السَّابِقِ فَقَالَتْ لَهُ يَا رَجُلُ هَذَا مِنْ لُطْفِ اللَّهِ تَعَالَى عَلَيْنَا
 حَيْثُ جَعَلَ كُلًّا مِنَّا حَابِزَ الْكَمَالِ وَالذَّهَاءِ وَلَوْ لَمْ نَكُنْ كَذَلِكَ فَكَيْفَ
 كُنَّا نَقْدِرُ عَلَى تَعْبِيرِ الدَّارِ فَلَا يَنْبَغِي أَنْ تَرْمِي بِنَفْسِكَ فِي الْهَمُومِ وَالْغُمُومِ
 فَإِنَّ اللَّهَ كَرِيمٌ فَإِنَّا أَسْعَى مِنْ جَانِبٍ وَأَسْعَ أَنْتَ مِنْ جَانِبٍ حَتَّى تَتِمَّ
 لَنَا الْمَرْبُ * (Miat Aamil pg. 24 sqq.)

٣٩ ذَكَرَ أَهْلُ التَّأْرِيخِ وَأَعْضَابُ السِّيَرِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ اسْمُهُ اسْحَقُ
 فِي زَمَنِ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ عَمٍ وَكَانَ لَهُ ابْنَةٌ عَمٌ مِنْ أَجْمَلِ أَهْلِ زَمَانِهَا
 وَكَانَ مَغْرَمًا بِهَا فَمَاتَتْ فَأَزِمَ قَبْرَهَا يَبِيئِي وَمَكَثَ زَمَانًا لَا يَفْتَرُّ عَنْ زِيَارَتِهِ
 فَمَرَّ بِهِ عِيسَى عَمَ يَوْمًا وَهُوَ عَلَى قَبْرِهَا يَبِيئِي فَقَالَ لَهُ عِيسَى عَمَ مَا
 يُبْكِيكَ يَا اسْحَقُ فَقَالَ يَا رُوحَ اللَّهِ كَانَتْ لِي بِنْتُ عَمٍّ وَهِيَ زَوْجَتِي وَكُنْتُ
 أُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدًا وَإِنَّهَا قَدْ تُوْقِيَتْ وَهَذَا قَبْرُهَا وَإِنِّي لَا أُسْتَطِيعُ الصَّبْرَ
 عَلَيْهَا وَقَدْ قَتَلْتَنِي فِرَاقُهَا فَقَالَ عِيسَى لَهُ أَحْبَبُ أَنْ أُحْيِيَهَا لَكَ يَا بَلَدْنَ اللَّهِ
 تَعَالَى قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ اللَّهِ فَوَقَّفَ عِيسَى عَمَ عَلَى الْقَبْرِ وَقَالَ قُمْ يَا صَاحِبَ
 هَذَا الْقَبْرِ يَا بَلَدْنَ اللَّهِ تَعَالَى فَانْشَقَّ الْقَبْرُ وَخَرَجَ مِنْهُ عَبْدٌ أَسْوَدٌ وَالنَّارُ
 خَارِجَةٌ مِنْ مَنَاخِرِهِ وَعَيْنَيْهِ وَمَنَاخِدِ وَجْهِهِ وَهُوَ يَقُولُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ عِيسَى

رُوحُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ وَعَبْدُهُ وَرَسُولُهُ فَقَالَ اسْحُقْ يَا رُوحَ اللَّهِ مَا هُوَ هَذَا الْقَبْرِ
الَّذِي فِيهِ زَوْجَتِي وَإِنَّمَا هُوَ هَذَا وَأَشَارَ إِلَى قَبْرِ آخَرَ فَقَالَ عَيْسَى عَم
لِلْأَسْوَدِ عُدُّ إِلَى مَا كُنْتَ عَلَيْهِ فَسَقَطَ مَيِّتًا فَوَارَاهُ فِي قَبْرِهِ ثُمَّ وَتَفَّ عَلَى
الْقَبْرِ الْآخَرِ وَقَالَ قُمْ يَا سَابِقِ هَذَا الْقَبْرِ يَا ذَا اللَّهِ تَعَالَى فَقَامَتِ الْمَرْءَةُ
وَبِي تَفْغُصُ التُّرَابَ عَنْ رَأْسِهَا فَقَالَ عَيْسَى هَذِهِ زَوْجَتُكَ قَالَ نَعَمْ يَا رُوحَ
اللَّهِ فَقَالَ خُذْ بِيَدِهَا وَأَذْصِرْفِ فَأَخَذَهَا وَمَضَى ثُمَّ أَدْرَكَهُ انْتِوَمُ فَقَالَ لَهَا
قَدْ قَتَلَنِي الشَّهْرُ عَلَى قَبْرِكَ وَأُرِيدُ أَنْ أَخْذُ لِي رَاحَةً قَائِلَتِ أَفَعَلْتُ فَوُتِعَ
رَأْسَهُ عَلَى فُحْدِهَا وَنَامَ فَبَيْنَمَا هُوَ نَائِمٌ إِذْ مَرَّ عَلَيْهِ ابْنُ الْمَلِكِ وَكَانَ ذَا
حُسْنٍ وَجَمَالٍ وَهَيْبَةٍ عَظِيمَةٍ رَاكِبًا عَلَى جَوَادٍ حَسَنِ فَلَمَّا رَأَتْهُ هَوَيْتَهُ
وَقَامَتِ إِلَيْهِ مُسْرِعَةً فَلَمَّا نَظَرَهَا وَقَعَتْ فِي قَلْبِهِ فَأَتَتْ إِلَيْهِ وَقَالَتْ خُذْنِي
فَارْتَدَّهَا عَلَى جَوَادِهِ وَسَارَ فَاسْتَيْقِظَ زَوْجُهَا فَتَنَظَرَ قَامَ يَرَاهَا فَقَامَ فِي طَلَبِهَا
وَأَقْتَصَّ أَثَرَ الْجَوَادِ فَذَكَرْتَهُمَا وَقَالَ لِابْنِ الْمَلِكِ أَعْطِنِي زَوْجَتِي فَأَنْكَرْتَهُ
وَقَالَتْ أَنَا جَارِيَةٌ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ بَلْ أَنْتِ زَوْجَتِي وَأَبْنَةُ عَمِّي قَالَتْ
مَا أَعْرِفُكَ وَمَا أَنَا إِلَّا جَارِيَةٌ ابْنِ الْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ ابْنُ الْمَلِكِ أَتُرِيدُ أَنْ
نُقَسِدَ عَلَى جَارِيَتِي فَقَالَ وَاللَّهِ إِنَّهَا لَزَوْجَتِي وَإِنَّ عَيْسَى بِنَ مَرْيَمَ أَحْيَاهَا
لِي يَا ذَا اللَّهِ تَعَالَى بَعْدَ أَنْ كَانَتْ مَيِّتَةً فَبَيْنَمَا قُمُ فِي الْمُنَازَعَةِ مَرَّ عَيْسَى
عَم فَقَالَ اسْحُقْ يَا رُوحَ اللَّهِ أَمَا هَذِهِ زَوْجَتِي الَّتِي أَحْيَيْتَنِيهَا لِي يَا ذَا اللَّهِ
قَالَ نَعَمْ فَقَالَتْ يَا رُوحَ اللَّهِ إِنَّهُ يَكْذِبُ وَإِنِّي جَارِيَةٌ ابْنِ الْمَلِكِ وَقَدْ أَبَى
الْمَلِكُ هَذِهِ جَارِيَتِي فَقَالَ لَهَا عَيْسَى أَلَسْتَ أَنْتِ الَّتِي أَحْيَيْتَنِي يَا ذَا اللَّهِ

اللَّهِ تَعَالَى قَالَتْ لَا وَاللَّهِ يَا رُوحَ اللَّهِ قَالَ فَتَدَى عَلَيْنَا مَا أَعْطَيْتَنَا فَسَقَطَتْ
مَيْتَةً فَقَالَ عَيْسَى هَمُّ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ أَمَاتَهُ اللَّهُ كَأَيُّهَا ثُمَّ أَحْبَاهُ
وَأَمَاتَهُ مُسْلِمًا فَلْيَنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ الْأَسْوَدِ وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى أَمْرَةٍ أَمَاتَهَا
اللَّهُ مُؤْمِنَةً ثُمَّ أَحْبَاهَا وَأَمَاتَهَا كَأَيُّهَا فَلْيَنْظُرْ إِلَى هَذِهِ الْمَرْأَةِ وَإِنَّ اسْحَوْقَ
الْإِسْرَائِيلِيِّ عَاهَدَ اللَّهَ أَنْ لَا يَنْزَوِجَ أَبَدًا وَهَامَ عَلَى وَجْهِهِ فِي الْبَرَارِيِّ بَاكِيًا *

(الجواد s. v. Demiri).

٣٠. عَنِ الْأَصْبَغِيِّ قَالَ بَيْنَمَا أَنَا أَطُوفُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ إِذَا بِرَجُلٍ عَلَى قَفَاهُ
كَارَةٌ وَهُوَ يَطُوفُ فَقُلْتُ لَهُ أَتَطُوفُ وَعَلَيْكَ كَارَةٌ فَقَالَ هَذِهِ وَالِدَتِي الَّتِي
تَمَلَّنِي فِي بَطْنِهَا تِسْعَةَ أَشْهُرٍ أُرِيدُ أَنْ أُرَدِّيَ حَقَّهَا فَقُلْتُ لَهُ أَلَا أَدُلُّكَ
عَلَى مَا تُؤَدِّي بِهِ حَقَّهَا قَالَ لِي وَمَا هُوَ قُلْتُ تُزَوِّجُهَا فَقَالَ يَا عَدُوَّ اللَّهِ
تَسْتَقْبِلُنِي فِي أُمِّي بِمِثْلِ هَذَا قَالَ فَرَفَعْتُ يَدَهَا فَصَغَعْتُ قَفَا أَيْمِهَا وَقَالَتْ
بَرِّ إِذَا قِيلَ لَكَ لِلْحَقِّ تَغَضَّبَ * (Nafhat al Jaman p. ٣١)

٣١. قِيلَ إِنَّ صَبِيَّةَ بَنِ أُدِّ كَانَتْ لَهَا أَيْمَانٌ سَعْدٌ وَسُعَيْدٌ فَخَرَجَا إِلَى سَفَرٍ فَهَلَكَا
سَعْدٌ وَرَجَعَ سُعَيْدٌ ثُمَّ خَرَجَ وَالِدُهَا صَبِيَّةً بَعْدَ ذَلِكَ فِي الْأَشْهُرِ الْحَرَمِ
يَسِيرٌ وَيَتَفَاكُحُ عَنْ أَبِيهِ وَكَانَ مَعَهُ الْخَارِثُ بْنُ كَعْبٍ فَبَيْنَمَا هَاتَا نَوْمٌ
يَتَحَدَّثَانِ سَائِرِينَ إِذْ مَرَّ بِمَا كَانَ فَقَالَ الْخَارِثُ لَقِيتُ بِهِمَا الْمَكَانِ شَابِيًا
رَصِفْتُهُ كَذَا وَكَذَا فَقَتَلْتُهُ وَهَذَا سَيْفُهُ فَقَالَ لَهُ صَبِيَّةُ أَرِنِي السَّيْفَ فَأَعْطَاهُ
أَيَّاهُ وَإِذَا هُوَ سَيْفُ أَبِيهِ سَعْدٍ فَقَالَ لَهُ صَبِيَّةُ لِلْحَدِيثِ ذُو شُجُونٍ ثُمَّ إِنَّ

صَبَّهَ قَتَلَ الْحَارِثَ فَلَامَهُ النَّاسُ عَلَى اسْتِحْلَالِ الشَّهْرِ الْحَرَامِ فَقَالَ سَبَقَ

السَّيْفَ الْعَدْلُ فَصَارَ مَثَلًا * (Nafh. al Jam. p. v.)

٣٣ أَلَى مَكْرُوفٍ تَحَاسًا فَقَالَ لَهُ أَطْلُبْ لِي جِمَارًا لَيْسَ بِالصَّغِيرِ لِتُخْتَفِرَ وَلَا

الْكَبِيرِ الْمُشْتَهَرِ إِنْ خَلَا الطَّرِيقُ تَدَفَّقَ وَإِنْ كَثُرَ الرَّجَامُ تَرَفَّقَ لَا يُصَادِمُ

فِي السَّوَارِي وَلَا يُدْخِلُنِي تَحْتَ الْبَوَارِي إِنْ أَقَلَّتْ عِلْفَهُ صَبْرٌ وَإِنْ كَثُرَتْهُ

شُكْرٌ وَإِنْ رَكِبْتُهُ هَامٌ وَإِنْ تَرَكْتُهُ نَامٌ فَقَالَ لَهُ أَصْبِرْ إِنْ مَسَخَ اللَّهُ الْفَاضِي

جِمَارًا قَضَيْتُ حَاجَتَكَ * (Nafh. al Jam. p. v.)

٣٣ قَبِيلٌ إِنْ رَجُلًا مِنَ الْعَرَبِ دَخَلَ عَلَى الْمُعْتَصِمِ فَقَرَّبَهُ وَأَدْنَاهُ وَجَعَلَهُ

نَدْبَهُ وَصَارَ يَدْخُلُ عَلَى حَرِيمِهِ مِنْ غَيْرِ اسْتِعْذَانٍ وَكَانَ لَهُ وَزِيرٌ كَثِيرٌ

لِلْحَسَدِ فَغَارَ مِنَ الْبَدَوِيِّ وَحَسَدَهُ وَقَالَ فِي نَفْسِهِ لَا بُدَّ مِنْ مَكِيدَةٍ عَلَى

هَذَا الْبَدَوِيِّ فَإِنَّهُ قَدْ أَخَذَ بِقَلْبِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَأَبْعَدَنِي مِنْهُ فَصَارَ

يَتَنَلَّفُ بِالْبَدَوِيِّ حَتَّى أَتَى بِهِ إِلَى مَنْزِلِهِ وَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا وَأَكْتَرَفِيهِ مِنْ

الثَّوْمِ فَلَمَّا أَكَلَ الْبَدَوِيُّ قَالَ لَهُ أَحْذَرُ أَنْ تَقْرَبَ الْأَمِيرَ فَيَشُمَّ مِنْكَ رَاحَةَ

الثَّوْمِ فَيَتَأَذَى لَذَلِكَ فَإِنَّهُ يَكْرَهُ رَاحَتَهُ ثُمَّ ذَهَبَ الْوَزِيرُ إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

فَخَلَا بِهِ وَقَالَ لِي الْبَدَوِيُّ يَقُولُ عَنْكَ لِلنَّاسِ إِنْ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَخْرَجْتَنِي فَلَمَّا

أَتَى الْبَدَوِيُّ طَلَبَهُ الْمُعْتَصِمُ فَلَمَّا قَرَّبَ مِنْهُ جَعَلَ كَمَهُ عَلَى فَمِهِ مَخَافَةً أَنْ

يَشُمَّ الْأَمِيرُ مِنْهُ رَاحَةَ الثَّوْمِ فَلَمَّا رَأَى الْأَمِيرُ وَهُوَ يَسْتُرُ فَمَهُ بِكَمِهِ قَالَ إِنْ

الَّذِي قَالَهُ الْوَزِيرُ عَنِ الْبَدَوِيِّ صَحِيحٌ فَكَتَبَ الْمُعْتَصِمُ كِتَابًا إِلَى بَعْضِ عُمَّالِهِ

يَقُولُ فِيهِ إِذَا وَصَلَ إِلَيْكَ كِتَابِي هَذَا فَاصْرِبْ رَقَبَةً حَامِلَةً ثُمَّ دَعَا الْبَدَوِيَّ

وَدَفَعَ إِلَيْهِ الْكِتَابَ وَقَالَ لَهُ أَمْضِ بِهِ إِلَى فُلَانٍ وَجِئْ سَرِيعًا بِالْجَوَابِ فَأَمْتَمَّتْ
الْبُدُويُّ مَا رَسَمَ بِهِ الْمُعْتَصِمُ وَأَخَذَ الْكِتَابَ وَخَرَجَ بِهِ مِنْ عِنْدِهِ فَبَيْنَمَا
هُوَ بِالْبَابِ إِذْ لَفِيَهِ الْوَزِيرُ فَقَالَ لَهُ أَيْنَ تُرِيدُ قَالَ أَتَوَجَّهُ بِكِتَابِ أَمِيرِ
الْمُؤْمِنِينَ إِلَى عَائِلِهِ فُلَانٍ فَقَالَ الْوَزِيرُ فِي نَفْسِهِ إِنْ هَذَا الْبُدُويُّ يَنَالُ مِنَ
التَّقْلِيدِ مَدًّا جَوِيلًا فَقَالَ لَهُ مَا تَقُولُ فِيمَنْ يُرَجِّحُكَ مِنْ هَذَا التَّعَبِ الَّذِي
يَلْحَقُكَ فِي سَفَرِكَ وَيُعْطِيكَ الْغَنَى دِينَارٍ فَقَالَ أَنْتَ الْكَبِيرُ وَأَنْتَ الْحَاكِمُ
وَمَهْمَا رَأَيْتَهُ مِنَ الرَّأْيِ أَفْعَلْ فَقَالَ هَاتِ الْكِتَابَ فَدَفَعَهُ إِلَيْهِ وَأَعْطَاهُ الْوَزِيرُ
الْفَقِي دِينَارًا فَرَكِبَ الْوَزِيرُ وَسَارَ بِالْكِتَابِ إِلَى الْمَكَانِ الَّذِي هُوَ قَاصِدُهُ فَلَمَّا
قَرَأَ الْعَامِلُ الْكِتَابَ أَمَرَ بِصُورِهِ حَقِّقَهُ وَبَعْدَ أَيَّامٍ تَذَكَّرَ تَحْلِيفَةَ فِي أَمْرِ الْبُدُويِّ
وَسَأَلَ عَنِ الْوَزِيرِ فَأُخْبِرَ بَأَنَّهُ لَمْ آيَأَمَا مَا ظَهَرَ وَأَنَّ الْبُدُويِّ بِالْمَدِينَةِ مُعْتَمِرٌ
فَتَعَجَّبَ الْمُعْتَصِمُ مِنْ ذَلِكَ وَأَمَرَ بِأَحْضَارِ الْبُدُويِّ وَسَأَلَهُ عَنْ حَالِهِ فَأُخْبِرَهُ
بِالْقِصَّةِ الَّتِي اتَّفَقَتْ لَهُ مَعَ الْوَزِيرِ مِنْ أَوَّلِهَا إِلَى آخِرِهَا فَقَالَ لَهُ أَنْتَ قُلْتَ
عَنِّي أَنِّي أَخْشَرُ فَقَالَ مَعَاذَ اللَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ كَيْفَ اتَّخَذْتُ بِمَا لَيْسَ لِي
بِهِ عِلْمٌ وَإِنَّمَا كَانَ ذَلِكَ مَكْرًا مِنْهُ وَخُدَيْعَةً وَأَعْلَمْتَهُ كَيْفَ دَخَلَ بِهِ إِلَى
بَيْتِهِ وَأَطْعَمَهُ الثُّومَ وَمَا جَرَى لَهُ مَعَهُ فَقَالَ الْمُعْتَصِمُ قَاتِلِ اللَّهَ لِحَسَدِ بَدَأَ
بِصَاحِبِهِ فَفَعَلَهُ ثُمَّ خَلَعَ عَلَى الْبُدُويِّ وَأَخَذَهُ مَكَانَهُ وَزِيرًا وَرَاجِعًا لِلْوَزِيرِ
بِحَسْبِهِ * (Nafhat al Jam. p. w)

٣٤ قيل إن الهدوء قال لسليمان عم إني أريد أن تكون في صيغتي
فقال له سليمان أنا وحدي فبال لا بد أنت والعسكو في جزيرة كذا في

يَوْمَ كَذَا فَضَى سُلَيْمَانُ وَجُنُودَهُ إِلَى هُنَاكَ وَصَعَدَ الْهَدْحُدُ إِلَى الْجَوِّ وَصَادَ
جِرَانَةٌ وَكَسَرَهَا وَرَمَى بِهَا فِي الدَّخْرِ وَقَالَ يَا نَبِيَّ اللَّهِ كُلُوا فَمِنْ فَاتَهُ اللَّحْمُ
فَرَفَّتْهُ الْمَرْقَةُ فَضَحِكَ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَأَخَذَهُ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ فَقَالَ
* وَكُنْ قَنُوعًا فَقَدْ جَرَى مَثَلٌ * إِنْ فَاتَكَ اللَّحْمُ فَاشْرَبِ الْمَرْقَةَ *

(Nafh. al Jam. p. ٨٤)

٣٥ قيل لَمَّا تَشَاعَلَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَرْوَانَ بِقِتَالِ مَصْعَبِ بْنِ الرَّبِيعِ
اجْتَمَعَ وَجُوهُ الرُّومِ إِلَى مَلِكِهِمْ وَقَالُوا قَدْ أَمَكَّنْتَكَ الْفُرْصَةَ مِنَ الْعَرَبِ فَقَدْ
تَشَاعَلَ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ وَوَقَعَ بَيْنَهُمْ بَيْنَهُمْ وَالرَّأْيُ أَنْ تَعْرِوَهُمْ فِي بِلَادِهِمْ
فَأَنَّكَ تَذْنِبُهُمْ وَتَنَالُ حَاجَتَكَ مِنْهُمْ فَهَاهُمْ مِنْ ذَلِكَ قَائِبُونَ عَلَيْهِ إِلَّا أَنْ
يَفْعَلَ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ دَعَا بِكَلْبَيْنِ فَحَرَّشَ بَيْنَهُمَا فَأَقْتَتَلَا قِتَالًا شَدِيدًا فَرَى
دَعَا بِذَنْبٍ فَخَلَّاهُ بَيْنَهُمَا فَلَمَّا رَأَى الْكَلْبَانِ الذَّنْبَ تَرَكَ مَا كَانَ بَيْنَهُمَا
وَأَقْبَلَا عَلَى الذَّنْبِ حَتَّى قَتَلَاهُ فَقَالَ مَلِكُ الرُّومِ هَكَذَا الْعَرَبُ يَقْتَتِلُونَ
بَيْنَهُمَا فَإِذَا رَأَوْا وَهُمْ مُجْتَمِعُونَ تَرَكَوا ذَلِكَ وَأَقْبَلُوا عَلَيْنَا فَعَرَفُوا صِدْقَ
قَوْلِهِ وَرَجَعُوا عَمَّا كَانُوا عَلَيْهِ * (Nafh. al Jam. p. ١٢٠)

٣٦ قيل أَنَّ رَجُلًا اتَى سُلَيْمَانَ عَمَ فَقَالَ لَهُ يَا نَبِيَّ اللَّهِ عَلِمَنِي مَنْطِقَ الطَّيْرِ
فَقَالَ لِبَلِيْمِكَ بِشَرِّطٍ أَنْ لَا تُخَيِّرَ بِهِ أَحَدًا وَإِنْ أَخْبَرْتَ بِهِ أَحَدًا مِثْ
فَقِيلَ لَكَ فَعَلِمَهُ فَرَجَعَ الرَّجُلُ إِلَى دَارِهِ وَأَمْسَى وَكَانَ لَهُ جِمَارٌ وَثَوْرٌ وَدِيكٌ
فَكَانَ لِلجَارِ يَسْأَلُ الثَّوْرَ كَيْفَ كُنْتَ الْيَوْمَ قَالَ فِي عَنَاءٍ وَشِدَّةٍ قَالَ أَتَرِيدُ أَنْ
لَا يَحْمَلَ عَلَيْكَ عَنَاءًا فَتَسْتَرِيحَ قَالَ نَعَمْ قَالَ لَا تَأْكُلِ الْعَلْفَ اللَّيْلَةَ فَفَعَلَ

وكان الرجل يسمع كلامهما فلما أصبح أمر أن يجمد على الحمار بئد الثور فلما كان الليل أنصرف الحمار إلى مغلته فسأله الثور كيف كنت اليوم كأنك لم تتعد قال بلى قد عملت واصابتنى الشدة كما اصابتك ألا أتى سمعت أنهم يستعدون لذبحك وقالوا هو عليل لا يصالح إلا للدبح قبل أن يموت فإن أردت السلامة فكل العلف فصحك الرجل لما فهم من كلامهما فقالت له امرأته من تصحك قال لا شيء فأحنت عليه فلم يخبرها تخافة أن يموت فقالت إن لم تخبرني قلت أنك مائجون أو إن لك امرأة غيري قال إن أخبرتك ميت فلم تطاوعه ولم يكن له بُد منها فقال أمهليني حتى أوصي ففعلت فلما أصبح كان يوصي فأمسك الحمار والثور عن الأكل والشرب ولم يمسه الديك عن الصراخ والنشاط فقالوا له أصحابه صاحبنا يموت فما هذا النشاط قال الموت لهذا خير من الحياة قالوا ولم ذلك قال إن تحت يدي عشرين وأنا أعولهن وهو لا يقدر أن يعول امرأة واحدة ولا يقدر أن يدفعها عن نفسه قالوا فما يعمل معها قال يأخذ السوط ويضربها إلى أن يموت أو تتوب فقال الرجل صدق الديك وقام وأخذ السوط وضربها حتى سكنت ورجعت عن ذلك *

(Nafhat al Jam. p. 101)

٣٧ ذكر الإمام أبو الفرج ابن الجوزي في بعض مصنفاته أن رجلا خرج في بعض أسفاره فر على قبة مبنية أحسن بناء بالقرب من ضيعة هناك وعليها مكتوب من أحب أن يعلم سبب بنائها فليدخل القبة فدخل

الغوية وسأل أهلها عن سبب بئانه القبة فلم يجد عند أحد خبراً من ذلك الى ان ذل على رجل قد بلغ من العر مائتي سنة فسأله فآخبره عن ابيه انه حدثه ان ملكاً كان بتلك الارض وكان له كلب لا يفارقه في سفر ولا حصر ولا نوم ولا يقظة وكانت له جاربة خرساء مقعدة فخرج يوماً الى بعض مَنَزهاته وامر بربط الكلب لئلا يذهب معه وامر طبأخه ان يصنع له طعاما من اللبن كان يهواه ، وان الطباخ صنعه وجاء به فوضعه عند الجارية والكلب وتركه مكشوقاً وذهب فاقبلت حية عظيمة الى الاناء فشربت من ذلك الطعام وردته وذهبت ثم اقبل الملك من نزهته وأمر بالطعام فوضع بين يديه فجعلت الجارية تصفق يديها وتشير الى الملك ان لا يأكله فلم يعلم أحد ما تريد ووضع الملك يده في الصحفة وجعل الكلب يعوي ويصيح ويجذب نفسه من السلسلة حتى كاد ان يقتل نفسه فعجب الملك من ذلك وامر باطلاقه فأطلق فعدا الى الملك وقد رفع يده باللقمة الى فيه فوثب الكلب وضربه على يده فأطار اللقمة منها فغضب الملك وأخذ طبراً كان يجنبه ولم ان يضرب به الكلب فدخل الكلب رأسه في الاناء وولغ من ذلك الطعام وانقلب على وجهه وقد تناثر لحمه فعجب الملك ثم التفت الى الجارية فاشارت اليه بما كان من أمر الحية ففهم الملك الأمر وأمر بارقة الطعام وتأديب الطباخ كونه ترك الآنية مكشوفة وأمر بدفن الكلب وبيفاه القبة عليه وتلك الكتابة قال وفي أعرب ما يجنى * (Demir. s. v. كلب)

٣٨ *) كان رجلٌ من بنى اسرائيل اسمه البسوس قد أُعطي ثلاثَ دعواتٍ
مستجاباتٍ وكانت له امرأةٌ له منها ولدٌ فقالت اجعل لي منها دعوةً
واحدةً قال فما تريدين قالت ادع الله ان يجعلني اجمل امرأةً في بنى
اسرايل فدعا لها فكانت كذلك فلما علمت ان ليس فيهم مثلها رغبت
عنه فغضب الزوج ودعا عليها فصارت كلبنةً نباحةً فذهبت فيها دعوتان
فجاء بنوها وقالوا ليس لنا هلى هذا فراراً قد صارت أمنا كلبنةً نباحةً والناس
يتخبروننا بها ادع الله ان يردها الى الحال التى كانت عليها فدعا الله فعدلت
فكأنها كلبنةٌ فذهبت فيها الدعوات كلها * (Demir. ibid.)

٣٩ حكى أن آدم لما غرس الكرمة جاء ابليس فذبح عليها طائوساً فشربت
دمه فلما طلعت أورثها ذبح عليها قرناً فشربت دمها فلما طلعت ثمرتها
ذبح عليها أسداً فشربت دمها فلما انتهت ثمرتها ذبح عليها خنزيراً
فشربت دمها فلماذا شاربُ الخمر تتعريه هذه الأوصافُ الاربعة فأول ما
يشربها وتدبُّ في أعضائه يزفرُّ لونه ويحسن كما يحسن الطائوسُ فانذا
جاءت مبادى السكر لعب وشفق ورقص كما يفعل القرندُ فانذا قوى سكره
جاءت الصفة الاسدية فيعبث ويعربد ويهذى بما لا فائدة فيه ثم
يتعقش كما يتعقش الخنزيرُ يطلب النوم وتاحل عرى قوته

(Demir. s. v. طائوس)

*) Cf. notissimam fabulam germanicam: die drei Wünsche.

Geographica.

1. Ibn Ajás.

a. Nili cataractae et Nubia.

* ذَكَرَ أَخْبَارَ الْجَنَادِلِ وَطَرَفَ يَسِيرٍ مِنْ أَخْبَارِ النُّبَةِ *

قَالَ أَحْمَدُ بْنُ سَلِيمٍ الْأَسْوَانِيُّ فِي كِتَابِهِ أَخْبَارَ النُّبَةِ تَعَلَّمَ أَنَّ أَوَّلَ بَلَدِ
النُّبَةِ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِالْأَقْصَرِ وَمِنْ مَدِينَةِ أَسْوَانَ إِلَى النُّبَةِ ثَمَسَةٌ أَمْجَلٌ
وَأَخْرَجَ حِصْنَ الْمُسْلِمِينَ جَزِيرَةً تُعْرَفُ بِبِلَاقِي وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ قَرْيَةِ النُّبَةِ مَدِينَةٌ
وَهُوَ سَاحِلُ بَلَدِ النُّبَةِ وَمِنْ أَسْوَانَ إِلَى هَذَا الْمَوْضِعِ جَنَادِلٌ مِنَ الْحِجَارَةِ
فِي بَحْرِ النَّيْلِ لَا تَسْلُكُهَا الدَّرَاكِبُ إِلَّا بِالْحَيْلَةِ لِأَنَّ هُنَاكَ جِبَالًا مُنْقَطِعَةً
وَشِعَابًا مُعْتَرِضَةً وَالنَّيْلُ يَصُبُّ مِنْ بَيْنِهَا فَيَسْمَعُ لَهُ خَيْرٌ عَظِيمٌ وَدَوَى
شَدِيدٌ يَسْمَعُ مِنْ بَعْدِ وَمِنْ الْجَنَادِلِ إِلَى بَلَدِ النُّبَةِ عَشْرَةٌ مَرَا حِلٌ وَفِي
الْثَّاحِيَةِ الَّتِي يَنْفَصِلُ مِنْهَا حَدُّ مُعَامَلَةِ أَمْرِ بِلَادِ الْمُسْلِمِينَ وَهَذِهِ الثَّاحِيَةُ
صَيِّقَةٌ صَعْبَةٌ الْمَسْلُوكِ كَثِيرَةٌ لِلْجِبَالِ وَشَجَرُهَا أَكْثَرُهُ النَّخْلُ وَشَجَرُ الْمَقْدِ وَأَعْلَاهَا
أَوْسَعُ مِنْ أَذْهَاهَا وَالنَّيْلُ هُنَاكَ لَا يَعْلُو عَلَى أَرْضِهَا وَإِنَّمَا يَبْرُدُونَ الْبِلَادَ هُنَاكَ
بِالدَّوَالِبِ عَلَى أَعْنَاقِ الْبَقَرِ وَالْقَمَحِ عِنْدَهُمْ قَلِيلٌ وَكَذَلِكَ الشَّعِيرُ وَأَكْثَرُ مَا
يَبْرَعُونَ هُنَاكَ السَّمْسُرُ وَالذَّرَّةُ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الزُّرُوعِ وَكَانَتْ بَنْدَرًا لِلتُّجَّارِ
وَيُقَالُ إِنَّ لِقْمَانَ الْكَلْبِيِّمِ وُلْدًا هُنَاكَ بِهَا وَكَانَ بِهَا قَلْعَةٌ وَفِيهَا مَلِكٌ يُعْرَفُ
بِصَاحِبِ الْجَبَلِ وَكَانَ يُظْهِرُ الْعَدْلَ بَيْنَ النَّاسِ وَكَانَ هُنَاكَ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ

بِبَقْوَى وَفِي السَّاحِلِ وَآيَهَا تَنْتَهَى مَرَآبِ النَّوْبَةِ الصَّاعِدَةِ مِنَ الْأَنْصَرِ
 وَفِي أَوَّلِ بَلَدِ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَمَعَامَلَتُهُ مَعَ الْمُسْلِمِينَ إِلَى دُونَ الْجَنَادِلِ وَلَا
 يَقْدِرُ أَحَدٌ مِنَ الْمَسَافِرِينَ بِتَجَاوُزِ أَرْضِ صَاحِبِ الْجَبَلِ إِلَّا بِإِذْنِهِ وَمَنْ
 يُخَالِفُهُ يَقْتُلُهُ وَمِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِسَايَ وَفِي مِنْ أَعْمَالِ جَنَادِلِ
 أَنْصَا وَفِيهَا قَلْعَةٌ تُعْرَفُ بِأَصْطُنُونَ وَفِي أَوَّلِ الْجَنَادِلِ الثَّلَاثَةِ وَفِي أَشَدِّ
 الْجَنَادِلِ صُعُوبَةٌ لِأَنَّ فِيهَا جَبَلًا قَدِ اعْتَرَصَ فِي وَسْطِ النَّيْلِ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى
 الْغَرْبِ وَمَا النَّيْلُ يَنْصَبُ مِنْهُ مِنْ ثَلَاثَةِ مَنَافِذَ وَرَبَّمَا أَحْتَسَرَ هُنَاكَ الْمَاءُ
 فَيَسْمَعُ لَهُ خَبِيرٌ عَظِيمٌ لِخُدْرِ الْمَاءِ مِنْ عُلُوِّ الْجَبَلِ وَقِبَالَةَ ذَلِكَ الْجَبَلِ
 حِجَارَةٌ مَفْرُوشَةٌ فِي وَسْطِ بَحْرِ النَّيْلِ عَلَى نَحْوِ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ وَآخِرَ ذَلِكَ قَرْيَةٌ
 تُعْرَفُ بِبِسْتَوَى وَفِي آخِرِ قَرْيِ مَرِيَسَى وَآخِرِ عَمَلِ مَلِكِ النَّوْبَةِ صَاحِبِ
 الْجَبَلِ وَيَلِيهَا قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِقُرُونٍ وَمَا يَرَى أَوْسَعُ مِنَ النَّيْلِ هُنَاكَ فَإِنَّهُ مَسِيرَةٌ
 خَمْسِ مَرَاجِلَ وَفِيهِ عِدَّةُ جَزَائِرَ وَفِي تِلْكَ الْجَزَائِرِ دُورٌ وَسُكَّانٌ وَعِنْدَهُمُ
 الْعُغْمُرُ وَالْبَعْرُ وَالْجِمَالُ وَهَنَّاكَ السَّمَكُ وَالطَّيْرُ كَثِيرٌ وَهَذَا الْمَكَانُ مُنْتَزَعٌ
 بِلَدِّ النَّوْبَةِ صَاحِبِ الْجَبَلِ وَقَالَ مَنْ رَأَى ذَلِكَ الْمَكَانَ إِنَّهُ كَثِيرُ الْأَشْجَارِ
 مِنَ الْجَانِبِينَ وَفِيهِ خُلُجَانٌ صَبِيغَةٌ أَكْثَرُهَا يُخَاصُ وَإِنَّ التَّمْسَاحَ هُنَاكَ
 يَجْصَلُ مِنْهُ الضَّرَرُ لِلنَّاسِ وَإِنْ يُبِوتَهُمْ يُسْقِفُونَهَا بِخَشَبِ السَّاجِ الَّذِي
 يَأْتِي بِهِ النَّيْلُ فِي وَقْتِ الزِّيَادَةِ (*) أَنْتِقَالَاتٍ وَلَا يُدْرَى مِنْ أَيَّنَ يَأْتِي بِهِ

* Cod. أسقالات . Vid. Glossar.

لَتَيْدٍ وَبَيْنَ دُنْقَلَةَ إِلَى أَوَّلِ بِلَادِ (* عُلُوَّةٌ أَكْثَرُ مِمَّا بَيْنَهُمَا وَبَيْنَ أُسْوَانَ
 وَفِيهَا الْقَرْيَةُ الْعَامِرَةُ مِنَ الْجَانِبِ الَّذِي يَلِي أَرْضَ الْأَسْلَامِ وَقَدْ تَوَجَّهَ إِلَى
 هَذَا الْمَكَانِ جَمَاعَةٌ مِنْ أَوْلَادِ خُلَفَاءِ بَنِي أُمَيَّةٍ عِنْدَ زَوَالِ مُلْكِهِمْ فَرَوْا إِلَى
 هُنَاكَ جَوْفًا عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِنَ الْقَتْلِ وَأَتَمُّوا بَيْدًا الْمَكَانَ وَصَارُوا مِنْ جُمْلَةِ
 أَهْلِهَا إِلَى الْآنَ وَبَيْنَ الْعَجَائِبِ مَا حَكَاهُ دَاوُدُ بْنُ رِزْقٍ اللَّهُ الْأَسْمِيُّ وَكَانَتْ
 لَهُ سِيَّاحَاتٌ كَثِيرَةٌ بِأَرْضِ مِصْرَ قَالَ دَخَلْتُ وَادٍ [وَأَدِيَا scrib.] بِالْقُرْبِ مِنْ
 الْقَلَمُونِ بِالْوَجْهِ الْقِبْلِيِّ فَرَأَيْتُ فِيهِ مَقَاتِلِي كَثِيرَةً مَا بَيْنَ بَطِيحِ عَبْدِئِي
 وَقَتَاهُ خِيَارٍ وَمَا بَيْنَ خَوْخٍ وَتَفْلِحٍ وَكُمَثْرَى وَكُلُّهَا حِجَارَةٌ وَقَدْ سَخِطَ عَلَيْهَا
 وَعَلَى أَهْلِهَا فَلَا يَشْكُ النَّاطِرُ إِلَيْهَا أَنَّهَا فَكِيهَةٌ كَمَا (** قُطِطَتْ مِنْ هَلِي
 شَجَرَهَا بِأَلْيَدِ *

b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.

* ذَكَرُ مَدِينَةَ عَيْنِ شَمْسِ الَّتِي بِالْمَطْرِيَّةِ *

أَعْلَمُ أَنَّ هَذِهِ الْمَدِينَةَ بَنَاهَا الْمَلِكُ مَنقَاوُشُ وَجَعَلَ فِيهَا قُبَّةً وَصَوَّرَ فِيهَا
 صُورَةَ الشَّمْسِ وَالْكَوَاكِبِ وَجَعَلَ فِيهَا الثَّمَانِيَةَ الْعَاجِيَّةَ وَجَعَلَ فِي وَسْطِ
 هَذِهِ الْمَدِينَةِ عَمُودَيْنِ وَكَتَبَ عَلَيْهِمَا تَارِيخَ الْوَقْتِ الَّذِي عَمِلَ فِيهِ وَقَدْ
 بَلَغِيَانِ إِلَى الْآنَ وَقَدْ رَأَيْتُ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ كُنُوزًا كَثِيرَةً وَأَدْنَعَهَا مِنَ الْكَلَالِ

*) Edrisi (trad. de Jaubert I, 33. Hartm. pg. 75.) habet Galva.

**) Num potius قُطِطَتْ ?

وَالْجَوَاهِرِ مَا لَا يُحْصَى وَمَا حُكِيَ عَنْهُ أَنَّهُ صَنَعَ صَنْمًا عَلَى صُورَةِ أَمْرَأَةٍ
كَانَتْ مِنْ مَحَابِيهِ وَمَاتَتْ فَعِيدَ لَهَا تَمَثُّلًا عَلَى صُورَتِهَا مِنْ نَهَبٍ وَجَعَلَ
لَهَا ذَوَائِبَ سُودَ وَنَظَرَ فِيهَا أَلْوَلُوَ وَالْجَوَاهِرَ وَوَضَعَهَا عَلَى كُرْسِيِّ مِنْ نَهَبٍ
وَجَعَلَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَكَانَ كُلَّمَا نَظَرَ إِلَيْهَا يَتَسَلَّى بِهَا عَنْ مَحْطِئَتِهِ حَتَّى
كَانَتْهَا تُخَاطِبُهُ وَقَالَ شَلَعُ بْنُ أَبِي فِي كِتَابِ عَجَائِبِ الْبُلْدَانِ إِنَّ مَدِينَةَ
عَيْنِ هَمَسِ مَدِينَةَ صَغِيرَةً وَيُظَهَّرُ مِنْ أَمْرَأَةٍ كَانَتْ بَيْتَ عِبَادَةٍ كَمَا
تَقَدَّمَ وَكَانَ بِهَا عُمُودَانِ مُرَبَّعَانِ وَفِي أَلْدَانِ يُقَالُ لَهَا أَلْسَلْتَانِ الْمَشْهُورَتَانِ
وَفِي الْيَوْمِ وَاحِدَةٌ وَيُقَالُ لَهَا مِسْلَةٌ فِرْعَوْنَ وَفِي عَلَى قَاعِدَةِ مُرَبَّعَةٍ طُولُهَا
عَشْرَةُ أَدْرُعٍ فِي مِثْلِهَا وَعَلَيْهَا عَمُودٌ مُرَبَّعٌ طُولُهُ تَحْوُ مَائَةَ ذِرَاعٍ وَعَلَى رَأْسِهِ
كَالْقَلَنْسُوتِ وَقَدْ لَبَسَتْ بِالْحَاسِ وَعَلَيْهَا كِتَابَةٌ بِالْقَلَمِ الْقَدِيمِ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ
إِبْرَاهِيمَ الْجَزْرِيُّ فِي تَارِيخِهِ إِنَّ فِي رَابِعِ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةِ سِتِّ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةَ
وَقَعَتْ إِحْدَى أَلْسَلْتَيْنِ الَّتِي بَارِضِ الْمَطْرِبَةِ فَلَمَّا وَقَعَتْ وَجَدَ فِي دَاخِلِهَا
عَشْرَةَ آلَافِ دِينَارٍ كُلُّ دِينَارٍ أَوْقِيَّةٌ مِنَ الذَّهَبِ الْخَالِصِ السَّلَامِ مِنَ الْغَيْشِ
وَقَالَ الْفُضَاعِيُّ إِنَّ مَدِينَةَ عَيْنِ شَمْسِ الَّتِي بِالْمَطْرِبَةِ بَنَاهَا أَلْوَلِيدُ بْنُ
ذُوْمَعٍ مِنْ مُلُوكِ الْعَمَالِيْقِ وَقِيلَ إِنَّ الَّذِي بَنَاهَا فِرْعَوْنُ مُوسَى صَلَوَاتُ
وَكَانَتْ عَامِرَةً إِلَى أَنْ أُخْرِبَهَا بَحَّتْ نَصْرًا لَمَّا دَخَلَ إِلَى مِصْرَ وَكَانَتْ مِنْ
جَمَلَةِ عَجَائِبِ مِصْرَ وَكَانَ بِهَا الْعُمُودَانِ الْأَلْدَانِ لَمْ يَرَ أَحَدٌ مِنْهُمَا
وَطُولُهُمَا تَحْوُ خَمْسِينَ ذِرَاعًا وَفِي مَحْمُولَانِ عَلَى قَاعِدَةٍ مُرَبَّعَةٍ وَعَلَى رُؤْسَيْهَا
شِبْهُ الْقَلَنْسُوتَيْنِ مِنَ الْحَاسِ فَإِذَا كَانَ أَوَانُ النَّبِيلِ يَقَطُرُ مِنْ رُؤْسَيْهَا مَا

وَيَسْتَبِينُ ذَلِكَ مِنْهُمَا وَاحْتَا فَيَنْبُعُ حَتَّى يَجْرِيَ مِنْ أَعْلَاهُمَا إِلَى أَسْفَلِهِمَا
 فَيَنْبُتُ فِي أَصْلِهِمَا الْعَوْسُجُ وَغَيْرُهُ وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ دَقِيقَةَ فِي بُرْجِ
 الْجَدِيِّ وَهُوَ أَقْصَرُ يَوْمٍ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الْجَنُوبِ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى
 (*) قِمَّةِ رُوسِهِمَا وَإِذَا دَخَلَتِ الشَّمْسُ دَقِيقَةَ فِي بُرْجِ السَّرَطَانِ وَهُوَ أَطْوَلُ
 يَوْمٍ فِي السَّنَةِ انْتَهَتْ إِلَى الشَّمَالِ مِنْهُمَا فَتَطْلُعُ عَلَى قِمَّةِ رُوسِهِمَا وَيُقَالُ
 إِنَّهُمَا مُنْتَهَى الْبَيْلِينَ وَحَطَّ الْأَسْتَوَاهُ وَالشَّمْسُ تَخْطُرُ بَيْنَهُمَا ذَاهِبَةً وَأَتْبَةً
 بِطُولِ السَّنَةِ عَلَى الدَّوَامِ وَقَالَ جَامِعُ السِّيَرَةِ الطُّولُونِيَّةِ كَانَ بِمَدِينَةِ عَيْنِ
 شَمْسِ النَّبِيِّ بِالْمَطْرِيَّةِ صَنْمٌ قَدَّرَ الرَّجُلُ الْمُعْتَدِلَ الْخَلْقَةَ وَهُوَ مِنَ الْحَاجِرِ
 الْكَدَّانِ الْأَبْيَضِ مُحْكَمُ الصَّنَاعَةِ كَأَنَّهُ يَنْطِقُ فَأَرَادَ الْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ
 أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهَا فَتَنَاهَا عَنْ ذَلِكَ شَخْصٌ يُقَالُ لَهُ نَدُوسَةُ الْقَبِيطِيُّ وَقَالَ لَهُ
 مَا رَأَى هَذَا الصَّنَمَ قَطُّ صَاحِبُ وَطِيفَةٍ إِلَّا عَزَلَ عَنْ وَطِيفَتِهِ فِي سَنَتِهِ
 فَلَمَّ يَنْتَفَتِ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى كَلَامِهِ وَرَكِبَ مِنْ يَوْمِهِ وَتَوَجَّهَ إِلَى
 رُوبَةِ ذَلِكَ الصَّنَمِ حَتَّى شَاهَدَهُ ثُمَّ أَمَرَ الْقَطَّاعِينَ بِهَدْمِهِ فَكَسَرُوهُ وَلَمْ
 يَبْقَ مِنْهُ شَيْءٌ فَلَمَّا عَادَ الْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى دَارِهِ لَمْ يَقُمْ مِنْ
 بَعْدِ ذَلِكَ إِلَّا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ وَمَاتَ وَقِيلَ إِنَّ ذَلِكَ الصَّنَمَ هُوَ الْمَسْمِيُّ بِعَيْنِ
 شَمْسِ قَالَ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ إِنَّ بِنَاحِيَةِ الْمَطْرِيَّةِ مَكَانًا يَنْبُتُ فِيهِ قُضْبَانُ
 الْبَلْسَانَ وَهُوَ الَّذِي تُسَمِّيهِ الْعَامَّةُ الْبَلْسَمَ وَلَيْسَ بِوَجْدٍ فِي الدُّنْيَا

بَلْسَانَ إِلَّا بِهَذَا الْمَكَانِ وَبِهِ بَيْرٌ تُعْظِمُهَا النَّصَارَى وَتَغْتَسِلُ مِنْ مَائِهَا
 لِلتَّبْرِكِ وَهَذَا الْبَلْسَانَ لَا يُنْتِجُ إِلَّا مَاءَ هَذِهِ الْبَيْرِ وَعِنْدَ إِدْرَاكِ هَذَا
 الْبَلْسَانَ يَأْتِي شَاخِصٌ مِنْ قَبْلِ السُّلْطَانِ يَنْوِي أَعْتِصَامَهُ وَحِفْظَهُ وَجَمَلُ
 لِي خَزَائِنِ السُّلْطَانِ وَيُضَافُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَى الْبَيْمَارِسْتَانِ لِمُعَاجِزَةِ الْأَمْرَاضِ
 الْبَارِدَةِ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا بِمَرْسُومِ السُّلْطَانِ وَلَهُ عِنْدَ مُلُوكِ الْكَلْبَشَةِ
 وَالْفَرَنْجِ مَقَامٌ عَظِيمٌ وَيَتَغَالَوْنَ فِي تَمَنِّيهِ وَيَقُولُونَ أَنَّهُ لَا يَصِحُّ عِنْدَهُمْ
 التَّنَصُّرُ إِلَّا إِذَا كَانَ فِي مَاءِ الْمُعْجُودِيَّةِ شَيْءٌ مِنْ نَعْرِ الْبَلْسَانِ وَيَنْعَمِسُونَ
 فِيهِ وَسَبَبُ ذَلِكَ أَنَّ الْمَسِيحَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ لَمَّا أَنْ خَرَجَتْ بِهِ
 أُمَةُ مَرْيَمَ عَلَيْهَا السَّلَامُ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ فِرَارًا مِنْ هَيْرُونََسَ مَلِكِ
 الْيَهُودِ دَخَلَتْ بِهِ مِصْرَ وَكَانَ حُكْبَتُهَا يُوسُفُ النَّجَّارُ فَلَمَّا دَخَلَتْ مَرْيَمُ إِلَى
 مِصْرَ نَزَلَتْ بِالْمِطْرِيَّةِ وَجَلَسَتْ عَلَى هَذِهِ الْبَيْرِ وَكَانَتْ ثِيَابُ الْمَسِيحِ عَلَيْهِ
 الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَدْ ائْتَسَخَتْ فَغَسَلَتْهَا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْرِ ثُمَّ رَشَتْ ذَلِكَ
 الْمَاءَ الَّذِي غَسَلَتْ بِهِ ثِيَابَ الْمَسِيحِ فِي تِلْكَ الْأَرْضِ حَوْلَ الْبَيْرِ فَأَنْبَتَ
 اللَّهُ تَعَالَى مِنْ ذَلِكَ الْمَاءِ هَذَا الْبَلْسَانَ وَهُوَ لَا يُوجَدُ إِلَّا بِهَذِهِ الْأَرْضِ
 فَقَطْ وَقِيلَ إِنَّ الْمَسِيحَ عَمَّ اغْتَسَلَ مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْرِ وَهُوَ الْمَوْجُودَةُ
 هُنَاكَ الْآنَ وَقِيلَ إِنَّ فِي الْبَيْرِ عَيْنًا جَارِيَةً مِنْ أَسْفَلِهَا وَفِي مِنْ آثَارِ
 الْعَمَلِكَةِ الْقَدَمَاءِ وَالنَّصَارَى بِهَا تَعْظِيمٌ زَائِدٌ إِلَى الْغَايَةِ وَالْبَلْسَانَ لَا
 يُسْقَى إِلَّا مِنْ مَاءِ تِلْكَ الْبَيْرِ *

c. De Memphidi urbe.

* ذِكْرُ مَدِينَةِ مَنْفَ *

وَفِي مِنَ الْمَدَائِنِ الْقَدِيمَةِ وَكَانَتْ غَرْبَ الْبَيْلِ عَلَى مَسَافَةِ اثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ وَفِي أَوَّلِ مَدِينَتِهِ عِمْرَتٌ بِأَرْضِ مِصْرَ بَعْدَ الطُّوفَانِ وَصَارَتْ
دَارَ الْمَمْلُوكَةِ بَعْدَ مَدِينَةِ أَمْسُوسَ قَالَ الْإِمَامُ أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَبْرِ
الطَّبْرِيُّ فِي كِتَابِ الْبَيَانِ فِي تَفْسِيرِ الْقُرْآنِ عَنِ السُّرِّيِّ أَنَّهُ قَالَ كَانَ
مُوسَى عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ حِينَ رَآهُ فِرْعَوْنُ يَرْكَبُ مِنْ مَرَائِبِ فِرْعَوْنَ
وَيَلْبَسُ مِثْلَ مَا يَلْبَسُ فِرْعَوْنُ وَكَانَ يُدْعَى ابْنَ فِرْعَوْنَ ثُمَّ إِنَّ فِرْعَوْنَ
رَكِبَ يَوْمًا وَتَبَسَّ مَعَهُ مُوسَى فَلَمَّا جَاءَ مُوسَى قَبِيلَ لَهُ إِنَّ فِرْعَوْنَ قَدْ
رَكِبَ فَرَكِبَ مُوسَى عَلَى إِثْرِهِ فَأَدْرَكَهُ اللَّيْلُ فِي مَنْفَ فَدَخَلَهَا نِصْفَ اللَّيْلِ
وَقَدْ غُلِقَتْ أَسْوَأُهَا وَتَبَسَّ فِي طَرْفِهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يَمْشِي قَالَ اللَّهُ
تَعَالَى *) وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينِ غَفْلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا قَالَ ابْنُ خُرْدَادْبَهْ كَانَ
بِمَنْفَ هَيْكَلٌ مِنَ الصُّوَانِ الْأَخْضَرِ الْمُنَاعِجِ وَفِيهِ صُورٌ مَنْقُوشَةٌ وَعَلَى بَابِهِ
صُورٌ لِلْحَيَاتِ وَعَمِيرٌ ذَلِكَ وَقِيلَ إِنَّ هَذَا الْبَيْتَ كَانَتْ الصَّابِغَةُ تُعْطَمُهُ
وَتَنْزَعُهُ أَنَّهُ بَيْتُ الْقَمَرِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ مِنْ جُمْلَةِ سَبْعَةِ بُيُوتٍ كَانَتْ
بِمَنْفَ عَلَى عَدَدِ الْكَوَاكِبِ السَّبْعَةِ وَكُلُّ بَيْتٍ مِنْهَا بِاسْمِ كَوْكَبٍ يُعْبَدُ
فِيهِ وَكَانَ هَذَا الْبَيْتُ بَاقِيًا إِلَى أَنْ هَدَمَهُ الْأَنْبِيَّيْ شَيْخُو الْعَبْرِيُّ أَمِيرُ
كَبِيرٌ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ خَمْسِينَ وَسَبْعِمِائَةٍ وَمِنْهُ أَلَانُ شَيْءٌ مِنْ رُخَامِهِ عَلَى

*) Sur. XXVIII, 4.

عَتَبَةِ بَابِ الْإِنْفَاقِ الَّتِي نَجَّاهُ جَامِعِهِ الَّذِي بَحِطَ الصَّابِغَةَ إِلَى الْآنِ قَالَ
 ابْنُ خُرْدَادْبَهٍ إِنَّ مَدِينَةَ مُنْفٍ فِي مَدِينَةِ فِرْعَوْنَ الَّتِي كَانَتْ نَارَ
 مَمْلَكَتِهِ وَحَدَّ وَلَايَتِهِ قَالَ ابْنُ وَصِيفٍ شَاهٌ إِنَّ الْفِرَاعِنَةَ الَّذِينَ مَلَكَوا
 مِصْرَ خَمْسَةَ وَهَمْرَ فِرْعَوْنَ إِبْرَاهِيمَ الْكَلْبِيلَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَفِرْعَوْنَ
 يُوسُفَ عَمْرٍ وَفِرْعَوْنَ مُوسَى عَمْرٍ وَهُوَ الْوَلِيدُ بْنُ مُضْعَبِ وَسِنَانُ بْنُ
 عَلَوَانَ وَتَخَّصَّ آخَرُ مِنَ الْعَمَالِقَةِ فَلَمَّا آلَ الْأَمْرُ إِلَى فِرْعَوْنَ مُوسَى اتَّخَذَ
 مَدِينَةَ مُنْفٍ دَارَ مَمْلَكَتِهِ وَصَنَعَ لَهَا سَبْعِينَ بَابًا مُصَفَّحَةً بِالْحَدِيدِ وَكَانَ
 بِهَا سَبْعَةُ أَهْجَارٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِ قَصْرِهِ فَلِهَذَا كَانَ يَقُولُ (يُؤْتِيَسُ فِي مَلِكِ
 مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِ قَصْرِ ابْنِ فِرْعَوْنَ ، وَكَانَتْ مَدِينَةُ مُنْفٍ
 طُولُهَا ثَلَاثُونَ مِيلًا وَعَرْضُهَا عِشْرُونَ مِيلًا وَكَانَ الْمَاءُ يَصْعَدُ إِلَى أَعْلَى
 سُورِهَا وَقَدْ نَبَّهَتْ بِالْحَكِيمِ فَكَانَ الْمَاءُ يَدْخُلُ فِي دَرَجٍ مُجَوَّفَةٍ فَكَلَّمَا
 وَصَلَ إِلَى دَرَجَةٍ أَمْتَلَّتْ بِالْمَاءِ فَيَدْخُلُ إِلَى الْأُخْرَى ثُمَّ يَحْطُ فَيَدْخُلُ
 جَمِيعَ بُيُوتِ الْمَدِينَةِ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْ مَوْضِعِهِ الَّذِي دَخَلَ مِنْهُ وَاسْتَنْوَتْ
 مَدِينَةُ مُنْفٍ عَلَى مَا ذَكَرْتَاهُ حَتَّى أَخْرَبَهَا نَحْتِ نَصْرٍ وَسَبَا أَهْلَهَا وَرَفَّ
 يَبْقَى بِهَا أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَفَعَلَ كَذَلِكَ بَعْدَهُ بِلَادٍ مِنْ مِصْرَ وَأَخْرَبَهَا
 حَتَّى بَقِيَتْ أَرْضُ مِصْرَ أَرْبَعِينَ سَنَةً خَرَابًا لَيْسَ بِهَا سَابِقٌ مِنَ النَّاسِ
 وَكَانَ الْقَيْلُ يَزِيدُ وَيَنْقُصُ وَلَا يَنْتَفِعُونَ بِهِ لِخَرَابِ بِلَادِ مِصْرَ وَكَانَ بِمُنْفٍ
 مَقِيَّاسُ عَمْرٍهُ يُوسُفُ ذِي اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ قَالَ ابْنُ وَصِيفٍ شَاهٌ

*) Sur. XLIII, 50.

كَانَ بَيْنَ خَرَابِ مِصْرَ عَلَى يَدِ بَحْتِ نَصْرَ وَبَيْنَ الطُّوْقَانِ الْفَيْنِ وَثَمَانِيَةَ
وَسِتَّةَ وَخَمْسِينَ سَنَةً وَمِنْ حِسَابِ مَا وَقَعَ فِي التَّنَوُّهِ أَنْ بَيْنَ خَرَابِ بَيْتِ
الْمَقْدِسِ وَمِصْرَ عَلَى يَدِ بَحْتِ نَصْرَ أَلْفٌ وَسِتْمَانِيَةَ أَرْبَعَةً [scrib. واربعة] *
وَتَمَانُونَ سَنَةً *

d. De via inter Aegyptum et Syriam.

* ذِكْرُ الطَّرِيقِ فِيْمَا بَيْنَ مَدِينَةِ مِصْرَ وَدِمَشْقَ *

أَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الدَّرْبَ الَّذِي تَسْلُكُهُ الْعَسَاكِرُ وَالتَّجَارُ وَغَيْرُهُمْ مِنْ
الْقَاهِرَةِ إِلَى مَدِينَةِ عَزَّةَ لَيْسَ هُوَ الدَّرْبُ الَّذِي يُسَلِّكُ فِي قَدِيمِ الزَّمَانِ
مِنْ مِصْرَ إِلَى الشَّامِ وَأَمَّا ظَهَرُ هَذَا الدَّرْبِ الْآنَ فِي سَنَةِ خَمْسٍ وَخَمْسِيَانَةَ
مِنْ الْهَاجِرَةِ عِنْدَ مَا انْفَرَضَتِ الدَّوْلَةُ الْفَاطِمِيَّةُ وَكَانَ الدَّرْبُ أَوَّلًا قَبْلَ
اسْتِبْلَاءِ الْفَرَنْجِ عَلَى سَوَاحِلِ الْبِلَادِ الشَّامِيَّةِ غَيْرَ هَذَا الدَّرْبِ قَالَ ابْنُ
خَرْدَوَيْهِ فِي كِتَابِ الْمَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ أَمَّا كَانَ الدَّرْبُ الْمَسْلُوكُ مِنْ مِصْرَ
إِلَى دِمَشْقَ عَلَى غَيْرِ مَا هُوَ عَلَيْهِ الْآنَ فَكَانَ الْمَسَافِرُ يُسَلِّكُ مِنْ بَلْبَيْسَ
إِلَى الْقَرْمَا فِي الْبِلَادِ الَّتِي نَعْرِفُ الْآنَ بِبِلَادِ السَّبَاخِ مِنْ أَرْضِ الْحَوْفِ
وَيَسْلُكُ مِنْ الْقَرْمَا وَفِي بِالقُرْبِ مِنْ قَطِيَا إِلَى أَمْرِ الْعَرَبِ وَفِي بَلَدِ خَرَابِ
عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْمَالِحِ فِيْمَا بَيْنَ قَطِيَا وَالتَّوْرَادَةِ وَيُقَالُ إِنَّ بَعْضَ النَّاسِ
إِلَى يَوْمِنَا هَذَا يَحْفَرُونَ فِي الْكَيْمَانِ الَّتِي هُنَاكَ فَيَجِدُونَ دَرَاهِمَ مِنْ
الْفِضَّةِ الْخَالِصَةِ فَلَمَّا خَرَجَ الْفَرَنْجُ مِنْ بَنِي الْأَصْفَرِ وَحَصَلَ مِنْهُمْ الضَّرُّ
الشَّامِلُ صَارُوا يَحْفَرُونَ مَنْ يَلْوَحُ لَهُمْ فِي الدَّرْبِ مِنَ الْمَسَافِرِينَ

وَأَسْتَوْلُوا عَلَى بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَأَخَذُوهُ مِنْ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَذَلِكَ فِي
الدَّوْلَةِ الْفَاطِمِيَّةِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ تِسْعِينَ وَأَرْبَعِينَ فَلَمَّا كَانَتْ دَوْلَةُ
النَّاصِرِ صَلَاحِ الدِّينِ يَوْسُفَ بْنِ أَيُّوبَ جَرَدَ إِلَى الْفِرَنْجِ وَحَارَبَهُمْ أَشَدَّ
الْمُحَارَبَةِ وَأَسْتَخْلَصَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ مِنْ أَيْدِي الْفِرَنْجِ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ
ثَلَاثِ وَثَمَانِينَ وَخَمْسِينَ بَعْدَ مَا أَقَامَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ بَيْنَ الْفِرَنْجِ بَعْدَ
مَا مَلَكَهُ مُدَّةً طَوِيلَةً وَأَتَتْهُ عِدَّةُ بِلَادٍ مِنَ السَّوْجِلِ فَصَارَ يُسَلِّكُ هَذَا
الدَّرْبَ الْآنَ مِنْ حَيْثُ إِلَى أَنْ كَانَتْ دَوْلَةُ الْمَلِكِ الصَّالِحِ تَجْمَرِ الدِّينِ
أَبِي الْمَلِكِ الْكَامِلِ مُحَمَّدِ بْنِ الْعَادِلِ فَأَنشَأَ بِأَرْضِ السَّبَاحِ عَلَى طَرَفِ الرَّمْلِ
بَلِيدَةً وَسَمَّاهَا الصَّالِحِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ أَرْبَعِ وَأَرْبَعِينَ وَسِتِّينَةَ فَلَمَّا كَانَتْ
دَوْلَةُ الْمَلِكِ الظَّاهِرِ بَيْتَرَسِ الْمُنْدُقْدَارِيِّ رَتَّبَ خَيْلَ الْبَرِيدِ فِي سَائِرِ
الطَّرِقاتِ حَتَّى كَانَ كَثِيرٌ يَصِلُ مِنْ دِمَشْقَ إِلَى قَلْعَةِ الْجَبَلِ فِي أَرْبَعَةِ
أَيَّامٍ وَيَعُودُ إِلَى دِمَشْقَ فِي مِثْلِهَا فَصَارَتْ أَخْبَارُ بِلَادِ الشَّمَالِ تَرِدُ إِلَيْهِ فِي
كُلِّ جُمُعَةٍ مَرَّتَيْنِ فَانْفَقَ عَلَى ذَلِكَ مَالًا عَظِيمًا حَتَّى تَمَّ لَهُ مَا يُرِيدُ مِنْ
تَرْتِيبِ خَيْلِ الْبَرِيدِ وَأَسْتَمَرَ ذَلِكَ * عمالا ما بين القاهرة ودمشق وكان
إِعبارةً عَنْ مَرَاكِزِ بَطُولِ الطَّرِيقِ وَفِيهَا عِدَّةُ خُيُولٍ تُعْرَفُ بِخَيْلِ الْبَرِيدِ
وَعِنْدَهَا رِجَالٌ يُعْرَفُونَ بِالسَّوْاقِيينِ **) وَلَا يَقْدِرُ أَحَدًا يَرْكَبُ مِنْ خَيْلِ
الْبَرِيدِ إِلَّا بِمَرْسُومِ سُلْطَانِيٍّ وَكَانَ تَرْتِيبُ خَيْلِ الْبَرِيدِ عَلَى مَا ذَكَرْتَاهُ فِي

*) Sic cod.; num forte lacuna subest

**) Scrib. وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ

سَنَةَ تِسْعٍ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةٍ وَكَانَتْ طَرِيقُ الشَّامِ عَامِرَةً يُوجَدُ بِهَا عِنْدَ
كُلِّ بَرِيدٍ مَا يَجْتَنُجُ إِلَيْهِ الْمَسَافِرُ مِنْ زَادٍ وَعَلْفٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَكَانَتْ الْمَرَاةُ
تَسَافِرُ مِنَ الْقَاهِرَةِ إِلَى دِمَشْقَ بِمُفْرَدِهَا لَا تَحْمِلُ مَعَهَا زَادًا وَلَا مَاءً وَلَا
يُؤَلِّ الْأَمْرَ عَلَى ذَلِكَ إِلَى أَنْ آخَذَ تَمْرُنُكُ دِمَشْقَ وَجَرَى مِنْهُ مَا جَرَى
فَحَرَبَتْ مِنْ يَوْمِئِذٍ مَرَائِزَ خَيْلِ الْبَرِيدِ وَآخَذَتْ طَرِيقَ الشَّامِ اخْتِلَالًا
فَلِحِشًا وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَتَمَامِيئَةٍ *

e. Hierosolyma et Hebron.

* ذِكْرُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ *

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ كَانَتْ مَحَلَّ الْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ
وَالسَّلَامُ فَلَمَّا أَسْجَدَ الَّذِي بِهِ فَارُلُ مِنْ أَنْشَأَ هَذَا الْمَسْجِدَ نَبِيُّ اللَّهِ
دَاوُدَ عَمَّرَ ثُمَّ أَكْمَلَهُ ابْنُهُ سُلَيْمَانُ عَمَّرَ وَكَانَ بِهِ أَشْيَاءٌ عَجِيبَةٌ مِنْهَا
قَبَّةٌ فِيهَا سِلْسِلَةٌ مَعْلُوقَةٌ بِهَا الْحَقُّ وَلَا يَنَالُهَا الْمُبْطَلُ وَمِنْهَا آتَهُ بَنَى
فِيهَا بَيْتًا بِالْحِكْمَةِ إِذَا دَخَلَهُ الْبَرُّ وَالْفَاجِرُ يَظْهَرُ خَيْلُ الْبَرِّ فِي الْكَايِطِ
أَبْيَضَ وَخَيْلُ الْفَاجِرِ فِي الْكَايِطِ أَسْوَدَ وَكَانَ بِهِ غَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءٌ عَجِيبَةٌ
وَأَمَّا الْمَسْجِدُ الْأَقْصَى فَطَوَلُهُ سَبْعِمِائَةً وَأَرْبَعَةً وَتَمَانُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ
أَرْبَعِمِائَةً وَخَمْسَةَ وَخَمْسُونَ ذِرَاعًا وَفِيهِ مِنَ الْعَمِدِ سِتِّمِائَةٌ وَأَرْبَعَةٌ وَتَمَانُونَ
عَمُودًا وَأَمَّا قَبَّةُ الصَّخْرَةِ فَفِيهَا ثَلَاثُونَ عَمُودًا وَالْقَبَّةُ مُصْفَحَةٌ بِصَفَاحِ
الْحَاسِ لِلطَّلِي بِالذَّهَبِ وَسُفُوفِ الْمَسْجِدِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ خَشَبَةٌ مِنْ خَشَبِ
السَّاجِ وَكَانَ يُسْرَجُ بِهَذَا الْمَسْجِدِ وَخَمْسِمِائَةٌ يُنْدِيلُ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ

وَيَسْرُجُ فِي قُبَّةِ الصَّخْرَةِ أَرْبَعِمِائَةً وَسِتُّونَ قَنَدِيلًا وَفِيهَا أَنْقَامَةٌ وَفِي كَنِيسَةٍ
تُعَظِّمُهَا النَّصَارَى غَايَةَ التَّنْعِظِيمِ وَلَا سِيَّما مُلُوكَ الْفَرَنْجِ فَيَحَاجُّونَ إِلَيْهَا
وَتَاتِيهَا الثُّدُورُ مِنْ سَائِرِ الْبِلَادِ وَبِهَا كَنِيسَةٌ بِهَا قَبْرُ مَرْيَمَ أُمِّ الْمَسِيحِ
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَتَعْرَفُ بِكَنِيسَةِ السَّمَانِيَّةِ وَبِهَا كَنِيسَةٌ صَهِيونَ يُقَالُ إِنَّ
الْمَلَأَدَةَ نَزَلَتْ بِهَا وَعِدَّةُ الْكَنَائِسِ الَّتِي حَوْلَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ يَطُولُ الشَّرْحُ
فِي ذِكْرِهَا،

وَأَمَّا بَيْتُ حُجْرٍ فَفِي كَنِيسَةٍ حَسَنَةٍ وَيُقَالُ إِنَّ الْمَسِيحَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ وُلِدَ بِهَا وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ سِتَّةُ أَمْيَالٍ وَفِي وَسْطِ الطَّرِيقِ
قَبْرُ رَاحِيلَ أُمِّ يُوسُفَ نَبِيِّ اللَّهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ *

* ذِكْرُ مَدِينَةِ الْخَلِيلِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ *

أَعْلَمُ أَنَّ مَدِينَةَ الْخَلِيلِ بِالْقُرْبِ مِنْ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَبِهَا قَبْرُ الْخَلِيلِ
إِبْرَاهِيمَ عَمْرٍ فِي مَغَارَةٍ تَحْتَ الْأَرْضِ تَزَارُ إِلَى الْآنِ وَكَانَ يَنْزِلُ إِلَى هَذِهِ
الْمَغَارَةِ مِنْ يَنْزُولِ مِنَ النَّاسِ مِنْ سَبْعِينَ دَرَجَةً وَيُزَوِّرُونَ الْخَلِيلَ عَمْرٍ
فَيَرُونَهُ جَالِسًا وَهُوَ مُسْتَنَدٌ إِلَى حَائِطِ الْمَغَارَةِ عَلَى دَكَّةٍ مِنَ الْخَشَبِ
وَقَنَدِيلٌ مِنَ الذَّهَبِ مُعَلَّقٌ عَلَى رَأْسِهِ وَإِلَى جَانِبِهِ وَدُهُ اسْحَقُ وَيَعْقُوبُ
عَلَيْهِمَا الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَخَلْفَ حَائِطِ الْمَغَارَةِ قَبْرُ سَارَةَ زَوْجَةِ إِبْرَاهِيمَ
عَمْرٍ وَبِهَذِهِ الْمَدِينَةِ يَنْبِتُ شَجَرُ الْخَرْنُوبِ وَشَجَرُ الزَّيْتُونِ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنْ
الْأَشْجَارِ وَيُنْسَبُ إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ كَثِيرَةٌ مِنَ النَّاسِ وَقَدْ خَرَجَ بَيْتُ الْمَقْدِسِ
مِنْ أَيْدِي الْمُسْلِمِينَ وَمَلِكُهُ هـ الْمَسْمِيُّ بَرْدُوبِك [بَرْدُوبِل؟] بَنَ

الْكَنْدِ وَأَقَامَ يَدِيهِ مَدَّةً طَوِيلَةً حَتَّى اسْتَخْلَصَهُ الْمَلِكُ النَّاصِرُ صَلَاحُ
الَّذِينَ يُوسُفُ بْنُ أَيُّوبَ الْكُرْدِيُّ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى عَشْرَةَ وَخَمْسِمِائَةَ
وَمَدِينَةُ الْخَلِيلِ تَسْمَى بِأَرْضِ حَبْرُونَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ الْمَقْدِسِ وَادٍ
يَسْمَى بِالشَّقِيقِ الْأَحْمَرِ وَبِهِ قَبْرُ نَبِيِّ اللَّهِ يُوسُفَ عَمْرُ *

f. India.

* ذِكْرُ أَحْبَارِ بِلَادِ الْهِنْدِ *

وَفِي مِنْ أَعْمَالِ الْأَقْلِيمِ الثَّلَاثِ وَفِي بِلَادٍ وَاسِعَةٍ كَثِيرَةَ الْعَجَائِبِ وَمَسَافَتِهَا
ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ فِي الطُّولِ وَشَهْرَانِ فِي الْعَرْضِ وَبِهَا عِدَّةُ جِبَالٍ وَأَنْهَارٍ كَثِيرَةٍ
وَتَحْمَلُ مِنْهَا الْبَضَاعُ الْجَلِيلَةَ إِلَى سَائِرِ الْأَقْلِيمِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا كُفَّارٌ
مُشْرِكُونَ عَلَى مَذْهَبِ الْبَرَاهِةِ وَمِنْهُمْ طَائِفَةٌ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَمِنْهُمْ
مَنْ يَعْبُدُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْبُدُ النَّارَ وَمَلِكُهُمْ مُتَّصِلٌ بِمَلِكِ
الْبُرْنَجِ وَفِي دَارِ مَلِكَةِ الْمَهْرَاجِ بَيْنَ الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَمِنْ عَادَةِ أَهْلِ الْهِنْدِ
أَنَّهُمْ لَا يَمْلِكُونَ مَلِكًا حَتَّى يَبْلُغَ مِنَ الْعَمْرِ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا يَكَادُ الْمَلِكُ
عِنْدَهُمْ يَظْهَرُ لِلنَّاسِ كُلِّ وَقْتٍ وَالْمَلِكَةُ مَقْصُورَةٌ عِنْدَهُمْ عَلَى نَسْلِ
مُلُوكِهِمْ لَا تَخْرُجُ مِنْهُمْ إِلَى غَيْرِهِمْ وَلَوْ بَقِيَ مِنْهُمْ أَمْرَأَةٌ وَمِنْ عَجَائِبِ
هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَغْنَامًا أَلْبَيْتُهَا سِتَّةُ أَذْرُعٍ * وَبِهَا طُيُورٌ إِذَا مَاتَ الطَّيْرُ
يَعْمَلُ مِنْ نِصْفِ مِثْقَالِهِ مَرْكَبٌ * وَبِهَا هَيْكَلٌ عَظِيمٌ وَفِيهِ أَلْفٌ مَقْصُورَةٌ
وَفِي كُلِّ مَقْصُورَةٍ صَنْمٌ وَعَلَى كُلِّ صَنْمٍ جَوْهَرَةٌ نَفِيسَةٌ مَعْلُوقَةٌ عَلَى رَأْسِهِ
نِصْفِي (نُصَاة scrib.) مِنْهَا تِلْكَ الْمَقْصُورَةُ وَذَلِكَ الصَنْمُ جَالِسٌ عَلَى

كُرْسِيٍّ مِنَ الذَّهَبِ وَكُلٌّ مِنْ دَخَلَ عَلَيْهِ يَسْجُدُ لَهُ * وَيَبْقَى بِلَادِ الْهِنْدِ
 وَإِ أَرْضُهُ رَمْلٌ وَفِيهِ مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَبِهَذَا الْوَادِي نَمَلٌ كَثِيرٌ وَاحِدُهُ قَدَرٌ
 الْبَحْتِيُّ الْعَظِيمُ وَإِذَا أَسْرَعَتْ فِي الْمَشْيِ فَلَا تَلْحَقُهَا الْكِلَابُ السَّعُرُ
 وَهَذَا الْوَادِي شَدِيدٌ كَثْرًا فَإِذَا أَرْتَفَعَتِ الشَّمْسُ يَهْرُبُ النَّمَلُ إِلَى أَسْرَابِ
 تَحْتِ الْأَرْضِ فَيَأْتِي جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ الْهِنْدِ عِنْدَ اخْتِفَاءِ النَّمَلِ فَجَمَلُونَ
 مِنْ مَعْدِنِ الذَّهَبِ الَّذِي فِي ذَلِكَ الْوَادِي بِقَدْرِ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ
 يُسْرِعُونَ فِي الْخُرُوجِ مِنْ ذَلِكَ الْوَادِي تَخَافَةَ أَنْ يَلْحَقَهُمُ النَّمَلُ
 فَيَأْكُلَهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ * وَمِنْ عَجَائِبِ هَذِهِ الْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَجَارًا تُوْجَدُ
 بِاللَّيْلِ وَتَخْتَفِي بِالنَّهَارِ وَمِنْ شَأْنِ هَذِهِ الْأَجَارِ يَنْكَسِرُ بِهَا جَمِيعُ الْأَجَارِ
 الصُّلْبَةِ مِثْلَ الْمَعَاوِلِ الْخَدِيدِ * وَبِهَذِهِ الْأَرْضِ الْبَيْشُ نَبْتُ لَا يُوْجَدُ إِلَّا
 بِهَا وَالْبَيْشُ يُعَدُّ مِنْهُ النَّسْمُ الْقَاتِلُ * وَيُوْجَدُ بِهَا أَشْيَاءٌ غَرِيبَةٌ لَا يُوْجَدُ
 [تُوْجَدُ] [scrib. إِلَّا بِهَا * وَيَبْقُرَبُ مِنْهَا [مَدِينَةٌ] إِذَا دَخَلَهَا
 غَرِيبٌ ثُمَّ يَقْدِرُ أَنْ يَجَامِعَ بِهَا وَلَوْ أَقَامَ مَدَّةً طَوِيلَةً فَإِذَا خَرَجَ مِنْهَا زَالَ
 عَنْهُ ذَلِكَ الْعَارِضُ * وَبِهَا بَحِيرَةٌ مِقْدَارُهَا عَشْرَةُ فَرَسِخٍ فِي مِثْلِهَا وَيُظْهِرُ بِهَا
 حَيَّوَانٌ عَلَى صُورَةِ بَنِي آدَمَ فَإِذَا دَخَلَ اللَّيْلُ يَخْرُجُ مِنْ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ مِنْ
 هَذِهِ الْأَشْخَاصِ لَجْمُ التَّغْيِيرِ يَلْعَبُونَ عَلَى شَاطِئِ تِلْكَ الْبَحِيرَةِ وَيَرْتَضَوْنَ
 وَيَصْفِقُونَ بِالسَّيِّدِينَ وَفِيهِمْ بَنَاتٌ حَسَنَاتُ الْوُجُوهِ طَوَالَ الشُّعُورِ سُودٌ
 أَعْيُونَ وَلَا يَقْمَنَ فِي الْبَرِّ بِالنَّهَارِ قَطُّ * ذِكْرُ الْمَلَكِيِّ وَفِيهِ مِنْ أَعْظَمِ
 مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَفِي عَلَى بَحْرِ الْأَلَانِ إِلَى بَحْرِ السِّنْدِ وَهُوَ أَوَّلُ بَحَارِ الْهِنْدِ مِنْ

جَهَةِ الْمَغْرِبِ وَهَذِهِ الْمَمْلَكَةُ أَقْرَبُ مَمَالِكِ الْهِنْدِ إِلَى بِلَادِ الْإِسْلَامِ وَفِي الَّتِي
 كَانَ السُّلْطَانُ مُحَمَّدُ بْنُ سَبُكْتِكِينَ يَكْثُرُ غَزْوَهَا حَتَّى فَتَحَ مِنْهَا عِدَّةَ
 بِلَادٍ كَثِيرَةٍ * ذَكَرُ مَدِينَةَ لَهَاوَزَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ بِالْهِنْدِ وَأَهْلِهَا ذُو
 ثَرَوَةٍ وَفِي عَلَى جَانِبِي نَهْرٍ عَلَى صِفَةِ مَدِينَةِ بَغْدَادِ * ذَكَرُ مَدِينَةَ الْقِنُوجِ
 وَفِي مِنْ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَبِهَا جِبَالٌ شَاحِنَةٌ وَفِي مُنْقَطَعَةٍ عَنِ الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ
 وَفِي مَمْلَكَةٍ عَظِيمَةٍ وَاسِعَةٍ وَكُلٌّ مِنْ مَمْلَكَيْهَا يُسَمَّى نُوْدَهَ كَمَا أَنَّ مُلُوكَ الْفَرَسِ
 يُسَمُّونَ كِسْرَى وَمُلُوكَ الرُّومِ يُسَمُّونَ قَيْصَرَ وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ يَعْْبُدُونَ
 الْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ اللَّهِ تَعَالَى وَهَذِهِ الْأَصْنَامُ يَتَوَارَثُونَهَا أُمَرَاءُ بَعْدَ أُمَرَاءٍ
 يَزْعُمُونَ أَنَّ لَهَا نَحْوًا مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ * ذَكَرُ مَدِينَةَ
 هُورْبَنْدَسَ وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَأَهْلِهَا ذُو ثَرَوَةٍ وَجَبِيضٌ بِهَا
 جَبَلٌ عَظِيمٌ صَعَبُ السُّلُوكِ فِي الْأَرْتِقَاءِ وَجَلْبٌ مِنْهَا الْقَنَا وَالْحَيَزُورَانُ *
 ذَكَرُ مَدِينَةَ الْقَنْدَهَارِ وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ فِي الْجَبَلِ الْمَقْدِمِ
 ذِكْرَهُ وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ طَوَالَ اللَّحَى بِحَيْثُ أَنَّ لِحَاهُمْ تَبْلُغُ إِلَى رِجْلَيْهِمْ
 وَيَأْكُلُونَ الدَّرَابَ الَّتِي تَمُوتُ فِي الْجَبَالِ مِنَ الْأَفْيَالِ وَالْوَحُوشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ *
 ذَكَرُ مَدِينَةَ قَمَارَى وَفِي مَدِينَةٍ مِنْ مَدَائِنِ الْهِنْدِ وَالْبِهَا يُنْسَبُ الْعُودُ
 الْقَمَارِيُّ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَفِي عَلَى الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ وَأَهْلُ هَذِهِ
 الْمَدِينَةِ يَرُونَ بِحَرِيمِ الرِّزْقِ مِنْ دُونِ سَائِرِ أَهْلِ الْهِنْدِ فَاطِبَةً قَالَ الْمَسْعُودِيُّ
 إِنَّ مِنْ مَمْلَكِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ يُسَمَّى زَهْمَرُ بَيْنَ مُلُوكِ الْهِنْدِ * ذَكَرُ مَدِينَةَ
 هَرَاوَةَ وَفِي مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ الْهِنْدِ وَأَوْسَعِهَا أَرْضًا وَبِهَا لُحُومُ الْوَحُوشِ

والتصير كثير وبها أنواع التنبؤ ومن شأن أهل هذه المدينة أنهم يعظمون
البقر ولا يأكلون لحومها ويردون بخريمها وإذا ضعفت البقر عن العمل
أوردوا لها منادى تقيم فيه ويطعمونها ويسقونها ويعفونها من العمل
إلى أن تموت فلذا ماتت يدفونها في الأرض ومن شأن أهل هذه
المدينة إذا مات عندهم ميت يعز عليهم بحرقونه بالنار ويرون أن
ذلك قريبا إلى الله تعالى ولا يكون على ميت قط ولا يحزنون عليه
والزنى عندهم مباح ولهذه المدينة ملك عظيم يلبس التاج الذهب
ويركب الفيل وله عساكر عظيمة وإذا ركب مشى بين يديه مائة جارئة
ويأيديهن مجامر الذهب والفضة مطلقا بالبخور وعليهن أنواع الزينة
وهذا الملك يحب العدل في الرعية ومن شأنه إذا حضر بين يديه الظالم
والمظلوم يمسك الظالم ويحلق عليه حلقة بأصبعه في الأرض فلا يخرج
منها حتى يرضى خصمه ولو أقام في تلك الحلقة سنة كاملة ومن شأن
أهل هذه المدينة إذا مات ملكهم ألبسوه أحر أثوابه وحلوه بالجواهر
الفاخرة ووضعوه على عجلة من ذهب ويجروه [scrib. يجرونه] عبيده
وعلمائهم ويطاف به في المدينة كلها ويكشفون رأس الملك لمن يراه وينادي
عليه مناد بلسانهم بما معناه أيها الناس هذا ملككم فلان بن فلان
عاش من العمر في الملك ما هو كذا وكذا سنة وها هو قد مات وكشف
رأسه وبسط يديه إن لا صرت أملك من الدنيا شيئا ولا دفعت عن
نفسى شيئا من الموت فأيها الناس تفكروا فيما أنتم إليه صابرون فلذا

فَرَّغَ مِنْ طَوَائِفِهِ بِالْمَدِينَةِ أَخْرَجُوهُ إِلَى ظَاهِرِ الْمَدِينَةِ وَجَمَعُوا لَهُ الْأَحْطَابَ
 وَأَحْرَقُوهُ وَالنَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ وَالنَّارُ تَعْمَلُ فِي جَسَدِهِ * ذَكَرَ مَدِينَةَ يَانَهُ
 وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَامِرَةٌ وَبَارِضُهَا جِبَالٌ يَنْبُتُ فِيهَا الْخَيْرَانُ وَالْقَنَا وَبِهَا
 مَعْدِنُ الطَّبَاشِيرِ يَتَّخِذُونَهُ مِنْ أُصُولِ الْقَنَا وَيَغْشَوْنَهُ بِعِظَامِ الْفِيلِ
 الْمَحْرَقَةِ * ذَكَرَ مَدِينَةَ قَنْدَرِيَّةَ وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَامِرَةٍ وَبِهَا الْعُودُ الْقَائِلِيُّ
 وَأَهْلُهَا ذُو ثُرُوبَةٍ عَظِيمَةٍ وَفِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ الْهِنْدِيِّ وَجَبِطُ بِهَا
 مَرَاكِبُ كِبَارٌ * ذَكَرَ مَدِينَةَ حَرَسَ وَفِي مَدِينَةٍ مُتَسَعَّةٍ عَامِرَةٍ وَفِي عَلَى
 شَاطِئِ الْبَحْرِ وَبِهَا شَجَرُ الْفِلْفِلِ وَالْقَرْنَفَلِ وَأَهْلُهَا ذُو ثُرُوبَةٍ عَظِيمَةٍ مِنَ الْمَالِ *
 ذَكَرَ مَدِينَةَ صَيْمُورَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ فِي قِصَاءِ مِنَ الْأَرْضِ وَبِهَا يَنْبُتُ
 أَشْيَاءٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْعَطْرِ وَجَلَبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ وَبِهَا مَلِكٌ يُسَمَّى
 قَاهِرًا وَلَهُ عَسَاكِرُ كَثِيرَةٌ وَكُرْسِيُّ مُلْكَتِهِ مَدِينَةٌ بِرُوحَ وَفِي مَدِينَةٍ جَلِيلَةٍ
 حَسَنَةٍ الْبِنَاءِ وَأَهْلُهَا ذُو هِمَمٍ عَالِيَةٍ وَأَمْوَالٍ وَاسِعَةٍ بِحَيْثُ أَنَّ أَمْوَالَهُمْ تُحْمَلُ
 عَلَى عَجَلٍ وَتُجْرَوْنَهَا بِالْبَقْرِ وَيُسَمُّونَهَا حَصْرَاتٍ * وَفِي مَدِينَةٍ الْمَشْهُورَةِ
 الْمَجَاوِرَةِ لَهَا مَدِينَةٌ لَطَاخَاورِسْتَانَ * ذَكَرَ مَدِينَةَ كَابِلَ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ
 حَسَنَةٍ مُعْتَدِلَةِ الْهَوَاءِ وَلَهَا حِصْنٌ مَنِيعٌ وَمِنْهَا يُجَلَبُ الْكَابِلِيُّ وَالْفَارِجِيُّ
 وَالْعُودُ الدُّكِيُّ الرَّاحِمَةُ وَمَعْدِنُ الْحَدِيدِ وَيَقَعُ بِنَوَاحِيهَا التَّلْجُ دُونَ سَائِرِ
 بِلَادِ الْهِنْدِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا مُسْلِمُونَ وَجَمَاعَةٌ مِنْهُمْ كُفَّارٌ وَجَبَابُ مِنْهَا
 النَّوُوقُ الْبَحَائِيُّ وَلَا يُتَمَّرُ لِمَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ الْهِنْدِ عَقْدُ بَيْعَةٍ إِلَّا بِهَا * ذَكَرَ
 شَيْطَةَ وَزَوِيلَةَ وَهُمَا مَدِينَتَانِ عَلَى طَرَفِ الْمَغَارَةِ الَّتِي بَيْنَ الْمَلْتَانِ وَبِلَادِ

سِجِسْتَانَ وَبِهَا أُمَرٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الْهِنْدِيَّةِ وَالسُّنْدِيَّةِ وَبِهَا أَنْهَارٌ جَارِيَةٌ
 وَبَسَاتِينٌ بِأَنْدَعًا وَفَوَاكِهِ مُخْتَلِفَةٌ وَمَنْتَرَهَاتٌ لَطِيفَةٌ وَيَعْمَلُ بِهَا ثِيَابٌ مِنَ
 الْقَطَنِ وَفِي غَايَةِ فِي جَوْدَةِ الْعَمَلِ فَيَحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ بِلَادِ الْهِنْدِ *
 ذِكْرُ مَدِينَةِ نِيَارَسَ وَفِي مَدِينَةٍ تَلِي بِلَادَ جِهَةِ الصِّينِ وَفِي مُلْكَةِ طَوِيلَةَ
 عَرَبِيَّةً ذَاتُ عُمُومٍ وَبَسَاتِينٍ وَفَوَاكِهِ وَثَمَارٍ * ذِكْرُ مَدِينَةِ أُورُشَلِيمَ وَفِي مَدِينَةٍ
 مَتَوَسِّطَةً عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ الْمَلْحِ كَثِيرَةً لِلْبَيْتِ وَالْأَشْجَارِ وَفِيهَا تَلْدُ الْفَيْلَةَ
 وَتَتَنَاسَلُ نَسْلًا كَثِيرًا وَيُقَالُ إِنَّ الْفَيْلَ هُنَاكَ يَبْلُغُ ارْتِفَاعَهُ أَحَدَ عَشَرَ
 ذِرَاعًا وَيَبْلُغُ نَابَهُ عِشْرِينَ قَنْطَارًا وَيُوجَدُ بِجِبَالِهَا الرَّأُونُدُ وَالْحَدِيدُ وَأَهْلُهَا
 يَقْتُلُونَ بَعْضُهُمُ بِالْآخَرِ وَلَهُمْ مَلِكٌ مُهَابٌ مِنَ الْهِنُودِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ
 لُوقِينَ وَفِي مَدِينَةٍ حَسَنَةٍ وَفِي أَوَّلِ مَرَاتِي بِلَادِ الصِّينِ وَبِهَا يَعْمَلُ الطَّرُزُ
 الدِّيَبَاجَ الْمَلُونِ وَيَعْمَلُ الْأَوَالِي الصِّينِيَّةَ الْفَاخِرَةَ بِهَا وَيَحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ
 الْأَقْطَاعِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ قَانَدَا وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ حَسَنَةٍ عَلَى نَهْرِ صَغِيرٍ
 يَصُبُّ فِي نَهْرِ هُنَاكَ مُتَسِعٍ وَبِهِ جَزِيرَةٌ كَبِيرَةٌ وَإِلَى هَذِهِ الْمَدِينَةِ تُنْسَبُ
 الثِّيَابُ الْقَانَدِيَّةُ وَالْعَوُدُ الْقَانَدِيُّ وَغَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ الثِّيَابِ
 وَالْعَادِنِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ أَطْرَاغَا وَفِي مَدِينَةٍ كَبِيرَةٍ عَلَى نَهْرِ وَلَهَا مَلِكٌ لَهُ
 جِيُوشٌ كَثِيرَةٌ وَأَهْلُهَا يُجَارِبُونَ التَّنَارَ أَشَدَّ الْمَكَارِبَةِ وَلَهُمْ أَسْلِحَةٌ
 وَشِدَّةٌ بِأَسٍ وَبِهَا نَهْرٌ يُزَعَمُونَ أَنَّ الْمَلِكَ جَلَّهَكِينَ غَاصَ بِهِ وَأَنَّهُ بَتْرَأَهُ
 لَهُمْ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ أَحْيَانًا * ذِكْرُ مَدِينَةِ زَانِجٍ وَفِي مَدِينَةٍ عَظِيمَةٍ
 فِي جَزِيرَةٍ مِنْ حُدُودِ الصِّينِ مِمَّا يَلِي الْهِنْدَ وَبِهَا أَشْيَاءٌ عَجِيبَةٌ يَطَّلِعُ فِيهَا

شَجَرُ الْكَافُورِ وَهَذَا الشَّجَرُ عَظِيمٌ جِدًّا يَسْتَنْظِلُ تَحْتَ الشَّجَرَةِ
الْوَّاحِدَةِ مائةُ إِنْسَانٍ وَإِنَّ الْكَافُورَ يَسِيلُ مِنْ أَعْلَى الشَّجَرِ فَيَضَعُونَهُ فِي
جِرَارٍ حَتَّى يَجِفَّ وَتَحْجَرُ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ صَمْعٍ ذَلِكَ الشَّجَرُ غَيْرُ أَنَّهُ فِي
دَاخِلِهَا وَبِهَا سَنَانِيرٌ لَهَا أَجَاحَةٌ مِثْلُ الْخَفَاشِ وَبِهَا شَيْءٌ يُسَمَّى الْغُولُ
وَهُوَ كَالْبَقْرِ الْهَبْلِيَّةِ حُمْرُ الْأَلْوَانِ مَنْقُطَةٌ بِيَبَاضٍ وَحُمْمًا مَرَّةً وَبِهَا دَابَّةُ
الزُّبَادِ وَفِي تَشْبِيهِ الْهَرَّةِ وَالزُّبَادِ تَحْتَ أَهْلِهَا وَبِهَا جَبَلٌ يُسَمَّى النَّصْبَانَ
فِيهِ حَيَاتٌ عِظَامٌ تَبْنَعُ الْقَيْلَ وَالْبَقْرَةَ وَالْعَاجِلَ وَالْجَامُوسَ وَبِهَا قُرُونٌ بِيضٌ
كَامْتَالٍ لِلْجَوَامِيسِ وَالْكِبَالِشِ الْكِبَارِ وَبِهَا طُيُورٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ وَصَفْرٌ تَتَكَلَّمُ
بِلسَانِ اللَّغَاتِ يُقَالُ لَهَا التَّبَغَّةُ وَبِهَا طَوَائِيسُ رُقْطٌ وَخَصْرٌ قَدَرُ النِّعَامِ
الْكِبَارِ * ذَكَرُ كَلَّةٌ وَفِي بَلِيدَةِ الْهِنْدِ بَيْنَ عَمَانَ وَالصِّينِ وَسَطَ خَطِّ
الْإِسْتِوَاءِ فَإِذَا كَانَ مُنْتَصَفَ النَّهَارِ لَا يَبْقَى لَشَيْءٍ ظِلُّ الْبَتَّةِ وَالْيَهْيَا
مُنْتَهَى مَسِيرِ مَرَاكِبِ التِّجَارِ وَبِهَا مَنَابِتُ الْخَيْرِزَانِ وَهِيَ بَلَدٌ مَشْهُورَةٌ *
ذَكَرُ مَدِينَةَ إِزَامَ وَهِيَ مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ بِأَرْضِ الْهِنْدِ بِهَا هَيْكَلٌ فِيهِ صَنَمٌ
مُضْطَجِعٌ يَسْمَعُ مِنْهُ أَحْبَابُنَا صَغِيرٌ فَإِذَا فَعَلَ ذَلِكَ كَانَ دَلِيلًا عَلَى الْخَصْبِ
فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَالرَّخَاءِ * ذَكَرُ بَحْرَيْنَ وَهِيَ بَلِيدَةٌ بَيْنَ عَمَانَ وَالْبَصْرَةِ عَلَى
سَاحِلِ الْبَحْرِ وَبِهَا مَغَاسِ الْلَوْلُو وَهُوَ أَحْسَنُ الْأَنْوَاعِ مِنَ الْلَوْلُو فَتَحْمَلُ
الصَّدَقَةَ مِنْهَا فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى بَحَارِ الْهِنْدِ فَتَبَاعُ عَلَيْهِمْ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ
مَغَلِّ هَذِهِ الْمَدِينَةِ لَيْسَ لِأَهْلِهَا مَا يَقُومُ بِأَوْدِهِمْ غَيْرَ ذَلِكَ وَغَالِبُ أَكْلِ
أَهْلِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ مَا يَصْطَادُونَهُ مِنَ السَّمَكِ وَالطَّيْرِ وَالْوَحُوشِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

وَمَنْ أَقَامَ بِهِدِهِ الْبَلَدَةَ عَظَمَ طِحَالُهُ وَاتْتَفَحَتْ بَطْنُهُ جِدًّا ، ذَكَرَ مَدِينَةَ
جَاجِي وَهِيَ مَدِينَةٌ بِأَرْضِ الْهِنْدِ عَلَى رَأْسِ جَبَلٍ نَصَفَهَا عَلَى الْجَبْرِ
وَنَصَفَهَا عَلَى الْبَيْرِ وَأَهْلُهَا لَهُمْ مَعْرِفَةٌ تَامَّةٌ بِرُصْدِ النُّجُومِ وَحِسَابِ الْفَلَكَ وَبِهَا
يَتَّبَعُ شَجَرُ الدَّارِصِينِيِّ وَيَجْلِبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ الْبِلَادِ *

g. De Russis et Bulgaris.

[pg. 331.] ذَكَرَ بِلَادِ الرُّوسِ ، وَهُمْ أُمَّرٌ عَظِيمَةٌ مِنَ التُّرْكِ وَبِلَادِهِمْ
وَخِمَةٌ بِالْقُرْبِ مِنَ الصَّقَالِبَةِ وَهِيَ فِي جَزِيرَةٍ يُحِيطُ بِهَا بَحِيرَةٌ وَهِيَ حِصْنٌ
لَهُمْ تَمْنَعُ عَنْهُمْ عَدُوَّهُمْ وَيَجْلِبُ مِنْ عِنْدِهِمُ الْكُحَّاسُ الْأَصْفَرُ إِلَى بِلَادِ
الْهِنْدِ وَالصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ يَجْلِسُ عَلَى سَرِيرٍ مِنَ الذَّهَبِ وَيُحِيطُ بِهِ
أَرْبَعِينَ [أَرْبَعُونَ scrib.] جَارِيَةً بِأَيْدِيهِمْ [بِأَيْدِيَهُنَّ scrib.] مَكَابِرُ مِنْ
ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ وَهِيَ مُطْلَقَةٌ بِالْبُخُورِ لِخَصَابِ لَبَانِ [؟] وَأَهْلُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ
شَقْرُ الْأَلْوَانِ صَفْرُ الشُّعُورِ طَوَالَ الْقَامَاتِ وَهُمْ أَشْرُ خَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَهُمْ
لُغَةٌ غَرِيبَةٌ *

[pg. 372.] ذَكَرَ أَرْضَ الرُّوسِ وَهِيَ أَرْضٌ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا بِلَادٌ كَثِيرَةٌ
بَيْنَ الْبَلَدِ وَالْبَلَدِ مَسَافَةٌ بَعِيدَةٌ وَفِيهَا أُمَّرٌ عَظِيمَةٌ جَهْلَةٌ لَا يَنْقَادُونَ
إِلَى الشَّرِيعَةِ وَلَا لَهُمْ مَلِكٌ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ وَبِأَرْضِهِمْ مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَلَا
يَدْخُلُ بِلَادَهُمْ غَرِيبٌ وَكُلُّ مَنْ دَخَلَ إِلَيْهِمْ مِنَ الْغُرَبَاءِ يَقْتُلُونَهُ وَأَرْضُهُمْ
بَيْنَ جِبَالٍ مُحِيطَةٍ بِهَا وَيَخْرُجُ مِنْ هَذِهِ الْجِبَالِ أَعْيُنُ مَاءٍ جَارِيَةٍ
تَنْسُبُ فِي بَحِيرَةٍ كَبِيرَةٍ وَفِي وَسْطِهَا جَبَلٌ عَالٍ وَمِنْ ظَهْرِهِ يُخْرَجُ نَهْرٌ

ابيضاً [أبيض scrib.] يُشَقُّ فِي مُرُوجٍ إِلَى آخِرِ الْبَحْرِ الْأَعْظَمِ ثُمَّ يَقِفُ
 مَعَ شِمَالِي أَرْضِيَّةٍ ثُمَّ يَنْعَطِفُ إِلَى جِهَةِ الْمَغْرِبِ وَلَيْسَ بَعْدَ مُنْعَطِفِهِ شَيْءٌ
 وَلَا مَكَانٌ يُسَلِّكُ وَغَرَبِيَّهُمُ الْبَحْرُ الْأَعْظَمُ وَهَنَّاكَ جَزِيرَةٌ بِهَا شَجَرٌ عَظِيمٌ
 غَلِيظٌ كَجَرَمٍ وَهَنَّاكَ ظُلْمَةٌ شَدِيدَةٌ لَا يَرَى بِهَا نُورَ الشَّمْسِ وَأَهْلُ هَذِهِ
 لَجِهَةِ يَمْدُونُ [يَمْدُون scrib.] أَلْتَرُ فِي بُيُوتِهِمْ لَيْلًا وَنَهَارًا لِقَلْبَةِ نُورٍ
 لَشَّمْسٍ عِنْدَهُمْ وَيُقَالُ أَنَّ عِنْدَهُمْ قَوْمٌ مُتَوَحِّشُونَ يَسْكُنُونَ الْبَرَارِي
 وَالْقَفَارَ وَرُؤُسَهُمْ لاصِقَةٌ بِأَتْنَانِهِمْ لَا أَعْتَنَقَ لَهُمْ وَهُمْ يَسْكُنُونَ فِي أَجْوَافِ
 الشَّجَرِ عِوَضًا عَنِ الْبُيُوتِ وَأَكْلُهُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْبَلُوطِ وَهِنْدَهُمْ لِحَيَوَانٍ الْمَسْمُومِ
 الْبَيْرَةِ وَهَنَّاكَ جَزَائِرٌ كَثِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَأَرْضُ أَرْضِ هَذِهِ عَلَى ثَلَاثَةِ أَصْنَافٍ
 صِنْفٌ يُسَمَّى كَرْكَبَانَ وَيَسْكُنُونَ مَدِينَةَ كَرْكَبَانَ وَصِنْفٌ يُسَمَّى الطَّلَاوَةَ
 وَيَسْكُنُونَ مَدِينَةَ الطَّلَاوَةَ وَصِنْفٌ يُسَمَّى أَرْكَا وَيَسْكُنُونَ مَدِينَةَ أَرْكَا *
 ذَكَرَ أَرْضَ الْبُلْغَارِ وَهِيَ فِي الْأَقْلِيمِ السَّابِعِ وَلَيْسَ هُنَّاكَ عَمَائِرٌ كَثِيرَةٌ وَأَمَّا
 هُوَ مِنَ الْمَشْرِقِ جِبَالٌ يَأْوِي إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ مِنَ التُّرْكِ الْمَغْدِلِ وَهُمْ مِثْلُ
 الْوَحُوشِ يَنْفِرُونَ مِنَ النَّاسِ وَلَهُمْ هُنَّاكَ مَدُنٌ كَثِيرَةٌ وَمَسَافَةٌ هَذِهِ الْأَرْضِ
 مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ سِتَّةَ آلَافِ مِيلٍ وَسَبْعِينَ وَثَمَانُونَ مِيلًا وَعِشْرُونَ
 بِعَيْقَةً وَهَذَا آخِرُ الْعِبَارَاتِ مِنْ جِهَةِ الْمَشْرِقِ وَلَيْسَ دَرَاءَ نَدَاكَ إِلَّا جَمَلَةٌ
 مِنَ التُّرْكِ أَشْبَهَ شَيْءٌ بِالْوَحُوشِ الْكَلْبَةِ لَا يَكَادُونَ يَقْفَهُونَ حَدِيثًا
 وَأَمَّا مَدِينَةُ بُلْغَارِ فَهِيَ عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ مَانَطَسَ وَبُيُوتُ هَذِهِ الْمَدِينَةِ
 مَبْنِيَةٌ مِنْ خَشَبِ الصَّنُوبَرِ وَسُورُهَا أَيْضًا مِنْ خَشَبِ الْبَلُوطِ وَحَوْلَهُمْ

أَمْرٌ مِنَ التُّرْكِ لَا يُحْصَى عَدَدُهُمْ وَحَوْلَهُمْ أَعْدَاؤُهُ كَثِيرَةٌ لَا يَفْتَرُونَ
عَنِ الْقِتَالِ مَعَهُمْ مَدَى آيَاتِهِ قَالَ الْجَوَالِقِيُّ صَاحِبُ كِتَابِ اخْتِرَاقِ
الْأَفَاقِ إِنَّ النَّهَارَ يَنْتَهِي قِصْرُهُ هُنَاكَ فِي أَيَّامِ الشِّتَاءِ إِلَى ثَلَاثِ سَاعَاتٍ
وَنِصْفٍ فَيَكُونُ النَّهَارُ بِعَدَارِ مَا تُصَلِّي أَرْبَعَ صَلَوَاتٍ كُلُّ صَلَاةٍ فِي عَقَبِ
الْأُخْرَى وَإِذَا طَالَ التَّيْلُ فَيَكُونُ بَعْكِسَ ذَلِكَ هُنَاكَ وَالْمَرْدُ عِنْدَهُمْ شَدِيدٌ
جِدًّا لَا يَكَادُ التَّلَجُّ يَنْقَطِعُ عَنْ أَرْضِهِمْ صَيْفًا وَلَا شِتَاءً وَيُقَالُ إِنَّ الْقَوْمَ
الَّذِينَ آمَنُوا بِنَبِيِّ اللَّهِ هُوِيَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ هَرَبُوا إِلَى بِلَادِ الشَّمَالِ
وَنَزَلُوا بِأَرْضِ بُلْغَارِ وَمِصْدَاقُ ذَلِكَ أَنَّ أَهْلَ بُلْغَارِ إِلَى الْآنِ يَجِدُونَ فِي
الْأَرْضِ الرَّيْمَ البَالِيَةَ تَحْتَ الْأَرْضِ وَأَنَّ رَأْسَ الرَّجُلِ مِنْهُمْ قَدْرُ الْقُبَّةِ
العَظِيمَةِ وَعَرْضُ أَسْنَانِهِ كُلِّ وَاحِدَةٍ شِيرَانٍ وَطُولُهَا أَرْبَعَةُ أَشْبَارٍ وَهَمُّ بَيْضُ
كَالْعُجْرِ لَمْ يَتَغَيَّرْ مِنْهَا شَيْءٌ وَأَمَّا الضَّرْسُ مِنْ أَعْرَاسِهِ فَالهُ ثَلَاثُ شَعْبٍ وَهُوَ
قَدْرُ البَيْطِيخَةِ الكَبِيرَةِ وَقَدْ وَزَنَ ضِرْسٌ فَكَانَ وَزْنُهُ ثَمَانِي عَشَرَ رَطْلًا
بِالضَّرْبِ وَأَمَّا طَوْلُ كُلِّ جُنَّةٍ مِنْ تِلْكَ الرَّيْمِ ثَمَانِي عَشْرِينَ دِرَاعًا
وَعَرْضُ كُلِّ ضَلْعٍ مِنْ أَضْلَاعِهِ ثَلَاثَةُ أَشْبَارٍ مِثْلَ لَوْحِ الرَّخَامِ الْأَبْيَضِ قَالَ
الْمُؤَلِّفِيُّ وَقَدْ رَأَيْتُ فِي بُلْغَارِ سَنَةَ ثَلَاثِينَ وَخَمْسِينَ رَجُلًا حَيًّا مِنْ
نَسْلِ قَوْمِ الْعَادِيَةِ وَهُوَ مُقِيمٌ بِبُلْغَارِ فَكَانَ طَوْلُهُ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعَةِ أَرْبَعِ
وَكَانَ يُسَمَّى دَقْقَى فَكَانَ يَلْخُذُ الْفَرَسَ تَحْتَ إِبْطِهِ كَمَا يَأْخُذُ الْإِنْسَانُ
الطِفْلَ الصَّغِيرَ وَكَانَ إِذَا وَقَعَ الْقِتَالُ بِتِلْكَ النُّحَايَةِ يَقَاتِلُ بِشَجَرَةٍ مِنْ
خَشَبِ البَلُوطِ يُمْسِكُهَا فِي يَدِهِ كَالْعَصَا لَوْ ضَرَبَ بِهِ الْفَيْلَ لَقَتَلَهُ وَكَانَ

خَيْرًا مُتَوَاصِعًا يَلْقَانِي فَيَسَلِمُنِي عَلَى وَيَتَرَحَّبُ بِي وَيَكْرِمُنِي فَكُنْتُ إِذَا
 سَلَمْتُ عَلَيْهِ لَا يَصِلُ رَأْسِي إِلَى حَقْوِهِ وَكَانَ لَهُ أُخْتُ عَلَى طَوْلِهِ أَيْضًا وَهِيَ
 مَقِيمَةٌ بِمَدِينَةِ بَلْغَارٍ يُقَالُ إِنَّهَا صَمِتَتْ رُؤُوسَهَا إِلَى صَدْرِهَا فَكَسَرَتْ أَضْلَاعَهُ
 فَاتَتْ مِنْ سَاعَتِهِ وَكَانَ أَسْمُهُ آدَمَ وَهُوَ يَكُنُّ فِي مَدِينَةِ بَلْغَارٍ حَمَامٌ تَسْعُهَا إِلَّا
 حَمْرٌ وَاحِدَةٌ عَمِلَتْ وَهَمَّهَا وَهِيَ وَاسِعَةُ الْأَبْوَابِ وَبِهَذِهِ الْمَدِينَةِ نَوْعٌ مِنْ
 الطَّيْرِ مِنْقَارُهُ طَوِيلٌ حَمْرٌ سِنَّةٌ أَشْبَارٌ وَحُمْرٌ هَذَا الطَّيْرُ نَافِعٌ مِنْ حِصَاةِ
 الْمَثَانَةِ وَجَلَبَ مِنْهَا الْجَلُودُ الْبَلْغَارِيُّ الْأَسْوَدُ وَهُوَ أَجُودُ الْجَلُودِ ۞

2. El-Istakhri. (الاستخري)

a. Arabiae descriptio.

* دِيَارُ الْعَرَبِ *

أَبْتَدَى دِيَارُ الْعَرَبِ مِنْ بَحْرِ فَارِسٍ مِنْ عِبْدَانَ وَهُوَ مَصْبُ مَاءِ دِجْلَةَ فِي
 الْبَحْرِ فَتَمْتَدُّ عَلَى الْبَحْرَيْنِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى عَمَانَ ثُمَّ تَعْطِفُ عَلَى سِوَا حِلِّ
 مَهْرَةَ وَحَضْرَمَوْتَ وَعَدَنَ حَتَّى تَنْتَهِيَ عَلَى سِوَا حِلِّ الْيَمَنِ إِلَى جِدَّةٍ ثُمَّ
 تَمْتَدُّ عَلَى الْجَارِ (*) وَالْيَمَنِ حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى أَيْلَةَ ثُمَّ هُنَاكَ أَنْتَهَى دِيَارُ
 الْعَرَبِ وَهَذَا الْمَكَانُ مِنَ الْبَحْرِ لِسَانٌ يُعْرَفُ بِبَحْرِ الْقَلُومِ فَتَنْتَهِيَ إِلَى فَارَانَ

*) Mordtmann. scribendum vult وَالْيَمِينِ ; num forte وَمَدِينِ ? cf. Tab. geogr.
 Istakhr. ur. I. ubi inter الْجَارِ et أَيْلَةَ interpositum est مَدِينِ.

وَجَبِيلَاتٌ * فَتَنْقَطِعُ فِهَذَا هُوَ شَرْقِيُّ دِيَارِ الْعَرَبِ وَجَنُوبِيَّهَا وَشَيْءٌ مِنْ
غَرْبِيَّهَا ثُمَّ تَمْتَدُّ عَلَيْهَا مِنْ أَيْلَةٍ عَلَى مَدِينَةِ قَوْمِ لُوطٍ وَالْحَيَّةِ الَّتِي
تَعْرِفُ بِحَيَّةِ زَعْرَا إِلَى الشَّرَاهِ وَالْبَلْقَاءِ وَفِي مِنْ عَمَلِ فَلَسْطِينَ وَأَذْرَعَاتِ
وَلَحْوَانِ وَالْبَنْيَّةِ وَالغُوطَةِ وَنَوَاحِي بَعْلَبَكِ وَذَلِكَ مِنْ عَمَلِ دِمَشْقِ
وَتَدْمُرَ وَسَلْمِيَّةَ وَفِيهَا مِنْ عَمَلِ حِمَصَ ثُمَّ لِلْخَنَاصِرَةِ وَبَالِسِ وَفِيهَا مِنْ عَمَلِ
تَمْسِيرِينَ * ثُمَّ يَمْتَدُّ الْفَرَاتُ عَلَى دِيَارِ الْعَرَبِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الرَّقْسَةِ
وَقَرْقِيسِيَا وَالرَّحْبَةِ وَعَانَةَ وَالْحَدِيثَةَ وَهَيْبَةَ وَالْأَذْبَارِ وَالْكُوفَةَ ثُمَّ إِلَى الْبَطَّاحِ
ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى دِيَارِ الْعَرَبِ عَلَى فَوَاحِي الْكُوفَةِ وَالْحَيَّةِ عَلَى الْخَوْرَنَقِ وَعَلَى
سَوَاحِ الْكُوفَةِ إِلَى حَدِّ وَاسِطٍ يَسَاقُطُ مَاءُ الْفَرَاتِ وَدِجَانَةَ عِنْدَ وَاسِطٍ
مِقْدَارَ مَرْحَلَةٍ ثُمَّ تَمْتَدُّ عَلَى سَوَاحِ الْبَصْرَةِ وَبَطَّاحِيَّهَا حَتَّى تَنْتَهِيَ إِلَى
عَبَّادَانَ فِهَذَا هُوَ الَّذِي يُحِيطُ بِدِيَارِ الْعَرَبِ * فَمَا كَانَ مِنْ عَبَّادَانَ إِلَى
أَيْلَةٍ فَانَّهُ بَحْرُ فَارِسَ وَيَشْتَمِلُ عَلَى ثَلَاثَةِ أَرْبَاعِ دِيَارِ الْعَرَبِ وَهُوَ الْحَدُّ الشَّرْقِيُّ
وَالْجَنُوبِيُّ وَبَعْضُ الْغَرْبِيِّ وَمَا بَقِيَ مِنْ حَدِّ الْغَرْبِيِّ مِنْ أَيْلَةٍ إِلَى بَالِسِ فَمِنْ
الشَّامِ وَمَا كَانَ مِنْ بَالِسِ إِلَى عَبَّادَانَ فَهُوَ الْحَدُّ الشَّمَالِيُّ فَمِنْ بَالِسِ إِلَى أَنْ

*) Codex nostro loco hoc nomen praebet vocalibus et punctis diacriticis destitutum: حبلاب, quod Mordtmann. falso profert: Hilab. Legendum est: جبيلات. Sed duobus aliis locis distinctius scriptum reperitur p. 16. lin. 8. حبيلاب (Mordtm. Habilab oder Dschabilab) et p. 17. lin. 10. حميلات (Mordtm. Chabilat), unde in textum recepi جبيلات cf. Tuch in: Zeitschrift der D. M. Gesellsch. Vol. III. p. 148. Ibn Haukal praebet جبيلان vid. Tuch ibid. Vol. IV. p. 122.

يُجَاوِرُ الْأَنْبَارَ مِنْ حَدِّ الْجَزِيرَةِ وَمِنَ الْأَنْبَارِ إِلَى عِبَادَانَ مِنْ حَدِّ الْعِرَاقِ *
 وَبَارِضِ الْعَرَبِ بِنَاحِيَةِ أَيْلَةَ بَرْيَةَ تُعْرَفُ بِتَيْبِهِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَهِيَ بَرْيَةُ وَإِنْ
 كَانَتْ مُتَّصِلَةً بِدِيَارِ الْعَرَبِ فَلَيْسَتْ مِنْ دِيَارِهِمْ وَإِنَّمَا كَانَتْ بَرْيَةَ بَيْنَ
 أَرْضِ الْعَمَالِقَةِ وَأَرْضِ الْيُونَانِ وَأَرْضِ الْقِبْطِ وَلَيْسَ لِلْعَرَبِ بِهَا مَا وَلَا مَرَعَى
 فَلِذَلِكَ لَمْ تَدْخُلْ فِي دِيَارِهِمْ * وَقَدْ سَكَنَ طَوَائِفَ مِنْ رَبِيعَةَ وَمُضَرَ
 الْجَزِيرَةَ حَتَّى صَارَتْ لَهُمْ دِيَارًا وَمَرَعَى وَلَمْ نَذْكُرْهَا مَعَ دِيَارِهِمْ لِأَنَّهُمْ
 نَزَلُوا عَلَى خَفَارَةِ فَارِسَ وَالرُّومِ حَتَّى أَنْ بَعْضَهُمْ تَنَصَّرَ مِثْلَ تَغْلِبَ مِنْ
 رَبِيعَةَ بَارِضِ الْجَزِيرَةِ وَعَسَانَ وَبَهْرَةَ وَتَنُوخَ مِنَ الْيَمَنِ بَارِضِ الشَّامِ * وَدِيَارُ
 الْعَرَبِ فِي الْحِجَازِ الَّتِي يَشْتَمِلُ عَلَى مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ وَالْيَمَامَةَ وَتَحَالِيفِهَا
 وَتَجِدُ لِلْحِجَازِ الْمُتَّصِلِ بَارِضِ الْجَزِيرِينَ وَبَادِيَةَ الْعِرَاقِ وَبَادِيَةَ الْجَزِيرَةَ وَبَادِيَةَ
 الشَّامِ وَالْيَمَنِ الْمُشْتَمِلَةَ عَلَى تِهَامَةَ وَتَجِدُ الْيَمَنِ وَعُمَانَ وَمِهْرَةَ وَحَضْرَمَوْتَ
 وَبِلَادِ صَنْعَاءَ وَعَدَنَ وَسَائِرِ تَحَالِيفِ الْيَمَنِ فَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِينِ إِلَى
 أَنْ يَنْتَهِيَ إِلَى نَاحِيَةِ يَلْمَلَمَ ثُمَّ عَلَى ظَهْرِ الطَّائِفِ مُنْتَدًا عَلَى تَجِدِ
 الْيَمَنِ إِلَى بَحْرِ فَارِسَ مُشْرِقًا فِي الْيَمَنِ وَيَكُونُ ذَلِكَ نَحْوَ الثَّلَاثِينَ مِنْ دِيَارِ
 الْعَرَبِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ السَّرِينِ عَلَى بَحْرِ فَارِسَ إِلَى قُرْبِ مَدِينِ رَاجِعًا
 فِي حَدِّ الْمَشْرِقِ عَلَى الْحَجَرِ إِلَى جَبَلِ طَيِّءٍ مُنْتَدًا عَلَى ظَهْرِ الْيَمَامَةِ إِلَى
 بَحْرِ فَارِسَ فِيمَنْ لِلْحِجَازِ وَمَا كَانَ مِنْ حَدِّ الْيَمَامَةِ إِلَى قُرْبِ الْمَدِينَةِ رَاجِعًا عَلَى
 *) بَادِيَةَ الْبَصْرَةِ حَتَّى يَمْتَدَّ إِلَى الْجَزِيرِينَ إِلَى الْجَزِيرِ فِيمَنْ تَجِدُ وَمَا كَانَ

* Ibn Haukal apud Abulf. p. ٨. lin. 13. نَاحِيَةَ

من حدِّ عبادان إلى الأنبارِ ^{والمعجم} مواجهاً لتجد ^{والمعجم} وللحجازِ على أسدٍ وطى ^{والمعجم} وتيميم
وسائر قبائلٍ مضرٍ فمن بادية العراق وما كان من حدِّ الأنبارِ إلى البلس
مواجهاً لبادية الشامِ على عرضِ نيماءٍ وبريةِ خشكٍ إلى قُربِ وادي
القرى ^{من} [scrib. فن] بادية الجزيرة * وما كان من بلسٍ إلى أيلةٍ مواجهاً
للحجازِ على بحرِ فارسٍ إلى ناحيةِ مدينٍ معارضاً لأرضِ تبوكٍ حتى يتصل
بديارِ طى ^{فن} بادية الشامِ ومن العلماء من ذكر أن المدينة من تجدٍ
لقربها منها وأن مكة من تهامة اليمنٍ لقربها منها * ولا نعلم بأرض العرب
نهرًا ولا بحرًا يحمل سفينةً لأن البحيرة المينة [التي تُعرف بـ زغر] وإن كانت
مصاغةً للبادية فليست منها ^{والمعجم} ومجتمع الماء الذي بأرض اليمن في ديار
سبأ إنما كان موضعاً لمسيل الماء ^{بني} على وجه سدٍ فكان يجتمع فيه
مياه كثيرة يستعملونها في القرى والمزارع حتى كفروا النعمة بعد أن
كان الله تعالى قد جعل عمارات قرى متصلة إلى الشامِ فسلب على
ذلك الموضع أمة فصار لا يمسك الماء * فأما مكة فإنها فيما بين شعاب
الجبال والكعبة في وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع من الأرض نحو قامة
وهو مضراع واحد وأرض البيت مرتفعة عن الأرض مع الباب والباب
مخداه قبة زمزم * والمقام بقرب زمزم على خطى فيحاذي الباب أيضًا
ويبين يدي الكعبة مما يلي المغرب حظائر مبيى مدور وهو من البيت
إلا أنه لم يدخل فيه وهو للحجر والطواف يحيط به وبالبيت وينتهي
إلى هذا الحجر من البيت ^{رُتنان} أحدها يُعرف بالرتن العراقي والآخر

بالركن الشمالي والركنان الآخران أحدهما عند الباب والحجر الأسود
كان فيه على أقل من قامة والركن الآخر يُعرف باليماني وسقاية الحاج
التي تُعرف بسقاية العباس بن المطلب عليه السلام على ظهر زمزم
وزمزم فيما بينها وبين البيت * ودار الندوة من المسجد الحرام في
غربيه وهو خلف دار الإمارة مشرعة إلى المسجد وهي مسجد قد جُمع
إلى المسجد الحرام وكان في الجاهلية مُجتمعاً [ماجمع Cod.] لقريش *
والصفا مكان مرتفع من جبل أبي قبيس وبينها وبين المسجد الحرام
عرض الوادي الذي هو طريق وسوق ومن وقف على الصفا كان يحذاه
الحجر الأسود والمسعى ما بين الصفا والمروة * والمروة حجر من (* قعيقعان
ومن وقف عليها كان يحذاه الركن العراقي إلا أن الأنبياء قد سترت
ذلك الركن عن الروية * وأبو قبيس هو الجبل المشرف على الكعبة من
شرفيها [شرفه Cod.] * وقعيقعان هو الجبل الذي عن غربي الكعبة وأبو
قبيس أعلى وأكبر منه ويقال إن حجارة البيت من قعيقعان * ومنا على
طريق عرفات من مكة وبينها وبين مكة ثلثة أميال ومنا شعب طوله نحو
ميلين وعرضه يسير وبه أبنية كثيرة لأهل كل بلد من بلدان الإسلام
ومسجد الحيف في أقل من الوسط مما يلي مكة وجمرة العقبة في آخر
منا مما يلي مكة وليست للجمرة العقبة التي تُنسب إليها للجمرة من
منا والجمرة الأولى والوسطى هما جميعاً فوق مسجد الحيف إلى ما يلي

*) Cod. ubique قيعقان male.

مكة * والمزدلفة مبيت للحاج ومجمع للصلاة إذا صدروا من عرفات وهو
مكان بين بطن محسر والمزيمين * فأما بطن محسر فهو وادٍ [Cod. وادى]
بين منا والمزدلفة وليس من منا ولا من المزدلفة * والمزيمين فهو شعب
بين جبلين [جبلين Cod.] يقضى آخره الى بطن عرفة وهو وادٍ [Cod. وادى]
بين المزيمين وبين عرفة وتيس من عرفة * وعرفة ما بين وادى عرفة الى
حائط بني عامر الى ما أقبل على الصخرات التي يكون بها موقف الإمام
والى طريق حصن * وحائط بني عامر عند عرفة وبقربه المسجد الذي
يجمع فيه الإمام بين الصلاتين الظهر والعصر وهو حائط تحيط به عين
وينسب الى عبد الله بن عامر بن كريب وليس عرفات من الحرم وإنما حدث
للحرم الى المزيمين فاذا جزتهما الى العلمين المضروبين فما وراء العلمين
من الحذل وكذلك التنعيم الذي يعرف بمسجد عيشة رحمه الله ليس
من الحرم والحرم ذونه * وحدث للحرم نحو عشرة أميال في مسيرة يوم
وعلى الحرم كلة منار مضروب يتميز به عن غيره * وليس بمكة ماء جار
إلا شيء بلغنى بعد خروجي منها أنه أُجرتى اليها من عين كان قد
عمل فيها بعض الولاة فاستتم في أيام المقتدر ومياهم من السماء
وليسست لهم آبار (* تشرب وأطيبها بمزوم ولا يمكن الإنمان على
شربه * وليس بجميع مكة [مكة Cod.] فيما علمته شجر إلا شجر

*) Sic Ibn Hauk.; Cod. بشرب; in loco parallelo Kazwini II. p. ٧٢

— يشرب ماؤها —

(البادية إذا حُرِّتَ للحرَمِ فهناك عيونٌ وأبارٌ وحوادثٌ كثيرةٌ وأوديةٌ ذاتُ
(خَصِرٍ وَخَيْلٍ وَخَيْلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ * وَأَمَّا الْحَرَمُ فَلَمْ أَرْ بِهَا وَلَا أَسْمَعُ
أَنْ بِهَا شَجَرٌ مِثْرٌ إِلَّا خَيْلَاتٍ رَأَيْتُهَا بِفَجٍّ وَخَيْلَاتٍ يَسِيرَةٌ مُتَفَرِّقَةٌ *
وَأَمَّا تَيْبِيرٌ فَهُوَ جَبَلٌ مُشْرِفٌ يَرَى *) من مَنَا وَالْمَزْدَلِفَةُ وَكَانَتْ لِلجَاهِلِيَّةِ لَا
تَرْفَعُ [تُدْفَعُ Abulf.] من الْمَزْدَلِفَةِ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَتُشْرِقَ عَلَى تَيْبِيرٍ
وَالْمَزْدَلِفَةُ الْمُشْعَرُ الْحَرَامُ وَهُوَ مُصَنَّفٌ لِالإِمَامِ يُصَلِّي فِيهِ الْمَغْرَبَ وَالْعِشَاءَ وَالصُّبْحَ
وَالْحَدِيثِيَّةُ [الْحَدِيثِيَّةُ Cod.] بَعْضُهَا فِي الْحِلِّ وَبَعْضُهَا فِي الْحَرَمِ وَهُوَ مَكَانٌ
صَدَّ فِيهِ الْمُشْرِكُونَ رَسُولَ اللَّهِ عَلَيْهِ السَّلَامُ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَهُوَ
أَبْعَدُ الْحِلِّ إِلَى الْبَيْتِ وَلَيْسَ هُوَ فِي طَوْلِ الْحَرَمِ وَلَا فِي عَرْضِهِ إِلَّا أَنَّهُ فِي
مِثْلِ زَاوِيَةِ الْحَرَمِ فَلِذَلِكَ صَارَ بَيْنَهُمَا وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ أَكْثَرُ مِنْ يَوْمٍ * وَأَمَّا
الْمَدِينَةُ فَهِيَ أَقْلُ مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ وَفِي فِي حَرَّةٍ سَبَّخَتْ مِنَ الْأَرْضِ وَلَهَا خَيْلٌ
كَثِيرٌ وَمِيَاهُ خَيْلِهِمْ وَزُرُوعِهِمْ مِنَ الْآبَارِ يَسْتَقُونَ مِنْهَا الْعَبِيدُ وَعَلَيْهَا
سُورٌ وَالْمَسْجِدُ فِي تَحْوِ وَسَطِهَا وَتَيْبِيرُ النَّبِيِّ عَمْرٌ مِنَ الْمَسْجِدِ فِي شَرْقِيَّتِهِ
قَرِيبًا مِنَ الْقِبْلَةِ وَهُوَ الْجِدَارُ الشَّرْقِيُّ مِنَ الْمَسْجِدِ وَهُوَ بَيْتٌ مُرْتَفِعٌ لَيْسَ
بَيْنَهُ وَبَيْنَ سَقْفِ الْمَسْجِدِ فَرْجَةٌ وَهُوَ مَسْدُودٌ لَا بَابَ لَهُ وَالْقَبْرُ فِيهِ قَبْرُ
رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَبِي بَكْرٍ وَعُمَرُ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ وَالْمَنْبِرُ
الَّذِي كَانَ يَخْطُبُ عَلَيْهِ النَّبِيُّ قَدْ عُشِّي بِمَنْبِرٍ آخَرَ وَالرُّوْحَةُ أَمَامَ الْمَنْبِرِ

*) Cod. , بين , sed vide Abulf. p. ٨١

بَيْنَهُمْ وبين القبرِ ومَصَلَّى النبيِ عمِ الذي كان يُصَلِّي فيه الأَعْيَادُ في
 غَرْبِي المدينةِ دَاخِلَ البَابِ وَبِقِيعِ العَرْقَدِ خَارِجَ بَابِ البِقِيعِ في شَرْقِي
 المدينةِ * وتَبَاءَ خَارِجَ المدينةِ على أَحْوِ مِيلَيْنِ الى مَا يَلِي القِبْلَةَ وهو
 مَجْمَعُ بُيُوتِ الأَنْصَارِ يُشْبِهُ القَرْيَةَ * وَأَحَدُ جَبَلٍ في شَمَالِي المدينةِ وهو
 أَقْرَبُ الجِبَالِ اليهَا على مِقْدَارِ فَرْسَخَيْنِ (* وَبِقَرْيَةِ مَزَارِعٍ فِيهَا صِبْيَاعٌ لِأَهْلِ
 المدينةِ وَوَادِي العَقِيقِ) فيما بينها وبين الفُرُوعِ * والفُرُوعُ من المدينةِ على
 أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ في جَنُوبِهَا وبها مَسْجِدٌ جَامِعٌ غَيْرَ أَنْ أَكْثَرَ هَذِهِ الصِبْيَاعِ
 خَرَابٌ وَكَذَلِكَ حَوْلَ المدينةِ صِبْيَاعٌ كَثِيرَةٌ وَكَثُرَ خَرَابُ والعَقِيقُ وَادٍ
 [وَادِي Cod.] من المدينةِ في قِبْلَتِهَا على أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ في طَرِيقِ مَكَّةَ وَأَعْدَبُ
 آبَارُ تِلْكَ النَاحِيَةِ آبَارُ العَقِيقِ * وَأَمَّا الِيمَامَةُ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا دُونَ مَدِينَةِ
 الرِّسُولِ عَمْرٍ وَهِيَ أَكْثَرُ تَحِيلًا وَتَمْرًا من المدينةِ ومن سَائِرِ الحِجَازِ * وَأَمَّا
 الدَّجْرَيْنِ فَإِنَّهَا في نَاحِيَةِ بَدْرٍ وَمَدِينَتُهَا هَجْرٌ (وَهِيَ أَكْثَرُ يَهُودًا [تَمْرًا؟])
 إِلَّا أَنَّهَا لَبَسَتْ من الحِجَازِ وَهِيَ على شَطِّ بَحْرِ فَارَسٍ وَهِيَ دِيَارُ القَرَامِطَةِ
 وَلَهَا قَرْيٌ كَثِيرَةٌ وَقَبَائِلٌ من مُضَرَ ذُووَا عَدَدٍ قَدْ أَجْتَفَوْهَا وَلَيْسَ بِالحِجَازِ
 مَدِينَةٌ بَعْدَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةُ أَكْبَرُ من الِيمَامَةِ وَيَلِيهَا في الكِبَرِ وَادِي القَرْيِ
 وَهِيَ ذَاتُ الفَخْلِ وَالْعُيُونِ * وَالجَارُ فُرْصَةُ المدينةِ وَهِيَ على ثَلَاثَةِ مَرَاجِلَ
 من المدينةِ وَهِيَ على شَطِّ البَحْرِ وَهِيَ أَصْغَرُ من جُدَّةَ * وَجُدَّةُ فُرْصَةُ أَهْلِ

* في Cod. inverso ordine et بقربها .

مَكَّةَ عَلَى مَرَحَلَتَيْنِ مِنْهَا عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ وَفِي عَامِرَةٍ كَثِيرَةٌ مِنَ التِّجَارَاتِ
وَالْأَمْوَالِ لَيْسَ بِالْحِجَازِ بَعْدَ مَكَّةَ أَكْثَرَ مَالًا وَتِجَارَةً مِنْهَا وَقَوْمٌ تِجَارَاتِهَا
بِالْفُرسِ * وَالطَّائِفُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَحُوْ وَادِي الْقَرْيِ إِلَّا أَنَّ أَكْثَرَ ثَمَارِهَا
الزَّبِيبُ وَفِي طَيِّبَةِ الْهَوَاءِ وَأَكْثَرَ فَوَائِدِ مَكَّةَ مِنْهَا وَفِي عَلَى ظَهْرِ جَبَلِ غَزْوَانَ
وَبِغَزْوَانَ دِيَارُ بَنِي سَعْدِ وَدِيَارُ قَبَائِلِ هَذِيلِ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ فِيمَا عَلِمْتُهُ
مَكَانٌ أَهْرَدُ مِنْ رَأْسِ هَذَا الْجَبَلِ وَلِذَلِكَ اعْتَدَلَ هَوَاءُ الطَّائِفِ وَبَلَّغَنِي أَنَّهُ
رَمَّا جَمَدَ الْمَاءَ فِي نُورَةٍ هَذَا الْجَبَلِ وَلَيْسَ بِالْحِجَازِ مَكَانٌ يَجْمَدُ فِيهِ الْمَاءُ
سِوَى هَذَا الْمَوْضِعِ * وَالْحِجْرُ قَرْيَةٌ صَغِيرَةٌ قَلِيلَةُ السُّكَّانِ وَهُوَ مِنْ وَادِي
الْقَرْيِ عَلَى يَوْمِ بَيْنِ جِبَالٍ وَبِهَا كَانَتْ دِيَارُ ثَمُودَ الَّذِي قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ
(*) وَثَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِاللُّؤْلُؤِ فَرَأَيْتُ تِلْكَ الْجِبَالَ وَحَتَّمَهُمُ الَّذِي
قَالَ اللَّهُ (***) وَتَحْتَوْنَ مِنَ الْجِبَالِ بَيْوتًا فَرِهِينَ وَرَأَيْتُهَا بَيْوتًا مِثْلَ بَيْوتِنَا
فِي أَصْعَافِ جِبَالٍ وَتُسَمَّى تِلْكَ الْجِبَالُ الْإِثَالَتِ وَفِي جِبَالٍ فِي الْعِيَانِ مُنْتَصِلَةٌ
حَتَّى إِذَا تَوَسَّطْتَهَا رَأَيْتَ كُلَّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةٌ بِنَفْسِهَا يُطَوِّفُ بِكُلِّ قِطْعَةٍ
مِنْهَا الطَّائِفُ وَحَوْلَهَا رَمْلٌ لَا يَكَادُ يَرْتَقِي إِلَى نُورَةٍ كُلِّ قِطْعَةٍ مِنْهَا قَائِمَةٌ
بِنَفْسِهَا لَا يَصْعَدُهَا أَحَدٌ إِلَّا بِمَشَقَّةٍ شَدِيدَةٍ وَبِهَا بئرُ ثَمُودَ الَّتِي قَالَ اللَّهُ
عَزَّ وَاسْمُهُ فِي النَّاقَةِ (***) لَهَا شَرْبٌ وَلَكُمُ شَرْبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ * وَتَبُوكُ
بَيْنَ الْحِجْرِ وَبَيْنَ أَوَّلِ الشَّامِ عَلَى أَرْبَعِ مَرَاجِلَ تَحُوْ نِصْفِ طَرِيقِ الشَّامِ

*) Koran. Sur. LXXXIX, vs. 8.

**) Sur. XXVI, vs. 149.

***) Sur. XXVI, vs. 155.

وهو حصن بها عين وتخيّل وحائط ينسب إلى النبي عليه السلام ويقال
 إن (* أَحْطَابُ الْأَيْكَةِ الَّذِينَ بَعَثَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِمْ شُعَيْبًا **) وَهُوَ
 يَكُنُّ شُعَيْبٌ مِنْهُمْ وَأَمَّا كَانَ مِنْ مَدِينٍ * وَمَدِينٍ عَلَى بَحْرِ الْقَلْزَمِ
 مُحَمَّدِيًّا لِتَبُوكَ عَلَى أَحْوَسَاتٍ مَرَّحِلٍ وَفِي أَكْبَرٍ مِنْ تَبُوكَ وَبِهَا الْبِئْرُ الَّتِي
 اسْتَقَى مِنْهَا مُوسَى عَمَ السَّامَةَ [لسامة scrib.] شُعَيْبٌ وَرَأَيْتُ هَذِهِ الْبِئْرَ
 مَعْطَةً قَدْ بُنِيَ عَلَيْهَا بَيْتٌ * وَمَدِينُ اسْمِ الْقَبِيلَةِ الَّتِي كَانَ مِنْهَا
 شُعَيْبُ النَّبِيُّ وَسُمِّيَتْ الْقَرْيَةُ بِهِمْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (***) وَإِلَى مَدِينٍ أَخَاهُمْ
 شُعَيْبًا * وَأَمَّا الْجَحْفَةُ فَهِيَ مَنْزِلٌ كَبِيرٌ عَامِرٌ بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَحْرِ مِيلَانِ
 [مبيلين Cod.] وَفِي فِي الْكَبِيرِ وَدَوَامِ الْعِبَارَةِ أَحْوَسٌ مِنْ فَيْدٍ * وَفَيْدٌ فِي دِيَارِ
 طَيْهِ وَجَبَلًا [وجبلى Cod.] طَيْهِ مِنْهَا مَسِيرَةٌ يَوْمَيْنِ وَبِهَا تَخَيْلٌ وَزُرُوعٌ
 قَلِيلَةٌ لَطَيْهِ وَبِهَا مَاءٌ قَلِيلٌ يَسْكُنُهَا بَادِيَةٌ مِنْ طَيْهِ يَنْتَقِلُونَ عَنْهَا فِي
 بَعْضِ السَّنَةِ لِلْمَرَاعَى * وَجَبَلَةٌ حِصْنٌ فِي آخِرِ وَادِي سِتَارَةَ وَوَادِي سِتَارَةَ
 مِنْ بَطْنِ مَرِّ وَعُسْقَانِ عَنِ يَسَارِ الذَّاهِبِ إِلَى مَكَّةَ وَطَوَّلَ هَذَا الْوَادِي
 أَحْوَسًا مِنْ يَوْمَيْنِ لَا يَكُونُ الْإِنْسَانُ فِي مَكَانٍ مِنْ بَطْنِ هَذَا الْوَادِي لَا
 يَرَى فِيهِ تَخَلًّا وَعَلَى ظَهْرِ هَذَا الْوَادِي وَادٍ [وادی Cod.] مِثْلُ هَذَا يُعْرَفُ
 بِسَابَةِ وَآخِرُ يُعْرَفُ بِالسَّابِرَةِ * وَجَبَلَةٌ كَانَتْ وَقَعَةٌ لِيَبِي تَمِيمٍ فِي بَكْرِ بْنِ
 وَائِلٍ وَفِي جَرْفٍ مِنْهَا هَلْكَ لَقَيْطُ بْنُ زُرَّارَةَ أَخُو حَاجِبِ بْنِ زُرَّارَةَ *

*) cf. Sur. XV, 78. XXVI, 176. XXXVIII, 12. L, 13.

**) Hic videntur quaedam deesse. Ibn Hauk. addit: كانوا بها

***) Sur. VII, 83. XI, 85. XXIX, 35.

وَخَيْبَرُ حِصْنٌ ذَاتُ تَخْيِيلٍ كَثِيرَةٍ دُرُوعٌ * رَيْبَعٌ حِصْنٌ بِهَا تَخْيِيلٌ وَمَاءٌ
دُرُوعٌ وَبِهَا وَقْفٌ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ [ابن Cod.] أَبِي طَالِبٍ عَمْرٍ
يَتَوَلَّاهَا أَوْلَادُهُ يُفَضِّلُ تَمْرَهَا عَلَى سَائِرِ التَّمُورِ * وَالْعَيْصُ حِصْنٌ صَغِيرٌ
بَيْنَ يَنْبَعٍ وَائْتِ * وَالْعَشِيرَةُ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَيْنَ يَنْبَعٍ وَالْمَرْ يُفَضِّلُ تَمْرَهُ عَلَى
سَائِرِ التَّمُورِ تَمُورِ الْحِجَازِ إِلَّا الصَّيْحَانِيَّ لِخَيْبَرَ وَالْبُرْدِيَّ وَالْعَاجَوَةَ بِالْمَدِينَةِ *
وَبِقُرْبِ يَنْبَعٍ جَبَلٌ رَضَوَى وَهُوَ جَبَلٌ مُنِيفٌ ذُو شِعَابٍ وَأَوْدِيَةٍ وَرَأَيْتُهُ مِنْ
يَنْبَعٍ أَخْضَرَ [احضر له Abulf. p. ; اخضرا Cod.] وَأَخْبَرَنِي مَنْ طَافَ فِي
شِعَابِهِ أَنَّ بِهِ مِيَاهَ كَثِيرَةً وَأَشْجَارًا وَهُوَ الْجَبَلُ الَّذِي زَعَمَتْ طَائِفَةٌ
يَعْرِفُونَ بِالْكَيْسَانِيَّةِ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ بَنِي أَبِي طَالِبٍ حَتَّى مُقِيمٌ بِهِ * |
وَمِنْ رَضَوَى يُجْمَلُ حَجَرُ الْمَسْنِيِّ [المسان Cod.] إِلَى سَائِرِ الْأَفَاقِ وَبِقُرْبِهِ فِيمَا
بَيْنَهُ وَبَيْنَ دِيَارِ جُهَيْنَةَ يَلِي سَاحِلَ الْبَحْرِ دِيَارٌ لِلْحَسَنِيِّينَ حَزْرَتٌ بِيوتَ
الشَّعْرِ الَّتِي يَسْكُنُونَهَا تَحْوِ سَبْعَ مَائَةِ بَيْتٍ وَهِيَ بَادِيَةٌ مِثْلُ الْأَعْرَابِ
يَنْتَقِلُونَ فِي الْمَرَاعِي وَالْمِيَاهِ انْتِقَالَ الْأَعْرَابِ لَا مَبِيزَ بَيْنَهُمْ فِي خِلْفِهِ وَلَا خَلْقِهِ
وَتَتَّصِلُ دِيَارُهُمْ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ بَدْوَانٌ * وَوَدَّانُ هَذِهِ مِنَ الْجُحْفَةِ عَلَى
مَرَحَلَةٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ الْأَبْوَاهِ الَّتِي فِي عَلَى طَرِيقِ الْخَاجِ فِي غَرْبِهَا سِتَّةَ أَمْيَالٍ
وَبِهَا كَانَ فِي أَيَّامِ مَقَامِي بِهَا رَبِيسٌ لِلجَعْفَرِيِّينَ أَعْنَى بَنِي جَعْفَرٍ بِنِ أَبِي
طَالِبٍ وَلَهُمْ بِالْفُرْعِ وَالسَّايِرَةِ صِبْيَانٌ كَثِيرَةٌ وَعَشِيرَةٌ وَأَتْبَاعٌ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ
الْحَسَنِيِّينَ حُرُوبٌ وَدِمَالٌ حَتَّى اسْتَوْلَتْ طَائِفَةٌ مِنَ الْيَمَنِ يَعْرِفُونَ بَنِي
حَرْبٍ عَلَى صِبْيَانِهِمْ فَصَارُوا حَرْبًا لَهُمْ فَصَعَفُوا * وَتَيْمَاءُ حِصْنٌ أَعْمَرٌ

من تَبُوكَ وَهِيَ فِي شَمَالِي تَبُوكَ وَبِهَا كَحِيلٌ وَهِيَ مُتَنَارُ الْبِلَادِيَةِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ
الشَّامِ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ * وَلَا أَعْلَمُ فِيهَا بَيْنَ الْعِرَاقِ وَالشَّامِ وَالْيَمَنِ مَكَائِلًا
إِلَّا وَهِيَ فِي دِيَارِ طَائِفَةٍ مِنَ الْعَرَبِ يَنْتَجِعُونَ فِي مَرَاغِبِهِمْ وَمِيَاهِهِمْ إِلَّا أَنْ
يَكُونُ بَيْنَ الْيَمَامَةِ وَالْحَجْرَيْنِ وَبَيْنَ عُمَانَ مِنْ مَرَوَاهِ عَبْدِ (* الْقَبَيْسِ دِيَّةٌ
حَالِيَةً مِنَ الْأَبَارِ وَالسُّكَّانِ وَالْمَرَاغِي قَفْرَةٌ لَا تُسَلِّدُ وَلَا تُسَكِّنُ * فَلَمَّا مَا
بَيْنَ الْقَادِسِيَّةِ إِلَى الشُّفُوقِ فِي الطُّوْلِ وَالْعَرْضِ مِنْ قُرْبِ السَّمَاءِ إِلَى حَدِّ
بَادِيَةِ الْبَصْرَةِ فَسَكَانُهَا قَبَائِلٌ مِنْ بَنِي أَسَدٍ فَإِذَا جُرَّتِ الشُّفُوقُ فَانَّتْ فِي
دِيَارِ طَيِّهِ إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ مَعْدِنَ النَّقْرَةِ فِي الطُّوْلِ وَفِي الْعَرْضِ [و] مِنْ رَوَاهِ جَبَلِي
طَيِّهِ نَحَائِذَا لِنَوَادِي الْفَرَى إِلَى أَنْ تَتَّصِلَ بِحُدُودِ تَجْدٍ مِنَ الْيَمَامَةِ
وَالْحَجْرَيْنِ * ثُمَّ إِذَا جُرَّتِ الْمَعْدِنَ عَنْ يَسَارِ الْمَدِينَةِ فَانَّتْ فِي سَلِيمٍ *
وَإِذَا جُرَّتْهُ عَنْ يَمِينِ الْمَدِينَةِ فَانَّتْ فِي جَهِينَةَ وَفِيمَا بَيْنَ الْمَدِينَةِ وَمَكَّةَ
بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ فِي قَبَائِلٍ مِنْ مُضَرَ مِنَ الْحَسَنِيِّينَ وَالْجَعْفَرِيِّينَ وَقَبَائِلٌ مِنْ
مُضَرَ * وَأَمَّا نَوَاحِي مَكَّةَ فَإِنَّ الْغَالِبَ عَلَى نَوَاحِيهَا مِمَّا يَلِي الْمَشْرِقَ بَنُو
هَلَالٍ وَبَنُو سَعْدٍ فِي قَبَائِلٍ مِنْ هُدَيْلٍ وَمُضَرَ وَفِي غَرْبِهَا مَدْحِجٌ وَغَيْرُهَا
مِنْ قَبَائِلِ مُضَرَ * وَبَادِيَةُ الْبَصْرَةِ أَكْثَرُ هَذِهِ النُّوَاحِي أَحْيَاءَ وَقَبَائِلَ وَأَكْثَرُهَا
تَمِيمٌ حَتَّى يَتَّصِلُوا بِالْحَجْرَيْنِ وَالْيَمَامَةِ ثُمَّ مِنْ رَوَاهِمِ عَبْدِ الْقَبَيْسِ * وَأَمَّا
بَادِيَةُ الْجَزِيرَةِ فَإِنَّ بِهَا أَحْيَاءَ مِنْ رَبِيعَةَ وَالْيَمَنِ وَأَكْثَرُهُمْ كَلْبُ الْيَمَنِ فِي

* Scrib. القَيْسِ عَبْدِ cum Ibn Hauk. et vers. Pers., v. infra lin. antepen.

قَبِيلَةَ مِنْهُمْ يُعْرَفُونَ بِبَنِي الْقَلْبِيسِ خَرَجَ صَاحِبُ (* الشَّامِ إِلَى قِتَالِ
جِيُوشِ مِصْرَ وَأَوْفَعَ بِأَهْلِ الشَّامِ حَتَّى قَصَدَهُ الْمُكْتَفَى إِلَى الرِّقَّةِ بِنَفْسِهِ
وَأَخَذَهُ * (**) وَبَادِيَةَ السَّمَاءِ وَدُومَةَ الْجَنْدَلِ إِلَى عَيْنِ التَّمْرِ وَبَرِيَّةَ خُشَافٍ
مِنْ بَادِيَةِ الْجَزِيرَةِ وَبَرِيَّةَ خُشَافٍ فِيمَا بَيْنَ الرِّقَّةِ وَبَالِسَ عَنِ يَسَارِ
الذَّاهِبِ إِلَى الشَّامِ * وَصَفَيْنَ أَرْضَ مِنْ هَذِهِ الْبَادِيَةِ بِقُرْبِ الْفُرَاتِ
[الفراه Cod.] مَا بَيْنَ الرِّقَّةِ وَبَالِسَ * وَأَمَّا بَادِيَةُ الشَّامِ فَانْهَارَ دَارُ لِقْرَارَةَ
وَلَتَحْمِرَ وَجُدَامٍ وَقَبَائِلُ مُخْتَلِطَةٌ مِنَ الْيَمِينِ وَرَبِيعَةٌ وَمُضَرٌ وَأَكْثَرُهَا يَمِينٌ *
وَالرَّمْلُ الْمَذْكُورُ بِالْحِجَازِ مِنَ الرَّمْلِ الَّذِي عَرَضَهُ مِنَ الشَّقُوقِ إِلَى الْأَجْفَرِ
وَطُولُهُ مِنْ وَرَاءِ جَبَلِي طَيْءٍ إِلَى أَنْ يَتَّصِدَ مُشْرِقًا بِالْبَحْرِ وَهُوَ رَمْلٌ أَصْفَرٌ
لَيْسَ الْمَلْسُ وَيَكُنُّ بَعْضُهُ يَحْتَجِي الْعُبَارَ * وَأَمَّا تِهَامَةٌ فَانْهَارَ قِطْعَةً مِنَ الْيَمِينِ
وَفِي جِبَالٍ مُشْتَبِكَةٌ أَوْلَاهَا يُشْرِفُ عَلَى بَحْرِ الْقَلْزَمِ مَا يَلِي غَرْبَهَا وَشَرْقِيَّهَا
بِنَاحِيَةِ (***) سَعْدَةَ وَجُرَشَ وَجَرَّانَ وَشَمَالِيَّهَا حُدُودُ مَكَّةَ وَجَنُوبِيَّهَا
مِنْ صَنْعَاءَ عَلَى تَحْوٍ مِنْ عَشْرِ مَرَا حِدَ * وَبِلَادُ خَوْلَانَ تَشْتَمِلُ عَلَى قُرَى
وَمَزَارِعَ وَمِيَاهَ مَعْمُورَةٍ بِأَهْلِهَا وَفِي مَفْتَرِشَةٍ وَبِهَا أَصْنَافٌ مِنْ قَبَائِلِ الْيَمِينِ *
وَجَرَّانَ وَجُرَشَ مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبِيرِ بِيَهْمَا تَحْدُ تَشْتَمِلَانِ عَلَى أَحْيَاءَ مِنَ
الْيَمِينِ كَثِيرَةٍ * وَسَعْدَةُ أَكْثَرُ وَأَصْمَرُ مِنْهُمَا وَبِهَا يُتَّخَذُ

*) Male pro الشَّامَةِ. — **) In Cod. totus hic locus corruptus est nam

عين اليمن : عين التمر ; دوقه للبل دومة للجدل pro
et pro ومن : من . Emendavi ex Ibn Hauk. et vers. Pers.

***) Hic et in sequentibus ubique scribendum سعدة cf. Abulf. p. 9f.

صَنَعَاءَ مِنْ الْأَدَمِ * وَيَتَّخِذُ بِحَجْرَانَ وَالطَّائِفِ وَجَرَشَ أَدَمَ كَثِيرٌ غَيْرٌ
 أَنْ أَكْثَرَ ذَلِكَ يُرْتَفَعُ مِنْ سَعْدَةَ وَبِهَا مَجْمَعُ الْأَمْوَالِ وَالنَّجَارِ وَالْحَسْبِيِّ
 الْمَعْرُوفِ بِالرَّسِيِّ بِهَا مُقِيمٌ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ الْيَمَنِ مَدِينَةٌ أَكْبَرُ وَلَا أَكْثَرُ
 مَرَافِقُ [مرافقا Cod.] وَأَكْثَرُ أَهْلًا مِنْ صَنَعَاءَ وَبَلْغِي أَنْ بِهَا مِنْ أَعْتِدَالِ
 الْهَوَاءِ بِحَيْثُ لَا يَتَحَوَّلُ الْإِنْسَانُ عَنْ مَكَانٍ وَاحِدٍ شِتَاءً وَصَيْفًا عَمْرَةً
 وَيَتَقَارَبُ بِهَا سَاعَاتُ الشِّتَاءِ [الشى Cod.] وَالصَّيْفِ وَبِهَا كَانَتْ مُلُوكُ
 الْيَمَنِ فِيمَا تَقَدَّمَ وَبِهَا بِنَاءٌ عَظِيمٌ قَدْ خَرَبَ وَهُوَ تَلٌّ كَبِيرٌ يَعْرِفُ
 بِغَمْدَانَ كَانَ قَصْرَ مُلُوكِ الْيَمَنِ وَلَيْسَ بِالْيَمَنِ بِنَاءٌ أَرْفَعُ مِنْهُ * وَالْمَدَجِجَةُ
 جَبَلٌ لِلْجَعْفَرِيِّينَ بَلْغِي أَنْ أَعْلَاهُ نَحْوُ مِنْ عِشْرِينَ فَرَسَخًا فِيهِ مَزَارِعُ وَمِيَاهُ
 وَنَبَاتُهَا الْوَرَسُ وَهُوَ مَنِيعٌ لَا يُسَلِّدُ إِلَّا مِنْ طَرِيقِ وَاحِدٍ حَتَّى تَغْلَبَ
 عَلَيْهِ الْقَرْمِطِيُّ الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالْيَمَنِ يُعْرِفُ بِمُحَمَّدِ بْنِ الْفَضْلِ * وَشِبَامُ
 جَبَلٌ مَنِيعٌ جِدًّا فِيهِ قُرَى وَمَزَارِعُ وَسُكَّانٌ كَثِيرٌ وَهُوَ مَشْهُورٌ مِنْ جِبَالِ
 الْيَمَنِ وَيُرْتَفَعُ مِنَ الْيَمَنِ الْعَقِيقُ وَالْجِزْعُ وَهِيَ حَجْرَانٌ إِذَا حُكِّمَ خَرَجَ مِنْهَا
 الْجِزْعُ وَالْعَقِيقُ لِأَنَّ وَجْهَ الْحَجَرِ كَالْغِشَاءِ وَبَلْغِي أَنَّهُمَا يَكُونَانِ فِي صَخْرَى
 فِيهَا حَصَى فَيَلْتَقِطُ مِنْ بَيْنِ الْحِجَارَةِ * وَعَدَنُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ وَأَمَّا
 شَهْرَتُهَا لِأَنَّهَا فُرْصَةٌ عَلَى الْبَحْرِ يَنْزِلُهَا السَّائِرُونَ فِي الْبَحْرِ وَبِهَا مَعَادِنُ
 اللَّوْلُؤِ وَبِالْيَمَنِ مَدُنٌ أَكْبَرُ مِنْهَا لَيْسَتْ بِمَشْهُورَةٍ * وَبِلَادُ الْإِبَاصِيَّةِ بِقُرْبِ
 حَيْوَانَ وَهِيَ أَعْمَرُ بِلَادِ تِلْكَ النِّوَاحِي تَحَالِيفَ وَمَزَارِعَ وَأَغْزَهَا مِيَاهَا *
 وَحَضْرَمَوْتُ فِي شَرْقِي عَدَنَ بِقُرْبِ الْبَحْرِ وَبِهَا رِمَالٌ كَثِيرَةٌ تُعْرَفُ بِالْأَحْقَافِ

وحضرموت في نفسها مدينة صغيرة ولها أعمال عريضة وبها قبر هود
النبي عمر ويقربها برهون بم عميقة لا يكاد يستطيع أحد أن ينزل إلى
قعرها * وأما بلاد مهرة فإن قصبته تسمى الشاحر وهي بلاد قفرة السننهم
مستعجبة جدًا لا يكاد يوقف عليها وليس في بلادهم تحل ولا زرع
وأما أموالهم الإبل وبها نجب من الإبل تفضل في السير على سائر
النجب واللبان الذي حصد إلى الآفاق من هناك وديارهم مفترشة وبلادهم
بواد نائية * ويقال أنها من عمان وعمان مستعلة بأهلها وهي كثيرة
النخيل والفواكه الجرمية من الموز والرمان والنبق وتحرك ذلك وقصبته
فخار وهي على البحر وبها متاجر البحر وقصد المراكب وهي أعمر مدينة
بعمان وأكثرها مالاً ولا يكاد يعرف على شط بحر فارس بجميع بلاد
الإسلام أكثر عمارة ومالاً من فخار وبها مدن كثيرة * وبلغني أن حدود
أعمالها نحو من [بحواس Cod.] ثلثمائة فرسخ والغالب عليها الشراة إلى أن وقع
بينهم وبين طائفة من بني سامة بن لؤي وهم من كوراء تلك النواحي
حروب فخرج منهم رجل يعرف بإحمد بن القاسم السامي إلى المعتضد
فاستجده فبعث معه أبا ثور ففتح عمان للمعتضد وأقام بها
للخطبة له وأحاز الشراة إلى ناحية لهم تعرف بنزوى
[و] إلى يومنا هذا [بها sic Ibn Hauk.] إمامهم وبيت
مالهم وجماعتهم * وعمان بلاد حارة جدًا وبلغني أن يمكن منها
بعيد عن البحر وما وقع قلج رقيق ولم أر أحدًا شاهد ذلك إلا

بالبلاغ وبأرض صنعاء من اليمن طوائف من حمير وكذلك بارض حصرموت *
 وأما ديار قَدَانِ وَأَشْعَمَ وَكِنْدَةَ وَخَوْلَانَ فإنها مَفْتَرِشَةٌ في أعراص اليمن وفي
 أضعافها تحاليف وزروع وبها بَوَادٍ وَقُرَى تَشْتَمِلُ على بعض تهامة
 وبعض نجد اليمن من شرقي تهامة وهي قليلة للجبال مُسْتَوِيَةٌ البقاع ونجد
 اليمن غير نجد الحجاز غير أن جنوبي نجد الحجاز يتصل بشمال نجد
 اليمن وبين النجديين وعلان بوية مُتَنَعِّسَةٌ وباليمن قروا كثيرة جدًا
 بلغني أنها تكثر حتى لا تطاف إلا بجمع عظيم وإذا اجتمعوا كان لهم
 كبير يتبعونه مثل اليعسوب للتحل وبها دابة تسمى العدار بلغني أنها
 تطلب الانسان فتقع عليه فان أصاب منها [أصابته منه. scr.] يدور وجهه
 [جوف infra scriptum] الانسان فانشق وحكى أن الغيلان
 [عن الغيلان scrib.] بها ما لا أستحيز حكايته *

b. Syriae descriptio.

* ذِكْرُ أَرْضِ الشَّامِ *

أما الشام فإن غربيها بحر الروم وشرقيها بالبادية من أيلة الى الفرات
 الى حد الروم وشمالها ببلاد الروم وجنوبيها حد مصر وثية بني
 إسرائيل وآخر حدودها ما يلي مصر رفح وما يلي الروم الثغور وهي
 ملطية والحديث ومرعش والهارونية والكنيسة وعين زينة والمصبصة
 وأذنة وطرسوس والذي يلي المشرق والغربي مدن قد ذكرناها في
 تصوير الشام وقد جمعت الى الشام الثغور وبعضه يعرف بثغور الشام

وبعضه يعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام ولذلك أن ما وراء الفرات
من الشام وأما سمي من مَلْطِيَّةَ الى مَرَعَشَ ثُغُورَ الجزيرة لأنَّ أهلَ
الجزيرة بها يَرَابِطُونَ وبها يَغْزُونَ لأنها من الجزيرة وكورة الشام إنما هي من
حدِّ فِلَسْطِينَ وحدِّ الشَّامِ وثُغُورَ الجزيرة جَبَلُ اللُّكَّامِ وهو الفاصِلُ بين
التُّغْرَيْنِ * وجَبَلُ اللُّكَّامِ داخلٌ في بَلَدِ الرومِ يَنْتَهِي الى نَحْوِ مَدَنِيَّ
قَرَسَجٍ ويَظْهَرُ في بلادِ الإِسْلامِ بين مَرَعَشَ والهَارُونِيَّةِ وَعَيْنِ زُرْبَةَ فيسَمَى
لُكَّامُ الى أن يَجَاوِزَ اللانِقِيَّةَ ثمَّ يُسَمَى جَبَلُ بَهْرَاءَ وتَنوُخَ الى حِمَصَ ثمَّ
يُسَمَى جَبَلُ اللَّبْنَانِ ثمَّ يَمْتَدُّ على الشَّامِ حَتَّى يَنْتَهِيَ الى القَلْزَمِ وأما
جُنْدُ فِلَسْطِينَ وهو أوَّلُ أَجْنَادِ الشَّامِ مَا يَلِي المَغْرِبَ فَإِنَّهُ يَكُونُ مَسَافَةَ
الرَّاكِبِ طَوْلَ يَوْمَيْنِ من رَفِجِ الى جُنْدِ اللَّجُورِ وَعَرْضُهُ من بَاقَا الى أَرِجَا
يَوْمَيْنِ * وأما زَعْمُ وِدْيَارُ قَوْمِ لُوطٍ وجِبَالُ الشَّرَاةِ فَصُمُومَةٌ اليها هِيَ في
العَمَلِ الى أَهْلِكَ * وِدْيَارُ قَوْمِ لُوطٍ (1) وَالْجَبْرِةُ وَعَر [scrib. دُزْعُرُ] الى
بَيْسَانَ وَالطَّبْرِيةُ تُسَمَى العُورَ لِأَنَّهُ بَيْنَ جَبَلَيْنِ وَسَاءَتْ بِلَادُ الشَّامِ يَرْتَفِعُ
(2) عَلَيْهَا وَبَعْضُهَا من الأُرْدُنِّ وَبَعْضُهَا من فِلَسْطِينَ في العَمَلِ وأما نَفْسُ
فِلَسْطِينَ فَهِيَ مَا ذَكَرْنَا وَفِلَسْطِينَ (3) أَرَكِي بُلْدَانِ الشَّامِ وَمَدِينَتُهَا
العَظِيمَةُ الرَّمْلَةُ وَيَلِيهَا في الكِبَرِ بَيْتُ المَقْدِسِ * وَبَيْتُ المَقْدِسِ مَدِينَةٌ

1) Ibn Hauk. والبَحِيرَةُ المُنْتَنَةُ وَزَعْمُ.

2) عليه 15, ٢٣١, p. Abulf.

3) — بهتريين: vers. Pers; أرخى p. ٢٧, Abulfed.

مُرْتَفَعَةً عَلَى (١) جَبَلٍ يُضَعَدُ إِلَيْهَا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ (٢) فَسَطَ مِنْ فِلَسْطِينَ وَبِهَا
 مَسْجِدٌ لَيْسَ فِي الْإِسْلَامِ (٣) مَسْجِدٌ أَكْبَرُ مِنْهُ وَالْبِنَاءُ مِنْهُ فِي زَاوِيَةٍ مِنْ
 غَرْبِيِّ الْمَسْجِدِ يَمْتَدُّ عَلَى نِصْفِ عَرْضِ الْمَسْجِدِ إِلَى مَوْضِعِ الصَّخْرَةِ فَإِنَّ
 عَالِيَهُ جَرًّا مُرْتَفِعًا مِثْلَ الدَّائِئَةِ وَفِي وَسْطِ الْحَجَرِ عَلَى الصَّخْرَةِ قُبَّةٌ عَالِيَةٌ
 جِدًّا وَارْتِفَاعُ الصَّخْرَةِ مِنَ الْأَرْضِ إِلَى صَدْرِ الْقَائِمِ وَطُولُهَا وَعَرْضُهَا مُتَقَارِبٌ
 يَكُونُ تِسْعَةَ عَشَرَ ذِرَاعًا وَيُنزَلُ إِلَى بَاطِنِهَا (٤) بِمَرَاقٍ شَبِيهِهِ بِالسَّرْبِ يَكُونُ
 طَوْلُهُ تَحْوِ بَسَطَةٍ فِي مِثْلِهَا وَلَيْسَ بِيْتِ الْمَقْدِسِ مَاءٌ جَارٍ سِوَى عَيْوَنِ لَا
 تَتَسَعُ لِلزَّرْعِ وَفِي أَخْصَبِ بُلْدَانِ فِلَسْطِينَ وَمِحْرَابُ دَاوُدَ عَمَرَ بِهَا بِنِيَّةً
 مُرْتَفَعَةً ارْتِفَاعُهَا تَحْوِ خَمْسِينَ ذِرَاعًا مِنْ حِجَارَةٍ وَعَرْضُهَا تَحْوِ ثَلَاثِينَ ذِرَاعًا
 بِالتَّخْمِينِ مِنْ حِجَارَةٍ وَأَعْلَاهُ بِنَاءٌ مِثْلُ الْحُجْرَةِ وَهُوَ الْمِحْرَابُ إِذَا وَصَلَتْ
 إِلَيْهِ مِنَ الرَّمْلَةِ وَهُوَ أَوَّلُ مَا يَلْقَاكَ مِنْ بِنَائِهِ بَيْتِ الْمَقْدِسِ * وَفِي بَيْتِ
 الْمَقْدِسِ لِعَامَّةِ الْأَنْبِيَاءِ الْمَعْرُوفِينَ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مِحْرَابٌ مَعْرُوفٌ * وَفِي
 بَيْتِ الْمَقْدِسِ بِنَاحِيَةِ الْجَنُوبِ مِنْهُ قَرِيْبَةٌ تُعْرَفُ بِبَيْتِ حَمْرٍ وَهُوَ مَوْلِدُ
 الْمَسِيحِ عَمْرٍ وَيُقَالُ إِنَّ فِي كَنِيسَةٍ مِنْهَا قِطْعَةٌ مِنَ النَّخْلَةِ الَّتِي أَكَلَتْ

1) Sic scr. pro جدار , quod praebet Cod. —

2) Verba فسط من فلسطين desunt in vers. Pers. et apud Ibn Hauk., corrupta videntur.

3) Cod. مسجدا perperam.

4) Ibn Hauk. : بمراق من باب شببه بالسرب الى بيت et sic etiam nostro loco scribendum.

منها مريم وفي مرفوعة عندكم يصبونونها * ومن بيت لحم (الى سمته
 في الجنوب مدينة صغيرة شبيهة في الكبر بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم
 2) وفي الذي يجتمع فيه للجمعة قبر ابراهيم عم وقبر اسحاق ويعقوب
 صفا وقبور نسايتهم صفا والمدينة في وهدية بين الجبال كثيفة الأشجار
 والثمار وهذه الجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها كلها زيتون وجميز
 وسائر الفواكه أقل من ذلك * وناپلس مدينة السامرة ويؤمنون أن بيت
 المقدس في ناپلس وليس السامرة في مكان من الارض إلا بها وآخر مدن
 فلسطين مما يلي جفار مصر مدينة يقال لها غزة بها قبر هاشم بن عبد
 مناف وبها مولد الشافعي وفيها 3) أسر عمر ابن الخطاب رضه في الجاهلية
 لأنها كانت مستطرقا لأهل الحجاز وفي أعني فلسطين من أخصب
 4) بلاد الشام * فاما الجبال والشرأة 5) فدينتها تسمى أذرح واما الجبال
 فإن مدينتها تسمى رواد ولها بلدان في غاية الخصب والسعة وعمامة
 سكانها العرب متغلبون عليها * فاما الأردن فإن مدينتها الكبرى طبرية
 وفي على بحيرة عذبة الماء طولها اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين أو

1) Scrib. على

2) Scrib. وفي المسجد الذي cum vers. Pers. et Ibn Hauk.

3) Ibn Hauk. cf. Abulf. ١٣٦ s. غزة cum not. 1 et 2.

4) In margine: بلدان

5) Hic inserendum فاحيتان متميزتان اما الشرأة cum vers Pers. et Ibn Hauk.

ثَلَاثَةً وَبِهَا عِيُونَ جَارِيَةٌ مُسْتَنْبِطُهَا عَلَى تَحْوِ فِرْسَخَيْنِ مِنَ الْمَدِينَةِ فَإِذَا
 (1) أَنْتَهَى إِلَى الْمَدِينَةِ عَلَى مَا دَخَلَهُ (2) مِنَ الْعِيُونَ بِطُولِ السَّيْرِ إِذَا طُرِحَ
 فِيهِ الْجُلُودُ تَمَّعَطَتْ وَلَا يُمْكِنُ اسْتِعْمَالُهُ إِلَّا بِالْمِزَاجِ (3) وَيَعْمُرُ لِمَاءَ حَمَامَاتِهِمْ *
 وَالغُورُ (4) أَوْلَاهُ الْجَنُوبَ مَدِينَةً بَقَرِيَّةً مَسْجِدٍ يُعْرَفُ بِمَسْجِدِ إِدْرِهِيمَ عَمْرٍ
 فِي الْبَحِيرَةِ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى بَيْسَانَ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى (5) رَعْدَةَ وَأَرْجَا إِلَى
 الْبَحِيرَةِ الْمَيْتَةِ وَالغُورُ مَا بَيْنَ جَبَلَيْنِ غَابِرٍ فِي الْأَرْضِ جِدًّا (6) وَبِهَا تَحْمِيلُ
 وَعِيُونَ وَأَنْهَارٌ لَا يَسْتَقِرُّ (7) بِهَا النَّلُوجُ (وَقَعْصُ) الْغُورِ أَوْلَاهُ مِنْ حَدِّ الْأُرْدُنِّ
 إِلَى أَنْ تُجَاوِزَ بَيْسَانَ فَإِذَا جَاوَزْتَهُ [كَانَ. cum Abulf. et Ibn Hauk. add.]
 مِنْ حَدِّ فِلَسْطِينَ وَهَذَا الْبَطْنُ إِذَا أَمْتَدَّ فِيهِ السَّائِرُ آدَاهُ إِلَى أَيْلَةَ *
 وَضُورٌ بَلَدٌ مِنْ أَحْصَنِ الْخُصُوفِ عَلَى شَطْرِ الْبَحْرِ عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ وَيُقَالُ إِنَّهُ
 أَقْدَمُ بَلَدٍ بِالسَّاحِلِ وَإِنْ عَامَّةُ حُكَمَاءِ الْيُونَانِ مِنْهَا * وَالْأُرْدُنُّ كَانَ
 مَسْكَنَ يَعْقُوبَ النَّبِيِّ عَمْرٍ وَجِبُّ يُوْسُفَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا مِنْ طَبْرِتَةَ

1) Scrib. أنتهى الماء cum Ibn Hauk.

2) من الغنور Ibn Hauk. recte.

3) Ibn Hauk.: وَيَعْمُرُ ذَلِكَ الْمَاءَ حَمَامَاتِهِمْ; apud Ist. certe scribendum est:
 وَيَعْمُرُ الْمَاءَ حَمَامَاتِهِمْ, nisi forte يَعْمُرُ ut primum restituendum est.

4) Quae sequuntur corrupta videntur, fortasse scribendum: أَوْلَاهُ هَذِهِ الْبَحِيرَةُ ثُمَّ يَمْتَدُّ عَلَى بَيْسَانَ, cf. Abulf. p. ٣٣٩ —

5) Scrib. cum Abulf. زغر —

6) Abulf. p. ٣٣٩ not. 7. به

على ما يلي دِمَشْق ومياه الطَّبْرِية من البَحِيرَةِ * فأما دِمَشْق فهي أَجْدُ مدينة بالشام وهي في أرضٍ واسعة بين جبالٍ يَحْتَفُّ بها مياه كثيرة وأشجارٌ وزروعٌ مُتصلة وتسمى تلك البقعة الغوطة مرحلة في مرحلتين ليس بالشام مكانٌ مثله وتُحْرَجُ مائها من تحت كنيسته يُقال لها الفِيجَةُ وهو أول ما يَخْرُجُ يكون ارتفاعه نِراعٌ في عَرْضِ باعٍ ثم يَجْرِي في شِعْبٍ تَتَفَجَّرُ منها العيونُ فيأخذُ منه نَهْرٌ عَظِيمٌ أَجْرَاهُ يَزِيدُ بِنِ مَعُونَةٍ بَعْرَضِ الدِجَلَةِ ثم يَسْتَنْبِطُ منه نَهْرُ المِرَّةِ ونَهْرُ القَنَاةِ ويظهرُ عند الخُرُوجِ من الشِعْبِ بِمَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ النِّيرُبُ ويُقالُ إِنَّهُ المَكَانُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِيهِ ﴿فَأَوْبَيْنَاهُمَا﴾ [scrib. وَأَوْبَيْنَاهُمَا] إِلَى رِبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ثُمَّ يَبْقَى مِنْ هَذَا المَاءِ عَمُودُ النَهْرِ وَيُسَمَّى بَرْدًا وَعَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ فِي وَسْطِ مَدِينَةِ دِمَشْقٍ فَيَقْضَى إِلَى قَرْيَةِ الغُوْطَةِ وَجَرِي فِي سِكَكِهِمْ وَعَامَّةِ دُورِهِمْ وَتَمَلَّاتِهِمْ وَبِهَا مَسْجِدٌ لَيْسَ فِي الإِسْلَامِ أَعَمُّ وَلَا أَكْبَرُ بَقْعَةٌ مِنْهُ * وَأَمَّا الجِدَارُ وَالقَبْنةُ الَّتِي فَوْقَ المِخْرَابِ مِنْ عِنْدِ المَقْصُورَةِ ثَمَّ بِنَاءِ الصَّابِئِينَ لَصَلَوَاتِهِمْ ثُمَّ صَارَ فِي أَيْدِي اليُونَانِيِّينَ فَكَانُوا يُعْظِمُونَ فِيهِ دِينَهُمْ ثُمَّ صَارَ إِلَى اليَهُودِ وَمُلُوكِ عِبْدَةِ الأوثَانِ فَقَتَلُوا فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ يَحْيَى بْنَ زَكْرِيَّا عِمْرًا وَنَصَبَ رَأْسَهُ عَلَى بَابِ هَذَا المَسْجِدِ البَابِ المَعْرُوفِ بِبَابِ جَيْرُونَ ثُمَّ تَغَلَّبَ عَلَيْهِ النِّصَارَى فَصَارَ فِي أَيْدِيهِمْ كَنِيْسَةً حَتَّى جَاءَ الإِسْلَامُ فَاتَّخَذَهُ المُسْلِمُونَ مَسْجِدًا وَعَلَى بَابِ هَذَا المَسْجِدِ

*) Sur. XXIII, 52.

باب جِيْرُونَ، حَيْثُ نَصَبَ رَأْسُ بَيْتِي بْنِ زَكْرِيَاءَ نَصَبَ رَأْسَ لِحُسَيْنِ
 بْنِ عَلِيٍّ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ فَلَمَّا وَفَى الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ عَمْرَهُ لِيَجْعَلَ
 أَرْضَهُ رَحَامًا وَجَعَلَ وَجْهَ جُدْرَانِهِ مَحْرُوعًا وَأَسَاطِينَهَا رَحَامًا مَوْشَى وَرُوسَ
 أَسَاطِينِهِ ذَهَبًا وَمِحْرَابَهُ ذَهَبًا مَرْصُوعًا بِالْجَوْهَرِ وَدَوَّرَ السَّقْفَ كُلَّهُ ذَهَبًا مَكْتَبًا
 كَمَا يَطْلُوفُ * (بِزِيَادِ) بِرَبِيعِ جِدَارِ الْمَسْجِدِ يُقَالُ أَنَّهُ انْفَقَ بِسَبَبِهِ خَرَجَ الشَّامِ
 خَمْسَ سِنِينَ وَسَطَّاحَهُ رِصَاصٌ وَسَقْفُهُ خَشَبٌ مُذَهَّبٌ يَدْوَرُ الْمَاءُ عَلَى
 رَفْعَةِ الْمَسْجِدِ حَتَّى إِذَا لُجَّ فِيهِ انْبَسَطَ فِيهِ عَلَى جَمِيعِ الْأَرْكَانِ سَوَاءً
 مِنْ جُنْدٍ دِمَشْقٍ بَعْلَبَكٍ وَعَامَّةٍ أَبْنَيْتِهَا حِجَارَةٌ وَبِهَا قُصُورٌ مِنْ حِجَارَةٍ
 قَدْ بُنِيَتْ عَلَى أَسَاطِينِ شَاهِقَةٍ لَيْسَ بَارِضِ الشَّامِ أَبْنِيَةٌ أَتَجَبَ وَلَا أَكْبَرَ
 مِنْهَا * وَأَطْرَابِلُسُ مَدِينَةٌ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ عَامِرَةٌ ذَاتُ تَحْلٍ وَقَصَبِ سَكْرِ
 وَخَصْبِ وَأَسْعَةٍ * وَأَمَّا جُنْدٌ حِمَصٌ فَإِنَّ مَدِينَتَهَا حِمَصٌ وَفِي مَدِينَةٍ فِي
 مُسْتَوَاةٍ خَصْبَةٍ جِدًّا أَصْحُ بُلْدَانِ الشَّامِ هَوَاءٌ وَتُرْبَةٌ وَفِي أَهْلِهَا جَمَالٌ
 مُفْرَطٌ وَلَيْسَ بِهَا حَيَاتٌ وَلَا عَقَارُبٌ وَلَهَا مِيَاهٌ وَأَشْجَارٌ وَزُرُوعٌ كَثِيرَةٌ وَأَكْثَرُ
 زُرُوعِ رَسَاتِيْقِهَا أَعْدَالًا وَبِهَا كَنِيْسَةٌ بَعْضُهَا كَنِيْسَةٌ وَبَعْضُهَا مَسْجِدٌ لِلْجَامِعِ
 وَفِي مِنْ أَعْظَمِ كَنَائِسِ الشَّامِ وَعَامَّةٌ طَرِيقُ حِمَصٍ مَفْرُوشَةٌ بِالْحِجَارَةِ *
 وَأَمَّا أُطْرَبُوسُ فَهِيَ حِمَصٌ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ ثَقْرٌ لِأَهْلِ حِمَصٍ وَبِهَا مُصْحَفٌ
 هُتَمَانَ بْنِ عَفَانَ رَضَهُ * وَأَمَّا سَلْمِيَّةٌ فَإِنَّهَا مَدِينَةٌ الْغَلِيبِ عَلَى سُكَّانِهَا

* (بِزِيَادِ) بِرَبِيعِ Ibn Hauk. cf. Kartás ed. Tornberg. p. 26, l. 7. p. 34, 6. 37, 22.

بنو هاشمٍ على طرفِ البِلَادِيَّةِ خَصْبَةٌ جِدًّا * وأما شِيرُزُ وَحَمَّاهُ فَذَاتُهُمَا
 مَدِينَتَانِ خَصْبَتَانِ عَامِرَتَانِ صَغِيرَتَانِ نَزَهَتَانِ (١) كَثِيرَةُ الْمِيَاهِ وَالشَّجَرِ
 وَالزُّرُوعِ وَجُنْدٌ قَنَسْرِيْنَ مَدِينَةُ حَلَبَ وَهِيَ عَامِرَةٌ بِالْأَهْلِ جِدًّا عَلَى مَدْرَجِ
 طَرِيقِ الْعِرَاقِ وَالِى الثُّغُورِ وَسَائِرِ الشَّامِ * وَقَنَسْرِيْنَ مَدِينَةٌ تُنْسَبُ الْكُورَةُ
 إِلَيْهَا وَهِيَ مِنْ أَصْغَرِ الْمُدُنِ بِهَا * وَمَدِينَةٌ مَعْرَبِيْنَ مَدِينَةٌ وَمَا حَوْلَيْهَا مِنْ
 الْقُرَى أَعْدَاءٌ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ نَوَاحِيهَا مَاءٌ جَارٍ وَكَذَلِكَ أَكْثَرُ مَا يَجْتَمِعُ
 جُنْدٌ قَنَسْرِيْنَ أَعْدَاءٌ وَمِيَاهُهُمْ مِنَ السَّمَاءِ * وَالْخُنَاصِرَةُ جِصْنٌ عَلَى شَفِيرِ
 الْبَرِّيَّةِ وَكَانَ يَسْكُنُهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَحِمَهُ اللَّهُ * وَأَمَّا الْعَوَاصِمُ فَاسْمُ
 النَّاحِيَّةِ وَلَيْسَ بِمَوْضِعٍ بَعِيْنُهُ وَقَصَبَتْهَا أَنْطَاكِيَّةٌ وَأَنْطَاكِيَّةٌ وَهِيَ بَعْدَ دِمَشْقَ
 أَنْزَهُ بَلَدٌ بِالشَّامِ (٢) عَلَيْهِ سُورٌ مِنْ صَخْرٍ يُحِيطُ بِهَا وَجَبَلٌ مُشْرِفٌ
 عَلَيْهَا فِيهَا مَزَارِعٌ وَمَرَاعٌ وَأَشْجَارٌ وَأَرْحِيَّةٌ وَمَا يَجْتَنُجُ إِلَيْهَا أَهْلُهَا مِنَ الْمَرَاثِقِ
 يُقَالُ إِنْ دَوَّرَ السُّعُورِ لِلرَّائِبِ يَوْمِيْنَ وَجَرَى مِيَاهُهُمْ فِي دَوْرِهِمْ وَسَكَنَهُمْ
 وَمَسْجِدٌ جَامِعُهُمْ (٣) وَبِهَا ضِيَاعٌ وَقُرَى خَصْبَةٌ جِدًّا * وَأَمَّا الصَّخْرَةُ
 الَّتِي تُعْرَفُ بِصَخْرَةِ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ فَذُنُوبُهَا بِهَذَا الْمَوْضِعِ * وَأَمَّا بَالِسُ
 فَمَدِينَةٌ عَلَى شَطِّ الْفُرَاتِ صَغِيرَةٌ وَهِيَ أَوْلُ مُدُنِ الشَّامِ مِنَ الْعِرَاقِ (٤) إِلَيْهَا

1) Ibn Hauk. rectius. كثيرتا.

2) عليها Abulf. p. ٢٥٧ et Ibn Hauk.

3) لها Abulf. وكان لهم.

4) ابن Hauk. وكان الطريق إليها عامراً.

عامر^١ وهي فرضة الفرات لاهل الشام * واما منبج^٢ فهي مدينة في قرية
 الغالب على مزارعيها الاعضاء وهي خصبة وبقريةها سيخة وهي مدينة
 صغيرة بقربها قنطرة حجارة تعرف بقنطرة سيخة ليس في الاسلام قنطرة
 اعجب منها * واما سميساط^٣ فهي على الفرات وكذلك جسر منبج^٤ وها
 مدينتان صغيرتان خصبتان لهما زرع سقي^٥ (١) وبأخس^٦ ومارها من الفرات *
 وملطية مدينة كبيرة من اكبر الثغور الذي دون جبل اللكام ويحتف
 بها جبال كثيرة لجوز وسائر الثمار مباح لا مالكة له وهي من قرى بلد
 الروم على مرحلة * وحصن منصور حصن صغير فيه منبر وزرعه عدى *
 والحديث ومرعش^٧ هما مدينتان عامرتان فيهما مياه وزرع^٨ وأشجار كثيرة
 ولها قفران * واما زبارة^٩ فانها حصن كان من اقرب هذه الثغور الى بلد
 الروم حربيها الروم * والهارونية من غربي جبل اللكام في بعض
 شعابها وهي حصن صغير بناه هارون الرشيد والاسكندرية حصن على
 ساحل البحر للروم وهي صغيرة بها تخيل * وبياس^{١٠} مدينة صغيرة على
 شط بحر الروم ذات تخيل وزرع خصبة (٢) والبنينات^{١١} حصن على شط
 بحر الروم فيه يجمع خشب الصنوبر الذي ينقل الى الشامات والى مصر

1) Secund. Lexx. potius وخبس , cf. infra pg. 101. lin. ult. مباحس ,
 quod nostro loco habet Ibn Hauk.

2) Sic sine dubio Cod. Istakhrii; Nordtm. Bateinat. Sed scribendum esse
 والبنينات patet e Merâsid pg. ٣٣.

وَالنُّغُورِ * وَالكَنَيْسَةَ حِصْنٌ فِيهِ مَنِيرٌ وَهُوَ ثَعْرٌ فِي مَعْرَلٍ شَطِّ الْبَحْرِ *
 وَالْمَنْقَبَ حِصْنٌ صَغِيرٌ بَنَاهُ عُمَرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَبِهَا مَنِيرٌ وَمُصَاحَفٌ لَهُ *
 وَعَيْنٌ زُرْبَةٌ بَلَدٌ فِيهِ الْغُورِيَّةُ بِهَا تَحْيَلٌ وَهِيَ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ الشِّمَارِ وَالزُّرُوعِ
 وَالْمَرْعَى وَفِي الْمَدِينَةِ الَّتِي أَرَادَ وَصِيفُ الْخَادِمِ أَنْ يَدْخُلَ بَلَدَ الرُّومِ مِنْهَا
 فَذَرَّكَ الْمُعْتَصِدُ هُنَاكَ * وَالْمَصِيصَةَ مَدِينَتَانِ أَحَدُهُمَا [إِحْدَاهُمَا scrib.]
 الْمَصِيصَةُ وَالْآخَرَى تُسَمَّى كَفَرْتَوْسًا عَلَى جَانِبَيْ جَيْحَانَ وَبَيْنَهُمَا قَنْطَرَةٌ
 حِجَارَةٌ (١) أَحْصِيئَةٌ جِدًّا (٢) عَلَى شَرَفِ الْأَرْضِ يَنْظُرُ مِنْهَا لِلجَالِسِ فِي مَسْجِدِ
 الْجَمَاعِ بِهَا (٣) إِلَى قُرْبِ الْبَحْرِ أَرْبَعَةَ فَرَاسِخَ وَجَيْحَانَ حَر [يَخْرُجُ scrib.]
 مِنْ بَلَدِ الرُّومِ حَتَّى يَنْتَهِيَ إِلَى الْمَصِيصَةِ ثُمَّ إِلَى رُسْتَانَ يُعْرَفُ بِالْمَأْوِنِ حَتَّى
 يَقَعَ فِي بَحْرِ الرُّومِ وَأَنَّ مَدِينَةً تَكُونُ مِثْلَ أَحَدِ جَانِبَيْ الْمَصِيصَةِ عَلَى
 نَهْرٍ يُسَمَّى سَيْحَانَ وَفِي مَدِينَةٍ خَصْبَةٌ عَامِرَةٌ وَهِيَ مُنْقَطِعَةٌ عَنِ نَهْرِ
 سَيْحَانَ فِي غَرْبِيِّ النَّهْرِ وَسَيْحَانٌ هُوَ دُونَ جَيْحَانَ فِي الْكَبِيرِ عَلَيْهِ قَنْطَرَةٌ
 حِجَارَةٌ عَجِيبَةٌ الْبِنَاءُ طَوِيلَةٌ جِدًّا وَيَخْرُجُ هَذَا النَّهْرُ مِنْ بَلَدِ الرُّومِ أَيْضًا *
 وَطَرَسُوسُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا سُورَانٌ تَشْتَمِلُ عَلَى خَيْلٍ وَرِجَالٍ عِدَّةٍ وَفِي
 غَايَةِ الْعِبَارَةِ وَالْحِصْبِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ حَدِّ الرُّومِ جَبَلٌ (٤) وَبَيْنَ الْحَاجِزِ بَيْنَ

1) Ibn Hauk. وكننا حصينتين; Abulf. p. ٢٥١; وهي خصبة

2) Abulf. et Ibn Hauk. على شرف من الارض

3) Ibn Hauk. نحو البكر Abulf. الى قرب البحر نحو

4) Pro جبل هي الحاجز: cf. Abulf. p. ٢٤٩ وهو scribendum conseo وبين



عن دِكْرِ اللَّوْصِ أَنَّهُ مَا بَيْنَ بَصْرَى وَعَمَانَ * وَبَغْرَاسٍ عَلَى طَرِيقِ النُّغُورِ
وَبِهَا دَارُ صِيَاغَةِ لُرَيْبِدَةَ وَلَيْسَ بِالشَّامِ دَارُ صِيَاغَةِ غَيْرِهَا * وَبِمَرْوَتِ
مَدِينَةٍ عَلَى شَطِّ بَحْرِ الرُّومِ خَصْبَةٌ مِنْ عَمَلِ دِمَشْقٍ كَانَ فِيهَا مَقَامُ
الأَوْرَاعِي ٥

3. Ibn Bātūta.

a. Iter Ceylanicum.

(Lee p. 183 sqq.)

(*) فَوَصَلْنَا إِلَى جَزِيرَةِ سَيْلَانَ وَرَأَيْنَا مِنْهَا جِبَلَ سَرَنْدِيبَ وَسُلْطَانَ سَيْلَانَ
كَافُرًا وَهُوَ تَوَى فِي الْبَحْرِ وَبَيْنَ بِلَادِهِ وَالْمَعْبَرِ مَسِيرَةٌ يَوْمٌ فَوَصَلْتُ
مَدِينَةَ بَطَالَةَ مِنْ حُكْمِهِ وَفِي حَضْرَتِهِ بَفْتَحِ الْبَاهِ الْمُوَحَّدَةِ وَالطَّاهِ الْمَهْمَلَةِ
فَاجْتَمَعْتُ بِهِ وَقُلْتُ لَهُ أَنَا صَدِيقُ سُلْطَانِ الْمَعْبَرِ وَقَصَدِي التَّوَجُّهُ إِلَيْهِ
وَرَأَيْتُ سَاحِلَ مَدِينَةِ بَطَالَةَ مَمْلُوءًا بِأَعْوَادِ الْقِرْفَةِ وَالْبَقْمِ تَتَّى بِهَا السِّيُولُ
فَتَكُونُ كَالرُّوَابِي بِالسَّاحِلِ يَلْخُذُهَا نُجَّارُ بِلَادِ الْمَعْبَرِ بَدُونِ قَمَرٍ وَأَمَّا يَهُودُونَ
لسُلْطَانِ سَيْلَانَ شَيْئًا قَلِيلًا مِنَ الثِّيَابِ وَرَأَيْتُ يَوْمًا بِحَضْرَةِ سُلْطَانِهَا
جَوَاهِرَ كَثِيرَةً يَجْمُزُ خُدَامُهُ كَبِيرَهَا مِنْ صَغِيرَهَا فَإِنَّ بِلَادَ (** مَغَانِ
لِلْجَوْهَرِ فَقَالَ لَا تَسْأَلُنِي بِطَلْبِ مَا شِئْتَ فَقُلْتُ لَهُ لَيْسَ قَصْدِي مِنَ
الْمَاجِي لِهَذِهِ الْبِلَادِ إِلَّا زِيَارَةَ قَدَمِ أَبِيْنَا آدَمَ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَ

*) Proximum hoc tenet locum post ea quae V. D. Kosegarten edidit
pg. 33—36.

***) Lee فينيس.

يُسَمُّونَهُ بَابًا وَيَسْمُونَ حَوَى مَآءًا فَقَالَ لِي هَذَا هَيِّنٌ نَبَعْتُ مَعَكُمْ مَنْ
يُوصِلُكَ إِلَيْهِ وَوَهَبَ لِي بَعْضَ جَوْهَرٍ وَأَقَامَ الْمَرْكَبَ الَّذِي كُنْتُ بِهِ يَمْتَنِّطِرُنِي
لَأَرْجِعَ مِنَ الزِّيَارَةِ فَعَيَّنَ مَعِيَ السُّلْطَانُ أَرْبَعَةً مِنَ الْجُوكِيَّةِ الْعَتَلِينَ بِالسَّفَرِ
كُلِّ عَامٍ لَزِيَارَةِ الْقَدَمِ وَجَمَاعَةَ مِنَ الْبِرَاهِنَةِ وَجَمَاعَةَ مِنْ عَسْكَرِهِ وَخُدَّامًا
يَحْمِلُونَ لَنَا الزَّرَادَ وَأَمَّا الْمَاءُ فَهُوَ كَثِيرٌ بِذَلِكَ الطَّرِيقِ فَوَصَلْنَا إِلَى مَنَارٍ مَنَدِي
بِفَتْحِ الْمِيمِ وَالنُّونِ وَالْأَلِفِ وَرَاءَ وَبَيْمٍ مَفْتُوحَةٍ وَنُونٍ مُسَكَّنٍ وَدَالٍ مَهْمَلٍ
مَفْتُوحٍ وَوَاوٍ مَكْسُورَةٍ وَيَاءٍ آخِرٍ لِلْحُرُوفِ وَفِي مَدِينَةٍ حَسَنَةٍ فِي آخِرِ عِمَالَةِ
هَذَا السُّلْطَانِ لَمْ أَرَّ بِهَا غَيْرَ مُسْلِمٍ أَنْقَطَعَ بِهَا لِمَرَضٍ فَسَافَرَ مَعَنَا وَرَحَلْنَا إِلَى
بَقْدَرٍ سَدَّاتٍ بِفَتْحِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ وَسُكُونِ النُّونِ وَفَتْحِ الدَّالِ وَسُكُونِ
الرَّاءِ وَفَتْحِ السِّينِ الْمَهْمَلِ وَاللَّامِ وَالْأَلِفِ وَوَاوٍ وَتَاءٍ مُثَنَّى بِلَدَةٍ صَغِيرَةٍ سَافَرْنَا
مِنْهَا فِي أَوَّامٍ كَثِيرَةٍ الْمِيَاهِ وَبِهَا الْفَيْلَةُ الْكَثِيرَةُ إِلَّا أَنَّهَا لَا تُؤَدِّي الزُّوَارَ
وَالغُرَبَاءَ وَذَلِكَ بِبِرْكَةِ الشَّيْخِ ابْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ فَتَحَ
هَذَا الطَّرِيقَ لَزِيَارَةِ الْقَدَمِ وَكَانَ هَؤُلَاءِ الْكُفَّارُ يَمْنَعُونَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ ذَلِكَ
وَيُوزُونَهُمْ وَلَا يُؤَاكِلُونَهُمْ وَلَا يُبَايِعُونَهُمْ فَلَمَّا اتَّفَقَ لِابْنِ عَبْدِ اللَّهِ مَا
ذَكَرْنَا * تَبَدَّلَ مِنْ قَتْلِ الْفَيْلَةِ لِأَعْيَابِهِ وَسَلَامَتِهِ هُوَ وَجَمَلِ الْفَيْلِ لَهُ عَلَى
ظَهْرِهِ صَارَ الْكُفَّارُ مِنْ ذَلِكَ الْعَهْدِ يُعْظِمُونَ الْمُسْلِمِينَ وَيُدْخِلُونَهُمْ دُورَهُمْ
وَمِنْ أَلَى الْآنَ يُعْظِمُونَ الشَّيْخَ الْمَذْكُورَ ~~بِشَيْخِ الْأَكْبَرِ~~ الشَّيْخَ الْأَكْبَرَ ثُمَّ وَصَلْنَا
إِلَى مَدِينَةِ كَنْكَارَ بِفَتْحِ الْكَافِ الْأَوَّلِيِّ وَفَتْحِ النُّونِ وَالْكَافِ الثَّانِيَةِ وَآخِرُهُ

*) cf. Lee. pg. 42.

رأى في مدينة السلطان الأكبر بتلك البلاد وبماها في خندق بين
جبلين على خور كبير يسمى خور الياقوت لأن الياقوت يوجد به
وخارج هذه المدينة مسجد الشيخ عثمان الشيرازي وسلمان هذه
المدينة وأهلها يزورونه ويعظمونه وهو كان الدليل إلى القدر فلما قطعت
يده ورجله صار الأمر لأولاده وعلمانه وسبب قطعه أنه ذبح بقرة وحكم
كفار الهند أنه من ذبح بقرة ذبح مثلها أو جعل في جدها وحرق
وكان الشيخ عثمان معظماً عندهم فقطعوا يده ورجله وأعطوه نجساً
بعض (*) الأسواق وسلطانها يعرف بالكفار بصير الكاف وفتح النون
وعنده الفيل الأبيض لم أر في الدنيا فيلًا أبيض سواه يركبه في الأعياد
ويجعل على جنته أحجار الياقوت العظيمة والياقوت العظيم البهرمان
أما يكون بهذه البلدة فإنه ما يخرج من الخور وهو عزيز عندهم ومنه
ما يحفر منه وبحزيرة سيلان يوجد الياقوت في جميع مواضعها وفي
متملكة يشتري الإنسان القطعة منها ويحفر عن الياقوت فيجد أحجاراً
بيضا مشعبة وهي التي يكون في أجوائها الياقوت فتعطى للحكامين
وتحك تتفلق عن الياقوت فنه الأحمر والأصفر والأزرق وعادتهم أن ما
بلغ ثمنه من أحجار الياقوت ست دنانير من الذهب فهو للسلطان يعطى
ثمنه ويأخذه وما نقص عن تلك القيمة فهو لأصحابه وجميع النساء
بحزيرة سيلان لهن الفلايد من الياقوت الملون وينظمنه بأيديهن وأرجلهن

*) Sic conicio, nam quod Cod. habet الاملوق vel الاسلوق nullum praebet sensum.

عوضاً عن الأُسُورَةِ وَالْمَخْلُوحِ وَلَقَدْ رَأَيْتُ عَلَى جِهَةِ الْفَيْلِ الْاَبْيَضِ سَبْعَةَ
اِحْجَارٍ مِنْهُ كُلُّ حَجَرٍ اَعْظَمُ مِنْ بَيْضَةِ الدِّجَاجَةِ وَرَأَيْتُ عِنْدَ بَعْضِ
السُّلَاطِينِ الْكُفَّارِ سُكْرَجَةَ عَلَى مَقْدَارِ الْكَفِّ مِنَ الْبِلَاقُوتِ فِيهَا نَفْسُ
الْعُودِ لَجَعَلْتُ اَعْجَبُ مِنْهَا فَقَالَ اِنْ عِنْدَنَا اَصْحَمٌ مِنْ ذَلِكَ ثُمَّ سَلِمْتُ
مِنْ كَنْكَارِ فَنَزَلْتُ بِمَغَارَةِ تُعْرَفُ بِاسْمِ (*) الْاَسْطَا مُحَمَّدِ الْوُدِيِّ وَكَانَ مِنَ
الصَّالِحِينَ وَاحْتَفَرَ تِلْكَ الْمَغَارَةَ بِسَفْحِ جَبَلٍ عِنْدَ حَوْرٍ صَغِيرٍ ثُمَّ نَزَلْتُ
بِالْحَوْرِ الْمَعْرُوفِ بِحَوْرِ (**) بَوْرُونَةَ بِفَتْحِ الْبَاءِ الْمُوَحَّدَةِ دَوَاوِ وَزَاوِ دَوَاوِ وَنَوْنَ
وَهَاءِ وَبَوْرُونَةَ فِي الْقُرُونِ وَفِي تِلْكَ الْجِبَالِ كَثِيرَةٌ جَدًّا سَوْدُ الْاَلْوَانِ وَلَهَا
اَنْذَابٌ طَوَالٌ وَلَذِكُورٌهَا لِحَا كَالاَنْثِيَّيْنِ وَاخْبَرَنِي جَمَلَةٌ مِنَ الصَّالِحِينَ
الشَّعَاتِ اَنْ هَذِهِ الْقُرُونُ لَهَا مَقْدَمٌ تَتَّبَعُهُ كَاَنَّهُ السُّلْطَانُ يُشَدُّ عَلَى رَأْسِهِ
عِصَابَةً مِنَ اَوْرَاقِ الْاَشْجَارِ وَيَتَوَكَّأُ عَلَى عَصَى وَيَكُونُ عَنْ يَمِينِهِ وَيَسَارِهِ
اَرْبَعَةٌ مِنَ الْقُرُونِ لَهَا عَصَى بِاَيْدِيهَا اِذَا جَلَسَ تَقِفُ الْاَرْبَعَةُ عَلَى رَأْسِهِ
وَتَأْتِي اَنْثَاهُ وَاَوْلَادُهُ تَقْعُدُ بَيْنَ يَدَيْهِ كُلُّ يَوْمٍ وَتَأْتِي سَائِرُ الْقُرُونِ وَتَقْعُدُ
عَلَى بَعْدِ مِنْهُ ثُمَّ يَكَلِّمُهَا اَحَدُ الْقُرُونِ الْاَرْبَعَةِ فَتَنْصَرِفُ الْقُرُونُ ثُمَّ يَأْتِي كُلُّ
قُرُونٍ مِنْهَا بِمَوْزَةٍ اَوْ لِيْمُونَةٍ اَوْ شَيْءٍ يُشْبِهُ ذَلِكَ فَيَأْكُلُ الْقُرُونُ وَاَنْثَاهُ وَاَوْلَادُهُ
وَالْقُرُونُ الْاَرْبَعَةَ ثُمَّ تَنْصَرِفُ وَاخْبَرَنِي بَعْضُ الْجُوكِيَّةِ اَنَّهُ رَأَى الْقُرُونِ الْاَرْبَعَةَ
تَضْرِبُ قُرْدًا بَيْنَ يَدَيْهِ مَقْدَمِهَا بِالْعَصَى ثُمَّ يَضْرِبُهَا بِعَدِّ صَرْبِهِ وَاخْبَرَنِي

* Lee اسطا محمد *

** Leo بوزوته **

بعض الثقات أنه اذا ظفر بعض هذه القروء بامرأة لا تستطيع دفعه عن نفسها إلا اذا جامعها ثم دخلنا الى خور الخيزران ومنه أخرج أبو عبد الله بن خفيف المياقوتيين اللتين أعطاهما لسلطان هذه الجزيرة ثم دخلنا لمحل يعرف بمبيت التجوز وهو آخر العبارة ثم الى (*) السيبك بفتح السين المهمل وكسر الباء الموحدة وكان من سلاطين الكفار وأنقطع للعبادة هناك وبهذا الموضع رأينا العلق الطيار ويسمونه (**) الزلوا بضم الزاى واللام ويكون بالأشجار والحشايش التي تقرب من المياه فاذا أقرب الانسان منه وتب عليه فحيث ما وقع من جسده خرج منه الدم الكثير والناس يستعدون لذلك ماء الليمون يعصرونها عليه فيسقط عنه ويجرون مكانه بسكين من خشب معدة لذلك ومن لم يفعل ذلك ترف منه الى ان يهلك ثم رحلنا الى السبع مغارات ثم الى عقبة إسكندر ثم الى مغارة (***) الأهباني وهناك عين ماء وقلعة غير عامرة وعندها درازة جبل سرنديب وهو من أعلا جبال الدنيا رأيناها في البحر من مسيرة تسعة أيام ولما صعدها كنا نرى السحاب أسفل منا قد حال بيننا وبين رؤية أسفله وفيه كثير من الأشجار التي لا يسقط لها ورق والأزاهير الملونة وورد أحمد على قدر الكف يزعمون أن في ذلك كتابة يقرؤها فيها اسم الله واسم رسوله صلعم وفي الجبل طريقان من القدم

*) Sibak. Lee. السيبك *

***) zalaw. Lee. الزلوا **

***) Hunc specum non commemorat Lee.

أَحَدُهَا يُعْرَفُ بِطَرِيقِ بَابَا وَالْآخَرُ بِطَهْرُقِ مَامَا فَطَرِيقُ مَامَا سَهْلٌ عَلَيْهِ
يُرْجَعُ الزُّوَارُ وَأَمَّا مَنْ مَضَى عَلَيْهِ فِي التَّوَجُّهِ فَهُوَ عِنْدَهُمْ لَمْ يَدْعُرْ وَأَمَّا طَرِيقُ
بَابَا فَصَعْبٌ وَهَرَّ مَرْتَقَى وَفِي أَسْفَلِ الْجَبَلِ حَيْثُ الدَّرَاوِزَةُ (*) مَغَارَةٌ تَنْسَبُ
لِلْأَسْكَندَرِ أَيْضًا وَحَتَّى الْأَوَّلُونَ فِي الْجَبَلِ شِبْهُ دَرَجٍ يُصْعَدُ عَلَيْهِ وَغَرَزُوا
فِيهَا أَوْتَادَ الْحَدِيدِ وَعَلَّقُوا بِهَا السَّلَاسِلَ لِيَتَمَسَّكَ بِهَا الصَّاعِدُ وَفِي عَشْرَةِ
سَلَاسِلَ اثْنَانِ فِي جِهَةِ أَسْفَلِ الْجَبَلِ وَسَبْعَةٌ مُتَوَالِيَةٌ بَعْدَهَا وَالْعَاشِرَةُ تُسَمَّى
سَلْسَلَةَ الشَّهَادَةِ لِأَنَّ الْإِنْسَانَ إِذَا وَصَلَ إِلَيْهَا وَنَظَرَ إِلَى أَسْفَلِ الْجَبَلِ فَيَتَشَهَّدُ
خَوْفَ السَّقُوطِ وَعِنْدَ الْعَاشِرَةِ مَغَارَةُ الْخَضِرِ وَعِنْدَهَا مَوْضِعٌ فَسِيحٌ وَعَيْنٌ
مَاءٌ مَمْلُوءَةٌ بِالْخُحُوتِ لَا يَصْطَاكُهُ أَحَدٌ وَهَنَّاكَ حَوْصَانٌ مَحْوُوتَانِ عَنِ جَنْبَيْ
الطَّرِيقِ وَمَغَارَةُ الْخَضِرِ يَتْرُكُ الزُّوَارُ أَسْبَابَهُمْ وَيَصْعَدُونَ مِيلَيْنِ إِلَى أَعْلَى الْجَبَلِ
حَيْثُ الْقَدَمُ الْكَرِيمَةُ وَفِي الصَّخْرَةِ سَوَاءٌ مَرْتَفَعَةٌ بِمَوْضِعٍ فَسِيحٍ قَدْ
غَاصَّتِ الْقَدَمُ فِي الصَّخْرَةِ حَتَّى عَادَ مَوْضِعُهَا مُنَاخَفُضًا وَطَوَّلَ الْقَدَمِ
أَحَدَ عَشَرَ شِبْرًا وَقَدْ أَتَى إِلَيْهَا أَهْلُ الصِّينِ قَدِيمًا فَفَقَطَعُوا مِنَ الصَّخْرَةِ
مَوْضِعَ الْأَيْهَامِ وَمَا يَلِيهِ وَجَعَلُوهُ بِكَنِيسَةٍ لَهُمْ بِمَدِينَةِ الزَّيْتُونِ يَقْصِدُهَا
الزُّوَارُ مِنْ أَقْصَى بِلَادِهِمْ وَفِي الصَّخْرَةِ حَيْثُ الْقَدَمُ تَسْعُ حَفْرٌ مَحْوُوتَةٌ
يَجْعَلُ بِهَا الزُّوَارُ مِنَ الْكُفَّارِ الذَّهَبَ وَالْبِوَاقِيَتِ فَالْفُقَرَاءُ إِذَا وَصَلُوا لِمَغَارَةِ
الْخَضِرِ يَسَابِقُوا مِنْهَا لِأَخْذِ مَا فِي الْحَفْرِ وَلَمْ يَجِدْ أَحَدٌ يُحْسِنُ بِهَا إِلَّا يَسِيرًا مِنْ

*) Lee habet: a minaret, legit enim منارة

اليواقيت والذهب فَعَطَيْنَاهَا للدليل والعادة عندهم أَنْ يَقِيمَ الزَّوَارَ
بمغارةٍ الحُصْرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ يَأْتُونَ فِيهَا الْقَدَمَ غَدَوَةً وَعَشِيًّا وَكَذَلِكَ فَعَلْنَا
وَعُدْنَا عَلَى طَرِيقِ مَا مَا فَتَرْنَا بِمَغَارَةِ (* الشيشم وهو شَيْثُ بِنِ آدَمَ
عَلَيْهِمَا السَّلَامُ ثُمَّ إِلَى قَرْيَةٍ كُرْكُونٍ بِصَمَرِ الْكَافِ وَسُكُونِ الرَّاهِ وَفَتَحَ
الْكَافِ وَالْوَاوِ وَآخِرُهُ نُونٌ ثُمَّ إِلَى قَرْيَةٍ أَتَتْ قَلْدَجَةَ بِفَتْحِ الْهَمْزَةِ وَتَاءِ مِثْنَاءِ
سَاكِنَةٍ وَتَافٍ وَوَلَامٍ مَفْتُوحِينَ وَنُونٍ مَسْكُونٍ وَجِيمٍ مَفْتُوحٍ وَهَذَاكَ قَبْرُ
الشَّيْخِ إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ خَفِيفٍ وَكُلُّ هَذِهِ الْقَرْيِ وَالْمَنَازِلِ بِالْجَبَلِ وَعِنْدَ
أَصْلِ الْجَبَلِ شَجَرَةٌ يُقَالُ لَهَا دِرْخَتْ رَوَانٌ بِفَتْحِ الدَّالِ الْمَهْمَلِ وَالرَّاهِ وَخَاءِ
سَاكِنَةٍ مُجْمَعَةٍ وَتَاءِ مِثْنَاءِ وَرَاءِ وَوَاوٍ مَفْتُوحِينَ وَالْفِ وَنُونٍ وَهِيَ شَجَرَةٌ
عَادِيَةٌ لَا يَسْقُطُ لَهَا وَرَقٌ وَلَا أَرْمَلٌ مِنْ رَأْيِ وَرَقِهَا وَتَعْرِفُ أَيْضًا بِالْمَاشِيَةِ لِأَنَّ
النَّاطِرَ فِيهَا إِلَى [؟ مِنْ] أَعْلَى الْجَبَلِ يَرَاهَا بَعِيدَةً مِنْهُ قَرِيبَةً مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَلِ
وَالنَّاطِرِ إِلَيْهَا مِنْ أَسْفَلِ الْجَبَلِ يَرَاهَا بَعَكْسِ ذَلِكَ وَرَأَيْتُ هُنَاكَ جَمَاعَةً مِنْ
الْجَوَكِيِّينَ مُلَازِمِينَ أَسْفَلَ الْجَبَلِ يَنْتَظِرُونَ سَقُوطَ وَرَقِهَا وَهِيَ بِحَيْثُ لَا يُمْكِنُ
التَّوَامُلُ إِلَيْهَا الْهَيَّئَةَ وَلَهُمْ أَكَاذِيبٌ فِي شَأْنِهَا مِنْ جُمْلَتِهَا أَنَّ مَنْ أَكَلَ مِنْ
أَوْرَاقِهَا عَادَ إِلَيْهِ الشَّبَابُ إِنْ كَانَ شَيْخًا وَذَلِكَ مِنْ أَبَاطِيلِهِمْ وَتَحْتِ
هَذَا الْجَبَلِ الْحَوْزُ الَّذِي يُخْرَجُ مِنْهُ الْيَاتُوتُ وَمَاوُهُ يَظْهَرُ فِي رَأْيِ الْعَيْنِ
شَدِيدَ الرُّرْقَةِ وَدَخَلْنَا مِنْ هُنَاكَ إِلَى مَدِينَةِ دِينُورَ بِكَسْرِ الدَّالِ الْمَهْمَلِ وَبَاءِ

*) Lee شيشم *

هون دواو مفتوحين وراء مدينة عظيمة يسكنها التجار وبها الصنم
المعروف بدهنور في كنيسة عظيمة بها نحو الألف من البراهمة واليهودية
ومسماة من بنات اليهود يغبين ويرقصن عند الصنم وماجبا المدينة
وقف عليه وهو من الذهب على القدر الآدمي وفي موضع العينين منه
بالتوتان عظيمتان أخبرت أنهما يضيآن بالليل كالقنديلين ثم دخلنا إلى
مدينة قاي بالقاف وكسر اللام ثم إلى مدينة كنبو بفتح الكاف واللام
وسكون النون وضم الباء الموحدة ودواو وفي أحسن بلاد سرلديب
وأكبرها ثم وصلنا إلى مدينة بطانة وتقدم ذكرها وذكر سلطانها فوجدت
المركب الذي جئت به في أنتظارى فسافرت منها إلى بلاد المعمر *

b. Iter Sinicum.

(Lee p. 207 sqq.)

(* ثم سافرت منها [من بلاد طولسى] فوصلنا بعد سبعة عشر يوما
والريح مساعدة لنا اتم مساعدة إلى بلاد الصين وأقليم الصين متسع
كثير الخيرات والقواكح والذرع والذهب والفضة لا يضاحيه إقليم في
الدنيا وبخترقه النهر المعروف باب حياة يعنى ماء الحياة ويسمى أيضا
نهر السبر كاسر النهر الذى فى الهند ومنبعه من جبال بقرب مدينة
خان بالق تسمى (** كوه بوزونه يعنى جبل الفرد ويمر فى وسط الصين

*) Haec inserenda sunt iis, quae V. D. Dulaurier ex Ibn Bat. publici iuris fecit in: Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226. (cf. pg. 240.)

***) Lee: كوه بوانينه, sed vide supra Iter Ceylan. p. 106. not. **.

مسيرة سنة اشهر حتى ينتهي الى صين الصين وتكنفقه القرى والمزارع
والبساتين والاسواق وعليه الفواهير الكثرة وببلاد الصين قصب السكر
والاعناب والاجاص والبطيخ العجيب كاخوارزمي وكل ما ببلادها من
الفواكه بالذين مثله واحسن منه ولم أر قمحا اطيب من قمحها
وكذلك العدس والحمص واما الفخار الصين فلا يصنع منه الا بمدينة الزيتون
وصين كيلان وهو من تراب جبال هنالك تغد فيه النار كالصخر
ويصيعون اليه حجرا عندئذ يوقدون النار عليها ثلاثة ايام ثم يصبون
عليها الماء فيعود الكل ترابا ثم يخمرونه فالجيد منه ما خمر شهرا كاملا
ولا يزداد على ذلك والدون ما خمر عشرة ايام وهو هنالك بقيمة الفخار
في بلادنا وأرخص فمن يجمل الى الهند وسائر الاقاليم وهو ابداع
الفخار * واما دجاج الصين وديوكها فهي صخمة جدا اصخم من الاوز عندنا
واما الاوز عندئذ فليس بصخمر ولقد اشترينا دجاجة أردنا طبخها
فا وسع لحمها في برمة فطبخناها في برمتين ويكون الديك بها على قدر
النعمة * واهل الصين كفار يعبدون الاصنام ويحرقون موتاهم كما تحرق
الهنود وملك الصين قتر من ذرية * (تنكيرخان وفي كل مدينة بالصين
مدينة للمسلمين ينفردون بسكنائها ولهم فيها المساجد لاقامات الجماعات
ومعظمون مخترمون وكفار الصين يأكلون الخنازير والكلاب ويبيعونها

* Lee جنكزخان *

باسواتهم نولهم اهل رفاية وسعة عيشن الا انهم لا يحتفلون في مطعم
ولا ملابس وترى التاجر الكبير منهم لا تحصى امواله وعليه جبة
(القطن خسنة وجميع اهل الصين اما يحتفلون بأواني الذهب والفضة
ولكل واحد منهم عكاز يعتمد عليه ويقولون هو الرجل الثالثة والحريز
عندهم كثير جدا لأن الدود يتعلق بالثمار ويأكل منها فلا يحتاج الى
كثير ماونسة وكذلك كثير وهو لباس الفقراء والمساكين ولولا التجار لما
كانت له قيمة¹⁾ ويباع الثوب الواحد من القطن بالاثواب الكثيرة من الحريز *
وعادتهم أن يسبك التاجر ما عنده من الذهب والفضة قطعاً تكون
القطعة منها قنطاراً ثا فوقه ويجعل ذلك على باب داره ومن كان له خمس
قطع منها جعل في اصبعه خاتماً ومن كانت له عشرة جعل²⁾ خاتمان
ومن كانت له خمسة عشر قطعة سموه³⁾ الستة يفتح السين المهمل وكسر
النساء ويسمون القطعة الواحدة بركالة * واهل الصين لا يتبايعون بدينار
ولا درهم وجميع ما يحصل من ذلك يسبكونه قطعاً كما ذكرناه وانما
بيعهم وشراهم بقطع كاعيد منها بقدر الكف مطبوعة بطابع السلطان
وتسمى الخمسة وعشرون قطعة منها⁴⁾ بالشتي بالباء الموحدة والـف ولاه
مكسور وشين معجم [sic] مسكنة وتا مثناة وهو بمعنى الدينار واذنا

1) Cod. etiam in sequentibus ut videtur peculiari scribendi ratione: قطم

2) Scrib. خاتمين

3) Sic Cod. الششى Lee.

4) Lee: ,,a shat“ بالشتب

تمزقت تلك الكواغد في يد انسان حملها الى دار السكة ~~واعتكف~~ عوصها
جديدا ورفع تلك ولا يعطى على ذلك أجرة والذين يتولون عماتها
أجرتهم معينة من السلطان واذا مضى احد الى السوق بدينار او
درهم لا يؤخذ منه ولا يلتفت اليه حتى يصرفه بالبالشة * وجميع اهل
الصين والخطا تحبهم تراب عديم منعقد كالطفل عندنا ولونه لون
الطفل ياتون بالأجمال منه على الفيلة فيقطعون منه قطعا على قدر
الفحم عندنا ويشعلون النار فيه فيقذ كالفحم وازره اشد حرارة من
نار الفحم واذا صار رمادا تجنوه بالماء ويبسوه وطبخوا به تاليفة ولا
يزالون يفعلون به ذلك الا ان يتلاشوا من هذا التراب يصنعون آواني
الفخار الصين ويصيعون اليه حجارة كما ذكرناه * واهل الصين اعظم
الأمر إتقاناً للصناعات واما التصوير فلا يجادهم احد في إتقانه ومن
عجيب ما شاهدت لهم في ذلك اني ما دخلت قط مدينة من مدنهم
ثم عدت اليها الا ورأيت صورق وصور احصاى في الحيطان والكواغد
منقوشة عندهم موضوعة في الاسواق ولقد دخلت مدينة السلطان
ومررت على سوق النقاشين ووصلت الى قصر السلطان مع احصاى ونحن
على نى العراقيين ولما عدت من القصر عشيما مررت السوق المذكور
فرايت صورق وصور احصاى منقوشة في الكاغد قد ألصقوه في الحائط
لجعلت أنظر فلا آرام اخطأوا منها شيئا وعادة اهل الصين اذا اراد جنك
من جنوكهم السفر صعد عليه أمير الجرح وامر بكتابة من يسافر فيه

من الخدمَة والخريفة ثم يبيح لهم السفر إذا عاد للجندك الى الصين صعد
اليه ايضاً وقابل ما كتبه أولاً باشخاص من فيه فان فقد احد من قيوده
طلبوا صاحب الجندك به فاما ان يأتي ببرهان على موته او فراره او غير
ذلك مما حدث عليه والا أخذ فيه اذا فرغوا من ذلك أمر صاحب
الجندك ان يكتب له جميع ما فيه من السلع جليلها وحقيقتها ثم يفرل
من فيه ويجلس حفظ الديوان لشهادة ما فيه فان عثروا على سلعة
قد كتبت عنهم عاد الجندك بجميع ما فيه ملكاً للسلطان وذلك نوع
من الظلم ما رأيت به ببلد من بلاد الكفار ولا المسلمين الا بالصين وقد
كانوا بالهند اذا عثروا بسلعة عيبت عن مغرمها أغرموا صاحبها
احد عشر مغرمًا ثم رجع سلطان الهند عن ذلك لما رفع المظالم واذا قدم
التاجر المسلم على بلد من بلاد الصين خير النزول عند تاجر مسلم
من المستوطنين عندهم او في الفندق فان أحب النزول عند المسلم حصر
ماله وضمنه التاجر المستوطن وأنفق عليه منه بالمعروف اذا اراد السفر
بحث عن ماله فان وجد شيء منه قد ضاع أغرموه التاجر المستوطن
الذي ضمنه وان اراد النزول في الفندق سلم ماله لصاحب الفندق
وضمنه وهو يشتري ما أحب ويحاسبه فان اراد التسري يشتري له جارية
واسكنه بدار يكون بانها في الفندق عليها وللوارى رخصات الاثمان
لان اهل الصين اجمعين يبيعون اولادهم وبناتهم وليس ذلك عيباً
عندهم غير انهم لا يجبرون على السفر مع مشتريهم ولا يمنعون ايضاً

منه إذا اختاروه وكذلك إن أراد التزوّج تزوّجَ وأما إنفاق ماله في الفسادِ فشيءٌ لا سبيلَ إليه ويقولون لا نريدُ أن يُسمعَ ببلاد المسلمين أنهم خسروا أموالهم في بلادنا وانبهر [؟] أرض فسادٍ وخسرانٍ وبلاد انصين آمن البلاد واجسنتها حالاً للمسافرين فإن الانسان يسافر منفرداً مسيرةً تسعة أشهر ويكون معه الاموال الطائلة فلا يخاف عليها وذلك أن لهم في كل منزل من بلادهم فهدماً عليه حاكم يسكن فيه فإذا كان وقت العشاء جاء الحاكم الى الفندق ومعه كاتبه فكتب أسماء جميع من به من المسافرين وختم عليها واغلق باب الفندق عليهم فإذا كان وقت الصبح جاء ومعه كاتبه وقابل ما كتب على من بالفندق وكتب بذلك كتاباً وبعثه مع من يوصلهم الى المنزل الثاني ويأتيه ببراة من حاكمه أن الجميع قد وصلوا اليه وأن لم يفعل طلبه بهم وهكذا العجل في كل منزل ببلادهم من صين الصين الى خان بالق وفي هذه الفنادق جميع ما يحتاج من الازواد * ولما قطعت البحر الى الصين كانت اول مدينة وصلت اليها مدينة الزيتون وهذه المدينة ليس بها زيتون ولا بجميع بلاد الصين والهند ولكنه اسم وضعي عليها وهي مدينة عظيمة تصنع بها ثياب الكمخا والأطلس وتفضل على سائر ثياب بلاد الصين ومرسأها من اعظم مراسى الدنيا او اعظمها رأيتُ به نحو مائة جنك كبار واما الصغار فلا تحصى كثرة وهو خور كبير من البحر يدخل في البر حتى يختلط بالنهر الاعظم [؟] هذه المدينة وجميع بلاد انصين يكون للانسان

البستان والارض رباره في وسطها وبهذا عَظَمَتْ بلادهم وفي يوم دخولي
اليها رأيت الامير الذي أتى رسولاً من سلطان الصين لسلطان الهند
فعرّف امير المدينة في فانزلي بمنزل حسن وجاء الى قاضي المسلمين وشيخ
الاسلام بها وجماعة من كبار التجار ممن رأيتهم بلهند وغيرهم وهؤلاء
التجار لسكنائهم ببلاد الكفر اذا قدم عليهم المسامر فرحوا به اشد
الفرح وهم يعطون زكوات اموالهم للواردين عابهم فيعود الوارد غنياً
كواحد منهم ولما عرف صاحب الديوان بخبري كتب الى القان وهو
ملكهم الاعظم يُخبره بقدمي من جهة ملك الهند فطلبت منه ان
يبعث معي من يوصلني الى صين كيلان وهي في عمالته الى ان يعود جواب
القان فاجاب الى ذلك وبعث معي من احبابه من يوصلني فركبت في
النهر في مركب فسافرت فيه سبعة وعشرين يوماً نتغدى بقرية ونتعشى
بأخرى الى ان وصلت لصين كيلان وهي مدينة صين الصين وبها يصنع
الفخار الصيني وبالزيتون وبها يصب نهر آب حياه في البحر ويسمونه
مجمع البحرين وهي من اكبر المدن واحسنها اسواقاً وفي داخلها مدينة
يسكنها المسلمون وليس وراء هذه المدينة مدينة لا للمسلمين ولا للكافر
وبينها وبين سد ياجوج وماجوج سنون يوماً فيما ذكر لي وتلك الارض
كفار يأكلون بني آدم اذا ظفروا بهم ولذلك لا تسلك بلادهم ولا يسافر
اليها ولم أر بتلك البلاد من رأى السد ولا من رأى من راه ولما كنت
بصين كيلان سمعت أن بها شيخاً كبيراً قد أئاف على مائتي سنة

وانه لا يأكل ولا يشرب ولا يباشر النساء مع قوته التامة وأنه ساكنٌ بغار في خارجها يتعبد فتوجهتُ الى الغار فرأيتُه على بابه وهو نحيف شديد الحمرة عليه اثر العبادة ولا لحية له فسلمت عليه فامسك يدي وشمها وقال للترجمان هذا من طرف الدنيا كما نحن في طرفها الاخرى ثم قال لي لقد رأيتَ عجباً اذكر قدومك للجزيرة التي بها الكنيسة والرجل الذي كان جالساً بين الاصنام واعطك عشرةً دنانير من الذهب فقلت نعم فقل انا هو فقبلت يده وفكر ساعة ثم دخل الغار فلم يخرج ابداً فكانت ندم على ما تكلم فتهجمت ودخلت الغار فلم أجده ووجدت بعض اصحابه ومعه جملة بوالشت من الكاغد وقال هذه ضيافتكم فانصرفوا فقلنا له ننتظر الرجل فقال لو أقمتم عشر سنين لم تروه فإن عادته اذا أُصلح احدٌ على سر من اسراره لا يراه بعده ولا تحسب انه غائب عندك انما هو حاضر معك فحجبت من ذلك وانصرفت فاعلمت القاضى وشيخ الاسلام بذلك فقالوا كذلك عادته مع من يأتي اليه من الغرباء ولا يعام احد ما يفتكله من الاديان والذي ظننته احد اصحابه هو هو وأخبرنا انه غاب عن هذه البلدة نحو خمسين سنة ثم قدم عليها منذ سنة وأن السلطان والامراء والوزراء يأتونه زائرين فيعطيهم الخحف على اقدارهم ويأتيه الفقراء كل يوم فيعطيهم ما تيسر وليس بالغار الذي هو به ما يقع عليه البصر وأنه يحدث عن السنين الماضية ويذكر النبي صلعم ويقول لو كنت معه لنصرته ويذكر عمر بن الخطاب

وعلى بن ابي طالب باحسن الذكر وبتمسّي عليهما ويلعن يزيد بن معاوية وحدثوا عند بأمور كثيرة وأخبرني بها الشيخ أوحد الدين السنجاري وهو من العلماء الصالحين ودرى الأموال الطباية قال دخلت عليه في الغار فاخذ بيدي فحِيلَ لي ابي في قصر عظيم وانه قاعد فيه على سرير وفوق رأسه التاج وحوله الرصايف للسان والفواكه تتساقط هناك في الأنهار وتخيأت أني أخذت تقاحة لآكلها فذُذُ أنا بالغار بين يديم وهو يضحك فأصابني مرض شديد لازمني شهوراً فلم أعُد اليه وأهل تلك البلاد يعتقدون أنه مسلم لكن لم يره أحد يصلي وأما الصيام فهو صايم أبداً وقال لي القاضي ذكرت له الصلاة بعض الأيام فقال أتدرى أنت ما أصنع إن صلاتي غير صلواتك وأخباره كلها غريبة وبعد إقايته سافرت راجعاً الى مدينة الزيتون وبعد وصولي اليها بأيام وصل رسول القان بالجواب وأمر بحصوري لذيّه فسافرت عشر أيام تنغدى بقريه ونتعشى بأخرى فوصلت الى مدينة (*) قَتَجَنَفُوا بفتح القاف وسكون النون وفتح الجيم وسكون النون وصم الفاء وواو مدينة كبيرة حسنة في فسح من الارض والبساتين تحديقة بها فكأنها عرصة دمشق فنلقانا بها المسلمون وقاضيهم وشيخ الاسلام عندهم وخرج الينا أمير البلد وخدمه وضيف السلطان عندهم مكرم فدخلت المدينة ولها اربعة اسوار وبالأد الصين على ما فيها من الحسن لم تكن فتعجبني بل كان خاطري شديد التغير بها

* „Fanjanfür“ Lee. فجنفور

بسبب غلبة الكفر عليها ثم بعد أربعة أيام وصلت الى مدينة بَيْرَم
فَقُتِلُوا ببناء موحدة وباء آخر الحروف وراه ومير رقف مضموم وطاء
مهمله مسكنة ولام مضموم وواو مدينة صغيرة يسكنها الصينيون وليس
بها من المسلمين الا انقليل * ثم ركبنا النهر على العانة المذكورة
فوصلت بعد سبعة عشر يوماً منها الى مدينة الحنسا واسمها على نحو
اسم الحنسا الشاعر ولا ادري اعربى هو أم وافق اعربى وهذه المدينة
اكبر مدن رأيتها على وجه الارض طولها مسيرة ثلاثة أيام يرحل المسافر
فيها وينزل وفي على ما ذكرناه من ترتيب عمارة الصين كل احد له
بستان بها دارة وفي منقسمة الى ست مدن على كل مدينة سور ويجدق
بالجميع سور واحد فأول مدينة منها يسكنها حراس المدينة وأميرهم
حدثني قاضي المسلمين بها انهم اثنا عشر الفا من عسكر القان وبننا
ليلة دخلناها في دار أميرهم والمدينة الثانية يسكنها اليهود والنصارى
والترك عبدة الشمس ولم كثير وأميرها من الصين بننا عنده اللياسة
الثانية والمدينة الثالثة يسكنها المسلمون ومدينتهم حسنة وأسواقها
مرتبة ترتيب بلاد المسلمين نزلنا بها بدار أولاد عثمان بن عفان
المصرى وكان احد التجار الكبار أسخسن هذه المدينة فاستوطنها
وعرفت بالمشبة اليه وأورث ذريته بها الجاه ولم على ما كان عليه اذوم
من الايثار للفقراء واعانة المحتاجين ولهم زاوية^{الله} تعرف بالعثمانيّة حسنة
العمارة لها الاوقاف الكثيرة وبها الصوفيّة وبنى عثمان المذكور المسجد

لجامع بهذه المدينة وأوقف عليه أوقافاً عظيمة والمسلمون بها كثيرون
أفتمت عندهم خمسة عشر يوماً فكنا كل يوم في دعوة جديدة ولا يزالون
كل يوم يركبون معنا للنزهة والمدينة الرابعة دار الامارة وبها يسكن الامير
الكبير قُرطى وفي احسن المدن الست يسكنها عميد السلطان وخدمته
وحسره ويشقها ثلاثة اناهار ومن بلغ عمره ستين سنة بالصين عد
كالصبيان فلم تجر عليه الأحكام والشيوخ بالصين يعظمون تعظيماً كثيراً
ويقال لهم أئنا يعنى الوالد والامير قُرطى بضم القاف وسكون الراء وفتح
الطاء وسكون الياء آخر الحروف امير أمراء الصين وهو الذى أعجبته
الفرجية واخذها متى كما كان أخبرنى اصحاب الشيخ جلال الدين لما
أبسنها ووهبها للشيخ برهان الدين (*) كما ذكرناه سابقاً أضافنى وكسانى
واحسن واجزل وعين لى المونة وكان ولده يركب معى للنزهة فى النهر
والبساتين بجماعته وخوله وحضر ليلة بمجالس الامير قُرطى جماعة من
المشعوذين وهم عميد القان فقتل الامير لكبيرهم أرنا من عجائبك فاخذ كراً
من الخشب مثقوبة وبها سبور طوال فرمى بها فى الهوى فارتفعت حتى
غابت عن الابصار ونحن فى وسط المجلس ولم يبق من السبر المربوط
بها الا البسير فامر متعلماً له فتشبت فى السبر وصعد عليه فى الهوى
الى ان غاب عن ابصارنا فدعا معلمه ثلاثاً فلم يجبه ~~فدعا~~ بيده سكيناً
كالمغناظ وتعلق بالسبر الى ان غاب عن ابصارنا ثم رمى بيد الصدى

(*) Historiam hic memoratum vid. apud Lee pg. 196 sq.

الى الارض ثم برجله ثم بجسده ثم برأسه ثم هبط وهو ينفخ وثيابه
ملطخة بالدم ثم قبل الارض بين يدي الامير وكلمه بالصينى فامر
بشيء فاخذ اعضاء الصبي والصدق بعضها ببعض ثم رفسه برجله فقام
سويًا فأعجبت منه واخذني خفقان القلب (*) كمثل ما اصابني بالهند
عند رؤية الجوكية المتربع في الهوى فسقوني دواءً أذهب عني ما وجدت
وكان القاضي الى جانبي فقال لي والد ما كان من صعد ولا هبوط ولا
قطع ولا وصل وانما هي الشعوذة ثم دخلنا المدينة الخامسة وهي اكبر
المدن يسكنها عامة الناس من الصينيين وبها الخدائق في الصناعات وبها

**) Narratiuncula hic memorata reperitur in Itinere Indico (Lee p. 161 sq)*

وقد بعث الى السلطان مرة لحضرت اليه وعنده بعض
خواصه ورجلان من هذه الطائفة الجوكية وهم يلحفون بالملاحف
ويغطون رؤسهم لانهم ينتفونها بالرماد كما تنتف الناس اباظهم
فامرني السلطان بالجلوس فجلست وقال لهما ان هذا العرق من بلاد
بعيدة فاريه ما له ير فقالا نعم فتربع احدها ثم ارتفع عن الارض
حتى صار في الهوى فوننا متربعا فنحجبت منه وادركني الوهم
فسقطت الى الارض فامر السلطان ان اسقى دواءً عنده فافقت
وقعدت وهو على حاله متربع فاخذ صاحبه نعلا له وضرب الارض
كالغناط فصعدت النعل الى ان صارت فوق عنق المتربع وجعلت
تضرب في عنقه وهو ينزل قليلا قليلا حتى صار معنا فقال لي
السلطان ان المتربع هو تلميذ صاحب النعل ثم قال لو لا ان اخاف
على عقلك لامرتهم ان ياتوا باعظم من ذلك *

تصنع الثياب الخنساوية العجيبة ومن عجيب ما يصنع لها اطباق تصنع
من القصب وقد الصقت قطعة أَبَدَعَ الصاقِ وَدُهِنَتْ بِصَبْغِ اِحمر منقوش
مشرق يكون العشرة منها واحد في واحد ولها غطاء كاحدها يجمعها
ومن غريب امرها ان تَقَعُ من العلو فلا تنكسر ويجعل فيها الطعام
الساخن فلا يتغير صبغها وتجلب الى الهند وخراسان وسائر البلاد ولما
دخلنا هذه المدينة بتنا ليلة في صيافة اميرها ثم دخلنا المدينة
السادسة ويسكنها البحرية والصيادون والتجارون وكان القان الاعظم
جمع للجيوش مائة فوج كل فوج عشرة الاف فارس واميرهم يسمى امير
طومان وخواص السلطان واهل نَحَلْتِه خمسون الفا والرجال معه
ثمانية الف رجل وتخالفت عليه امرأه (*) فانفقوا على خلعه لانه كان
غير احكام (** اليسانق التي وضعها تنكيزخان جدّم الذي اخرج بلاد
المسلمين ثضوا لابن عمه القائم عليه وكتبوا للقان ان يخلع نفسه
وتكون مدينة الخنسا اقطاعاً له فأبى ذلك وقتلهم (***) فانهمز وقُتِل
وبعد أيام من وصولنا لحضرته ورد الخبر بذلك فضربت الطبول وقام
موسم آله واضطرب مدة شهر ثم جرى بالقان المقتول ونحو المائة من المقتولين
من بنى عمه واقاربه وخواصه تُحْفِرُ للقان نائوس عظيم وهو بيت تحت الارض

*) Cod. فتفقوا .

**) Cod. اليسانق ، sed vid. Lee pg. 91. not.

***) Cod. فنهزم .

وفُرشَ باحسن الفُرش وجُعِلَ فيه القن بسلحه وجعل ما كان معه من
اواني الذهب والفضة في دارة وجعل معه أربع من الجوارى وستة من خواتم
المماليك ومعهم اواني الشراب وبنى باب البيت عليهم وجعل فوقه التراب
حتى صار كالتل العظيم ثم جاؤا (* باربعة افراس أجزوها عند قبره
حتى وقفت ونصبوا خبشة على القبر وعلقوها عليه بعد ان ادخلوا
في دبر كل فرس خشبة حتى خرجت من فيها وجعل اثارب القن
المقتولون في نواويس ومعهم سلاحهم واواني دورهم وصلبوا على قبور كبارهم
وكانوا عشرة ثلاثة [?] من الحيل على كل قوب وعلى قبور الباقيين فرساً فرساً
وكان هذا اليوم يوماً مشهوراً لم يتخلف عنه احد من الرجال والنساء
والمسلمين والكفار وقد لبسوا اجمعون ثياب الفراء وهي الطيالسنة البيض
للكفار والثياب البيض للمسلمين وقام خواتين القن وجواريه على قبره
اربعين يوماً وبعضهن يزيد الى السنة وهذه الاعمال لا ذكر ان أمة
تفعلها سواهم فان كفار الهنود يحرقون موتاهم وسواهم يدفنون الميت ولا
يجعلون معه احداً لكن اخبرني الثقات ان الكفار ببلاد السودان اذا مات
ملكهم صنعوا له ناووساً وادخلوا معه فيه خواتمه وخدامه وثلاثين من
اهناء كبارهم وبناتهم بعد ان يكسروا ايديهم وارجلهم ويجعلون
معهم اواني الشراب ولما قتل القن واستولى على الملك ابن عمه فيروز
اختار ان تكون حضرته مدينة قراقوم بفتح القاف الاول والرء وصم

* Cod. بربعة

الثانية وضّم الرء الثانية وميم لقبها من بلاد بنى عمه ملوك تركستان
وما وراء النهر ثمّ مخالفت عليه الامراء ممن لم يحضر قتال القان وقطعوا
الطرق وعظمت الفتن ولما وقع الخلاف وتسعرت الفتن اشار على الشيخ
برهان الدين وسواه أن أعود قبل ان تتمكن الفتن ودخلوا معى لنايب
السلطان فبروز فبعث معى جماعة من اصحابه وكتب لى بالضيافة فاحدثت
راجعا فى النهر الى مدينة الخنسا ثمّ الى مدينة قاجنقوا ثمّ الى مدينة
الزيتون

(Quae sequuntur vid. in Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226 sqq.)

VI.

H i s t o r i c a.

1. El - 'Usjâti.

a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos.

(B. = Cod. Berol. G. = Cod. Gothae. H. = Cod. Hammeri.)

* دِي كُر فَتْحِ مِصْرَ فِي خِلَافَةِ عَمَرَ بْنِ الْكَطَّابِ *

قَالَ أَبُو عَبْدِ الْكَلِيمِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا أَبُو لَيْبَةَ
عَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ وَعَيَّاشُ بْنُ عَيَّاشٍ (١) الْقَيْتَابِيُّ وَغَيْرُهُمَا

1) Sic Lubb el-lubâb p. 204; القَيْتَابِيُّ Kam. p. ٨٤. lin. 5.

يَزِيدُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ قَالُوا لَمَّا كَانَتْ سَنَةٌ ثَمَانٍ عَشْرًا (٢) وَقَدِمَ عُمَرُ
ابْنَ الْخَطَّابِ الْجَابِيَةَ (٣) قَامَ إِلَيْهِ عَمْرُو بْنُ (٤) الْعَاصِي فَخَلَا بِهِ فَقَالَ يَا
أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَأَنْتَ لِي أَنْ أُسِيرَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ وَحِرْصُهُ عَلَيْهَا وَقَالَ إِنَّكَ
إِنْ فَاتَحْتَهَا كَانَتْ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ وَعَوْنًا لَهُمْ وَفِي أَكْثَرِ الْأَرْضِ أَمْوَالًا وَأَعْجُزًا
عَنِ الْفِتْنَالِ وَالْحَرْبِ فَتَنَحَّوْفَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضَهُ (٥) عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَكَرِهَهُ
ذَلِكَ فَلَمْ يَزَلْ عَمْرُو يُعْظِمُ أَمْرَهَا عِنْدَ عَمْرٍ وَبِاخْتِيارِهِ بِحَالِهَا وَيُهَيِّئُ عَلَيْهِ
فَاتِحَهَا حَتَّى (٦) رَكَنَ لِذَلِكَ عُمَرُ فَعَقَدَ لَهُ عَلَى أَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ كُلَّهُمْ
مِنْ (٧) عَدُوِّهِ وَيُقَالُ عَلَى ثَلَاثَةِ آلَافٍ وَخَمْسِمِائَةٍ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ سِرٌّ وَأَنَا
مُسْتَخِيرُ اللَّهِ تَعَالَى فِي مَسِيرِكَ وَسِيَّاتِي كِتَابِي سَرِيعًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى فَإِنْ
أَدْرَكَكَ كِتَابِي أَمْرُكَ فِيهِ بِالْإِنْصِرَافِ عَنْ مِصْرَ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَهَا أَوْ شَيْئًا
مِنْ أَرْضِهَا فَانْصِرَفْ وَإِنْ أَنْتَ دَخَلْتَهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَنَّكَ كِتَابِي فَأَمِصْ
لِوَجْهِكَ وَاسْتَعِنْ بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَاسْتَنْصِرْهُ فَسَارَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي مِنْ
جَوْفِ اللَّيْلِ وَلَمْ يَشْعُرْ بِهِ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ وَاسْتَخَارَ عُمَرُ اللَّهَ فَكَانَتْ
تَخَوُّفَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ (٨) فِي وَجْهِهِمْ تِلْكَ فَكَتَبَ إِلَى عَمْرُو بْنِ الْعَاصِي
أَنْ يَنْصِرَفَ مِنْ مَعَهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَادْرَكَ الْكِتَابُ عَمْرًا وَهُوَ بِرَفْحٍ فَتَنَحَّوْفَ

2) H. وفد — 3) H. فقام — 4) B. H. De duplici hac
scriptura vid. Nawawi ed. Wüstenf. p. fva lin. 13 sqq. — 5) Verba
om. B. et deinde exhibet om. B. et deinde exhibet
عند عمرو — 6) B. — 7) B. — 8) G. H. في وجههم ذلك

عَمْرُو إِنَّهُ هُوَ أَخَذَ الْكِتَابَ وَفَتَحَهُ أَنْ يَجِدَ فِيهِ الْإِنْصِرَافَ كَمَا عَهْدَ إِلَيْهِ
 عَمْرُ رَضَهُ فَلَمْ يَلْخُذِ الْكِتَابَ مِنَ الرَّسُولِ وَدَافَعَهُ وَسَارَ كَمَا هُوَ حَتَّى نَزَلَ
 قَرْيَةً فِيمَا بَيْنَ رَفَحٍ وَالْعَرَيْشِ فَسَأَلَ عَنْهَا فَبَيَّنَ أَنَّهَا (9) مِنْ مِصْرَ فَدَعَى
 بِالْكِتَابِ فَقَرَأَهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَقَالَ عَمْرُو لِمَنْ مَعَهُ اسْتَمِرُّ تَعْلَمُونَ أَنَّ هَذِهِ
 الْقَرْيَةَ مِنْ مِصْرَ قَالُوا بَلَى قَالَ فَإِنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ عَهْدَ إِلَيَّ وَأَمْرِي إِنْ
 لِحَقِّي كِتَابُهُ وَمَنْ أَخَذَ أَرْضَ مِصْرَ أَنْ أَرْجِعَ وَإِنْ لَمْ يَلْحَقْنِي كِتَابُهُ حَتَّى
 نَخْلُصَ أَرْضَ مِصْرَ (10) فَسِيرُوا وَأَمْضُوا عَلَى بَرَكَتِ اللَّهِ تَعَالَى فَتَقَدَّمَ عَمْرُو
 ابْنَ الْعَاصِي فَلَمَّا بَلَغَ الْمَقْرُوسَ قُدُومَ عَمْرُو تَوَجَّهَهُ إِلَى الْفَسْطَاطِ فَكَانَ
 يُجَهِّزُ (11) عَلَى عَمْرُو الْأَجْيُوشَ فَكَانَ أَوَّلَ مَوْضِعٍ قُوِّدَ فِيهِ الْفَرْمَا قَاتَلَتْهُ
 الرُّومُ قِتَالًا شَدِيدًا أَحْوَأَ مِنْ شَهْرٍ ثُمَّ فَتَحَ اللَّهُ عَلَى يَدَيْهِ وَكَانَ
 بِإِسْكَنْدَرِيَّةِ أَسْفَلَ لِلْقِبْطِ يُقَالُ لَهُ أَبُو (12) أَمِيَامِينَ فَلَمَّا بَلَغَهُ قُدُومَ عَمْرُو
 ابْنَ الْعَاصِي كَتَبَ إِلَى الْقِبْطِ يُعَلِّمُهُمْ أَنَّهُ لَا (13) يَكُونُ لِلرُّومِ دَوْلَةٌ وَأَنَّ
 مُلْكَهُمْ قَدْ انْقَطَعَ وَبِأَمْرِهِمْ يَنْتَلِقِي عَمْرُو فَيُقَالُ إِنَّ الْقِبْطَ الَّذِينَ كَانُوا
 بِالْفَرْمَا كَانُوا يَوْمئِذٍ لِعَمْرُو أَعْوَانًا ثُمَّ تَوَجَّهَ عَمْرُو لَا يَدَانِعُ إِلَّا بِالْأَمْرِ
 الْخَفِيفِ حَتَّى نَزَلَ الْقَوَاصِرَ فَنَزَلَ وَمَنْ مَعَهُ فَقَالَ بَعْضُ الْقِبْطِ لِبَعْضِ آلَا
 تَعَاجِبُونَ مِنْ هَؤُلَاءِ الْقَوْمِ يُقَدِّمُونَ عَلَى (14) جُمُوعِ الرُّومِ وَأَمَّا هُمْ فِي قِلَّةٍ
 مِنَ الدَّائِسِ (15) فَاجَابَهُمْ رَجُلٌ آخَرُ مِنْهُمْ أَنَّ هَؤُلَاءِ الْقَوْمَ لَا يَتَوَجَّهُونَ إِلَى

— B. أميامين (12) — B. إلى (11) — B. نسبر (10) — om. B. من (9)

G. فاجابه (15) — G. جميع (14) — G. يقوم (13)

أَحَدٍ إِلَّا ظَهَرُوا عَلَيْهِ حَتَّى يَقْتُلُوا (16) خَيْرَهُمْ فَتَقَدَّمَ عَمْرُو (17) حَتَّى أَتَى
بَلْبَيْسَ فَقَاتَلُوهُ بِهَا تَحْوًا مِنْ شَهْرٍ حَتَّى فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْهِ ثُمَّ مَضَى لَا يُدَافِعُ
إِلَّا بِالْأَمْرِ الْخَفِيفِ حَتَّى أَتَى أُمَّ ذَيْنٍ فَقَاتَلُوهُ بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا وَأَبْطَأَ
عَلَيْهِ الْفَتْحُ فَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَهُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ كَلًّا (19) تَمَامِ
ثَمَانِيَةِ آلَافٍ فَسَارَ عَمْرُو بِمَنْ مَعَهُ حَتَّى (20) نَزَلَ عَلَى الْبَحْصِيِّ (21) فَحَاصَرَهُمْ
بِالْقَصْرِ الَّذِي يُقَالُ لَهُ (22) بَابُ الْيُونِ حِينَمَا وَقَاتَلَهُمْ قِتَالًا شَدِيدًا
يُصَحِّهُمُ وَيَسِيهِمُ فَلَمَّا أَبْطَأَ عَلَيْهِ الْفَتْحُ كَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَهُ
عُمَرُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ عَلَى كُلِّ أَلْفٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ وَكَتَبَ إِلَيْهِ إِلَى
قَدْ أَمَدَدْتُكَ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ مَقَامَ (23) الْأَلْفِ الزُّبَيْرِ بْنِ
الْعَوَامِ وَالْمِقْدَادِ بْنِ الْأَسْوَدِ وَعَبْلَةَ بْنِ الْأَصَامِ وَمَسْلَمَةَ بْنَ مُحَمَّدٍ وَأَعْلَمَ
أَنْ مَعَكَ (24) اثْنَيْ عَشَرَ أَلْفًا وَلَا يُغْلِبُ (25) اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ قِلَّةٍ وَكَانُوا
قَدْ حَنَدَقُوا حَوْلَ حِصْنِهِمْ وَجَعَلُوا لِلْحَنْدَقِ أَبْوَابًا وَجَعَلُوا سِكَكَ
لِلْحَدِيدِ (26) مُوتِدَةً بِأَفْنِيَةِ الْأَبْوَابِ فَلَمَّا قَدِمَ الْمَدَدُ عَلَى عَمْرُو بْنِ الْعَاصِيِ
الْحَجَّ عَلَى الْقَصْرِ وَوَضَعَ عَلَيْهِ الْمَتَجَنِّيقَ وَكَانَ عَلَى الْقَصْرِ رَجُلٌ مِنَ الرُّومِ

لا يدافع 17) Hic addunt G. et H. عن آخرهم H. خيارهم 16)
لوا 20) — B. مصام 19) — B. G. — إلى 18) — . إلا بالامر الخفيف
بابليون H. cf. Merâsid s. v. باب ليون 22) — B. فحاربهم 21) — G.
B. اثني 25) — H. اثنا 24) — B. G. — آلاف 23) — . 113 p.
B. مويده 26) — G. — إلا اثني

يُقَالُ لَهُ (27) الْأَعْرَجُ وَالْيَا عَلَيْهِ وَكَانَ تَحْتَ الْمُفْرِسِ وَدَخَلَ عَمْرُو إِلَى
صَاحِبِ لِحْصِنٍ فَتَنَاطَرَا فِي شَيْءٍ مِمَّا هُمْ فِيهِ فَقَالَ آخَرُجْ وَأَسْتَشِيرُ
(28) أَصْحَابِي وَقَدْ كَانَ صَاحِبُ لِحْصِنٍ أَوْصَى الَّذِي عَلَى الْبَابِ إِذَا مَرَّ بِهِ
عَمْرُو أَنْ يُلْقِيَ عَلَيْهِ صَخْرَةً (29) فَيَقْتُلُهُ فَرَّ عَلَيْهِ عَمْرُو وَفَوَّ يَرِيدُ الْخُرُوجَ
بِرَجُلٍ مِنَ الْعَرَبِ فَقَالَ لَهُ قَدْ دَخَلْتَ فَانظُرْ كَيْفَ تَخْرُجُ فَرَجَعَ عَمْرُو
إِلَى صَاحِبِ لِحْصِنٍ فَقَالَ لَهُ إِنْ أُرِيدُ أَنْ آتِيكَ بِمَغْرٍ مِنْ أَصْحَابِي حَتَّى يَسْمَعُوا
مِنْكَ مِثْلَ الَّذِي سَمِعْتَ فَقَالَ الْعَلْجُ فِي نَفْسِهِ قَتَلُ جَمَاعَةً أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ
قَتْلِ وَاحِدٍ وَأَرْسَلَ إِلَى الَّذِي كَانَ أَمْرُهُ بِهِ مِنْ قَتْلِ عَمْرُو أَنْ لَا (30) يَتَقَرَّضَ
لَهُ رَجَاءٌ أَنْ يَأْتِيَهُ بِأَصْحَابِهِ فَيَقْتُلُهُمْ وَخَرَجَ عَمْرُو فَلَمَّا أَبْطَأَ الْفَتْحُ عَلَى
عَمْرُو قَالَ الزُّبَيْرُ رَضَهُ إِنْ أَحَبَّ نَفْسِي لِلَّهِ تَعَالَى أَرْجُوا (31) أَنْ يَفْتَحَ اللَّهُ
بِذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فَوَضَعَ سُلْمًا إِلَى جَانِبِ لِحْصِنٍ مِنْ نَاحِيَةِ سُوقِ
الْحَمَامِ ثُمَّ صَعِدَ وَأَمَرَهُمْ إِذَا سَمِعُوا تَكْبِيرَهُ أَنْ يُجِيبُوهُ جَمِيعًا فَمَا شَعَرُوا
إِلَّا وَالزُّبَيْرُ عَلَى رَأْسِ لِحْصِنٍ بِكَبِيرٍ وَمَعَهُ السَّيْفُ وَتَحَامَلَ النَّاسُ عَلَى السُّلْمِ
حَتَّى نَهَاهُمْ عَمْرُو رَضَهُ خَوْفًا مِنْ أَنْ يَنْكَسِرَ فَلَمَّا أَتَاهُمُ الزُّبَيْرُ وَتَبِعَهُ
مَنْ تَبِعَهُ وَكَبَّرَ وَكَبَّرَ مِنْ مَعَهُ وَأَجَابَهُمُ الْمُسْلِمُونَ مِنْ خَارِجٍ لَمْ يَشْكُ
أَهْلُ لِحْصِنٍ أَنْ الْعَرَبَ قَدْ أَتَاهُمَا جَمِيعًا فَهَرَبُوا فَعَمِدَ الزُّبَيْرُ وَأَصْحَابُهُ

27) الْأَعْرَجُ G. H., et sic etiam in sequentibus; sed vid. Ewald in:
Zeitschr. für die Kunde des Morgenl. III. p. 338. lin. 4. et adnot. 3. —

28) أَصْحَابِكِ B. — 29) فَتَقْتُلُهُ H. — 30) يَعْزُضُ B. G. — 31) بِذَلِكَ
add. G.

إِلَى بَابِ لَحِصْنِ فَفَاحَوْهُ وَأَقَامَهُ الْمُسْلِمُونَ لِحِصْنَ فَلَمَّا خَافَ الْمُقَوِّسُ
 عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ مَعَهُ فَحِينَئِذٍ سَأَلَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِمِ الصُّلْحَ وَدَعَاهُ إِلَيْهِ
 عَلَى أَنْ يَفْرِضَ لِلْعَرَبِ عَلَى الْقَبْطِ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ مِنْهُمْ
 فَلَجَابَهُ عَمْرُو إِلَى ذَلِكَ ، قَالَ أَلَيْتُ بِنُ سَعْدٍ رَضَهُ وَكَانَ مَكْتَنُهُمْ عَلَى بَابِ
 الْقَصْرِ حَتَّى فَاحَوْهُ سَبْعَةَ أَشْهُرٍ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكِيمِ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى
 وَحَدَّثَنَا عُمَانُ بْنُ صَالِحٍ أَخْبَرَنَا خَالِدُ بْنُ تَجِيحٍ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ
 وَخَالِدِ بْنِ (32) حَمِيدٍ قَالَا حَدَّثَنَا خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ عَنْ جَمَاعَةٍ مِنَ التَّابِعِينَ
 بَعْضُهُمْ يَزِيدُ عَلَى بَعْضٍ أَنَّ الْمُسْلِمِينَ لَمَّا (33) حَاصَرُوا بَابَ الْيُونِ وَكَانَ
 بِهِ جَمَاعَةٌ مِنَ الرُّومِ وَأَكْبَارِ الْقَبْطِ وَرُوسَانِهِمْ وَعَلِيهِمُ الْمُقَوِّسُ فَقَاتَلُوهُمْ
 (34) بِهِ شَهْرًا فَلَمَّا رَأَى الْقَوْمُ لِحِدَّ مِنْهُمْ عَلَى فَتْحِهِ وَالْحِرْصَ وَرَأَوْا مِنْ
 صَبْرِهِمْ عَلَى الْقِتَالِ وَرَغْبَتِهِمْ فِيهِ خَافُوا أَنْ يَظْهَرُوا فَتَنَحَّى الْمُقَوِّسُ وَجَمَاعَةٌ
 مِنْ أَكْبَرِ الْقَبْطِ وَخَرَجُوا مِنْ بَابِ الْقَصْرِ الْقِبْلِيِّ (35) وَذُوْنَهُمْ جَمَاعَةٌ يُقَاتِلُونَ
 الْعَرَبَ فَلَحِقُوا بِالْجَزِيرَةِ وَأَمَرُوا بِقَطْعِ الْجَسْرِ وَذَلِكَ فِي جَرِي النَّيْلِ وَخَلَفَ
 الْأَعْمِرِيُّ فِي لَحِصْنِ بَعْدَ الْمُقَوِّسِ فَلَمَّا خَافَ فَتَنَحَّى لِحِصْنِ رَكِبَ هُوَ وَأَهْلُ
 الْقُوَّةِ وَالشَّرَفِ وَكَانَتْ سَفِينُهُمْ مُلصَقَةً بِالْحِصْنِ ثُمَّ لَحِقُوا الْمُقَوِّسَ بِالْجَزِيرَةِ
 فَارْسَلَ الْمُقَوِّسُ إِلَى عَمْرُو بْنِ الْعَاصِمِ أَنْكُمْ قَوْمٌ قَدْ وَجَّهْتُمْ فِي بِلَادِنَا
 وَكَلَّحْتُمْ عَلَى قِتَالِنَا وَطَالَ مَقَامُكُمْ فِي أَرْضِنَا وَإِنَّمَا أَنْتُمْ عَصَبَةٌ يَسِيرَةٌ وَقَدْ

— G. H. بها (24) — G. H. حاصروا (25) — H. يزييد (26)

H. ورواه (27)

أَظَلَّنَكُمُ الرُّومَ وَجَهَّزُوا إِلَيْكُمْ بِأَنْفُسِهِمْ وَمَعَهُمْ مِنَ الْعِدَّةِ وَالسِّلَاحِ وَقَدْ
 (36) أَحَاطَكُمُ هَذَا النَّيْلُ وَأَمَّا أَنْتُمْ أَسَارًا فِي أَيْدِينَا فَابْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا
 مِنْكُمْ نَسْمَعُ مِنْ كَلَامِهِمْ فَلَعَلَّهُ أَنْ يَأْتِيَ الْأَمْرُ فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ عَلَى
 مَا تُحِبُّونَ وَنُحِبُّ وَنَبْقَطِعَ عَنَّا وَعَنْكُمْ هَذَا الْقِتَالِ قَبْلَ أَنْ (37) يَغْشَاكُمْ
 جُمُوعُ الرُّومِ فَلَا يَنْفَعُنَا الْكَلَامُ وَلَا نَقْدِرُ عَلَيْهِ وَلَعَلَّكُمْ أَنْ (38) تَتَذَمُّوا إِنْ
 كَانَ الْأَمْرُ فُخَالِفًا لظَنِّكُمْ وَرَجَائِكُمْ فَابْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا مِنْ أَصْحَابِكُمْ
 نَعْلَمُهُمْ عَلَى مَا نُرَعَى تَحْنُ وَهُمْ بِهِ مِنْ (39) شَيْءٍ فَلَمَّا آتَتْ عَمْرُو بْنَ
 الْعَاصِي رُسُلَ الْمُفَوَّقِسِ حَبَسَهُمْ عِنْدَهُ يَوْمِيْنَ وَلَيْلَتَيْنِ حَتَّى خَافَ عَلَيْهِمُ
 الْمُفَوَّقِسُ فَقَالَ أَتَرُونَ أَنَّهُمْ يَقْتُلُونَ الرُّسُلَ وَحَبَسُونَهُمْ وَيَسْتَحِلُّونَ ذَلِكَ فِي
 دِينِهِمْ وَأَمَّا أَرَادَ عَمْرُو بْنُ ذَلِكَ أَنْ يَرَوْا حَالَ الْمُسْلِمِينَ فَرَدَّ عَلَيْهِمْ عَمْرُو
 مَعَ رُسُلِهِ أَنَّهُ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِلَّا إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ
 فِي الْأِسْلَامِ فَكُنْتُمْ إِخْوَانَنَا وَكَانَ لَكُمْ مَا لَنَا (40) وَإِنْ أَبَيْتُمْ فَاعْطَيْتُمْ
 الْجَزِيَّةَ عَنْ يَدٍ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ وَأَمَّا إِنْ جَاهَدْنَاكُمْ بِالصَّبْرِ وَالْقِتَالِ حَتَّى
 يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ (41) وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ فَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلَ الْمُفَوَّقِسِ

G — يغشانا ويغشاكم B. تغشاكم (37) — H. احاط بكم (36)

add. G. — وعليكم ما علينا (40) — H. مشى (39) — H. تبدوا (38)

حتى يحكم الله بيننا وبينكم usque ad ما ان دخلتم (41) Locum inde a
 intactum relinqui, sed videtur corruptus, nam tribus enunciationibus con-
 ditionalibus deest apodosis. Scribendum est pro فكنتم et فاعطيتم
 . حكم حتى scrib. et deinde pro اعطيتم et كنتم : ف sine

إِلَيْهِ قَالَ كَيْفَ رَأَيْتُمُوهُمْ قَالُوا رَأَيْنَا قَوْمًا أَمَاتُوا أَحَبَّ (42) إِلَى أَحَدِهِمْ
 مِنَ الْحَيَاةِ وَالْتَوَاعُ أَحَبُّ (43) إِلَيْهِ مِنَ الرَّفْعَةِ لَيْسَ لِأَحَدِهِمْ فِي الدُّنْيَا
 رَغْبَةٌ وَلَا نَهْمَةٌ وَإِنَّمَا جَلَسَتْهُمْ عَلَى التُّرَابِ وَأَكَلَتْهُمْ عَلَى رُكْبِهِمْ وَأَمْبَرَتْهُمْ
 كَوَاحِدٍ مِنْهُمْ مَا (44) يُعْرِفُ رُفِعَتْهُمْ مِنْ وَصِيْعِهِمْ وَلَا أَلْسَيْدٌ فِيهِمْ مِنْ
 الْعَبْدِ وَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ لَمْ يَتَخَلَّفْ عَنْهَا مِنْهُمْ أَحَدٌ يَغْسِلُونَ
 أَطْرَافَهُمْ بِالْمَاءِ وَيَتَخَشَّعُونَ فِي صَلَاتِهِمْ فَقَالَ عِنْدَ ذَلِكَ الْمُقَوِّسُ وَالَّذِي
 يُجَلِّفُ بِهِ لَوْ أَنَّ هَؤُلَاءِ اسْتَقْبَلُوا الْجِبَالَ لَأَزَالُوهَا وَمَا (45) يَقْوَى عَلَى قِتَالِ
 هَؤُلَاءِ أَحَدٌ وَلَيْسَ لَمْ نَعْتَنِّمْ صَلَاحَهُمُ الْيَوْمَ وَهُمْ مُحْصَرُونَ بِهَذَا النَّبِيلِ لَمْ
 يُجِيبُونَا بَعْدَ الْيَوْمِ إِذَا أَمَكْنَتْهُمْ الْأَرْضُ وَقَوُوا عَلَى الْخُرُوجِ مِنْ مَوْضِعِهِمْ
 فَدَرَّ إِلَيْهِمُ الْمُقَوِّسُ رُسُلَهُ (46) أَعْتَبُوا إِلَيْنَا رُسُلًا مِنْكُمْ نَعَامِلُهُمْ وَنَتَدَاعَى حُنَّ
 وَهُمْ إِلَى مَا عَسَاهُ أَنْ يَكُونَ فِيهِ الصَّلَاحُ لَنَا وَلَكُمْ فَبَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَلَصِيِّ
 رَضِي عَشْرَةَ نَفَرٍ أَحَدَهُمْ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ وَهُوَ أَحَدٌ مِنْ أَدْرَكِ الْأِسْلَامِ
 مِنَ الْعَرَبِ وَطَوَّلَهُ عَشْرَةَ أَشْهُارٍ وَأَمَرَهُ عَمْرُو بْنُ (47) يَكُونَ مِنْكُمْ الْقَوْمِ وَأَنْ
 لَا يُجِيبَهُمْ إِلَى شَيْءٍ دَعَاؤُهُ إِلَيْهِ إِلَّا إِلَى إِحْدَى هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ فَإِنَّ
 أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ تَقَدَّمَ إِلَيَّ فِي ذَلِكَ وَأَمَرَنِي أَنْ لَا أَقْبَلَ شَيْئًا سِوَى
 خِصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ وَكَانَ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ أَسْوَدَ فَلَمَّا رَكِبُوا

42) إلى اليهم G. in textu, sed in margine nostram scripturam habet. —

43) اليهم G. — 44) يفرق H. — 45) نقوى H. omisso أحد. —

46) G. يتكلم مع القوم 47) add. H. أن

السُّقْنِ إِلَى الْمُقْرَفِيسِ وَدَخَلُوا عَلَيْهِ تَقَدَّمَ عِبَادَةُ بْنُ الصَّامِتِ فَهَابَهُ الْمُقْرَفِيسُ
لِسَوَادِهِ فَقَالَ تَحُوا عَنِّي هَذَا الْأَسْوَدُ وَقَدِمُوا غَيْرَهُ يُكَلِّمَنِي فَقَالُوا إِنَّ هَذَا
الْأَسْوَدَ أَفْضَلُنَا رَأْيًا وَعِلْمًا وَهُوَ سَيِّدُنَا وَخَيْرُنَا وَالْمَقْدُمُ عَلَيْنَا (48) وَأَمَّا
نَرْجِعُ جَمِيعًا إِلَى قَوْلِهِ وَرَأْيِهِ وَقَدْ أَمَرَهُ الْأَمِيرُ دُونَنَا بِمَا أَمَرَهُ بِهِ فَقَالَ
الْمُقْرَفِيسُ لِعِبَادَةَ تَقَدَّمَ يَا أَسْوَدُ وَكَلِّمْنِي بِرِفْقٍ فَإِنِّي (49) أَهَابُ سَوَادَكَ وَإِن
(50) أَشْتَدُّ كَلَامَكَ عَلَيَّ أَزِيدُكَ لِدَلِكِ (51) هَيْبَةً فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ عِبَادَةُ وَقَالَ
قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَاتَكَ وَإِنِّي فِي مَنْ خَلَفْتُ مِنْ أَصْحَابِي أَلْفَ رَجُلٍ أَسْوَدَ
لَهُمْ أَشَدُّ سَوَادًا مِنِّي وَأَفْطَحَ مَنْظَرًا وَلَوْ رَأَيْتَهُمْ لَكُنْتُ أَهْيَبَ لَهُمْ مِنْكَ
فِي وَأَنَا قَدْ وُئِيتُ وَأَدْبَرَ شَبَابِي وَإِنِّي مَعَ ذَلِكَ بِحَمْدِ اللَّهِ تَعَالَى مَا
أَهَابُ مَانَةً رَجُلٍ مِنْ عَدُوِّي لَوْ اسْتَقْبَلُونِي جَمِيعًا وَكَذَلِكَ أَصْحَابِي (52) وَأَنَا
أَمَّا رَغَبْنَا وَهَمْنَا لِلْجِهَادِ (53) فِي اللَّهِ وَاتِّبَاعِ رِضْوَانِهِ وَبِئْسَ عَزُورًا عَدُونًا
مِنْ حَارِبِ اللَّهِ لِرِغْبَةٍ فِي (54) دُنْيَا وَلَا طَلْبًا لِلْإِسْتِكْثَارِ مِنْهَا إِلَّا أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَحَدَ ذَلِكَ لَنَا وَجَعَلَ مَا غَمِمْنَا مِنْ ذَلِكَ حَلَالًا وَمَا يَبْسَالِي أَحَدُنَا
أَكَانَ لَهُ قِنْطَارٌ مِنْ ذَهَبٍ أَمْ كَانَ لَا يَمْلِكُ إِلَّا دِرْهَمًا لِأَنَّ غَابَةَ أَحَدُنَا
مِنَ الدُّنْيَا أَكَلَتْهُ يَأْكُلُهَا يَسُدُّ بِهَا جُوعَتَهُ وَشَمَلَتْهُ يَلْتَحِفُهَا فَإِنْ كَانَ أَحَدُنَا
لَا يَمْلِكُ إِلَّا ذَلِكَ كَفَاهُ وَإِنْ كَانَ لَهُ (55) قِنْطَارٌ مِنْ ذَهَبٍ أَنْفَقَهُ فِي طَاعَةِ

G. شدتت كلامك (50) — H. اخاف (49) — H. — وأنا (48)

G. في سبيل الله (53) — B. وذلك إنما (52) — G. بعينه (51)

G. قنطار (55) — Sic omnes codd., melius: الدنيا. — (54)

اللَّهُ وَأَقْتَصَرَ عَلَىٰ هَذَا لِأَنَّ نَعِيمَ الدُّنْيَا وَرَخَاءَهَا لَيْسَ بِرَخَاءِ أَمَّا النَّعِيمُ
وَالرَّخَاءُ فِي الآخِرَةِ وَبِذَلِكَ أَمَرْنَا رَبَّنَا وَأَمَرْنَا بِهِ نَبِيَّنَا وَعَهْدَ الْيَمِينِ أَنْ لَا
تَكُونَ هُنَا أَحَدُنَا مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا مَا يُسِيكُ جُوعَتَهُ وَيَسْتُرُ عَوْرَتَهُ
وَتَكُونَ قِتْنُهُ وَشِغْلُهُ فِي رِضَاهِ رَبِّهِ وَجِهَادِ عَدُوِّهِ فَلَمَّا سَمِعَ الْمُقَوِّسُ ذَلِكَ
مِنْهُ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ هَلْ سَمِعْتُمْ مِثْلَ كَلَامِ هَذَا الرَّجُلِ لَقَدْ هَبْتُ مِنْظَرَهُ
وَإِنَّ قَوْلَهُ لَأَقْبِبَ عِنْدِي مِنْ مَنْظَرِهِ إِنَّ هَذَا وَأَخْبَابَهُ أَخْرَجَهُمُ اللَّهُ لِحِرَابِ
الْأَرْضِ وَمَا أَظُنُّ مُلْكَهُمْ إِلَّا سَيَغْلِبُ عَلَى الْأَرْضِ كُلِّهَا ثُمَّ أَقْبَلَ الْمُقَوِّسُ
عَلَىٰ عِبَادَةِ فَقَالَ أَيُّهَا الرَّجُلُ الصَّالِحُ قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَتَكَ وَمَا ذَكَرْتَ عَنْكَ
وَعَنْ أَخْبَابِكَ وَلَعَمْرِي مَا بَلَغْتُمْ مَا بَلَغْتُمْ (56) إِلَّا بِمَا ذَكَرْتَ (57) وَمَا ظَهَرْتُ
عَلَىٰ مَنْ ظَهَرْتُ عَلَيْهِ إِلَّا (58) لِحُبِّهِمُ الدُّنْيَا وَرَغْبَتِهِمْ فِيهَا وَقَدْ تَوَجَّهَ
الْيَمِينُ لِحُبِّتَانِكُمْ (59) مِنْ جَمْعِ الرُّومِ مَا لَا يُحْصَى (60) عَدَدًا قَوْمٌ مَعْرُوفُونَ
بِالْحُجَّةِ وَالشَّدَةِ (61) لَا يُبَالِي أَحَدُكُمْ مِنْ لِقَائِي وَلَا مِنْ قَاتِلِي وَأَنَا لَنَعْلَمُ
أَنْكُمْ لَنْ تَقُورُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ (62) نُطَيِّقُوهُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَقَدْ
أَقَمْتُمْ بَيْنَ أَظْهَرِنَا شَهْرًا وَأَنْتُمْ فِي ضَيْقٍ وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَاشِكُمْ وَحَالِكُمْ وَحَنْ
تَرَقُّ عَلَيْكُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَفِتْنَةٍ مَا بِأَيْدِيكُمْ وَحَنْ نُطَيِّبُ أَنْفُسَنَا أَنْ

G. ولا (57) — G. إلا ما ذكرت عنك وعن أصحابك (56)

من جموع الروم G. جمع من الروم (59) — B. لحبائهم في الدنيا (58)

H. — G. عددون (60) — ante ما (61) inserunt Codd., quod

G. H. تطيقون (62) — ferri non potest.

نَصَّاحِكُمْ عَلَى أَنْ (63) نَفِرَ صَ لِكِدِّ رَجُلٍ مِنْكُمْ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ وَلَا مِيرِكُمْ
 مِائَةَ دِينَارٍ وَخَلِيفَتِكُمْ أَلْفَ دِينَارٍ فَتَقْبِضُوهَا وَتَنْصَرِفُونَ إِلَى بِلَادِكُمْ قَبْلَ
 أَنْ يَغْشَاكُمْ مَا لَا قِوَامَ لَكُمْ بِهِ فَقَالَ عَبْدَةُ بْنُ الصَّامِتِ يَا هَذَا لَا
 (64) تَعْرِفُ نَفْسَكَ وَلَا أَحْبَابَكَ أَمَا مَا نُخَوِّفُنَا مِنْ جَمْعِ الرُّومِ وَعَدَدِهِمْ
 وَكَثْرَتِهِمْ وَأَنَا لَا نَقْوَى عَلَيْهِمْ فَلَعَجِرِي مَا هَذَا بِالَّذِي نُخَوِّفُنَا بِهِ وَلَا
 بِالَّذِي يَكْسِرُنَا عَنْ مَا نَحْنُ فِيهِ إِنْ كَانَ مَا قُلْتُمْ حَقًّا فَذَلِكَ وَاللَّهِ
 أَرْغَبُ مَا يَكُونُ فِي قِتَالِهِمْ وَأَشَدُّ لِحِرْصِنَا عَلَيْهِمْ لِأَنَّ ذَلِكَ (65) أَعَدُّ لَنَا
 عِنْدَ رَبِّنَا إِذَا قَدَّمْنَا عَلَيْهِ إِنْ قُتِلْنَا (66) عَنْ آخِرِنَا كَانَ أَمَكْنَ لَنَا فِي
 رِضْوَانِهِ وَجَنَّتِهِ وَمَا مِنْ شَيْءٍ أَقْرَ لِعَيْنِنَا وَلَا أَحَبَّ إِلَيْنَا مِنْ ذَلِكَ (67) وَأَنَا
 مِنْكُمْ (68) حِينِيذٍ عَلَى إِحْدَى كُحْسَنِيَّيْنِ أَمَا أَنْ تَعْظُمَ لَنَا بِذَلِكَ غَنِيمَةً
 الدُّنْيَا أَوْ [إِنْ scrib.] طَفَرْنَا بِكُمْ أَوْ غَنِيمَةً الْآخِرَةَ إِنْ طَفَرْتُمْ بِنَا
 وَأَنْهَا لَأَحَبُّ لِحَصْلَتَيْنِ (69) إِلَيْنَا بَعْدَ الْجِتْهَادِ مِنَّا وَإِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ
 (70) لَنَا فِي كِتَابِهِ (71) كَمْ مِنْ فِتْنَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِيهَا كَثِيرَةٌ بِإِذْنِ اللَّهِ
 وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ وَمَا مِنَّا رَجُلٌ إِلَّا وَهُوَ يَدْعُو رَبَّهُ صَبَاحًا وَمَسَاءً أَنْ
 يَرْزُقَهُ الشَّهَادَةَ وَأَنْ لَا يَرُدَّهُ إِلَى بَلَدِهِ وَلَا (72) أَرْضِهِ وَلَا إِلَى أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ
 (73) وَلَيْسَ لِأَحَدٍ مِنَّا هَمٌّ فِيمَا خَلْفَهُ وَقَدْ اسْتَوْدَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا رَبَّهُ

من (66) — B. أغزر (65) H. تعرف B. تفرر (64) — B. يفرض (63)
 إلى الله تعالى (69) — G. من ذلك (68) — B. وأن منكم (67) — B. G.
 إلى أرضه (72) — Sur. II, 250. — (71) om. B. لنا (70) — G.
 om. H. وليس (73) Verba inde a وولد

أَهْلَهُ وَوَلَدَهُ وَإِنَّمَا كُنْتُمْ مَآ أَمَلْنَا وَأَمَّا (74) أَنَا فِي صِيْقِي وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَاشِنَا
 وَحَالِنَا فَحَنُّ فِي أَوْسَعِ السَّعَةِ لَوْ كَانَتْ الدُّنْيَا كُلُّهَا لَنَا مَا أَرَدْنَا مِنْهَا
 لِأَنفُسِنَا أَكْثَرَ مَا نَحْنُ عَلَيْهِ فَانظُرِ أَذَى تَوَيْدٍ فَبَيِّنَهُ لَنَا فَلَيْسَ بَيْنَنَا
 وَبَيْنَكُمْ خَصْلَةٌ (75) نَقَبَلَهَا مِنْكُمْ وَلَا (76) نُجِيبُكُمْ إِلَيْهَا إِلَّا خَصْلَةً مِنْ
 قِلَافٍ فَاخْتَرِ إِلَيْهَا شَيْئًا وَلَا تُطِيعْ نَهْسَكَ فِي الْبَاطِلِ بِدَلِكِ أَمْرِي الْأَمِيرِ
 (77) وَبِهَا أَمْرُهُ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ عَهْدُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ قَبْلِ الْإِنْسَانِ أَمَّا
 أَجَبْتُمْ إِلَى الْأَسْلَامِ الَّذِي هُوَ الدِّينُ الَّذِي لَا يَقْبَلُ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ غَيْرَهُ
 وَهُوَ دِينُ أَنْبِيَائِهِ وَرُسُلِهِ وَمَلَايِكَتِهِ أَمْرًا اللَّهُ أَنْ نَقَاتِلَ مَنْ خَالَفَهُ وَرَغِبَ
 عَنْهُ حَتَّى يَدْخُلَ فِيهِ فَإِنْ فَعَلَ كَانَ لَهُ مَا لَنَا وَعَلَيْهِ مَا عَلَيْنَا وَكَانَ
 أَخَانًا فِي دِينِ اللَّهِ تَعَالَى فَإِنْ قَبِلْتَ ذَلِكَ أَنتَ وَأَصْحَابُكَ فَقَدْ سَعِدْتُمْ فِي
 الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَرَجَعْنَا عَنْ قِتَالِكُمْ (78) وَلَنْ نَسْخَلَ أَذَانَكُمْ وَلَا انْتَعِضَ
 لَكُمْ وَإِنْ أَبَيْتُمْ إِلَّا لِحُرِّيَّةِ (79) فَلَادِعُوا إِلَيْنَا لِحُرِّيَّةِ عَنْ يَدِ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ
 نَعْمَلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ نَرْضَا بِهِ نَحْنُ وَأَنْتُمْ فِي كُلِّ عَامٍ (80) أَبَدًا مَا بَقِيَ بَيْنَنَا
 وَبَقِيَّتُمْ وَنَقَاتِلْ عَنْكُمْ مِنْ نَاوَاكُمْ وَعَرَضَ لَكُمْ فِي شَيْءٍ مِنْ أَرْضِكُمْ
 وَدِمَائِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ (81) وَنَقُومُ بِدَلِكِ عَنْكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فِي نِمْتِنَا وَكَانَ (82) لَكُمْ

74) ان B. G. — 75) Verba inde a نَقَبَلَهَا usque ad خَصْلَةَ om. H. —

76) نُجِيبُكُمْ G. — 77) Scrib. وَبِهِ. — 78) ولر G. H. — 79) Scrib.

مَا بَقِيَّتُمْ (80) aut فَادِعُوا ut est apud Eutyck. II, p. 306. lin. 6. —

B. — 81) Eimendatius وَنَقُومُ. — 82) لَكُمْ om. G.

بِهِ عَهْدَ اللَّهِ عَلَيْنَا وَإِنْ أَبَيْتُمْ فَلَيْسَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِلَّا الْحَاكِمَةُ بِالسَّيْفِ
 حَتَّى تَمُوتَ عَنْ آخِرِنَا أَوْ نُصِيبَ مَا نُرِيدُ مِنْكُمْ هَذَا دِينُنَا الَّذِي نَدِينُ
 اللَّهَ تَعَالَى بِهِ وَلَا يَجُوزُ لَنَا فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ غَيْرُهُ فَانظُرُوا لَأَنْفُسِكُمْ
 فَقَالَ الْمَقْوِسُ هَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا مَا تُرِيدُونَ إِلَّا أَنْ تَتَّخِذُونَا لَكُمْ
 عِبِيدًا مَا (83) كَانَتْ الدُّنْيَا فَقَالَ لَهُ عِبَادَةٌ هُوَ ذَاكَ فَأَخْتَرُ مَا شِئْتَ فَقَالَ
 لَهُ الْمَقْوِسُ أَفَلَا (84) تُجِيبُونَا إِلَى خَصْلَةٍ غَيْرِ هَذِهِ الثَّلَاثِ خِصَالٍ فَرَفَعَ
 عِبَادَتَهُ يَدَيْهِ فَقَالَ لَا وَرَبِّ هَذِهِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَرَبِّ كُلِّ شَيْءٍ مَا لَكُمْ
 عِنْدَنَا خَصْلَةٌ غَيْرَهَا فَاخْتَارُوا لَأَنْفُسِكُمْ فَالْتَفَتَ الْمَقْوِسُ عِنْدَ ذَلِكَ إِلَى
 أَصْحَابِهِ فَقَالَ قَدْ فَرَّغَ الْقَوْلُ فَمَا تَرَوْنَ فَقَالُوا (85) أَوْ يَرْضَى أَحَدٌ بِهِذَا الدُّلِيلِ
 أَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ دُخُولِنَا (86) فِي دِينِهِمْ فَهَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا أَنْ تَتْرَكَ
 دِينَ الْمَسِيحِ أَبِي مَرْيَمَ وَتَدْخُلَ فِي دِينٍ لَا نَعْرِفُهُ وَأَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ أَنْ
 (87) يَسْبُونَا وَيَجْعَلُونَا عِبِيدًا أَبَدًا فَامْسُوتُ أَيْسَرُ مِنْ ذَلِكَ تَوْ رَضُوا مِنَّا أَنْ
 نُضَعِفَ لَهُمْ مَا أُعْطِينَاهُمْ مِرَارًا كَانِ أَهْوَنَ عَلَيْنَا فَقَالَ الْمَقْوِسُ لِعِبَادَتِهِ
 رَضَهُ قَدْ أَبَا الْقَوْمَ فَمَا تَرَى فَرَجَعَ أَصْحَابُكَ عَلَيَّ أَنْ نُعْطِيَكُمْ فِي مَدَنَتِكُمْ
 هَذِهِ مَا تَمَنَيْتُمْ (88) وَتَنْصَرِفُوا فَقَامَ عِبَادَةٌ وَأَصْحَابُهُ فَقَالَ الْمَقْوِسُ عِنْدَ
 ذَلِكَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَطِيعُونِي وَأَجِيبُوا الْقَوْمَ إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثِ
 فَوَاللَّهِ مَا لَكُمْ بِهِمْ طَاقَةٌ وَإِنْ لَمْ تُجِيبُوا إِلَيْهَا طَائِعِينَ لَتُجِيبَنَّهُمْ

الى (86) — B. G. يرضى (85) — G. نجيبنا (84) — H. دامت (83)

B. — ينسبوننا (87) — G. H. وتنصرفون (88)

إِلَى مَا هُوَ أَعْظَمُ كَارِهِينَ فَقَالُوا وَآى خُصَلَةٍ نُجِيبُهُمْ إِلَيْهَا قَالَ إِذَا
 (89) أَخْبِرْتُمْ⁸⁹ أَمَا دُخُولِكُمْ فِي غَيْرِ دِينِكُمْ فَلَا أَمْرُكُمْ بِهِ وَأَمَا تَتَأَلَّمُونَ
 فَمَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لَنْ تَقْوُوا عَلَيْهِمْ وَلَنْ تَصْبِرُوا صَبْرَهُمْ (90) وَلَا بَدَّ مِنْ
 الثَّانِيَةِ قَالُوا أَفَنَكُونُ لَهُمْ عِبِيدًا أَبَدًا قَالَ نَعَمْ تَكُونُونَ مُسَلِّطِينَ فِي
 بِلَادِكُمْ آمِنِينَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَدَرَارِيِّكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَمُوتُوا
 عَنْ آخِرِكُمْ وَتَكُونُوا عِبِيدًا تَبَاعُوا وَتَمَرَّقُوا فِي الْبِلَادِ مُسْتَعْبِدِينَ أَبَدًا أَنْتُمْ
 وَأَهْلُكُمْ وَدَرَارِيُّكُمْ قَالُوا فَاسْتَوَتْ أَهْوَى عَلَيْنَا وَأَمَرُوا بِقَطْعِ النَّبَسِ مِنْ نَاحِيَةِ
 الْفُسْطَاطِ وَالْحَزِيرَةِ وَبِالنَّصْرِ مِنْ جَمْعِ الْقَبْطِ وَالرُّومِ جَمْعَ كَثِيرٍ فَالْحُجَّ
 عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ عِنْدَ ذَلِكَ بِالنِّقَالِ عَلَى مَنْ فِي الْقَصْرِ حَتَّى طَفَرُوا بِهِمْ
 وَأَمَكْنَ اللَّهُ مِنْهُمْ فَفَتِنَدَ مِنْهُمْ خَلْقٌ كَثِيرٌ وَأَسْرَ مِنْ أَسْرِ وَأَحْزَارَتِ
 السُّفُنُ كُلُّهَا إِلَى الْحَزِيرَةِ وَصَارَ (91) الْمُسْلِمُونَ قَدْ أَحْدَقَ بِهِمُ الْمَاءُ مِنْ كُلِّ
 وَجْهِ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى أَنْ يَنْفُذُوا (92) وَيَتَقَدَّمُوا نَحْوَ الصَّعِيدِ وَلَا إِلَى غَيْرِ
 ذَلِكَ مِنَ الْمَدَائِنِ وَالْقُرَى وَالْمَقَرِّسِ يَقُولُ لِأَحْبَابِهِ أَرَأَيْتُمْ هَذَا
 وَأَخَافُ عَلَيْكُمْ (93) مَا (94) تَنْظُرُونَ فَوَاللَّهِ (95) لَنُجِيبَنَّكُمْ إِلَى مَا أَرَادُوا
 طَوْعًا أَوْ لَنُجِيبَنَّكُمْ إِلَى مَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُ كَرَاهًا فَاطِيعُونَ قَبْلَ أَنْ تَنْدَمُوا
 فَلَمَّا رَأَوْا مِنْهُمْ مَا رَأَوْا وَقَالَ لَهُمُ الْمَقَرِّسُ مَا قَالَ أَدْعُنُوا بِالْحَزِيرَةِ وَرَضُوا

89) أَخْبِرْتُمْ B. H. — 90) Aptius . — 91) G. in margine:
 B. — 92) وَأَنْ يَتَقَدَّمُوا — 93) أَمَا B. —
 B. H. — 95) لَنُجِيبَنَّكُمْ G. أَنْ لَمْ تُجِيبَنَّكُمْ H.

بِذَلِكَ عَلَى صَلَاحٍ يَكُونُ بَيْنَهُمْ يَعْرِفُونَهُ فَأَرْسَلَ الْمُقَوْسِ إِلَى عَمْرٍو بْنِ
 الْعَاصِي إِلَى ذُو أَرْزُلٍ حَرِيصًا عَلَى إِجَابَتِكَ إِلَى خَصَلَةٍ مِنْ تِلْكَ لِخِصَالِ الَّتِي
 أَرْسَلْتَ إِلَيَّ بِهَا فَأَبَا ذَلِكَ عَلَيَّ مِنْ حَضْرَتِي مِنَ الرُّومِ وَالْقَبِطِ فَلَمْ يَكُنْ لِي
 أَنْ أَفْتَاتَ عَلَيْهِمْ وَقَدْ عَرَفُوا نَصْحِي لَهُمْ وَحَتَّى صَلَاحَهُمْ وَرَجَعُوا إِلَى
 قَوْلِي فَلَعَطْنِي أَمَانًا أَجْتَمِعَ أَنَا وَأَنْتَ فِي نَفَرٍ مِنْ أَهْلِي وَنَفَرٍ مِنْ أَهْلِكَ
 فَإِنْ اسْتَقَامَ الْأَمْرُ بَيْنَنَا فَزِدْنَا ذَلِكَ لَنَا جَمِيعًا وَإِنْ لَمْ يَتِمَّ رَجَعْنَا إِلَى مَا
 كُنَّا عَلَيْهِ فَاسْتَشَارَ عَمْرٍو أَهْلَكَ فِي ذَلِكَ فَقَالُوا لَا نُجِيبُهُمْ إِلَى شَيْءٍ مِنَ
 الصُّلْحِ وَلَا الْجَزِيَّةِ حَتَّى يَفْتَحَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَتَصِيرَ كُلُّهَا لَنَا فَيْسًا وَعَنِيمَةً
 كَمَا صَارَ لَنَا الْقَصْرُ وَمَا فِيهِ فَقَالَ عَمْرٍو قَدْ عَلِمْتُمْ مَا عَهَدَ إِلَيَّ أَمِيرُ
 الْمُؤْمِنِينَ فِي عَهْدِهِ فَإِنْ أَجَابُوا إِلَى خَصَلَةٍ مِنَ الخِصَالِ الثَّلَاثِ الَّتِي عَهَدَ
 إِلَيَّ فِيهَا أَجَبْتُهُمْ إِلَيْهَا وَقَبِلْتُ مِنْهُمْ مَعَ مَا قَدْ حَالَ هَذَا الْآءِ بَيْنَنَا
 وَبَيْنَ مَا نُرِيدُ مِنْ قِتَالِهِمْ فَأَجْتَمَعُوا عَلَى عَهْدِ بَيْنَهُمْ وَأَصْطَلَحُوا عَلَى
 أَنْ يُفْرَضَ عَلَى جَمِيعٍ مِنْ بَعْضِ (96) أَعْلَاهَا وَأَسْفَلِهَا مِنَ الْقَبِطِ دِينَارَيْنِ
 [ديناران. scrib.] (97) عَلَى كُلِّ نَفْسٍ شَرِيفِهِمْ (98) وَوَضِيعِهِمْ وَمَنْ بَاغَى كَلِمَ مِنْهُمْ
 وَلَيْسَ عَلَى الشَّيْخِ الْفَلَانِي وَلَا عَلَى الصَّغِيرِ الَّذِي لَمْ يَبْلُغِ الْحُلُمَ وَلَا
 (99) الْتِسَاءَ شَيْءٌ وَعَلَى أَنْ لِلْمُسْلِمِينَ عَلَيْهِمُ النَّزْلُ جَمَاعَتِهِمْ حَيْثُ
 نَزَلُوا وَمَنْ نَزَلَ عَلَيْهِ صَبِيفٌ وَاحِدٌ مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَوْ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ كَانَتْ

على (99) — B. وضعيفهم (98) — G. عن (97) — add. G. من (96) —
 add. G.

لَهُمْ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ صِيْفَاةً ۖ وَأَنَّ لَهُمْ أَرْضَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ لَا يُعْرَضُ لَهُمْ فِي شَيْءٍ مِنْهَا
فَشَرِطَ هَذَا عَلَى أَنْقَبُطِ (100) كَلِمَةً خَاصَّةً (101) وَأَحْصُوا عَدَدَ الْقَبِطِ يَوْمَئِذٍ
خَاصَّةً مَنْ بَلَغَ مِنْهُمْ لُجْرِيَّةً وَفُرِضَ عَلَيْهِ الدِّينَارَيْنِ رَفَعَ ذَلِكَ عَرَقَاؤُهُمْ
بِالْإِيمَانِ الْمَوْكَدَةِ فَكَانَ جَمِيعٌ مِنْ أُحْصَى يَوْمَئِذٍ يَمُصَّرُ فِيمَا أُحْصُوا
وَكُتِبُوا أَكْثَرَ مِنْ سِتَّةِ آلَافِ نَفْسٍ فَكَانَتْ فِرْيَصَتُهُمْ يَوْمَئِذٍ اثْنَيْ عَشَرَ
أَلْفَ دِينَارٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ وَقَبِلَ بَلَغَتْ عِدَّتُهُمْ ثَمَانِيَةَ آلَافِ أَلْفٍ وَشَرِطَ
الْمَقْوُوسُ لِلرُّومِ أَنْ يَخْتِيرُوا فَمَنْ أَحَبَّ مِنْهُمْ أَنْ يُقِيمَ عَلَى مِثْلِ هَذَا
أَقَامَ عَلَى هَذَا (102) لَأَزْمًا لَهُ مُفْتَرَضًا عَلَيْهِ مِمَّنْ أَقَامَ بِالْإِسْكَندَرِيَّةِ وَمَا حَوْلَهَا
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ كُلِّهَا وَمَنْ أَرَادَ الْخُرُوجَ مِنْهَا إِلَى أَرْضِ الرُّومِ خَرَجَ عَلَى أَنْ
لِلْمَقْوُوسِ لَلْخِيَارِ فِي الرُّومِ خَاصَّةً حَتَّى يَكْتَبَ إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يُعَلِّمُهُ (103) مَا
فَعَلَ فَإِنْ قَبِلَ ذَلِكَ وَرَضِيَهُ جَازَ عَلَيْهِمْ وَإِنْ لَا كَانُوا جَمِيعًا عَلَى مَا كَانُوا
عَلَيْهِ وَكُتِبُوا بِهِ كِتَابًا وَكَتَبَ الْمَقْوُوسُ كِتَابًا إِلَى مَلِكِ الرُّومِ يُعَلِّمُهُ عَلَى
وَجْهِ الْأَمْرِكَلَةِ فَكُتِبَ إِلَيْهِ مَلِكُ الرُّومِ يُقْبِحُ رَأْيَهُ وَيَحْجِزُهُ وَيُرَدُّ عَلَيْهِ مَا
فَعَلَ وَيَقُولُ فِي كِتَابِهِ إِنَّمَا أَتَاكَ مِنَ الْعَرَبِ اثْنَا عَشَرَ أَلْفًا (104) وَمِصْرَ مَنْ

واحصوا عدد القبط 101) Verba . — كَلِمَةً aut كَلِمًا Scrib. 100)

مفترضاً عليه et لازماً له H. لأنَّ ما له 102) — om. G. يومئذٍ خاصة

ومصر من بها 104) — B. بما 103) — هذا pendens ab حال 104)

dicto est confusa; recte dictum esset . ومِصْرُ بِهَا

بِهَا مِنْ كَثْرَةِ عَدَدِ الْقَيْطِ مَا لَا يُحْصَى فَإِنْ كَانَ الْقَيْطُ كَرِهُوا الْفِتْنَالِ
 وَأَحْبَبُوا (105) أَدَاءَ الْجَزِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِ وَأَخْتَارُوهُمْ عَلَيْنَا فَإِنَّ عِنْدَكَ بِمِصْرَ مِنْ
 الرُّومِ وَبِالْإِسْكَندَرِيَّةِ وَمَنْ مَعَكَ أَكْثَرَ مِنْ مِائَةِ أَلْفٍ مَعَهُمُ الْعِدَّةُ وَالْقُوَّةُ
 وَالْعَرَبُ وَحَالِبُهُمْ وَضَعْفُهُمْ عَلَى مَا قَدْ رَأَيْتَ فَعَجَزْتَ عَنْ قِتَالِهِمْ وَرَضِيْتَ
 أَنْ تَكُونَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ فِي حَالِ الْقَيْطِ (106) أَذْلَاءً أَلَّا تُقَاتِلَهُمْ
 أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ الرُّومِ حَتَّى تَمُوتَ أَوْ تَظْهَرَ عَلَيْهِمْ فَذَنِّبَهُمْ فِيكُمْ عَلَى
 قَدْرِ كَثْرَتِكُمْ وَقُوَّتِكُمْ وَعَلَى قَدْرِ قَلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ كَمَا كَلَّمْتُ فَنَاصِحْتَهُمْ لِلِقِتَالِ
 وَلَا (107) يَكُونُ لَكَ رَأْيٌ غَيْرُ ذَلِكَ وَكَتَبَ مَلِكُ الرُّومِ بِمِثْلِ ذَلِكَ
 (108) كِتَابًا إِلَى جَمَاعَةِ الرُّومِ فَقَالَ الْمُقَوْسُ مَا أَنَا كِتَابُ مَلِكِ الرُّومِ وَاللَّهِ
 أَنَّهُمْ عَلَى قَلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ أَقْوَى وَأَشَدُّ مِنَّا عَلَى كَثْرَتِنَا وَقُوَّتِنَا إِنْ
 الرَّجُلُ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ (109) لَيَعْدِلُ مِائَةَ رَجُلٍ مِنَّا وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَوْمٌ
 الْمَوْتُ إِلَيْهِمْ أَحَبُّ مِنَ الْحَيَاةِ يُقَاتِلُ الرَّجُلُ مِنْهُمْ وَهُوَ مُسْتَقْتَدِلٌ يَتَمَنَّى
 أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَى أَهْلِهِ وَلَا بَلَدِهِ وَلَا وَلَدِهِ وَيَرُونَ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا عَظِيمًا
 فَيَسِنُ قَتَلُوا مِنَّا وَيَقُولُونَ أَنَّهُمْ إِنْ قَتَلُوا دَخَلُوا الْجَنَّةَ وَلَيْسَ لَهُمْ رَغْبَةٌ
 فِي الدُّنْيَا وَلَا لَدُنَّ (110) إِلَّا قَدْرٌ بَلَّغَةَ الْعَيْشَ مِنَ الطَّعَامِ وَاللِّبَاسِ وَحَنُّ

ألا أن تكون انت ومن معك لا تقاتلهم (106) — G. ان يودوا للجيبة (105)

B. — 107) Scrib. يَكُونُ vel يَكُنْ . — om. G. (108) كتابا

G. — يعدوا بمائة (109) — Pro B. habet: لا (110)

قَوْمَ نَكَرَهُ الْمَوْتَ وَحِبُّ (111) الْحَيَاةَ وَلَدَّتْهَا فَكَيْفَ نَسْتَقِيمُ نَحْنُ وَهَارُونَ
 وَكَيْفَ صَبْرًا مَعَهُمْ وَأَعْلَمُوا مَعَشَرَ الرُّومِ وَاللَّهِ إِنِّي لَا أَخْرُجُ مِمَّا دَخَلْتُ
 فِيهِ وَصَالِحَتِ الْعَرَبِ عَلَيْهِ وَإِنِّي لَأَعْلَمُ أَنَّكُمْ سَتَرْجِعُونَ غَدًا إِلَى قَوْلِي
 وَرَأْيِي وَتَتَمَنَّوْنَ لَوْ كُنْتُمْ أَطْعَمْتُمُونِي وَذَلِكَ إِنِّي قَدْ عَلِمْتُ وَرَأَيْتُ وَعَرَفْتُ
 مَا لَمْ يُعَايِنِ الْمَلِكُ وَلَمْ يَرَهُ وَلَمْ يَعْرِفْهُ وَيَحْكُمُ أَمَّا يَرْضَى أَحَدُكُمْ أَنْ
 يَكُونَ أَمْنًا فِي دَارِهِ عَلَى نَفْسِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ بِدَيْنَارَيْنِ فِي السَّنَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ
 الْمَقْرُوتِ (112) إِلَى عَمْرٍو بْنِ الْعَاصِي رَضَهُ فَقَالَ لَهُ إِنَّ أَمْلِكَ قَدْ كَرِهَ مَا
 فَعَلْتَ وَخَجَزِي وَكَتَبَ إِلَيَّ وَإِلَى جَمَاعَةِ الرُّومِ أَنْ لَا يَرْضَى بِمُصَالِحَتِكَ
 وَأَمْرًا بِقِتَالِكَ حَتَّى يَظْفَرُوا بِكَ أَوْ تَظْفَرُ بِهِمْ وَلَمْ أَكُنْ لِأَخْرَجِ مِمَّا دَخَلْتُ
 فِيهِ وَعَاقَدْتُكَ عَلَيْهِ وَأَمَّا سُلْطَانِي عَلَى نَفْسِي وَمَنْ أَطَاعَنِي وَقَدْ تَرَى الصُّلْحَ
 فِيمَا بَيْنَكَ (113) وَبَيْنَهُ وَلَمْ يَأْتِ مِنْ (114) قَبْلِكَ تَنْقُصُ وَأَنَا مُتِمُّ لَكَ عَلَى
 نَفْسِي وَالْقَبْطُ مُتِمُّونَ لَكَ عَلَى الصُّلْحِ الَّذِي صَالَحْتَهُمْ عَلَيْهِ وَعَاهَدْتَهُمْ
 وَأَمَّا الرُّومُ فَأَبَا مِنْهُمْ بَرِيٌّ وَأَنَا أَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ تُعْطِيَنِي ثَلَاثَ خِصَالٍ قَالَ
 لَهُ عَمْرٍو رَضَهُ وَمَا هُنَّ قَالَ لَا تَنْقُصُ بِالْقَبْطِ وَأَدْخِلْنِي مَعَهُمْ وَالزَّمْنِي مَا
 لِيْزِمُهُمْ وَقَدْ اجْتَمَعَتْ كَلِمَتِي وَكَلِمَتُهُمْ عَلَى مَا عَاهَدْتِكَ فَهُمْ مُتِمُّونَ
 لَكَ عَلَى مَا نَحِبُّ وَأَمَّا الثَّنَائِيَةُ فَإِنْ سَأَلَكَ الرُّومُ بَعْدَ الْيَوْمِ أَنْ تُصَالِحَهُمْ
 فَلَا تُصَالِحَهُمْ حَتَّى تَجْعَلَهُمْ (115) قِيًّا وَعَبِيدًا فَإِنَّهُمْ أَهْلٌ لِدَلِكَ فَإِنِّي

H. Sed وبيئهم (113) — H. على (112) — G. للحياة الدنيا (111)

G. قيادا (115) — G. قبلهم (114) — . وبيئتي scrib.

نَصَحْتَهُمْ فَاسْتَعْشَوْنِي وَنَظَرْتُ لَهُمْ فَاتَّهَمُونِي وَأَمَّا الثَّلَاثَةُ أَطْلُبُ إِلَيْكَ إِنْ
 أَنَا مِتُّ أَنْ تَأْمُرَ أَنْ يَدْفِنُونِي فِي أَبِي (116) حَنَسِ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ فَأَنعَمَ لَهُ
 عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي وَأَجَابَهُ إِلَى مَا طَلَبَ عَلَيَّ أَنْ يَضْمِنُوا لَهُ الْجِسْرَيْنِ
 جَمِيعًا وَيَقِيمُوا لَهُ الْأَنْزَالَ وَالصِّيْفَةَ وَالْأَسْوَاقَ وَالْجَسُورَ مَا بَيْنَ الْفَسْطَاطِ
 إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ ففَعَلُوا وَصَارَتْ لَهُمُ الْقُبُطُ أَعْوَانًا كَمَا جَاءَ فِي الْحَدِيثِ
 وَتَشَدَّدَتْ الرُّومُ وَأَسَاحَشَتْ وَقَدِمَ عَلَيْهِمُ مِنَ الرُّومِ جَمْعٌ عَظِيمٌ ثُمَّ
 اتَّقَوْا بِسَلْطِيسَ فَاتَّقَتَلُوا بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا ثُمَّ هَزَمَهُمُ اللَّهُ ثُمَّ اتَّقَوْا
 بِالْكَرْبُودِ فَاتَّقَتَلُوا بِهَا بِضْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا وَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ ابْنُ عَمْرٍو عَلَى
 الْمَقْدَمَةِ وَحَامِلُ الْوَلَدِ يَوْمَئِذٍ وَرَدَّانُ مَوْلَى عَمْرٍو وَصَلَّى عَمْرُو يَوْمَئِذٍ صَلَاةَ
 الْخَوْفِ ثُمَّ فَتَحَ اللَّهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَقَتَلَ مِنْهُمْ الْمُسْلِمُونَ مَقْتَلَةً
 عَظِيمَةً وَاتَّبَعُوهُمْ حَتَّى بَلَغُوا الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَحَصَّنَ بِهَا الرُّومُ وَكَانَتْ
 (117) عَلَيْهَا حُصُونٌ (118) مَثْبُتَةٌ لَا تَرَامُ حِصْنٌ دُونَ حِصْنٍ فَنَزَلَ الْمُسْلِمُونَ
 مَا بَيْنَ حَلَوَةَ إِلَى قَصْرِ فَارِسَ إِلَى مَا وَرَاءَ ذَلِكَ وَمَعَهُمُ رُوسَاءُ الْقَبِيطِ
 (119) يُبَدُونَهُمْ بِمَا أَحْتَاجُوا إِلَيْهِ مِنَ الْأَطْعِمَةِ وَالْعُلُوفَةِ وَرُسُلَ مَلِكِ الرُّومِ
 تَخْتَلِفُ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فِي الْمَرَآكِبِ بِمَادَّةِ الرُّومِ وَكَانَ مَلِكُ الرُّومِ يَقُولُ
 لِأَنَّ ظَهَرَ الْعَرَبِ عَلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ إِنْ ذَلِكَ انْقِطَاعَ مَلِكِ الرُّومِ وَهَلَاكُهُمْ

116) Sic G.; B. أبي حبش; H. أبو حيس; Eutych. II. p. 310 lin. antepen.
 bene: أبو يوخنس, unde corrige Abu Ja'nes apud Ewaldum in Ztschr.
 f. d. Kunde d. Morgenl. III. p. 344. — 117) عليها B. G. pertinent
 ad الاسكندرية. — 118) Scrib. منيعة. — 119) H. يجردهم

لأنه ليس للروم كنائس أعظم من كنائس الإسكندرية وإنما كان عيد
الروم حين غلبت العرب على الشام بالإسكندرية فقال الملك لأن
غلبونا على الإسكندرية لقد هلكت الروم وأنقطع ملكها فأمر (120) بجهازه
(121) وأسلحته إلى الإسكندرية حتى يباشر قتالها بنفسه أعظاماً لها وأمر
أن لا يتخلف عنه أحد من الروم وقال ما (122) بقا الروم بعد
الإسكندرية فلما فرغ من جهازه صرعه الله تعالى فأماته (123) وكفى الله
المسلمين مؤنته وكان موته في سنة (124) تسع عشرة وقال الأبيث ابن
سعد رحمه مات هرقل سنة عشرين فكسر الله تعالى بموته شوكة الروم
فرجع كثير ممن كان قد توجه إلى الإسكندرية واستأسدت العرب
عند ذلك ولحقت بالقتال على أهل الإسكندرية فقاتلوهم قتالاً شديداً
وحاصروا الإسكندرية تسعة أشهر بعد موت هرقل وخمساً قبل ذلك
وفتحت يوم الجمعة مستهل المحرم سنة عشرين وقال ابن عبد الحكم
رحمه حدثنا عثمان بن صالح عن ابن لهيعة عن يزيد (125) بن أبي
حبيب قال أقام عمرو بن العاصي رده محاصر الإسكندرية تسعة
أشهر فلما بلغ ذلك عمر بن الخطاب رده قال ما أبطأوا بفتحها إلا لما

120) B. بجهازته — 121) H. ومسلحته — 122) est forma vul-

garis Aegypt. pro بقى . Sensus est: Alexandria capta nulli sunt

وكفى الله B. وكفى الله المؤمنين القتال وكان موته (123) Graeci. —

B. — 125) B. تسعة عشر — G. المسلمون مؤنته

H. بن أبي حبيب

أَحَدَثُوا وَأَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ قَالَ لَمَّا أَبْطَأَ عَلَى
عَمْرِ بْنِ لُحْطَابٍ فَتَنَحَّ مِصْرَ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِي أَمَا بَعْدُ فَقَدْ
عَجِبْتُ لِأَبْطَأَتِكُمْ عَنْ فَتَنَحِّ مِصْرِ أَنْتُمْ ⁽¹²⁶⁾ تَقَاتَلْتُمْهُمْ مُنْذُ ⁽¹²⁷⁾ سَنَتَيْنِ
وَمَا ذَاكَ إِلَّا لِمَا أَحَدَثْتُمْ وَأَحْبَبْتُمْ مِنَ الدُّنْيَا مَا أَحَبَّ عَدُوَّكُمْ
وَإِنَّ اللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَا يَنْصُرُ قَوْمًا إِلَّا بِصِدْقِ نِيَّاتِهِمْ وَقَدْ كُنْتُ
وَجَّهْتُ إِلَيْكَ أَرْبَعَةَ نَفَرٍ وَأَعْلَمْتُكَ أَنَّ الرَّجُلَ مِنْهُمْ مَقَامُ أَلْفِ رَجُلٍ
عَلَى مَا كُنْتُ أَعْرِفُ إِلَّا أَنْ ⁽¹²⁸⁾ يَكُونَ غَيْرُكَ مَا غَيْرُكَ فَإِذَا أَنْتَاكَ كِتَابِي
هَذَا فَاحْطَبِ النَّاسَ ⁽¹²⁹⁾ وَحَضِّبْهُمْ عَلَى قِتَالِ عَدُوِّكُمْ وَرَغِّبْهُمْ فِي الصَّبْرِ
وَالنِّيَّةِ وَقَدِّمْ أَوْلَادَكَ الأَرْبَعَةَ فِي صُدُورِ النَّاسِ وَأْمُرِ النَّاسَ جَمِيعًا أَنْ
تَكُونَ لَهُمْ صَدَمَةٌ كَصَدَمَةِ رَجُلٍ وَاحِدٍ وَلَيْسَ ذَلِكَ عِنْدَ الزَّوَالِ يَوْمَهُ
لِجَمْعَةِ فَإِذَا سَاعَةٌ تَنْزِلُ الرَّحْمَةُ وَوَقْتُ الأَجَابَةِ ⁽¹³⁰⁾ وَلْيَبْصِجِ النَّاسُ إِلَى اللَّهِ
تَعَالَى ⁽¹³¹⁾ وَيَسْأَلُونَهُ النَّصْرَ عَلَى عَدُوِّكُمْ فَلَمَّا آتَى عَمْرًا الكِتَابَ جَمَعَ النَّاسَ
وَقَرَأَ عَلَيْهِمْ كِتَابَ عَمْرِ بْنِ دَعَا أَوْلَادَكَ الْفُقَرَ فَقَدَّمَهُمْ أَمَلَهُ النَّاسُ وَأْمَرَ
النَّاسَ أَنْ يَنْطَهَرُوا وَيَصَلُّوا رَكَعَتَيْنِ ثُمَّ يَرْغَبُوا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى ⁽¹³¹⁾ وَيَسْأَلُونَهُ
النَّصْرَ ففَعَلُوا فَفَتَنَحَّ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ، قَالَ أَبُو عَبْدِ الْحَكَمِ حَدَّثَنَا
أَبِي قَالَ لَمَّا ⁽¹³²⁾ أَبْطَأَ عَلَى عَمْرِو بْنِ الْعَاصِي فَتَنَحَّ الأَسْكَندَرِيَّةَ اسْتَلْقَى

يكونوا غيركم ما غير غيركم (129) — B. سنين (127) — B. G. تقاتلتم (126)

G. H. — (129) وحرصهم G. — (130) H. — ولبصج (131) Scrib.

B. G. أبطأ (132) . . ويسألوه

عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ جَلَسَ فَقَالَ إِنِّي فَكَّرْتُ فِي هَذَا الْأَمْرِ فَإِذَا هُوَ لَا يُصْلِحُ
 آخِرُهُ إِلَّا مِنْ أَصْلَحِ أَوْلَاهُ (133) الْأَنْصَارُ فَدَعَى عِبَادَةَ بْنَ الصَّامِتِ فَعَقَدَ لَهُ
 فَفَتَحَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى يَدَيْهِ الْأَسْكَندَرِيَّةَ مِنْ يَوْمِهِمْ ذَلِكَ قَالَ ابْنُ عَبْدِ
 الْحَكَمِ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّ
 مِثْرَ فَتَحَتْ سَنَةَ عِشْرِينَ قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ صَالِحٍ عَنِ النَّبِيِّ
 قَالَ لَمَّا هَزَمَ اللَّهُ الرُّومَ وَفَتَحَ الْأَسْكَندَرِيَّةَ وَهَرَبَ الرُّومُ فِي الْبَيْرِ وَالْحَجْرِ
 خَلَفَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي بِأَلْسْكَندَرِيَّةِ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ أَحْبَابِهِ وَمَضَى عَمْرُو
 وَمَنْ مَعَهُ فِي طَلَبِ مَنْ (134) هَرَبَ مِنَ الرُّومِ فِي الْبَيْرِ فَرَجَعَ مَنْ كَانَ هَرَبَ
 مِنَ الرُّومِ فِي الْحَجْرِ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَقَتَلُوا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَّا
 مَنْ هَرَبَ مِنْهُمْ وَبَلَغَ ذَلِكَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي فَكَّرَ رَاجِعًا فَفَاتَحَهَا وَأَقَامَ
 بِهَا وَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَدْ فَتَحَ عَلَيْنَا الْأَسْكَندَرِيَّةَ
 عَنُودًا بِغَيْرِ عَقْدٍ وَلَا عَهْدٍ وَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ يَقْبِضُ رَأْيَهُ
 (135) وَيَأْمُرُهُ أَنْ لَا يَتَجَاوَزَهَا، قَالَ وَحَدَّثَنَا هَانِئُ بْنُ الْمُتَوَكِّلِ حَدَّثَنَا ضِمَامُ
 ابْنُ إِسْمَاعِيلَ (136) الْغَفَارِيُّ قَالَ قَتَلَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ مِنْ حِينَ كَانَ مِنْ أَمْرِ
 الْأَسْكَندَرِيَّةِ مَا كَانَ إِلَى أَنْ فَتَحَتْ اثْنَانِ وَعِشْرُونَ رَجُلًا وَحَدَّثَنَا
 عَثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ابْنِ لَهْيَعَةَ قَالَ بَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي مُعَاوِيَةَ

وبيامرها (135) — B. هزم (134) — ثم دعا om. H., انصار (133)

B. الغافري (136) — B. وبامن G. وأمره H.

ابن خديج وإفدا إلى عمر بن الخطاب بشيراً له بالفتح ¹³⁷ قال له معاوية
 ألا تكتب معي قال له عمرو وما أصنع بالكتاب ألسنت رجلاً (عريباً
 تُباع الرسالة وما رأيت وحضرت فلما قدم على عمر رضى أخبره بفتح
 الإسكندرية فخر عمر ساجداً وقال الحمد لله، وحدثنا إبراهيم بن سعيد
 البلوي قال كتب عمرو بن العاصي إلى عمر بن الخطاب أما بعد فإني
 فأتحت مدينة لا أصف ما فيها غير أني أصبت فيها أربعة آلاف
¹³⁸ مشيد بأربعة آلاف حملاً وأربعين ألف يهودي عليهم ثوبية
 وأربع مائة ملهى للملوك، وأخرج ابن عبد الحكم عن أبي قبيل وهو
 ابن شريح قال لما فتح عمرو بن العاصي الإسكندرية وجد فيها اثني
 عشر ألف بقال يبيعون البقل الأخضر وأخرج عن محمد بن سعيد
 الهاشمي قال ترحل من الإسكندرية في الليلة التي دخلها عمرو بن
 العاصي أو في الليلة التي خافوا فيها دخول عمرو سبعون ألف
 يهودي وأخرج عن إبراهيم بن سعيد البلوي أن سبب فتح الإسكندرية
 أن رجلاً يقال له ابن ¹³⁹ سامسة كان بواباً فسأل عمرو بن العاصي أن
 يؤمنه على نفسه وأرضه وأهل بيته وفتح له الباب فأجابهُ عمرو إلى ذلك
 ففتح له الباب فدخل، وأخرج عن ¹⁴⁰ حسين بن سعن [?] بن عبيد قال

137) B. G. — غريباً (137) Codd. praebent منية ; apud Entych. II. p. 317.

1. ult. falso est مسيد , sed recte translatum. — 139) G. Sic
 etiam ap. Ewald l. l. p. 348, not. 1. — 140) G. حميد بن سقى

H. حسين بن سبغى

كَانَ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ مِمَّا أُحْصِيَ مِنْ لَحْمَاتٍ اثْنَيْ عَشَرَ دِيْنَارًا أَصْغَرُ
 دِيْنَارٍ مِنْهَا يَسَعُ أَلْفَ مَاجِلِسٍ كُلُّ مَاجِلِسٍ مِنْهَا (141) يَسَعُ جَمَاعَةً نَفْرٍ
 وَكَانَ عِدَّةُ مَنْ بِالْأَسْكَندَرِيَّةِ مِنَ الرُّومِ مِائَتِي أَلْفٍ مِنَ الرِّجَالِ فَلَحِقَ
 بِأَرْضِ الرُّومِ أَهْلُ الْقُوَّةِ وَرَكِبُوا السُّفْنَ وَكَانَ بِهَا مِائَةُ مَرْكَبٍ مِنَ الْمَرْكَبِ
 الْكِبَارِ فَحَمِلَ (142) مِنْهَا ثَلَاثُونَ أَلْفًا مَعَ مَا (143) قَدَّرَ مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْمَتَاعِ
 وَالْأَهْلِ وَبَقِيَ مِنْ بَقِيٍّ مِنَ الْأَسَارِيِّ مِمَّنْ بَلَغَ الْخَرَاجَ فَأُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ
 سِتْمِائَةَ أَلْفٍ سِوَى النِّسَاءِ وَالصِّبْيَانِ فَاخْتَلَفَ النَّاسُ عَلَى عَمْرٍو فِي
 (144) تَسْمِيئِهِمْ وَكَانَ أَكْثَرُ النَّاسِ يُرِيدُونَ قَسَمَهَا فَقَالَ عَمْرٍو لَا أَقْدِرُ أَقْسَمَهَا
 حَتَّى أَكْتُبَ (145) إِلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ يُعَلِّمُهُ بِفَاتِحَتِهَا وَشَانِهَا وَأَنَّ
 الْمُسْلِمِينَ طَلَبُوا قَسَمَهَا فَكَتَبَ إِلَيْهِ عَمْرٍو لَا تَقْسَمَهَا وَزُرْهُمْ يَكُونُ خَرَاجُهُمْ
 فِيمَا لِلْمُسْلِمِينَ وَقُوَّةٌ لَهُمْ عَلَى جِهَادِ عَدُوِّهِمْ فَافْرَسَا عَمْرٍو وَأُحْصِيَ
 أَهْلَهَا وَفَرَضَ عَلَيْهِمُ الْخَرَاجَ فَكَانَتْ مِصْرُ كُلِّهَا صُلْحًا بِفَرِيضَةِ دِينَارَيْنِ
 دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ لَا (146) يَزِيدُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فِي جَزِيَّةِ رَأْسِهِ أَكْثَرُ
 مِنْ دِينَارَيْنِ (147) عَلَى كُلِّ رَجُلٍ إِلَّا أَنَّهُ (148) يَلْزَمُ بِقَدْرِ مَا يَتَوَسَّعُ فِيهِ مِنَ
 الْأَرْضِ وَالزَّرْعِ إِلَّا الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَانْتَهَمَ كَانُوا يُودُونَ الْخَرَاجَ وَالْجَزِيَّةَ عَلَى
 قَدْرِ مَا يَرَا مِنْ وَلِيهِمْ لِأَنَّ الْأَسْكَندَرِيَّةَ فَتَحَتْ عَنُودًا بَغَيْرِ عَهْدٍ وَلَا عَقْدٍ

تَسْمِيئِهِمْ (144) — H. قَدَّرُوا (143) — G. H. فِيهَا (142) — B. تَسَعُ (141)

عَلَى كُلِّ رَجُلٍ (147) — G. H. يَزِيدُ (146) — add. G. عَمْرٍو (145) — B.

om. G. H. — add. G. لَا (148)

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ صَلَاحٌ وَلَا ذِمَّةٌ، وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنُ بَرِيدٍ بِنَ
 (149) ابْنِ حَبِيبٍ قَالَ كَانَتْ (150) قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى مِصْرَ قَاتَلَتْ وَنَقَضَتْ
 مِنْهَا قَرْيَةٌ يُقَالُ لَهَا (151) بِلَهَيْتُ وَقَرْيَةٌ يُقَالُ لَهَا (152) الْكَلْبُيْسُ وَقَرْيَةٌ يُقَالُ
 لَهَا (153) سَلْطَيْسُ (154) وَقَرْطِيسَا (155) فَوَقَعَ سَبَايَاهَا بِالْمَدِينَةِ وَغَيْرَهَا فَرَدَّاهُمْ
 عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ إِلَى قُرَاهِمُ وَصَبْرَهُمْ كَجَمَاعَةِ الْقَبْطِ أَهْلِ ذِمَّةٍ، وَأَخْرَجَ
 عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ أَنَّ أَهْلَ سَلْطَيْسِ (156) وَمَصْبِلَ (157) وَبِلَهَيْتَ طَاهَرُوا
 أَنْوَرَهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ فِي جَمْعٍ كَانَ لَهُمْ فَلَمَّا طَهَّرَ عَلَيْهِمُ الْمُسْلِمُونَ
 اسْتَحْلَوْهُمْ وَقَالُوا هَارِلَاءُ لَنَا فِي 2 مَعَ الْأَسْكَندَرِيَّةِ فَكَتَبَ عُمَرُ بْنُ الْعَاصِي
 بِذَلِكَ إِلَى عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ وَكَتَبَ (157) إِلَيْهِ عُمَرُ أَنَّ (158) يُجْعَلُ الْأَسْكَندَرِيَّةُ
 وَقَارِلَاءُ الثَّلَاثَ قَرْيَاتٍ لِلْمُسْلِمِينَ (159) وَيَضْرِبُونَ عَلَيْهِمُ الْخَرَاجَ
 وَيَكُونُ خَرَاجُهُمْ وَمَا صَانَحَ عَلَيْهِمُ الْقَبْطُ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ عَلَى عَدْوِهِمْ*
 وَلَا (160) يُجْعَلُوا فِيهَا وَلَا عَمِيدًا ففَعَلُوا ذَلِكَ، وَأَخْرَجَ ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ كَلِمَةً عَنْ
 هِشَامِ بْنِ أَبِي رَقِيَّةَ اللَّخْمِيِّ إِنَّ عُمَرَ بْنَ الْعَاصِي لَمَّا فَتَحَ مِصْرَ قَالَ
 لِقَبْطِ مِصْرَ مَنْ كَتَمَنِي كَنَزًا عِنْدَهُ (161) نَقَدْتُ عَلَيْهِ قَتَلْتَهُ وَإِنْ نَبَطِيًّا

149) ابن حبيب B. cf. not. 124. — 150) Scrib. قَرْيَاتٍ plur. pauc.
 vid. Glossar. — 151) بلهيب B. G. — 152) للكبليس G. — 153) سكلطيس
 H. — 154) وقرطبا B. — 155) وقرطيسا H. — 156) ومصبل B. — 157) ومصبل H. — 158)
 يجعل B. G. — 159) ويضربون B. , et sic postea . — 160) يجعلوا B. G. — 161) فقررت G.

مِنْ أَهْلِ كَيْسَانَ (162) لَمْ يَطْرُسْ ذِكْرَ لِعَمْرٍو أَنْ عِنْدَهُ كَثْرًا فَأَرْسَلَ
لَهُ فَنَكَرَهُ وَجَاحَدَهُ نَحْبَسَهُ فِي السِّجْنِ وَعَمْرٍو يَسْأَلُ عَنْهُ هَلْ
تَسْمَعُونَهُ يَسْأَلُ عَنْ أَحَدٍ فَقَالُوا لَا إِنَّمَا سَمِعْنَاهُ يَسْأَلُ عَنْ رَاهِبٍ فِي الطَّوْرِ
فَأَرْسَلَ عَمْرٍو إِلَى بَطْرُسَ فَنَزَعَ خَاتَمَهُ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ كَتَبَ إِلَى ذَلِكَ الرَّاهِبِ
أَنْ أَتَيْتُ إِلَى بَيْتِ عِنْدَكَ وَخَتَمْتُ بِخَاتَمِهِ فَجَاءَهُ رَسُولُهُ بِقَلْعَةٍ شَامِيَّةٍ مَخْتُومَةٍ
بِطَرِضَانٍ فَفَتَحَهَا عَمْرٍو فَوَجَدَ فِيهَا صَافِيَةً مَكْتُوبٌ فِيهَا مَا لَكُمْ تَحْتَ
الْفِسْقِيَّةِ الْكَبِيرَةِ فَأَرْسَلَ عَمْرٍو إِلَى الْفِسْقِيَّةِ نَحْبَسَ عَنْهَا الْمَاءَ ثُمَّ قَلَعَ
الْأَبْلَاطَ الَّتِي تَحْتَهَا فَوَجَدَ فِيهَا اثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ أَرْدَبًا ذَهَبًا (163) مَضْرُوبَةً
فَضْرَبَ عَمْرٍو رَأْسَهُ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ فَأَخْرَجَ الْقَبْطُ كُنُوزَهُمْ (161) شَفَقَهُ
فِي يَسْعَى عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فَيَقْتُلُ كَمَا قَتَلَ بَطْرُسَ وَاللَّهِ تَعَالَى أَعْلَمُ ۝

b. De Moschea magna et palatio 'Amri.

* ذِكْرُ بِنَاءِ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ *

قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْكَلْبِ حَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنِ ابْنِ أَبِي
سَعْدٍ قَالَ بَنَى عَمْرٍو بَيْتَ الْعَاصِي الْمَسْجِدَ وَكَانَ مَا حَوْلَهُ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا
فَنَصَبُوا (الْحَبَالِ حَتَّى اسْتَقَامَ لَهُمْ وَوَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ فَلَمْ يَزَلْ عَمْرٍو

162) Codd. لها. — 163) Scrib. مَضْرُوبًا, nisi forte genus pendet ab
أردبا, cf. de Sacy Gramm. 2. éd. II. §. 544. —

164) خشية H. — 1) للبال G. Scribendum videtur للبال
„sie schlugen das Baugerüst auf.“

قَائِمًا حَتَّى وَضَعُوا الْقُبَابَةَ وَإِنَّ عَمْرًا وَأَهْلَابَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَضَعُوهَا
وَاتَّخَذُوا (2) فِيهِ مِنْبَرًا وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الْمَلِكِ عَنِ ابْنِ لَهْيَعَةَ عَنْ أَبِي تَمِيمٍ
لِلْجَيْشَانِيِّ قَالَ كَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ أَنَّمَا بَعْدُ فَأَنَّهُ بَلَغَنِي أَنَّكَ
اتَّخَذْتَ مِنْبَرًا تَرَقَى (3) بِهِ عَلَى رِقَابِ الْمُسْلِمِينَ (4) وَمَا أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُومَ
عَمَّا وَالْمُسْلِمُونَ نَحْتِ (5) عَقَبَيْكَ فَعَزَمْتُ عَلَيْكَ (6) لَمَّا كَسَرْتَهُ وَحَدَّثَنَا
عَبْدُ الْمَلِكِ حَدَّثَنَا ابْنُ لَهْيَعَةَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ أَبِي حَبِيبٍ عَنْ أَبِي الْخَيْرِ
أَنَّ أَبَا مُسْلِمٍ الْغَفَافِيَّ صَاحِبَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ يُورِثُنَ لِعَمْرٍو بْنِ
الْعَاصِي فَرَأَيْتَهُ (7) يُبَيِّحُ الْمَسْجِدَ وَقَالَ يَزِيدُ بْنُ أَبِي حَبِيبٍ وَقَفَّ عَلَى
الْإِمَامَةِ قَبْلَةَ الْجَمَاعِ ثَمَانُونَ مِنْ أَهْلَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الْحَكَمِ
ثُمَّ إِنَّ مَسْلَمَةَ بْنَ مُحَمَّدٍ الْأَنْصَارِيَّ زَادَ فِي الْمَسْجِدِ لِلْجَمَاعِ بَعْدَ بُنْيَانِ
عَمْرٍو لَهُ وَمَسْلَمَةُ الَّذِي كَانَ أَخَذَ أَهْلَ مِصْرَ بُنْيَانِ (8) الْمَنَابِرِ لِلْمَسْجِدِ
كَانَ أَخَذَهُ أَيَّاهُ بِذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَخَمْسِينَ فَبُنِيَتْ (9) الْمَنَابِرُ وَكُتِبَ
عَلَيْهَا أَسْمُهُ ثُمَّ هَدَمَ عَبْدُ الْعَزِيزِ ابْنُ مَرْوَانَ الْمَسْجِدَ فِي سَنَةِ سَبْعٍ
وَسَبْعِينَ وَهَلَاهُ ثُمَّ كَتَبَ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ فِي خِلَافَتِهِ إِلَى قُرَّةَ بِنْتِ
شَرِيكِ الْعَبْسِيِّ وَهُوَ يَوْمَئِذٍ وَالِيهَا عَلَى أَهْلِ مِصْرَ فَهَدَمَهُ كُلَّهُ وَبَنَاهُ هَذَا
الْبِنَاءَ وَزَوَّقَهُ وَنَقَبَ رُؤْسَ الْعَمْدِ الَّتِي فِي مَجَالِسِ قَيْسِ بْنِ أَبِي سَهْلٍ وَوَيْسَ فِي الْمَسْجِدِ

وما أحسنك B. G. أَوْ مَا يُحْسِبُكَ (4) — H. فِيهِ (3) — B. فِيهَا (2)

G. بِحَوْ (7) — H. أَلَّا مَا (6) — B. عَقَبِكَ (5) — H.

B. الْمَنَابِرِ (9) — B. الْمَنَابِرِ (8)

عَمُودٌ مَذْهَبُ الرَّأْسِ إِلَّا فِي مَجَالِسِ فَيْسٍ وَحَوْلَ قَرَّةِ الْمَنِيرِ حِينَ هَدَمَ
 الْمَسْجِدَ إِلَى قَيْسَارِيَّةِ الْعَسَلِ فَكَانَ النَّاسُ يُصَلُّونَ فِيهَا الصَّلَاةَ
 وَجُمِعُونَ فِيهَا لِلْجَمْعِ حَتَّى فُرِّغَ مِنْ بِنْيَانِهِ ثُمَّ زَانَ مُوسَى بْنُ عَيْسَى
 الْهَاشِمِيُّ بَعْدَ ذَلِكَ فِي مُؤَخَّرِهِ سَنَةَ خَمْسٍ وَسَبْعِينَ وَمِائَةٍ ثُمَّ زَانَ عَبْدُ
 اللَّهِ بْنُ طَاهِرٍ فِي عَرْضِهِ بِكِتَابِ الْمَأْمُونِ بِالْأَذْنِ لَهُ فِي ذَلِكَ سَنَةَ ثَلَاثَ
 عَشْرَةَ وَمِائَتَيْنِ وَأَدْخَلَ فِيهِ دَارَ الرَّمْلِ كُلَّهَا وَدُورًا أُخْرَى مِنَ الْخَطِّطِ هَذَا
 مَا ذَكَرَهُ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ وَقَالَ أَبُو فَضْلِ اللَّهِ فِي الْمَسَالِكِ مَسْجِدَ عَمْرٍو
 أَبُو الْعَاصِمِ رَضَهُ مَسْجِدٌ عَظِيمٌ بِمَدِينَةِ الْفُسْطَاطِ بِنَاءَ عَمْرٍو مَوْضِعَ
 فُسْطَاطِهِ وَمَا جَاوَزَهُ وَمَوْضِعُ فُسْطَاطِهِ (10) مِنْهُ حَيْثُ الْمِحْرَابُ وَالْمِنْبَرُ وَهُوَ
 مَسْجِدٌ فَسِيحُ الْأَرْجَاءِ مَفْرُوشٌ بِالرُّخَامِ الْأَبْيَضِ عُمْدُهُ كُلُّهَا رُخَامٌ وَوَقَفَ
 عَلَيْهِ تَحَوُّ ثَمَانِينَ مِنَ الصَّحَابَةِ وَصَلُّوا فِيهِ وَلَا يَخْلُو مِنْ سَكَنِ الصَّلَاحَاءِ ۵

* ذِكْرُ الدَّارِ الَّتِي بُنِيَتْ لِعَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ (11) رَضَهُ *

أَخْرَجَ أَبُو عَبْدِ الْحَكِيمِ عَنْ أَبِي صَالِحٍ الْغِفَارِيِّ قَالَ كَتَبَ عَمْرٍو بْنُ الْعَاصِمِ
 إِلَى عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ أَنَّهُ قَدْ أَخْتَطَطْنَا لَكَ دَارًا عِنْدَ الْمَسْجِدِ لِلْجَامِعِ
 فَكَتَبَ إِلَيْهِ عَمْرٌو أَنِّي لَرَجُلٌ بِالْحِجَازِ يَكُونُ لَهُ دَارٌ بِمِصْرَ وَأَمْرَهُ أَنْ
 يَجْعَلَهَا سُوقًا لِلْمُسْلِمِينَ قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ لِهَيْبَةَ رَحِمَهُ ۵ دَارُ الْبِرِّكَةِ لُجِعِلَتْ
 سُوقًا فَكَانَ يُبَاعُ فِيهَا الرِّقِيقُ ۵

10) من H. — 11) رَضَهُ post فامر بجعلها سوقا 11) addunt G. et H.

c. De expugnatione Barcae et Nubiae.

* ذِكْرُ فَتْحِ بَرْقَةِ (1) وَنُوبَةِ *

قَالَ ابْنُ عَبْدِ لَكَمٍ وَبَعَثَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي نَافِعَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ
الْقَيْسِ الْفِهْرِيِّ وَكَانَ نَافِعٌ أَخَا (2) الْعَاصِي بْنِ وَائِلٍ لِأُمِّهِ فَدَخَلَتْ خِيُولُهُمْ
(3) أَرْضَ النُّوبَةِ (4) صَوَائِفَ كِصَوَائِفِ الرُّومِ فَلَمْ يَزَلِ الْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ حَتَّى
عَزَلَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي عَنِ مِصْرَ وَوَلَّيَهَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَعْدِ بْنِ أَبِي (5) سَرِيحٍ
فَصَالَحَهُمْ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى وَثَلَاثِينَ عَلَى أَنْ يُؤَدُّوا كُلُّ سَنَةٍ (6) إِلَى
الْمُسْلِمِينَ ثَلَاثَ مِائَةِ رَأْسٍ وَسِتِّينَ رَأْسًا وَلِيُولَى الْبِلَادِ بِدَعِينِ رَأْسًا قَالَ
وَكَانَ الْبَرَبَرُ بِفَلَسْطِينَ وَكَانَ مَلِكُهُمْ جَالُوتَ فَلَمَّا (7) قَتَلَهُ دَاوُدُ عَمْرَ حَوْجِ
الْبَرَبَرِ (8) مَتَوَجِّهِينَ إِلَى الْمَغْرِبِ حَتَّى اتَّهَمُوا إِلَى (9) الرَّبِيْعِ وَمَرَاقِيَةِ وَهِيَ كُورَتَانِ
مِنْ كُورِ مِصْرَ الْعَرَبِيَّةِ مِمَّا يَشْرَبُ مِنَ السَّمَاءِ وَلَا (10) يَنَالُهُمَا مَاءُ النَّيْلِ
فَتَقَرَّفُوا هُنَالِكَ فَتَقَدَّمَتْ (11) زَنَانَةُ وَمَعِيْلَةُ إِلَى الْغَرْبِ وَسَكَنُوا لِلْجِبَالِ
وَتَقَدَّمَتْ لَوَائِنُهُ فَسَكَنَتْ أَرْضَ أَنْطَابُلُسَ وَهِيَ (12) بَرْقَةُ وَتَفَرَّقَتْ فِي هَذَا
الْمَغْرِبِ وَانْتَشَرُوا فِيهِ وَنَزَلَتْ هَوَارَةُ مَدِينَةَ لِبْدَةَ فَسَارَ عَمْرُو بْنُ الْعَاصِي

1) Scrib. والنوبة. — 2) B. القاضى. — 3) G. فى أرض. —

4) H. طوايف كطوايف. — 5) B. سراج. — 6) om. B. إلى المسلمين. —

7) G. الرسمة ومرأقية. — 8) B. متوجهون. — 9) B. قتلهم. —

10) H. مدينة دمرأقية. — 11) vid. Quatremère Mémoires sur l'Égypte I. p. 373 et 374. — 12) B. يناله. —

13) Codd. زنانة, sed vid. Abulf. hist. antisl. p. 176, lin. 6. ab inf. Kamús p. 187 lin. 2. de Sacy Chrest. 2 éd. II. p. 296. — 14) B. G. برقا.

في (13) الخيول حتى قدم بركة فصالح أهلها على ثلاثة عشر ألف دينار
يودونها إليه جزية على أن يبيعوا من أحبوا من أبنائهم في جزيتهم
ولم يكن يدخل بركة يومئذ جابي خراج إنما كانوا (14) يبعثون بالجزية
إذا جاء وقتها ووجه عمرو بن العاصي عقبه بن (15) نافع حتى بلغ زويلة
وصار ما (16) بين بركة وزويلة للمسلمين ٥

2. Makrizi.

a. De arce Kahirina.

* ذكر قلعة الجبل *

قال ابن سيده في كتاب المحكم القلعة بتخريك القاف واللام والعين
وفتحها الحصن الممتنع في جبل وجمعها قلاع وقاع وأقلعوا بهذه البلاد
بنوها فجعلوها كالقلعة وقيل القلعة بسكون اللام حصن مشرف وجمعه
قلوع، (* وهذه القلعة على قطعة من الجبل وهي تتصل بجبل المقطم
وتشرف على القاهرة ومصر والنيل والقراية فتصير القاهرة في الجهة الجنوبية
منه ومدينة مصر والقراية الكبرى وبركة الحبش في الجهة الشمالية الغربية

بين (16) — H. عامر (15) — B. يبيعون (14) — B. للجبل (13)
B. المسلمين بركة وزويلة.

*) Quae sequuntur usque ad finem huius sectionis francogallice vertit de
Sacy Relation de l'Égypte par Abd-Allatif pg. 209 sq.

والنيل الأعظم في غربيتها وجبل المقطم من ورائها في الجهة الشرقية ،
وكان موضعها أولاً يعرف بقبة الهواء ثم صار من تحته ميدان أحمد بن
طولون ثم صار موضعها مقبرة فيه عدة مساجد إلى أن أنشأها السلطان
الملك الناصر صلاح الدين يوسف بن أيوب أول الملوك الإسلامية بديار
مصر على يد الطواشي بهاء الدين قراقوش الأسدي في سنة اثنتين
وسبعين وخمسمائة وصارت من بعده دار الملك بديار مصر إلى يومنا
هذا ، وفي ثامن موضع صار دار الملكة بديار مصر وذلك أن دار الملك
كانت أولاً قبل الطوفان مدينة أمسوس ثم صار تحت الملك بعد
الطوفان بمدينة منف إلى أن حاربها تحت نصر ثم لما ملك الاسكندر
بن فيليبس صار إلى مصر وجدد بناء الاسكندرية فصارت دار الملكة من
حينئذ بعد مدينة منف الاسكندرية إلى أن جاء الله تعالى بالإسلام
وقدم عمرو بن العاصي رضى بحبوش المسلمين إلى مصر وفتح الحصن
وأختط مدينة فسطاط مصر فصارت دار الإمارة من حينئذ بالفسطاط
إلى أن زالت دولة بني أمية وقدمت عساكر بني العباس إلى مصر ونهوا
في ظاهر الفسطاط العسكر صار الأمراء من حينئذ تارة ينزلون في العسكر
وتارة في الفسطاط إلى أن بنى أحمد بن طولون القصر والميدان وأنشأ
القطائع بجانب العسكر صارت القطائع منازل الطولونية إلى أن زالت دولتهم
فسكن الأمراء بعد زوال دولة بني طولون بالعسكر إلى أن قدم جوقر
القائد من بلاد المغرب بعساكر المعز لدين الله وبني القاهرة المعزية

فصارت القاهرة من حينئذ دار الخِلافة ومقرّ الامامة ومنزل الملك الى أن
انقضت الدولة الفاطمية على يد السلطان صلاح الدين يوسف بن
أيوب فلما استبدَّ بعدهم بأمر سلطنة مصر بنى قلعة للجبل هذه ومات
فسكنها بعده الملك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب
واقترى به من ملك مصر من بعده من أولاده الى أن انقرضوا على يد
ممالئهم الجارية وملكوا مصر من بعدهم فاستقروا بقلعة الجبل الى
وقتنا هذا ۞

* ذُكِرَ مَا كَانَ عَلَيْهِ قَلْعَةُ الْجَبَلِ قَبْلَ بِنَائِهَا *

اعلم أنّ أول ما عرف من خبر موضع قلعة الجبل أنّه كان فيه قبة
تعرف بقبة الهواه ، قال أبو عمر الكندي في كتاب أمراء مصر وابنتي
حاتم بن هرثمة القبة التي تعرف بقبة الهواه وهو أول من ابنتها وولي
مصر الى أن صرّف عنها في جمادى الآخرة سنة خمس وتسعين ومائة
قال ثم مات عيسى بن منصور أمير مصر في قبة الهواه بعد عزله لإحدى
عشرة خلعت من شهر ربيع الآخر سنة ثلاث ومائتين ولما [صار vel قدم]
أمير المؤمنين المأمون الى مصر في سنة سبع عشرة ومائتين جلس بقبة
الهواه هذه وكان بحضرته سعيد بن كثير بن عفيرة فقال المأمون لعن
الله فرعون حين يقول (* أليس لي ملك مصر فلورأى العراق وخصبها
فقل سعيد بن عفيرة يا أمير المؤمنين لا تقل هذا فإن الله عز وجل

*) Cor. Sur. XLIII, 50.

قال (* وَدَمَرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمَهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ يَا طُغْيَا
يا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ [ع] دَمَرَ اللَّهُ [و] هَذَا بَقِيَّتُهُ ثُمَّ قَالَ سَعِيدٌ لَقَدْ بَلَّغْنَا
أَنَّ أَرْضًا لَمْ تَكُنْ أَكْبَرَ مِنْ مِصْرَ وَجَمِيعِ أَهْلِ الْأَرْضِ يَجْتَلِجُونَ إِلَيْهَا
وَكَانَتْ الْأَنْهَارُ بِقَنَاظِرٍ وَجُسُورٍ بِتَقْدِيرٍ بِحَيْثُ أَنَّ الْمَاءَ يَجْرِي فِي مَنَازِلِهِمْ
وَأَقْنَبَتِهِمْ يُرْسَلُونَهُ مَتَى شَاءُوا وَيَحْمِسُونَهُ مَتَى شَاءُوا وَكَانَتْ الْبَسَاتِينُ
مُتَّصِلَةٌ لَا تَنْقَطِعُ وَلَقَدْ كَانَتْ الْأَمَّةُ تَضَعُ الْكِنْدَلِ عَلَى رَأْسِهَا فَيَمْتَلِي مِمَّا
يَسْقُطُ مِنَ الشَّجَرِ وَكَانَتْ الْمَرْأَةُ تَخْرُجُ حَاسِرَةً لَا تَحْتَاكِ إِلَى خِيَامِ الْكَثْرَةِ
لِلشَّجَرِ، وَفِي قُبَّةِ الْهَوَاءِ حَبَسَ الْمُأْمُونُ الْحَارِثَ بْنَ مِسْكِينٍ، قَالَ الْكِنْدِيُّ
فِي كِتَابِ الْمَوَالِي قَدِمَ الْمُأْمُونُ مِصْرَ وَكَانَ بِهَا رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ الْحَضْرَمِيُّ
يَتَّظَلُّهُ مِنْ ابْنِ أَسْبَاطٍ وَابْنِ تَمِيمٍ فَجَلَسَ الْفَضْلُ بْنُ مَرْوَانَ فِي الْمَسْجِدِ
لِلْجَامِعِ وَحَضَرَ مَجْلِسَهُ يَحْيَى بْنُ أَكْثَمٍ وَابْنُ أَبِي دَاوُدَ وَحَضَرَ إِسْحَاقُ بْنُ
إِسْمَاعِيلَ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ زَيْدٍ وَكَانَ عَلَى مَطَاهِرِ مِصْرَ وَحَضَرَ جَمَاعَةٌ مِنْ فُقَهَاءِ
مِصْرَ وَأَعْضَابِ الْحَدِيثِ وَأَحْضَرَ الْحَارِثَ بْنَ مِسْكِينٍ لِيُؤَلِّقَ قَضَاءَ مِصْرَ فَدَبَعَاهُ
الْفَضْلُ بْنُ مَرْوَانَ فَبَيَّنَا هُوَ يُكَلِّمُهُ إِذْ قَالَ الْحَضْرَمِيُّ لِلْفَضْلِ سَلْ أَصْلَحَكَ
اللَّهُ لِلْحَارِثِ عَنْ ابْنِ أَسْبَاطٍ وَابْنِ تَمِيمٍ قَالَ لَيْسَ لِهَذَا أَحْضَرْنَاهُ قَالَ
أَصْلَحَكَ اللَّهُ سَلِّمْهُ فَقَالَ الْفَضْلُ لِلْحَارِثِ مَا تَقُولُ فِي هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ فَقَالَ
طَالِبَيْنِ غَاشِمَيْنِ قَالَ لَيْسَ لِهَذَا أَحْضَرْنَاكَ فَاصْطَرَبَ الْمَسْجِدَ وَكَانَ النَّاسُ
مُتَوَافِينَ فَقَامَ الْفَضْلُ وَصَارَ إِلَى الْمُأْمُونِ بِالْخَبَرِ وَقَالَ خِفْتُ عَلَى نَفْسِي

*) Sur. VII, 133.

من قول أن الناس مع الحارث فإرسل المأمون إلى الحارث فدعاه فابتدأه
 بالمسألة فقال ما تقول في هذين الرجلين فقال ظلمين غاشمين قال هل
 ظلماك بشيء قال لا قال فعاملتهما قال لا قال فكيف شهدت عليهما
 قال كما شهدت أنك أمير المؤمنين ولم أرك قط إلا الساعة وكما شهدت
 أنك غزوت ولم أحضر غزوتك قال أخرج من هذه البلاد فليست لك
 ببلاد وبغ قليلك وكثيرك فانك لا تعلمها أبداً وحبسه في رأس الجبل
 وفي قبة فرثمة ثم أخذ المأمون إلى البشرد وأحضره معه فلما فتح البشرد
 أحضر الحارث فلما نخل عليه سأله عن المسألة التي سأله عنها بمصر
 فرد عليه الجواب بعينه فقال فبأي شيء تقول في خروجنا هذا قال
 أخبرني عبد الرحمن بن القاسم عن مالك أن الرشيد كتب إليه في
 أهل نعلك يسأله عن قتالهم فقال إن كانوا (* عن ظلم من السلطان
 فلا يجحد عليهم وإن كانوا إنما شقوا العصا فقتلهم حلال فقال المأمون
 أنت تيس ومالك أتيس منك أرحل عن مصر قال [إلى أين] يا أمير
 المؤمنين قال إلى الثغور قال الحق بمدينة السلام فقال له أبو صالح
 الحرائي يا أمير المؤمنين تغفر ولته قال يا شيخ شفعت فارتفع ، ولما بنى
 أحمد بن طولون القصر والميدان تحت قبة الهواه هذه كان كثيراً ما
 يقيم فيها لأنها كانت تشرف على قصره واعتنى بها الأمير أبو الجيـ

عن et كانوا nisi forte inter في vel على scribendum est Pro *)
 verbum (ut خرجوا) exciderit.

تَارُودِيَهٗ بِنِ أَحْمَدَ بِنِ طَوْلُونَ وَجَعَلَ لَهَا الشُّورَ لِلَّيْلَةِ وَالْفُرَشَ الْعَظِيمَةَ
فِي كُلِّ قَصْرِ مَا يَنَاسِبُهُ فَلَمَّا زَالَتْ دَوْلَةُ بَنِي طَوْلُونَ وَخَرِبَ الْقُصُورُ
وَالْمَيْدَانُ كَانَتْ قَبَّةُ الْهَوَاءِ مِمَّا خَرِبَ كَمَا تَقَدَّمَ ذِكْرُهُ عِنْدَ ذِكْرِ الْقَطَائِعِ
مِنْ هَذَا الْكِتَابِ ثُمَّ عَمِلَ مَوْضِعَ قَبَّةِ الْهَوَاءِ مَقْبَرَةً وَبُنِيَ فِيهَا عِدَّةُ
مَسَاجِدَ، ذَلَّ الشَّرِيفُ مُحَمَّدُ بِنُ أَسْعَدَ الْجَوَاتِيَّ النَّسَابَةَ فِي كِتَابِ النُّقْطِ
عَلَى الْخَطِّ وَالْمَسَاجِدِ الْمَبْنِيَّةِ عَلَى الْجَبَلِ الْمُتَّصِلِ بِالْحِجَازِ الْمُطَّلِّ عَلَى
الْقَاهِرَةِ الْمُعَزِّيَّةِ الَّتِي فِيهَا الْمَسْجِدُ الْمَعْرُوفُ بِمَسْجِدِ [سَعْدِ] الدَّوْلَةِ
وَالْتَرَبُّ الَّتِي هُنَاكَ تَحْتَوِي الْقَلْعَةَ الَّتِي بَنَاهَا السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ
يُوسُفُ بْنُ أَيُّوبَ عَلَى الْجَمِيعِ وَفِي الَّتِي مَعَهَا [؟ خَصْمَهَا] بِالْقَاهِرَةِ وَبَقِيَّتْ
هَذِهِ الْقَلْعَةُ فِي مَدَّةٍ يَسِيرَةٍ وَهَذِهِ الْمَسَاجِدُ فِي مَسْجِدِ سَعْدِ الدَّوْلَةِ
وَمَسْجِدِ مُعَزِّ الدَّوْلَةِ وَالْإِصْرَ وَمَسْجِدِ مُقَدَّمِ بْنِ عَلِيَّانَ مِنْ بَنِي بُوَيْهٍ
الدِّيَلَمِيِّ وَالتَّرْبَةَ وَمَسْجِدِ الْعُدَّةِ بَنَاهُ أَحَدُ الْأَسْتَنْدَالِيِّينَ الْكِبَارِ الْمُسْتَنْصِرِيَّةِ
وَهُوَ عُدَّةُ الدَّوْلَةِ وَكَانَ بَعْدَ مَسْجِدِ مُعَزِّ الدَّوْلَةِ وَمَسْجِدِ عَبْدِ الْجَبَّارِ
بِنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بِنِ شَيْبِ بْنِ عَلِيٍّ ابْنِ رُبَيْسِ الرَّوَسَاءِ وَكَافِي الْكِفَاةِ أَبِي
يَعْقُوبَ بِنِ يُوسُفِ الْوَزِيرِ بَهْمَدَانَ ابْنِ عَلِيٍّ بَنَاهُ وَأَنْتَقَلَ بِالْإِرْتِ إِلَى ابْنِ
عَمِّهِ الْقَاضِي الْفَقِيهِ أَبِي الْحَاجِّاجِ يُوسُفَ بِنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ بِنِ شَيْبِ وَكَانَ مِنْ
أَعْيَانِ السَّادَةِ وَمَسْجِدِ قُسْطَهٗ وَكَانَ غُلَامًا أَرْمَنِيًّا مِنْ غِلْمَانِ الْمُظَفَّرِ بِنِ
أَمِيرِ الْجَبُوشِ مَاتَ مَسْمُومًا مِنْ أَكَلَةِ هَرَبِسْتِهٖ ، وَقَالَ لِخَانِظِ أَبُو (*) الظَّاهِرِ

*) Melius الظاهر Ibn Chall. nr. 43. et Lubb-el-lubâb ed. Veth. p. 138
col. 2. liu. 1.

السلفي سمعت أبا منصور قسطه الأرمي والي الإسكندرية يقول كان ابن
عبد الرحمن خطيب فغر عسقلان يخطب بظاهر البلد *) فقيد من
الأعياد فقبل له قد قرب منا العدو فنزل عن المنبر وقطع الخطبة فبلغه
أن قوما من العسكرية عابوا عليه فعله فخطب في الجمعة الأخرى داخل
البلد في الجامع خطبة بليغة قال فيها قد زعم أن الخطيب فرغ وعن
المنبر تزعر وليس لك عاراً على الخطيب إنما ترسه الطيلسان ، وحسامه
اللسان ، وفرسه خشب لا يجري مع الفرسان ، والعار على من تقلد
الحسام وسن السنان ، وركب الجياد الحسان ، وعند اللقاه يصيح إلى
عسقلان ، وكان قسطه هذا من عقلاء الأمراء المائلين إلى العدل
للمشاورين على مطالعة الكتب وأكثر ميله إلى التواريخ وسير المتقدمين
وكان مسجداً [هـ] بعد مسجدي شقيق الملك ومسجدي الديلمي كان
على قربة الجبل المقابل للقلعة من شرفها والي البحر وقبره قدام الباب ،
وقربة ولخشى الأمير وألدي السلطان رضوان بن وحشى المنعوت بأفضل
كان من أعيان الفضلاء الأدياه ضرب على طريقة ابن ابواب والي علي بن
مقلنة وكتب عدة ختمات وكان كرمياً شجاعاً يلقب فحل الأمراء وكانت
هذه التربة آخر الصف ومسجدي شقيق الملك الأستاند خسروان صاحب
بيت المال أضيف إلى سور القلعة البحرى إلى المغرب قليلاً ، ومسجدي

*) في عيد vel يعيد من الأعياد. Scrib.

أمير الملك صابر الدولة مفلح صاحب المجلس الخطي كان بعد
مسجد القاضي أبي الخجاج المعروف بمسجد عبد الجبار وهو في وسط
القلعة وبعده تربة لأون أخى بآنس ومسجد القاضي النبيه كان
لهمام الدولة غنم ومات رسولا ببلاد الشام أنشأه وشراه منه القاضي
النبيه وقبره به وكان القاضي من الأعيان، وقال ابن عبد الظاهر أخبرني
والدي قال كنا نطأع اليها يعني الى المسجد التي كانت موضع قلعة
الجبل قبل أن يسكن في لياالي الجمع نبيت متفرجين كما نبيت في
جواسق الجبل والقرافة، قال مؤلفه رحمه الله وبالقلعة الآن مسجد
رديني وهو أبو الحسن علي بن مرزوق بن عبد الله الرديني الفقيه
المحدث المفسر كان معلما لأبي عمرو عثمان بن مرزوق الحوفي وكان
ينكر على أصحابه وكانت كلمته مقبولة عند الملوك وكان يأوي بمسجد
سعد الدولة ثم تحول منه الى مسجد عرف بالرديني وهو الموجود الآن
بداخل قلعة الجبل وعليه وقف بالاسكندرية وفي هذا المسجد قبر يزعمون
أنه قبره وفي كتب الأثر بالقرافة أنه دفن بها توفي في سنة ٥٤٠ بخط
سارية شرقي تربة الكيزاني واشتهر قبره بإجابة الدعاء عنده ٥

* ذكُرُ بِنَاءِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ *

(*) وكان سبب بنائها أن السلطان صلاح الدين يوسف بن أيوب لما أزال
الدولة الفاطمية من مصر واستبد بالأمير لم يتحول من دار الوزارة بالقاهرة

*) Vid. de Sacy l. 1. pg. 210 sq.

ولم يَزَلْ يَخَافُهُ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ شَيْعَةِ الْخُلَفَاءِ الْفَاطِمِيِّينَ بِمِصْرَ وَمِنْ الْمَلِكِ
الْعَادِلِ نُورِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْكِي سُلْطَانِ الشَّامِ رَحِمَهُ اللَّهُ فَاَمْتَنَعَ أَوْلَادَهُ
مِنْ نُورِ الدِّينِ بِأَنْ سَيَّرَ أَخَاهُ الْمَلِكَ الْمُعَظَّمَ شَمْسَ الدَّوْلَةِ نُورَانَ شَاهِ
ابْنَ أَيُّوبَ فِي سَنَةِ ٥٦٩ إِلَى بِلَادِ الْيَمَنِ لِتَضْيِيرِ لَهُ مَمْلَكَةً تَعْصِمُهُ مِنْ نُورِ
الدِّينِ فَاسْتَوَى شَمْسُ الدَّوْلَةِ عَلَى مَمَالِكِ الْيَمَنِ وَكَفَى اللَّهُ تَعَالَى صَلَاحَ
الدِّينِ أَمْرَ نُورِ الدِّينِ وَمَاتَ فِي تِلْكَ السَّنَةِ فُخَالَفَهُ الْخَوْفُ وَأَمِنَ مِنْ
جَانِبِهِ وَأَحَبَّ أَنْ يَجْعَلَ لِنَفْسِهِ مَعْقِلًا بِمِصْرَ فَإِنَّهُ كَانَ قَدْ قَسَمَ الْقَضْرَيْنِ
بَيْنَ أُمَّرَائِهِ وَأَنْزَلَهُمَا فِيهِمَا فَيُقَالُ إِنَّ السَّبَبَ الَّذِي دَعَاهُ إِلَى اخْتِيَارِ
مَكَانِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ أَنَّهُ عَلَّقَ اللَّحْمَ بِالْقَاهِرَةِ فَتَغَيَّرَ بَعْدَ يَوْمٍ وَبَلِيَّةٍ فَعَلَقَ
حَمْرَ حَيَوَانٍ آخَرَ فِي مَوْضِعِ الْقَلْعَةِ فَلَمْ يَتَغَيَّرْ إِلَّا بَعْدَ يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ
فَامرَ حَيْنُودَ بِأَنْشَاءِ فِلَعَةٍ هُنَاكَ وَأَقَامَ عَلَى عِمَارَتِهَا الْأَمِيرَ بِهِ الدِّينِ
قَرَاوِشَ الْأَسَدِيَّ فَشَرَعَ فِي بِنَائِهَا وَبَنَى سُورَ الْقَاهِرَةِ الَّتِي زَادَهُ فِي سَنَةِ
٥٧١ وَهَدَمَ مَا كَانَ هُنَاكَ مِنَ الْمَسَاجِدِ وَأَزَالَ الْقُبُورَ وَهَدَمَ الْأَهْرَامَاتِ
الصَّغِيرَاتِ الَّتِي كَانَتْ بِالْجَزِيرَةِ نَجَاهَ مِصْرَ وَكَانَتْ كَثِيرَةً الْعَدَدِ وَنَقَلَ مَا وَجَدَ
بِهَا مِنَ الْحِجَارَةِ وَبَنَى بِهَا السُّورَ وَالْقَلْعَةَ وَقَنَاطِرَ الْجَزِيرَةِ وَقَصَدَ أَنْ يَجْعَلَ
السُّورَ يُحِيطُ بِالْقَاهِرَةِ وَالْقَلْعَةَ وَمِصْرَ فَمَاتَ السُّلْطَانُ قَبْلَ أَنْ يَتِمَّ الْعَرَضُ
مِنْ السُّورِ وَالْقَلْعَةِ فَاقْتَدِرَ الْعَمَلُ إِلَى أَنْ كَانَتْ سَلْطَنَةُ الْمَلِكِ الْكَامِلِ
مُحَمَّدِ بْنِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ أَيُّوبَ (*) مِنْ قَلْعَةِ الْجَبَلِ

*) Hic desunt quaedam, quae addi possunt e de Sacyi versione huius loci: „Ces ouvrages furent négligés jusqu'au règne de Mélic-eladel

وَأُسْتَنْبَاهُ فِي مَلِكَةِ مِصْرَ وَجَعَلَهُ وَلِيَّ عَهْدِهِ فَأَتَمَّ بِنَاءَ الْقَلْعَةِ وَأَنْشَأَ بِهَا
 الْأَدْرَ السُّلْطَانِيَّةَ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ٩٠٤ وَمَا بَرِحَ يَسْكُنُهَا حَتَّى مَاتَ فَاسْتَمْرَتْ
 مِنْ بَعْدِهِ دَارَ مَلِكَةِ مِصْرَ إِلَى يَوْمِنَا هَذَا وَقَدْ كَانَ السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ
 يُوْسُفُ يُقِيمُ بِهَا أَيَّامًا وَسَكَنَهَا الْمَلِكُ الْعَزِيزُ عُثْمَانُ بْنُ صَلَاحِ الدِّينِ فِي
 أَيَّامِ أَبِيهِ مُدَّةً ثُمَّ انْتَقَلَ مِنْهَا إِلَى دَارِ الْوِزَارَةِ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَسَمِعْتُ
 حِكَايَةَ نُحَاسٍ عَنِ صَلَاحِ الدِّينِ أَنَّهُ طَاعَهَا وَمَعَهُ أَخُوهُ الْمَلِكُ الْعَادِلُ فَلَمَّا
 رَأَاهَا انْتَفَتَ إِلَى أُخِيهِ وَقَالَ يَا سَيِّفَ الدِّينِ قَدْ بَنَيْتُ هَذِهِ الْقَلْعَةَ لِأَوْلَادِكَ
 فَقَالَ يَا خَوْنُدُ مِنَ اللَّهِ عَلَيْكَ أَنْتَ وَأَوْلَادِكَ وَأَوْلَادِ أَوْلَادِكَ بِالْدُنْيَا فَقَالَ مَا
 فَهِمْتَ مَا قُلْتُ لَكَ أَنَا التَّجِيبُ مَا يَأْتِي لِي أَوْلَادٌ نُجَبَاءُ وَأَنْتَ غَيْرُ
 تَجِيبٍ فَأَوْلَادُكَ يَكُونُونَ نُجَبَاءَ فَسَكَتَ، قَالَ رَحِمَهُ اللَّهُ وَهَذَا الَّذِي ذَكَرَهُ
 صَلَاحُ الدِّينِ يُوْسُفُ مِنْ انْتِقَالِ الْمَلِكِ مِنْهُ إِلَى أُخِيهِ وَأَوْلَادِ أُخِيهِ لَيْسَ
 هُوَ خَاصًّا بِدَوْلَتِهِ بَلْ أَعْتَبِرَ ذَلِكَ فِي الدَّوْلَةِ تَجِدُ الْأَمْرَ يَنْتَقِلُ عَنْ أَوْلَادِ
 الْقَائِمِ بِالدَّوْلَةِ إِلَى بَعْضِ أَقَارِبِهِ فَهَذَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَعَمُ هُوَ الْقَائِمُ بِالْمِلَّةِ
 الْإِسْلَامِيَّةِ وَلَمَّا تُوُفِيَ صَلَعَمُ انْتَقَلَ أَمْرُ الْقَائِمِ بِالْمِلَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ بَعْدَهُ إِلَى أَبِي
 بَكْرٍ الصَّدِيقِ وَرَضَهُ وَاسْمُهُ عَبْدُ اللَّهِ [بْنُ أَبِي قُحَافَةَ] بِنِ عِثْمَانَ بْنِ عَامِرِ
 ابْنِ عَمْرِو بْنِ كَعْبِ بْنِ سَعْدِ بْنِ تَيْمِرِ بْنِ مَرَّةَ بْنِ كَعْبِ بْنِ لُؤَيِّ فَهُوَ
 رَضَهُ يَجْتَمِعُ مَعَ النَّبِيِّ صَلَعَمُ فِي مَرَّةَ بْنِ كَعْبِ ثُمَّ لَمَّا انْتَقَلَ الْأَمْرُ بَعْدَ

Seif-eddin Abubecr ben Ayyoub, qui établit son fils Méléic-alcamel Nasir-eddin Mohammed dans la citadelle de la montagne."

الْخُلَفَاءُ الرَّاشِدِينَ وَضَهُمُ إِلَى بَنِي أُمَيَّةَ كَانَ الْقَائِمُ بِالدَّوْلَةِ الْأُمَوِيَّةِ
مُعَوِيَّةَ بْنِ أَبِي سُفْيَانَ صَاحِبِ بَنِي حَرْبٍ مِنْ أُمَيَّةَ فَلَمْ تُفْلِحْ أَوْلَادُهُ وَصَارَتْ
لِلْخِلَافَةِ إِلَى مَرْوَانَ بْنِ الْحَكِيمِ بْنِ أَبِي الْعَاصِ بْنِ أُمَيَّةَ فَتَوَارَتْهَا بَنُو مَرْوَانَ
حَتَّى انْقَضَتْ دَوْلَتُهُمْ بِقِيَامِ بَنِي الْعَبَّاسِ رَضِيَ فَكَانَ أَوَّلُ مَنْ قَامَ مِنْ
بَنِي الْعَبَّاسِ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ السَّقَّاحِ وَلَمَّا مَاتَ انْتَقَلَتِ الْخِلَافَةُ مِنْ بَعْدِ
إِلَى أَخِيهِ أَبِي جَعْفَرِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدِ الْمَنْصُورِ وَاسْتَقَرَّتْ فِي بَيْتِهِ إِلَى
أَنْ انْقَرَضَتِ الدَّوْلَةُ الْعَبَّاسِيَّةُ مِنْ بَغْدَادَ وَكَذَا وَقَعَ فِي دَوْلِ الْعَجَمِ أَيْضًا
فَأَوَّلُ مُلُوكِ بَنِي بُؤَيَّةِ (* عِمَادُ الدِّينِ أَبُو عَلِيٍّ الْحَسَنُ بْنُ بُؤَيَّةِ وَالْقَائِمُ
مِنْ بَعْدِهِ فِي السَّلْطَنَةِ **) وَأَوَّلُ مُلُوكِ بَنِي سَلْجُوقَ طُغْرُكْبَكْ
وَالْقَائِمُ مِنْ بَعْدِهِ فِي السَّلْطَنَةِ ابْنُ أَخِيهِ أَلْبُ أَرْسَلَانَ بْنِ دَاوُدَ بْنِ
مِيكَالَ بْنِ سَلْجُوقَ وَأَوَّلُ قَائِمٍ بِدَوْلَةِ بَنِي أَيُّوبَ السَّلْطَانَ صَلَاحُ الدِّينِ
يُوسُفُ بْنُ أَيُّوبَ وَلَمَّا مَاتَ اخْتَلَفَ أَوْلَادُهُ فَانْتَقَلَ مُلْكُ مِصْرَ وَالشَّامِ وَدِيَارِ
مِصْرَ وَالْحِجَازِ وَالْيَمَنِ إِلَى أَخِيهِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ أَيُّوبَ وَاسْتَمَرَّ
فِيهِمْ إِلَى أَنْ انْقَرَضَتِ الدَّوْلَةُ الْأَيُّوبِيَّةُ فَقَامَ بِمَمْلَكَةِ مِصْرَ الْمَمَالِكُ الْأَتْرَاكُ
وَأَوَّلُ مَنْ قَامَ بِمِصْرَ الْمَلِكُ الْمُعْزُ أَيُّبُكَ فَلَمَّا مَاتَ لَمْ يَفِاحِ ابْنُهُ عَلَى فَصَارَتْ

*) Potius vid. Abulf. anal. II. pg. 374 sq.
Ibn Chall. nr. 491.

**) Supplendum est: رُكُنُ الدَّوْلَةِ الْحَسَنُ بْنُ بُؤَيَّةِ
عضد الدولة vel رُكُنُ الدَّوْلَةِ الْحَسَنُ بْنُ بُؤَيَّةِ cf. Abulf. II. pg. 454.
فَنَاحِشِرُو

المملكة الى قُطْرٍ وَأَوَّلَ مَنْ قَامَ بِالدَّوْلَةِ لِجَرَسِيَّةِ الْمَلِكِ الظَّاهِرِ بَرْقُوقٍ
وَانْتَقَلَتِ الْمَمْلَكَةُ مِنْ بَعْدِ ابْنِهِ الْمَلِكِ النَّاصِرِ فَرَجٍ إِلَى الْمَلِكِ الْمُؤَيَّدِ شَيْخِ
الْحَمُودِيِّ الظَّاهِرِيِّ وَقَدْ جَمَعَتْ فِي هَذَا قَضَاً كَبِيراً وَقَدْ مَا تَجِدُ الْأَمْرَ
بِخِلَافِ مَا قُلْتَهُ لَكَ وَاللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ، قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَالْمَلِكُ
الْكَامِلُ هُوَ الَّذِي أَهْتَمَّ بِعِمَارَتِهَا وَعِمَارَةُ أَبْرَاجِهَا الْبُرْجُ الْأَجْمَرُ وَغَيْرِهِ
فَكَمِلَتْ فِي سَنَةِ ٦٠٤ هـ وَتَحَوَّلَ إِلَيْهَا مِنْ دَارِ الْوِزَارَةِ وَنَقَلَ إِلَيْهَا أَوْلَادُ الْعَاصِدِ
وَأَقَارِبُهُ فِي بَيْتِ سَجَنْهَمٍ فِيهِ فَلَمْ يَزَالُوا بِهِ إِلَى أَنْ تَحَوَّلُوا مِنْهُ فِي سَنَةِ
٦٧١ هـ قَالَ وَفِي آخِرِ سَنَةِ ٦٨٢ هـ شَرَعَ السُّلْطَانُ الْمَلِكُ الْمَنْصُورُ قَلَادُونَ فِي عِمَارَةِ
بُرْجٍ عَظِيمٍ عَلَى جَانِبِ بَابِ السِّرِّ الْكَبِيرِ وَبَنَى عَلَوَهُ مُسْتَرَقَاتٍ وَقَاعَاتٍ
مُرَحَّمَةً لِرَبِّ مِثْلِهَا وَسَكَنَهَا فِي صَفْرِ سَنَةِ ٦٨٣ هـ وَيُقَالُ أَنَّ قَرَاتُوشَ كَانَ يَسْتَعِجِلُ
فِي بِنَاءِ الْقَلْعَةِ وَالسُّورِ خَمْسِينَ أَلْفَ أُسْبُورٍ ٥

* الْبَيْرُ الَّذِي بِالْقَلْعَةِ *

(*) هَذِهِ الْبَيْرُ مِنَ الْعَجَائِبِ أَنْبَطَهَا قَرَاتُوشُ قَالَ ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ وَهَذِهِ
الْبَيْرُ مِنَ عَجَائِبِ الْأَبْنِيَّةِ تَدْرُورُ الْبَقْرِ مِنْ أَعْلَاهَا تَنْقُلُ الْمَاءَ مِنْ (** نَقَالَه
فِي وَسَطِهَا وَتَدْرُورُ أَبْقَارُ فِي وَسَطِهَا تَنْقُلُ الْمَاءَ مِنْ أَسْفَلِهَا وَلِهَا طَرِيقٌ إِلَى
الْمَاءِ يَنْزِلُ الْبَقْرُ إِلَى مَعِينِهَا فِي مَجَازٍ وَجَمِيعُ ذَلِكَ مِنْ حَجَرٍ مَخْحُوتٍ لَيْسَ
فِيهِ بِنَاءٌ وَقِيلَ أَنَّ أَرْضَهَا مُسَامِنَةٌ أَرْضَ بَرَكَةِ الْغَيْلِ وَمَاوَاهَا عَذْبٌ سَمِعَتْ

*) Vertit haec de Sacy Relation de l'Égypte. pg. 212.

***) Sic apogr. Wüstenf.; V. D. Fleischer censet scribendum esse سَقَايَةَ. (L)

مَنْ يَحْكِي مِنَ الْمَشَائِخِ أَنَّهَا لَمَّا نَقَرَتْ جَاءَ مَارُهَا خَلُوعًا فَارَادَ قَرَاوُشٌ أَوْ
نَوَابَهُ الزِّيَادَةَ فِي مَائِهَا فَوَسَّعَ نَقْرَ الْجِبَلِ فَخَرَجَتْ مِنْهُ عَيْنٌ مَائِحَةٌ غَبَرَتْ
خِلَاوَتِهَا وَذَكَرَ الْقَاضِي نَاصِرُ الدِّينِ شَافِعٌ فِي كِتَابِ عَجَائِبِ الْبُنْيَانِ أَنَّ
يُنزَلُ إِلَى هَذِهِ الْمِيْرِ بِدَرَجٍ عَلَى ثَلَاثِمِائَةِ دَرَجَةٍ ❀

* ذِكْرُ صِفَةِ الْقَلْعَةِ *

وصِفَةُ قَلْعَةِ الْجِبَلِ أَنَّهَا بِنَاءٌ عَلَى نَشْرِ عَالٍ يَدُورُ بِهَا سُورٌ مِنْ حَجَرٍ بِأَبْرَاجٍ
وَبِدَنَاتٍ حَتَّى يَفْتَتِحَ إِلَى الْقَصْرِ الْأَبْلَقِ ثُمَّ مِنْ هُنَاكَ يَتَّصِلُ بِالذُّورِ
السُّلْطَانِيَّةِ عَلَى أَوْصَاعِ أَبْرَاجِ الْقِلَالِ وَيُدْخَلُ إِلَى الْقَلْعَةِ مِنْ بَابَيْنِ أَحَدُهُمَا
بِأُفُقِ الْأَعْظَمِ الْمُوَاجِهَةِ لِلْقَاهِرَةِ وَيُقَالُ لَهُ الْبَابُ الْمُدْرَجُ وَبِدَاخِلِهِ مَجْلِسٌ
وَالِى الْقَلْعَةِ وَمِنْ خَارِجِهِ تَدْخُلُ الْحَلِيلِيَّةُ قَبْلَ الْمَغْرِبِ وَالْبَابُ الثَّانِي بَابُ
الْقَرَاةِ وَبَيْنَ الْبَابَيْنِ سَاحَةٌ فَسِيحَةٌ مِنْ جَانِبِهَا بُيُوتٌ وَجَانِبِهَا الْقَبْلِيُّ سَوْقٌ
لِلْمَائِكِ وَيَتَوَصَّلُ مِنْ هَذِهِ السَّاحَةِ إِلَى دَرَكَاهِ جَلِيلَةٍ كَانَ يَجْلِسُ بِهَا الْأُمَرَاءُ
حَتَّى يَزُونَ لَهُمْ بِالذُّخُولِ وَفِي وَسْطِ الدَّرَكَاةِ بَابُ الْقَلْعَةِ وَيُدْخَلُ مِنْهُ
فِي دَهْلِيْزٍ فَسِيحَةٍ إِلَى دِيَارِ وَبُيُوتٍ وَإِلَى الْجَامِعِ الَّذِي يُقَامُ بِهِ الْجُمُعَةُ
وَيَمُشَى مِنْ دَهْلِيْزِ بَابِ الْقَلْعَةِ فِي مَدَاخِلِ أَبْوَابِ إِلَى رَحْبَةٍ فَسِيحَةٍ فِي
صَدْرِهَا الْإِيوَانُ الْكَبِيرُ الْمَعْدُّ لِمَجْلُوسِ السُّلْطَانِ فِي يَوْمِ الْمَوَاكِبِ وَإِقَامَةُ
دَارِ الْبَيْتِ وَجَانِبِ هَذِهِ الرَّحْبَةِ دِيَارُ جَلِيلَةٍ وَيَجْرُ مِنْهَا إِلَى بَابِ الْقَصْرِ
الْأَبْلَقِ وَبَيْنَ يَدَيْ بَابِ الْقَصْرِ رَحْبَةٌ ذُوْنُ الْأُولَى يَجْلِسُ بِهَا خَوَاصُّ الْأُمَرَاءِ
قَبْلَ دُخُولِهِمْ إِلَى الْخِدْمَةِ الدَّائِمَةِ بِالْقَصْرِ وَكَانَ جَانِبِ هَذِهِ الرَّحْبَةِ مُحَازِيًا

لباب القصر خزائنة القصر ويدخل من باب القصر في دهليز حشمة الى
قصر عظيم ويتوصل منه الى ايوان الكبير بباب خاص ويدخل منه
ايضا الى قصور ثلاثة ثم الى دور الحرم السلطانية والى البستان والحمام
والخوش وباقي باب القلعة فيه دور ومسكن للمماليك السلطانية وخواص
الأمراء بنسائهم وأولادهم وماليكهم في دوراينهم وطشت خاناتهم
وقرش خاناتهم وشراب خاناتهم ومصالحهم وسائر وظائفهم وكانت أكابر
أمراء الألف وأعيان أمراء الطبلخانات والعشراوات تسكن بالقلعة الى آخر
الامة الناصرية محمد بن قلاوون وكان بها أيضا طباق المماليك
السلطانية ودار الوزارة وتعرف بقاعة صاحب وبها قاعة الانشاء وديوان
الجيش وبيت المال وخزانة الخايس وبها الدور السلطانية من الطشتخانة
والركب خاناه والخواج خاناه والزرذ خاناه وكان بها الحب الشنيع
لسجن الأمراء وبها دار النيابة وبها عدة أبراج يجس بها الأمراء
والمماليك وبها المساجد والخوانيت والأسواق وبها خرائب تعرف بخرائب
التتري كانت قدر حارة خربها الملك الأشرف برسباي في ذي القعدة
سنة ٨٢٨ ومن حقوق القلعة الأسطبل السلطاني وينزل اليه السلطان من
جانب ايوان القصر ومن حقوقها أيضا الميدان وهو فاصل بين الأسطبلات
وبين سوق التحيل في غربيه وهو فسج المدا وفيه مصلى السلطان صلاة
العبدتين وفيه يلعب بالكرة مع خواصه وفيه يعمل المدات أوقات
المهمات أحيانا ومن رأى القصور والايوان الكبير والميدان

الأخضر والجامع يقرب ملوك مصر بعلو الهيم وسعة الأنفاق والكمر
والله أعلم ٥

* باب الدرفيل *

هذا الباب بجانب خندق القلعة ويعرف أيضا بباب المدرج وكان
يعرف قديماً بباب سارية ويتوصل اليه من تحت دار الصيافة وينتهي
منه الى القرافة وهو فيما بين سور القلعة والجبل والدرفيل هو الأمير
حسام الدين لاجين الأيدمرى المعروف بالدرفيل دوا دار الملك
الظاهر ركن الدين بيبرس البندقدارى مات في سنة اثنتين وسبعين
وستمائة ٥

b. Vita Saladini.

أول من ملك مصر من الأتراك السلطان الملك الناصر صلاح الدين أبو
المظفر يوسف بن نجم الدين أبي الشكر أيوب بن شاذى بن مروان
الكردي من قبيل الدراورديّة أحد بطون الهدانيسة نشأ أبوه أيوب
وعمه أسد الدين شيركوه ببلد دوين من أرض أذربيجان من جهة أران
وبلاد الكرج وخلا بغداد وخدمها مجاهد الدين بهروز شحنة بغداد
بيعت أيوب الى قلعة تكريت وأقامه بها مسخفاً لها ومعه أخوه شيركوه
وهو أصغر منه سناً فخدم أيوب الشهيد زكى لما انهزم شكر له خدمته
وانفق بعد ذلك أن شيركوه قتل رجلاً بتكريت فطرد هو وأخوه أيوب
من قلعتها فمضيا الى زكى بالموصل فأوجبا وأقطعهما إقطاعاً منه

ثُمَّ رَتَّبَ أَيُّوبَ بِقَلْعَةٍ بِعَلْبَكِ مُسْتَحْفَظًا ثُمَّ أَنْعَمَ عَلَيْهِ بِأَمْرِهِ وَأَتَّصَلَ
 شِيرَكُوهُ بِنُورِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْكِي فِي أَيَّامِ أَبِيهِ وَخَدَمَهُ فَلَمَّا مَلَكَ
 حَلَبَ بَعْدَ أَبِيهِ كَانَ لِتَجْمِ الدِّينِ أَيُّوبَ عَمَلٌ كَثِيرٌ فِي أَخْذِ دِمَشْقَ لِنُورِ
 الدِّينِ فَتَمَكَّنَا فِي دَوْلَتِهِ حَتَّى بَعَثَ شِيرَكُوهُ مَعَ الْوَزِيرِ شَاوِرِ بْنِ مَاجِيرِ
 السَّعْدِيِّ إِلَى مِصْرَ فَصَلَّاهُ صَلَاحُ الدِّينِ فِي خِدْمَتِهِ مِنْ جُمْلَةِ أَجْنَدِهِ وَكَانَ
 مِنْ أَمْرِ شِيرَكُوهُ مَا كَانَ حَتَّى مَاتَ فَأُقِيمَ بَعْدَهُ فِي وِزَارَةِ الْعَاصِدِ ابْنِ
 أَخِيهِ صَلَاحُ الدِّينِ يُوسُفَ بْنِ أَيُّوبَ فِي يَوْمِ الثَّلَاثَاءِ خَامِسِ عِشْرِينَ
 جُمَادَى الْآخِرَةِ سَنَةِ ٥١٤ هـ وَنُقِبَ بِالْمَلِكِ النَّاصِرِ وَأَنْزَلَهُ بِدَارِ الْوِزَارَةِ مِنْ
 الْقَاهِرَةِ فَاسْتَمَالَ قُلُوبَ النَّاسِ وَأَقْبَلَ عَلَى الْجِدِّ وَتَرَكَ اللَّهُوَ وَتَعَاضَدَ هُوَ
 وَالْقَاضِي الْفَاضِلُ عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيٍّ الْبَيْهَانِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَى إِزَالَةِ
 الدَّوْلَةِ وَوَلَّى صَدْرَ الدِّينِ بْنِ دَرْبَاسَ قَضَاءَ الْقَضَاةِ وَعَزَلَ قَضَاةَ الشَّيْبَعَةِ وَبَنَى
 بِمَدِينَةِ مِصْرَ مَدْرَسَةً لِلْفُقَهَاءِ الْمَالِكِيَّةِ وَمَدْرَسَةً لِلْفُقَهَاءِ الشَّافِعِيَّةِ وَقَبِضَ
 عَلَى أُمَرَاءِ الدَّوْلَةِ وَأَقَامَ أَصْحَابَهُ عَوَضَهُمْ وَأَبْطَلَ الْمُكُوسَ بِأَسْرِهَا بِأَرْضِ مِصْرَ
 وَلَمْ يَزَلْ يَدَّأِبُ فِي إِزَالَةِ الدَّوْلَةِ حَتَّى تَمَّ لَهُ ذَلِكَ وَخَطَبَ لِحَلِيفَةِ بَغْدَادَ
 الْمُسْتَضَيَّ بِأَمْرِ اللَّهِ أَبِي مُحَمَّدٍ الْحَسَنِ الْعَبَّاسِيِّ وَكَانَ الْعَاصِدُ مَرِيضًا
 فَتَوَقَّى بَعْدَ ذَلِكَ بِثَلَاثَةِ أَيَّامٍ وَاسْتَبَدَّ صَلَاحُ الدِّينِ بِالسُّلْطَنَةِ مِنْ أَوَّلِ
 سَنَةِ ٥١٧ هـ وَاسْتَدْعَى أَبَاهُ تَجْمَرَ الدِّينِ أَيُّوبَ وَأَخُوْتَهُ مِنْ بِلَادِ الشَّامِ
 فَقَدِمُوا عَلَيْهِ بِأَهَالِيهِمْ وَتَهَقَّبَ لِعَزْوِ الْفِرَنْجِ وَسَارَ إِلَى الشَّوْبَكِ وَهِيَ بِيَدِ
 الْفِرَنْجِ فَوَاقَفَهُمْ وَعَادَ إِلَى أَيْلَتِهِ فَجَبَى الزَّكَاةَ مِنْ أَهْلِ مِصْرَ وَفَرَّقَهَا عَلَى

أَصْنافِهَا وَرَفَعَ إِلَى بَيْتِ الْإِسْلَامِ سَهْمَ الْعَامِلِينَ وَسَهْمَ الْمُقَاتِلِينَ وَسَهْمَ الْكَامِلِينَ
وَأَنْزَلَ الْغَزَى بِالْقَصْرِ الْعَرَبِيِّ وَأَحَاطَ بِأَمْوَالِ الْقَصْرِ وَبَعَثَ بِهَا إِلَى الْخَلِيفَةِ
بِبَغْدَادَ وَالِى السُّلْطَانَ الْمَلِكِ الْعِلَادِ نُوْرَ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ زَنْكِي بِالشَّامِ
فَاتَتْهُ خِلْعَةُ الْخَلِيفَةِ فَلَبِسَهَا وَرَتَّبَ نُوبًا لِلطُّبُلُخَانَاهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ ثَلَاثَ
مَرَّاتٍ ثُمَّ سَارَ إِلَى الْأَسْكَندَرِيَّةِ وَبَعَثَ ابْنَ أُخِيهِ تَقِيَّ الدِّينِ عَمْرَ بْنَ
شَاهِنشَاهِ بْنِ أَيُّوبَ عَلَى عَسْكَرٍ إِلَى بَرْقَةِ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ فِي سَنَةِ
ثَمَانٍ وَخَمْسِينَ إِلَى الْكُرْكِ وَوَجَدَ بَيْدَ الْفَرَنْجِ فَحَمَرَهَا وَعَادَ بِغَيْرِ طَائِلٍ وَبَعَثَ
أَخَاهُ الْمَلِكَ الْمُعَظَّمُ شَمْسَ الدَّوْلَةِ نُورَانَ شَاهُ بْنُ أَيُّوبَ إِلَى بِلَادِ النُّوْبَةِ
فَأَخَذَ قَلْعَةَ إِدْرَاهِيمَ وَعَادَ بِغَنَائِمٍ وَسَبِيٍّ كَثِيرٍ ثُمَّ سَارَ لِأَخْذِ بِلَادِ الْيَمَنِ
فَمَلَكَ زَبِيدَ وَغَيْرَهَا فَلَمَّا مَاتَ نُورُ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ زَنْكِي تَوَجَّهَ
السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ فِي أَوَّلِ صَفَرِ سَنَةِ سَبْعِينَ إِلَى الشَّامِ وَهَمَّ بِدِمَشْقَ
بِغَيْرِ مَانِعٍ وَأَبْطُلَ مَا كَانَ يُؤَخِّدُ بِهَا مِنَ الْمَكُوسِ كَمَا أَبْطَلَهَا مِنْ دِيَارِ
مِصْرَ وَأَخَذَ حِمَصَ وَحِمَاةَ وَحَاصِرَ حَلَبَ وَبِهَا الْمَلِكُ الصَّالِحُ مُجِيبُ الدِّينِ
إِسْمَاعِيلُ بْنُ الْعَادِلِ نُوْرَ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ زَنْكِي فَقَاتَلَهُ أَهْلُهَا قِتَالًا
شَدِيدًا فَرَحَلَ عَنْهَا إِلَى حِمَصَ وَأَخَذَ بَعْلَبَكَّ بِغَيْرِ حِصَارٍ ثُمَّ عَادَ إِلَى
حَلَبَ فَوَقَعَ الصُّلْحُ عَلَى أَنْ يَكُونَ لَهُ مَا بِيَدِهِ مِنْ بِلَادِ الشَّامِ مَعَ الْمَعْرَةَ
وَكَرْطَابَ وَبِهْرَ مَا بِيَدِيهِمْ وَعَادَ فَأَخَذَ بَغْرَاسَ بَعْدَ حِصَارٍ وَأَقَامَ
بِدِمَشْقَ وَتَدَبَّرَ قَرَاوِشَ التَّنْقَوِيَّ لِأَخْذِ بِلَادِ الْمَغْرِبِ فَأَخَذَ أَوْجَدَةَ وَعَادَ
إِلَى الْقَاهِرَةِ وَكَانَتْ بَيْنَ السُّلْطَانِ وَبَيْنَ الْخَلِيفَةِ وَقَعَةٌ هَزَمَهُمْ فِيهَا

وَحَصَرَهُمْ بِحَلَبَ أَيَّامًا وَأَخَذَ بُزْأَسًا وَمَسَحَ وَعَزَّازَ ثُمَّ عَادَ إِلَى دِمَشْقَ
وَقَدِمَ إِلَى الْقَاهِرَةِ فِي سَادِسِ عِشْرِينَ رَبِيعِ الْأَوَّلِ سَنَةِ ٧١٠ بَعْدَ مَا كَانَتْ
لِعَسَاكِرِهِ حُرُوبٌ كَثِيرَةٌ مَعَ الْفَرَنْجِ فَلَمَّ بِنَاءِ سُوْرٍ فُحِيطَةَ بِالْقَاهِرَةِ وَمِصْرَ
وَقَلْعَةَ الْجَبَلِ وَأَقَامَ عَلَى بُنْيَانِهِ الْأَمِيرَ بَهَاءَ الدِّينِ قِرَاقُوشَ الْأَسَدِيَّ فَبَشَّرَهُ
فِي بِنَاءِ قَلْعَةِ الْجَبَلِ وَعَمِلَ السُّورَ وَحَفَرَ لِحَنْدِيقٍ حَوْلَهُ وَبَدَأَ السُّلْطَانُ يَعْمَلُ
مَدْرَسَةً بِجَوَارِ قَبْرِ الْإِمَامِ الشَّافِعِيِّ رَضِيَ عَنْهُ مِنَ الْقَرَّافِيَّةِ وَعَمِلَ مَنَارِسْتَانًا
بِالْقَاهِرَةِ وَتَوَجَّهَ إِلَى الْأِسْكََنْدَرِيَّةِ فَصَامَ بِهَا شَهْرَ رَمَضَانَ وَسَمِعَ الْحَدِيثَ
عَلَى الْخَافِظِ أَبِي طَاهِرٍ أَحْمَدَ السَّلْفِيَّ وَعَمَرَ الْأُسْطُولَ وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ وَأَخْرَجَ
قِرَاقُوشَ التَّنْقُورِيَّ إِلَى بِلَادِ الْمَغْرِبِ وَأَمَرَ بِقَطْعِ مَا كَانَ يُؤْخَذُ مِنَ الْخُجَّاجِ
وَعَوَضَهُ أَمِيرُ مَكَّةَ عَنْهُ فِي كُلِّ سَنَةٍ أَلْفِي دِينَارٍ وَأَلْفَ إِرْدَبٍ غَلَّةٍ سَوِيٍّ
أَقْطَاعِهِ بِصَعِيدِ مِصْرَ وَبِالْيَمِينِ وَمَبْلَغُهُ ثَمَانِيَّةُ آلَافِ إِرْدَبٍ ثُمَّ سَارَ مِنْ
الْقَاهِرَةِ فِي جُمَادَى الْأَوَّلِ سَنَةِ ٧١٣ إِلَى عَسْقلَانَ وَهُوَ بِيَدِ الْفَرَنْجِ وَقَتَلَ
وَأَسْرَسَى وَغَنِمَ وَمَضَى يُرِيدُهُمُ بِالرَّمْلَةِ فَقَاتَلَ الْبِرْنَسَ أَرْنَاطَ مُتَمَلِّكَ
الْكُرْكِ قِتَالًا شَدِيدًا وَعَادَ إِلَى الْقَاهِرَةِ ثُمَّ سَارَ مِنْهَا فِي شَعْبَانَ يُرِيدُ الْفَرَنْجِ
وَقَدْ نَزَلُوا عَلَى حِمَاةٍ حَتَّى قَدِمَ دِمَشْقَ وَقَدْ رَحَلُوا عَنْهَا فَوَاصِلَ الْغَارَاتِ
عَلَى بِلَادِ الْفَرَنْجِ وَعَسَاكِرُهُ تَغْزَوُ بِلَادَ الْمَغْرِبِ ثُمَّ فَتَحَ بَيْتَ الْأَخْزَانِ مِنْ
عَمَلِ صَفَدَ وَأَخَذَهُ مِنَ الْفَرَنْجِ وَسَارَ فِي سَنَةِ ٧١٤ لِحَرْبِ قَنْجِ الدِّينِ قَلِيحُ
أَرْسَلَانَ صَاحِبِ قُونِيَّةَ مِنْ بِلَادِ الرُّومِ وَعَادَ ثُمَّ تَوَجَّهَ إِلَى بِلَادِ الْأَرْمَنِ
وَعَادَ لِحَرْبِ حِصْنِ بَهْنَسَا.... فَقَدِمَهَا فِي ثَلَاثِ عَشَرَ شَعْبَانَ ثُمَّ خَرَجَ إِلَى

الاسكندرية وسمع بها مؤطاً الامام علي الفقيه ابي طاهر ابي عون وأنشأ
بها مارستاناً وداراً للمغاربة ومدرسةً وجدّد حفر الخليج ونقل فوهته
ثم مضى الى دمياط وعاد الى القاهرة ثم سافر في آخر المحرم سنة ٧٨
الى ايلة فاغار على بلاد الفرنج ومضى الى الكرك فعانت عساكره ببلاد
طبرية فواقع الفرنج وعاد فتوجه الى حلب ونزلها ثم مضى الى البيرة
على الفرات وعدا الى الرها فأخذها وملك حران والرقّة ونصيبين وحاصر
الموصل فلم يند منها غرضاً فنازل سنجار حتى أخذها ثم مضى
الى آمد فأخذها وسار الى عكربان الى حلب فملكها في ثامن
عشر صفر سنة ٧٩ وعاد الى دمشق فنازل الكرك ثم رحل عنها الى نابلس
مخربها وأكثر من الغارات حتى دخل دمشق ثم سار الى حماة ومضى حتى
بلغ حران ونزل على الموصل وحصرها ثم سافر عنها الى خلاط فلم
يملكها فمضى حتى أخذ ميفارقين وعاد الى الموصل ثم رحل عنها. وقد
مرض الى حران فنقر الصلح مع المواصلية على أن خطبوا له بها وديار بكر
وجميع البلاد الأرتقية وضرب السكة بها باسمه ثم سار الى دمشق
فقدّمها في ثاني ربيع الأول سنة ٨٢ وخرج منها سنة ٨٣ ونزل الكرك
والشوبك وطبرية فملك طبرية في ثالث ربيع الآخر من الفرنج ثم واقعهم
على حطين ولم في خمسين ألفاً فهزّمهم بعد وقائع عديدة وأسّر منهم عدّة
ملوك ونزل عكا حتى تسلّمها في ثلثي جمادى الأولى وأنقذ منها أربعة
آلاف أسيرٍ مسلمٍ من الأسر وأخذ ما جدل يانا وعدّة حصون منها

الناصرية وقيسارية وحيفا وصفورية والشقيف والبرهانة والطور وسبستية
ونابلس وتبين وصرخنة وصيدا وبيروت وجبيل! وانقذ من هذه البلاد
زيادة على عشرين ألف مسلم كانوا في أسر الفرنج وأسروا من الفرنج
مائة ألف إنسان ثم ملك منهم الرملة وبلد الخليل عمر وبيت لحم
من القدس ومدينة عسقلان ومدينة غزة وبيت جبيل ثم فتح بيت
القدس في يوم الجمعة سابع عشرين رجب وأخرج منه ستين ألفا
من الفرنج بعد ما أسر ستة عشر ألفا بين ذكرى وأنتى وقبض من مال
المغادرة ثلثمائة ألف دينار مصرية وأقام للجمعة بالأقصى وبنى بالقدس
مدرسة للشافعية وقرى على من يريد كنيسة فمامة من الفرنج قطيعة
يؤديها ثم نازل عكا وصور ونزل في سنة ٨٤ حصن كوكب وندب العساكر
الى صفد والكرك والشوبك وعاد الى دمشق فدخلها سادس ربيع الأول
وقد غاب عنها في هذه الغزوة أربعة عشر شهرا وخمسة أيام ثم خرج
منها بعد خمسة أيام فشن الغارات على الفرنج وأخذ منهم أنطرسوس
وخرّب سورها وأخذ جبلنة واللاذقية والصهيون والشعر وبكس وبغراض
ثم عاد الى دمشق آخر شعبان بعد ما دخل حلب فملك عساكره
الكرك والشوبك والسلمع في شهر رمضان فخرج بنفسه الى صفد وملكها
من الفرنج في ربيع عشر شوال وملك كوكب في نصف ذي القعدة وسار
الى المقدس ومضى بعد الكرك الى عسقلان ونزل بعكا وعاد الى
دمشق أول صفر سنة ٨٥ ثم سار منها في ثالث ربيع الأول ونزل شقيف

أَزْنُونَ وَحَارَبَ الْفَرَنْجَ حُرُوبًا كَثِيرَةً وَمَضَى إِلَى عَمَّا وَقَدْ نَزَلَ الْفَرَنْجُ
عَلَيْهَا وَحَصَرُوا مِنْ بَهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ فَنَزَلَ بِمَرْجِ عَمَّا وَقَاتَلَ الْفَرَنْجَ مِنْ أَوَّلِ
شَعْبَانَ حَتَّى انْقَضَتِ السَّنَةُ وَقَدْ خَرَجَ الْأَمَانُ مِنَ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ فِي
زِيَادَةِ عَلَى أَلْفِ أَلْفٍ يُرِيدُ بِلَادَ الْإِسْلَامِ فَاشْتَدَّ الْأَمْرُ وَدَخَلَ سَنَةَ ٨٦
وَالسُّلْطَانُ بِالْحُرُوبَةِ عَلَى حِصَارِ الْفَرَنْجِ وَالْأَمْدَانُ تَصِلُ إِلَيْهِ وَقَدِمَ الْأَمَانُ
طَرَسُوسَ يُرِيدُ بَيْتَ الْمُقَدَّسِ فُخِّرَبَ السُّلْطَانُ سُورَ طَبْرِيَّةَ وَيَافَا وَأَرْسُوفَ
وَقَيْسَارِيَّةَ وَصَيْدَا وَجَبِيلَ وَقَوَى الْفَرَنْجُ بِقُدُومِ ابْنِ الْأَمَانِ الْبِيهْمِ تَقْوِيَّةً
لَهُمْ وَقَدْ مَاتَ أَبُوهُ بِطَرَسُوسَ وَمَلَكَ بَعْدَهُ فَتَقَدَّرَ اللَّهُ تَعَالَى مَوْتَهُ أَيَّضًا
عَلَى عَمَّا وَدَخَلَتْ سَنَةُ ٨٧ فَمَلَكَ الْفَرَنْجُ عَمَّا فِي سَابِعِ عَشَرَ جُمَادَى
الْآخِرَةِ وَأَسْرُوا مِنْ بَهَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَحَارَبُوا السُّلْطَانَ وَتَتَلَوْا جَمِيعَ مَنْ
أَسْرُوهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَسَارُوا إِلَى عَسْقَلَانَ فَرَحَلَ السُّلْطَانُ فِي أَثَرِهَا وَوَأَقَفَهُمْ
بِأَرْسُوفَ فَانْهَزَمَ مَنْ مَعَهُ وَهُوَ ثَابِتٌ حَتَّى عَادُوا إِلَيْهِ فَقَاتَلَ الْفَرَنْجَ وَسَبَقَهُمْ
إِلَى عَسْقَلَانَ وَخَرَّبَهَا ثُمَّ مَضَى إِلَى الرَّمْلَةِ وَخَرَّبَ حِصْنَهَا وَخَرَّبَ كَنِيسَةً
لَهُ [لَهَا scrib.] وَدَخَلَ الْمُقَدَّسَ فَأَقَامَ بِهَا إِلَى عَاشِرِ رَجَبِ سَنَةِ ٨٨ ثُمَّ
سَارَ إِلَى يَافَا فَأَخَذَهَا بَعْدَ حُرُوبٍ وَعَادَ إِلَى الْقُدْسِ وَعَقَدَ الْهُدْنَةَ بَيْنَهُ
وَبَيْنَ الْفَرَنْجِ مُدَّةَ ثَلَاثِ سَنِينَ وَثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ أَوَّلُهَا حَادِي عَشَرَ شَعْبَانَ عَلَى
أَنَّ الْفَرَنْجَ مِنْ يَافَا إِلَى عَمَّا إِلَى صُورَ وَطَرَابُلُسَ فَانْطَاكِيَّةَ وَزُودِي بِذَلِكَ
فَكَانَ يَوْمًا مَشْهُودًا وَعَادَ السُّلْطَانُ إِلَى دِمَشْقَ فَدَخَلَهَا خَامِسَ عَشْرِينَ
شَوَّالَ وَقَدْ غَابَ عَنْهَا أَرْبَعَ سَنِينَ فَاتَتْ بِهَا فِي يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ سَابِعَ عَشْرِينَ

صَفَرِ سَنَةِ ٥٨١ عَنِ سَبْعِ وَخَمْسِينَ سَنَةً مِنْهَا مُدَّةٌ مُلْكِهِ بَعْدَ مَوْتِ الْعَاضِدِ
اَثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ سَنَةً وَسِتَّةَ عَشَرَ يَوْمًا *

3. Ibn Sa'd.

* مِنْ كِتَابِ الطَّبَقَاتِ لِابْنِ سَعْدٍ *

a. De vita Muhammedis quaedam particulae.

* ذِكْرُ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَتَسْمِيَةِ إِخْوَتِهِ وَأَخَوَاتِهِ مِنَ الرِّضَاعَةِ *

قال أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ وَاقِدِ الْأَسْلَمِيِّ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ
شَيْبَةَ عَنْ عُمَيْرِ بْنِ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ كَعْبِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ بَرَّةَ بِنْتِ أَبِي
تَجْرَةَ قَالَتْ قَالَتْ أَوَّلُ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثَوْبِيَّةُ بَلْبِيْنِ ابْنِ لَهَا يُقَالُ لَهُ
مَسْرُوحٌ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيبَةُ وَكَانَتْ قَدْ أَرْضَعَتْ قَبْلَهُ حَمْرَةَ بِنْتُ
عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَأَرْضَعَتْ بَعْدَهُ أَبَا سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْأَسَدِ الْمَخْزُومِيَّ ، قَالَ
وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ بْنِ مَعْمَرٍ عَنِ الزُّهْرِيِّ عَنْ عُبَيْدِ اللَّهِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ
ابْنِ أَبِي قُورٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَتْ ثَوْبِيَّةُ مَوْلَاةَ أَبِي لَهَبٍ قَدْ أَرْضَعَتْ
رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَيَّامًا قَبْلَ أَنْ تَقْدَمَ حَلِيبَةُ وَأَرْضَعَتْ أَبَا سَلَمَةَ بِنْتُ
الْأَسَدِ مَعَهُ فَكَانَ أَخَاهُ مِنَ الرِّضَاعَةِ ، قَالَ وَأَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عُمَرَ عَنِ
عُمَرَ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَصِلُهَا بِعَيْنِي ثَوْبِيَّةَ

وهو بمكة وكانت خديجة تُكْرِمُهَا وفي يَوْمِئِذٍ مَلُوكَةٌ وطلبت الى ابي لهب
ان تبتاعها منه لِنِعْنَعَتِهَا فابا أبو لهب فلما هاجر رسول الله صلعم الى
المدينة اَعْتَقَهَا أبو لهب وكان رسول الله صلعم يَبْعَثُ اليها بِصِلَةٍ وَكِسْوَةٍ
حتى جاءه خَبْرُهَا أَنهَا قد تَوَقَّيْتُ سَنَةَ سَبْعٍ مَرَجَعَهُ من خَيْبَرَ فقال ما
فَعَلْتُ ابْنَهَا مسروح فقيل مات قبلها ولم يَبْقَ من قرابتها أحدٌ، قال
أخبرنا إسماعيل بن إبراهيم الأَسَدِيُّ عن علي بن زيد بن جُدعان عن
سعيد بن المسيَّب أن علي بن أبي طالب قال قلت لرسول الله في ابنة
سَمْرَةَ وَذَكَرْتُ له من جمالها فقال رسول الله صلعم إنها ابنة أخي من
الرَضَاعَةِ أَمَا عَلِمْتَ أن الله حَرَّمَ من الرضاعة ما حَرَّمَ من النَّسَبِ *

قال أخبرنا محمد بن عمر بن واقد الاسلامي قال حدثنا زكرياء بن
يحيى بن زيد السُّعْدِيُّ عن أبيه قال قَدِمَ مَكَّةَ عَشْرَ نِسْوَةٍ من بني
سَعْدِ بن بكر يَطْلُبْنَ الرِّضَاعَ فَاصْبَنَ الرِّضَاعَ كُلُّهَا إِلَّا حَلِيمَةَ بنت عبد
الله بن الحارث بن شَجْنَةَ بن جابر بن رزام بن ناصرة بن قُصَيْبَةَ بن
سعد بن بكر بن هوازن وكان معها زَوْجُهَا الحارث بن عبد العزى بن
رفاعة بن ملان بن ناصرة بن قُصَيْبَةَ وَيُكْتَى أبا ذؤيب وولدها منه عبد
الله بن الحارث وكانت تُرَضِعُهُ وَأَنْبَسَةَ بنت الحارث وجُدَامَةَ بنت الحارث
وفي النِسَاءِ وكانت في النَّبِيِّ تَحْضُنُ رسولَ الله صلعم مع أمها وتَوَرَّكُهُ
فَعَرَضَ عَلَيْهَا رسولُ الله صلعم فَبَعَثَتْ نَقُولَ يَتِيمٌ وَلَا مَالَ لَهَا وَمَا عَسَتْ أُمُّهُ
أَنْ تَفْعَلَ فَجَمَعَ النِسْوَةَ وَخَلَفَنَهَا فَقَالَتْ حَلِيمَةُ لِرَوْجِهَا ما ترى قد خرج

صواحي وليس بمكة غلام يسترضع إلا هذا الغلام اليتيم فلو أننا أخذناه
فإني أكره أن ترجع إلى بلادنا ولم نأخذ شيئا فقال لها زوجها حكيمة
عسى الله أن يجعل لنا فيه خيرا فجاءت إلى أمه فأخذته منها فوضعت
في حجرها فأقبل عليه فديهاها حتى تقطرا لبنا فشرب رسول الله صلعم
حتى روى وشرب أخوه ولقد كان أخوه لا ينالم من العوث وقالت أمه
يا ظئر سلى عن ابنك فإنه سيكون له شأن وأخبرتها بما رأت وما قيل
لها فيه حين ولدته وقالت قيل لي ثلاث ليال استرضعى ابنك في بى
سعد بن بكر ثم في آل ذؤيب قالت حليلة فإن أبا هذا الغلام الذي في
حجري أبو ذؤيب وهو زوجي فطابت نفس حليلة وسرت بكل ما
سمعت ثم خرجت به إلى منزلها فحدثوا أنها هم فركبتها حليلة
وحملت رسول الله صلعم بين يديها فركب للحث شافهم فطعما على
صواحبهما بواي السرر وهن مرتعات وهما يتواهقان فقلن يا حليلة ما
صنعت فقالت أخذت والله خير مولود رأيت قط وأعظمهم بركة قال
النسوة أهو ابن عبد المطلب قالت نعم قالت فما رحلنا من منزلنا
فلك حتى رأيت للحسد من بعض نساءنا قال أخبرنا محمد بن عمر
عن أصحابه قال فمكث عندهم سنتين حتى فطم وأتته ابن أربع سنين
فقدموا به على أمه زارين لها به وأخبرتها حليلة خبره وما رأوا من
بركته فقلت آمنه أرجعى بابني فإني أخاف عليه وبأ مكة فوالله ليكونن
له شأن فرجعت به ولما بلغ أربع سنين كان يعدو مع أخيه وأخته في

الْبَهْمِ قَرِيبًا مِنْ لَحْيِي فَأَتَاهُ الْمَلَكُانِ هُنَاكَ فَشَقَّ بَطْنَهُ وَاسْتَخْرَجَا عَلَقَةً
سَوْدَاءَ فَطَرَحَاهَا وَغَسَلَا بَطْنَهُ بِمَاءِ الشَّلْجِ فِي طَسْتٍ مِنْ ذَهَبٍ ثَمَّ دُونَ
بِأَلْفٍ مِنْ أُمَّتِهِ فَوَزَنَهُمْ فَقَالَ أَحَدُهُمَا لِلْآخَرِ دَعَهُ فَلَوْ دُونَ بَأَمْتِهِ كُلِّهَا
لَوَزَنَهُمْ وَجَاءَهُ أَخُوهُ يَصْبِحُ بِأُمَّةٍ أَهْرِيكِي أَخِي الْقُرَشِيُّ تُخْرِجَتِ أُمَّةُ
تَعْدُو وَمَعَهَا أَبَوُهُ فَيَجِدَانِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مُنْتَقِعَ اللَّوْنِ فَنَزَلَتْ بِهِ إِلَى
أُمَّةِ أَمْنَةَ بِنْتِ وَهَبٍ وَأَخْبَرْتَهَا خَيْرَهُ وَقَالَتْ أَنَا لَا نَرُدُّهُ إِلَّا عَلَى جَدِّحٍ أَنْفَعْنَا ثَمَّ
رَجَعَتْ بِهِ أَيْضًا فَكَانَ عِنْدَهَا سَنَةٌ أَوْ نَحْوَهَا لَا تَدْعُهُ يَذْهَبُ مَكَانًا
بَعِيدًا ثَمَّ رَأَتْ غَمَامَةً تُظِلُّهُ إِذَا وَقَفَ وَقَفَتْ وَإِذَا سَارَتْ سَارَتْ فَافْرَعَهَا ذَلِكَ
أَيْضًا مِنْ أَمْرِهِ فَقَدِمَتْ بِهِ إِلَى أُمَّةٍ لَتَرُدُّهُ وَهُوَ ابْنُ خَمْسِ سِنِينَ ، قَالَ أَخْبَرَنَا
مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ بْنُ زَيْدِ بْنِ أَبِي عَمْرٍو عَنْ شَيْخِهِ مِنْ بَنِي سَعْدِ
قَالَ قَدِمَتْ حَلِيمَةُ بِنْتُ عَبْدِ اللَّهِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَوَدَّ تَزْوِجَ
خَدِيجَةَ فَشَكَّتْ جَدَبَ الْبِلَادِ وَهَلَكَ الْمَلْشِيَةَ فَكَلَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ
خَدِيجَةَ فِيهَا فَأَقْطَعَتْهَا أَرْبَعِينَ شَأَةً وَبَعِيرًا مَوْعًا لِلصَّغِينَةِ وَانصرفت
إِلَى أَهْلِهَا *

* ذِكْرُ وِفَاةِ أَمْنَةَ أُمِّ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَقَدِ الْأَسْلَمِيُّ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ
اللَّهِ الرَّهْرِيُّ قَالَ وَحَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ صَالِحٍ عَنْ عَاصِمِ بْنِ عَمْرِو بْنِ قَتَادَةَ
قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ
[ابْنِ مُحَمَّدٍ] بْنِ عَمْرِو بْنِ حَزْمٍ قَالَ وَحَدَّثَنَا هَاشِمُ بْنُ عَاصِمِ الْأَسْلَمِيِّ

عن أبيه عن ابن عباس دخل حديث بعضهم في حديث بعض قالوا
كان رسول الله صلعم مع أمه آمنه بنت وهب فلما بلغ ست سنين
خرجت به الى أخواله بنى عدى بن التجار بالمدينة تزورهم به ومعهم أم
أيمن تحضنه وهم على بعيرين فنزلت به في دار النايغة فأقامت به عندهم
شهرًا فكان رسول الله صلعم يذكر أمورًا كانت في مقامه ذلك لما نظر
الى أظمر بنى عدى بن التجار عرفه وقال كنت لأعجب أنيسة جارئة من
الانصار على هذا الأظمر وكنت من غلمان أخوالى نظير طائرًا كان يقع
عليه ونظر الى الدار فقال هاهنا نزلت في أمى وفي هذه الدار قبر أبى
عبد الله بن عبد المطلب وأحسيت [وأحصيت scrib.] العوم في بئر
بنى عدى بن التجار وكان قوم من اليهود يختلفون ينظرون اليه فقالت
أم أيمن فسمعت أحدهم يقول هو نبي هذه الأمة وهذه دار هجرته فوفيت
ذلك كله من كلامه، ثم رجعت به أمه الى مكة فلما كانوا بالأبواء
توفيت آمنه بنت وهب فقبورها هناك فرجعت به أم أيمن على البعيرين
الذين قدموا عليهما الى مكة وكانت تحضنه مع أمه ثم بعد ان ماتت،
فلما مر رسول الله صلعم في عمرة الحديبية بالأبواء قال إن الله قد أذن
لمحمد في زيارة قبر أمه فأتاه رسول الله صلعم فاصلحه وبكا عنده
وبكا المسلمون لبكاء رسول الله صلعم فقبل له فقال أذكرتني رحمتها
فبكيت *

* ذَكَرَ صَمْرَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَعْدَ وَفَاةِ أُمِّهِ
وَذَكَرَ وَفَاةَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَوَصِيَّةَ أَبِي طَالِبٍ بِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

قال أخيراً محمد بن عمر بن واقد الأسلمي قال كان رسول الله صلعم
يكون مع أمه آمنة بنت وهب فلما توفيت قبته اليه جدّه عبد
المطلب وضعه ورعى عليه رقة لم يرقها على ولده وكان يقرّبه منه ويديه
ويدخل عليه إذا خلا وإذا لم يكن يجلس على فراشه فيقول عبد
المطلب إذا رأى ذلك نعوأ ابني أنه ليوتس ملكاً وقال قوم من بني
مدلج لعبد المطلب احتفظ به فنأى نر قلماً أشبهه بالقدم التي في اللعاب
منه فقال عبد المطلب لأبي طالب سمع ما يقول هولاء فكان أبو طالب
يحتفظ به وقال عبد المطلب لأمّ تيمن وكانت تحض رسول الله صلعم
لا تفتلي عن ابني فلأني وجلتكم مع غلمان قريباً من أسندة وإن أهل
الكتاب يزعمون أن ابني هذا نبي هذه الأمة وكان عبد المطلب لا يأكل
ضلعاً إلا قلى عن بيبي فيوتاً به أيده فلما حضرت عبد المطلب آفة
أرجسى لي ضلبي بحفظ رسول الله صلعم وحيلتكم ولما نزل بعبد المطلب
الآفة قال تيمنته تيمنتي وأت سمع فبنته ذ واحدة منهن بشعر فلما
سمع قولاً تيمنته وقد تيمنته لسنه جعل يحرك رأسه أي قد صدقت
وقد كنت كذلك وهو قوتها

* * * أَعْيَتِي جُودًا بِدَمْعِ دِرِّرٍ * عَلَى طَيِّبِ الْخَيْمِ وَالْمُعْتَصِرِ *

* * * عَلَى مَاجِدِ الْجَدِّ وَأَوَى الزَّنَادِ * جَمِيلِ الْمَحْيَا عَظِيمِ الْخَطَرِ *

* * * عَلَى شَبِيهِ الْحَمْدِ ذِي الْمَكْرَمَاتِ * وَذِي الْمَاجِدِ وَالْعَزِّ وَالْمُقْتَنَحْرِ *

* * * وَذِي الْحِلْمِ وَالْفَضْلِ فِي النَّائِبَاتِ * كَثِيرِ الْمَكَارِمِ جَمِّ الْفَخْرِ *

* * * لَهُ فَضْلٌ مَاجِدٍ عَلَى قَوْمِهِ * مَبِينٌ يَلُوحُ كَصَوْهِ الْقَمَرِ *

* * * أَتَتْهُ الْمَنَائِيَا فَلَمْ تُشْوِهِ * بِصَرَفِ اللَّيَالِي وَرَيْبِ الْقَدْرِ *

قال ولما مات عبد المطلب فدفن بالحجون وهو يومئذ ابن اثنتين

وثمانين سنة ويقال ابن مائة وعشر سنين وسئل رسول الله صلعم

أتذكر موت عبد المطلب فقال نعم أنا يومئذ ابن ثمانين سنين قلت

أمر أيمن رأيت رسول الله صلعم يومئذ يبكي خلف سرير عبد

المطلب قال أخبرنا هشام بن محمد بن السائب عن أبيه قال مات

عبد المطلب بن هشام قبل الفجار وهو ابن عشرين ومائة سنة ٥

* * * وَفَدُّ دَقِيفٍ *

قال أخبرنا محمد بن عمر الأسلمي عن عبد الله بن أبي يحيى الأسلمي

عن من أخبره قال له يحضر عروة بن مسعود وغيلان بن سليمة حصار

الطائف كانا بجربش يتعلمان صنعة العرادات والمخميث والدبابات فقدمنا

*) Metrum horum versuum est el-Mutakârih, hoc schemate:

٠ ٠ ٠ | ٠ ٠ ٠ | ٠ ٠ ٠ | ٠ — bis, cf. Ewald de metris carm. arab. pg. 37 sqq. Freytag Metrik. pg. 141. 280 sqq.

وقد انصرف رسول الله صلعم عن الطائف فنصبا المجنبيق والعردات
والذبابات وأمدًا للقتال ثم ألقى الله في قلب عروة الإسلام وغيره عما
كان عليه فخرج الى رسول الله صلعم ثم استأذن رسول الله صلعم في
الخروج الى قومه ليُدْعَوْهم الى الإسلام فقال إنهم إذا قاتلوك قال لانا أحب
لهم من أباكار أولادهم ثم استأذنه الثانية ثم الثالثة فقال إن شئت
فلخُرج فخرج فسار الى الطائف خمسًا فقدم عشاء فدخل منزله فجاء
قومه فحجروه بتحية الشرك فقال عليكم بتحية أهل الجنة السلام ودعاهم
الى الإسلام فخرجوا من عنده يأمرون به فلما طلع الفجر أرفأ على غرقة
له وأثن بالصلاة فخرجت تقيف من كل ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال
له أوس بن عقرب فأصاب أكحله فلم يرق دمه وقام غيلان بن سلمة
وكنانة بن عبد ياليل والحكم بن عمرو بن وهب ووجوه الأحلاف
فلبسوا السلاح وحشدوا فلما رأى عروة ذلك قال قد تصدقت بدمي
على صلحهم لأصلح بذلك بينكم وفي كرامة أكرمني الله بها وشهادة
ساقها الله ألى وقال ابنهونى مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم
ومات فدفنوه معهم وبلغ رسول الله صلعم خبره فقل منله كمثل صاحب
ياسين دعا قومه الى الله فقتلوه ، وحق أبو الملبج بن عروة وقرب بن
الأسود بن مسعود بالنبي صلعم فأسلما وسأل رسول الله صلعم عن مالك
ابن عوف فقالوا تركناه بالطائف فقال خبروه أنه إن أتاني مسلمًا رددت
اليه أهله وماله وأعطيته مائة من الإبل فقدم على رسول الله صلعم فأعطاه

ذلك وقال يا رسول الله أنا أكفيك ثقيفاً أُغِيرَ على سرحهم حتى أتوك
مسلمين دستعمله رسول الله صلعم على من أسلم من قومه والقبائل فكان
يُغِير على سرح ثقيف ويقاتلهم فلما رأت ذلك ثقيف مشوا إلى عبد ياليل
وأنمروا بينهم أن يبعثوا إلى رسول الله صلعم نفرًا منهم وقد أخرج عبد
ياليل وأبناء كنانة وربيعة وشرحبيط بن غيلان بن سلمة والحكم بن عمرو
ابن وهب بن معتب وعثمان بن أبي العاص وأوس بن عوف ومير بن
خرشة بن ربيعة فساروا في سبعين رجلاً وهؤلاء الستة رؤسائهم وقال
بعضهم كانوا جميعاً بضعة عشرة رجلاً وهو أثبت قال المغيرة بن شعبه
إني لفي ركاب المسلمين بذي حرض فإذا عثمان بن أبي العاص يلقاني
يستخبرني فلما رأيتهم خرجت أشدُّ أُبشِرُ رسول الله صلعم بقدمهم
فلما أبا بكر الصديق رضه فأخبرته بقدمهم فقال أقسمت عليك لا
تسبني إلى رسول الله صلعم بخبرهم فدخل فأخبر رسول الله صلعم بقدمهم
ونزل من كان منهم من الأَخلاف على المغيرة بن شعبه فأكرمهم وضرب
النبي عم لمن كان فيهم من بني مالك قبة في المسجد فكان رسول الله صلعم
يأتيهم كل ليلة بعد العشاء فيقف عليهم ويحدثهم حتى يراوح
بين قدميه ويشكوا قريشاً ويذكر الحرب التي كانت بينه وبينهم ثم
قاعا النبي عمر يعني ثقيفاً على قصية وعلموا القرآن واستعمل عليهم
عثمان بن أبي العاص واستعفت ثقيف من هدم اللات والعزى فأعفم
قال المغيرة فكننت أنا هدمتها، قال المغيرة فدخلوا في الإسلام فلا أعلم

قوماً من العرب بنى أب ولا قبيلة كانوا أنصح إسلاماً ولا أبعد أن يوجد
فيهم غش لله ولكتابه منهم ۞

b. De viris quibusdam supra memoratis.

عُثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ بْنِ بَشْرِ بْنِ عَبْدِ ذُهَّانِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ قَيْمَانَ
ابن إبان بن يسار بن مالك بن حُطَيْبِ بْنِ جُشَمِ بْنِ ثَقِيفٍ، قدم
عثمان بن أبي العاص على رسول الله صلعم مع وفد ثقيف وكان أصغر
الوفد سناً فكانوا يخلفونه على رجالهم لتعاهدها لهم فإذا رجعوا من
عند رسول الله صلعم وناموا وكانت الهاجرة أتا عثمان رسول الله صلعم
فأسلم قبلهم سراً منهم وكنتمهم ذلك وجعل يسأل رسول الله صلعم عن
الدين ويستقرئه القرآن فقرأ سوراً من في رسول الله صلعم وكان إذا وجد
رسول الله صلعم فاجأ عمداً إلى أبي بكر فسأله واستقرئه وإلى أبي بن كعب
فاستقرئه فأجيب به رسول الله صلعم واحبه فلبس أسلم الوفد
كتب لهم رسول الله صلعم الكتاب الذي قاضاهم عليه وأرادوا الرجوع
إلى قلوبهم قالوا يا رسول الله أمر علينا رجلاً منا فأمر عليهم عثمان بن
أبي العاص وهو أصغرهم لما رأى رسول الله من حرصه على الإسلام،
قال محمد بن عمر فلم يزل عثمان بن أبي العاص على الطائف حتى
قبض رسول الله صلعم وخلافة أبي بكر الصديق وخلافة عمر بن الخطاب حتى
إذا أراد عمر أن يستعمل على البحرين فسموا له عثمان بن أبي العاص
فقال ذلك أمير أمرة رسول الله صلعم على الطائف فلا أعزله قالوا يا أمير

المؤمنين تأمره يستخلف على عمله من أحب وتستعين به فكأنك لم
تعزله نـ قال أما هذا فنعم فكتب إليه أن خلف على عمك من
أحببت فأقدم على لخلف أخاه للحكم بن أبي العاص على الطائف وقدم
على عمر بن الخطاب فولاه البحرين فلما عزل عن البحرين نزل البصرة هو
وأهل بيته وشرفوا بها والموضع أنذى بالبصرة يقال له شط عثمان الجدي
يُنسب به

أوس بن عوف الثقفي أحد بني مالك وهو أنذى وما عروة بن مسعود
الثقفي فقتله ثم قدم بعد ذلك في وفد ثقيف على رسول الله صلعم فأسلم
وقد كان قبل أن يقاضى رسول الله صلعم ثقيفاً خاف من أبي مليح بن
عروة ومن قارب بن الأسود بن مسعود فشكنا ذلك الى أبي بكر الصديق
فنهأها عنه وقد ألتئما مسلمين قالوا بلى قال فتأخذان بدخول الشرك
وهذا رجل قد قدم يريد الإسلام وله ذمة وأمان ولو قد أسلم صار دمه
عليكم حراماً ثم قارب بينهم حتى تصافحوا وكفوا عنه ومات أوس بن
عوف سنة تسع وخمسين ٥

عروة بن مسعود بن معتب بن مالك بن كعب بن عمرو بن سعد بن
عوف بن ثقيف ويكنى عروة أبا يعفور وأمه سبيعة بنت عبد شمس بن
عبد مناف بن قصي ، أخبرنا محمد بن عمر قال حدثني عبد الله بن
يحيى عن غير واحد من أهل العلم قالوا كان عروة بن مسعود غائباً
عن الطائف حين حاصر النبي صلعم كان يجرش يتعلم علم الدبابت

والمجنين فلما قدم الطائف بعد انصراف رسول الله صلعم قذف الله في قلبه الإسلام فقدم على رسول الله صلعم المدينة في شهر ربيع الأول سنة تسع من الهجرة فأسلم فسر رسول الله صلعم ونزل على أبي بكر الصديق فلم يدعه المغيرة بن شعبه حتى حمله اليه ثم لبث عروة تستن رسول الله صلعم في الخروج الى قومه ليدعوهم الى الإسلام فقال له إنهم إذا قاتلوك فقال لو وجدوني نأماً ما أيقظوني فخرج عروة فسار سائراً فقدم الطائف عشاء فدخل منزله فأتته ثقيف نسلم عليه بأحذية الجاهلية فأنكرها عليهم وقال عليكم بأحذية أهل الجنة السلام فذروه ونالوا منه تحلم عنهم وخرجوا من عنده فجعلوا يأمرون به وطلع الفاجر فأوفا على عرقه له فاذن بالصلاة فخرجت اليه ثقيف من كل ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال له أوس ابن عوف فاضاب أكحله فلم يرق دمه فقام غيلان بن سلمة وكنانة بن عبد ياليل والحكم بن عمرو ووجوه الأحلاف فلبسوا السلاح وحشدوا وقالوا نموت من آخرنا أو نثار به عشرة من رؤساء بني مالك فلما رأى عروة بن مسعود ما يصنعون قال لا تقتتلوا في قد تصدقت بدمي على صاحبه لأصلح بذلك بينكم فهي كرامة أكرمى الله بها وشهادة سألها الله أني وأشهد أن محمداً رسول الله صلعم لقد أخبرني بهذا أنكم تقتلونوني ثم دعا رطبه فقال إذا مت فادفنوني مع الشهداء الذين قتلوا مع رسول الله صلعم قبل أن يرتحل عنكم فات فدفنوه معهم وبلغ النبي صلعم مقتله فقال مثل عروة مثل صاحب ياسين دعا قومه الى الله فقتلوه ۞

VII.

Miscellanea.

1. Capita. quaedam Korani cum commentario.

Sura LXXI.

* سُورَةُ نُوحٍ *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ
أَيُّ بَانَ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ، الْمَعْنَى إِنَّا
أَرْسَلْنَاهُ لِيُنذِرَهُم بِالْعَذَابِ إِنْ قَوْمٌ يُؤْمِنُونَ (٢) قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ
مُبِينٌ ، أَنْذِرْكُمْ وَأُبَيِّنْ لَكُمْ (٣) أَنْ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ،
(٤) يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ مِنْ صَلَٰةٍ أَى يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَقَبْلِ يَعْنى مَا
سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِكُمْ إِلَى وَقْتِ الْإِيمَانِ وَذَلِكَ بَعْضُ ذُنُوبِهِمْ وَيُؤَخَّرُكُمْ
إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى أَى يُعَافِيكُمْ إِلَى مُنْتَهَى أَجَالِكُمْ فَلَا يُعَاقِبُكُمْ إِنْ أَجَلَ اللَّهُ
إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ، يَقُولُ آمَنُوا قَبْلَ آتَوْتِ تَسَلَّمُوا مِنْ
الْعَذَابِ فَإِنْ أَجَلَ آتَوْتِ إِذَا جَاءَ لَمْ يُؤَخَّرْ وَلَا يُمَكِّنُكُمْ الْإِيمَانُ (٥) قَالَ
رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا ، نَفَرًا
وَإِنبَارًا عَنِ الْإِيمَانِ (٦) وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ إِلَى الْإِيمَانِ بِكَ لِنُفْعِهِمْ لَهُمْ

جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ كَيْلًا يَسْمَعُوا دَعْوِيَّ وَاسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ غَطُّوْا
بِهَا وُجُوْهُهُمْ لَمَّا يَرْوِي وَاصْرُوا عَلَيَّ كُفْرِهِمْ وَاسْتَكْبَرُوا عَنِ الْإِيْمَانِ بِكَ
اسْتَكْبَارًا ، (٧) ثُمَّ آتَى دَعْوَتَهُمْ جِبَارًا ، مُعَلِّنًا بِالْأَدْعَاءِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ
بِأَعْلَى صَوْتِي (٨) ثُمَّ آتَى أَهْلَنَّتْ لَهُمْ كَرَّرَتْ الْأَدْعَاءَ مُعَلِّنًا * [حال]
** [وَأَسْرَرَتْ لَهُمْ إِسْرَارًا ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُرِيدُ الرَّجُلَ بَعْدَ الرَّجُلِ أَكَلِمَةً
سُئِلْتُ وَبَيْنَهُ أَدْعُوهُ إِلَى عِبَادَتِكَ وَتَوْحِيدِكَ (٩) فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ
لَقَدْ كَانَ غَفَّارًا ، (١٠) يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا [حال] وَذَلِكَ أَنَّ قَوْمَ
نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا زَمَانًا طَوِيلًا حَبَسَ اللَّهُ عَنْهُمْ الْمُنْتَهَى وَاعْقَمَ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ
أَرْبَعِينَ سَنَةً فَهَلَكَتْ أَمْوَالُهُمْ وَمَوَاشِيَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ نُوحٌ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ مِنْ
الشَّرِكِ أَي اسْتَدْعُوا الْغَفْرَةَ بِالتَّوْحِيدِ يُرْسِلُ السَّمَاءَ [المطر] عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
رَوَى مُطَرِّفٌ عَنِ الشَّعْبِيِّ أَنَّ عُمَرَ خَرَجَ يَسْتَسْقِي بِالنَّاسِ فَلَمْ يَزَلْ عَلَى
الْإِسْتِغْفَارِ حَتَّى رَجَعَ فَقِيلَ مَا [نفى] سَمِعْنَاكَ اسْتَسْقَيْتَ فَقَالَ طَلَبْتُ
الْغَيْثَ بِمَجَادِيحِ السَّمَاءِ الَّتِي بِهَا يُسْتَنْزَلُ الْفَطْرُ ثُمَّ قَرَأَ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ
أَنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا (١١) وَيَهْدِيكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
قَالَ عَطَاءٌ يُكْثِرُ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ،
(١٢) مَا [نفى] لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ، قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَمَجَاهِدٌ لَا

*) Quao uncis inclusi, inter lineas adscripta leguntur.

**) In margine additum est: يعنى أكلم كل واحد منهم سرًا على حدة
على حدة رجلًا بعد رجل ،

تَرَوْنَ لِلَّهِ عَظْمَةً قَالِ سَعِيدُ ابْنِ جَبْرِ مَا لَكُمْ لَا تَعْظِمُونَ اللَّهَ حَقَّ
عَظَمَتِهِ قَدْ أَلْكَلْتُمُوهُ لَا تَخَافُونَ لِلَّهِ عَظْمَةً فَالرَّجَاءُ بِعَنَى لُحُوفِ وَالرَّوْقَارُ
الْعَظْمَةُ اسْمٌ مِنَ التَّوْقِيرِ وَهُوَ التَّعْظِيمُ وَقَالَ لُحْسَنُ لَا تَعْرِفُونَ اللَّهَ حَقًّا
(* وَلَا تَشْكُرُونَ لَهُ نِعْمَةً قَدْ آتَيْنَاكُمْ كَيْسَانَ مَا لَكُمْ لَا تَشْكُرُونَ فِي عِبَادَةِ

اللَّهِ أَنْ يُثَبِّتَكُمْ عَلَى تَوْقِيرِكُمْ إِيَّاهُ خَيْرًا [حال] (١٣) وَقَدْ خَلَقَكُمْ
أَطْوَارًا تَارَاتٍ حَالًا بَعْدَ حَالٍ نُطْفَةً ثُمَّ عَلَقَةً ثُمَّ مُضْغَةً إِلَى تَمَامِ الْخَلْقِ
(١٤) أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَوَاتٍ (** طِبَاقًا، [حال] (١٥) وَجَعَلَ

الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا، قَالَ لُحْسَنُ يَعْنِي فِي السَّمَاءِ الدُّنْيَا كَمَا يُقَالُ أَتَيْتَ
بَنِي تَمِيمٍ وَأَمَّا أَنِّي بَعْضُهُمْ وَقَلَانٌ مَتَوَارٍ [خفي ومستور] فِي دُورِ بَنِي
فَلَانٍ وَهُوَ فِي دَارٍ وَاحِدَةٍ وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
وَجُوفَهُمَا إِلَى السَّمَوَاتِ وَضَوْءُ الشَّمْسِ وَنُورُ الْقَمَرِ فِيهِنَّ وَقَفِيَّتُهُمَا إِلَى الْأَرْضِ
وَبُرُوسِي هَذَا عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ وَجَعَلَ الشَّمْسُ سِرَاجًا، مِصْبَاحًا مُصْبِيًا
(١٦) وَاللَّهُ (** أَنْتَبَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا أَرَأَيْتُمْ خَلْقَ آدَمَ خَلَقَهُ

*) In margine: تقديره لا تشكرون له ؛

قوله طباقًا يقتضى كون بعضها متطبقاتًا على بعض
**) In margine: فلا فرجة فيها فالملائكة كيف يسكنون قلنا الملائكة أرواح وأيضا فلعل
المراد أنها متوازية لا أنها متماسة كبير

أى أنبت الكل منه [منها scrib.] لأن النطف من
الأغذية والأغذية من النبات والنبات من الأرض كبير

مِنَ الْأَرْضِ وَالنَّاسِ وَوَدَّهٗ وَقَوْلُهُ نَبَاتًا أَسْمَ جَعَلَ فِي مَوْضِعِ الْمَصْدَرِ أَيْ
 النِّبَاتِ قَالَ لَلْفِيلِ مَجَازَةٌ فَتَبِتُمْ نَبَاتًا (١٧) ثُمَّ يَعِيدُكُمْ فِيهَا بَعْدَ الْمَوْتِ
 وَيُخْرِجُكُمْ مِنْهَا يَوْمَ الْمَبْعَثِ أَحْيَاءَ أَخْرَاجًا (١٨) وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ
 مَسَاغًا، فَرَشَهَا وَسَطَهَا لَكُمْ (١٩) لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا خِجَابًا طَرِيقًا وَاسِعَةً
 (٢٠) قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي لِمَ يُجِيبُونِي دَعْوِي وَاتَّبِعُوا مِن لَّدُنِّي
 مَا لَهُ وَوَدَّهٗ إِلَّا خُسَارًا يَعْنِي اتَّبَعَ السَّفَاةَ وَالْفَقْرَةَ وَالْمَقَادِرَ وَالرُّوسَاةَ
 الَّذِينَ لَمْ تَزِدْهُمْ كَثْرَةَ أَمْوَالٍ وَالْوَلَدِ إِلَّا ضَلَالًا فِي الدُّنْيَا وَعُقُوبَةً فِي الْآخِرَةِ
 (٢١) وَمَكْرًا مَكْرًا كِبَارًا أَيْ كَبِيرًا عَظِيمًا يُقَالُ كَبِيرٌ وَكِبَارٌ بِالتَّخْفِيفِ
 وَكِبَارٌ بِالتَّشْدِيدِ كُلُّهَا بِعَنْي وَاحِدٌ كَمَا يُقَالُ أَمْرٌ عَجِيبٌ وَخِجَابٌ
 وَبِالتَّشْدِيدِ أَشَدُّ فِي اللَّابِغَةِ وَأَخْتَلَفُوا فِي مَعْنَى مَكْرِهِمْ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ
 قَالُوا قَوْلًا عَظِيمًا قَالَ الصَّحَّاحُ أَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبُوا رُسُلَهُ وَقِيلَ مَنَعَ
 الرُّوسَاةَ اتِّبَاعَهُمْ عَنِ الْإِيمَانِ بِنُوحٍ وَحَرَّشُوهُمْ [حَرَّشُوهُمْ in marg.]
 عَلَى قَتْلِهِ (٢٢) وَقَالُوا *لَهُمْ لَا تَدْرُنَّ آلِهَتِكُمْ وَاذًا [اسم صنم] قَرَأَ أَهْلُ
 الْمَدِينَةِ وَاذًا بِضَمِّ الْوَاوِ وَالْبَاقُونَ بِفَتْحِهَا وَلَا سَوَاعًا (٢٣) وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
 وَنَسْرًا، هَذِهِ أَسْمَاءُ آلِهَتِهِمْ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ هَذِهِ أَسْمَاءُ قَوْمِ صَالِحِينَ
 كَانُوا *بَنِي آدَمَ وَنُوحٍ فَلَمَّا مَاتُوا كَانَ لَهُمْ تَبَاعًا يُقْتَتِدُونَ بِهِمْ

* آلِهَتِكُمْ deest in edd. et codd. Etiam in fine horum verborum inter
 et وَلَا تَدْرُنَّ وَاذًا fidem inserunt.

**) Sic cod., sed scribendum بَيْنَ، vid. Beidhawi pg. ٣٦٠, lin. 5.

وَيَأْخُذُونَ بَعْدَهُمْ * مَا أَخَذَهُمْ فِي الْعِبَادَةِ فَجَاءَهُمْ إِبْلِيسُ وَقَالَ لَهُمْ
لَوْ صَوَّرْتُمْ صُورَهُمْ كَمَا أَنْشَأْتُ لَكُمْ وَأَشْرَقْتُ إِلَى الْعِبَادَةِ فَفَعَلُوا لَهُمْ
بِنَاشِئَةِ قَوْمٍ بَعْدَهُمْ فَقَالَ إِبْلِيسُ إِنَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَهُمْ
[الصورة] فَعَبَدُوهُمْ [الصورة] فَأَبْتَدَأَ عِبَادَةَ الْأَوْتَانِ كَمَا كَانَ ذَلِكَ وَسَمِيَتْ تِلْكَ
الصُّورُ بِبَيْتِ الْأَسْمَةِ لِأَنَّهَا صَوَّرَهَا عَلَى صُورِ أَوْلِيَّكَ الْقَوْمِ مِنَ الْمُسْلِمِينَ
وَقَالَ عَطَاءٌ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ صَارَتْ الْأَوْتَانُ الَّتِي كَانَتْ تُعْبَدُ فِي قَوْمِ نُوحٍ
فِي الْعَرَبِ بَعْدَ [بعد قوم نوح] أَمَا وَدَّ فَكَانَتْ لِكَلْبٍ بِدُومَةِ الْجَنْدَلِ
[اسم حصن] وَأَمَا سَوَاعٌ فَكَانَتْ لِهَيْدِيلٍ وَأَمَا يَغُوثٌ فَكَانَتْ لِمِرَادٍ لِبَنِي
عَطِيفٍ [عطيف أبو قبيصة من اليمن in marg.] بِأَجُوفٍ عِنْدَ سَبَا
وَأَمَا يَعْزُقُ فَكَانَ لِسَهْمَانَ وَأَمَا نَسْرٌ فَكَانَتْ لِحِمِيرٍ لِأَلِ لَيْ الْكَلَعِ
[بافتتح ملك من ملوك اليمن in marg.] وَكُلُّهُمْ كَانُوا أَسْمَاءَ رِجَالٍ
صَالِحِينَ مِنْ قَوْمِ نُوحٍ فَلَمَّا هَلَكُوا أَوْحَى الشَّيْطَانُ إِلَى قَوْمِهِمْ أَنْ أَنْصِبُوا
إِلَى مَا جَالَسِهِمُ الَّتِي كَانُوا يَجْلِسُونَ فِيهَا أَنْصَابًا وَسُمُّهَا بِأَسْمَائِهِمْ فَفَعَلُوا
فَلَمَّ تُعْبَدُ حَتَّى إِذَا هَلَكَ أَوْلِيَّكَ وَنُسِخَ الْعِلْمُ عِبَدَتْ وَرَوَى عَنِ ابْنِ
عَبَّاسٍ أَنَّ تِلْكَ الْأَوْتَانَ دَفَنَهَا الطُّوفَانُ وَطَمَّنَهَا التُّرَابُ فَلَمْ تَزَلْ مَدْفُونَةً
حَتَّى أَخْرَجَهَا الشَّيْطَانُ لِشُرْكِيِّ الْعَرَبِ وَكَانَتْ لِلْعَرَبِ أَصْنَامٌ أُخْرُ قَالَتْ
كَانَتْ لِثَقِيفٍ وَالْعَرَبِيُّ لُسَلِيمٍ وَعَطْفَانَ وَجَشْمَرَ وَمَنَاةُ لِقَدِيدٍ وَأَسَافُ

*) In margine: بطريقهم وخليقهم جمع للخلق كبير

[اسم صنم] وَفَالِئَةُ [اسم صنم] وَهَبِلٌ لِأَعْدِ مَكَّةَ * (٢٤) وَقَدْ أَضَلُّوا
 كَثِيرًا أَيْ هَدَى بِسَبَبِ الْأَصْنَامِ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ كَقَوْلِهِ عَزَّ وَجَدَّ (** رَبِّ
 [وهو قول ابراهيم عمر] إِنَّهُمْ أَضَلُّنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أَضَلُّ
 كِبْرًا ثُمَّ كَثُرًا مِنَ النَّاسِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ، هَذَا دُعَاءٌ عَلَيْهِمْ
 بَعْدَ مَا أَعْلَمَ اللَّهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَهُوَ قَوْلُهُ (***) أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ
 مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ (٢٥) مِنْهَا خَطِئَاتِهِمْ | مِنْ خَطِئَاتِهِمْ وَمَا صَلَاةٌ
 وَقَرَأَ أَبُو عَمْرٍو خَطَايَاهُمْ وَرِثَاهُمَا جَمْعُ خَطِيئَةٍ أُفْرِقُوا بِالطُّوفَانِ فَأُدْخِلُوا نَارًا ،
 قَالَ الضَّحَّاكُ يَعْنِي فِي حَالَتِهِ وَاحِدَةً فِي الدُّنْيَا يَغْرَتُونَ مِنْ جَانِبِ
 وَيُحْرَقُونَ مِنْ جَانِبِ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أُدْخِلُوا النَّارَ فِي الْآخِرَةِ (٣١) فَلَمْ يَجِدُوا
 لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا فَرَجَدُوا أَحَدًا يَمْنَعُهُمْ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
 (٣٢) وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ ذِيئَارًا ، أَحَدًا يَدْنُو
 فِي الْأَرْضِ فَيَذْهَبُ وَيَجِيءُ فَيَعْمَلُ مِنَ الدُّوَرَانِ وَقَالَ الْقَتَيْبِيُّ أَصْلُهُ مِنَ الدَّارِ
 أَيْ نَوْلًا لِدَارٍ (٣٨) إِنَّكَ إِنْ قَدَّرْتُمْ يَصِلُوا عِبَادَكَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَالْكَابِيُّ
 وَمُقَاتِلٌ كَانَ الرَّجُلُ يَنْطَلِقُ بِأَبِيهِ إِلَى نُوحٍ فَيَقُولُ أَحَدَرٌ هَذَا فَاتَهُ

وقيل هذه الاسماء لحسنة من اولاد آدم فلما ماتوا قال
 ابليس لمن بعدهم لو صورته صورم فكنتم تنظرون اليهم ففعلوا فلما
 ماتوا قال لمن بعدهم انهم كانوا يعبدونهم فعبدوها ولهذا نهى
 الرسول عن زيارة القبور اولا ثم ان فيها واما ان زيارتها تذكرة كبير

*) Sur. XIV, 39.

**) Sur. XI, 38.

كَلْبًا وَإِنْ أَبِي حَدْرَنِيهِ فَيَمُوتُ الْكَبِيرُ وَيَنْشَأُ الصَّغِيرُ عَلَيْهِ وَلَا يَلِدُوا
إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ، قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ وَمَقَاتِلُ وَالرَّبِيعُ وَغَيْرُهُمْ إِنَّمَا قَالَ
نُوحٌ هَذَا حِينَ أَخْرَجَ اللَّهُ كُلَّ مُؤْمِنٍ مِنْ أَصْلَابِهِمْ وَأَرْحَامِهِمْ وَأَعْقَمَ
أَرْحَامَ نِسَبِهِمْ وَأَيَّبَسَ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ قَبْلَ الْعَذَابِ بِأَرْبَعِينَ سَنَةً وَقِيلَ
بِسَبْعِينَ سَنَةً وَأَخْبَرَ اللَّهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَا يَلِدُونَ مُؤْمِنًا
(* نوح دعا عليهم نوح فاجاب الله دعاه واهلكهم كلهم وتر يكن
فيهم صبي وقت العذاب لان الله تعالى قال (* وقوم نوح لما كذبوا
الرسول اغرقناهم وتر يوجد التكنيب من الألفال (٢٩) رب اغفر لي ولوالدي
واسم أبيه ملك بن متوشلخ واسم أمه شماخي بنت أنوش وكانا مؤمنين
ولمن دخل بيتي مؤمنا أو دارعي وقال الصحاك والكلبي مسجدي وقيل
سفينتي وللمؤمنين والمؤمنات هذا عام في كل من آمن بالله وصدق
الرسول ولا ترد الظالمين إلا تبارا هلاكًا ودمارًا فاستجاب الله دعاه
فاهلكهم *

Sura LXXXI.

* سورة التكويد *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ رَوَى عَنْ ابْنِ عَمْرٍو يَقُولُ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى
مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْظُرَ فِي يَوْمِ الْقِيَمَةِ فَلْيَقْرَأْ إِذَا الشَّمْسُ كَوَّرَتْ قَوْلَهُ تَعَالَى

*) i. e. تَحِينَمِدٌ ; vid. Fleischer praef. ad 1001 noct., Vol. IX, pg. 21;

Catal. codd. mss. bibl. Sen. Lips. p. 374, Anm. **.

**) Sur. XXV, 39.

(١) إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ قَالَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَلْحَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَظْلَمَتْ وَقَالَ قَتَادَةُ وَمُقَاتِلٌ وَالْكَلْبِيُّ ذَهَبَ ضَوْوُهَا وَقَالَ سَعِيدُ بْنُ جُبَيْرٍ غَوَّرَتْ وَقَالَ مَجَاهِدٌ اضْمَحَلَّتْ [أزيلت] وَقَالَ الزَّجَّاجُ لُقَّتْ كَمَا تُنْفَى الْعِمَامَةُ يُقَالُ كُرْتُ الْعِمَامَةَ عَلَى رَأْسِي أَكُوْرُهَا كَوْرًا وَكَوْرْتُهَا تَكْوِيرًا إِذَا لَفَفْتَهَا وَأَصْلُ التَّكْوِيرِ جَمْعُ بَعْضِ شَيْءٍ إِلَى بَعْضٍ فَمَعْنَاهُ أَنَّ الشَّمْسَ يَجْمَعُ بَعْضُهَا إِلَى بَعْضٍ ثُمَّ تُلْفُ إِذَا فُعِلَ بِهَا ذَلِكَ ذَهَبَ ضَوْوُهَا قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ يُكْوَرُ أَلَدَ الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ وَالنَّجْمِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي الْحَجْرِ ثُمَّ يَبْعَثُ عَلَيْهَا رِجَالًا دَهْرًا فَتَضْرِبُهَا [توقدها] فَتَصْبِرُ نَارًا رَوَى عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ عَنِ النَّبِيِّ عَمْرٍ قُلِ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ يُكْوَرَانِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (٢) وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ أَيْ تَنَاقَرَتْ مِنَ السَّمَاءِ وَتَسَاقَطَتْ [تفسير تباين] (*) عَلَى الْأَرْضِ يُقَالُ انْكَدَرَ الطَّائِرُ أَيْ سَقَطَ مِنْ عَشِيهِ قَالَ الْكَلْبِيُّ وَعِطَاءٌ تَطِيرُ السَّمَاءُ يَوْمَئِذٍ نُجُومًا فَلَا يَبْقَى أَجْمَرٌ إِلَّا وَقَعَ (٣) وَإِذَا اللَّيَالِ سِيرَتْ عَنِ وَجْهِ الْأَرْضِ فَصَارَتْ حَبَاءً مُنْبَثًا (٤) وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ وَفِي النُّونِ [دوه] الْحَوَامِدُ الَّتِي أُنِي عَلَى حَمَلِهَا عَشْرَةَ أَشْهُرٍ وَاحِدَتْهَا عَشْرَاءُ ثُمَّ لَا يَبْقَى ذَلِكَ أَسْمَافِ حَتَّى تَضَعَ لِنَتْمِ سَنَةِ وَفِي أَنْفُسِ مَا لِعِنْدِ الْعَرَبِ عُطِّلَتْ تَرَكْتُ قَلْبًا يَلَا رَاحَ أَهْلَهَا أَهْلَهَا وَكَانُوا [حال] لَا يَمِينُ لِأَنَّهَا لَمْ يَكُنْ لَهَا مَا أَحَبَّ إِلَيْهَا مِنْهَا

*) In margine: على الأرض وقال عطاء لأنها في قناديل معلقة بسلاسل من النور وتلك السلاسل في أيدي الملائكة فإذا مات من في السماء والأرض تساقطت

لَمَّا جَاءَهُمْ مِنْ أَهْوَالِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ (٥) وَإِذَا الْوُحُوشُ يَعْنِي دَوَابَّ الْبَرِّ حَشِرَتْ جُمِعَتْ بَعْدَ الْبَعْثِ لِيَقْتَصَّ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ وَرَوَى عِكْرِمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ حَشَرُهَا مَوْتُهَا وَقَالَ حَشَرُ كُلِّ شَيْءٍ الْمَوْتُ غَيْرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فَانْتَهَمَا يُوقَفَانِ [لِلْحِسَابِ] يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقَالَ أَبُو بِنِ كَعْبٍ لَخْتَلَطَتْ (٦) وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ بِالتَّخْفِيفِ وَقَرَأَ الْبَلَاغُونَ بِالتَّشْدِيدِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ أُوقِدَتْ فَصَارَتْ نَارًا تَصْطَرِمُ وَقَالَ مَجَاهِدٌ وَمَقَاتِلُ يَعْنِي نُجَرَّ بَعْضُهَا فِي بَعْضِ الْعَدْبِ وَالْمِلْحُ فَصَارَتْ الْجُورُ كُلُّهَا بَحْرًا وَاحِدًا * وَقَالَ الْكَلْبِيُّ وَهَذَا [قَوْلُ الْكَلْبِيِّ] أَيْضًا مَعْنَاهُ بِالْمَسْجُورِ الْمَمْلُوقِ وَقِيلَ صَارَتْ مِيَاهُهَا بَحْرًا وَاحِدًا مِنَ الْحَمِيمِ لِأَهْلِ النَّارِ وَقَالَ الْحَسَنُ يَبْسُتُ وَهُوَ قَوْلُ قَتَادَةَ قَالَ ذَهَبَ مَاؤُهَا فَلَمْ تَبْقَ فِيهَا قَطْرَةٌ رَوَى أَبُو الْعَالِيَةِ عَنْ أُتَى بْنِ كَعْبٍ قَالَ سِتُّ آيَاتٍ قَبْلَ يَوْمِ الْقِيَامَةِ بَيْنَمَا النَّاسُ فِي أَسْوَاقِهِمْ إِذْ ذَهَبَ ضَوْءُ الشَّمْسِ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ تَنَافَرَتْ النُّجُومُ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ وَقَعَتْ لِلْجِبَالِ عَلَى الْأَرْضِ فَحَرَّكَتْ وَأَضْطَرَبَتْ وَفَرَعَتْ الْجِنُّ إِلَى الْإِنْسِ وَالْإِنْسُ إِلَى الْجِنِّ وَأَخْتَلَطَتْ الدَّوَابُّ وَالطَّيْرُ وَالْوُحُوشُ وَمَا جَ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ فَذَلِكَ قَوْلُهُ وَإِذَا الْوُحُوشُ حَشِرَتْ اخْتَلَطَتْ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ فَإِذَا فِي نَارٍ تَتَّجِعُ قَالَ فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ تَصَدَّعَتِ الْأَرْضُ صَدْعَةً وَاحِدَةً إِلَى الْأَرْضِ السَّابِعَةِ السُّفْلَى وَالِى السَّمَاءِ السَّابِعَةِ الْعُلْيَا فَبَيْنَمَا هُمْ كَذَلِكَ إِذْ جَاءَهُمُ الرِّيحُ

*) Quae sequuntur non sunt sana, excidisse aliquid videtur.

فَأَمَاتَتْهُمْ وَعَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ أَيْضًا قَالَ فِي أَثْنَتَا عَشْرَةَ حَصَلَةً [عَلَامَاتِ الْقِيَمَةِ]
سِتٌّ فِي الدُّنْيَا وَسِتٌّ فِي الْآخِرَةِ وَهِيَ مَا ذُكِرَ مِنْ بَعْدِ (٧) وَإِذَا النَّفُوسُ
زُوِّجَتْ رَوَى النُّعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ عَنْ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ أَنَّهُ سَمِعَ عَنْ هَذِهِ
الآيَةِ فَقَالَ يَقْرُنُ بَيْنَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ مَعَ الرَّجُلِ الصَّالِحِ فِي الْجَنَّةِ وَيُقْرَنُ مَا
بَيْنَ الرَّجُلِ السَّوِّءِ مَعَ الرَّجُلِ السَّوِّءِ فِي النَّارِ وَهَذَا قَوْلُ عِكْرَمَةَ وَقَالَ لِحَسَنِ
وَقَتْلَهُ لِحَقِّ كُلِّ أُمَّةٍ بِشِبَعَتِهِ الْيَهُودُ بِالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى بِالنَّصَارَى قَالَ
الرُّبَيْعُ بْنُ خَيْثَمٍ يُجَشِّرُ الرَّجُلُ مَعَ صَاحِبِ عَمَلِهِ وَقِيلَ زُوِّجَتْ [قُرْنَتْ]
النَّفُوسُ بِأَعْمَالِهَا وَقَالَ عَطَاءٌ وَمَقَاتِلُ زُوِّجَتْ نَفُوسُ الْمُؤْمِنِينَ بِالْحُجُورِ الْعِينِ
وَقُرْنَتْ نَفُوسُ الْكَافِرِينَ بِالشَّيَاطِينِ وَرَوَى عَنْ عِكْرَمَةَ قَالَ وَإِذَا النَّفُوسُ
زُوِّجَتْ رَدَّتِ الْأَرْوَاحُ فِي الْأَجْسَادِ (٨) وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ فِي الْجَارِيَةِ الْمَدْفُونَةِ
حَيَّةٌ سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لَمَّا يُطْرَحُ عَلَيْهَا مِنَ التُّرَابِ فَيُودَّهَا أَيْ يُثْقَلُهَا حَتَّى
تَمُوتَ وَكَانَتْ الْعَرَبُ تَدْفِنُ الْبَنَاتِ حَيَّةً مَخَافَةَ الْعَارِ وَالْحَاجَةِ يَقَالُ وَإِنَّ يَأَدَ
وَأَدَا فَهُوَ وَهْدٌ وَالْمَفْعُولُ مَوْءُودٌ رَوَى عِكْرَمَةُ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ كَانَتْ الْمَرْأَةُ فِي
الْجَاهِلِيَّةِ إِذَا حَمَلَتْ وَكَانَ أَوْأُنُ وَإِلَادِهَا حَفَرَتْ حُفْرَةً فَتَمَخَّصَتْ عَلَى رَأْسِ
الْحُفْرَةِ فَإِنْ وُلِدَتْ جَارِيَةً رَمَتْ بِهَا فِي وَسْطِ الْحُفْرَةِ وَإِنْ وُلِدَتْ غُلَامًا
حَبَسَتْهُ سَلَّتْ (٩) بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ قَرَأَ الْعَامَّةُ عَلَى الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ فِيهِمَا
وَأَبُو جَعْفَرٍ يَقْرَأُ قُتِلَتْ بِالْتَشْدِيدِ وَمَعْنَاهُ تُسَلُّ الْمَوْءُودَةُ فَيُقَالُ لَهَا بِأَيِّ
ذَنْبٍ قُتِلَتْ وَمَعْنَى سُؤْلِهَا تَوْبِيخٌ قَاتِلَهَا لِأَنَّهَا تَقُولُ قُتِلْتُ بِغَيْرِ ذَنْبٍ
رَوَى أَنَّ جَابِرَ بْنَ زَيْدٍ كَانَ يَقْرَأُ وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سَأَلَتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ

ومثله قرأ أبو الصُّحَى (١٠) وَإِذَا أَلْصَحَفَ [الثالث] نُشِرَتْ قَرَأَ أَهْلُ
 الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ وَعَاصِمٌ وَيَعْقُوبٌ نُشِرَتْ بِالْتَّخْفِيفِ وَقَرَأَ الْآخَرُونَ بِالتَّشْدِيدِ
 لِقَوْلِهِ * يَنْتَلُو صُحُفًا مُنْشَرَةً يَعْنِي صَحَائِفَ الْأَعْمَالِ تُنْشَرُ لِلْحِسَابِ (١١) وَإِذَا
 أَلْسَمَاءُ [الرابع] كُشِطَتْ قَالَ الْقَرَاءَةُ نَزَعَتْ فَطَوِيَتْ وَقَالَ الزَّجَّاجُ قَلَعَتْ
 كَمَا يَقْلَعُ السَّقْفُ وَقَالَ مِقَاتِلٌ تَكْشِفُ عَنْ مَنْ فِيهَا وَمَعْنَى الْكُشِطِ رَفَعَكَ
 شَيْئًا عَنْ شَيْءٍ قَدْ غَطَّاهُ كَمَا يُكْشِطُ لِجِلْدٍ عَنِ الشَّاهِ (١٢) وَإِذَا لَجَّحِيمٌ
 [الخامس] سَعِرَتْ قَرَأَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَالشَّامِ وَحَفْصٌ عَنْ عَاصِمٍ سَعِرَتْ
 بِالتَّشْدِيدِ وَقَرَأَ الْبَاقُونَ بِالتَّخْفِيفِ أَيْ أُرْقِدَتْ لِأَعْدَاءِ اللَّهِ تَعَالَى (١٣) وَإِذَا
 لَلْبَيْتَةِ [السادس] أُزْلِفَتْ قَرِيبَتْ لِأَوْلِيَاءِ اللَّهِ تَعَالَى (١٤) عَلِمَتْ عِنْدَ ذَلِكَ
 نَفْسٌ كُلُّ نَفْسٍ مَا أَحْضَرَتْ مِنْ خَيْرٍ وَشَرٍّ هَذَا جَوَابٌ لِقَوْلِهِ إِذَا الشَّمْسُ
 كُوِّرَتْ وَمَا بَعْدَهَا (١٥) فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنُسِ لَا زَائِدَةٌ مَعْنَاهُ أُقْسِمُ بِالْخُنُسِ
 (١٦) لَجَّوَارِ الْكُنُسِ قَالَ قَتَادَةُ فِي اللُّجُومِ تَبْدُو [تظهر] بِاللَّيْلِ وَتَخُنُسُ
 [تغيب] بِالنَّهَارِ فَتَخْفَى وَلَا تُرَى وَعَنْ عَلِيٍّ أَيْضًا أَنَّهَا الْكَوَاكِبُ تَخُنُسُ
 بِالنَّهَارِ وَلَا تُرَى وَتَكُنُسُ تَأْرَى إِلَى مَجَارِيهَا وَقَالَ فِي اللُّجُومِ لِلْحَمْسَةِ زُحُلٌ
 وَالْمُشْتَرَى وَالْمِرْبِيجُ وَالزُّعْرَةُ وَعُطَارِدٌ تَخُنُسُ فِي مَجَارِيهَا أَيْ تَرْجِعُ وَرَاءَهَا
 وَتَكُنُسُ تَسْتَتِرُ وَقَدْ اخْتَفَاهَا وَغَرِيبُهَا كَمَا تَكُنُسُ الطِّبَادُ فِي مَغَارِهَا وَقَالَ
 ابْنُ زَيْدٍ مَعْنَى الْخُنُسِ أَنَّهَا تَخُنُسُ أَيْ تَتَأَخَّرُ عَنْ مَطَالِعِهَا وَلَهَا فِي كُلِّ

* cf. Sur. LIV, 52: يَنْتَلُو صُحُفًا مُنْشَرَةً: et Sur. XCVIII, 2: يَنْتَلُو صُحُفًا مَطْهُرَةً:

عَامٍ تَلَخَّرَ وَتَتَاخَّرَ عَنْ تَعْجِيلِ ذَلِكَ الطَّلُوعِ بَخْنَسٍ عَنْهُ وَالْكُنْشُ أَيْ
تَكْنَسُ [تَسْتَنْزِر] بِالنَّهَارِ فَلَا تَزَى وَرَوَى الْأَعْمَشُ عَنْ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ
اللَّهِ أَنَّهَا فِي الْوَحْشِ وَقَالَ سَمِيدُ بْنُ جَبْرِ فِي الطَّبَا فِي رِوَايَةِ الْعَوْفِيِّ
عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَأَصْلُ الْخُنُوسِ الرَّجُوعُ إِلَى وِرَاءِ وَالْكُنُوسُ أَنْ تَسْأَى إِلَى
مَكَانِهَا فِي الْمَوْضِعِ الَّتِي تَأْوِي إِلَيْهَا الْوَحُوشُ (١٧) وَاللَّيْلُ إِذَا عَسَعَسَ
قَالَ لِحْسُنٌ أَقْبَلَ بِظِلَامِهِ^١ وَقَالَ آخَرُونَ أُدْبِرُ تَقُولُ الْعَرَبُ عَسَعَسَ اللَّيْلُ
وَسَعَسَعَ إِذَا أُدْبِرَ وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُ إِلَّا الْيَسِيرُ (١٨) وَالصَّبْحُ إِذَا تَمَقَّسَ
أَقْبَلَ وَيُرَى أَوَّلَهُ وَقَبِيلَ أَمْتَدَّ وَارْتَفَعَ (١٩) أَنَّهُ يَعْنِي الْقُرْآنَ لِقَوْلِ رَسُولِ كَرِيمٍ
يَعْنِي جِبْرَائِيلَ أَيْ نَزَلَ بِهِ جِبْرَائِيلُ عَنِ اللَّهِ عَزَّ وَجَدَّ (٢٠) ذِي قُوَّةٍ وَكَانَ
مِنْ قُوَّتِهِ أَنَّهُ اقْتَلَعَ قَرَابَاتٍ قَوْمَ لُوطٍ مِنَ الْمَاءِ الْأَسْوَدِ وَجَمَلَهَا عَلَى جَنَاحِهِ
وَرَفَعَهَا إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ قَلَبَهَا وَأَنَّهُ أَبْصَرَ إِبْلِيسَ يَكَلِّمُ عَيْسَى عَلَى بَعْضِ
عِقَابِ الْأَرْضِ الْمُقَدَّسَةِ فَنَفَخَهُ بِجَنَاحِهِ ضَرْبَةً أَلْقَاهُ إِلَى أَقْصَى جَبَلٍ بِالْهِنْدِ
وَأَنَّهُ صَاحَ صَيْحَةً بِشَمُودَ فَأَصْبَحُوا جَائِعِينَ وَأَنَّهُ يَهَيِّطُ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ
وَيَصْعَدُ فِي أَسْرَعٍ مِنَ الطَّرْفَةِ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ (*) فِي الْمَنْزِلَةِ
(٢١) مَطَاعٍ ثُمَّ أَيْ فِي السَّمَاءِ تُطِيعُهُ الْمَلَائِكَةُ مِنْ طَاعَةِ الْمَلَائِكَةِ آيَاتِهِ أَنْهَمُ
فَاتَّخَذُوا أَبْوَابَ السَّمَوَاتِ لَيْلَةَ الْمِعْرَاجِ بِقَوْلِهِ لِرَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَقَتَحَ خَزَنَةَ
الْجَنَّةِ أَبْوَابَهَا بِقَوْلِهِ أَمِينٍ عَلَى وَحْيِ اللَّهِ وَرِسَالَتِهِ إِلَى أَنْبِيَائِهِ (٢٢) وَمَا

* In margine: المكين ذو الجاه .

صَاحِبِكُمْ بِمَجْنُونٍ يَقُولُ لِأَهْلِ مَكَّةَ وَمَا صَاحِبِكُمْ يَعْنِي مُحَمَّدًا صَلَّعُمْ
بِمَجْنُونٍ وَهَذَا أَيْضًا مِنْ جَوَابِ الْقَسْمِ أَقْسَمُ عَلَى أَنْ الْقُرْآنَ نَزَلَ بِهِ
جِبْرِئِيلُ وَأَنْ مُحَمَّدًا لَيْسَ كَمَا يَقُولُ أَهْلُ مَكَّةَ وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّهُ
مَجْنُونٌ وَمَا يَقُولُهُ مِنْ عِنْدِ نَفْسِهِ (١٣٣) وَلَقَدْ رَأَاهُ يَعْنِي رَأَى النَّبِيَّ صَلَّعُمْ
جِبْرِئِيلَ عَمَ عَلَى صُورَتِهِ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ وَهُوَ الْأَفْقُ الْأَعْلَى مِنْ نَاحِيَةِ
الْمَشْرِقِ قَالَ مَجَاهِدٌ وَقْتَادَةُ رَوَى عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ
صَلَّعُمْ لَجِبْرِئِيلَ إِنِّي أُحِبُّ أَنْ أَرَاكَ فِي صُورَتِكَ الَّتِي تَكُونُ فِيهَا فِي السَّمَاءِ
قَالَ لَنْ تَقْوَى عَلَى ذَلِكَ قَالَ بَلَى قَالَ فَايْنَ تَشَاءُ أَنْ أَخْتَلِدَ لَكَ قَالَ
بِالْبَطْحِ قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ فَيَمِيْتُ قَالَ لَا يَسْعَى قَالَ فَبِعَرَفَاتٍ قَالَ ذَلِكَ
بِالْحَرَى أَنْ تَسْعَى فَوَاعَدَهُ فُجِرَ النَّبِيُّ عَمَ لَوَقْتُ ذَلِكَ هُوَ جِبْرِئِيلُ قَدْ
أَقْبَلَ مِنْ جَبَلِ عَرَفَاتٍ بِخَشْخَشَةٍ [صَوْتِ السَّلَاحِ] وَكَكَلِكَةٍ [شِدَّةٍ] قَدْ مَلَأَ
مَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَرَأْسَهُ فِي السَّمَاءِ وَرِجْلَاهُ فِي الْأَرْضِ فَلَمَّا رَأَاهُ كَبَّرَ
النَّبِيُّ صَلَّعُمْ وَخَرَّ مُغْشِيًا عَلَيْهِ قَالَ فَتَحَوَّلَ جِبْرِئِيلُ فِي صُورَتِهِ فَضَمَّهُ إِلَى
صَدْرِهِ وَقَالَ يَا مُحَمَّدُ لَا تَخَفْ فَكَيْفَ لَوْ رَأَيْتَ إِسْرَافِيلَ وَرَأْسَهُ مِنْ تَحْتِ
الْعَرْشِ وَرِجْلَاهُ فِي نُحُومِ السَّابِعَةِ وَإِنَّ الْعَرْشَ لَعَلَى كَاهِلِهِ وَإِنَّهُ لَيَتَّصَلُ
[لِيَصْغُرُ] أَحْيَانًا مِنْ تَخَافَةِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى يَصْبِرَ مِثْلَ أَنْوَاعِ يَعْنِي
الْعُصْفُورِ حَتَّى مَا يَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ إِلَّا عَظْمَتُهُ (١٣٤) وَمَا هُوَ يَعْنِي مُحَمَّدًا عَمَ
عَلَى الْغَيْبِ أَوْ عَلَى الْوَحْيِ وَخَبَرَ السَّمَاءَ وَمَا أُطْلِعَ عَلَيْهِ مِمَّا كَانَ غَائِبًا
عَلَيْهِ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَالْقَصَصِ بِظَنِينٍ قَرَأَ أَهْلُ مَكَّةَ وَالْبَصْرَةَ وَالْكَسَاةَ بِالظَّاءِ

أى بِمَتَّهِمْ يُقَالُ فُلَانٌ يُظَنُّ بِمَالٍ وَيُزَنُّ أَيْ يُتَهَمُّ بِهِ وَالظَّنُّ التُّهْمَةُ وَتَرَأَى
 الْآخَرُونَ بِالصَّادِ أَيْ بِبَيْخِيلٍ يَقُولُ [اللَّهُ] إِنَّهُ يَأْتِيهِ [النَّبِيُّ عَمْرًا] عِلْمُ
 الْغَيْبِ فَلَا يَبْخُلُ بِهِ عَلَيْهِمْ بَلْ يَعْلَمُكُمْ وَيُخَبِّرُكُمْ بِهِ وَلَا يَكْتُمُهُ كَمَا
 يَكْتُمُ الْكَاهِنُ مَا عِنْدَهُ حَتَّى يَأْخُذَ عَلَيْهِ حُلْوَانًا تَقُولُ الْقُرْبُ صَنَنْتُ
 بِالْفَتْحِ بِكسر النون أَضُنُّ بِهِ صِنَانًا وَصِنَانَةٌ فَأَنَا صَنِينٌ أَيْ بَخِيلٌ
 (٢٥) وَمَا هُوَ يَعْنِي الْقُرْآنَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ قَالَ الْكَلْبِيُّ يَقُولُ إِنَّ
 الْقُرْآنَ لَيْسَ بِشِعْرِ وَلَا كِهَانَةٍ كَمَا قَالَتْ قُرَيْشٌ (٢٦) فَأَيَّنَ تَذْهَبُونَ أَيْ
 تَعُولُونَ عَنْ هَذَا الْقُرْآنِ وَفِيهِ الشِّفَاءُ وَالْبَيَانُ قَالَ الرَّجَاجُ أَيْ طَرِيقُ
 تَسْلُكُونَ [تَذْهَبُونَ] أَيَّنَ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ الَّتِي قَدْ بَيَّنَّتْ لَكُمْ ثُمَّ
 قَالَ (٢٧) إِنَّ هُوَ أَى مَا الْقُرْآنَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ مَوْعِظَةٌ لِلخَلْقِ أَجْمَعِينَ
 (٢٨) لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ أَنْ يَتَّبِعَ الْحَقُّ وَيُهَيِّمَ عَلَيْهِ (٢٩) وَمَا
 تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ أَعْلَمَهُمْ أَنَّ الْمَشِيئَةَ فِي التَّوْفِيقِ
 لِيهِ وَأَنَّهُمْ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ إِلَّا بِمَشِيئَةِ [تَوْفِيقِ] اللَّهِ وَفِيهِ إِعْلَامٌ أَنَّ
 أَحَدًا لَا يَعْمَلُ خَيْرًا إِلَّا بِتَوْفِيقِ اللَّهِ وَلَا شَرًّا إِلَّا بِحُدْلَانِهِ ۝

Sura XCIV.

* (سُورَةُ التِّينِ) *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) وَالتِّينِ وَالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونِ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ وَالْحَسَنُ

* In margine: سورة والتين مكّية وجميعها محكم آلا آية واحدة فانها *

ومجاهد وإبراهيم وعطاء بن أبي رباح ومقاتل والكلبي هو تينكم هذا الذي تأكلون وزيتونكم هذا الذي تعصرون منه الزيت قيل خص التين بالقسم لأنه فاكهة مُخْلِصَةٌ لا عَجْمَ لها تُشْبِهُ فَوَاكِهَ الْجَنَّةِ والزيتون شجرة مباركة جاء به للحديث وهو ثمرٌ وذهُنٌ يصلح للاصطباغ والاصطباغ [للمصباح] وقال عكرمة ^{ها} جبلان قال قتادة التين لجبل الذي عليه دمشق والزيتون لجبل الذي عليه بيت المقدس لأنهما يُنْبِتَانِ التين والزيتون وقال الصحاك ^{ها} مسجدان بالشام قال ابن زيد التين مسجد دمشق والزيتون مسجد بيت المقدس وقال محمد بن كعب التين مسجد أصحاب الكهف والزيتون مسجد أولياء (٢) وَطُورِ سَيْنِينَ يعنى لجبل الذي كَلَّمَ اللهُ موسى عمر عليه وذكر معناه على قوله (* وَشَجَرَةً يُخْرِجُ مِنْ طُورٍ **) سَيْنَاءَ (٣) وَهَذَا الْبَلَدُ الْأَمِينُ أَيْ ~~الذي~~ يعنى مكة يَكْفُرُ فِيهِ النَّاسُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ وَالْإِسْلَامِ هَذِهِ أَقْسَامٌ [جمع قسم] وَالْمَقْسَمُ عَلَيْهِ (٤) لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ أَعْدَلِ قَامَةٍ وَأَحْسَنِ صُورَةٍ وذلك أنه خلق كل حيوانٍ مُنْكَبًا على وجهه ألا الإنسان خلقه مَدِيدَ الْقَامَةِ يَتَنَاوَلُ مَأْكُولَهُ بِيَدِهِ مَرِيئًا بِالْعَقْلِ وَالتَّمْيِيزِ (٥) ثُمَّ رَدَدْنَاهُ

نسخت وفي قوله تعالى ليس الله باحكم للأكمين ومعناها حل عنهم ودعهم فإن الله يحكم بينهم فنسخ معناها بآية السيف نفسير

*) Sur. XXIII, 20.

***) In margine: وسينين وسيناء اسمان لمكانه والسنيين الحسن بلغة الجحمة وقيل ذو الشجيرة وليس نعتا للطور لإضافته إليه كبير

[الانسان] أَسْفَلَ سَافِلِينَ يريد الى الهِرَمِ وَأَرْزَلِ الْعُمَرَ فَيَنْقُصُ عَقْلَهُ [الانسان] ويضعف بدنه [الانسان] والسافلون هم الضعفاء والزمنى والأطفال فالشيخ الكبير أسفل من هؤلاء جميعاً ومن قال بالقول الأول قال رددناه [الانسان] أسفل سافلين فوالث عقولهم فلا يكتب لهم حسنة لأنهم كانوا مؤمنين لكن لم يكن لهم عملاً صالحاً في طاعة ولا أجل لذلك لا يكتب لهم حسنة بعد زوال [كناه] عقولهم إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات فإنه يكتب لهم بعد الهيم [توجه] للحرف مثل الذي كانوا يعملون في حال الشباب والصحة قال الحسن ومجاهد وتنادى يعني ثم رددناه الى النار يعني الى اسفل سافلين لأن جهنم بعضها أسفل من بعض قال أبو العالية يعني الى النار في شر صورة في صورة خنزير ثم استثنى فقال (١) إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فإنهم لا يردون الى النار. وأسفل سافلين نكرة تعم الجنس كما تقول فلان أكرم قائم وفي مصحف عبد الله أسفل السافلين وقال ابن عباس ثم نقر رُدُّوا الى أرذل العمر على عهد رسول الله صلعم فانزل الله عذرتهم وأخبرهم أن لهم أجر الذي عملوا قبل ان تذهب عقولهم قال عكرمة لا يضر هذا الشيخ كبره إن ختم الله له بأحسن ما كان يعمل وروى عن عاصم الأحول عن عكرمة عن ابن عباس فقال إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات إلا الذين قرءوا القرآن وقال ومن قرأ القرآن لم يرد الى أرذل العمر فلهم أجر غير ممنون غير مقطوع لأنه يكتب له كصالح ما كان يعمل قال الضحاك أجر بغير عمل ثم قال الزأما

لِلْحُجَّةِ (٧) فَمَا يَكْذِبُكَ أَيُّهَا الْإِنْسَانُ بَعْدَ أَيِّ بَعْدَ هَذِهِ لِلْحُجَّةِ وَالْبِرْهَانِ
بِالَّذِينَ بِالْحِسَابِ وَالْجَزَاءِ الْمَعْنَى أَلَا تَتَفَكَّرُ فِي صُورَتِكَ وَشَبَابِكَ وَهَرْمِكَ فَتَنْتَعِبِرَ
وَتَقُولَ إِنَّ الَّذِي فَعَلَ ذَلِكَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يَبْعَثَنِي وَجِاسِبِي فَا الَّذِي
يَكْذِبُكَ بِالْمُجَازَاةِ بَعْدَ هَذِهِ لِلْحُجَّةِ (٨) أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ لِلْحَاكِمِينَ بِأَقْضَى
الْعَاضِينَ قَالَ مِقَاتِلُ بِحُكْمِ بَيْنِكَ وَبَيْنَ أَهْلِ التَّكْذِيبِ بِكَ يَا مُحَمَّدُ وَرُوبِنَا
أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ قَرَأَ وَالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونَ فَانْتَهَى إِلَى آخِرِهَا الْبِسِ
اللَّهُ بِأَحْكَمَ لِلْحَاكِمِينَ فَلْيَقُلْ بَلَى وَأَنَا عَلَى ذَلِكَ مِنَ الشَّاعِدِينَ رَوَى عَنْ
عَدِيِّ قَالَ سَمِعْتُ الْبِرَاءَ يُخْبِرُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَانَ فِي سَفَرٍ قَفَرًا فِي
العِشَاءِ فِي أَحَدِي الرُّكْعَتَيْنِ بِالتَّيْنِ وَالزَّيْتُونَ ٥

Sura CI.

* سُورَةُ الْقَارِعَةِ *

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) الْقَارِعَةُ [مُسْتَبَدَأُ] مِنْ أَسْمَاءِ الْقِيَمَةِ لِأَنَّهَا
تَقْرَعُ الْقُلُوبَ بِالْفَرْعِ مَا الْقَارِعَةُ [خَيْرٌ] تَهْوِيلٌ وَتَعْظِيمٌ (٢) وَمَا أَدْرَاكَ مَا
الْقَارِعَةُ (٣) يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ الْفَرَاشِ الطَّبِيرِ الَّتِي تَرَاهَا
تَتَهَاقَتُ [تَتَسَاقَطُ] فِي النَّارِ وَالْمَبْثُوثِ الْمَفْرَقُ قَالَ الْفَرَّاءُ كَفَرَّغَاهُ الْجَرَادُ شَبَّهَ
[اللَّهُ] النَّاسَ عِنْدَ الْبَعْثِ بِهَا يَمْوجُ بَعْضُهُمْ فِي بَعْضٍ وَيُرْكَبُ بَعْضُهُمْ
بَعْضًا مِنَ الْهَوْلِ كَمَا قَالَ (*) كَانَهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ (٤) وَتَكُونُ لِلْجِبَالِ
كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ كَالصَّوْفِ الْمُنْدُوفِ (٥) فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ رَجَّحَتْ

*) Sur. LIV, 7.

حسانته قَهُوْ فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ مَرَضِيَةٍ فِي الْجَنَّةِ قَالَ الرَّجَّاجُ ذَاتُ رِضَى
 يَرْضَى صَاحِبُهَا (٦) وَأَمَّا مَنْ حَقَّقَتْ مَوَازِينَهُ رَجَّحَتْ سِيَّاتَهُ عَلَى حَسَنَاتِهِ
 فَأَمَّهُ هَاوِيَةٌ مَسْكَنُهُ النَّارُ سُمِّيَ الْمَسْكَنُ أُمَّاً لِأَنَّ الْأَصْلَ فِي السُّكُونِ الْأُمَّهَاتُ
 وَالْهَاطِيَةُ اسْمٌ مِنْ أَسْمَاءِ جَهَنَّمَ وَهِيَ الْمَهْوَاةُ لَا يُدْرِكُ قَعْرُهَا وَقَالَ قَتَادَةُ هِيَ
 كَلِمَةٌ عَرَبِيَّةٌ كَانَ الرَّجُلُ إِذَا وَقَعَ فِي أَمْرٍ شَدِيدٍ يُقَالُ هَوَّتْ أُمَّهُ وَقِيلَ
 أَرَادَ أُمَّ [أَنَّهُ] رَأْسِهِ يَعْنِي أَنَّهُمْ يَهُودُونَ فِي النَّارِ عَلَى رُؤْسِهِمْ وَإِلَى هَذَا
 التَّنَاوِيلِ ذَهَبَ قَتَادَةُ وَأَبُو صَالِحٍ (٧) وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ يَعْنِي الْهَاطِيَةَ مَا هِيَ
 أَدْخَلَ الْهَاءَ فِيهَا لِلْوَيْفِ فَرَفَّسَهَا فَقَالَ (٨) نَارٌ حَامِيَةٌ أَيْ حَارَّةٌ قَدْ
 انْتَهَى حَرُّهَا ۞

2. H a r i r i .

Epistola Sinica et Schinica.

(A = Cod. 91. — B = Cod. 79. — C = Cod. Lips.)

١) هذه رسالة سينية أنشأها إلى سيف السلاطين وهي ، بِاسْمِ (٢) الْقُدُّوسِ
 اسْتَفْتَحَ ، وَبِاسْعَادِهِ (٣) اسْتَنْجَحَ ، سَبْرَةَ سَيِّدِنَا (٤) الْأَصْفَهْسَلَارِ السَّيِّدِ
 (٥) النَّفِيسِ سَيِّدِ الرُّوسَاءِ سَيِّفِ السَّلَاطِينِ ، (٦) حُرِّسَتْ نَفْسُهُ ، وَاسْتَنْتَارَتْ

1) Inscriptionem B., qui epistolas inverso ordine profert, hanc exhibet:

B. السميع القدوس 2) — رسالة تتضمن السينات غير المعجمة

3) Glossa interlinearis Cod. A.: السميع in margine habet A. —

4) C. الْأَصْفَهْسَلَارِ — أطلب النجاح

5) gl. A.: حفظت

شَمْسُهُ ، (7) وَأَنْسَقَ أَنْسَهُ ، (8) وَبَسَقَ غَرَسَهُ ، (9) أَسْتَمَالَةَ الْجَلْبِيسِ ، وَمُسَالَمَةَ
 الْأَنْبِيسِ ، وَمُسَاعَدَةَ الْكَسِيرِ (10) وَالسَّلِيبِ ، وَمُؤَاسَاةَ السَّاحِقِ وَالنَّسِيبِ ،
 وَالسِّيَادَةَ تَسْتَدْعِي أَسْتَدَامَةَ (11) السَّنَنِ ، (12) وَحِرَاسَةَ الرَّسْمِ لِلْحَسَنِ ،
 وَسَمِعْتَ بِالْأَمْسِ قَدَارُسَ (13) الْأَلْسَنِ ، سَلَاةَ خَنْدَرِيْسَهُ ، (14) وَسَلْسَالَ
 كُوَيْسِهِ ، وَحَاسِنَ مَاجِلِسِ (15) مَسْرَتِهِ ، وَأِحْسَانَ مُسْمِعَةَ (16) سِنَارَتِهِ ،
 فَاسْتَسَلَفْتُ السَّرَّاءَ ، (17) وَتَوَسَّعْتُ الْأَسْتَدْعَاءَ ، (18) وَسَوَّدْتُ نَفْسِي
 (19) بِالْإِحْتِسَاءِ ، (20) وَمُؤَانَسَةَ الْجُلْسَاءِ ، وَجَلَسْتُ (21) أَسْتَقْرَى السَّبِيلَ ،
 وَأَسْتَطَلَعُ الرُّسْلَ ، (22) وَأَسْتَطْرِفُ تَنَاسِيَّ أَمِّي ، (23) وَأَسَامِرُ الْوَسَاوِسِ
 لِأَسْتَحَالَةٍ (24) رَسْمِي

نظم

7) gl. A.: واجتمع وتكامل; gl. B.: أى ثمر. C. inverso ordine habet:

— أمالة gl. A.: 9) — طال gl. A.: 8) — وبسق غرسه وأنسق أنسه

وَأَسْتَحْفَاطَ (12) — A. السُّنَنِ (11) — A. المَسْلُوبِ الْعَرِيَانِ gl. A. (10)

الشرب السهل gl. A.: C. (14) — B. الْأَلْسِنَةِ (13) — C.

— المغنية gl. B.: 16) — سرور gl. A.: 15) — الدخول في الخلق

— الشرب gl. B.: 19) — عللت gl. B.: 18) — تفرست gl. A.: 17)

استطلع الرسل واستنشرف السبل (21) — C. وَأَسْتَشْهَرُ مُؤَانَسَةَ (20)

— صح cum nota استقري السبيل A., sed intra lineas addit

gl. (24) — A. وَأَسَاوِدُ (23) — C. et gl. A. وَأَسْتَبْعِدُ (22)

B. أثرى

بَارَشَادِ الْمُنَشِّيِ أَنْشَى ، (37) شَغَى بِالشَّيْخِ شَمْسِ الشُّعْرَاءِ (38) رِيَشَ
مَعَاشَهُ ، وَفَشَا (39) رِيَاشَهُ ، وَأَشْرَفَ شِهَابُهُ ، وَأَعَشَوْشَبَ شِعَابُهُ ، يُشَاكِلُ
(40) شَعَفَ (41) الْمُنْتَشِيَّ (42) بِالرُّشُوعَةِ ، (43) وَالْمُرْتَشِيَّ (44) بِالرُّشُوعَةِ ، وَالشَّادِينَ
بِشْرِخِ الشَّبَابِ ، وَالْعَطْشَانَ (45) بِشِيمِ الشَّرَابِ ، وَشُكْرِيَّ (46) لِجَشْمِيهِ
وَمَشَقَّتِيهِ ، وَشَوَاهِدِ شَفَقَتِيهِ ، (47) يُشَاكِلُهُ شُكْرُ (48) الْغَاثِدِ (49) لِلْمُنَشِدِ ،
وَالْمُسْتَرْشِدِ لِلْمُرْشِدِ ، (50) وَالْمُسْتَبْشِرِ لِلْمَبْشِرِ ، وَالْمُسْتَخْبِشِ لِلْجَبِشِ الْمُسْمِرِ ،
وَشِعَارِيَّ أَنْشَادِ شِعْرِيهِ ، وَأَشْجَاءَ (51) الْكَاشِحِ وَالْمُكَاشِرِ بِقَشْرِيهِ ، وَشُعْلِيَّ

رحمه الله في سنة سبع وتسعين وأربعمائة زائراً الى البصرة من بغداد
فحين أردت وداعه وكنا في مجلسه بدارة بني حرام كتب اليّ هذه
الرسالة وقراها عليّ بمشهد من جماعة وسألنيها التي بخطه ولم يكن
فرغ من المقامات وعدت اليه نوبة ثانية بعد فراغه من المقامات في
سنة ثمان وخمس مائة فسألني عن الرسالة فقلت قد شدت عني
فأملأها عليّ وقرائها عليه وأثبت خطه عليها وعلى الأقرء نوبة ثانية
رسالة تتضمن: Cod. B. inscriptionem exhibet: وهي بارشاد المنشيّ صح
في sub ع Cod. B. subscripto (37) — الشينات لصاحب المقامات
— زينته gl. A. (39) — دعاء له gl. A. (38) — معا et superscripto
gl. A. (43) — سكر gl. A. (42) — سكران gl. A. (41) — C. شغف (40)
— B. et C. معا cum nota بالرشوة (44) — من ارتشى اخذ الرشوة
gl. B. (47) — تكلفه gl. A. (46) — أي بار. sed c. gl. A. (45)
أي يشابه cum gl. يشاكه in margine ، يشاهد A. in textu ؛ يشاكل
— المعروف gl. A. (49) — الطائب gl. A. et B. (48) — ويقارب
gl. B. C. ad المكشر والمكاشح (51) — B. C. والمُسْتَشْعِرِ (50)
العدو

- * 65) شَأَى الشُّعْرَاءِ (66) الْمُشْمَعِلِينَ شِعْرَهُ * (67) فُشَانِيَهُ مَشَاجِوُكَ الشَّا (68) وَمُشَاعِرُهُ *
 * فَشْوَهُ (69) تَرْقِيشَ (70) الْمَرْقِشَ رَقْشَهُ * فَاشْيَاعُهُ يَشْكُونَهُ وَمَعَاشِرُهُ *
 * وَشَاقَ الشِّبَابَ الشَّمَّ (71) وَالشَّيْبَ وَشَبِيَهُ * فَمَنْشُورُهُ (72) بَشْرُ الْمَشُوقِ وَنَاشِرُهُ *
 * (73) شَمَانِلُهُ مَعْشُوقَةٌ كَشْمُولِهِ * (74) وَشَرِيبُهُ مُسْتَبْشِرٌ وَمَعَاشِرُهُ *
 * شُكُورٌ وَمَشْكُورٌ وَحَشْوٌ (75) مُشَاشُهُ * شَهَامَةٌ (76) شَمِيرٌ يَطِيشُ (77) مُشَاجِرُهُ *
 * شَقَاشِقُهُ فَحْشِيَّةٌ (78) وَشَبَانَةٌ * شَبَا مَشْرَفِي جَاشَ لِلشَّرِّ (79) شَاهِرُهُ *
 * شَفَى بِالْأَنَاشِيدِ (80) النَّشَاوَى وَشَفَّهُمْ * فَمُشْفِيَةٌ (81) مُسْتَشْفٍ وَشَاكِيَةٌ شَاكِرَةٌ *
 * وَيَشْدُو فِيهِتَشُ الشَّحْبُجُ لَشْدُوهُ * (82) وَيَشْغَفُهُ أَنْشَادُهُ (83) فَيُشَاطِرُهُ *
 * (84) تَجَشَّمُ غُشْيَانِي فَشَرَّنَ وَحَشَنِي * وَبَشَّرَ (85) مَعْشَاهُ بِبَشِيرٍ أَبَاشِرُهُ *
 * سَأَنْشِدُهُ شِعْرًا تُشْرِقُ شَمْسُهُ * وَأَشْكُرُهُ شُكْرًا تَشْبِعُ (86) بَشَائِرُهُ *

67) Sic — المُسرعين gl. B. ; والنبيارين gl. A. — سبق gl. A. 65)
 شَاعِرْتَهُ فَشَعْرَتُهُ أَى غَلَبَتْهُ gl. A. 68) — فُشَانِيَهُ gl. A. 68)
 لُقَب gl. A. : 70) — النَمِيمَةُ gl. B. : 69) — الذى يجاربه gl. B.
 71) om. B. والشيب — 72) C. et A. in textu :
 بَشْرُ الْمَشُوقِ ، in marg. نَشْرُ الْمَشُوقِ c. n. صح — 73) Omnia quae
 sequuntur desunt in cod. C. , exceptis ultimis verbis : وَتَشْرِيفُهُ لِبَشِيرٍ
 74) gl. A. شاربه — 75) gl. A. : عظمه ;
 76) gl. A. : سريع — 77) gl. B. : عظامه —
 78) gl. A. : حَدَنَةٌ — 79) gl. A. : من شهر السيف سلّة —
 80) gl. A. : — 81) gl. B. : طالب الشفا — 82) gl. B. :
 83) gl. B. : أَى يَنَاصِفُهُ — 84) gl. A. : يَصِلُ أَنْشَادُهُ إِلَى حَبَّةِ قَلْبِهِ
 85) gl. A. : — 86) gl. A. : أَتْبَانَةٌ gl. A. ; B. : مَمْشَاهُ — تكلف

وَأَشْهَدُ (87) شَاهِدَ الْأَشْيَاءِ ، وَمُشْبِعَ الْأَحْشَاءِ ، لِيُشْعِلَنَ شَوَاطِئَ (88) أَشْوَاتِي
 (89) شَحْطِهِ ، وَلِيُشْعِرَنَ شَمَلَ نَسَاطِي (90) نَشْطِهِ ، فَنَشَدْتُ الشَّيْخَ أَيَشْعُرُ
 بِأَسْتِيحَاشِي (91) لَشُسُوعِهِ ، (92) وَأَجْهَاشِي لَتَشْيِيعِهِ ، وَوَسَائِي بِتَشْيِيدِهِ
 الْمَوْشِي ، وَتَشَكَّلِي شَخْصَهُ بِالْأَشْرَاقِ وَالْعَشِي ، وَحَاشَاهُ حَاشَاهُ ،
 (93) تُعْشِيدُ شَبَهَهُ (94) وَتَعْشَاهُ (95) فَلَيْسَتْ شَفَّ شَرَحَ شُجُونِي لَشُطُونِهِ ،
 (96) وَلَيْبَرِّشَحِي بِمُشَارَكَةِ شُجُونِهِ ، (97) وَتَمَشِيهِ شُؤْنِهِ ، لِيَهْتَدَ جَاشِي ،
 (98) وَهُشَارِفَ أَنْكِمَاشِي ، عَاشَ (99) مُنْتَعَشَ لَلشَّاشَةِ ، (100) مُسْتَشْرِقِي
 (101) الْبَشَاشَةِ ، مَشْحُونِ الشِّغَارِ ، مُنْتَشِرَ الشَّرَارِ ، (102) شَتَامًا لِلْأَشْرَارِ ،
 شَحَاذًا بِالْأَشْعَارِ ، (103) يَسْتَرَشِخُ وَجَوْشُ ، وَيَقْنَفُشُ الْمَنْقُوشَ ، وَبِرَشِخِ

87) gl. A. et B. : اللد تعالیٰ — 88) A. in marg. اشتیاقی c. n. صح —
 بعده ; gl. A. : بعده وذهابه 90) gl. B. — 89) gl. A. ای بعده
 92) gl. A. : بعده 91) gl. A. — وذهابه من أرض الى أرض
 93) gl. A. : من بکائی — gl. B. : ای تهییأ للبقاء
 94) gl. A. : تائبه — 95) gl. A. : فلینظر وفي الظلمة
 و 97) A. in marg. inter ل لیوقلنی 96) gl. B. : یری — gl. B. :
 96) gl. B. : وتمشیه ; B. : صح لیشغلی addit بتمشیه et
 — ای لاج فی السیر 100) gl. B. : ثابت 99) gl. A. : — ای یطلع
 — فرح gl. c. البشاشة : صح in textu c. n. 101) Sic B. , et A. in marg.
 صح 102) Verba usque ad بالشعار in margine habet A. c. n. شتاما
 103) Hic locus usque ad الشدید in Codd. A. — شیلحا sed scribit
 وجوش et B. valde discrepat ; A. یسترشخ tantum habet in textu ,
 omittit. B. verba یرشخ ; صح in margine addit c. n. usque ad المنقوش
 مشیه الشدید in margine afert , alterum یسترشخ usque ad المنقوش

وَيُوشِحُ ، وَيَشْرَحُ وَيَشْدَخُ ، بِمَشَبَةِ الشَّدِيدِ الْبَطِّشِ ، الشَّامِخِ الْعَرِشِ ،
وَتَشْرِيفِهِ بِشِيرِ الْبَشْرِ ، وَشَفِيعِ الْمَحْشَرِ ، وَاسْلَامِ ۝

3. Descriptio montis Libani.

ينقسم جبل الشوف الى سبع مقاطعات احدها الشوف وهو قسمان
الشوف السروجاني والشوف للبيثي والثانية المناصف والثالثة الشحار
والرابعة الغرب وهو قسمان اعلى وادنى والخامسة للجرن والسادسة العرقوب
وهو اعلى وادنى كالغرب والسابعة المتن ، وفي هذه المقاطعات من جدوى
المناصب بنو جنبلاط في الشوف للبيثي وبنو ابي نكد في المناصف وبنو
تلحوق في الغرب الاعلى وبنو رسلان في الغرب الادنى وبنو عبد الملك
في للجرن وبنو العبيد في العرقوب الاعلى وبنو العماد في العرقوب الادنى وبنو
ابي اللمع في المتن وكل طائفة من هذه الطوائف تتولى امر المقاطعة التي
هي فيها غير ان بنى ابي نكد يتولون امر الشحار مع المناصف ، ويتولى
امر هذه الطوائف جميعها بنو الشهاب على حسب العادة الجارية منذ
ماية وخمسين سنة مبتدية من سنة الف وماية وتسع للهجرة عند انقراض
دولة الامراء بنى معن الذين كان اخرهم الامير احمد ولم يكن له ولد
الا ابنة قد تزوج بها الامير بشير الشهابي من اصحاب وادى التيمر

post inserens. وَيَشْرَحُ وَيَشْدَخُ in verso ordine exhi-
bot. Ad حُشِنُ الصَّيْدِ أَحْوَشُهُ إِذَا صَرَفْتَهُ : glossam habet hanc : يجوش
الى للبالة او حُشِنَتْ فَاحْشَتْ جَمَعْتَهُ فَاجْتَمَعَتْ

المجاورة ببلان الشوف لجعله وفي عهده وتولى الامير بشير مكان الامير احمد تسع سنوات ومات عن غير ولد فتولى مكانه الامير حيدر ابن الامير موسى الشهابي من وادي النسيم ايضاً وولد له تسعة اولاد ذكور فاقاموا جميعاً في دير القمر التي في احدى قرى المناصف وهي دار الولاية في البلاد وكانوا يتولون امر مدينة بيروت ايضاً فاقام بعضهم بها الى ما شاء الله - وضرب الدهر ضرباته فخرجوا منها وانتشروا في البلاد فاقام بعضهم في الغرب وما يليه وبعضهم في الشحار وبعضهم في الجرد وبعضهم في كسروان ولبيت بعضهم في دير القمر، وهذه الطوائف التي ذكرناها مختلفة في المراتب فان منها امرآة ومنها مشايخ والامرآة اعلى درجة من المشايخ على الاطلاق ولكل واحد من الفريقين طبقات متفاوتة اما الامرآة فهم بنو الشهاب ثم بنو ابي اللع ثم بنو رسلان واما المشايخ فهم بنو جنبلاط ثم بنو العباد ثم بنو ابي نكد ثم بنو تلحوق ثم بنو عبد الملك ثم بنو العبيد وترتيبهم في المقام حسب ترتيبهم في الذكر هنا غير انه يتوسط بين الامرآة والمشايخ طائفة تلقب بالمقدمين وهي بنو مزهر في المتن وقد بقى منهم رجل واحد يتولى قرية واحدة في قرى المتن، وقد جرت عادة هذه الطوائف ان لا يقتل احد منهم بامر الحاكم ولا يجس ولا يضرب فاذا اذنب احدكم كان قصاصه بسلب المال او اتلاف العقار او النفي من البلاد ونحو ذلك الا في النادر في ضعفهم واستظهار الحاكم عليهم حتى اذا دخل المذنب عليه وهو تحت غضبه

يعامله في المقابلة والسلام على عاداته المألوفة غير متعرض لاهانتهم بكلام او غيره واذا كتب اليه كتاب الغضب لم يغير فيه شيئاً من القابله وكراماته الا ما يدل على المحبة فلا يذكره ويثبت ختمه في وجه الصحيفة بخلاف كتاب الرضى فانه يختتمه من الخارج وهذا الختم عادة له مع جمهور الرعايا ايضاً ، واما في ساير الاوقات اذا دخل عليه احد المناصب فان كان من بنى الشهاب نهض اليه عند دخوله ونزل عن ساعديه واقفاً حتى يصل اليه فيسلم عليه مقبلاً كتفه وان كان من غيرهم لم يلمس حتى يبدأ بالحكيمة فان كان من بنى ابي اللع قبل عضده وان كان من بنى رسلان فزنده وان كان مقدماً او شيئاً قبل حرف راحتيه عما يلي الابهام واما من هو دونهم من الرعايا فنهض من ينهض له ولكن عند ما يهوى على يده ليقبلها فنهض من يقبل رسغها ومنهم من يقبل الاصابع ومنهم من لا ينهض له ولا يكتسه من تقبيل يده ومنهم من لا يائن له بالدخول عليه ، واذا اقام في داره احد المناصب اياماً فان كان من الامراء الشهابيين نهض له كلما دخل عليه مطلقاً وان كان من غيرهم فان كان اميراً نهض له عند دخوله في كل يوم ابتداءً فان خرج ثم عاد لم ينهض له وان كان مقدماً او شيئاً فلا ينهض له الا عند الوداع ما لم يكن قد تولى القضاء فان القاضى عنده في رتبة الامير بخلاف رئيس الشرط فانه في رتبة العامة حتى اذا كان من المشايخ لم يعامله في المقابلة والكتابة على عاداته قبل ذلك ٥ وجميع ارباب هذه المقاطعات يتصرفون في مقاطعاتهم

امراً ونهياً بين اهلها ويجبون خراجها واموالها السلطانية فيدفعون منها الى الحاكم مقداراً معلوماً ويبقى في ايديهم فضلة يعينها لهم لاجل نفقاتهم واذا كان لرجل من رعاياهم طلب على آخر شكاه اليهم فان انتصفوا له منه وآلا شكاه الى الحاكم فيكتب الى صاحب المقاطعة ان ينصفه فان لم يفعل عاد الرجل الى الحاكم فارسل معه مباشراً من قبله ينجز امره بنفسه مع غريمه ولا يكون لصاحب المقاطعة عتب عليه فان كان طلب الرجل على ولي امره من اصحاب المقاطعات كتب الحاكم اليه أولاً فان لم يمتثل ارسل اليه مباشراً لا يرحد عنه الى انفصال الدعوى وكذا اذا كان الامر بين اهل المقاطعة ومقاطعة اخرى ومباشر للحاكم حيثما كان يقدمون له كل ما يحتاجه من طعام وشراب وعلف له رسه ولا ينصرف الا بامر مولاه فاذا ارسل اليه الامر بالانصراف فرض له مالا يقبضه من المدعى عليه ما لم تكن الدعوى بدية فيفرض له على المدعى ايضاً وهذا الفرض في غير الدين استحساناً واما في الدين فخمسة من الملية المقبوضة ، واصحاب المقاطعات الذين في الحبس والضرب فان كان امر يستحق القتل او قطع اليد ونحو ذلك فللحاكم العام غير ان هذا الاستيلاء انما يكون في كل مقاطعة لواحد من الطائفة وهو الذي يقيمه للحاكم عاملاً له ويندر ان يكون له شريك من عشيرته ، هذا وفي البلاد طبقة اخرى من المشايخ وهم بنو حمدان وبنو شمس وبنو ابي هرموش وبنو ابي حمزة وبنو حصن الدين في الشوف وبنو الشنيف وبنو عطاء الله وبنو العقيلي وبنو ابي

علوان في العرقوب وبنو القاضي في المناصف وبنو الحوري صالح في الجرد
وبنو زينية في المتن وبنو امان الدين في الشحار وبنو ابي مصاح في
الغرب، وقد حدث في سنة الف ومايتين وسبع واربعين للهجرة ان
اسعد بن حسين حمادة قُتل في حصار قلعة سانور قدام الامير بشير
الشهاني وكان ابوه صاحب شرطة الامير ومعه من بنى عمه حسين
قويدر واخوه واكد فاعطاهم الامير لقب المشايخ دون البقية من بنى
حمادة وجعل لهم يداً على قريتهم التي هي من مقاطعة الشوف لان
المشايخ بنى جنبلاط كانوا يومئذ نازحين من البلاد وعهدت الشوف
تحت تصرف الامير، ومن جميع هذه الطوائف ثلث نصارى واحداً
منها بالاصالة وهي بنو الحوري صالح واثنان بالانتقال احداً بنو الشهاب
انتقلوا من الاسلام والاخرى بنو ابي اللمع انتقلوا من التدرز وبقية
الطوائف دروز بالاجمال * هذه قاعدة البلاد ويتبعها من الجهة الغربية
اقليم جزيين واقليم التفاح واقليم الحرنوب ومن الجهة القبليية جبل
الرجان والبقاع ومن الجهة الشرقية كسروان والفتوح وبلاد جبيل وبلاد
البترون وجبة المنيطرة وجبة بيشرة والكورة والزاوية، وفي هذه
المقاطع من المشايخ بنو حيلوز في البقاع وبنو الحازن وبنو حبيش
وبنو الدحداح في كسروان وبنو حمادة في بلاد جبيل وبنو الظاهر في
الزاوية، واما في الولاية فالاقليم يتولى امرها المشايخ الجنبلاطية وكسروان
لبنى الحازن والكورة لبنى العاذار والزاوية لبنى الظاهر والبقية يقيم الحاكم

عليها من يشبه خدمته الا البقاع وجبل الرجحان فانه يتولى امرها بنفسه ،
وكل واحد من هذه الضوايف في اى طبقة كانت يلقبها للاكم في كتابته
له بالاخ العزيز وعن هذا اللقب تصدر المشيخة في البلاد بخلاف الامارة
لان لها وضعاً مخصوصاً غير ان في ملحقات هذا اللقب اختلافاً بين
الامراء والمشايخ باعتبار تلك الطبقة في نفسها او مع الاخرى فان الامير
ان كان من بنى الشهاب زاد في كتابته ما يدل على الكرامة فوق بنى
ابى اللمع وم فوق بنى رسلان وان كان الشيخ من بنى حمادة كتب
له كما يكتب للامراء بنى ابى اللمع والا فهم على نسق واحد ومن هذه
الجملة يكتب لبنى الشهاب وبنى ابى اللمع وبنى حمادة في نصف طبق
من الورق والبقية في ربع طبق ومتى اراد ان يكتب اسم نفسه في كتاب
بغير الشهابيين لا يدعون نفسه اُخاً له بل محباً مخلصاً ولا يكتب لقب
نفسه بعد الاسم صريحاً بل يكتب ثلاث نقط متصلة تحت اسمه وتحتها
نقطتين متصلتين ايضاً يشبر بالاول الى شين شهاب وبالثاني الى بايه ولا
فرق في ذلك بين الامراء والمشايخ ان كانوا رعاة او رعايا فانهم في رتبة
واحدة ، واما بقية اهل البلاد فمنهم من يكتب له حضرة عزيزنا وم من
النصارى بنو بلبل في قاطع المتن وبنو العاذار مشايخ الكورة وبنو اليازجى
في الغرب ومن الدروز بنو الشيخ على في الشوف ويلقبهم بالمشايخ
ويكتب لهم اسم نفسه الفقير فلان ولكن الكتاب يشوشون رسم الفقير
حتى لا يهتدى الى قرآته من لا يعرف اصله وهو على هذه الحالة يسمونه

بالطَّرَّة ومنهم من يكتب لهم عزيزنا فقط وم أهل نهر القفر. وأهل عين
دارة وأهل تباون وأهل نيجا وأهل عين ماطر بوجه العمود وكانت
هذه القرى الخمس قديماً في يد الحاكم لا يتولاها أمير ولا شيخ ولذلك
يقال لها الضياع الخاصة وقد يكتب ذلك لأفراد من أهل البلاد المشهورين
ومنهم من يكتب لهم اعزَّ للخبين وم عامة للجمهور غير ان حصرة عزيزنا
لا تكون الا في ربع طبق من العرق واعزَّ للخبين لا تكون الا في ثمن
طبق وعزيزنا تكون فيهما جميعاً بحسب الشخص المكتوب اليه ، واما
غير الحاكم من الامراء والمشايخ فانهم يدعون بالاخ من يدعو الحاكم
مطلقاً وغيره قد تدعوه المشايخ بذلك وهو غير مضبوط لانه غير
محصور في بيوت معلومة ولكن بحسب الشهرة ومقتضى الحال ، واما
الامراء فاما بنو ابي اللمع فلا يدعون احداً بالاخ الا من دعه الحاكم
بذلك واما بنو رسلان فلا يدعون بالاخ الا بنو اليازجى في الغرب والذي
لا يدعى بالاخ عند غير الحاكم يكتب له عزيزنا فقط مع اضافة الحصرة
اليها او بدونها ولا يكتب اعزَّ للخبين لاحد لانها من خصائص الحاكم ،
وفي جبل البترون قوم كانوا امراء ذوي شوكة يدعون بنسب الاكراد
الايبويين ثم انحط امرهم حتى صاروا من ادنى العامة يجرثون ويحتطبون
وبعضهم يستعطي الناس ايضاً ولكن قد بقى عندهم اثر من شرف
النفس فلا يتزوجون من عامة الناس ولا يزوجونهم واذا استعطي احدهم
صان نفسه عن سوال العامة فلا يسأل الا الامراء والمشايخ المعتبرين وم

يجرّصون على حفظ لقب الامارة فاذا سلّم عليهم أحدٌ بغير هذا اللقب او ناداهم لم يجيبوه ولم الى الان لم يزالوا كذلك في قرية يقال لها راس نحاش وقد تناسى لقبهم القديم لطول مذلتهم وخمولهم فصاروا يعرفون بامرآة راس نحاش ، وفي اقليم جزين قومٌ من المقدمين ينتسبون الى بني عليّ الصغير مشايخ بلاد بشارة ولم يزالوا الى الان يتزوجون من اطراف المشايخ المذكورين لكنهم التحقوا بامرآة راس نحاش في الفقر والهوان بعد ان كانوا ذرى صولة في البلاد ولما سقطت منزلتهم صارت القرية التي هم فيها لقباً لهم فصاروا يعرفون بعلمى جزين ومع ذلك لم يزل الحاكم يكتب لاوليك الامرآة كما يكتب للامرآة بني رسلان ويكتب لهؤلاء المقدمين كما يكتب لسائر مشايخ البلاد ، ومن طوايف هذه المقاطعات النواع امرآة راس نحاش وبنو حيمور في البقاع من المسلمين وبنو حمادة في بلاد جبيل والمقدمون في جزين من الشيعة المشهورين بالتناولة وبقية المشايخ من الفصاري ، وينظر وراء الاعتبارات المذكورة في الكتابة الى اعتبار اخر من حيث هيئة الصحيفة المكتوبة فان منها ما يطوى مستطيلاً ويكتب الشطر الواحد منه ويترك الاخر بياضاً لا يكتب فيه الا اذا طال الكلام حتى لا يستغرقه الشطر الاول ويقال له قايمه وهذا يكتب للمقرئين الذين يكتب اليهم احياناً ما لا يريد ان تقف عليه الناس ولذلك تدرج الصحيفة ملصقةً باللحم ونحوه معنونةً باسم المكتوب اليه وبناءً على ذلك تختمل من التنازل ما لا يطابق العادة المتكررة بوجه

ما ومنه ما يُكتب مبسوطاً ويقال له المغنوح وهذا يكتب للجانب الذين لا ينتهى اليهم ما يُصان عن الناس وللهك تُدرج الصحيفة ادراجاً بسيطاً غير ماصفة ولا معنونة لذكر الاسم في باطنها وبناءً على ذلك لا يرخّص فيها بشيء من التسامح في العوايد وفي دون الأولى في الكرامة، وما ان القايمه تحتل ما لا يجتمله غيرها كان الامير بشير الشهابي يكتب بها نصف طبق للشيخ بشير جنبلاط ويكنيه بابي علي خلافاً للعادة لان الحاكم لا يكنى احداً في كتابته على الاطلاق ولكن لما توفي اخوه الشيخ حسن واران ان يكتب له تعريفة وفي عما يقتضى الشهرة فلا تناسبها القايمه كتب اليه كتاباً مفتوحاً ربع طبق من الورق مقتصرأ على ذكر اسمه دون كنيته حسب العادة المفروضة ومثل ذلك ما كتب به للشيخ ناصيف نكد تهنئة له عند زواجه وكان يكتب له ولابن عمه الشيخ محمود قايمه من نصف طبق ولكن معرضاً عن ذكر الكنيته ولم يكتب للحاكم لغير هولاء الثلاثة من المشايخ في نصف طبق الا لبني حمادة الجبيليين لانهم كانوا قديماً ينولون امر تلك البلاد من يد الوزراء السلطانية ولم يذكر كنيته الا للشيخ بشير جنبلاط لانه كان على جانب عظيم في البلاد، واما الكتابة الى الحاكم فان للجميع يدعونه سيداً لهم غير ان الامير الشهابي منهم يدعو نفسه ولداً له او ابن عم بحسب سنه والمعنى يدعو نفسه محباً داعياً والبقية من الامراء والمشايخ يدعون انفسهم عبيداً كما تكتب اليه عامة الناس بالاجمال ولا يذكر له اسم ولا لقب

ولا كنيئةً بل يُدعى بالامير لا غير واذا اردنا ان نستوفي دقائق هذه العوايد في الكتابة وغيرها يطول علينا الكلام في ما نستغنى منه عن الكل، وأما جمهور الرعايا فاهل المقاطعات السبع دروز ونصارى حتى لا يوجد قرية أهلها من الفريق الواحد الا نادراً وبينهم انصار من المسلمين في دير القمر وجماعة من الشيعية في الغرب الاعلى وقليل من اليهود في دير القمر والعروب واما بقية المقاطعات فاهل الاقاليم اكثرهم نصارى مختلطة بالمسلمين والشيعية كاهل جبل الريحان والبقاع واهل كسروان وما يليها الى الزاوية نصارى بينهم متاولة في بلاد جبيل وقليل من المسلمين ولا يوجد في جميع المقاطعات احد من الدروز الا في مقاطعات الشوف واکابرهم منتشرة فيها مستولية عليها ولذلك يقال لها بلاد الدروز وفي هذه البلاد حفظ شديد لمراتب الناس باعتبار الاصول فلا تنزل الكرامة عن اهلها بسبب الفقر ولا تنزل في غير موضعها بسبب الغنى فلا يستعمل الرجل ما لا يليق بمثله من الطرفين واهلها يغلب عليهم كرم النفس والنخوة والحيية وصيانة اللسان عن الفحش في حال الرضى والغضب واحتمال الانتقال والمكاداة وحفظ الموائيق والمودات مع الاصدقاء والأنفة من القدر بالاعداء حتى ان الرجل يعرض نفسه للخطر في مساعدة صديقه ولا يبالي وبظفر بعدوه غفلة فلا يتعرض له حتى ينتبه لنفسه، وكان في البلاد عداوات كثيرة تقع بين الطوائف ويجرى بينهم وقايح شتى ويقتل منهم خلق كثير فكان يتعصب لكل فئة جماعة

من اصدقائهم يحضرون القتال معهم ويلقون انفسهم الى المهالك تبرعاً من غير سبب يتعلق بانفسهم ولا تزال هذه العصبية بينهم يتوارثونها خلفاً عن سلف الى ما شاء الله من الزمان ولم يكن في ذلك فرق بين النصارى والدروز فكان كل فريق منهم يتعصب للاخر كما يتعصب لقومه ولكنهم في هذه العداوات كانوا يلتزمون المروءة ويحاشون الدنيا فلا باخذ بعضهم بعضاً الا اقتناصاً بالغلبة كما يحكى عن بعضهم انه مر يوماً ببنت عدوه فوجد امراته في عمل لا تقدر عليه قال الى مساعدتها وبينما هو كذلك اقبل بعلمها فسلم عليه كصديق له ثم احضر اليه طعاماً فاكل ثم اراد الانصراف فاستودعه وقال نحن على ما كنا عليه وقيل كانت في العرقوب عداوة بين بنى الغضبان والحسنية فاستظهرت الحسنية على بنى الغضبان حتى لم يطيقوا لاقامة في ابياتهم ففرخوا وانفق بعد ايام ان رجلاً من الحسنية كان يجرث الارض في جبل بعيد عن القرية واذا برجلين من بنى الغضبان قد اقبلا عليه تحت السلاح فكما رأها وثب هارباً فوقعت رجله على صخرة قد وضعت في اعلى جدار فسقطت عليه وامسكته حتى لم يقدر ان يتخلص منها فوثب الرجلان اليه وهو قد ايقن بالهلاك حتى ادركاه ورفعنا تلك الصخرة عنه وقال له اما الان فليس لنا نحر في قتلك ولكن احذر لنفسك مرة اخرى ، ومن هذا القبيل ما يحكى عن ابراهيم تكذب من دروز الشحار انه كان قد اشتبه بربيعة في زوجته فاراد ان يقف على حقيقة الامر فركب فرسه يوماً عند

المساء وقال ان له حاجة في دير القمر يريد ان يذهب اليها تلك الليلة وسار حتى وصل الى منزل في الطريق فنزل ومكث هناك حتى دخل الليل ثم عاد راجعاً الى بيته حتى قرب منه فترجل وشدّ عنان فرسه في شجرة هناك ومشى حتى وصل الى البيت فوجد الباب موصداً وسمع حديثاً هناك فنادى امراته فتلجلجت في الجواب ولم تفتح فدفع الباب ودخل وانا برجل عندها وكان ابراهيم شجاعاً مهيباً فاضطرب الرجل فسكن ابراهيم روعه واخذ بيده وقال اذهب بسلام ولكن احذر ان يعلم احد بذلك فيكون سبباً لقتلك فذهب الرجل وهو لا يصدق بالوجهة وخرج ابراهيم الى فرسه فاقى به الى مريضه واصلح شأنه ثم دخل الى البيت وزوجته تتوقع القتل تلك الليلة وتنمى الفرار فلا تجد اليه سبيلاً واما الرجل فعهد الى فراشه ونام على عادته ولم يعاتبها بشيء ولا سألها عن شيء حتى كانه لم يكن شيء فعجبت المرأة من ذلك ولم تعلم ما ذا يكون ثم نامت ولما كان الغد مضى ابراهيم لشانه ولم يتعرض لها بكلمة وجلست المرأة في بيتها حتى عاد في المساء فبات ايضاً كذلك وما زال حتى وقع بعد مدة طويلة سبب لا يأنف من المجاهرة به فطلقها ولم يعلم احد بشيء من ذلك ، ويقال ان عبد الله الريحاني من الغرب الادنى دخل يوماً الى بستان له فوجد رجلاً قد جمع منه ثماراً كثيرة في غرارة واحترم بها وهو يحاول ان ينهض فلا يستطيع لثقلها فاقى عبد الله من خلفه ورفع له ايها فنهض وهو يعجب من ارتفاعها فلما استوى التفت

وإذا عبد الله خلفه فارتبك فقال له عبد الله اذهب لا بأس عليك
ولكنها بيّس للحصول لا ارضى لك بها وامثال هذه الاحاديث كثيرة لا
نطول الكلام بذكرها ، وكانت اهالى هذه البلاد قديماً تنقسم الى
حزبين قيسية وبنية وكانت بين الفريقين عداوة شديدة حتى لم تنزل
للحروب متواترة بينهم وكان يقتل من الطرفين خلق كثير حتى قيل ان
موقعة كانت بينهم في بعض اودية المتن فا زالت للجماجم تتناثر منهم
حتى سدت فرجة الوادى فقيل له وادى للجماجم الى الان وما زال
فلك دأبهم حتى تولى الامير حيدر الشهان وكان من حزب القيسية
هجرت بينهم واقعة في عين داره من اعمال العرقيب وكان الامير حيدر
قائد بنى قيس فظفروا بالبنية وقتلوا منهم قتلاً ذريعاً فباد اكثرهم
وكنتم من سلم منهم هوى نفسه وكان ذلك آخر العهد بهذه
العصبيّة وصفت البلاد بعد ذلك حزبا واحداً الى ان وقعت مناورة
بين المشايخ بنى جنبلاط وبنى العماد فمال بعض أهل البلاد الى هولاء
والبعض الى اوليك فانقسمت البلاد ايضاً الى حزبين احدهما للجنبلاطية
وهم اصحاب بنى جنبلاط والاخر البزكية وهم اصحاب بنى العماد
نسبة الى جددهم الاول الذى كان يقال له يزبك واستمر ذلك في البلاد
الى الان شايحاً بين الرعاة والرعايا الا بنى الشهاب من الامراء فانهم ممن
يضاف اليه الناس ولا يضاف اليهم وبنى ابي نكد من المشايخ فانهم
لم يريدوا ان يصيغوا انفسهم الى احد للحزبين فهم معزول حتى تقع

الواقعة فاذا شاءوا مالوا الى احد الجانبين فكانوا كمرجحين له لا كركن
منه ، وهذه البلاد اعظم بلاد العشائر قدراً واشدها بأساً واكثرها
اشرافاً وارسعها بقعةً وحاكمهم اكبر حكام العشائر وكلهم ينتمون
اليه ويعظمونه ولا سيما اصحاب جبل عامل ووادى التيمر وبعلبك فثمة
يعتبرونه كحاكم عليهم ولا يصدر من في العظامير الا عن امره وقد
جرت عادة الامراء الشهابيين في هذه البلاد ان لا يكبر كبير عن
خدمتهم ولا يرتد في وجوههم ولا يقارمهم احدٌ فاذا ارادت مناصب
البلاد مقاومة احد منهم فلا بد ان تستصحب احدهم ولو صبيها
لتكون المقاومة باسمه وهم الذين اقاموا الامراء والمشايخ في البلاد على
المقاطعات وجعلوا المقدمين بنى ابي اللع امرأه وبنى ابي نكد وبنى
تلحوق مشايخ وذلك في ايام جدتهم الامير حيدر ابن الامير موسى
بعد انفصال نوبة القيسية واليمينية في عين داره فانه انعم بذلك على
المقدم محمد والمقدم مراد اللعيين ومحمد تلحوق وعلى ابي نكد
لانهم كانوا قد ابلوا بلاءً حسناً في تلك الواقعة وكانت لثنتن يومين
في يد الحاكم فاعطاهم هدية للامير محمد والامير مراد اللعيين المشار
اليهما وجعل بينه وبينهما صلة في الزواج لحفظ العصبية بينهم وكان
الامير يوسف رسلان صاحب الغرب والشحار قد مال يومئذ الى اليمينية
فخلع الشحار والغرب الاعلى من يده واعطى الشيخ على نكد المناصب
وشحار الغرب والشيخ محمد تلحوق الغرب الاعلى وترك في يد الامير

يوسف رسلان الغرب الادنى فقط ، ولهذه انطايقية الشهابية آثار حسنة في البلاد وعندهم بشاشة في اوجه الناس ووداعة معهم ورفق بهم وتواضع لهم وهم الذين مهدوا البلاد ونزلوا صعايبها وكسروا عادية المرّة والعصاة من اهلها وقطعوا العداوات والفتن التي مرّت عليها ذلّ شتى قبلهم وهي منتشرة بين الناس ۵ هذا من حيث الاصول والعرايد الادبية واما من حيث الاحكام الشرعية فان للجمهور يجرى في المعاملات على حسب اصول الشريعة الاسلامية الا في مسائل قليلة كاثبات غلّة الرهن للمستترين واباحة الزنم من باب العشر الى الثمن وهو اصطلاح يختاره الحاكم لميسرة البلاد في معاملاتها ، والدرور اصطلاحات خاصة في المعاملات والعبادات وما يجرى ماجراها فان الرجل يوصى بكل ماله لاحد اولاده او غيرهم ويجرم الاخرين بشرط ان يقطع ميراثهم ولو بادى شيء فتنفذ الوصية جبراً على الورثة بخلاف الشريعة الاسلامية فانها لا تجيز الوصية الا ان يكون الموصى له غير وارث والموصى به ثلث التركة فما دون والا لم تنفذ الوصية الا باجازة الورثة ، ولاولاد الرجل ان يطالبوه بالقسمة ان كان قد ورت ما في يده عن آبايه لان ذلك مال البيت تستوى فيه الاصول والفروع فان كان قد اكتسبه بسعيه لم يكن لهم ذلك لانه مال الشخص ينفرد فيه بنفسه خلافاً للشريعة الاسلامية فان ذلك لا يسوغ فيها على كل حال لان الارث انما هو لشخص الاب فلا يستحقه الابن الا بعد موت ابيه ، وللمناصب

منهم عادةً يفقدون بها في موارث النساء فان المرأة عندهم لا تترك شيئاً من بيت أبيها اذا مات من بيده الميراث أباً كان لها أو أخاً أو غيرها ولا يرثون منها شيئاً اذا ماتت يريدون بذلك قطع التداخل بينهم في الاملاك دفعاً لأسباب النزاع وحرصاً على مال البيت أن يبقى لأهله وقد شاعت هذه العادة حتى جرت عند جميع مناصب البلاد من جميع الطوائف ، واما اصطلاحهم في الزواج فاذا اراد الرجل ان يخاطب امرأة ارسل رسولاً إليها في ذلك فإذا اجابته يحضرون شيئاً من الخلوى كالزبيب وحموه وهذا يسمى حينئذ بالنعمانية فاذا اكوا هذه النعمانية مع رسوله كان ذلك عقداً للخطبة لا ينفك ثم يرسل بعد ذلك الى قومها من يكتب الكتاب على مهر معلوم وقد صارت زوجة له يحضرها اليه متى شاء فان وافقته وألا طلقها وتزوج باخرى وكذلك الى ما ليس له حد يقف عنده ، ولا يجوز الجمع عندهم بين زوجتين الا ان يطلق الاولى فيتزوج الثانية ، والطلاق عندهم يتم بايسر امر ولو على سبيل الغفلة فانه اذا قال لها انهى الى البستان مثلاً ولم يردف ذلك بقوله وارجعى فهي طالق ، وقد يهجر الرجل المرأة فتلبث غير طالق منه ما دام لم يتزوج بغيرها حتى تزوج طلقت بمجرد زواجه وجاز ان يتزوج بغيره المطلقة والمخطوبة تستتران من المطلق والمخاطب اشد من استتارها من الرجل الاجنبي الى ما لا يقدر حتى ان احدهما تحرص ان لا ينظر احدهما ثوبها وقد حكى من يؤتى

به ان صبيبة كانت مخطوبة لطفل من بنى عمها على انه متى ~~تزوج~~
زوجوه بها فكانت تستتر منه وهو مشتغل عنها بالرضاع في حجر امه ،
والمطرفة عندهم لا ترد بوجه من الوجوه ولو تزوجت برجل آخر
ثم طلقت منه خلافا لما عند المسلمين فاذا ندم الرجل على الطلاق
لم يكن له حيلة الا الانكار ان صلاحته المرأة ما لم يكن عاينه شهودا لا
ينكرون الشهادة فتندقطع الحيل ، واما اصطلاحهم في الملابس فلن
الرجال والنساء مطلقا يلبسون اثوابا صيقة الاكمام قصيرتها غير
مختلفة الالوان وذلك عام في العقال من الرجال وجميع النساء وغالب
في جهال الرجال والعقال يلتزمون ان تكون ثيابهم قصيرة الالصال الى
ما يلي الركبتين بيضاء او زرقاء محصا لا يخالط لونها لون اخر
ويلبس الرجل منهم فوق تلك الثياب عباءة فيها خطوط عريضة
من البياض والسواد وعلى راسه عمامة بيضاء مستديرة ولا بد من
اطلاق حنيتها ولو كان في عنفوان صباه ، واما المرأة فتلبس ثوبا
سابقا من لون اثواب الرجال وقد يكون احمر او اخضر واذا خرجت
من بينها فلا بد ان ترسل عليها ثوبا تعلقه في منطقتها فيجري الى
قدميها وعلى راسها طرطور تتخذة من القرطاس الصفيق ملتصقا
بالعجين وترسل عليه ملاءة تستتر بها كل وقت عن يراها من الرجال
غير انها لا تستتر الا احدى عينيها وما يليها فقط وترتك العين
الخرى وما حولها غير مستترة ما لم يكن الرجل من الحارم الذين

لا يجد لهم زواجها وهم الاب والابن والاخ والعمر والخال فلا تستتر
اصلاً ولا تلبس حلياً من الفضة والذهب الا ما ندر من الجاهلات فان
لهن سعة في ذلك ، ولا بد لكل عاقل او عاقلة ان يتعهد عينه كل
يوم بالكحل وهم يفرضون لكل عين في السنة اوقية من الكحل
يذخرونها من اول العام ، واما اصطلاحهم في الامور الدينية فانهم
يُدْعَوْنَ بالاسلامية ظاهراً ويذهبون باطنا الى عقايد حفيظة مكتومة
عندهم لا يبجون بها الا لمن حقت الثقة به منهم وحسب ذلك
ينقسمون الى عقّال وجّهال وتنقسم العقّال الى طبقتين احدهما خاصة
وهي ممن وثقوا به حقّ الثقة فعرف دينه حقّ المعرفة والاخرى عامة
وهي ممن حسن الظنّ به فعرف شيئاً من دينه ، واما الجهال فلا
يعرفون شيئاً من ذلك وليس لهم منه الا دخولهم تحت اسم
الدروز فقط ، والاتقياء من العقّال يتخذون لهم خلوات وهي ابنية⁰
منقطعة في اعلى الصوامع ينفردون بها ومجالس في القرى وهي ابيات⁰
في داخلها ابيات اخرى يجتمعون اليها ليلة الجمعة من كل طبقة⁰
فيجلسون في البيت الظاهر ويقرأون ما يتسر من المواعظ وحوها ثم
يحضرون شيئاً من الزبيب وحوه فياكلون وتنصرف الطبقة العامة
وتدخل الخاصة الى البيت الداخل وتغلق الابواب وهناك يبذل
الرجل لصاحبه ما كان مصوناً عن الاخرين ، وللعقّال شيخ يتولى
قصة التخليل والتكريم وحوها من المسائل الدينية يدعون له شيخ

العقل واليه ترجع دعاويهم من هذا القبيل فان كانت من قبيل المعاملات الدينوية رجعت الى قاضي الجمهور الذي يقيمونه في البلاد ، ولا بد من زيارة شيخ العقل للعقل في كل مدة من الزمان طليفاً على منازل الاكثريين منهم وفي هذه الزيارة يصحبه غالباً انصاراً من اتقياءه العقل يدعونهم بالحائطين فاذا توزرت زيارته لهم في اوقاتها ارسل الحائطين يفتقدونهم نيابة عنه وكثيراً ما يزورونهم من قبل انفسهم لانهم قد انتصبوا لذلك وهم بمنزلة وزراء له في آرائه واعماله ، ومن العقل طبقة اخرى تعرف بالمتنزهين واحباب هذه الطبقة أشداه العباداة والورع فمنهم من لا يتزوج حتى يموت بتولاً ومنهم من يصوم كل يوم الى المساء ومنهم من لا ياكل اللحم في جميع ايامه وكان من هذه الطبقة الشيخ حسين الماضي كان شيخ عطل في جبل الشوف وكان لا ياكل الفواكه ايضاً غير انه كان كلما جاءت فاكهة يتناول منها شيئاً يسيراً ثم يمسك عنها فلا يعود اليها ثانية الى السنة القابلة قيل ان بعض احبابه ناقشه في ذلك فقال اني لو لم أذق فاكهة خامرتني الكبرياء ولو بقيت على اكلها ضاع التقشف فانا اجمع بين الطرفين ، وكل عاقل لا يتناول شيئاً من المسكرات واحوها على الاطلاق ولو كان مدمناً عليها في ايام الجهل ولا يفحش في كلامه على كل حال ولو كان قبل ذلك من السفهات ولا يرفع صوته في الكلام ولو كان في حالة الغضب ولا يطوح نفسه في الحديث الى ما

يُنْتَقَد عَلَيْهِ ولو كان مهذاراً قبل ذلك ولا يُسْرِفُ فِي طَعَامِهِ وَشَرَابِهِ
ولو دَعَتِ الْحَاجَةُ وَكُلَ ذَلِكَ يَكُونُ فِي ابْتِدَائِهِ تَكْلُفًا ثُمَّ يَصِيرُ عَادَةً ثُمَّ
يَصِيرُ طَبَعًا لَا يَنْفَكُ عَنْ صَاحِبِهِ وَلَا يَتَجَشَّمُ لَهُ مَشَقَّةٌ ، وَالْعَقَالُ
يَسْتَحْرَمُونَ مَالَ أَوْلِيَاءِ الْأُمُورِ مِنْ أَى جِهَةٍ كَانَ فَلَا يَأْكُلُونَ وَلَا يَشْرَبُونَ
مِنْ دَارِ الْحَاكِمِ وَلَا مِنْ بَيْتِ خَادِمِهِ وَلَا مِمَّا يُجْمَلُ عَلَى دَائِمَةِ شَرِيَّتِ
بِمَالِهِ وَلَا مِمَّا يُعْمَلُ فِي حَانُوتِ قَدِ أُقِيمَ بِمَنْفَقَتِهِ حَتَّى أَنْهَمَ لَا يَطْحَنُونَ
لِلنُّطَةِ تَحْتَ رِجَالِهِ وَلَا يَعْصِرُونَ الزَّيْتُونَ فِي مَعَاصِرِهِ وَهَلَّ جُرًّا
وَالاتَّقِيَاءَ مِنْهُمْ يَسْتَحْرَمُونَ أَمْوَالَ غَيْرِ الْعُقَالِ مَطْلَقًا فَلَا يَأْكُلُونَ مِنْ
بَيْوتِ غَيْرِهِمْ حَتَّى ولو كَانَ مِنْ جُهَالِ طَائِفَتِهِمْ لَعَلِمَهُمْ أَنْ صَاحِبَ
ذَلِكَ الْبَيْتِ لَا يَتَحَاشَى مَا يَتَحَاشُونَهُ مِنَ الْأَمْوَالِ الْحَرَمَةِ ، وَجَمِيعُهُمْ
يَسْتَحْلُونَ أَمْوَالَ التُّجَّارِ مِنْ أَى جِهَةٍ كَانَتْ فَإِذَا قَبَضُوا دِرَاهِمَ مُحْرَمَةٍ
أَتَوْا بِهِمْ إِلَى التَّاجِرِ يَبْدِلُونَهَا مِنْهُ وَمِنْ التَّجَارِ مِنْ يَأْخُذُ الدِّرَاهِمَ
مِنْهُمْ إِلَى حِينٍ ثُمَّ يَرُدُّهَا لَهُمْ بِعَيْنِهَا فَيَقْبَلُونَهَا حَلَالًا وَلَوْ عَرَفُوا
بِنَاءِ عَلَى حُكْمِ الظَّاهِرِ الْمُعْتَبَرِ عِنْدَهُمْ ، قَبِلَ وَكَانُوا قَدِيمًا يَسْأَلُونَ
التَّاجِرَ عَنْ مَالِهِ مِنْ أَى جِهَةٍ جَاءَ لِيَسْتَنْشِبْتُوا تَحْلِيلَهُ حَتَّى كَانَ
الشَّيْخُ يُوْسُفَ الْكُفْرَقَوِيَّ فِي دِمَشْقِ وَسَأَلَ ذَاتَ يَوْمٍ امْرَأَةً تَبِيعَ لِذِي
فَاجِبَتِهُ جَوَابًا فَاحْشَا وَكَانَ أَمَامًا عِنْدَهُمْ فِي الدِّينِ فَامْرَأَةٌ بَرَفَعَتْ هَذِهِ
الْعَادَةَ وَلَمْ تَزَلْ مَرْفُوعَةً إِلَّا الْآنَ يَشْتَرُونَ وَلَا يَسْأَلُونَ ، وَالْعُقَالُ يَدْعُونَ
أَنْفُسَهُمْ بِالْمُوحِدِينَ وَيَدْعُونَ الْأَتَّقِيَاءَ مِنْهُمْ بِالْجَارِيدِ وَيَسْمُونَ جُهَالَهُمْ

كُفَّار الدروز وليس عليهم فرضٌ من التكليف الدينيَّة كالصوم
والصلوة والحج وغير ذلك ! وهم يفرضون على انفسهم صيانة اللسان
وكنم الاسرار وحفظ شرف النفس والتزام الادب قولاً وفعلًا وكثيراً من
الجَهال يتخلقون باخلاقهم حتى يتعدى ذلك الى من يجاورهم من
الطوائف الخارجة عنهم ، وليس لهم وليٌّ يُزار الا الامير عبد الله
التنوخى ويلقبونه بالسيد فان له مقاماً فى شحار الغرب يزورونه
بالندور والهدايا ، وليس عندهم من العلوم الا عامر النجوم والطلاسم
ونحو ذلك وربما تعرض لعلم الفقه من اراد ان يرشح نفسه للقضاء ولا
يستعملون من الصنایع الا التجارة قليلاً والحياكة اتلٌ منها والصبغة
اقلٌ منها ، واما عقايدهم الدينية فليس هذا موضع البحث فيها
وهم يكتنونها كتمًا شديدًا فلم تزل مصونة عن الناس من اثناء
سنة اربعماية للهجرة الى اثناء سنة الف ومايتين وخمسين حين نكبهم
ابراهيم باشا صاحب الدولة المصرية فى وادى التيمر ونهب عسكره
خلوة سبعة وكان فيها كتبٌ كثيرة فنداولتها الناس واشتهرت بعد
ان كانت مكتومةً محفوظةً الى ما لا مزيد عليه غير ان الناس لم
يقفوا منها على معرفة جليَّة الا قليلاً لان اكثرها مواعظ ونصايح واخبار
وما خرج عن ذلك فهو تحت اللغز والكناية لانهم لا يريدون التصريح
بما عندهم حرصاً عليه فيطون ما ارادوه على الرموز والاشارات الا
فى بعض الرسائل نادراً ممَّا وقف عليه بعض الناس وشاع ما فيه بين

لجمهور بالتواتر ، وأعلم أن هذه البلاد من المقاطعات الاصبلة والملحقة
بها تشتمل على نحو خمسمائة قرية . وهذه القرى تشتمل على نحو
خمسين الف رجل من النصارى ونحو عشرة الاف من الدروز وما حول
خمسة آلاف من المسلمين والمتاولنة واليهود عدا النساء والاولاد والله
سبحانه أعلم انتهى بقلم كاتبه الفقير سنة الف وثمانماية وثلاث
وثلاثين مسيحية ٥

CORRIGENDA.

Taedio summo ac dolore me afficit, quod magnus numerus errorum et typhotheticorum et in quos ipse scribens incidit in has plagulas irrepserit. Excusationem admittant benevoli lectores oculos meos hebetes et acribiam priorum annorum aetate iam imminutam; non sum qualis eram!

Pg. 4, 7. يَمْلِكُ emenda in يَمْلِكُ. — 5, 7. وَالْعَامَّةُ in وَالْعَامَّةُ; lin. 8. قَدَّرَ in قَدَّرَ 8, 6. — وَأَخْرَجَ in وَأَخْرَجَ; lin. 16. وَالْجَمِيعَ in وَالْجَمِيعَ; antepen. مَعْلُومَ in مَعْلُومَ. — 7, 9. أَفْضَلَ in أَفْضَلَ; lin. 11. تَمَرٍ in تَمَرٍ 4, 10. — نُجُوجٍ in نُجُوجٍ; lin. ult. يَعْطَى in يَعْطَى; 8, 9. — ثَمَرٍ in ثَمَرٍ 4, 12. — بَوْدٍ in بَوْدٍ. — 11, antepen. فَيْلٍ in فَيْلٍ. — 12, 4. — وَيَسَلِّمُ in وَيَسَلِّمُ et وَيَسَلِّمُ 8, 15. — وَيَصْقِي in وَيَصْقِي 2, 13. — مِدَانَ in مِدَانَ 3, 18. — حُرْمَةَ in حُرْمَةَ 12, 17. — يَسَلِّمُ in يَسَلِّمُ 10, 31. — أَسْئَلُكَ in أَسْئَلُكَ فَضْلَكَ; lin. 14. يَفْلَحُ in يَفْلَحُ 10, 21. — شَرِّ in شَرِّ 8, 27. — مَنَ in مَنَ هُوَ اسْفَلُ in مَنَ اسْفَلُ 1, 22. — تَخْلَقُكُمْ in تَخْلَقُكُمْ 8, 28. — وَوَجَّهَتْهَا in وَوَجَّهَتْهَا 11, 28. — أَظْهَرَ in أَظْهَرَ 7, 31. — أَكْثَرَ in أَكْثَرَ ult. — تَمْلِكُ in تَمْلِكُ 15, lin. 8. — تَقْلَعُ in تَقْلَعُ 8, 34. — عَاتِقُكَ in عَاتِقُكَ 8, 35. — يَسِيلُ in يَسِيلُ تَسِيلُ penult. عِنْدَ in عِنْدَ 10, 36. — حَيِّبَتْ in حَيِّبَتْ 7, 38. — مَنَ in مَنَ 5, 40. — اِنَّكَ in اِنَّكَ ult. — اَسْطُوَانَةٌ in اَسْطُوَانَةٌ 8, lin. 8. — كَرِبَةٌ in كَرِبَةٌ 4, 41. — حَاجَةٌ in حَاجَةٌ 5, lin. 5. صَبِيحُ in صَبِيحُ 2, 42. — كَرِبَةٌ in كَرِبَةٌ 7, 45. — عَلَى in عَلَى 5, 46. — وَاَسْعَ in وَاَسْعَ 8, lin. 8. تَرْمِي in تَرْمِي 6, 54. — مَسِيرَةٌ in مَسِيرَةٌ 11, lin. 11. وَأَخْرَجَ in وَأَخْرَجَ 9, 55. — أَخْبَارَ in أَخْبَارَ 3, 60. — اَلْتَّيْبِجُ اَلْمَلُونُ in اَلْتَّيْبِجُ اَلْمَلُونُ 11, 71. — اَلصَّبِيُّ اَلْفَاخِرُ in اَلصَّبِيُّ اَلْفَاخِرُ et اَلصَّبِيُّ اَلْفَاخِرُ 1, 73. — جَارِيَةٌ in جَارِيَةٌ 10, lin. 10. وَأَنْتَفَخَتْ in وَأَنْتَفَخَتْ 14, 75. — مَثَلُ in مَثَلُ 5, 80. — نَحْوُ in نَحْوُ 6, 76. — مَثَلُ in مَثَلُ 15, 86. — مَعْمُورَةٌ in مَعْمُورَةٌ 14, 88. — مَمْتَارٌ in مَمْتَارٌ 1, 87. — سِتَّةٌ in سِتَّةٌ 14, 91. — نَطَاقٌ in نَطَاقٌ 7, lin. 7. بَرِيَّةٌ in بَرِيَّةٌ 6, 91. —

بَخْرٍ in غيرِهَا in غيرِهَا 2, 102. — يَقَع in يَقَع. lin. 10. يَنْتَهِي
 — أَنْ in أَنْ. 15, 104. — وَيُؤْذِنُهُمْ in وَيُؤْذِنُهُمْ. 14, 103. —
 15. lin. كَالْأَمِّيِّينَ in كَالْأَمِّيِّينَ 9. lin. في القُرود in في القُرود 8, 105.
 السَّبْعَ 11. lin. إلى مغلِ السَّبِيكِ in إلى السَّبِيكِ 4, 106. — بِشَبْهِه in بِشَبْهِه
 in والدرع. 4 inf. text. 109. — حَتَّى in حَتَّى 12, 107. — السَّبْعَ in
 نَى 16. lin. وِصْوَرٍ in وِصْوَرٍ 13. lin. وِدْفَع in وِدْفَع 2, 112. — والزرع
 12, 117. — الْآخِرَ in الْآخِرَى 4, 116. — قَد in قَد 11, 114. — زِي in
 — نَزَلْنَا in نَزَلْنَا 15. lin. مَدِينَةَ in مَدِينَةَ 7, 118. — عَشْرَةَ in عَشْرَ
 تَوَجَّهَتْ 8, 125. — خَشْبَةَ in خَشْبَةَ 5, 122. — فُوق in فُوق 4 inf. 120.
 in شَاءَ. 134, penult. text. فَكُنْتُمْ in فَكُنْتُمْ 129, penult. — تَوَجَّهَتْ in
 — تَعْطِيِي in تَعْطِيِي 13, 140. — أَجْتَمِعَ in أَجْتَمِعَ 5, 137. — شَيْءَ
 145, ult. text. وَأَخْرَجَ in وَأَخْرَجَ 4, 146. — أَهْلَ in أَهْلَ 10, 147.
 ذِكْرُ in ذِكْرُ 12, 150. — وَتَصْرِبُونَ in وَتَصْرِبُونَ 158, not. — نَمَةً in نَمَةً
 الْآخِرِ in الْآخِرِ 14. lin. أَنْتَ in أَنْتَ 9, 154. — يَكُونُ in يَكُونُ 15. lin.
 — مَرَّةً in مَرَّةً 16, 161. — قَلْعَةَ in قَلْعَةَ 11, 160. — يَنْتَهِي in
 الْأَخْزَانِ in الْأَخْزَانِ 4 inf. lin. الْأَسْطُولُ in الْأَسْطُولُ 8, 169. — يَنْتَهِي
 lin. antepen. ٧ in ٧. — 171, 5. غَرَّةً in غَرَّةً 2, 172. — الْفَرَنْجِ in الْفَرَنْجِ
 lin. 7. أَخْبَرْنَا 15, 175. — مَلُوكَةً in مَلُوكَةً 1, 174. — تَقْوِيَةً in تَقْوِيَةً 7.
 عن الزُّهْرِيِّ in الزُّهْرِيِّ 13, 176. — أَخْبَرْنَا
 15. lin. فَقَالَ in فَقَالَ 11, 181. — يَخْتَلِفُونَ in يَخْتَلِفُونَ 10, 177.
 تُعْرِفُونَ 3, 187. — يُمْكِنُكُمْ in يُمْكِنُكُمْ 185, antepen. — يَرَاوِحُ in يَرَاوِحُ
 . وَالْأَعْدِيَةَ in وَالْأَعْدِيَةَ 11. ult. وَجُوهَهُمَا in وَجُوهَهُمَا 11. lin. تُعْرِفُونَ in
 — 188, 4. فَجَاجًا in فَجَاجًا 4, 188. — lin. ult. Boidhawī pg. ٣٩. in: Boidhawī II. pg.
 ٣٩. — 191, 8. يُصَلُّوا in يُصَلُّوا 13. lin. لِأَهْلِ in لِأَهْلِ 1, 190. —
 — الَّذِينَ in الَّذِينَ 10, 200. — سَعِيدَ in سَعِيدَ 3, 196. — وَلِوَالِدَيْ in
 عَقْلٍ in عَقْلٍ 11, 227. — خَفِيَّةً in خَفِيَّةً 6, 226. — وَخَرَجَ in وَخَرَجَ 8, 220.

CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS II.

GLOSSARIUM CONTINENS.

HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCLIII.

LONDINI.

WILLIAMS ET NORGATE.

PARISIIS.

ALBERT. FRANCK.



G L O S S A R I U M .



أ 1) *Particula compell.* ol
2) *part. interrog.* num? an? se-
quente أم utrum — an? أَلَا, أَلَا,
أَوَّلًا, أَمَّا (pg. 140, l. 5.) nonne?

أَب حَيَاة *pers. - arab. i. e.*
aqua vitae, nomen fluvii Chinensis.
103, 15. 113, 13.

أَبْدًا *tempus sine carens.* أَبْدًا
semper.

أَبْرَاهِيم *nom. viri:* Abraham.

1) أَلْخَلِيل — Abraham patriarcha.

23, 15 sq. 61, 4. 65. eius sepulcrum
94, 3. — 2) *interpres Korani.* 196, 2.

199, 1. 3) بَنِ أَدْنَم — 4, 16. 6, 18.
38, 3. mort. a. 166 H. (782/3. Chr.)
Eius sepulcrum Gabalae, oppido Sy-
riae, memoratur ab Abulfeda p. 400.

4) بَنِ سَعِيدِ الْبَلْبَوِي — 145, 4. 13.

cf. Lubb el-lubáb p. 44. 5) بَاشَا —
Ibrahim Pascha, rex vicarius Aegypti
145, 4. 13.

أَبْدَانِيَّة *Ibâdhitae, secta Mu-*
hammedanorum. 89, 17. cf. Schah-
rast, text. p. l. sq. Vers. I. p. 151 sqq.

أَبْط *comm. pl.* أَبْطُ axilla.

أَهْلٌ *fem. coll.* أهْلٌ et أهْلٌ *fem. coll.* cameli.

أَبْنٌ et أَبْنَةٌ *vid. s. r.* بِنَى.

أَب (de declinatione v. Gramm.)

§. 331. Adnot. a.) pater; *dual.* أَبَوَانِ

parentes, *pl.* أَبَاءٍ patres, maiores.

Cognomina virorum cum أَبٌ *compo-*
sita *vid. sub littera eius nominis,*

quod أَبٌ *sequitur.* — أَبُوحَنَسٌ —
praedium Mokaukisi apud Alexan-
driam. 141, 2. cf. not. 116. —

أَبُو قَيْبِسٍ 80, 7. 11. mons ad Mek-

kam. cf. Abulf. pg. 78. Merás. pg. 18. —

أَبِي بَنِ كَعْبٍ *deminut. vocis* أَبُو كَعْبٍ

182, 11. 193, 4. *vid. Navav.* pg. 14.

أَلْبُوَاءُ *urbs Arabiae.* 86, 15.

177, 22. Abulfed. pg. 81 sq. Merás.
pg. 14.

أَبِي (أَبَا) 135, 14. 174, 2. *est*
scriptura codicum particularis) a. et
i. fastidivit, noluit c. a. r. vel c. عَلَى
50, 9.

أَتِ قَلَنْجِيَّةُ *urbs Ceylanica.* 108, 5.

أَتَابِكِي 60, 17. *gentil. vocis turc.*

أَتَابِكٌ *praefectus militum. vid.*
Quatrem. Sult. Maml. I. pg. 2 sq.
not. 5.

أُتْرَج

أُتْرَج coll., n. unit. & malum citreum. 22, 11.

أُتَان asina.

أُتِيَ i. act. أُتِيَان venit, per- venit c. a. p. vel l. 2) adduxit, attulit c. a. p. et ب r. IV. act. أُتِيَان 23, 7. attulit, dedit, pensavit.

أُتِرَ IV. praetulit rem alteri c.

a. et على 30, 8. act. أُتِيَار electio, donandi facilitas. 118, 18. X. solus fuit, sibi soli vindicavit c. ب r. — أُتِرَ vestigium. — أُتِرَ pl. أُتِرَ signum, vestigium. pl. antiquitatis monumenta. 59, 16. أُتِرَ حسنة facta praeclara, magna merita. 223, 1.

أُج V. arsit ignis.

أُجِرَ merces, praemium. — أُجِرَ id. —

أُجاص pruna nigra seu Damascena. 110, 3. de Sacy Abdall. p. 132.

أُجِلَ causa. أُجِلَ et لأجل sequ. gen. propter, ob. — أُجِلَ pl.

أُجَال spatium temporis, terminus vitae, mors; vitae tempus usque ad mortem. 7, 19.

أُحَدَى fem. أُحَدَى unus, aliquis, unicus. — أُحَدَى mons Medinensis. 14, 11. 83, 4.

أُحْتَى odium, ira.

أَدَب

أَخَذَ act. أَخَذَ cepit, accepit, sumpsit c. a. r. vel ب r. et من p. occupavit (animum alicuius) c. ب 48, 11. arripuit, captivum duxit. Pass. c. في 113, 4.; (ab aliquo) accepit, didicit c. من p. 2) coepit, instituit c. ب vel في r. vel c. fut. 3) contendit, abivit. VIII. أَخَذَ cepit, sumpsit, elegit, cooptavit, confecit. Pass. 88, 16. — مَأْخَذَ pl. مَأْخَذَ id, quo quid capitur; instrumentum, quo aliquid perficitur; agendi ratio. 189, 1.

أَخَّرَ retardavit, distulit, removit. V. tardavit, cunctatus est. — أُخِرَ fem. أُخِرَى pl. أُخِرَ alter. — أُخِرَ fem. & postremus, extremus, pars posterior, finis. 170, 3. عَنْ أُخِرَمَ ad unum omnes. الأخرى scil. الحياة vita aeterna post mortem futura. — أُخِرَ postpositus, posterior. 150, 4.

أَخ (Gramm. §. 331. Adnot. a.) dual. أُخَوَانُ, أُخَوَانُ pl. أُخَوَانُ, أُخَوَانُ frater, socius, amicus. — أُخَوَاتُ pl. أُخَوَاتُ soror, amica. — أُخَا III. act. مُؤَادَاةً et أُخَا factus fuit, amicitiam contraxit.

أَدَبٌ II. bonis moribus et litteris instruxit. — أَدَبٌ pl. أَدَابٌ elegancia morum, humanitas, doctrina. — أَدِيبٌ pl. أَدِيبَةٌ humanus, eruditus. —

أدم

أدمي *fem.* ḡ ad litteras humaniores et elegantiores pertinens. 223, 6.

أدم (fuscus) Adam. 53, 9. *no-*
men viri. 76, 4. آدم ابن آدم homo;
أدم ولد آدم vel بنو آدم 22, 15. homines.
أدمي homo. — آدمي *pl.* آدمي
pellis, corium.

أدى II. fecit ut perveniret c. a.
r. et ل p. persolvit. — أدا (act.
II. irreg.) solutio, praestatio. 139, 2.

أذا ecce, quum, quoniam. — أذا
(de Sacy Gramm. I. p. 521 sqq. An-
thol. p. ٨. sq. et 198 sq.) ecce. أذا به
أذا هو به ecce eum. 41, 12. 219, 13.
أذا subito eum conspexit. 197, 10.; quum,
quando. أذا ما si quando, tempore
quo. — أذا bene, si ita est, tunc.
sequ. Partic. 180, 4. 184, 5. *Subj.*
136, 1 sq. (de Sacy Gramm. II, 29 sq.)

أدربيجان *Aderbigān*, provincia
Persiae. 166, 14. Abulf. p. ٣٨٩ sqq.
Merās. p. ٣٩. Schultens Ind. geogr.
s. v. Adserbeisjana.

أدرعات urbs Palaestinae trans
Jordanem sita. 77, 3. Abulf. p. ٢٥٢,
nunc *Drāa* (الدرعة) Burckh. Syr.
pg. 385 et 529.

أذن *a. act.* أذن permisit, licitum
fecit c. ل p. et ب vel في r. vel *sequ.*
أذن II. clamavit; ad publicas preces

أرمين

convocavit c. ب. X. rogavit veniam
c. a. p. et في r.; veniam intrandi pe-
tiit. 48, 9. — أذن *pl.* أذن auris. —
أذن indictio, promulgatio precum
publicarum. — أذن urbs Syriae.
91, 8. 110, 10. Abulf. p. ٣٢٨.

أدى *a. act.* أدى laesus fuit,
noxam percepit. 134, 11. IV. molestia
afecit, nocuit. c. a. p. V. molestia
affectus est. 48, 14.

أمر *pl.* أمر res necessaria.
أمر ad imperium Ortokidarum
pertinens. 170, 14.

أمر (pro ورث) haereditas. 157,
15; res haereditate acceptae (die Erb-
schaftsmasse). 223, 18.

أمر gens et urbs Russiae. 74, 11.
Frāhn Ibn Foszl. p. 162 sqq.

أمر *pl.* أمر chronicon,
annales. أمر التاريخ historiographi.
45, 10.

أردشبير *Ardeschir*, primus regum
Sassanidarum. Abulf. Auteisl. p. 81 sq.
Ad 4, 8. cf. Herbelot I. p. 396, b.

أردن regio Jordanis fluvii. 92,
14. 94, 13. 95, 11. Kazwin. II. p. ٩٢.

أرض *fem.* terra, regio, solum
(Fussboden). 97, 3.

أرام urbs Indiae. 72, 13. Kazw.
II. p. ٥١.

أرام بلاد أرمين *Armenorum*
regio, nempe Cilicia veterum cum

أَرَان

parte Cappadociae. Abulf. p. ۲۳۵. Schult. Ind. geogr. s. v. Armeniorum regiones. — أَرْمِنِيَّ Armeniacus. —

أَرَان regio Persiae. 116, 14. cf. Abulf. p. ۳۸۶.

أَرِيحَا Jericho urbs. 92, 10.

أَلْمَأَزِمِينَ vallis prope Mekkam. 81, 3.

أَسَس fundamentum iecit, cepit consilium. 28, 4.

أَسْنَان pers. magister, herus, dominus. pl. san. 157, 12.

إِسْحَاقُ Isaac patriarcha. 65, 15. 94, 3; nom. viri 45, 10. — إِسْحَاقُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ بْنِ حَمَادِ بْنِ زَيْدٍ iurisperitus. 155, 11.

أَسَدٌ X. audax leonis instar fuit, strenue irruit. — أَسَدٌ pl. أسود leo; nomen tribus Arabum. 91, 1. —

بَنُو أَسَدٍ 87, 1. — أَسَدُ أَلْدِينِ شِيرْكُوهِ avunculus Salladini. 166, 14. Ibn Chall. nr. 297. — أَسَدِي fem. ð leoninus. 53, 15.

أَسَرَ i. constrinxit, vinxit, captivum fecit. (De loco 94, 9. vid. Praef.) — أَسْرُ لورم. بِأَسْرِهِA universi, omnes. 167, 13. — أَسْرُ captivitas. 170, ult. 171, 3. أَسِيرٌ pl. أَسَارِي, أَسَارِي, أَسَارِي ligatus, captivus.

أَسْكَندَر

بَنُو إِسْرَائِيلَ Israel, unde إِسْرَائِيلُ Israelitae. 45, 10. 53, 1 sqq. et إِسْرَائِيلِيُّ Israeliticus. 47, 5.

أَسْرَافِيلُ Israfel (Seraphim), archangelorum unus. 197, 14. Kazwin. I. p. ۵۶.

الْأَسْطَبَلَاتُ pl. الأَسْطَبِلُ stabulum. 165, 15. 16.

أَسْطُولُ stólos, classis. 169, 8.

أَسَفٌ V. moeruit c. على r. — أَسَفٌ moeror, tristitia vehementior. — أَسَافٌ nom. idoli Meccanorum. 189, 17.

الْأَسْفَهْسَلَارُ stratiarcha, imperator exercitus. 202, 14.

أَسْقَالَاتُ pl. vocis أَسْقَالَةٌ i. e.

Latinorum scala, quod significatione partim immutata in linguam Neograecam et Copticam, inde in Arabicam transit. Prodiens e notione scalae navis (Schiffsteiter) in universum significat trabem (francogall. planche, poutre equarrie). Itaque pg. 55. lin.

ult. scriptura codicis أَسْقَالَاتُ sana est, quam, ignoraus usum huius vocis (quem me edouit V. D. Fleischer), perperam commutavi in أَسْقَالَاتُ,

act. verbi نقل VIII.

الْأَسْكَندَرُ Alexander Magnus. 9, 11. 10, 6. 13, 5 sqq. 37, 8. 153, 9. 10. spelunca ab eo denominata in insula Ceylon. 106, 10. 107, 4. — 1) أَلْأَسْكَندَرِيَّةُ Alexandria Aegypti. 125 sqq. De die expugnationis eius per Muhammedanos 142, 12. cf. Weil

أَسْم

Chalifen I. p. 114. sq. not. 2. 2) Castellum Syriae. 99, 12. cf. Mordtmann p. 150. not. 89. *Alexandriam* inter Halebum et Hamam afferunt Muschtar. p. ١٣ lin. 18. et Merás. p. ١٣ l. 3. cf. etiam Quatrem. Sult. Maml. II, 1. pg. 63. not. 63.

أَسْم vid. s. r. سَم.

أَسْمَةُ بِنُ زَيْدِ اللَّيْثِيِّ 176, 10.

Navav. pg. ١٤٧.

أَسْمَاعِيلُ بِنُ إِبرَاهِيمِ الأَسَدِيِّ

174, 6. Navav. p. ١٥٥.

أَسْوَانٌ vel أُسْوَانٌ Syene, urbs Aegypti. 54, 7 sqq. Abulf. p. ١١٢. Merás. p. ١٤. Edrisi I. p. 35. Quatrem. Mém. I, 280. II, 4 sq.

أَصْطَنْوُنٌ castellum Nubiae. 55, 5.

أَصْلٌ act. أَصَالَةٌ firmus fuit, nobili stirpe oriundus fuit. بِالْأَصَالَةِ

213, 10. origine, von Haus aus, ur-sprünglich. — أَصُولٌ pl. أَصْلٌ imum cuiusque rei, fundamentum, radix (montis 108, 8.), origo. الأَصُولُ والفُرُوعُ 223, 16. sunt cognati ascendentes et descendentes. أَصْلًا omnino. 226, 2.

— أَصِيلٌ fem. ة originalis, ur-sprünglich. 230, 1.

أَطَا nomen Sinicum, quod senibus tribuunt. 119, 7.

أَطْرَابَلِسُ Tripolis, urbs Syriae. 97, 10. Abulf. p. ٢٥٢.

أَطْرَاغَا urbs Indiae, 71, 15.

أَطْرَطُوسُ Tartus, castellum Syriae. 97, 16.

أَلْب

أَلْبٌ arx, munimentum ex lapidibus. 177, 6.

أَفْلَاطُونٌ Plato. 5, 6.

أَفَاقٌ tractus terrae, horizon. أَفَاقٌ et أَفُقٌ pl.

أَفْلَيْتَسٌ Euclides. 3, 9. cf.

Abulf. Antei. p. 156, l. 20 sqq.

الأَفْلَيْشِيُّ (sic Cod., الأَفْلَيْشِيُّ

Lobáb p. ١٩.) rerum scriptor. 75, 15.

أَقَالِيمٌ pl. أَقَالِيمٌ 66, 9. *zila*,

clima, regio terrae, District. Sic أَقْلِيمٌ جَزْبِينَ، التَّفَاحِ، وَالجَزْبُوبِ sunt regiones montis Libanon. 213. 216. cf. Robins. Pal. III. p. 944 sqq.

أَكَدٌ II. constrinxit, firmavit, confirmavit. Part. pass. 138, 4.

أَكْرَةٌ 165, 18. vid. كَرَةٌ s. r. كَرَا.

أَكَلَ imper. كَلْ (Gramm. §. 153.) edit, exedit, consumpsit. Part. pass.

مَأْكُولٌ quod editur, cibus. 6, 15. 199,

15. — أَكَلٌ quicquid editur, edu-

lium. — أَكَلَةٌ act. comestio una; 139, 7, 157, 18; cibus. 21, 3. 131, 15.

— مَأْكَلَةٌ pl. مَأْكَلٌ esca. 164, 12.

أَلٌّ articulus determinativus. Gramm. §. 361.

أَنْ لَّا pro أَلَّا nonne? — أَلَّا

ne; لَمَّا ne. — أَلَّا pro لَّا si

non, nisi.

أَلْبُ أَرْسَلَانَ Alp Arslan (turc. leo fortis) secundus Sultan dynastiae Seldschukidarum, mort. 1072 p. Chr.

الذی

Mirchond. Seldsch. p. 66 sqq. et Vers. pg. 58 sqq.

أَلْتِي fem. (perperam

46, 17. 19. scriptum est أَلْتِي pl.

أَلْتَيْنِ, dual. أَلْتَانِ pron. relat.

qui, quae, quod. Gramm. §. 363.

أَلْف a. assuetus fuit rei c. a.

Part. pass. عَادَةُ مَأْلُوفَةٌ mos consuetus. 211, 1. 216, ult. II. conscripsit librum. Part. 159, 8. —

أَلْف pl. أَلْفٌ mille. Gramm.

§. 491. — أَلْفٌ valde familiaris.

أَلْمٌ nonne? compos. ex أٌ interr.

et لَمْ.

أَلِيمٌ pl. أَلِيمٌ dolor. —

dolorem inferens, dolore plenus.

الأَلَمَانِ 172, 3. 5. Alemannus est Fridericus I. Germanorum imperator. أَلَمَانِ eius filius, Fri-

dericus, dux Sueviae. vid. Wilken Kreuzzüge IV. p. 142.

أَلَهَةٌ pl. أَلِهَةٌ et أَلَاءٌ numen,

deus; pl. idola, dei falsi. أَلَلَهُ deus verus, unicus. وَاللَّهِ per Deum!

(Gramm. §. 450.) أَللَّهُمَّ o deus!

أَلَيْ praeios. ad, versus, apud,

in. Gramm. §. 436. أَحَبُّ إِلَيَّ

carior apud me = mihi. — أَلِيَّةٌ cauda ovis pinguis. 66, 16. cf. Rosenm. Alterthumsk. IV, 2. p. 75 sq.

أَمْ adv. an? num? أَمْ — أَمْ utrum — an?

أمر

أم ذنبن mater. — أم pl. أمهات

urbs Aegypti. 126, 3. Merás. p. 91.

de Sacy Abdallat. p. 401. — أم العرب

urbs inter Aegyptum et Syriam. 62, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 1.

p. 56. not. 77. — أميمة (Demiat.) filia Abd-elmuttalibi. 178, 16. Ibn

Kot. p. 44 et 119. — أمة pl. أمم coetus, gens, familia viri, populus. —

أمامة pl. أمام coram, ante. — أمام

praeses, praepositus; Imamus, antistes sacrorum moslemicorum. — امامة

Imamatus, munus Imami. 154, 1.

أما annon? procul dubio, profecto.

أما quidem, autem, quod atti-

net. أما quod attinet ad —

أما بعد locutio elliptica: praemis- sis praemittendis, scil. laude Dei cet. cf. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq.

أمد urbs Mesopotamiae. 170, 8.

Merás. p. 8. Abulf. p. 284.

أمر mandavit, iussit, imperavit.

c. a. p. et ب r. vel أن verbi.

أمر له بشي iussit ei dari aliquid.

43, 15. II. praefecit (aliquem impe-

rio), ducem praefectumque constituit.

c. a. p. et على r. 182, 14. VIII. consilium cepit, deliberavit (de aliqua

re). c. ب. 180, 8. — أمر mandatum, edictum. pl. أمور res, nego-

tium. — أمر pl. أمراء imperator,

أَنْ

لَمَلَا ne. — أَنْ conj. quod, ut; *sequente nom. in acc. posito* (Gramm. §. 419.). Ubi dictio ita comparata est, ut nomen sequi non possit, pronomen pleonastice additur. de Sacy Gramm. I. p. 567. بِأَنْ ea conditione, ut. وَذَلِكَ أَنَّهُ id eo factum est, quod. أَنَّمَا adeo ut. كَأَنَّ quasi, acsi. لِأَنَّ quoniam, propterea quod.

أَنْ conj. si, si quando. (De constructione vid. Gramm. §. 3:0. 396. 400, 3.) أَنْ لَمْ si non. أَنَّمَا quodsi, utique. — أَنْ ante nomina in acc. posita et pronomm. utique, certe, profecto. أَنْ — أَنْ profecto — sane. أَنَّمَا tantummodo, duntaxat, nonnisi.

الأَنْبَارُ urbs Iracensis. 77 sqq. Abulf. p. 300. Muscht. p. 2v. Merâs. p. 9f. l. 9.

أَنْثَى pl. أَنْثَاتُ femina (opp. mari). 105, 13.

أَنْس a. consuevit, assuevit, familiaris evasit. III. act. مَوَانِسَةٌ consuetudinem et familiaritatem iniit, urbanus fuit. X. familiaris fuit c. ب p. — أَنْس genus humanum. — أَنْس societas, familiaritas, amicitia.

— أَنْس familiaris, sodalis. Comp.

أَنْسَانٌ comm. pl. — أَنْس 6, 2.

أَنْطَاكِيَّة

أَنْطَاكِيَّةُ homo. — مَنْس part.

IV. familiaris, amicus. — أَنْس (non أَنْس ut falso scripsi) 13, 10.

أَنْسُ بْنُ مَالِكٍ socius Muhammedis. Navav. p. 19b. Ibn Kot.

p. 10v. — أَنْسُ بِنْتُ الْحَارِثِ consobrina Muhammedis. 174, 16. cf. Navav p. 134 lin. 1. Ibn Kot, p. 7f

l. 4 ab inf. — أَنْسُ puella Christiana, quacum collusit Muhammed puer. 177, 7.

أَنْصَنَا 55, 5. urbs Aegypti superioris.

Abulf. p. 11c. Merâs. p. 9v. Edrisi. l. p. 124. Quatrem. Mém. I. p. 40 sqq. Nostro loco sine dubio falsa est scriptura, nam quid sibi hic vult urbs illa superioris Aegypti? Etiam apud Ansinam non sunt Nili cataractae. Hac de re V. D. Fleischer ad me sequentia scripsit: „Das

Wort könnte zunächst auf الْمَنْثَا

(st. الْمَنْثَى) führen: die Kataracten der Kluswendung; doch ist mir von einer solchen Benennung sonst nichts bekannt. Quatremère Mém. T. II p. 11. lin. 15 u. 16. hat „une seconde cataracte.“ und weiterhin l. 19 u. 20. „le canton de Suk'oudd.“ Eins dieser beiden Worte muss in أَنْصَنَا stecken.“

أَرْضُ أَنْطَاكِيَّةِ (Pentapolitana regio, Plin. Hist. Nat. V. c. 5.) regio Africae. Abulf. p. 17v l. 14. Merâs. p. 9v.

أَنْطَاكِيَّةُ (non أَنْطَاكِيَّةُ 172, 17.)

Antiochia, urbs Syriae. 98, 9. cf. Abulf. p. 204. Merâs. p. 9v sq.

أنطرسوس

أنطرسوس 171, 13. *Antaradus*,
urbs Syriae; scribitur etiam أنطرطوس
Abulf. p. ۲۳۹; Merás. p. ۹۸. Edris.
I, p. 358. not. 3. Idem est quod
أطرطوس 97, 16.

أنف a. act. أنفة pudore ductus
dedignatusque fuit. c. من r. — أنف
nasus.

أنيق pulcher, egregius ac pla-
cens. 4, 13.

أنما vid. s. أن.

أنه turc. mater. 202, 6.

أنوشروان *Anúschirvân*, Per-
sarum rex. 13, 17. Abulf. Anteiisl.
p. 88, l. 10 sqq. Hamza p. ۵۷ sqq.

أنى V. lenitate, patientia usus
fuit. 19, 2. — أنى pl. أنية pl. pl.

أوان vas, receptaculum.

أهب paravit, instruxit se (ad
rem) c. ل r. V. id. 43, 11. 167, 18.

أهل II. dignum, idoneum, com-
potem fecit. 208, not. 96. — أهل

pl. أهال homines qui ad aliquem vel
hominem, vel locum, vel institutum
pertinent; itaque: familia, ut أهل

بيته 183, 5; populus, incolae.

أهل المدينة والشام 188, 13 sq.

أهل مكة والبصرة 195, 2. 7. et أهل
192, 5. sunt viri docti, qui in illis
urbibus crisis Korani exercebant.

أول

أهل النار 193, 9. incolae Geennae;

addicti alicui rei, ut: أهل العلم
eruditi, viri docti, 9, 2. 183, 18.

أهل الكتاب Judaei, qui librum di-
vinum acceperant. 178, 11 sq. Deni-
que أهل adiectivi loco positum i. q.
dignus, idoneus, aptus c. ل r. 27, 2.

أو aut, vel, sive.

أوجلة urbs Magrebinica. 168,
18. Merás. p. ۱۰۰. Abulf. p. ۱۳۹.

أرد pro (Impf. يرد pro
(يرون) gravavit, gravitate pressit.

194, 11. — أرد opus molestum;
72, 18.

أوريشين urbs Indiae. 71, 5.

اوز anser.

أوس بن عقرب 180, 10. idem

qui أوس بن عوف الثقفي 181, 6.

أويس القرني 183, 7 sqq. 184, 10. —

7, 12 est أويس بن عامر Kam. p. ۷۳۷

l. 3 sq. ab inf.

أفة noxa, detrimentum.

أوقية οὐγκία, uncia ponderalis

et pecuniaria. 226, 4. 57, 13.

آل rediit, pervenit. II. act.

آويل explicuit, interpretatus est. —

آل populus, asseclae, familia. آل

اولاش

عَمْرَانٌ familia Imrāni, quo nomine

insignitur Sur. III. Korani. 23, 10. —

أَوَّلٌ instrumentum. — أَوْلٌ (forma

comparativa pro أَوَالٌ vid. Kam. s. r.

وَأَلٌ p. 1008. Gauhari apud de Sacy

Anthol. p. 471.) et أَوْلَى fem. أَوْلَى primus, prima res, principium, initium.

أَوَّلُونَ veteres 107, 4. أَوْلًا primo.

أَوْلَاشٌ castellum Syriae. 101, 4.

Merās. p. 1. f.

أَنْ tempus, momentum. vid. sub

أَيْنٌ. — أَوَانٌ anni tem-

pestatas 57, ult. — أَيَّوَانٌ pers. palatium; locus amplus ad considendum

instructus (Saal) 165, 16. الأيوان

الايوان der grosse Audienzsaal. 164,

16. vid. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 183. lin. 6. Mém. I. p. 51.

أَوَى i se recepit commorandi vel

quiescendi causa, c. a. l. vel الى 27,

12. vel ب 159, 11. IV. hospitio ex-

cepit. — مَأْوَى mansio, sedes com-

morationis.

أَيٌ nimirum, id est. — أَيٌ

com. et fem. & pron. interr. quis-

nam? quicumque. (De construct. vid.

Gramm. §. 470.) أَيَّهَا id. أَيَّهَا fem.

أَيَّهَا et أَيَّهَا adr. vocandi: o! —

أَيَّ cum pronomine suff. coniunctum

denotat accusativum pronominis person. Gramm. §. 210.

أين

أَيَّةٌ signum, miraculum, versus

Korani. آيَّةُ السَّيْفِ 199, 4 ab inf.

est Sur. IV. v. 91. cf. Fleischer Catal. Lips. p. 396. Weil Muh. p. 383 sq.

أَيُّوبٌ pater Saladini. 166, 13.

ابن Chall. nr. 106. Hinc بنو أَيُّوبٍ

Ajzubitae, eius poster. 162, 11. et

adject. أَيُّوبِي fem. & Ajzubiticus.

162, 14.

السُّلْطَانُ pleno nomine المُوَيْدُ

المَلِكِ المُوَيْدِ أَبُو النُّصْرِ شَيْخِ

المُحْمَدِيِّ الظَّاهِرِيِّ 163, 2. unus

Sultanorum Tscherkessorum Aegypti,

mort. a. 824 H. (1421 Chr.).

أَيْضًا iterum, denuo, quoque.

أَيْكَةٌ arborea

perplexae, silva densior. أَيْكَةُ

incolae arboreti sunt populus Scho'abi.

85, 2. vid. not. cf. Abulf. p. 4v s.

تَبُوكُ et Hist. anteisl. p. 30, l. 5 sqq.

أَيْلَةُ Aila urbs, unde Sinus Aila-

niticus nomen accepit, nunc Akaba,

76 sqq. 92. 95. 167 ult. 170, 4. cf.

Robins. Pal. I. p. 280—283.

أَيْلِيَاءُ Aelia, Nomen Hieroso-

lymae (Robins. l. I. II. p. 204 sq.).

أَيْلِيَاءُ 199, 9. Merās. p. 1. 8 vult

equidem secutus sum scripturam co-

dicis.

أَيُّومٌ vid. أَيُّومٌ — أَيُّومٌ v. أَيُّومٌ

أَيُّومٌ tempus praesens. أَيْلَانٌ nunc,

ب

hoc tempore. ^ب إِلَى الْآنِ (56, 16.
65, 12. 75, 8.) et إِلَى الْآنِ (56, 5.

بحر 61, 1.) adhuc, usque ad hoc tempus. —
إِلَى أَيْنَ unde? مِنْ أَيْنَ ubi?
quod?

ب

^ب *praep.* in, apud, per, cum,
propter. Gramm. §. 441. —

بَابًا (*pater*) nomen Adami apud
Ceylanenses. 103, 1. 107, 1.

^ب بِمِر *fem.*, *pl.* آبَارٍ puteus.

^ب بِمِيسَ virtus bellica, strenuitas.

^ب لَا بَأْسَ nihil impedit, haud nocet,
absol. 39, ult. c. عَلَى 221, 1. —

^ب بَوسَ (rhythmica causa 204, 5.)

malum, adversitas, miseria. — بِمِيسَ

(*verb. vitup.* Gramm. §. 205.) phy,
quam malus est. De construct. vid.
de Sacy Gramm. II. p. 221 sqq.

^ب بَيْغَةَ psittacus. 72, 9.

^ب بَاتِرٍ *resecuit, abrupt.* *Part.* بَاتِرٍ

secans et acutus gladius.

^ب الْبَيْتْرُونَ regio montis Libanonis.
213, 15. 215, 15. Robinson Pal. III.
p. 952.

^ب بِنْتُولٍ virgo pura. 227, 9 de viris
dicitur matrimonio non obstructis.

^ب الْبَيْتْنِيَاتِ castellum Syriae. 99,

14. sed vid. not. 2.

^ب بَثَّ *i. u.* dispersit, dissemina-
vit. *Part. pass.* 201, 14. VII. disper-
sus fuit. *Part.* 192, 13.

^ب الْبَتْنِيَةِ Batanaea, regio Palae-

stinae trans Jordanem. 77, 4. 101, 16.
vid. Merás. p. 131 sq. Arnold Pal.
p. 234.

^ب ا. act. ^ب حَثَّ inquisivit, dis-
quisivit c. ^ب عَنِ et ^ب فِي r.

^ب بَحْرٍ *pl.* ^ب بَحَارٍ mare, flumen
magnum (54, 10.). ^ب بَحْرُ الرُّومِ mare

mediterraneum. 91, 14. 97, 10. ^ب بَحْرُ

بَحْرُ اللّٰانِ et ^ب السِّنْدِ (cf. Abulf. An-

teisl. p. 172, 5 inf. 174, 7.) partes

maris Indici. 67, ult. ^ب فَارِسَ

sinus Persicus. 76, 11. 78, 15. 83, 13.

^ب بَحْرُ القَلْبُومِ mare rubrum. 76, 15. 85, 3.

88, 11. ^ب البَحْرُ المَالِحُ 62, 16 et

^ب البَحْرُ المِلْحُ 71, 6. mare salsum in

universum, ^ب بَحْرُ مَانِطِسَ (non

مَانِطِسَ) palus Maeotis 74, 18. cf.

Abulf. p. 31. Frachu Ibn Foszi.

p. 235. ^ب البَحْرُ المَظْمُ mare tenebro-

sum, pars septentrionalis Oceani,

74, 1. cf. Kazwin. I. p. 1. f. lin. 13.

^ب بَحْرُ الهِنْدِ 72, 17. et ^ب الهِنْدِ

بَحْرِينَ 68, 5. 16. mare Indicum.

(72, 15 typhothetae errore scriptum

بَحْت

est (بَحْتِينَ) regio ad sinum Persicum.

76, 12. 78, 10. 18. 83, 12. 87, 4.

182, 18. 183, 4. — بحيرة demin.

vocis بحر lacum significat. البحيرة

الميتة (mare mortuum) 79, 8. 101, 7.

et البحيرة الممتنة (mare foetens)

Lacus Asphaltides. — بحري fem.

adiect. maritimus, septentrionalis

(qua significatione vox in Aegypto tantum usurpatur) 152, 13. البحرية

121, 7. nautae, piscatores. المماليك

البحرية 154, 6. Mamluki Bahritici,

prima dynastia Sultanorum Mamlukorum. vid. Herbelot I. p. 538 sq.

بَحْتِ نصر indecl. Nebucadnezar. 57, 16. 61, 14. 153, 9.

بحاتي pl. بحاتي camelorum genus Chorasanae proprium. 67, 3. 70, 18.

بحر II. suffivit, suffitu implevit.

149, 8. — بحور suffitus, i. e. res ipsa quae ad suffitum adhibetur. —

بحر foetens ore. 48, 15.

بحس terra quae fructus fert absque artificiosa irrigatione (أرض

تَنْبِتُ مِنْ غَيْرِ سَقْيِ Kam.). Formae

مَبَاخِسُ (plur. vocis مَبَاخِسَة) 99, 5. et مَبَاخِسَة

(مَبَاخِسَة) 101, 17. apud lexicographos non inveniuntur.

بحل a. act. بحل parcus, ava-

بَدَل

rus fuit. — بخل, بخل اvaritia. —

بخل pl. بخل اvarus.

بد X. solus in opere vel re aliqua versatus fuit c. ب r. 154, 3.

159, 18. 167, 16. — بد separatio,

fuga. 51, 8. لا بد c. ب r. vel أن verbi haud est evitandum, necessarium est.

بدأ incept, exorsus fuit c. ب r. vel c. Impf., fecit incipiendo, nempe

primus c. a. بدأ بالسلام eum

primus salutavit. 12, 1. 21, 5. VIII.

id. ابتدأ بالسئلة eum interrogare coepit, primus eum interrogavit.

156, 1. — مبدأ initium. Apud

Grammaticos مبدأ (201, 12.) significat subjectum enuntiationis nominalis (Gramm. §. 501.). — مبدأ pl.

مبدأ vel contr. مبدأ res in-

cepta, inceptum, principium.

بدر VI. simul festinavit, accinxit se ad rem. Part. 207, not. 66.

بدع novus, mirabilis. Comp.

أبدع 110, 10. 121, 2.

بدل mutavit, permutavit. De nummis 228, 12. II. permutavit (re-

ligionem) 20, 12. — بدل quod pro re alia datur vel sumitur. (13, 18 pro وبدله, quod meus Cod. habet, scri-

bendum est وبدله). بدل sequ. Gen. loco alicuius.

بدن

بدن pl. أبدان corpus. —
 بدنات pl. بدنات 164, 7. est ea pars
 valli, quae inter dua munimenta (*Boll-
 werke*, *Bastionen*, برجین) inter-
 iacet, termino tecnico *Courtine* dicta.
 vid. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p.
 216, 24.

بدیهة quando res in mentem
 incidit priusquam considerationi locus
 datur. 28, 8.

بداء apparuit. — بدایة pl.
 بدای 90, 7. 91, 3. desertum, campus
 in quo nulla sunt firma habitacnia;
 deserti incolae 85, 11. 86, 12. cf. Abulf.
 Vers. p. 106. not. 3. — بدوی cam-
 pestrus, qui in campis et desertis
 degit (*Beduine*) 48, 10 sqq.

بدی VIII. inceptit. 76, 11. vid.
 Praef.

بذر seminavit, dispersit, prodiit
 germen. — بذر semen.

بدل act. بدئل munifice dedit,
 communicavit c. a. r. et ل p. 13, 18.
 226, 17.

بر a. pius, beneficus fuit. الحج
 البر 9, 1. peregrinatio iusta et Deo
 accepta (a dictione بر حجة rite ac
 iuste peregit peregrinationem sacram
 et الله حج gratam et acceptam
 habuit Deus peregrinationem eius.). —
 بر pl. أبرار 1) Adject. beneficus,
 liberalis, verax, observans ac pius
 erga parentes et deum c. ب; Comp.
 أبر 20, 4. 2) Subst. terra, conti-

بر

nens. في البر والبحر terra marique.
 براری pl. براریة 144, 6. —
 برت بنت أبي تجرانة 173, 8.

بری a. liber et immunis fuit ab
 aliqua re c. من r. — بری et بری
 pl. سان. بریون 14, ult. (ad hunc
 locum cf. Kor. X, 42.) liber, immu-
 nis. — البراء socius Muhammedis.
 201, 8. Navav. p. 172.

البربر Berberi, incolae Africae
 septentrionalis. 151, 9. cf. Abulf.
 Auteisl. p. 176. Mushtar. p. 41.

برج pl. أبراج, أبرج turris
 arcis munimenti causa exstructa; Zo-
 diaci signum e. g. البرج للبدی signum
 Capricorni et البرج السرطان signum
 Cancri. 58, 2. 4. Inde coelum dicitur
 ذات أبراج 8, ult. — أبرج urbs lu-
 diae. 70, 11. cf. Merás. p. 148.
 Edrisi I. p. 175.

برج a. recessit, desiiit c. Impf.
 أبرج 161, 2. — أبرجة pars proxima
 praeteritae noctis vel dici. البرجة
 heri.

برد frigus. — بارد frigidus.
 الأمراض الباردة morbi frigidi. 59,
 4 sq. Comp. أبرد 84, 6. — برید
 tabellarius, cursor (Post). خیل
 البرید equi dispositi ad tabellariorum

برز

usum (*Relaispferde*). 63, 10. — بردی ^٢ ^{٥٥}
praestantius quoddam dactylorum ge-
nus. 86, 5. — بردا ^٢ fluvius Damasci.
96, 10. Abulf. p. ١٣٠. Merás. p. ١٣١
et Mushtar. p. ٤٣ (بردی).

برز IV. fecit ut prodiret, in lu-
cem emisit. 5, 4.

الملك برسبای pleno nomine
الأشرف سيف الدين أبو النصر
برسبای 165, 14. Sultanus octavus
dynastiae Circassiorum in Aegypto,
regn. a. 825—841 H. (1422—1437 Chr.)
v. Herbelot I. p. 590 sq.

برع V. gratuito donavit, sua
sponte aliquid fecit. act. تبرع ^{٥٥} 219, 1.

برقة ^٢ *Barka*, regio Africae
septentrionalis. 151, 168, 5. Abulf.
p. ١٤٨. Merás. p. ١٤٥.

الملك برقوق pleno nomine
الظاهر أبو سعيد برقوق 163, 1.
primus Sultanus dynastiae Circassio-
rum in Aegypto, regn. a. 784—801 H.
(1382—1398 Chr.) vid. Herbelot I.
p. 576 sqq.

برك III. benedixit Deus alicui,
prosperavit eum c. a. p. *vel* في *vel*
على. V. benedictionem captavit, felix
fuit. act. تبرك 59, 2. VI. purus et
sanctus declaratus fuit Deus, saepis-
sime in formula وتعالى وتبارك
cui benedicatur et qui exaltetur! —
بركة ^٥ piscina vel simile aquae re-
ceptaculum. بركة الحبش *piscina*

برهوت

Habessinorum 152, 14. Merás. ١٤٧
l. 3. Mushtar. p. ٥٣ ult. de Sacy
Abdallat. p. 400. بركة الفييل *piscina*
elephanti 163, 17. Mushtar. p. of
l. 9. — بركة ^٥ incrementum, felici-
tas; benedictio, beneficium 103, 12.
125, 7. دار البركة ^٥ forum (سوق)
Fostati. 150, 16.

برمة ^{٥٥} olla, cacabus. 110, 13.

البرنس أرناط 169, 13. *le Prince*

Arnaud, princeps Reinaldus de Cha-
tillon, de quo vid. Schult. Vit. Salad.
p. 27. Wilken Kreuzzüge, III, 2.
p. 185 sqq.

البرهلة (?) urbs Palaestinae.
171, 1. Num forte est ea urbs, quae
apud Robins. Pal. III, p. 899. col. 1.

برهليا *Berkeleiya* nomine
invenitur?

البراهمة *Brahmanae* Indorum.

66, 10. 103, 4. 109, 2. cf. Abulf. An-
teisl. p. 172, 6 sqq. Schabrast. p. ٢٥٣.
٢٥١ sq.

برهان ^٥ *pl.* برهان ^٥ probatio evi-
dens, argumentum certum. 113, 3.
De derivatione vocis vid. Schol. ad
Hamas. p. v lin. 12. — الشيخ
الصاغري ^٥ *المصاغري* برهان ^٥ *الدين*
sapiens quidam Chinensis, in urbe
el-Chansá vivens. 119, 10. 123, 4.

برهوت ^٥ (Kam. p. lvo lin. 4) *vel*
برهوت ^٥ (Merás. p. ١٤٩) puteus in
Hadramaut. 90, 2.

بِرَاةٌ

البَوَارِي epistola, 114, 10. —

v. s. r. بور.

بِرْجَمِهْرُ Vezirus regis Persarum

Anûschirvân. 7, 15, 9, 13. vid. Herbelot I. p. 674 sqq.

بِرْزَاعَا urbs Syriae. 169, 1. Schult. Ind. Geogr. s. v. Babezaga et Bezaga. *Melius scribitur* بِرْزَاعَا

Abulf. p. ٣٦١ vel بِرْزَاعَةُ Kâm. p. ٩٩٣ l. 6. Abulf. Annal. IV. p. 24. Merâs. p. ١٠. Ibn el-Athir p. ٢٨٤ l. 7 inf.

بِرْزَاقٌ sputum. — بِرْزَاقٌ sputum. 22, 8. hoc vocabulum in commentario ita interpretatur: اى القاء البزاق

فى ارض المسجد وجدرانه

البِسُّوس 204, 8. nom. mulieris, quae ansam dedit bello celeberrimo

حَرْبُ البِسُّوس dicto. v. Abulf. Auteisl. p. 138, l. 5. et Fleischeri notam ad h. l. p. 230. — 53, 1. est nomen Israelitae cuiusdam.

بِسْتَانٌ pers., pl. بَسَاتِين hortus.

بِسْتَوَى urbs Nubiae; *Nestou* apud Quatrem. Mém. II. p. 12. cf. not. 3.

بِسْرٌ dactyli maturescere incipientes; dactyli *in univ.* 101, 10.

بَسَّطَ expandit, extendit.

يَكْتَبُ مَبْسُوطًا 217, 1. ita scribitur, ut singulae lineae super totum chartae folium in medio non infractum duçantur. VII. expansus fuit. —

بَسَّاطٌ stratum, quicquid in solo aliove loco expanditur. — بَسَّطَةٌ

بِشْرٌ

amplitudo. 93, 7. *sed vid. Praef.* —

بَسِيطٌ expansus, stratus, planus.

بَسِيقٌ procera fuit (palma), superior fuit, praecelluit (sociis).

بَسَّاشَةٌ laetitia, laetus vultus.

بَشْرٌ II. laeto nuntio recreavit c. a. p. et ب r. 12, 11. 181, 10. *et vice versa* c. a. r. et ب p. 18, 5. III. nuntio exhilaravit; congressus fuit (c. femina), inivit (eam) 116, 1.; tractavit et ipse per se obivit (negotium, pugnam). حَتَّى يَبَاشِرَ قِتَالَهَا

بَشْرٌ ut ipse oppugnationem eius promoveret ob magnum momentum quod ei tribuebat. 142, 4.

بَشِيرٌ Part. مَبَاشِرٌ legatus ad negotium tractandum (*Commissarius*). 212, 5. 8. 9. X. laetatus fuit, *imprimis* fausto

nuntio. — بَشِيرٌ laetitia, hilaritas vultus. — بَشِيرٌ pl. بَشِيرٌ (207, 3.

de variis scripturis huius loci cf. Beidhaw. ad Sur. VII. v. 55. Tom. I.

بَشِيرٌ rei laetae nuntius. —

بَشِيرٌ homines, humanum genus.

المَبَشِيرُ 209, 2. est Muhammed. —

بَشِيرٌ pl. بَشَائِرٌ laetus nuntius.

بَشِيرٌ 207, 10. — تَبَاشِيرٌ laeti nuntii, prima

indicia rei. — حَبَّةٌ بَشِيرَةٌ districtus

Libanonis. 213, 15. Robins. Pal. III,

954. — بِلَادٌ بَشِيرَةٌ provincia Pa-

laestinae. 216, 5. Robins. Pal. III,

645 sq. — الشَّيْخُ بَشِيرٌ جَنْبِلَاط

بصر

217, 6. — الأَمِيرُ بَشِيرُ الشَّهَادِي
209, 16. 213, 4. 217, 5 *al.* —
المَشْرُودُ urbs Aegypti. 156, 7. Merás.
p. 104 l. 2.

بَصَرَ *u.* et بَصِرَ *n.* conspexit
rem. IV. consideravit, vidit, con-
spexit; *intrans.* evidens, manifestus
fuit. — بَصَرَ *pl.* أَبْصَارٌ visus, oculus
(*Blick*) 18, 1. 116, 18. 119, 15. —
بَصِيرَةٌ *pl.* بَصَائِرٌ animi divina vis,
qua veram et interiorum rei conditio-
nem cognoscit (*Tarifât* p. f.v), intelli-
gentia, perspicacitas. — البَصِيرَةُ urbs
notissima Iracensis. 72, 15. 183, 4.
205, 8. — بَصْرَى urbs principalis
Hauráni. 101, 17. Burckhardt Syr.
p. 364 sqq.

بَضَعٌ et بَضْعَةٌ numerus indefi-
nitus numeros definitos 3—9 com-
plectens. 141, 8. 181, 8. *Ad unio-
nes ita accedit, ut exitum gramma-
ticum et significationem earum cum
numeris denariis coniunctarum ad-
sciscat, veluti per omnes casus*
بَضَعٌ عَشْرَةٌ وَبَضْعَةٌ عَشْرٌ رَجُلًا
— (أمراءٌ *et* عِشْرُونَ رَجُلًا *cet.*) —
بَضَاعَةٌ pars opum quae impenditur
in mercaturam. *pl.* بَضَائِعٌ merces.

66, 9.
بطو tardus fuit, lente proces-
sit. IV. moram traxit, retardavit
c. ب. p. 20, 8. cunctando alicui mo-
lestiam creavit c. على p. 126, 3. 7.
127, 9. 143, 1.

أَبْطَحٌ alveus glareae parva

بطن

abundans. الأَبْطَحُ inter Mek-
kam et Minam montem 197, 9.
Merás. p. 10. — بَطَاحٌ *pl.* بَطَاحَةٌ
locus depressus glareae abundans, per
quem aqua fluit ex locis altioribus.
البَطَاحُ 77, 7. 10. sunt paludes Ti-
gridis ad Wásitum et Basram sitae,
de quibus vid. Abulf. p. f.3 et Vers.
p. 53. Merás. p. 14. sq. Edris. I.
p. 369 sq.

بَطِيحٌ (typothetae errore p. 56,
7. scriptum est بطيح) cucumis melo.
vid. Cazwin. I. p. 2vo. Spreng. hist.
rei herbar. p. 269. ad Dioscor. II.
p. 468. Seligmann pharmacol. I. p.
38. De speciebus eius عَمْدَلِي
(56, 7.) et خَوَارِزْمِي (110, 3.) dictis
vid. de Sacy Abdallat. p. 34. et
125 sq. not. 127. 131 (خراسان et
خوارزم inter se commutata viden-
tur).

بَطْرَسٌ *nom. viri.* 148, 1.
بَطَلٌ vana fuit (res). II. irritum
fecit, abolevit. IV. abrogavit (tribu-
tum) 167, 13. falsum protulit. Part.
64, 12. — بَاعِلٌ vanus, irritus;
mendacium. — أَبَاعِيلٌ res vanae,
inaues, mendacia. — بَطَالَةٌ 102, 10.

(*rel* بَطَالَةٌ 109, 8. cum Lee) urbs
Ceylanica. vid. Lee Ibn Batut. p. 184.
not. *).

بَطْنٌ *pl.* بَطُونٌ venter, intimum
rei. بَطْنُ الوَادِي interior et depres-
sior pars vallis 85, 14. Multa val-

بعث

lium nomina cum بطن composita inveniuntur, cf. Merâs. p. 109 sq. Muschtar. p. 89 sq. c. g. بطن عرنة 81, 4.* et بطن نحس 81, 2. et بطن مير 85, 13. sunt valles prope Mekkam sitae. Pl. بطون affines, tribus parva. 166, 13. — باطن باطن interior s. interior pars (rei). باطنًا clam. 226, 6.

بعث a. misit; resuscitavit 201, 3. act. بعث resurrectio. 188, 3. 201, 16.

بعد u. et بعد a. distitit, longius abfuit. IV. removit. VI. longius a se invicem abfuerunt, recessit ab aliquo c. من vel عن. act. 12, 5. Part. 34, 9. X. procul esse reputavit, longe abesse voluit. 203, not. 22. — بعد adv. postea, amplius. بعد praeupos. post sequi. Genit. (de usu formarum بعد et بعد vid. de Sacy Gramm. II, p. 152 sq. Caspar. Gramm. §. 379.) بعد أن posteaquam. بعد أن postquam — بعد longinquitas, distantia — بعيد distans, dissitus. Comp. أبعد 5, 19. 82, 9.

بغى

بغى n. unit. بعره sterces (camelii vel ovis). — بعير comm. camelus.

بعض quidam (Gramm. §. 466, 3.). بعض الأيام die quodam. 117, 9.

بعل maritus. — بعلبك Baalbek, Heliopolis, urbs notissima in planitie el-Bekâ'a sita. 77, 4. 97, 8. 167, 1. 168, 15. 222, 4.

بغداد (vel بغداد) 205, 8. cf. Abulf. p. 392 sq. Merâs. p. 113 lin. 6.) Bagdad, urbs notissima ad Tigridem. 68, 4. 166, 15.

بغراس urbs et castellum in monte Libanone. 102, 1. 168, 17. Abulf. p. 258. Merâs. p. 113. Scribitur etiam بغراس 171, 14. (س post ر in ص mutata vid. Fleischer Gloss. Habicht. p. 81.) cf. Merâs. p. 92 not. 8. et Schult. Ind. Geogr. s. v. Pagrae.

بغض IV. odit, odio habuit. — أبغض odium. — أبغض Comp. magis exosus. — بغضة odium magnum. 7, 15.

بغى VII. convenit, decuit c. ل p. et أن r. oportuit c. أن. VIII. quae-

*) عرنة scripsi ex auctoritate Kâmûsi p. 109 lin. 6 inf.; عرنة vel عرنة praebet Muschtar. p. 9. lin. 6., بطن عرنة Merâs. p. 99. lin. 8. Ceterum in sequente linea (81, 5) pro عرنة sensus flagitat عرنة, quod praebet etiam Ibn Hauk., nam verba وهو وإد referenda sunt ad بطن عرنة.

بقر

sivit c. a. r. — بقرى protervia, insolentia.

بقر coll. boves vel homu genus.

بقر pl. 163, 15. n. unit. بقر comm.

bos, vacca. البقرة 23, 10. est Sura II. Korâni.

بقر et بقر (usitatus) pl.

بقر terrae angulus tractusve, fundus (96, 12.). البقاع nomen plantitiei

notissimae inter Libanonem et Antilibanum sitae. 213, 14. 16. 244, 1. —

بقيع locus in quo multae diversarum arborum radices, unde العرقيد

nomen coemeterii Medinensis. 83, 2. cf. Merâs. p. 199. Muschtar. p. 43.

بقر coll., n. unit. بقر olus. —

بقر olerum venditor. 145, 10.

بقر urbs Nubiae 55, 1. Quatrem. Mém. II. p. 9. scribit Bakouy.

بقر a. (بقا forma vulg. Aegypt.

142, 5. not. 122.) reliquus et superstes fuit, mansit, permansit, continuavit c. على. IV. superstitem reliquit. —

بقون pl. بقية fem. باقي 188, 14. et باقي reliquus, restans, manens. — بقية pl. بقايا reliquum, res residua, reliquiae.

بلد

بلد iuvenca camelus; nom. viri.

بلد nom. tribus Arabicae.

أبو بكر الصديق 85, 16. 87, 12.

successor Muhammedis. 62, 16. 161, 15. 181 sqq. Ibn Cot. p. 83 sqq. Navav. p. 404 sqq. Ibn Challik. nr.

المملك العادل أبو بكر بن أيوب — 338.

frater Saladini. 161, 6. 162, 13. Ibn

Challik. nr. 704. — أبو بكر الرضائي

(الرضائي) 39, 4. — أبو بكر

أبكار pl. بقر (* القباطي

primum in qualibet re, primogenitus infans. 183, 5.

بكر 171, 14. castellum Syriae.

البعس. Schult. Ind. geogr. s. v. Bacasum.

بكر (بكا 177, 16 sq.) flevit,

deflevit. — بكاء act. factus.

بقر potius, quin, quin imo; at vero, contra.

بلبيس (Lobâb p. 42.) 62, 13.

vel بلبيس 126, 2. urbs Aegypti.

Merâs. p. 199. Abulf. p. 118. Quatrem. Mém. I. p. 52 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Bilbeisum et Pelusium.

بلد a. act. بلاد stupidus, stolidus fuit. II. semet terrae illisit,

voti impos fuit. 3, 4. — بلد pl.

*) Glossa margin. Cod. Dresd.: انقباطى بضم القاف وتشديد الباء:

الموحدة التختانية منسوب الى القباط وهو الناطف

بالس

بِلَادٌ *et* بِلْدَانٌ urbs, oppidum; provincia, regio. بِلَادُ الْعَشَائِرِ 222, 2.

regio tribuum, pars Libanonis. — بِلِيدَةٌ *pl.* بِلْدَانٌ oppidum. — بِلِيدَةٌ *deminut.* parvum oppidum. 63, 9, 72, 10.

بَيْلَسٌ (non بَالِسٌ) urbs Syriae ad

Euphratem. 77, 5. 13. 79, 2. 4. 88, 4. 98, 14. Merâs. p. 122. Abulf. p. 218.

أَبْلَيْسٌ *διάβολος*, angelorum malorum princeps. 53, 9. 189, 1. 196, 11.

بَلْسَمٌ (*vulgar.*) *et* بَلْسَانٌ balsamum et balsami arbor. de Sacy Abdallat. p. 20. 44 sqq. Cazwin. I. p. 249.

بَالِشْتِي 111, 15. (*vel potius*

بَالِشْتِ) بَالِشْتِ 112, 4.

pl. بَوَالِشْتِ 116, 9. charta apud Sinenses nummorum locum tenens (*Papiergeld*, *Cassenanweisung*).

بَلَّاطٌ solum complanatum, pavementum. 148, 8. — بَلُّوطٌ quercus. Cazwin. I. p. 249.

بَلَّغٌ pervenit (ad locum) c. a. *vel* c. الى I.; pervenit ad aliquem res i. e. certior de ea factus est, nuntiata est ei. 125, 8; مَن بَلَّغَ مِنْهُمْ الْجَزِيَّةَ

139, 3. *vel* الْحَرَاجَ 146, 6. quicumque eorum tributum solvere debebat; vicit, afflixit aliquem c. من. 32, 6. III. studio ac diligentia usus fuit (in re) c. في. *Pass. impers.* 25, 16. IV. perduxit, pertulit (nuntium) 145,

3. — بَلَّغٌ quod perfertur ad ali-

بلا

quem. بِالْبَلَّغِ 91, 1. *vom Hörensagen*. — بَلَّغَةٌ quantum sustinendae

vitae sufficit. — بَلِيغٌ *fem.* ß facundus, eloquens. — مَبْلَغٌ perfectio,

summa. 169, 11. — مَبَالِغَةٌ intentio significationis. 188, 10.

بُلْغَارٌ urbs et populus Bulgarorum. 74 sq. Frähn Ibn Foszl. p. 32. 64 sqq. 194. Edrisi II. p. 402. Abulf. p. 219. *et* Vers. p. 325. not. 2. Cazwin.

II. p. 412. — بُلْغَارِيٌّ Bulgaricus. 76, 7.

بِلَاقٌ (non بِلَاقٌ) Philae, Nili

insula, in confinio Aegypti et Nubiae. 54, 8. Merâs. p. 118 sq. Edris. I. p. 27. 34. Quatrem. *Mém.* I, 380 sqq. (Alia scriptura est يِلَاقٌ *vid.* Jaubert ad Edris. I. I. not. I. Hartmann Edris. p. 75 sq. Quatrem. I. I. p. 359 sq.)

— اَلْبَلْقَاءُ *Belkâ'*, regio Syriae trans Jordanem. 77, 3. 101, 17. Burckhardt Syr. pg. 598 sqq. — الْقَصْرُ

اَلْبَلْقُؤِ pars arcis Kâhirinae. 164, 7.

بِلْهَيْبِ (*al.* بلهيب Lobâb

p. 44.) 147, 3. 6. urbs Aegypti. Num forte *Πλευρι* apud Quatrem. *Mém.* I. p. 262?

بَلَّا III. *act.* مَبَالِغَةٌ curavit, respexit (rem) c. a. *vel* c. ب. IV. specimina virtutis edidit (in pugna).

أَبْلَى بِلَاءَ حَسَنًا 222, 14. I. e. fortem intrepidumque se exhibuit. VIII. exploravit, tentavit. (p. 26, I. 2. pro

أَبْتَلَى scribendum est *pass.* أَبْتَلَى. In

hunc errorem inductus sum editione

بأ

Calcutt., ubi *أبتلى*, et lexicis nostris, (Gol., Freyt., Koseg. Glossar.), quae omnia huic coniugationi notionem passivam: „tentatus est, afflicus est”

tribuunt. At formam activam *أبتلى* nonnisi active usurpari me edocuit V.

D. Fleischer.) — *بأل* tritus, vetustus.

— *بلا* experimentum, tentamen. —

بلوى experimentum, calamitas. 2, 7.

بلى (p. 125, 5. *بلا* scriptum, vid. Praef.) *particula affirmat.* immo etiam, utique.

بم pro *بما* eo quod; quomodo?

بندر portus, navium statio. —

بندر سلاوت urbs parva insulae Ceylon. 103, 9.

بنیان et *بنّا* i. act. ex-

struxit, aedificavit, instruxit. *Pass.* metaphor. 23, 7. VIII. construxit, aedificavit. 154, 10. — *أبن* (inter

duo nomina propria *بن* Gramm. §. 21,

2.) *pl.* *أبنّالاً* et *بنون* filius.

أبن خمس سنين quinque annos natus 176, 9. cf. 179, 7. 9. *بنو آب*

182, 1. familia. (Nomina propria cum *أبن* et *بنو* composita vide sub nomine has voces sequente.)

— *بنّا* *pro* *أبنّة* filia. — *بنت*

pl. *أبنية* aedificium. — *بنية* id. 93,

8. — *بني* deminut. filiolus. —

مبنى *part. pass.* aedificatus, exstructus.

باب

بهرتين *pers.* optimus. 92, ult.

بهراء nomen tribus Arabicae. 78, 8. et partis montis Libanon. 92, 7.

بهرمان rubinus verus, carbunculus. 104, 10.

بهم *comm. coll.* agni hoedique

uno comprehensi grege. — *بهمية* *pl.*

بهم quadrupes, omne animal sine

discrimine. — *أبهام* pollex manus

(211, 9) pedisve (107, 14).

بهاء الدين قراقوش الأسدي

eunuchus Saladini. 153, 5. 160, 11 sqq. 163, 10 sqq. 169, 4. Ibn Chall. nr. 554.

p. 168, 18. 169, 9. nominatur *التقوى*,

quod cognomen alibi nusquam inveni;

derivatum est a *تقى الدين* et fortasse

referendum ad filium fratris Saladini, vid. *rad.* *تقى*.

أبواب *pl.* *باب* porta, ianua.

باب السر الكبير 163, 9. una e por-

tis arcis Kahirinae. *باب جبردن* (melius quam vulgari pronuntiatione

جبردن) porta Moscheae Damascenae.

cf. de Sacy Abdallat. p. 442 sqq.

not. 44. — *باب الدرفيل* vid. s.

درفيل — *باب اليبون* 126, 6. castellum Aegypti. Merās. p. 113.

بابليون *Babylon* exhibet. cf.

Quatrem. Mém. I, 45 sqq. Ewald in: Ztschr. für d. K. d. M. III. p. 337. not. 2. Weil Chal. I, 106 sq. —

بَاح

بَابُ ianitor. أَبْنُ الْبَوَابِ 158, 14. pleno nomine هَلَالُ بْنُ هَلَالٍ mort. 423 (1032 Chr.) vel 413 H. Ibn Challik. nr. 468. Herbelot I. p. 605 sq.

بَاح IV. aperuit arcanum; permisit (alicui aliquid) c. a. r. et ل p. 113, 1. vel c. ب ر. 226, 7. Part. pass. مَبَاحٌ permissus, licitus. 69, 7. 99, 7.

بُورِي pl. البَوَارِي 48, 5. teges seu storea ex fissis aruudinibus texta; via.

بُوزِنَةٌ و أَبُوزِنَةٌ (pers. بوزونه) simia. 105, 8. 109, 17. vid. Lee Ibn Batut. p. 187. not. †.

بَاعٌ orgyia, spatium inter distensas manus (Klaster). 96, 5.

بَالٌ cor, animus; status, conditio. مَا بَالُ النَّاسِ يَرُونَ cur homines vident? 9, 2.

بَبُوِيه 162, 8. Bujidae, dynastia persica. Vid. Herbelot I. p. 657 sqq. v. Hammer-Purgstall Gemäldesaal IV, 74 sq.

الْمَلِكِ الظَّاهِرِ (* بِبَيْرَسِ) 63, 10. Sultanus quartus Mamlukorum Bahriticorum, reg. 658 — 676 H. (1260 — 1277 Chr.)

بَيْرَة

Quatrem. Sult. Maml. I, 1. p. 116. — 1, 2. p. 155.

بَاتٌ i. et a. pernoctavit, noctu fuit vel fecit aliquid, noctu commoratus fuit. 25, 14. — بَيوتٌ pl. بِيوتٌ

1) domus. الْبَيْتُ zar' ξξοχ. templum Mekkanum. 79, 15. 80, 13. بَيْتُ الْأَسْلَامِ 168, 1. thesaurarium publicum (die Staatsschatzkammer). بَيْتُ الْمَالِ aerarium publicum. 158, 17. 165, 10.

2) domestici, familia. 3) pl. أَبْيَاتٌ versus carminis. — Cum بَيْتٌ composita multa nomina propria urbium exstant, e. g. بَيْتُ الْأَحْزَانِ 169, 16.

(non أَخْزَانٌ, ut typhotetae errore impressum est) oppidum Syriae. Merâs. p. 180. بَيْتُ جَبْرِيلَ 171, 5.

Betogabra, Eleutheropolis, oppidum inter Hierosolimam et Gazam. Merâs. p. 180, 1. ult. Robins. Pal. II, 613 sqq. 672 sqq. Arnold Pal. p. 173 sq.

بَيْتُ التَّجْوِزِ statio insulae Ceylon. 106, 4. بَيْتُ كَحْمَ Bethlehem. 65,

7. 93, 13. 171, 4. بَيْتُ الْمُقَدَّسِ Hierosolyma. 59, 9. 64 sq. 92. 171, 5.

— مَبِيَّتٌ domus, aedificium. 81, 1. بَادٌ i. abiit, periit.

بَيْرَة urbs munita ad Euphratem

*) Vulgo dicitur بِبَيْرَسِ, quem pronuntiandi modum equidem in textu

secutus sum, sed diphthongus primae syllabae eo magis est retinenda, quum nomen compositum sit e turcico *bai* dives et *pârs* leopardalis.

بيرة

sita. 170, 5. Merâs. p. 188 sq. Muschtar. p. vo. Abulf. 138. Schult. Ind. geogr. s. Bira.

البيرة animal. 74, 9. Ex iis, quae Frähn ad Ibn Foszl. p. 55. not. s.

monuit, patet, scribendum esse البيرة

vel البيرة der Biber (russic. et polon. bohr).

ببرم قطلو urbs Sinensis. 118, 1.

ببروت Beirut, urbs Syriae notissima. 102, 2. 171, 2. 210, 5. Robinson Pal. III. p. 720 sqq.

بسياس urbs Syriae. 99, 13.

Merâs. p. 184. — ببسان urbs Palaestinae. 92, 13. 95, 5. 8. Merâs. p. 189. Abulf. p. 144. Robinson Pal. III. p. 407 — 411.

بيش 67, 10. planta venenosa

Indiae. Napellus, thora cf. Cazwin. I. p. 189.

باص i. ova excrevit avis. —

بياض albedo, candor. — بياض coll.,

n. unit. بيضة ovum. — ابيض

fem. بيضاء pl. بياض albus, candidus.

باع i. vendidit (alicui aliquid) c. d. a. III. stipulatus, pactus fuit

تبع

(cum alio) vendendo, mercaturam exercuit (cum aliquo) 103, 14. obedientiam et fidem sancivit, unde pass.

بويع له بالخلافة inauguratus fuit

in Chalifatu, Chalifa salutatus fuit. VI. inter se utrinque pacti sunt, invicem vendiderunt. 111, 12. VIII. emit, comparavit (sibi) c. a. r. et

من p. 174, 2. — بيعة (non بيعة)

inauguratio principis (Huldigung). 70, 18.

ببستان pers. nosocomium.

59, 4. cf. مارستان et Hamaker spec. catal. p. 14. not. 44.

بان i. abiit, abfuit; apparuit, perspicuus fuit. II. manifestum reddidit, declaravit, explicavit. IV. dilucide exposuit. 185, 9. X. mani-

festus evasit. 58, 1. — بين inter,

in medio. (Gramm. §. 445.) بين يديه

inter manus eius i. e. coram eo.

بينما interea dum. — بيان elo-

quentia, animum clare et distincte explanandi facultas; id quo aliquid

exponitur ac declaratur. — بينة

testimonium et demonstratio evidens.

— بين Comp. vocis بين manifestus,

evidens. 198, 9. — مبين manifestus, perspicuus, distinctus. 179, 5.

ت

توأم dual. توأمان pl. توأم

didymus.

تبار exitium.

تابع a. secutus, insecutus, ob-

secutus fuit c. a. VIII. اتبع secutus

fuit, prosecutus s. persecutus fuit.

تبوك

(Part. 19, 14. ubi melius passive est scribendum ^{تبوع} وهو متبع pro متبع, non est enim libido persequens sed libido quam sequeris.) — ^{تبوع} pl. ^{اتباع} assecla. — ^{تتابع} pl. ^{تتابع} et ^{اتباع} assecla, sectator. pl. ^{اتباعون} 128, 7. asselcae Muhammedis nominantur ii, qui comitem (عجائبى) viderunt vel cum eo versati sunt. vid. Nav. ٨. l. 4 inf. et ٢. sq.

^{تبوك} urbs Arabiae versus Syriam, nota expeditione Muhammedis. 79, 5. 84, 16. Abulf. p. ٨٩. Weil Moh. p. 258 sqq.

^{تبون} 215, 2. locus in Libanone situs, quem tamen in indicibus a Robinson allatis non inveni.

^{تبين} castellum et urbs Palaestinae inter Safadam et Tyrum. vid. Merás. p. ٩٨. Schult. Ind. geogr. s. Tebnum. Robins. Pal. III. p. 647 — 652.

^{تتار} et ^{تتار} natio Turcis confinis, Tatarorum gens. 71, 16; Tatarus, ex hac gente ortus. 110, 15.

^{تجار} act. ^{تجارة} mercaturam exercuit. — ^{تاجر} pl. ^{تجار} et ^{تاجر} mercator. — ^{تجارة} pl. ^{تاجر} 84, 1. mercimonium. — ^{متاجر} pl. ^{متاجر} 90, 9. id.

^{تجاه} sequi. gen. e regione, ex adverso. 61, 1. 160, 14.

ترك

^{تحت} c. ^{تحت} pars inferior.

gen. sub. ^{تحت} من ^{تحت} c. gen. subter, infra.

^{تحت} pl. ^{تحت} munus, donum.

^{تحت} pers. solium, unde ^{تحت}

^{الملك} sedes imperii, urbs capitalis. 153, 8.

^{تخوم} pl. ^{تخوم} limes pagi vel provinciae, colliminius. (197, 15.

^{السابعة} في ^{تخوم} scripsi monente

V. D. Fleischero. Cod. habet ^{التخوم} في ^{السابعة}, sed interpretandum est:

في ^{تخوم} الأرض ^{السابعة}. Pari modo exstat in Kitáb ahwál el-Kijáme, Cod. Dresd. 159. fol. 30. v.

وَيَجْعَلُ مَلَكَ الْمَوْتِ أَحَدَى كَفَيْهِ
تَحْتَ الْأَرْضِ السَّابِعَةِ وَالْآخَرَى
(فَوْقَ السَّمَاءِ السَّابِعَةِ الْخ.)

^{تدمر} Tadmor, Palmyra, urbs Syriae. 77, 5. Merás. p. ٢٠٠. Abulf. p. ٨٨. Schult. Ind. geogr. s. Tadmora. Rosenmüller bibl. Alterth. I, 2. p. 274 sqq.

^{تربة} — ^{تراب} terra, pulvis. — ^{ترب} pl. ^{ترب} terra, humus; tumulus, sepulchrum.

^{ترجمان}, ^{ترجمان}, ^{ترجمان} interpres linguae (Dragoman).

^{تروس} scutum, clypeus.

^{ترك} act. ^{ترك} reliquit, missum

تسع

fecit. — تَرَكَتُ haereditas, quam quis

post vitam relinquit. 223, 14. — تَرَكَتُ

pl. أَتْرَاكَتُ gens Turcarum; turcicus.

73, 6. 74, 13, 162, 14. — تَرْكَسْتَانُ

Turcarum terra. 123, 1. Merâs. p. ٢٠٢.

تَسَعُ fem., تَسَعَةٌ masc. no-

vem. — تَاسِعٌ nonus. — تَسْعُونَ

nonaginta.

تَعَبٌ labor, molestia.

تَغْلِبُ nom. tribus Arabum. 78, 7.

تَفَاحٌ coll., n. unit. تَفَاحَةٌ

pyrus malus.

تَقَنُ IV. bene ac solide tracta-

vit, artificiose fecit. Inf. 112, 11.

تَقَى i. (pro أَتَقَى forma VIII.

verbi (وقى) timuit, cavet, abstinuit.

— تَقِيٌّ pl. أَتَقِيَاءُ reverens Deum,

plus. Comp. أَتَقِيٌّ magis timens

Deum. 38, 7. — تَقِيُّ آلِ بْنِ عَمْرِو

تَقِيُّ آلِ بْنِ شَاهِنشَاهِ 168, 5. filius fratris Sa-

ladini. vid. Ibn Chall. ur. 512.

تَكْرِبَتُ urbs Mesopotamiae ad

Tigridem. 166, 16. Merâs. p. ٢٠٩.

Abulf. p. ٢٨.

تَلٌ collis, tumulus arenosus.

تَلَفٌ IV. perdidit, exitio dedit.

Inf. 210, 18.

تَلَكُ fem. pron. demonstr. illa.

تهم

تَلْمِيذٌ (non تَلْمِيذٌ ut scripsi

41, 3. 4. 7. cf. de Sacy Anthol. p. ٥٠.)

pl. تَلْمِيذَةٌ, تَلْمِيذٌ discipulus.

تَلَا u. legit (librum). c. a. 195, 3.

تَمَّ i. totus, integer, perfectus,

absolutus fuit, ad finem pervenit.

Part. تَمَّ integer, perfectus. IV.

complevit, absolvit, compotem voti

fecit. (p. 70, 18. rectius pro passivo

يَتَمُّ scribitur I. intrans. يَتَمُّ.)

X. perfecit, ad finem perduxit. —

تَمَامٌ integer; complementum. 126, 4.

Comp. تَمَّ 109, 13. — تَمِيمٌ, تَمِيمٌ

tribus Arabum. 79, 1. 85, 16. 87, 16.

أَبُو تَمِيمٍ nom. viri. 153, 10.

الْجَيْشَانِيُّ 149, 2. KÂm. p. ٤٢٠. l. 5.

تَمْرٌ pl. تَمُورٌ dactylus.

تَمْرُنَكَ Timur, celeberrimus ille

Mongolorum Sultanus, mort. a. 807 H.

Ibn Arabschâh Vit. Timur. Herbelot

IV, 505—536.

تَمَسَّجٌ pl. تَمَسَّجٌ crocodillus.

تَمَنُوحٌ tribus Arabum, 78, 8.

pars montis Libanonis. 92, 7.

تَمَكِيرَخَانٌ vel تَمَكِيرَخَانٌ Mon-

golorum imperator, mort. 624 H. 110,

15. 121, 11. Herbelot II. p. 493—504.

تَمَّ IV. opinatus fuit. (pro

أَتَمَّ a تَمَّ, vid. Freyt. Lex., nisi

forte tota haec formatio est error

lexicographorum et ubique restituon-

تاب

dum ^{أَتَهَمَ}. Sic etiam 7, 3. *pro*
 dum ^{أَتَهَمَ} melius scribendum erit ^{أَتَهَمَ}.
 — ^{أَتَهَمَ} opinio, suspicio. *vid.* ^{أَتَهَمَ}.
 — ^{أَتَهَمَ} regio Ara-
 biae Mekkam circumiacens. 78, 11.
 79, 7. 88, 10. 91, 3. 4. *cf.* Merás.
 p. 11. Edris. I. p. 145 sq.

^{تَابَ} conversus fuit a (عن) pec-
 cati ad (إلى) Deum; conversus fuit
 Deus ad (إلى) illum 20, 13.; poenit-
 entiam ob delictum ostendit *absol.*
 51, 14.

^{التَّاجُ} corona. ^{التَّاجُ} ^{الذَّهَبُ}
 corona aurea 69, 7. (*vid.* Gramm.
 §. 481. Falso equidem, Ewaldi Gramm.
 §. 535. secutus, pro ^{التَّاجُ} ^{الذَّهَبُ}
 dedi ^{التَّاجُ} ^{الذَّهَبُ}.)

^{تَارَةً} *pl.* ^{تَارَاتُ} 187, 6. tempus,

ثروة

viciis. ^{تَارَةً} aliquando, interdum.
^{تَارَةً} — ^{تَارَةً} nunc — nunc (*bald—bald*)
 153, 15 sq.

^{تَوْرَةَ} Thora, lex Mosaica.

^{تَبِيسَ} *pl.* ^{تَبِيسَ} hircus. *Comp.*
^{تَبِيسَ} maior hircus. 156, 13.

^{تَيْمَاءَ} urbs Arabiae Syriam
 versus sita. 79, 3. 86, ult. Merás.
 p. 111. Abulf. p. 81. Hamaker Spe-
 cim. catal. p. 102. not.

^{تَيْنَ} *coll.* ficus.

^{تَيْمَةَ} ^{بَنِي} ^{أَسْرَائِيلَ} ^{وَالنَّبِيَةَ} deser-
 tum Arabiae petraeae inter mare Ery-
 thraeum, Palaestinam et Aegyptum.
 78, 2. 91, 15. *cf.* Merás. p. 111 sq.
 Abulf. p. 109. I. 2 sqq. Robinson I.
 p. 289 — 299.

ث

^{ثَبَّ} VI. ^{تَثَابَ} oscitatus est.
 21, 11.

^{ثَارَ} a. talione ultus est aliquem c.
 ب p. et a. p. 184, 13.

^{ثَبَّتَ} constans fuit, persevera-
 vit. *Part.* ^{ثَابَتَ} constans. IV. sta-
 bilivit, firmavit, sancivit, probatione
 affirmavit, scripsit. ^{ثَبَّتَ}
 sigillum suum imposuit. 241, 3. X.
 firmum fecit, se certiozem fecit (de
 aliqua re) c. a. 228, 15. — ^{ثَبَّتَ}

certior. 181, 8. — ^{مَثَبَتَهُ} 141, 12.
 aptum non fundit sensum, scriben-
 dum est ^{مَنْبِغَةً}.

III. ^{ثَبَّرَ} assiduo iustitit alicui
 rei c. على r. *Part.* 158, 10. — ^{ثَبَّرَ}
 mons prope Mekkam. 82, 4. Merás.
 p. 110. Mushtar. p. 81. Abulf. p. 81.
 lin. 11.

^{ثَدَى} mamma. *dual.* 175, 4.

^{ثَرَوَةً} multitudo.

تعلب

تَعْلَبُ masc., pl. تَعَالِبُ vulpes.

تَعْوَرُ separatus, divisus. pl. تَعْوَرُ
omne interstitium et omnis locus
patens in confuibus hostium; castella
munita in confiniis hostium (*die Mar-
ken, Gränzfestungen*). 91. 99. 100.
156, 14. Muschtar. p. ٨٧. Meràs.
p. ٢٢٨. Abulf. p. ٢٣٤.

تَقَب perforavit. Part. pass.
119, 14.

تَقِيف tribus Arabica. 179 sqq.
189, 17. Ibn Cot. p. ff. l. 3 sqq.

تَقَل ponderosus, gravis, mo-
lestus fuit. IV. onere pressit. Part.
pass. 43, 3. — أَتَقَل pl. أَتَقَال onus,
res gravis. — تَقِيل pl. تَقَال gra-
vis, molestus. Comp. أَتَقَل 6, 5. —
مَتَقَال pl. مَتَقَائِل pondus quo pon-
deratur res, spec. pondus 1²/₇ Dirhemi.
35, 13.

أَتَلَب pl. أَتَلِب terra et lapi-
des, etiam utriusque exigua fragmenta.

تَلَاثَة (تَلَاثَة) fem., تَلَاثَة (تَلَاثَة)
masc. tres. تَلَاثَا ter. 119, 17. —

تَلَاثَة (تَلَاثَة) fem. ٤ ter-
tius. تَلَاثَة tertio vice. 180, 5. —

تَلَاثَا (تَلَاثَا) trīginta. — تَلَاثَا (تَلَاثَا)
vel تَلَاثَا (تَلَاثَا) dies septimanae tertius,
feria tertia (*Mittwoch*). 167, 7.

تَلَاثَة (تَلَاثَة) pl. تَلَاثَة nix.

تاب

تَلْم crena in margine gladii
(*Scharte*) 5, 2.

تَمَّ ibi, istic. — تَمَّ tum, deinde,
porro.

تَمُود et تَمُود Themuditae an-
tiqua gens Arabum. 84, 9. 10. 196, 13.
cf. Abulf. Anteis. p. 16, antepen. p.
18 sqq. Beidhawi I. p. ٣٣٣. l. 1 sqq.

بِئْر تَمُود puteus Themuditarum
84, 15.

تَمْر IV. fructus tulit arbor. Part.
82, 3. — تَمْر coll., n. unit. ٥, pl.

تَمَار fructus.

تَمَن una pars ex octo (*ein Ach-
tel*). — تَمَن pl. أَتَمَان pretium. —
تَمَانِيَّة (pro تَمَانِي) fem., تَمَانِيَّة
masc. octo. — تَمَانِي octavus. —
تَمَانُون octoginta.

تَمَّ II. geminavit. X. exceptit,
exemit 200, 10. — تَمَّ pl. أَتَمَّ

flexus, aufractus viae. 42, 2. —
تَمَّ تَمَّ duo. — أَتَمَّ (pro تَمَّ), fem. تَمَّ secundus.

تَمَّ (pro تَمَّ), fem. تَمَّ secundus.
تَمَّ 180, 5. vel تَمَّ 227, 13.

secunda vice. — تَمَّ medium. 229,
11. — تَمَّ (rectius تَمَّ)
duobus punctis instructa littera.

تَمَّ IV. pensavit, remuneratus
est c. d. a. et على 187, 5. — تَمَّ

ثَار

pl. الثَّيْبُ الْقَائِلِيَّةُ vestis. الثَّيْبُ الْقَائِلِيَّةُ
71, 14. vestimentorum genus in urbe
Indorum Kākilā confectum. — ثَوَابٌ
remuneratio, praemium. — ثَوَيْبَةٌ
nomen primae nutricis Muhammedis.
173, 9. 13. Navav. p. ٣١. l. 11 sqq.
Ibn Cot. p. ٦., 12 sq. Weil Moh. p. 25.
ثَارٌ pro ثَارٌ talio, vindicta.

جبل

أَبُو ثَوْرٍ dux
تَوْرٌ taurus. —
exercitus Mu'tadidi Chalifae, qui Oma-
num a Karmatis recuperavit. 90, 15. —
الثَّوْرِيُّ 5, 5. Ibn Chall. nr. 265.
Dahab. fasc. I. p. 45. nr. 40.
ثَوْمٌ coll. allium.

ج

جَاغِلِي urbs Indiae 73, 2.
Cazwin. II. p. o٣.
جَالُوثٌ Goliath. 151, 9. cf.
Abulfed. hist. anteisl. p. 40, 9. 176,
9 inf. Herbelot II. p. 548.
جَالِينُوسٌ 3, 1. Galenus. cf.
Abulf. hist. anteisl. p. 108, 15 sqq.
156, 13.
جَوَامِيسٌ pl. جَامُوسٌ bubalus,
boum genus. 72, 7. 8. Cazw. I. p. ٣٨٣.
جَبٌ pl. جِبَابٌ puteus; carcer
165, 11. vid. Quatrem. Sult. Maml.
II, 2. p. 95. not. 36. جِبُّ يُوْسُفَ
puteus Josephi locus Palaestinae, nunc
Khān Gubb Jūsuf. vid. Merās. p. ٣٣٧.
l. 6 inf. Muschtar. p. ٩٤. lin. 3.
Robinson Pal. III. p. 575 sqq. —
جِبَّةٌ pl. جِبَابٌ tunica ex
panno gossipino. 111, 2. vid. Dozy
Vétem. p. 107. — جِبَّةٌ declivitas
montis (Gebirgsabhang). جِبَّةٌ

جِبَّةٌ بَشْرَةَ et النَّيْطِرَةَ regiones
montis Libanon. 213, 15. Robins.
Pal. III. p. 953. 954.
جِبْرٌ IV. invitum adegit ad rem
c. a. p. et على r. Pass. 113, ult.
جِبْرًا عَلَى الْوَرْتَةِ —
haeredum (zum Nachtheil der Erben).
223, 12. — جَابِرُ بْنُ زَيْدٍ 194, 19.
asseclarum Muhammedis unus, mort.
a. 73 vel 103 H. (692 v. 721 Chr.)
Navav. p. ٨٣. Dahab. I. p. 10. nr. 2.
جِبْرِيلٌ et (inusitatus) —
جِبْرَائِيلُ Gabriel angelus. 196, 9.
vid. Beidhaw. ad Sur. II, v. 91.
Cazwin. I. p. cv.
جِبَلٌ pl. جِبَالٌ mons. جبل
الرَّجْحَانِ pars Libanonis. 213, 14.
214, 1. vid. Ztschr. d. D. M. G. VI.
p. 102. not. 2. جبل عَامِلٍ 222, 4.
montes littorales (Küstengebirge)
inter Saïdá et 'Akká. vid. Ztschr. d.

جبن

D. M. G. l. l. p. 391. not. 1. الجِبَالُ

Gabalene, regio Palaestinae prope Karak. 94, 11. Robinson Pal. III, 103 sq. 860. regio Iraci (عراق العجم) 101, 2. Merás. p. ٣٣٩ sq. Abulf. p.

٢١١. Cazwin. II. p. ٣٣٨. — جبلة mons et castellum Arabiae 85, 12. Merás. p. ٣٣٩, l. 14. Abulf. Anteiisl. p. 146, 4. Reiske Hist. regn. Arab. p. 213—219. castellum Syriae prope Ládakiam. 171, 14. Merás. p. ٣٣٩, 13. Muschtar. p. ٩٥, 6 inf. Abulf. p. ٢١, 10. p. ٢٥٢. Schult. ind. geogr.

s. Sjibla. — جبيل urbs Syriae inter Damascum et Beirutum. 171, 2. Merás. p. ٢٢٥, 12. Muschtar. p. ٩٧. l. 7 inf. Edrisi I. p. 356. Schult. ind.

geogr. s. Hobeila. بلاد جبيل pars Libanonis. 213, 14. 17. Robins. Pal.

III. p. 951 sq. جبيلات (rectius

جبيلان) nomen loci Arabiae. 77, 1.

vid. not.

جبن act. جبن timidus fuit. —

جبان timidus, pusillanimis.

جبا vel جبي a. i. collegit tributum. Part. 152, 3. — مجبا (me-

lius مجبا) 104, 7. 109, 3. reditus (Einkünfte). vid. Koseg. Ibn Batut. p. 41.

— الجابية pagus Damasci. 124, 2.

Merás. p. ٣٣٣, 12. Cazwin. II. p. ١١٧.

جثة pl. جثث statura corporis, cadaver. 31, 13.

جتم i. et u. in pectore decubuit, substitit in loco nec inde processit. Part. 196, 13.

جذع

جَدَّ a. negavit rem esse perfectam, ius suum alicui deostrictavit (abläugnen). 148, 2.

جحر pl. أجحار latibulum animalis.

الجحفة locus Arabiae. 85, 8. Merás. p. ٢٢١ sq. Abulf. p. ٨٠, 5 inf.

جحيم ignis inferni. 195, 6.

جد II. renovavit, novum fecit.

III. certavit, certamen iniiit cum aliquo c. a. p. et في r. 112, 11. — جد

pl. جدان, جدان avus, atavus (Ahne) 121, 11. magnitudo dignitatis et gloriae. 179, 2. — جد studium,

opera. اقبل على الجد ad seriora et graviora se convertit. 167, 9. جدا

valde. — جديد fem. 8 novus, recens. — جدة (hodie جدة 76,

13) urbs Arabiae, portus Mekkanus. 83, 17. Merás. p. ٢٢٢. Abulf. p. ٩٢. Edrisi I. p. 136. Niebuhr Reise. I. p. 269—285.

جذب sterilitas anni, annonae angustia.

مجدابح السماء occasus siderum (أنوارها Kám.), unde pluviae prognosin Arabes captant. 186, 13.

(cf. Freyt. Lex. ad توة).

جدران, جدر, جدر pl. جدار paries, murus.

جذع a. act. جذع 176, 6. mutilavit, amputavit.

جدل

جدال disputatio acris, altercatio.

— مجدَل يَاقَا turris Joppes, castellum. 170, ult. Schult. Ind. — geogr. s. Maajdeljaba. Abulf. p. ٢٨, 11. et Vers. p. 60. not. 5.

جدَامَةٌ بِنْتُ الحَرْتِ cognomine (naero nigro praedito) collactanea prophetae 174, 16. Navav. p. ٨٣٩. l. 1. male scriptum est حرامَةٌ. cf. Ibn Cot. p. ٩٢, 4 inf. Kām. p. ١٥٨, 8. 9. ١٩٢٨, ult.

جدى haedus; capricornus, signum coeleste. 37, 4. 58, 3. Cazwin. l. p. ٣٧. Ideler Sternnamen p. 191.

جدب i. traxit, extraxit, attraxit.

جدام tribus Arabum. 88, 7. Ibn Cot. p. ٥٠.

جد traxit, trahendo duxit. II. valde multumque traxit, verrit. 106, 10. IV. confodit (hasta). 122, 4. rid.

Praef. — جداء pl. جدر aqualis, hydria, vas figlinum aquae ferendae proprium.

جد II. expeditum agmen emisit (contra aliquom) c. ل et الى

(63, 3.) p. — جد coll., n. unit. ٥ locusta, gryllus migratorius. —

جد solus, unicus. ما جد cum eo solo, quod ..., simulac. 224,

16. — جد pars Libanonis. 209, 6. Robins. Pal. III, 948 sq.

جد (pro جدش 179, 16. scrib.

جد) urbs et regio Arabiae. Meras. p. ٢٢٩. Abulf. p. ٩٢.

جرا

جركسى fem. ٥ Circassius.

163, 1.

جروم pl. جروم corpus. —

جروم crimen, peccatum. — الفواكه

الجرومية fructus sicci (getrocknete Früchte). 90, 8.

جرى i. act. جرى fluxit (aqua); cucurrit; accidit, factum fuit c. الى

et ل p. جرت علة mos evasit, 210, 16. cf. 209, 13. Part. جار

fluens (aqua). IV. fecit ut fueret, curreret. 20, 1. 96, 6. Pass. 81, 14. —

جوار pl. جوار puella. pl. جارية 195, 12. currentes. cf. Kor. Sur. 42,

13. 53, 24. — مجرى pl. مجرى

locus ubi quid currit et fuit, via.

جزيرة pl. جزائر insula. الجزيرة Mesopotamia.

جزع a. aegro tulit rem, contristatus est re. — جزع onyx. 89,

13. — مجزع marmor culus color couchae Veneris similis est. 97, 3.

جزل IV. liberalem se praebuit (donando). 119, 11. — جزيل magnus.

copiosus.

جزا III. act. مجازاة compensavit, retribuit. — جزا remuneratio, compensatio. — جزية

tributum; peculiariter quod a Iudaeis et

جسد

Christianis quotannis penditur (*Kopfsteuer*).

جسد *pl.* أجساد corpus hominis; truncus corporis 120, 1.

جسر *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

جسور *pl.* جسور pons.

حل

nr. 581. Herbel. IV, 451. Hamaker specim. Catal. p. 21—33. Qui 194, 17.

memoratur أبو جعفر Korāni commentator videtur esse el-Baihaki.

vid. Sojut. de interpr. Kor. nr. 5. —

بنو جعفر أبو جعفر Ga'faritae i. e. جعفر بنون

ابن أبي طالب (de quo vid. Ibn

Chall. nr. 130.). 86, 16, 87, 12. Alii Ga'faridae 89, 9. memorantur. vid.

Mordtmann ad Isztachri. not. 43.

جعل a. posuit, collocavit; fecit, constituit, dedit, praeiungit; coepit facere sequ. imperf.

جف i. et a. siccus evasit, arefactus est. 72, 3.

جفر *pl.* جفار puteus cuius inferior pars ampla est.

جفار مصر 94, 8. tractus arenosus inter Palaestynam et Aegyptum. Merās. p. ٢٥٨.

l. 8. Mushtar. p. ١٠٤. Abulf. p.

١٠٨ sq. — الأجر 88, 8. (sic Kām.

p. ٢٨٧, 8. الأجر Merās. p. ٢٩١) locus Arabiae inter Faldam et Chozaimijjam.

جفا iniuria affecit, inique tractavit. c. a.

جد illustris, excelsus fuit.

جد الله عز وجل Deus, qui celebrandus est atque venerandus! —

جليد magnus, insignis, illustris. Comp.

الشيخ جلال الدين — أجل

التبريزي vel الشيرازي cognomine

119, 9. vid. Ibn Batut. (Lee) p. 195 sqq.

218.

جَلَب

جَلَب u. et i. de loco in locum eduxit, attraxit, adduxit. c. a. r. et إلى l.

جَلْدٌ pl. جُلُودٌ cutis, pellis, corium. الْجِلْدُ الْبُلْغَارِيُّ coria

Bulgarica. 76, 7. cf. Frähn ad Ibn Foszl. p. 71. 147.

مَجْلِسٌ, جُلُوسٌ i. act. جَلَسَ sedit, consedit. جَلَسَ لِلتَّاسِ

publicam sessionem fecit (*öffentliche Audienz erteilen*) 13, 15 sq. III. consedit cum alio asseditve ei. c. a.

— جَلَسَ pl. جُلُوسٌ 204, 3.

جَلَسَاءٌ 13, 16. 203, 7. sodalis, familiaris. — مَجْلِسٌ pl. مَجَالِسٌ

locus sedendi, consessus; peculiariter ubi homines considentes inter se colloquuntur aut de re aliqua tractant.

مَجَالِسٌ *Versammlungsorte*. 226, 13.

مَجَالِسٌ قَيْسِ in Moschea 'Amri.

المَجْلِسُ السَّافِطِيُّ 149, 16. 150, 1.

159, 1.

جَلْهَكِينٌ nomen regis ludorum.

71, 17.

جَلِيٌّ fem. ة clarus, manifestus, evidens.

جَمٌّ IV. quietem concessit. 3,

11. (ubi pro جَمٌّ form. I. scribendum est: جَمٌّ form. IV.). — جَمٌّ

multus, الْجَمُّ الْغَفِيرُ 67, 16. (non

جَمْع

الْجَمُّ الْغَفِيرُ accusativo adverbiali

ad unum omnes.

جَمَاعِمٌ pl. جَمَاعِمٌ 221, 6.

cranium.

جَمِجَمٌ a. refractarius fuit; festinus veloxque fuit, celeriter abivit. 25, 9.

جَمَدٌ concrevit, congelata fuit

aqua. 84, 7. — جَمَادَى nomen gemini mensis Arabici, quorum prior

جَمَادَى الْأُولَى est ordine quintus,

alter جَمَادَى الْآخِرَةُ sextus mensium

anni. cf. Cazwin. I. p. 49.

جَمْرٌ pl. جَمْرَةٌ pruna; glareas,

silex. pl. جَمَارٌ silices, qui in sacris

Mekkanis iaciuntur in valle Mina. 80, 16 sqq. cf. Muradga d'Ohsson

II. p. 54 sq. — مَجَامِرٌ pl. مَجَامِرٌ

foculus, thuribulum.

جَمِيمٌ ficus sycomorus. 69, 9.

vid. Cazwin. I. p. 102. Sprengel ad Dioscor. II. p. 422 sq. Cels. Hierobot. I. p. 310 sqq.

جَمَعَ a. act. جَمَعَ collegit, congregavit, continuit; contunxit, concillavit c. بَيْنَ زَوْجَتَيْنِ

بين زوجتين. duas uxores in matrimonium duxit.

224, 12. II. convenit cum aliis sacrisque interfuit die Veneris. 150, 8.

[81, 8. pro جَمَعَ, quod posui Abul-

fedam p. 8. l. 14. ed. Paris, secutus,

scribendum est جَمَعَ et vertendum: in qua (Moschea) Imamus precem me-

جمع

ridianam et promeridianam coniungit (eas ita ut altera alteram statim sequatur recitans). vid. Muradgea d'Ohs-son II. p. 51 sq. Abulfedae verba V. D. Reinaud (Vers. p. 100.) falso vertit: „l'imam prononce un discours entre midi et le coucher du soleil.”]. III. concubuit, rem habuit cum femina. c. a. VIII. congregatus fuit, convenit cum aliquo c. مع p. et في l. de genealogia, quae ad unum eundemque atavum deducitur, 161, 17. usurpatur c. ب p. — جمع (non 91, 7.) pl. جموع turba, multitudo. 159, 7. نَيَّالِي الْجَمْعِ sunt noctes quae sequuntur dies festos Arafae et Minae. Grammaticae: pluralis numerus. — جامع coniungens, colligans. جامع السيرة الطولونية „compilator biographiae Tulunidicae” 58, 7. videtur esse أحمد بن يوسف mort. a. 334 H. (945/6 Chr.), qui scripsit سيرة ابن طولون. vid. Hadji Chalfa nr. 7321. Tom. III. p. 639. مسجد الجامع, والمسجد الجامع et الجامع pl. الجوامع templum Moslemicum majus. — الجمعة conjunctio, congregatio (pl. يوم الجمعة) 150, 3. dies Veneris; hebdomas, septimana. — جميع congregatus, multitudo hominum; cuncti, omnes. (Gramm. §. 466, 2.) جميعاً simul. — جماعة turba, agmen; consessus, consilium, synagoga. 16, 9. 90, 18. — pl. أجمعون omnis, univer-

جنب

sus. — مَجْمَع locus conventus et confusus. — مَجْتَمَع id. 80, 6. جَمَل pulcher fuit. IV. pulchre egit; in summam collegit redegitve computum c. a. (vid. جملة) act. جَمَال in universum, omnino (im Ganzen, durchgängig) 213, 12. 217, ult. — جَمَلٌ pl. جَمَلٌ جمال camelus. — جَمَالٌ pulchritudo, elegantia. — جملة pl. جملة summa, universitas. — جميل fem. ة pulcher, elegans. Comp. أجمل 45, 11. 53, 3. جمهور pl. جماهير maior pars hominum, vulgus, omnes, universi. جن coll. daemones, genii. — جنات pl. جنات hortus, Paradisus. — مجنون daemone obsessus, insanus, mentis impos (verrückt). 51, 7. 197, 1. أَجْنَابٌ, جُنُوبٌ pl. جَنْبٌ جَانِبٌ latus hominis vel rei. — كَان عَلَى جَانِبِ لَاطِسٌ, جَانِبِ لَاطِسٌ maximo honore et auctoritate fuit in regione ista. 217, 15. جَانِبِ مِنْ جَانِبِ a partibus eius. — جَنْبَةٌ latus, tractus. 107, 9. — جَنْوِبٌ Auster, regio australis. — pl. أَجْنَابٌ australis. — جَنْوِبِي

جناح

أَجَانِبُ peregrinus. (pl. Ferner-
stehende 217, 1.) — أَجْنَبِيّ pere-
grinus, extraneus. 224, 18.

جَنَاحٌ pl. أَجْنَحَةٌ manus homi-
nis, brachium; ala avis.

أَجْنَادٌ pl. جُنُودٌ defen-
siores, milites; praesidiaria urbs
Syriae eiusque territorium; regiones
quinque: Damasci, Emessae, Kinnes-
riini, Jordanis et Palaestinae appel-
lantur أَجْنَادٌ cf. Merâs. p. ٢٧. Abulf.

p. ٣٦. Sic جُنْدٌ دِمَشْقِيّ 97, 8.
— فَلَسْطِينِ 97, 11. — حَمَصَ 101, 16.
— اللَّجُونِ 98, 3. — قَنْسَرِينَ 92, 9.
92, 10.

جَنَادِلُ pl. جَنْدَلٌ cataractae
Nili. 54 sq. Merâs. p. ٣٦. Abulf.
p. ٩٨. ١.٣, 1. 7. Edris. I, 34 sq.

جِنَازَةٌ funus, feretrum cui im-
positum est funus.

أَجْنَالِسٌ pl. جِنْسٌ
genus.

جَنْكٌ pl. جَنْوَكٌ 112, 18. na-
vium genus apud Sincuses usitatum.

جَنَى VIII. decerpit, collegit.

مَجَاهِدَةٌ, جِهَادٌ III. act. جِهَدٌ
certavit, bellum gessit c. a. p. VIII.
certavit, laboravit, diligentia usus

fuit c. على r. vel c. اَنَّ. — جِهْدٌ
studium, diligentia; labor, molestia.

سِيتِي عَلَى جِهْدٍ مِنَ الْعَطَشِ siti

جهل

laboravit. 32, 16. — جِهَادٌ (act. III.)

invitatio ad veram religionem; cer-
tamen, spec. bellum sacrum. 13, 18.

— مَجَاهِدٌ nom. propr. commen-
tatoris Korâni. 186, 16. 192, 3. 193, 6.

مَجَاهِدُ الدِّينِ بَهْرُوزُ 197, 6. —
gubernator Bagdadi. 166, 15. Ibn
Chall. ur. ٨٥٦. Fasc. XII. p. ٣٥. lin.
13 sqq.

جَهْرٌ III. alta voce legit, locu-
tus fuit; aperte, palam egit. act.
تَجَاهَرَةٌ 220, 15. c. ب. r. patefactio, pro-
mulgatio. — جِهَارًا palam, publice.
186, 3.

جَهَزٌ a. irruit in aliquem c. الى
p. 129, 1. II. expedit, misit exer-
citurum contra aliquem c. على p. 125,

9. — جِهَازٌ instrumenta, apparatus.
142, 3.

جَهَشَ IV. paravit se (ad fletum)
c. ب. r. act. أَجْهَشَ 208, 3.

جِهَلٌ a. ignoravit, insipiens
fuit. — جِهْلٌ ignorantia, insipien-
tia. — جَاهِلٌ fem. ة, pl. جِهَالٌ
et جِهَلَةٌ nescius, ignarus, insipiens.

أَجْهَالٌ apud Drusus vocantur profani,
qui eorum mysteriis initiati non sunt.
225 sqq. cf. Niebuhr Reise II. p. 429.

— Pro جِهْلَةً 73, 15. scribendum
est جَاهِلَةٌ. — جَاهِلِيَّةٌ ignorantiae
status i. e. paganismus Arabum ante

جهينة

Muhammedem. — **الفعل المَجْهُولُ**

gramm. passivum verbi. 194, 16.

جَهِيْنَةٌ tribus Arabum. 86, 11.

87, 11. Lobâb p. ٧٣. Ibn Cot. p. ٥١, 8 inf.

جَهَنَّمُ Gehenna, infernus.

جَو aer.

الجَوَالِيْقِيُّ (non **الجَوَالِيْقِيُّ** *vid.*

Lobâb. p. ٩٩.) nomen auctoris libri

اِخْتِرَانُ الْاَفَاقِ 75, 2. Num forte

أَبُو مَنْصُورٍ مَوْهُوبُ الْجَوَالِيْقِيُّ apud

Ibn Chall. nr. 761. de Sacy Chrest. II. p. 535 sq.?

جَابَ u. fudit, diffidit. IV. *act.*

أَجَابَةٌ responsum dedit alicui de ali-

qua re c. a. p. et **عَنِ** *vel* **أَلَى** r. annuit, concessit alicui aliquid c. a. p.

et **أَلَى** *vel* **بِ** r. X. **أَسْتَجَابَ** et

أَسْتَجَوَّبَ responsum dedit, exaudivit.

— **جَوَابٌ** responsum. *Gramm.* apodosis. 195, 10.

جَوَابُ الْقَسَمِ propositio iuramento confirmata. 197, 2. —

أَجَابَةٌ *act.* IV. exaudivit. 159, 15.

جَادَ u. *act.* **جَوْدَةٌ** (praestantia 71, 3.) praestans, bonus fuit; *act.*

جَادَ liberalis fuit. **بَدَمَعَ**

179, 1. liberalis fuit lacrymis i. e.

largiter effudit lacrymas. — **جَيْدٌ**

fem. ٥, *pl.* **جِيَادٌ** praestans, bonus. —

جاز

أَجَوَادٌ *comm.*, *pl.* **جَوْدٌ**

liberalis, beneficus. *pl.* **جِيَادٌ** bene et velociter currens equus. 46, 9.

158, 8. *pl.* **الْأَجَاوِيدُ** *titul. honorificus*: praestantissimi. 228, ult.

جَارَ u. declinavit a via; iniustus

fuit. *Part.* **جَائِرٌ** 1, 5. *inf.* III. *act.*

جَوَّارٌ vicinus fuit. IV. liberavit aliquem aliqua re c. a. p. et **رَ** 21,

9. — **جَارٌ** *fem.* ٥, *pl.* **جَيْرَانٌ** vicini-

us. — **جَوْرٌ** iniustitia, oppressio.

— **الْجَوَارِ** 195, 12. *vid. s.* **جَرَى**. —

الْجَارُ urbs Arabiae, portus Medinae.

76, 14. 83, 16. Merâs. p. ٣٣٢.

Mushtar. p. ٩٢. Abulf. p. ٨٢. Wellsted II. p. 178. Ritter Arab. I. p.

181. — **الْمَلِكُ الصَّالِحُ مُجِيرُ الدِّينِ** —

168, 13. filius Nureddini. cf.

Ibn Chall. fasc. III. p. ٥٢. lin. 5. *inf.*

VIII. p. ١٢. lin. 8. *inf.* v. Hammer

Gemäldessaal V. p. 241 sqq.

جَازَ u. pertransivit, pervasit locum c. a.; licitum, indifferens ac convenientis fuit c. **لِ** *vel* **أَنَّ** c. **عَلَى** p.

concessum est alicui. 139, 11. *fieri*

potest, ut c. **أَنَّ**. III. transgressus fuit unam rem relinquens et ad alteram tendens c. a. r. et **أَلَى**. IV. licitum habuit, approbavit, permisit c. a. p. 38, 13. beneficium contulit, viaticum dedit c. a. p. et **بِ** r. 41, 1.

VI. transivit, transgressus est. 55, 3; 144, 13. X. approbavit, licitum habuit.

جوسق

91, 11. — ⁹جوز coll. nux. — ⁹مَجَاز via, transitus, res licita et conveniens. ⁹مَجَازٌ فِي مَجَازٍ faciliter, convenienter. 163, 16. impropria locutio, metaphorica. — ⁹مَجَازٌ complementum dicti (die Vervollständigung des Ausdrucks). 168, 2.

⁹جَوَسِقٌ pl. جَوَاسِقُ 159, 8. (pers. كوشاك) arx, palatium.

⁹جَاعٌ u. act. جَوِعٌ, nom. vicis unius ⁹جَوَعَةٌ esurivit, fame et inedia laboravit. — ⁹جَوِعٌ fames, inedia. — ⁹جَائِعٌ fem. ة famelicus, esuriens.

⁹جَافٌ II. excavavit, cavum reddidit. ⁹تَجْوِيفُ الْعَيْنِ cavitas literae 'Ain i. e. ductus finalis semicircularis (ع), inferiorem eius partem efficiens. 40, 17. Part. pass. excavatus. 61, 11. — ⁹جَوْفٌ venter, interior cavitas rei. pl. أَجْوَافٌ viscera, partes interiores. 104, 14. ⁹جَوْفُ اللَّيْلِ ultima vel tertia pars noctis. 124, 13. ⁹أَجْوَافُ الشَّجَرِ cavitates arborum (Höhlungen der Bäume = kohle Bäume). 74, 17. — ⁹الْجَوْفُ locus Arabiae prope Sabam, tribui Murád pertinuens. 169, 9. Merás. p. ٢٧٣, 12. Mushtar. p. ١١٣. I. ult. ⁹الجوكه (120, 5. minus bene deditur ⁹الجوكه, nam ⁹الجوكه positum videtur pro ⁹الجوكى pl. ⁹الجوكية (sic scri-

جيفة

⁹الجوكية (⁹الجوكية) 103, 3. 105, 16. 108, 13. 109, 2. magorum Indorum genus (Jongleur?). vid. Lee ad Ihu Batuta p. 157, not. †. — ⁹جوكى

fem. ة adiect. praecedentis 120, 11.

⁹جَاهٌ (pers. كاه) locus dignitatis, dignitas. 118, 17. 196, ult.

⁹جَوْقَرٌ coll., n. unit. ة, pl.

⁹جَوَاعِرٌ gemmae, uniones. dual. 35,

13. — ⁹جَوْقَرُ الْقَائِدِ 153, ult. dux

Chalifae Muizzi. Ihu Chall. nr. 144. Weil Chalifen III, 9 sq. v. Hammer Gemäldesaal III, 211 sqq.

⁹مَجِيٌّ, ⁹مَجِيْبِيٌّ i. act. جَاءَ

venit, adventit c. a. et الى p.; c. ب venit cum eo i. e. adduxit, attulit eum.

⁹جَاءَتِ الْفَاكِهَةُ fructus pervenit ad maturitatem. 227, 12. IV. adduxit. Pass. 37, 13.

⁹جَيَّانٌ 23, 17. 100, 6. 12. Araxes fluvius. Abulf. p. ٥٠. cf. Vers. p. 63. not. 1.

⁹جَاشَ i. commotus fuit; vehementius commotum fuit atque assilivit (cor). X. exercitum expetivit, exercitum collegit. Part. 205, 6. —

⁹جَاشَ cor, animus. — ⁹جَيْشٌ pl.

⁹أَبُو الْجَيْشِ exercitus. — ⁹جَيْشٌ

⁹جَيْشِيٌّ (⁹خَمَارِيَّةٌ non ⁹خَمَارِيَّةٌ) 156, ult. filius

Ahmedi ben Tulun, mort. a. 282 H. (895 Chr.). Ihu Chall. nr. 220.

⁹أَجْيَافٌ, ⁹جَيْفٌ, ⁹جَيْفَةٌ ca-
daver. 30, 1.

ح

حَب

حَبَّ *i.* amavit c. a. p. cupivit, voluit c. من p. *et* أَنْ *Part. pass.* 44, 6. IV. amavit; voluit 32, 12; elegit, praetulit c. a. 113, 12. —
 حَبَّ *coll.* bacca, granum. — حَبَّ *act.* amor. — حَبَّةٌ *amor.* 38, 3. *للحبة* esse possit amoris donum, sed melius scribitur *للحبة* i. e. granum, (*pers.* دَانَهُ *demin. vocis* دَانَكَ granum), moneta parva. — حَبِيبٌ *fem.* ة amatus, amicus. *Comp.* أَحَبُّ — مُحِبٌّ *amans.* 13, 6. amicus. 214, 11. — مُحِبَّةٌ *amor.* — حَبِيدًا (*comp. ex* حَبٌّ *carus fuit et* ذَا) *adv.* euge! quam pulcher est. حَبَابَةٌ *pl.* حَبَابٍ atramentarium. 18, 6. مَدِينَةُ حَبْرُونِ Hebron, alias مَدِينَةُ الْحَلِيلِ. 66, 3. Merâs. p. ٢٨٤. Quatrem. I, 2. p. 239 sqq. حَبَسَ *i. act.* حَبَسٌ retinuit, continuit c. a. p. *et* عن r. حَبَسَ الْمَاءَ عَنِ الْفَسْقِيَةِ aquam e piscina removit (*das Wasser vom Teiche ablassen*). 148, 7. conclusit, in carcerem coniecit c. a. p. حَبَشَةٌ Aethiopes. 59, 5. 190, ult. — حَبَشِيُّ Aethiopicus. 18, 14.

حَبَب

حَبَبَكَ *i. act.* حَبَبْتُ ligavit, firmavit. — حَبَابٌ 148, 15. trabes ad aedes aedificandas constructae, *Baugerüst.* حَبَلٌ *pl.* أَحْبَالٌ funis, chorda, vinculum. — حَبَائِلٌ *pl.* حَبَائِلَةٌ laqueus. حَتَّى *praep.* usque ad; *adverb.* adeo, etiam. *conj.* ita ut, *seq. imperf. ut, seq. subjunct.* donec, quoad (11, 18.) De constructione vid. Gramm. §. 398, 3. حَتْفٌ mors. حَاتِمُ بْنُ قَرْظَةَ praefectus Aegypti. 154, 11. حَاجٌ contendit (aliquo) c. a. *et* إِلَى 1. 65, 2. *pecul.* iter sacrum fecit Mekkam. *act.* حَاجٌ peregrinatio Mekkana. 9, 1. 23, 8. *part.* حَاجٌ *pl.* حَاجَجٌ peregrinator. *coll.* 80, 2. — حَاجَةٌ peregrinatio Mekkana una. ذُو الْحَاجَّةِ mensis anni Arabici ultimus, quo iter sacrum Mekkam faciunt. — حَاجَةٌ *pl.* حَاجَجٌ argumentum, testimonium, probatio causae. — أَبُو الْحَاجَّاجِ يُوْسُفُ بْنُ عَبْدِ الْجَبَّارِ شَيْبَلٌ iurisperitus. 157, 16. 159, 2. حَجَبٌ texit, obtexit. *Part. pass.* 27, 6. VIII. tectus fuit et seclusus ab hominum conspectu. c. 18, 3.

حَدَج

guarus. 159, 10. — الْحَدَثُ urbs

Syriae. 91, 17. 99, 9. (ubi falso حَدَثُ

exstat). Merás. p. ٢٦١. Abulf. p. ٢٦٣.

s. مَرَعَش. Reisk. ad Abulf. Annal.

II. p. 772. not. 362. — الْحَدِيثَةُ

77, 7. urbs Mesopotamiae ad Euphra-

tem sita. Merás. p. ٢٦٢, 12. Musch-

tar. p. ١٢٣, 11. Abulf. p. ٢٨٤. nr. ٢٧.

حَدَج i. onere chitellive impo-

sitis constrinxit (iumentum). 175, 10.

حَدَرَ V. descendit, delapsus

fuit, se demisit. Inf. 55, 8. VII. de-

missus fuit, descendit. 123, 5. 156, 7. —

الْأَمِيرُ حَيْدَرُ بْنُ الْأَمِيرِ مُوسَى

الشَّهَادِيُّ 210, 2. 221, 8. 222, 11.

حَدَقَ i. circumdedit (aliquem)

c. ب. p. IV. circumdedit c. ب. p.

Part. 117, 15. — حَدِيقَةٌ pl.

حَدَائِقُ (correctius quam حَدَائِقُ)

148, 14.) hortus arboribus consitus.

حَدَّةٌ vid. s. rad. وَحَد.

حَدَرَ a. cavet, evitavit rem c.

a. et من r. vel c. II. cavere

iussit c. dupl. a. 191, 1. — حَدَّرَ

act. cautio. 1, 9. — حَدَّرَ id. 10, 10.

حَدَّا III. e regione fuit. 79, 16.

Part. 85, 4. 164, ult. Inf. حَدَّاءُ

sequ. gen. e regione, ex adverso.

بِحَدَّاءِ id. 79, 16.

حَرْت

حَرْتٌ; حَرْتٌ; حَرْتٌ; حَرْتٌ

caluit, ferbuit. act.

calor. part. حَارٌ fem. e ca-

lidus. — حَرٌ pl. حَرَارٌ liber, non

servus, ingenuus, nobilis. — حَرَّةٌ

terra seu regio petrosa. 82, 11. cf.

Abulf. Vers. p. 104. — حَرِيرٌ sericum

(Seide). — حَرَارَةٌ calditas.

حَرَبٌ III. act. حَرَابٌ

pugnavit, bellum gessit, adversatus

fuit c. a. p. — حَرَبٌ pl. حَرُوبٌ

bellum. حَرَبُ بَنُو تَرِبِيسَ

86, 18 sq. — حَرَابٌ pl. حَرَابٌ

coenaculum, conclave regis. حَرَابٌ

حَرَابٌ coenaculum Davidis in monte

Zion. Robins. Pal. I. p. 400 sqq.)

locus in templo Muhammedanorum

(Nische) Kiblam (directionem Mekkam

versus) indicans. 96, 13. 150, 9. Ro-

bins. I. I. p. 401. not. 1.

حَرْتٌ i. u. aravit servitque. —

الْحَارِثُ nom. medici. 12, 13. —

الْحَارِثُ 47, 15 sqq. —

الْحَارِثُ بْنُ أَسَدٍ 3, 16. est

mort. a. 243 H. (857 Chr.) Lobab.

p. ٢٣٧. Ibu Chall. nr. 151. —

الْحَارِثُ بْنُ مَسْكِينٍ 155, 8. 13 sqq.

mort. 250 H. (864 Chr.) Ibu Chall.

nr. 150. —

الْحَارِثُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيِّ

maritus Halfmae, nutricia Muhamme-

حرس
dis. 174, 14 sqq. (De cognomine
(ذأب أبو ذؤيب vid. s. r.)

حرس act. حراسَة custodivit,
custodiam egit. Pass. 202, 15. —
حارس pl. حراس 118, 10. custos. —
حرس urbs Indiae. 70, 7.

حرس II. irritavit inter se (ho-
mines vel canes) c. بين 50, 10. in-
stigavit aliquem ad aliquid c. a. p. et
على r. 188, 12.

حرص i. avide cupivit, aviditate
et studio impulsus fuit c. على r. vel
حرس aviditas, cupiditas. — أن.
c. على r. — حريص avidus.

حرص II. instigavit c. a. p. et
على r.

حرف extremitas, margo. 211, 9.
حرف littera Alphabeti. آخر
pl. حروف littera Alphabeti. آخر
ultima littera Alphabeti i. e.
جأ. 103, 7. حروف الزيادة 41, 4.
litterae serviles, oppositae radicali-
bus. cf. de Sacy Gramm. I. p. 30.
§. 60.

حرق i. combussit, igne ussit
(aliquem) c. a. p. Pass. 104, 6. IV.
combussit, incendit. Pass. 190, 9.
VIII. combustus est, conflagravit. 29, 1.
— حريق incendium, flamma. 5, 4.

حرم

حرك II. movit, commovit c. a.;
vocali notavit (consonantem). act.
تحريك 152, 9. V. motus fuit, se
commovit. 193, 13.

حرم i. prohibuit (aliquem ab
aliqua re) c. d. a. حرم u. vetitum
fuit (alicui) c. a. p. II. vetuit, illi-
citurum fecit ac dixit c. a. Pass.

حرم عليه النار ignis Geeunae
prohibitus est ne eum laedat. 20, 17.
Venerabilem et velut sacrum reddi-
dit. VIII. dignitate et praesidio ve-
nerabilis fuit. Part. 110, 17. *) X.
vetitum sibi censuit, tanquam illi-
citurum a se prohibuit. 228, 4. — حرم

pl. أحرام vetitum, illicitum, sacrum;
أحرام sacrum septum Mekkae, ditio
templi Mekkani Merâs. p. ٢٩٩. Musch-
tar. p. ١٢٩. d'Ohsson. II. p. 172. gy-
naeceum. 165, 3. — حرام quod

lege prohibitum est, nefas. pl. حرم
verendus, sacer et tutelar. الأشهر

الشهر الحرم 47, 14. (sing. الحرم
48, 1.) menses sacri, in quibus ve-
titum erat pugnare, nempe Muharram,
Ragab, Dsu'lka'da et Dsu'lhigga.

Cazwin. I. p. ٩٧. I. 8 inf. — حرمة
prohibitum seu sacrum, quod violare
nefas est 17, 12.; clientela; reveren-
tia. — حريم prohibitus; sacrum,
quod tangere nefas, inde mulieres,

*) Sic Freyt. At secundum Samachschar. Lex. p. ٢٣٩. I. 4. active usur-
patur: „reverentiam habuit alicui” quapropter I. I. Partic. scribendum erit
محترم.

حَرَان

gynaecium. 48, 9. — ^{حَرَمٌ} fem. 8 illicitus. *pl.* ^{مَحَارِمٌ} res a Deo vetitae; personae quibuscum non licet coniugium inire. 225, ult. — ^{مَحْرَمٌ} vetitus; ^{المَحْرَمِ} primus anni Arabici mensis. Cazvini. I. p. 9v sq. — ^{بَنُو حَرَامٍ} 203, 9. tribus Arabum Basrae degentium. *vid.* Ibn Chall. vit. Haririi (nr. 546) sub fin. (ed. Wüstenfeld fasc. VI. p. 38. lin. 7.)

^{حَرَّانٌ} urbs Mesopotamiae. 170, 6. 11. Merâs. p. 394, 11. Muschtar. p. 134. Abulf. p. 274. Schult. Ind.

geogr. s. Charrae. — ^{حَرُونٌ} subito cursum inhibens equus. 3, 4.

^{حَرَى} conveniens, consentaneus.

^{أَنْ} ^{بِأَحْرَى} *sequ. subjunct.* conveniens fuit ut; —, fieri potest ut — 197, 10.

^{حَزْبٌ} turba, agmen hominum; socii viri cum eo consentientes, *Partei.* 221, 4. 12.; 86, ult. ^{حَزْبًا} scripsi

cum Ibn Hank.; apud Istachrium ductus litterarum oblitterati sunt. Vox ibi accipienda est ampliori significatione: *pars*; *verte*: „et facti sunt pars eorum.”

^{حَزْرٌ} *i. et u.* mensuravit, coniecit quantum esset (*anschlagen, schätzen*). 86, 11.

^{حَزْمٌ} VIII. se cinxit (aliqua re) c. ب r. 220, 18. — ^{حَزَامٌ} cingulum iumentum. 25, 16. — ^{حَزْمَةٌ} fascis (lignorum). 28, 17.

حَسَنٌ

^{حَزِينٌ} *a.* tristis fuit c. ^{عَلَى} *vel* ^{أَحْزَانٌ} *pl.* tristitia. ^ل r. — ^{حَزْنٌ} *pl.* ^{أَحْزَانٌ} tristitia. ^{حَسَبٌ} *act.* ^{حَسَابٌ} numeravit, computavit. ^{حَسِبَ} *a. i.* putavit, opinatus est c. a. r. et ^{أَنْ} *verb.* ^{وَمَا} ^{أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُومَ قَائِمًا} neque credo fore ut erectus stes. 149, 4. *At vid. praef.* III. computum inivit cum alio et rationem exegit (*Jemandem Rechnung ablegen*) c. a. p. 113, 16. — ^{حَسَبٌ} computatio (^{عَلَى حَسَبٍ} *sequ.*

gen. pro ratione); res sufficiens; qui sufficit, patronus, praesidium.

^{حَسَدٌ} *i. u.* invidit (alicui aliquid) c. a. p. *et* ^{عَلَى} *r. vel* c. d. a.

— ^{حَسَدٌ} invidia. — ^{حَسُودٌ} *comm.* (Gramm. §. 308, i. itaque 7, 13. pro ^{حَسُودَةٌ} codicis scribe. ^{حَسُودٌ}) *pl.* ^{حَسِدٌ} invidus.

^{حَسْرٌ} VII. nudatus relectusve fuit. ^{أَحْسَرَ الْمَاءُ} 55, 7. recessit aqua. — ^{حَاسِرَةٌ} 155, 7. non oblecta velo (femina). — ^{حَسْرَةٌ} suspirium. 204, 6.

^{حَسَامٌ} gladius acutus, acies gladii. — ^{حَسَامُ الْتَيْنِ لَاحِينَ} 166, 7. mort. 672 H. (1273 Chr.). Quatrem. Sult. Maml. I, 2. pg. 119.

^{حَسَنٌ} bonus, pulcher fuit. II. pulchrum reddidit, pulchrum praedicavit. *act.* 44, 15. IV. bonum fecit,

حسن

probe egit, benefecit c. ا ب vel الى p. bene calluit c. a. r. 5, 7. cf. Fleischer Ali Spr. 5. et not. p. 92 sq. X. bonam pulchramque censuit rem, approbavit. 30, 18. 118, 16. *Inf. adverb.* اسْتَحْسَنَّا 212, 13. ut bonum videtur, pro lubitu (nach Gutdünken). — *pl.* حَسَنٌ pulchritudo. — *fem.* حَسْنٌ pulcher, elegans. *Comp.* أَحْسَنٌ — حَسَنَةٌ *pl. san.* bonum opus, benefactum. — *pl.* حَسَانٌ pulcher. — حَسَنَاءُ (caret *masc.*) pulchra. 5, 15. — حَسْبِي bona actio, benefactum et virtutes. *Dual.* الْحَسْبَيْنِ 133, 10. victoria et martyrium. — الْحَسَنُ henemerita, virtutes. — *nom. riri.* 6, 19. 9, 1. 18. 12, 18. Secundum glossam marginalem Cod. Dresd. est Abu Sa'id el-Basri, mort. 110 H. (728 Chr.). Navav. p. ٣٩. Ibn Cot. p. ٣٥. Ibn Chall. nr. 155. Interpres Korāni. 187, 3. 8. 193, 10. 194, 5. 196, 6. 198, penult. — أَبُو الْحَسَنِ vid. s. عَلِيٌّ — الْحَسَنِيُّ *Hasanitae*, Arabum caespitium stirps. 86, 11. 17. 87, 12. — الْحَسِينُ 97, 1. mort. 61 H. (680 Chr.) Navav. p. ٣١. Ibn Cot. p. ١٩. Herbelot. II. p. 762 sqq. — حَسِينٌ 145, 16. [?] بِنِ عَمِيْدٍ De recta scriptura huius nominis va-

حصر

الْحَسِينِيُّ — riant Codd. cf. not. 140. — *cognomine* الرَّسِيِّ (Lobáb. p. ١١٧.), 'Abū'lkásim 'Ahmad. mort. 345 H. (955 Chr.). Ibn Chall. nr. 52. *act.* حَسَوُ bibit, sensim bibit, sorpsit. IV. sorbendum dedit. 177, 9. scribendum est وَأَحْصَيْتُ „et numeravi.” V. sorpsit. 20, 14. VIII. *act.* أَحْتَسِئًا 203, 7. id. 106, 7. *pl.* حَشَائِشٌ herba, pabulum siccum, foenum. — حَشَائِشَةُ reliquiae vitae, extremus eius spiritus. 208, 7. *i. u.* حَشَدٌ convenerunt. 180, 12. 184, 12. *i. u.* حَشَرَ congregavit. *Pass.* 193, 2.; *inde* resuscitavit a mortuis. *Pass.* 194, 7. — *act.* حَشَرَ congregatio, mors. 193, 3. — *locus* حَشْرٌ congregationis. 209, 2. *personae* اِحْشَاءٌ *pec. servi* (Gefolge, Dienerschaft). 165, 1. *pl.* أَحْشَاءٌ viscera, praecordia. — حَشْوٌ farctum, pulvinar. 207, 5. VI. *remotus* fuit, abstinit (ab aliqua re) c. a. r. 219, 5. — *pl.* حَوَائِشِي domestici, asseclae. 36, 15. 40, 15. *in angustiam* redegit; circumdedit et obsedit urbem c. a. 170, 11; totam cepit rem; retinuit. *Part.*

حصل

pass. 130, 8. **غَيْرَ تَحْصِيرٍ** non circumscriptus, nicht beschränkt auf etw. c. **قِي**. 215, 10. III. act. **حِصَارٌ** ob- sidione cinxit. Part. 142, 14. — **حِصَارٌ** munimentum, castellum. — **حِصَارَاتٌ** nomen quod Indi tribuunt rebus suis in vehiculo positis. 70, 13.

حَصَلَ provenit, exstitit, contigit. 40, 13. Secundum versionem Quatrem. (Mém. II. p. 13. l. 21. 22.: „On prétend que dans ce canton les crocodiles ne sont point malfaisans”) p. 55, 16. ante **يَحْصِلُ** excidit **لَا**. II. acquisivit. 111, 13. (At melius scribitur **يَحْصِلُ**). — **حَوْصَلَةٌ** ingluvies avis vel eius stomachus. 35, 13.

حَصَانَةٌ act. **حَصَانَةٌ** firmus, munitus fuit. V. semet munit, munimento se conclusit (*sich verschanzen*). 141, 11. — **حِصُونٌ** pl. **حِصُونٌ** locus munitus, arx. **حِصُونٌ مَنَصُورٌ**

99, 8. urbs Syriae. Merás. p. 39. Muschtar. p. 137, 2. Abulf. p. 398.

— **حِصِينٌ** fem. **حِصِينٌ**, firmus.

Comp. **أَحْصَنُ** 95, 10.

مَا لَا يَحْصِي IV. numeravit. **حِصِي** innumerabilis. 57, 1. 132, 11. cf. 111, 2. — **حِصَاةٌ** coll. 89, 15. glareae. **حِصَاةُ** **الْمَثَانَةِ** calculus vesicae urinariae. 76, 6.

حَسَّ incitavit, instigavit c. a. p. et **عَلَى** r.

حطب

حَضَرَ u. et **حَضَرَ** a. adfuit, praesens fuit alicui c. a. vel **ل** p. **حَضَرَتُهُ** **الْوَفَاةُ** mors ei est propinqua. 178, 13. pervenit, accessit ad alqm. c. **أَلَى** p. IV. adduxit, praesentem stitit. **أَحْضَرَ** **الْيَيْهَ طَعَامًا** cibum ei apposuit (*Speise vorsetzen*). 219, 8. 224, 7. — **حَضَرَ** praesentia.

لَا فِي سَفَرٍ وَلَا فِي حَضَرٍ nec foris nec domi. 52, 4. cf. Hamaker expugn.

Aegypt. p. 35. — **حَاضِرٌ** praesens.

— **حَضْرَتُهُ** praesentia. **حَضْرَةٌ** eo

praesente. 102, 14. 154, 16. maiestas regia, rex; urbs in qua est regis sedes, urbs capitalis. 102, 10. 121, 14.

122, 18. excellentia, nobilitas. **حَضْرَةٌ**

عَزِيزْنَا titulus honorificus: *unser hoch-*

edler Theurer. 214, 15. **حَضْرَمُوتٌ**

urbs et regio Arabiae. 76, 13. 78, 11.

89, 19. Merás. p. 38. Abulf. p. 87.

Arab. ed. Rommel. p. 35. Edrisi. I. p. 53. 149. Wellsted II. p. 336. c.

not. 229. — **الْحَضْرَمِيُّ** (*gentil.*) nom.

viri. 155, 9.

حَضَنَ in ulnas cepit et amplexus fuit. 174, 17. 177, 4.

حَطَّ e superiori loco in inferiore deposuit. 9, 12. VII. demiasus, delapsus fuit, descendit. 61, 12.

أَحْطَّ **أَمْرَهُمْ** res eorum imminutae

sunt. 215, 16.

حَطَّبَ i. Hgnatus est, ligna

collegit. VIII. id. — **حَطَّبٌ** pl.

حقر

حَقَّرَ i. contempsit. VIII. contemnendum censuit. *Part. pass.* حَقَّرَ 48, 3. (sic est scribendum, non active). — حَقِيرٌ vilis, ignobilis.

حَقْفٌ pl. أَحْقَافٌ arena, magna arenae copia. الْأَحْقَافُ tractus arenosi regionis 'Alschihr. 89, ult. Merâs. p. ٣١. Abulf. p. ٩٣ s. ظنار. Vers. p. 125. not. 1. Rommel Arab. p. 31.

حَقْوٌ corporis pars, quae est inter extremam costam et os costae (كشج), cingulum quo hanc corporis partem circumdant. 76, 2.

حَكَكَ scabit; fricuit. *Pass.* 89, 13. 104, 15. — حَكَكٌ politor gemmarum (*Schleifer*). 104, 14.

حَكَمٌ iudicium protulit contra aliquo c. على p. et ب r. pro aliquo c. ل p. diiudicavit inter homines c. بين. *Part.* 129, 14. 201, 4. *Comp.* أَحَكَمٌ. III. ad iudicem vocavit. *act.*

المُحَاكَمَةُ بِالسَّيْفِ die Entscheidung durch's Schwert. 135, 1. VI. simul iverunt ad iudicem. 23, 4. 30, 5. —

حَكْمٌ pl. أَحْكَامٌ iudicium, arbitrium, imperium; sapientia, scientia;

ratio. (p. 61, 11. *pro بِالْحَكْمِ scribendum est بِالْحَكْمِ*, „artificiis.”) —

حَاكِمٌ pl. حَاكِمَاتٌ iudex, princeps, dominus (*der Regent* 210 sqq.).

الْأَكْمُ الْعَامُ der Oberregent. 210, 15.

— حَكْمَةٌ pl. حَكَمٌ scientia, in-

حل

telligentia 9, 14.; artificium. 64, 13.

61, 11. — حَكِيمٌ pl. حَكَمَاءٌ sapiens, doctus. — حُكُومَةٌ iudicium,

potestas. دَارُ الْحُكُومَةِ palatium regium. 42, 1. — مُحْكَمٌ firmus, per

se conspicuus. مُحْكَمُ الصَّنَاعَةِ artificiose confectus. 58, 9. سُورَةٌ

مُحْكَمَةٌ Korâni caput seriori effato non abrogatum. cf. 198, ult. Fleisch. Catal. Lips. p. 396. Weil Muh. p.

383 sq. كِتَابُ الْمُحْكَمِ 152, 9. liber pleno titulo: وَالْمُحْكِمُ وَالْمُحَيِّطُ

الْمُحْكِمُ فِي الْأَعْظَمِ „liber firmus

et oceanus maximus de lexicologia auctore 'Abu'lhasan 'Ali ben 'Ismâ'îl.

cogn. سَوْدٌ أَيْ سَيِّدَةٌ. —

الْحَكْمُ بْنُ عَمْرٍو بْنِ وَهْبٍ 180, 11.

الْحَكْمُ بْنُ أَبِي 181, 5. 184, 12. —

الْعَايِ 183, 3. Ibn Cot. ١٧١, 12.

حَكَى i. *act.* حَكَيَةٌ 1) dixit,

narravit c. a. r. vel c. أَنْ. *Pass.*

حَكَيٌّ narratur, fertur. 2) similis

fuit alicui c. a. p. 88, 10.

حَلٌّ i. u. 1) descendit, substituit, quievit in loco c. ب vel فِي l. inopiniate incurrit, supervenit. 32, 1.

2) i. licuit, fas fuit. II. *act.* تَحْلِيلٌ

solvit, aholavit, licitam fecit, declaravit rem. 226, ult. IV. licitum fecit, concessit c. a. r. et فِي p. 131, 13. VII. solutus est (nodus). 53, 16. X.

حلب

licitum censuit, licitum esse voluit; profanavit, sacrum violavit.

48, 1. — حلبٌ licita res, profana

opp. حرمٌ. 81, 11. — حلبٌ res

licita. 131, 13. 156, 12. — محلٌّ locus

ubi quis diversatur, statio. محلٌّ

الولاية sedes regiminis (Sitz der

Regierung). 61, 3.

حلبٌ Aleppo urbs notissima.

98, 3. 167, 3. 168, 13. 170, 5. 8. —

حلبى ad illam urbem pertinens, eius

incola. Pl. 168, ult.

حلفٌ i. iuravit, obtestatus est.

وَأَلَّذِي يَحْلِفُ بِهِ 130, 7. „per eum,

per quem iuratur” i. e. per Deum! —

حلفٌ foedus inter gentem pactum.

حلفٌ foederati. 180, 11. 181,

13. 184, 12. cf. Ihu Cot. p. ff, l. 8 sqq.

حلقٌ II. annulum indidit alicui

c. على p. (69, 11. pro يحلقٌ melius

scribitur يحلقٌ). — حلقٌ guttur,

fauces. — حلقَةٌ annulus.

حلمٌ mitis, mansuetus fuit.

184, 8. — حلمٌ mansuetudo. —

حلمٌ pubertas. 137, 15. — حليمةٌ

nutrix Muhammedis. 173, 10. 14. 174,

12. 176, 11. Navav. p. ٨٣٥. Ihu

Chall. sub nr. ٢٨٢ init.

حلى u. act. حلوٌ et حلى

حمد

a. act. حلاوةٌ dulcis, gratus, iucun-

duus fuit. — حلوٌ fem. ة dulcis.

(Typothetae errore 164, 1. pro حلوًا

exstat حلوى — حلوٌ res dulcis,

cibus melle vel saccharo confectus. —

حلوَةٌ (non حلوَةٌ) urbs Aegypti.

141, 13. Meras. p. ٣١٥. Muschtar. p. ١٤٣.

حلى II. monilibus mundove or-

navit c. a. p. 69, 13. — حلىٌ pl.

حلىا (226, 2. MS. habet حلى)

mundus, monilia.

سوق الحمام palumbes. سوق

127, 12. mercatus columbarum (der

Taubenmarkt). — حميمٌ aqua

calida et fervida. 193, 9. — حممٌ

masc., pl. حماماتٌ balneum. —

حميمَةٌ pl. حماماتٌ aqua fervida,

thermae. 157, 6.

حمدٌ a. laudavit, gratias egit.

IV. laude dignum invenit aliquem

c. a. p. 11, 5. — حمدٌ laus.

لَاؤُ حَمْدٍ لِلَّهِ laus sit deo. 21, 17. 145,

4. حَمْدُ اللَّهِ cum laude Dei. 22, 17.

131, 9. — حَمْدٌ nom. propr. viro-

rum. 19, 9. — حَمْدُ بْنُ سَلِيمٍ

54, 6. (non سَلِيمٍ) الأَسْوَانِيُّ

'Abdallah ben 'Ahmad ben Solaim,

حمد

auctor libri: **أخبار النبوة**, „historia

Nubiae”. vid. Quatrem. Mém. II. p.

2 sq. 6. 62. **أحمد بن طولون**

auctor dynastiae Tuluidarum in Aegypto, mort. 270 H. (884 Chr.). 58, 9. 153, 2. 16. 156, 16. Ibn Chall. nr. 70. Herbelot. IV. p. 499. v. Hammer Gemäldeaal. IV. p. 247—268.

— **محمد** nom. propr. virorum. 19.

8. — Prophetae celeberrimus Arabum.

محمد بن إبراهيم الخزازي

57, 10. Vertit hunc locum de Sacy

Abdallat. p. 328. — **محمد بن أبي ريس**

(non الأندلسي) (الأندلسي) 7, 5.

mort. 634 H. (1237/8 Chr.). Memoratur ab Ibn Chall. nr. 207. Fasc. III.

p. 83. lin. 4. 12. — **محمد بن أسعد**

157, 5. Vid. Haji Khalfah.

Vol. VI. nr. 1393. — **محمد بن**

12, 11. medicus celeberrimus

Ar-Râsi. mort. 311 H. (923 Chr.)

Ibn Chall. nr. 717. Herbelot. III. p.

765 sq. — **محمد بن سعيد الهاشمي**

145, 10. — **محمد بن سودة** 5, 11.

— **محمد بن سيرين** 4, 14. mort.

110 H. (728 Chr.). Ibn Cot. p. 374.

Navav. p. 171. Ibn Chall. nr. 576. —

محمد 176, 16. — **محمد بن صالح**

محمد 176, 15. — **محمد بن عبد الله**

110 H. (728 Chr.). Ibn Cot. p. 374.

Navav. p. 171. Ibn Chall. nr. 576. —

محمد 176, 16. — **محمد بن صالح**

محمد 176, 15. — **محمد بن عبد الله**

110 H. (728 Chr.). Ibn Cot. p. 374.

Navav. p. 171. Ibn Chall. nr. 576. —

حمر

9. **أبْنِ عَلِيٍّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ**

Navav. p. 113 sq. cf. Schahrast. p. 111.

Merâs. p. 483, l. 15. et not. 6. —

محمد بن عمر بن أحمد الأسلمي

historicus celeberrimus. mort. 207 vel 9 H. (822—24 Chr.) 173, 7. et postea saepius; fortasse etiam 182, 16. 183, 17. Ibn Chall. nr. 657. Hamaker

Waked. Praef. p. VII sq. — **محمد**

89, 11. Weil.

محمد بن

Chal. II. p. 510. — **محمد بن**

محمد 90, 14. — **محمد**

أبْنِ قَلَادُونَ 165, 8. Sultanus dy-

nastiae Mamlukorum. Quatrem. Sult.

Maml. II, 2. p. 1—20. 126—fin. —

189, 15. 191, 2.

— **محمد** 199, 8. Ibn Cot. p. 333 sq. —

الملك **أبْنِ الْمَلِكِ الْعَادِلِ**

cognomine **الملك**

fratris Saladini, mort.

635 H. (947 Chr.). 160, 18. Ibn Chall.

nr. 705. — **محمد بن** (***سيكتكين**)

primus Sultanus dynastiae Gaznavi-

darum, mort. 421 H. (1030 Chr.).

Ibn Chall. nr. 723. Mirkhond Gaznev.

p. 23—98. 156—224. Herbelot III. p.

241 sqq. — **الأسطى محمد بن اللودي**

105, 5.

حمار pl. **حماير** asinus. Cazwin.

I. p. 374 sq. **حمار وحش** 36, 4.

حمر onager. Cazwin. I. p. 378. —

*) Vulgarem prononciationem secutus perperam scripsi **سيكتكين**.

حمرة

et ⁶⁰⁰ حمير bitumen Judaicum, ἀσφαλτος. 101, 8. cf. de Sacy Abdallat. p. 274.

— حمرة ⁶⁰⁰ rubedo. — أحمر ⁶⁰⁰ fem.

— حمراء ⁶⁰⁰ pl. حمير ⁶⁰⁰ ruber, rubicundus. —

حمير ⁶⁰⁰ Himjaritae, vetus gens Arabica.

91, 1. 189, 10. Abulf. Anteisl. p. 114, 18. 182, 4 inf. Ibn Cot. pg. 61.

حمرة ⁶⁰⁰ بن عبد المطلب 173, 10.

174, 8. Navav. p. ٢١٨. Ibn Cot. p. ٩, 9.

حمص ⁶⁰⁰ (nunc حمص ⁶⁰⁰ Jaubert

ad Edris. I. p. 357. not.) *Emessa*, nota urbs Syriae inter Hamam et Damascum. 77, 5. 92, 7. 97, 11. 168, 13. Muschtar. p. ١٤٥. Merās. p. ٣٢.

Abulf. p. ٢١. — حمص ⁶⁰⁰ et حمص ⁶⁰⁰ coll. ciceres.

حمق ⁶⁰⁰ a. stultus fuit. — حمق ⁶⁰⁰

act. stultitia, dementia. — أحق ⁶⁰⁰

pl. حمقى ⁶⁰⁰ (* حمقى ⁶⁰⁰), حمقى ⁶⁰⁰ fem.

حمق ⁶⁰⁰ stultus, fatuus.

حمل ⁶⁰⁰ i. act. حمل ⁶⁰⁰ portavit.

Part. pass. 57, 18. in utero portavit, gravida fuit. 192, 14. impulit (aliquem ad rem peragendam) c. a. p. et على r. 30, 12. impetum fecit in aliquem 32, 9. IV. onus imposuit. VI. invicem irruerunt in rem c. على r. 127, 13. VIII. portavit; toleravit, patienter tulit; admisit rem; fieri potest, ut c. أن. — حمل ⁶⁰⁰ pl. أحمال ⁶⁰⁰ ofus.

حاج

حجلة ⁶⁰⁰ impetus (unus) 10, 9. 32, 9. —

حامل ⁶⁰⁰ portans, baiulus. 141, 9.

praegnans femina pl. حوامل ⁶⁰⁰ 192, 13.

حامي ⁶⁰⁰ a. act. حامي ⁶⁰⁰ ferhuit, ca-

lidus fuit. Part. fem. 202, 8. —

حامية ⁶⁰⁰ pudor, gravitas, generositas.

218, 14.

حامة ⁶⁰⁰ *Hama* urbs Syriae notissima. 98, 1. 168, 13. 170, 10. vid. notam meam ad Amrilkaisi carm. IV. v. 21. p. 29.

حنين ⁶⁰⁰ affectio amoris. 28, 15.

حانوت ⁶⁰⁰ pl. حوانيت ⁶⁰⁰ 163, 13.

taberna, in qua vinum venditur, oenopolium; officina (*Werkstatt*). 228, 6.

حنطة ⁶⁰⁰ triticum.

حنظل ⁶⁰⁰ coll., n. unit. 8 colocythis. Cazwin. I. p. ٢٧٩. Sprengel hist. rei herb. I. p. 269. ad Dioscor. II. p. 640. Seligmann I. p. 62.

أحنى ⁶⁰⁰ comp. magis propensus ac benevolus. 7, 3.

حوت ⁶⁰⁰ coll. piscis. 107, 9.

حاج ⁶⁰⁰ VIII. necesse habuit, indignit c. الى r. Part. 9, 16. 118, 18.

— حاجة ⁶⁰⁰ necessitas, indigentia. 13, 14. 194, 12. naturalis necessitas. 228, 2. univ. negotium, res. 13, 16.

17, 18. 50, 9. 220, 1. pl. حواج ⁶⁰⁰ res

*) p. 43 l. 17 et 19. pro ⁶⁰⁰ حمقى scribendum est ⁶⁰⁰ للمقما vel usitatiori modo للمقى.

أحور

necessariae. حَوَائِجُ خَانَاهُ 165, 11.

„le lieu où se préparaient les objets nécessaires pour l'usage journalier du prince.” Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 42. I, 2. p. 138. not. 170.

حَوْرٌ pl. حَوْرَاءُ fem. أَحْوَرٌ

nigris oculis praeditus. الحَوْرُ العَيْنِ

194, 8. epitheton puellarum Paradisi. cf. Kor. Sur. 44, 54. 52, 20. 56, 22.

— حَوْرَانٌ regio Palaestinae trans Jordanem sita. 77, 4. 101, 16. Burckh. Syr. I. p. 446. 455 sq. Arnold Pal. p. 25. 228 sqq.

حَازَ u. collegit, coacervavit. Part. 45, 6. possedit, dominio tenuit. VII. recessit, convertit se ad locum c. الى I. 90, 16. 136, 10.

حَاشَ u. concitavit circumveniens, ut in retia ageret praedam (aufscheuchen); coegit, collegit. 208, 9. 209, 18. 19. VII. concitata fuit, territa fugit (fera). X. praedam undique cinctam in rete propellere studit. 141, 6. — حَوْشٌ vel حَوْشٌ aula parietibus inclusa (un enclos, une cour). 165, 4. Quatrem. Sult. Maml. I. Préf. p. VII. not. 4. —

حَاشَاكَ absit, pace tua. 208, 4.

حَوْصٌ cisterna, receptaculum aquae maius. 102, 1. dual. 107, 9.

حَاطَ u. act. حَيْاطَةً custodivit. IV. cinxit, circumdedit aliquem c. ب. p. 39, 18. 68, 10. 70, 6. 168, 2.

c. a. 129, 2. — حَاطٌ pl. حَاطٌ, حَيْاطٌ 112, 13. paries, septum.

حَاطٌ septum 'Ameritarum 81, 7. apud Abulf. p. 78 حَاطٌ

حال

حَوَائِطُ pl. أبنِ عامِرٍ arbores cingentes aedificium (Baumgruppen). 82, 1.

أَرْضُ الْحَوْفِ regio Aegypti Syriam versus. 62, 14. Merás. p. 33, 3. Muschtar. p. 149. Abulf. p. 1.4 et Vers. p. 141. cum not. 4. 5.

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ حَوَقَدَ لا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ dixit. „non est robur nec vis nisi in Deo.” 43, 1.

حَاكَ u. et i. act. حَيَاكَ 229, 9. texuit.

حَالَ u. praeteriit, transivit; intercessit (aliquid inter duas res) c. بين r. 106, 14. II. ab uno loco in alterum transtulit c. a. r. et الى I. 150, 1. III. voluit, expetivit rem. V. se convertit, versus mutatusque fuit. 127, 13; unum locum reliquit in alterum se convertens c. عن 89, 5. VIII. perspicax fuit, technam struxit, versute egit c. على p. X. act. اسْتَحَالَ 203,

9. mutatus fuit. — أَحْوَالٌ pl. حَالٌ status, conditio. فِي الْحَالِ statim, confestim. عَنِ كُلِّ حَالٍ omni modo,

cum negatione: nullo pacto. 227, 17. gramm. accusativus adverbialis, statum et conditionem indicans 186, 4. vid. Gramm. §. 427, 3. de Sacy

Gramm. II. p. 72 sqq. — حَوْرٌ circum. مَا حَوْرٌ circiter. 230, 3. — حَالَةٌ status, conditio. 190, 8. 214, ult. 227, ult. — حَيْرٌ pl. حَيْرَةٌ

حوى

astutia, techna, remedium. — ^{حَوَى} محال
a veritate alienus sermo, impossi-
bile, absurdum. 17, 6.

^{حَوَى} i. collegit, asservavit,
continuit. VIII. id. 157, 8. potius
fuit c. ^{حَوَى} r. — ^{حَوَى} Eva. 103, 1.

^{حَوَى} a. vixit. II. act. ^{حَوَى} تحية
salutavit. IV. vivum fecit, vivifica-
vit. X. pudore affectus fuit c. ^{حَوَى} r. من

(p. 102, 16. scribendum ^{حَوَى} لا تستحي
pro ^{حَوَى} .) — ^{حَوَى} pl.

^{حَوَى} vivens, vivus. Subst. pars
magnae tribus, minor quam ^{حَوَى} شعب.

— ^{حَوَى} pudor, verecundia. — ^{حَوَى} حية
pl. ^{حَوَى} serpens. — ^{حَوَى} حياءَ vita. —
^{حَوَى} vita; pudor. — ^{حَوَى} حيوان 67,

15. proprie n. act. verbi ^{حَوَى} ,
deinde coll. viventia, animalia 67, 15.;
unde sing. vivens, animal. (Beidhaw.

ad Sur. XXIX. v. 64.). — ^{حَوَى} حيوان
(ex usu vulgari pro ^{حَوَى} notionem
individui) vivens, animal. — ^{حَوَى} حياءَ

facies, vultus. 179, 2. — ^{حَوَى} حيوة بن
(^{حَوَى} حيوة (Kām. p. 148 lin. 5 inf. ^{حَوَى} شريج

145, 8. Ibn Chall. fasc. IV. p. 12,
lin. 3 inf. — ^{حَوَى} يحيى بن أيوب 128,

6. 147, 6. Dahab. I. p. 49. nr. 54. —
^{حَوَى} يحيى بن أكرم iudex, mort. 242 H.

حين

(857 Chr.) 155, 11. Ibn Chall. nr. 803.
Navav. p. 421. Herbel. II. p. 794. —

^{حَوَى} يحيى بن زكرياء Johannes Baptista.
96, 16. Navav. p. 423.

^{حَوَى} حيث ما 106, 8.
et ^{حَوَى} حيثما 212, 9. omni loco quo,

ubique. ^{حَوَى} من حيث unde; ex
tempore quo. ^{حَوَى} الى quo? —

^{حَوَى} ita ut, cum (68, 13. 155, 4)
et sine (89, 5. 108, 13) ^{حَوَى} أن.

^{حَوَى} حارة locus domibus consitus,
vicus, platea urbis. 165, 14. de Sacy
Abdallat. p. 385. Chrest. II. p. 148.

— ^{حَوَى} الحيرة urbs Mesopotamiae. 77, 8.
Merās. p. 332. Muschtar. p. 10.
Abulf. p. 198. Edris. I. p. 366.

^{حَوَى} حبقا urbs Syriae. 171, 1. Me-
rās. p. 333, 2. Schult. Ind. geogr.
s. Chaipha. Robins. Pal. III. p. 431.

^{حَوَى} حاق i. cinxit, circumdedit ali-
quem, potitus fuit c. ^{حَوَى} ب p. 29, 18.

^{حَوَى} حين pl. ^{حَوَى} حينان tempus. —

^{حَوَى} حين أسأل tempore quo vel quando

rogo. 23, 13. ^{حَوَى} حيناً aliquo tempore,
per aliquod tempus. 126, 6. ^{حَوَى} حيناً

aliquando. ^{حَوَى} حيناً (ex ^{حَوَى} أن)

tunc temporis. ^{حَوَى} حيناً inde ex
illo tempore. 153, 10. 11.

خ

خانون

خَانُونُ *pl.* خَوَاتِينُ *peregr.*

uxor Sultani *apud Arabes senioris aevi.* 122, 11.

خَانَقَاةُ *fem.* 51, 1. (خَانَقَاةُ) *quod dedi Freytagium secutus falsum est) pers.* خانكاه *coenobium.*

خَانَ بَالِيُونُ *urbs Chinensis*

Peking. 109, 17. 114, 12. *Abulf.* p. 5. 4. *vid.* Lee ad *Ibn Bat.* p. 207. not. †.

خَامًا *a.* celavit, abscondidit rem. c. a.

خَيْرٍ *II.* indicavit; certiore fe-

cit aliquem de aliqua re c. a. p. et ب r. 124, 6. *IV.* *id.* c. a. p. 23, 5. *et*

ب *vel* عن r. 9, 6. *Pass. sequ.* أن 109, 5. *X.* interrogavit (aliquem nuntium), exploravit c. a. p. 11, 7. 181,

10. — خَيْرٍ *pl.* أَخْبَارُ rumor, fama, historia; res, aliquid; internus status, conditio (hominis); *gramm.* attributum, praedicatum. 201, 13.

(*Gramm.* §. 501.) — خَيْرٍ nuntios sciens, guarus. الْخَيْرِ cognomen

Dei omniscius. 8, ult. — خَيْرِ arx et oppidum Arabiae. 86, 1. 5. 174, 4. *Meràs.* p. 374 sq. *Abulf.* p. 88. *Vers.* p. 120. *Edris.* I. p. 334. *Weil Moh.* p. 184 sqq.

خَبْزٍ panis.

خَتَمَ *i. act.* خَتَمَ sigillavit,

obsignavit. *Part. pass.* 148, 5. خَتَمَ

بِالْخَيْرِ bonum illi exitum

خرر

concessit deus. 200, 15. — خَتَمَ annulus signatorius; sigillum. —

خَتَمَ annulus signatorius. — خَتْمَةٌ

pl. خَتَمَاتُ integrum exemplum Korani. 158, 15. *vid.* Lane *Customs.* Index s. v. *Khutmeh.*

خَجِلٌ *a.* pudibundus, attonitus

siluit neque se movit. 41, 18. —

خَجِلٌ pudibundus. (sic p. 6, 7. rhyth-

mi finalis causa scribendum est pro

خَجَلٌ quod solum lexica praebent.)

خَدِيجَةٌ uxor Muhammedis. 174,

1. 176, 12. *Navav.* p. 83v. *Ibn. Cot.* p. 40. *Weil Moh.* p. 35—39. 66 sq.

خَدَعٌ *a.* deceptit, fefellit. —

خَدِيعَةٌ fallacia, fraus.

خَدَمٌ *i. u.* inservivit, famulatus fuit. *X.* petiit ab aliquo, ut fa-

mulus esset. 39, 4. — خَدَامٌ *pl.*

خَدَمٌ *et* خَدَامٌ famulus. — خَدْمَةٌ

pl. خَدَمٌ ministerium. — خَدْمَةٌ

corona, turba, comitatus (hominum). 113, 1.

خَدَلٌ *act.* خَدَلَانٌ frustratus

fuit, ope et auxilio destituit. c. a. p. 26, 18.

خَرَّ *i.* se prostravit (Deum ado-

rans). 145, 4. 197, 13. — خَرِيرٌ mur-

mur, strepitus fluentis aquae. 54, 11.

خرب

خَرَبٌ vastavit. 99, 1. (*Sed usitatio est forma II.*) خَرِبٌ a. desertus, incultus et vastatus existit locus. (p. 89, 7. scrib. خَرِبٌ pro خَرَبٌ). II. et IV. devastavit, desertum reddidit locum. — خَرَابٌ *propr. abstr.* vastitas; vastatio loci. 43, 18. 132, 6. Deinde *concr.* adiectivi loco usurpatur. 61, 16. 83, 8. Itaque 62, 15. خَرَابٌ melius scribitur quam خَرَابٌ. — خَرَابٌ *pl.* خَرَابَةٌ locus vastationis. 165, 13. الخَرَابَةُ arx prope 'Akkam. 172, 5. Merās. p. 349.

خَرَجٌ *act.* مَخْرَجٌ exivit, prodiit. خَرَجَ eduxit eum. 25, 6. IV. *act.* مَخْرَجٌ eduxit, egressit. *Pass.* 22, 7. مَخْرَجٌ allegavit eum, verba eius attulit (*beibringen aus Jem., Jem. anführen*) 143, 1. 145, 8. 10. 13. 16. 147, 1. X. produxit, eduxit. 30, 1. 176, 1. — خَارِجٌ externus. خَارِجٌ *acc. adverbial. sequ. gen. extra.* 42, 2. 83, 2. 3. خَارِجٌ *sequ. gen. extra.* 104, 3. — خَارِجٌ reditus, tributum (*Grundsteuer*). 97, 5. 146, 6. 212, 1. — مَخْرَجٌ locus egressus. 96, 4.

خَرْدَادِبَةُ geographus, mort. 300 H. (912 Chr.). 60, 12. 61, 2. 62, 11 sq. De eo eiusque libro كِتَابُ

خشع

المَسَالِكِ وَالْمَمَالِكِ *vid.* Haji Khalfa nr. 11873. Reinaud *Introd. gén. p. LVII sqq.* Frähn *Ibn Foszl. p. XXI.*

أَخْرَسٌ *fem.* خَرَسَاءٌ mutus. — خَرَسَانٌ regio Asiae. 121, 5. Merās. p. 343. Abulf. p. 441 sqq. Isztachri *vert.* Mordtmann p. 115 sqq. خَرِيفٌ mente alienatus. — خَرِيفٌ auctumnus.

خَرِقٌ VIII. transit, pertransivit, permeavit. 109, 15. *Inf.* 75, 2. — خَرِقٌ quod aliquis adhibet duritiam loco benignitatis.

خَرْنُوبٌ *et* خَرْنُوبٌ Ceratonia Siliqua, Siliqua dulcis, *zeqarica*. Spreng. ad Dioscor. II. p. 415. Cels. Hierob. I, 227. de Sacy Abdall. p. 133.

خَيْرَانٌ nomen arboris Indicae, quae radicibus longe lateque serpenticibus consistit; arundo, canna. 68, 11. 70, 3. 72, 12. de Sacy *Chrest.* III. p. 97.

خَزَانَةٌ *pl.* خَزَانَةٌ 196, 16. custos. — خَزَائِنٌ *pl.* خَزَائِنٌ aerarium, gazophylacium. خَزَائِنَةُ النَّاصِرِ aerarium principis privatum, opp. aerario publico. 165, 10.

خَسْرٌ *a. act.* خَسَارٌ 188, 6. *et* خَسْرَانٌ 114, 3. aberravit a via; iacturam fecit, deceptus fuit in emendo aut vendendo.

خَشَبٌ *coll., n. unit.* 8 lignum. خَشْخَشَةٌ strepitus armorum. 197, 11.

خَشَعٌ V. humiliavit se. 130, 6. —

خُشْن

خُشَائٌ humilis, modestus. — خُشَائٌ

desertum Arabiae. 79, 3. 88, 3. 4. Haec est scriptura Cod. Istachri;

rectius scribitur خُشَائٌ vid. Meràs.

p. ٣٥٢. Kàm. p. ١١٥٢. l. 11.

خُشْن fem. ò asper.

خُشِيٌّ a. act. خُشِيَّةٌ timuit

rem; c. a. timuit ab aliquo c. من p. Part. pass. 207, 6.

خُصٌّ proprium et peculiare fecit alicui aliquid c. a. p. et ب r. Part.

act. خُصٌّ fem. ò proprius, particularis. pass. تَخُصُّون id. 214, 4. —

خُصْمَةٌ pl. خُصْمَاتٌ regis personae addicti, proceres civitatis. — خُصْمَاتٌ 215, 14. proprietates.

خُصْبٌ herbarum copia, proventus ubertas. 72, 14. 94, 12. 154, 17. —

خُصْبٌ 27, 16. fem. خُصْبَةٌ 28, 14. et

خُصْبَةٌ (cf. Kàm. p. ٧٤, 3.) 98, 1. 2. 13. herbarum copiâ abundans. Comp.

أَخْصَبٌ 93, 8.

خُصْلَةٌ pl. خُصَالٌ indoles, pro-prietas; conditio. 129, 11. 130, 16. et saepius in sequu.

خُصْمٌ adversarius, litigator.

خُصْمِيٌّ dual. خُصْمَيْتَانِ pl. خُصْمِيٌّ testiculus.

خُصْرٌ IX. إِخْصَرٌ viruit, viridis

خُطْب

fuit. 86, 7. — خُصْرٌ fem. ò viridis.

— أَخْصَرٌ pl. خُصْرٌ viridis. —

الْخُصْرُ Chidr propheta. 107, 8. cf.

Navav. p. ٢٢٨ sq. Hamak. expugn. Memph. p. 161 sq.

خُطٌّ VIII. lineis notavit, fundamentum domus praescripsit (ein Haus abstecken) 150, 14; fundavit

oppidum. 153, 13. — خُطٌّ pl. خُطُوطٌ linea, stria; scriptura calami; chiro-

graphum. 205, 10. pl. أَخْطَاطٌ via, platea maior (Hauptstrasse). de Sacy Chrest. II. p. 148. Abdallat. p. 384.

خُطٌّ lineae aequinoctialis. 58, 6. 72, 10 (ubi typhothetae errore

خُطٌّ exstat). Meràs. p. ٣٥٨. —

— خُطٌّ locus tribus; via recta, maior. 61, 1. (Kàm. p. ٩٣٦. l. 7.

sed melius scribitur خُطٌّ. cf. Ztschr. d. D.M.G. Bd. V. p. 377. l. 11.) —

خُطَّةٌ pl. خُطُوطٌ 150, 6. 157, 6.

terra signo notata, quum eam sibi aliquis elegerit aedificandae domui aptam (abgesteckter Bauplatz); via, platea

i. q. خُطٌّ vid. de Sacy l. I.

أَخْطَأٌ IV خُطِيٌّ errorem com-

misit, a recto declinavit. — خُطِيَّةٌ,

خُطِيَّةٌ pl. خُطِيَّاتٌ, خُطِيَّاتٌ,

خُطِيَّاتٌ 190, 6 sq. peccatum, crimen.

خُطْبٌ orationem خُطْبَةٌ appellatam habuit e suggesto orator;

خُطْبٌ لَهُ pro eo (principe) precea publicas habuit, quo facto principem

خطر

illum agnovit. 167, 14. 170, 13; univ. allocutus est, allocutionem habuit (eine Anrede halten) 143, 8. act.

خطبة coniugem expetivit mulierem. 224, 7. Part. pass. 224, 17. — III.

act. خطب affatus fuit. — خطيب

i. q. خطب concionator. — خطبة

concio qua apud Muhammedanos laudari solet Deus, benedici Muhammedi ac imperatori die Veneris (das öffentliche Kirchengebet). vid. Muradgea d'Ohsson I. p. 343 sqq.

خطر i. et u. ultro citroque ivit.

58, 6. — خطر periculum quo quis exito imminet. 218, 16. nobilitas,

gloria. 179, 2. — خاطر cogitatio, incidens in animum.

خطف a. rapuit, abripuit. 62,

ult.

الخطا populus Asiae Sinensibus confinis. 112, 5.

خطوة pl. خطى passus. 79, 16.

خف i. levis fuit. — II. act.

خفيف levem fecit, levavit onere

c. عن p. 29, 13. Pass. 5, 12. —

خفيف levis. — خفيف gram.

(oppos. تشديد) omissio duplicationis litterae. 188, 8. 193, 8. de Sacy Gramm. I. p. 53.

خفير patronus, defensor. —

خفارة (melius quam خفارة) praesidium, clientela. 78, 7. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 207 sq. not. 91.

خل

خفاش vespertilio.

خقص VII. deiectus est, humilis fuit. Part. depressus, humilis. 107, 12.

خقق i. et u. act. خققان palpavit (cor). — خقق tremens;

dual. الخققان occidens et oriens. 12, 8.

خفي a. occulta, non manifesta fuit res. IV. celavit, abscondidit rem.

VIII. act. اختفا occultavit se, absconditus fuit. 67, 5. 195, 16. —

خفي absconditus, occultus.

خل VIII. indiguit; vacua et deserta facta est via. 64, 5. — خل acetum. — خل pl. خلل natura,

indoles, proprietates rei. — خليل pl. indoles, proprietates rei. — خليل

خليل amicus sincerus. — خليل Dei amicus et inde xar էջօք.

الخليل est Abraham patriarcha.

Navav. p. 12v sqq. مدينة الخليل

vel بلد الخليل 171, 4. Hebron.

الخليل بن 3, 5. 188, 5. est الخليل

أحمد الفراهيدي, mort. c. 170 H.

(78^o/, Chr.) Navav. p. 23. Ibn Chall.

nr. 219. de Sacy Anthol. p. 38. not. 3.

— الخليلية 164, 10. genus musicae instrumentalis (de quo nihil certi exploratum habeo).

خَلِيَجٌ

خَلِيَجٌ *pl.* خُلُجَانٌ canalis.

خَلِيَجٌ 170, 3. est magnus Aegypti

canalis; *de quo vid.* Notices et Extraits T. VI. p. 333 sqq. de Sacy Abdallat. p. 429.

خَلَاخِيلٌ *pl.* خَلَاخِيلٌ 105, 1.

compes, qua Arabum mulieres infamam tibiam ornant.

مُحَلَّدٌ sempiternus. — خَالِدٌ

aeternitate donatus. 20, 14. 15. —

خَالِدُ بْنُ حَمِيدٍ 128, 7. —

خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ 128, 6. —

128, 7. mort. 85 H. (704 Chr.). Ibn Chall. nr. 211.

خَلَصَ II. purum fecit; liberavit

aliquem a malo c. a. p. et من r. 26,

2. IV. purum fecit. *Part. pass.* مُخْلَصٌ

purus, merus. 199, 3. V. liberatus fuit, se liberavit a re. X. liberavit, eripuit. 63, 4; omnino potitus fuit.

66, 1. — خَالِصٌ *fem.* 3 purus,

merus. — خَلَّصَ salus, liberatio.

34, 19. (28, 6. *Freytagium secutus*

scripsi خَلَّصَ, sed minus bene.) —

مُخْلَصٌ sincerus. 5, ult. 214, 11. —

خَالِصَةٌ nom. amatae Hârûni. 40, 11.

خَلَطَ III. se immiscuit (rebus)

c. a. r. 225, 10. IV. mixtus fuit aliqua re c. ب r. *Part.* 88, 7. 218, 7.

— خَلَّاطٌ (*melius خَلَّاطٌ* *secun-*

dum Merâs. p. 34. et Kâm. p. 938.)

urbs Armeniae. 170, 11. Abulf. p. 344. Schult. Ind. geogr. a. v. Chalata.

خَلَقَ

خَلَفَ II. post se reliquit. 21, 14.

(scrib. مَخْلَقَكُمُ); creavit aliquem

successorem suum. 183, 2. III. con-

tradixit, repugnavit, rebellavit. *Part.*

c. ل 129, 6. reliquit, discessit ab

aliquo c. a. p. 160, 6. V. retroman-

sit c. عن. 122, 9. retro relictus fuit.

128, 13. VI. aversati sunt invicem

ac repugnarunt, rebellaverunt c. على.

121, 10. 123, 2. VIII. diversus, va-

rius fuit. *Part.* 71, 2. dissensit, dis-

cordavit. 177, 10. ultro citroque ivit

c. إلى. 141, 15. X. vicarium aut

successorem creavit aliquem. 183, 1.

(ubi *Cod. ex vulgari dicendi ratione*

exhibet; *correctus dicitur أن يستخلف*

— خَلَفَ adverb.; *خَلَفَ praepos.*

c. *gen.* pone, post. *خَلَفَ من sequ.*

gen. a tergo. — *خَلَفَ* qui post

venit, successor. 219, 2. — *خَلَافٌ*

contrarium. *خَلَافٌ sequ. gen.* 163,

4. et *خَلَافًا* 217, 6. e contrario, con-

tra. — *خَلَافَةٌ* successio; chalfatus,

dignitas Chalifae. — *خَلِيفَةٌ pl.*

خَلِيفَاءُ Chalifa, imperator (*propr.*

vicarius, successor i. e. Muhammedis).

أَخْلَافَاءُ الرَّاشِدُونَ 162, 1. sunt qua-

tuor primi Chalifae post Muhammedem.

— *مَخْلَافٌ (pl. vocis. مَخْلَافٌ)* pagi

Arabiae felicitis. 76, 9. 12. 89, 18. 91, 3.

خَلَقَ act. *خَلَقَ* creavit, pro-

creavit. V. assumpsit naturam indo-

lemve alterius c. ب. 229, 4. —

خَلا

خَلَقُ *coll. res creatae, homines, populus.* — خُلِقَ *pl. أَخْلَاقٌ* (189, ult. ?) quod a natura insitum est, natura, indoles; religio. — خَلِقُ forma a natura indita. 86, 13. (sic Freyt., sed e communi loquendi usu خَلَقُ et خُلِقَ inter se opponuntur. vid. Kām. turcic. s. خُلِقُ خُلِقَ forma exterior a natura indita. 58, 8. — خَلِيقَةٌ *pl. خَلَائِقُ* res creatae, homines. 14, 7 inf.

خَلَا *u. vacuus fuit (locus); liber fuit ab aliqua re c. من r.; praeteriit, elapsum fuit (tempus). 154, 14. cf. de Sacy Gramm. II. p. 336 sq.; in solo vel secreto loco fuit cum aliquo, sine arbitris admisit aliquem c. ب p. 48, 15. 124, 2. 178, 6. II. reliquit rem, missum fecit, dimisit aliquem. —*

خَالَ *part., fem. خَالِيَةٌ* vacuus, liber ab aliqua re c. من r. — خَلْوَةٌ *pl.*

خَلَوَاتُ 226, 12. solitudo, locus ubi quis solus est (*Einsiedelei*). 12, 10.

14, 1. خَلْوَةٌ شَبْعَةٌ in Libanone, Drusorum sacellum. 219, 14.

خَمَرٌ *i. et u. operuit, textit; fermentavit (massam) inditq. fermento. 110, 8. III. abscondit se, latuit; propinquus fuit alicui rei c. a. r.; alteravit turbavitque mentem. c. a. p. 227, 15. —*

خَمْرٌ *vinum; omnis potus inebrians. — خَمَارٌ operimentum*

capitis vel faciei mulierum (*Schleier*). 155, 7. Dozy Vêtem. p. 169 sq.

خَنَاصِرَةٌ

خَمْسٌ *fem. خَمْسَةٌ masc.*

quinque. خَمْسًا 180, 6. 184, 6. *i. q.*

خَمْسَ لَيْالٍ quinque noctes. cf. Sur.

20, 103. خَمْسَةٌ مِنَ الْمَلَأَةِ quinque

pro centum (5 pCt.). 212, 13. —

خَمْسُونَ *fem. ة* quintus. —

خَمْسُونَ quinquaginta.

خَمَلٌ *act. خُمُولٌ* obscurus, ignobilis fuit. 216, 3.

خَمَنٌ *II. per coniecturam vel opinando dixit. بِالْمَخْمِينِ nach*

Ueberschlag. 93, 10.

خَنْدَرِيْسٌ *vinum vetus. 203, 4.*

204, 6. *vid. not. 31.*

خَنْدَقٌ *pl. خَنْدَاقٌ* fossa muniti ergo ducta; *in univ.* fossa, angusta vallis. 104, 1.

خَنْزِيرٌ *pl. خَنْزِيرٌ* porcus, aper.

خَنْسٌ *i. u. retromansit. 195,*

12 sq. — اَلْخَنْسُ 195, 11. stellae omnes, *vel* planetae quinque. —

اَلْخَنْسَاءُ *urbs Sinensis. 118, 5. vid. Lee ad Ibn Bat. 216, not. †. Abulf. p. 344. poetria Arabum celebris. 118, 6. cf. de Sacy Chrest. II. p. 413. Rückert. Hamas. II. p. 319. —*

خَنْسَارِيٌّ *ad urbem Chansâ pertinens. 121, 1.*

اَلْخَنَاصِرَةُ *urbs et castellum Syriacae. 77, 5. 98, 7. Meras. p. 347. c.-not. 3. Abulf. p. 332, 8.*

خناق

خَنَاقٌ morbus in gutture, angina. 26, 5. — خانقاہ r. *supra* p. 52, a.

خَابٌ u. ad pauperiem redactus fuit. *Part.* pauper. 2, 5.

خَوْخٌ coll. malum Persicum. 56, 8. Cazwin. I. p. ۲۵۴.

خَوْرٌ depressa terra inter duos montes (*Vertiefung. Bucht*). خَوْرٌ

104, 2. خور بوزونه 105, 7.

خَوْرُ الْخَمِيْرَانِ 106, 2. sinus maris. 114, 18.

الخَوْرَنْقُ urbs Mesopotamiae. 77, 8. Merās. p. ۳۷۳, 7. Muschtar. p. ۲۹۳, 7. Abulf. p. ۲۹۱ sq.

خَوْرِسْتَانٌ regio Persiae affinis. 101, 2. Merās. p. ۳۷۴. Abulf. p. ۳۹۱ sqq. Isztachr. vert. Mordtm. p. 56 sqq.

خَاصٌ ingressus fuit aquam. *Pass.* 55, 15, si vera scriptura, *impers.* „canales, quorum plurimos naves intrant“ (*die befahren werden*); sed totus locus videtur corruptus. *vid. Praef.*

خَوْفٌ a. *perf.* خَفْتُ a. *act.* خُوفٌ, مَخَافَةٌ metuit aliquem c. a. p. timuit ab aliquo c. عن et من, alicui c. على vel ل 187, 2. II. metu affecit, terruit. V. territus fuit, expavit, metuit pro aliquo c. على p. 124, 5. —

خَوْفٌ timor. خَوْفًا 56, 4. et خَوْفٌ c. *gen.* 107, 8. prae timore, timore ductus. — خَائِفٌ *part.* timidus. —

مَخَافَةٌ timor. مَخَافَةً أَنْ (melius

خار

quam (مَخَافَةً أَنْ) timens, ne 48, 16. 51, 7. 67, 7.

خَوْلٌ frater

matris, avunculus. — خَوْلَانٌ regio Arabiae. 88, 13. (cf. Mordtmann ad Isztachr. not. 42.) 91, 2. Merās. p. ۳۷۵.

خَانَ u. *act.* خَيَانَةٌ decepit, fefellit. — خَانَاتٌ *pl.* خَانَ taberna, officina. cf. de Sacy Abdallat. p. 304.; nomen regium apud Tataros.

خَوْنَدٌ (*pers.* خُنداوند) dominus, praesertim in allocutione: خَوْنَدُ o domine! 161, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. c. 64 sq. not. 96.

خَابٌ i. nil dedit, prohibuit, spe frustratum reddidit. 41, 4. (*Corr.*)

خَارٌ i. praestantiorem habuit, praetulit; permisit ut eligeret. *Pass.* 138, 7. elegit. 113, 11. V. selegit c. a. r. VIII. elegit, selegit, praetulit.

114, 1. 223, 9. c. أَنْ 122, 18. X. rogavit, petiit ab aliquo bonum c. a.

p. 124, 13. *Part.* I. 8. — خَيْرٌ *pl.*

خَيْبَارٌ, خَيْبَارٌ bonus; saepissime pro

compar. أَحْيَرٌ *comun. gen. et omnis num.* melior, optimus. De Sacy Anthol. p. ۳۹. 80 sq. — خَيْبَارٌ electio,

eligendi copia. 8, 10. 138, 90. Cucumeris species, quae anguina dicitur.

56, 8. (ubi pro خَيْبَارٌ وَقْتًا scribendum est وَخَيْبَارٌ وَقْتًا). cf. de Sacy

Abdallat. p. 125. not. 124. 126. Cazwin.

I. p. ۲۸۳. — خَيْرَاتٌ *pl.* خَيْرَةٌ bonum, res exquisita in quovis ge-

خيس

nere. 109, 14. — أَبُو الْخَيْبِرِ 149, 6.

مَرْتَدٌ بَنُ عَبْدِ اللَّهِ *ridetur esse* (mort. 90 H. 70^o/₉ Chr.) *apud* Dahab. III, 3. Fasc. I. p. 10.

الْحَيْسُ urbs Aegypti. 147, 3 Merâs. p. ٣٧٨, 6. de Sacy Abdall. p. 155 sq. 605. l. 1.

خَاَطٌ i. suit, consult. 24, 13.

خَالَ a. imaginatus fuit. II. *id.*

Pass. خَيْلٌ لِي mihi visum est. 117, 4.

V. imaginatus fuit (*sich einbilden*). 117, 6. visum se praeibuit alicui (*Jemandem erscheinen*) c. لُ 197, 8. —

خَيْلٌ pl. خَيْوَلٌ equi et equites. 39,

دجر

خَيْلٌ — بَرِيدٌ. 12. 100, 14. *cf.* بَرِيدٌ.

phantasma, spectrum (*Schattenriss*).

64, 13. — خَيْلَةٌ vana arrogantia, superbia.

خَيْرٌ ut *sing.* carens *vex* pers.

quae a natura sunt insita eique propria. 179, 1. — خَيْمَةٌ pl. خَيْمَاتٌ

omne habitaculum rotundum. 28, 18.

خَيْوَانٌ urbs et regio Arabiae.

89, 18. Merâs. p. ٣٨٠. Abulf. p. ٨٩;

I. 5. inf. ٩٤. nr. ٢٨. *cf.* خَوْلَانٌ et Mordtmann I. ibi I.

د

دَابٌّ a. diligentia studioque usus

fuit in re c. فِي. 167, 14. — دَابٌّ mos, consuetudo.

دَارٌ صَبِيئِي *vid.* s. دَار. p. 64, a.

دَبٌّ i. lente et commode incessit. — دَبَابَةٌ pl. دَبَابٌ quicquid graditur super terra, bestia, iumentum. — دَبَابَةٌ machina bellica quae militibus impleta ad arcis muros admovetur. 179, 16. 183, ult.

دَبِيَابٌ (*pers.* دَبِيَا) vestis serica. 71, 11.

دَبِيرٌ II. *act.* دَبِيرٌ disposuit, rexit, moderatus fuit. IV. tergum

vertit, retro cessit; ad occasum inclinavit (stella). — دَبِيرٌ postica pars, podex. 122, 6. — دَبِيرٌ ventus occidentalis. 192, 8.

دَبَّعٌ a. i. u. *act.* دَبَّعٌ concinnavit, adaptavit pellem in corium (*gerben*). — دَبَّاعٌ coriarius (*Gerber*).

دَجَاجٌ *coll.* genus gallinarum, galli et gallinae. — دَجَاجَةٌ gallina.

الدَّبَجْرَةُ mons prope San'â. 89,

8. Apud Gazwin. I. p. ١٧٢. II. p. f. scribitur الدَّبَجْرَةُ. *cf.* Mordtmann ad Isxtachr. not. 43.

دجالة

دَجَلَةٌ Tigris fluvius. 76, 11. 77,

9. 96, 7. Cazwin. I. p. 108.

مَدَخَلَ act. دَخُولٌ دَخَلَ
intravit (domum) c. a. *vel* الى, in-
gressus fuit subito ad aliquem c. على

p.; دَخَلَتِ السَّنَةُ *vel* دَخَلَ السَّنَةُ
172, 4. 9. inceptit annus; comprehen-
ditur aliqua re c. في r. دَخَلَ

خَدِيثٌ بَعْضُهُمْ فِي حَدِيثِ بَعْضٍ
„traditiones horum virorum se invi-
cem excipiunt” i. e. continua serie
proferuntur. 177, 1. III. adiit, in-
travit. IV. introduxit, immisit. VI.
in se invicem ingressi fuerunt, pene-
trarunt se invicem. Inf. 224, 3. —

دَاخِلٌ internus, interior pars rei.

دَاخِلٌ c. gen. intra. 83, 2. 158, 4.

(Ex legibus purioris Arabismi dicen-
dum est دَاخِلٌ في, vid. de Sacy. Gramm.

II. p. 70. Not. 4^o). — دَخَلَةٌ et
دُخْلَةٌ interior et abdita pars rei,

pecul. animi. أَهْلُ الدَّخْلَةِ 121, 9.

sunt homines, qui ad interius cum
principe commercium admittuntur, die

Vertrauten. — مَدَاخِلٌ pl. مَدَخَلٌ

locus introitus (Eingang). 164, 15.

دُخَانٌ fumus.

دُرٌ animus, natura. Laudandi

formula est: لِّلَّهِ دُرَةٌ Deus pro
pulchra agendi ratione praemia ei
det! 45, 3. — دِرٌّ pl. دِرَّةٌ (lacry-
marum) larga effusio. 179, 1. —

درس

دِرَّةٌ pl. دِرَرٌ margarita magna, unio.

— مَدْرَارٌ pluvia copiosa. 186, 7.

الدَّرَوْدِيَّةُ tribus Kurdorum.

166, 13. Ibn Chall. nr. 804. fasc. XII.

pg. 34. lin. 4. 5. *affert* الدَّرَوْدِيَّةُ,

at cf. Lobâh. p. 13. et Merâs. p. 399.

دِرْبٌ via. 62, 7.

دَرَجٌ IV. complicit (librum,

pannum). 216, 18. 217, 2. — دَرَجٌ
via qua quis progreditur, scala

(Treppe). 107, 4. 164, 4. — دَرَجَةٌ

pl. دَرَجَاتٌ *et* دَرَجٌ gradus, scala
per quem ascenditur. 61, 11. (Stufe,
Sprosse. 164, 4.) gradus dignitatis

(Rangstufe). 210, 9. — مَدْرَجٌ via
qua quis incedit, trames. 98, 3. —

مَدْرَجٌ gradibus instructus. اللَّبَابُ

بَابُ الْمَدْرَجِ 164, 9. *vel* بَابُ الْمَدْرَجِ

4. (apud Quatrem. Sult. Maml. I, 2.

p. 119. not. 146. بَابُ الدَّرَجِ la porte

des degrés) das Thor mit Stufen,
zu dem Stufen führen.

دَرَجَتْ رَوَانٌ cypressus 108, 8.
cf. Lee ad Ibn Bat. p. 119. not. †.

دُرُوزٌ Drusi, incolarum Liba-
nonis pars. 213 et saepius in sqq. —

الدَّرُوزِيُّ Drusorum religio, das Dru-
senthum. 213, 11.

دَرَسٌ IV. legit (librum.) —

مَدْرَسَةٌ pl. مَدَارِسٌ gymnasium,

academia. 167, 12. 169, 6. — اَدْرِيسٌ

درع
 'Idris, Henoch propheta. 4, 10. Ibn Cot. p. 11. Abulf. Antefsl. p. 14, 20 sqq. Herbelot. II. p. 294 sq.

درع V. induit lorica; *metaph.* se munivit contra aliquid (*sich gegen etwas waffen*). 33, 15.

الدَّرْفِيل 166, 3. 6. 7. nomen Emiri Husám ed-dn Lágin, a quo porta arcis Káhirinae nomen **بَابُ الدَّرْفِيل** accepit, mort. 672 H. (1273 Chr.) cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 119.

دَرَكَ IV. asecutus est, comprehendit. (29, 15. Freytagii auctoritate ductus scripsi **لَيْبَدْرَكَة**, at forma l. nou usurpatur, et ubique est forma IV., itaque scribendum: **لَيْبَدْرَكَة**.)

ad finem rei pervenit c. a. r. 20, 9. ad maturitatem pervenit fructus. 59, 2.

دَرَكَة (*pers.*) aula imperatoris. 164, 12.

دِرْهَم *pl.* **دِرَاهِم** Dirhem, nummus argenteus, *драхми*.

دِرْوَازَة *pers. pl.* **دِرَوَازَة** 106, 13. introitus, aditus. (*Eingang, Aufsteig.*)

دَرَى i. scivit. *Pass. impers.* 55, 17. III. *act.* **مَدَارَات** *vel* **مَدَارَات** circumvenit, fefellit. IV. docuit, certum fecit c. a. p. *et* **ب** r.

دَعَا u. vocavit, appellavit c. a. p. *et* **ب** r. 12, 5. advocavit, afferri iussit, flagitavit c. **ب** r. 125, 3. provocavit, permovit, adduxit ad rem peragendam c. **ألى** r. 7, 4. 13, 4. 160, 8. invocavit, rogavit (Deum). *Part.*

دَفَع
 217, 18; *hinc* fausta precatus est alicui c. **ل** p. *et* mala imprecatus est c. **على** p. 53, 4. 5. VI. contenderunt inter se de re vindicanda; inter se consuluerunt de re c. **ألى** r. 130, 10.

VIII. **أَدَعَى** appellavit se; *prae* se tulit, arrogavit sibi rem c. **أَن**. 30, 4. advocavit, afferri iussit. 40, 1. in ius vocavit aliquem (*verklagen*). *Part.*

212, 12. *Part. pass.* **الْمُدْعَى عَلَيْهِ** accusatus (*der Verklagte*) 212, 11. X. advocavit, afferri iussit c. **ب** r. 41, 11. advocavit, accessivit c. a. 167,

17. 203, 3. — **دَعَا** invocatio, precatio. **دَعَا عَلَيْهِ** mala imprecatio.

190, 4. — **دَعْوَة** vocatio, precatio, optatum 53, 1.; invitatio ad cibum sumendum, convivium. — **دَعْوَى** quod aliquis de se rem praedicat affirmatio; causa, lis. 212, 8. 12. — **دَوَاعِي** (*pr. fem. part.* **دَاعِيَة**) *pl.* **دَوَاعِي** res efficiens, causa, lis. 227, 1.

دَغَرَ a. impulit, ingressus fuit,

invasit. **لَمْ يَدَغَرَ** 107, 2. nullum praebet sensum; V. D. Fleischer

coniecit: **لَمْ يَزِرْ** ex vulgari dicendi genere pro **لَمْ يَصْعَدْ** *vel* **لَمْ يَزِرْ**. Cum priori consentit versio Leeana, „is considered as if had not made the pilgrimage at all.”

دَفَعَ a. *act.* **دَفَعَ** trusit, pepulit,

impulit. **دَفَعَ الْبَابَ** 220, 5. portam vi aperuit (*die Thür aufstossen, einstossen*). repulit, prohibuit, avertit c. a. r. *et* **عَن** p. 21, 12. 28, 2.

لَا دَفَعْتُ عَنْ نَفْسِي شَيْئًا مِنَ الْمَوْتِ

دَفَع

mortem a me prohibere nullo modo potui. 69, 18. 19. dedit, tradidit c. a. r. et الى p. 49, 1. 112, 2. (ubi pro scrib. وُدِع). *Intrans.* rediit. 82, 5. ubi Abulfedae scriptura est praefenda. cf. Beidhaw. ad Sur. II. 194. T. I. p. 1. 9, 5. 6. III. propulit, prohibuit, avertit. 125, 2. se defendit.

لَا يَدْفَعُ إِلَّا بِالْأَمْرِ الْكَفِيفِ 125, 14.

126, 2. *فاعل ad* praecedentis

تَوَجَّهَ *et* مَضَى, progressus est) se non defendens nisi minima virium contentione.

دَفَّقَ V. effudit se (aqua); celeriter incessit. 48, 4. (Pret hanc significationem non avertit, at vid.

Kām. p. 127. 1. 6) — دَفَّقَى nomen gigantis Bulgarici. 75, 17. De hoc gigante cf. Cazwin. II. p. 11, 4 inf. sqq. Ibn Fozl. p. 228 sq.

دَفَّنَ i. *act.* دَفَّنَ 6, 8. 52, 18. recondidit; sepelivit c. a.

دَفَّنَ i. tenuis fuit; fregit; pul-savit (fores). 37, 5. instrumentum

musicum. *Pass.* 164, 10. — دَقِيقٌ

fem. ̣. tenuis, subtilis. — دَقِيقَةٌ

pars una ex sexaginta quibus in astro-nomia et geographia constat gradus (eine Minute). 58, 2. 4. 74, 16. *pl.*

دَتَاتِقٌ 228, 1. subtilitates.

دَكَّةٌ locus sessioni aptus, superne complanatus (*Sitz, Bank*). 65, 14. 93, 4.

دَلَّ *act.* دَلَّلَتْ monstravit, indicavit (alicui rectam viam ad ali-quid) c. a. *vel* ل p. *et* على r. —

دَلِيلٌ indicium, argumentum, probatio; dux viae et index.

دَنَا

دَنَا بَنُو مَدَلَجَ tribus Arabum, ad

Kinānah pertinens. 178, 8. Ibn Cot. p. 32, 11.

دَدَيْلِيٌ eius moschea 158, 11.

دَمَرٌ II. perdidit c. a.

دَمَامِيسُ *pl.* دَمَاسُ balneum

magnum. 146, 1.

دَمَشَقٌ Damascus, urbs capi-

talis Syriae. 62. 77, 4. 96, 1. 168, 11.

دَمْعٌ *coll. pl.* دَمُوعٌ lacrymae.

دَمَنٌ IV. *act.* دَمَّانٌ perpetuo

fecit aliquid, perseveravit in re c. على r. 81, 16. *Part.* 227, 17.

دَمَّارٌ *pl.* دَمَّارٌ cruor, sanguis;

pl. caedes. 86, 17.

دَمِيَّاطٌ Damiette, urbs Aegyp-

tiaca. 170, 3. Merās. p. 11. Abulf.

p. 119. Coptice sonat *Tamiati*. Quatrem. Mém. I. p. 350.

دِينَلٌ *δυναρίον*, nummus aureus.

دَنْقَلَةٌ Dongola urbs Nubiac.

Cazwin. II. p. 10. Abulf. p. 108.

Edrisi I. p. 33. Africa ed. Hartm. X. p. 74. Quatrem. Mém. II. p. 33.

دَنَا (12, 5. ex vulgari codicum

commutatione دَنَا) *act.* دَنَا propinquus fuit, appropinquavit c. الى

من. II. effectit ut propinquus esset, admovit, adduxit. c. a. p. *et* من alterius. 178, 5. IV. effectit ut propinquus esset, accedere iussit c.

a. 48, 8. — دَنِيًّا (*propr. fem. Comp.*

دهر

الدُّنْيَا mundus, praesertim (الدُّنْيَا) hic mundus (opp. الآخِرَةُ 188, 7.); bona mundana, opes. — دُنْيَى vilis, 13, 4. Comp. أَدْنَى villior 215, 16. propinquior, inferior. 54, 15. fem. دُنْيَا 187, 8. — دُنْيَا pl. دُنْيَا vitium, res viles (niedrige Handlungen). 219, 5. — دُنْيَى fem. mundanus. 227, 2. Corr.

دَهْرٌ tempus impr. longum, saeculum, perpetuitas; sors, fortuna. 210, 6.

دَهْشٌ IV. attonitum reddidit, obstupescere fecit c. a. 206, 3.

دَهْلِيْزٌ (pers.) pl. دَهَالِيْزٌ spatium inter portam (باب) et domum (دَار), vestibulum (Vorhalle). 42, ult. 164, 14. 165, 1. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 190. not. 72.

دَهْلَكٌ insula. 156, 11. Merâs. p. f18. Abulf. p. 37.

دَهْنٌ unxit, illevit (anstreichen).

Pass. 121, 2. — دَهْنٌ oleum. دَهْنٌ

دَهْنٌ oleum Agallochi, quod pretiosissimum habetur. 105, 3. 4.

دَهَا accidit, graviter affectit.

دَهِيٌّ versutus fuit. — دَهَا astutia, calliditas. 45, 6.

دَوَاءٌ pl. دَوَائٍ morbus.

دَاٌ u. vermibus infectus fuit. II. id. 91, 9. ex legibus grammatices

دَاو

scribendum est Perf. دَاوٌ vel دَاوٌ, quam tamen formam lexicographi non afferunt. — دَاوٌ coll. vermibus. — دَاوٌ vel دَاوٌ (at melius sine

Hamza scribitur دَاوٌ vid. Kām. p. 333. I. 2 sq.) David Judaeorum rex. 3, 18. 23, 4. 64, 11. 151, 9. Navav.

p. 333 sqq. — دَاوُدُ بْنُ رَزِيْقِ اللَّهِ — اِبْنُ أَبِي دَاوُدَ 56, 5. —

iuris peritus. 155, 11. Num forte est Abu Bekr 'Abd-Allah, ab Ibn Chall. nr. 271. fasc. III. p. 87. I. 8. et Dabhab. X. nr. 108. (fasc. II. p. 80.) memoratus?

دَاوَادِرٌ munus aulicum apud Sultanos Mamlukos: Secretarius principis. 166, 7. vid. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 118 sq. not.

دَارٌ u. circumivit c. على vel ب

r. III. act. مَدَاوَرَةٌ obivit, circumivit (cum alio); curavit, tractavit rem.

(12, 10. melius scribitur مَدَارَاتٌ

vel مَدَارَاتٌ Inf. دَارَى III.). X. circumivit, gyrum duxit. Part. rotundus. 225, 12. — دَارٌ fem. et msc.,

pl. pauc. دَوْرٌ mult. دِيَارٌ vel دَوْرٌ

(non دَوْرٌ 103, 16.) locus habitatus, ubi plura sunt aedificia; sedes, locus habitandi (Sitz, Wohnsitz) 88, 6;

sic: دَارُ الْمَلِكِ et دَارُ الْمَمْلَكَةِ sedes regia (Residenz) 60, 5. 153, 6. 7.

دَارُ الْإِمَارَةِ sedes regiminis (Sitz der Regierung) 153, 13. قَارُ الْخِلَافَةِ

دال

sedes Chalifatus. 154, 1. دَارُ الْوَلَايَةِ
 sedes praefecturae. 210, 4. domus, habitaculum (*nempe* aedificia et atrium).
 دَارُ دِيَارِ دِيمُوت palatia et domus 164, 14.
 دَارُ الرَّمْلِ (quae sit domus me fugit) 150, 6. —
 دَارُ صِينِي pers. cinna-
 momum. 73, 4. Seligmann Pharmacol. II. p. 1. de Sacy Abdallat. p. 319 sq. Sprengel ad Dioscor. II. p. 350 sq. Celsii Hierobot. II. p. 358. —
 دَوْرُ السَّقْفِ circulus, orbis. دَوْرُ
 das Gesimse. 97, 4. — دِيَارُ (forma
 قِيَعَالٌ) ullus, quisquam. 190, 11. —
 دَوْرُ الْقَمَرِ urbs Libanonis. 210, 4. 8. 215, 1. 218, 5. 6.
 — دِيَارُ بَكْرِ regio Mesopotamiae. 170, 13. Merâs. p. f. 1.

دَالٌ VI. alternis fecit aliquid, saepissime usus est, ultro citroque versavit. c. a. 229, 14. — دَوَّلَةٌ pl.
 دَوْلٌ prosperitas. 17, 15. imperium, dynastia.

دَوَّلَابٌ et دَوَّلَابٌ (cf. Veth. supplement. annot. p. 97.) pl. دَوَائِبٌ 54, 16.
 pers. rota aquaria, cuius ope ager irrigari solet.

دَامَرٌ u. perennavit, perseveravit. مَا دَامَرَ نَلِكُ السِّرَاجِ مَوْقُودًا
 quamdiu ista lucerna accensa est. 16, 10. مَا دَامَرَ نَمْرٌ يَتَزَوَّجُ بِغَيْرِهَا
 quamdiu allam in matrimonium non

دوة

duxit. 224, 16. — X. act. اِسْتَدَامَةً
 perpetuum esse voluit, effecit ut perpetuus esset. 203, 3. — دَائِمٌ per-
 manens, perennis. دَائِمًا semper. —
 عَلَى الدَّوَامِ perseverantia. دَوَامٌ
 continuo. 58, 7. — دَوْمَةُ الْجَنْدَلِ
 urbs Arabiae. 88, 3. 189, 7. Merâs. p. f. 1. Muschtar. p. 184. Weil Moh. p. 142 sq. 264.

دُونَ adverb., دُونَ praep. c. gen. infra, prope, praeter, prae. Gramm. §. 446. دُونَكَ cape, accipe
 id; tibi concessum est. 34, 16. مِنْ
 دُونَ c. gen. praeter. 68, 8. 190, 10.
 بِدُونَ تَمَنِ 102, 13. absque pretio.
 — دُونَ quod inferius est; vilis,

sequior de re. 110, 9. — دِيوَانٌ
 (pers.) pl. دَوَائِبِنٌ liber, codex; concilium, senatus, id quod nos dicimus
 Kanzlei. 113, 6. 165, 5. دِيوَانُ الْجَيْشِ
 die Kriegskanzlei. 163, 9. — دَوَيْنٌ
 (sic Wüstenfeld Ibn Chall. nr. 886. fasc. XII. p. 34. l. 3. Kâm. p. 1vo. l. 5 inf. Lohâb. p. 1. 1. Armen. To-
 vin. vid. Slane vers. Ibn Chall. T. I. p. 247. not. 1. دَوَيْنٌ Muschtar. p.
 187. Merâs. p. f. 1. Abulf. p. 348. utramque scripturam affert) urbs
 Armeniae vel Adserbigânae. 136, 14. Schult. Ind. geogr. s. Dawinum.

دَوَّةٌ turc. camelus. 192, 13.

دوى

دوى III. medicatus fuit c. ب
remed. et من morbi. — دوا pl.
ادوية medicamentum, remedium. —
دوى susurrus, strepitus. 54, 11.

دوى vid. s. دور.

ادياك, ديكة, ديوك pl. ديك
gallus.

دان i. se submitit, paruit, obsequens fuit; religiose coluit Deum c. a. 135, 2; rependit, pensavit. 33,

ذرع

12. 13. ذين debitum, aes alienum.
— ذين pl. اذيان ritus, consuetudo, agendi ratio; cultus Dei, religio; iudicium; pensatio, retributio; computus. — ذين fem. ة ad religionem pertinens. 226, 5. — مدينة المدينة pl. مدن و مدن urbs. Medinah, urbs Prophetæ. 78, 9. 17. 79, 6. 82, 11 sqq.
ذينور idolum et urbs Ceylansium. 108, 17. 109, 2.

ذ

ذأ hic, ille.

ذياب, ذياب pl. ذياب, ذيب
ذوبان (forma اذياب caret auctoritate satis firma, quamquam Zauzeni ad Amrulk, Moall. vs. 47. eam affert; itaque 14, 15. praetulerim scripturam (الذياب) lupus. — ذير

ذويب 174, 15. 175, 9. cognominatur el-Harith ben 'Abd el-'Uzza, coniux Halimæ, nutricis Muhammedis; cf. Navav. p. 835. l. ult. Ab aliis hoc cognomen inditur patri Halimæ, vid. Ibn Cot. p. 44. l. 6 inf. Navav. p. 34. l. 8 inf. Ibn Hishâm fol. 19. Ibn Chall. nr. 384. fasc. III. p. 13, 6 inf.

ذبح a. act. ذبح mactavit.

ذبح tribus Arabum. 87, 14.

Ibn Cot. p. 54. l. 11.

ذخر a. paravit, abscondidit in

usum futuri temporis (etw. aufbewahren). 226, 5. VIII. اذخر et اذخر id.

ذرة coll., n. unit. ذرة formula perquam exigua; res atomi instar in aëre volitans. ذرة mort.

32 H. (652 Chr.) Ibn Cot. p. 13.

Navav. p. 64. — ذرية pl. ذرية progenies, liberi. 110, 15. 118, 17. 136, 5.

ذرح 94, 11. urbs capitalis provinciae as-Scharâ trans Jordanem sitae. Merâs. p. 39.

ذراع pl. اذراع brachium, cubitum, ulna. 57, 9. 66, 16.

ذريع celer, amplus. ذريع caedes magna (etw. grosses Blutbad). 221,

10. — اذرع vid. s. ا. p. 5, a.

ذرة

ذُرَّةٌ milii species, vulgo *Dora*.
Durra dicta. 54, 17. Rosenmüller
 bibl. Alterth. IV, 1. p. 85. — ذُرَّةٌ
 fastigium, vertex. 84. 7.

ذَعِبَ IV. se humiliavit submi-
 sitque; c. ب. r. *sich zu etw. ver-*
stehen. 136. 16.

ذَكَرَ recordatus est rei c. a. 18,
 11. narravit, memoravit. c. a. 11, 3.
Part. act. 15, 7. *Part. pass.* 43, 13.
 II. in memoriam revocavit alicui ali-
 quid c. d. a. 18, 11. 31, 8. III. *act.*
 ذَكَرَ 13, 18. meminit. V. recor-
 datus fuit c. a. *et في* r. 49, 9. —
 ذِكْرٌ recordatio, commemoratio, nar-
 ratio, historia; laudatio (dei) 15, 5.
 16, 2. — ذِكْرٌ *pl.* ذِكُورٌ *mās.*

ذَكَى acumen ingenii. — ذِكَايٌ
 acutus mente; acer adire, fragrans.
 70, 16.

ذَلٌّ i. abiectus, vilis, humilis
 fuit. II. vilem reddidit, humilem fe-
 cit. ذَلَّلُوا صِعَابَهَا vias invias com-
 planaverunt (*sie haben seine* [des
 Landes] *unwegsamen Strecken gang-*
bar gemacht). 223, 3. IV. vilem red-
 didit, humilem fecit, subiecit sibi ali-
 quem. 50, 9. — ذُلٌّ vilitas, abiectio
 animi. — ذَلِيلٌ *pl.* ذَلَالٌ abiectus,
 vilis, contemptus. — مَدَانَةٌ vilitas.

ذَلِكَ iste. (Gramm. §. 359.) —
 كَذَلِكَ sic, ita. لِذَلِكَ propterea,
 eam ob causam.

ذات

ذَمٌّ vituperavit c. a. — ذَمَّةٌ
 clientela, fides, securitas vitae et
 opum. 134, 15. 183, 12.

ذَنَبَ IV. crimen commisit. 210,
 17. — ذَنْبٌ *pl.* ذُنُوبٌ crimen.
 culpa. — ذَنْبٌ *pl.* أَذْنَابٌ cauda.

ذَهَبَ a. *act.* ذَهَابٌ praeteriit,
 abiit, putavit, ad sententiam acces-
 sit c. اَلِي r. 202, 7.; asportavit, abs-
 tulit rem c. ب. r. II. inauravit (*de-*
nom. a ذَهَبٌ). *Part. pass.* 97, 6.

IV. abduxit, abstulit c. a. — ذَهَبٌ
 aurum. — مَذْهَبٌ agendi modus.
 doctrina, systema, secta. 66, 10.

ذَهَى a. oblitus fuit c. عَنِ r.
Part. 27, 6. IV. effecit ut aliquis rei
 oblivisceretur, distraxit c. a. p. *et*
 عَنِ r. 29, 11.

ذَهْنٌ ingenium, intellectus. —
 ذَهْنٌ id.

ذُو (*gen.* ذِي, *acc.* ذَا Gramm
 §. 465.) dominus, possessor, prae-
 ditus (aliqua re). 11, 4. ذُو حُرَيْصٍ
 181, 9. nom. loci vel vallis in Ara-
 bia, prope eu-Nakra. Merás. p. 191.
 1, 11. 12. Kám. p. 89. 1. 3. ذُو الْكَلَّاحِ
 rex Jamanicus. 189, 10 sq. Abulf.
 Anteisl. 78, 14. 180, 3. Kám. p. 89.
 1. 9 sqq.

ذَاتٌ (*fem. antecedentis*) domina,

ذَاق

praedita. 96, 9. ذَاتَ يَوْمٍ die quodam.

ذَاق u. act. مَدَّاق , ذَوَّقَ gustavit.

رَبَط

ذَلِكَ et ذَالِكَ i. q.

ذَيْلٌ pl. آذِيَالٌ lacinia, syrma vestis.

ر

رَأْسٌ pl. رُؤُسٌ caput, summum cuiuslibet rei. رَأْسُ الْجَبَلِ vertex montis. 73, 2. رَأْسُ الْخَفْرَةِ extrema ora fossae. 194, 14. رُؤُسُ الْعَمَدِ capita columnarum (Säulenknüufe, Kapitälcr). 149, 16. رَأْسُ تَحَاشٍ locus in Libanone situs. 216, 2. 4. — رَأْسٌ pl. رُؤُسَاتٌ caput, princeps, dux. رَأْسُ الرُّؤَسَاءِ princeps principum, titulus honorificus. 157, 14. — رَأْسِيَّةٌ principatus, dominium, praefectura.

رَوَيْدٌ rel رَوَيْدٌ pers. rheum rhaponticum (Rhabarber). 71, 8. Sprengel ad Dioscor. II. p. 491. Seligmann Pharmacol. II, 16 sq. (رَوَيْدٌ).

رَأَى a. (يرى Gram. §. 198.) act. رَأَى vidit; putavit, censuit. يَرَوْنَ بِتَحْرِيمِ الزَّوْنِ stuprum vetitum putant. 98, 17. cf. 99, 2. قِيمًا قَرَوْنَ قِيمًا تَرَى quid tibi, vobis, videtur? 135, 14. 9. كَيْفَ

رَأَيْتَ أَيْتَةً عَمَّكَ quomodo tibi placet filia patris tui? 45, 3. — IV. ostendit alicui aliquid c. d. a. — VI. apparuit (alicui), visum se praebuit (Jemandem erscheinen). 71, 17. — رَأَى pl. آرَاءٌ consilium, opinio. — رُؤْيَةٌ conspectus. — رِيَاءٌ hypocrisis.

رَبٌّ pl. أَرْبَابٌ possessor, dominus, princeps. رَبُّ الرَّبِّ Deus. رَبِّ i. q. رَبِّي mi domine! 185, 15. 190, 11. Gram. §. 333. Adnot. b. — رَبٌّ adverb. sequ. genit. indeterminatum (Gram. §. 467.) nonnunquam, saepe, quot. رَبَّيْماً saepe. — رَبَّانِيٌّ divinae legis et religionis magister, doctor. — رَبَّوِيَّةٌ dominium, summa potestas. — مَرْبُوبٌ servus. 1, 6 inf. مَرْبُوضٌ stabulum (equi). 220, 9.

رَبَطَ i. u. act. رَبَطَ ligavit, alligavit. Part. pass. alligatus alicui rei c. ب. r. 5, 16. 119, 15. III. perseveravit in re; militavit in confinio, excubias egit. c. ب. l. 92, 3. VIII. ligavit sibi, se coniunxit cum aliquo c. a. p. 12, 7.

رَبَعَ

ربَعَ II. quadratum fecit aliquid. c. a. *Part. pass.* quadratus (*vier-eckig*). 57, 7. V. quadrata consedit

forma. 120, 5. 14. 15. 18. — رَبَعَ ⁹

pl. رَبَاعٌ ⁹ quarta pars rei, quadrans.

77, 12. 217, 9. — رَبَاعٌ ⁹ fem. ة

quartus. — رَبِيعٌ ⁹ ver. شَهْرُ رَبِيعٍ ⁹

169, 2. nomen

mensis tertii Arabum Moslemorum.

رَبِيعُ ⁹ 154, 14. vel شَهْرُ رَبِيعِ ⁹ الْآخِرِ

170, 4 inf. nomen mensis quarti.

Cazwin. I. p. 49. — أَرْبَعٌ ⁹ fem.

أَرْبَعُونَ ⁹ masc. quattuor.

quadraginta. — تَرْبِيعٌ ⁹ *pl.* تَرْبِيعٌ ⁹

tabernae in loco quadrato. (*un assem-*

blage de boutiques dans un emplace-

ment rond ou carré. Nouv. Journ. Asiat. T. V. p. 320.) 97, ult. quae

scriptura praeferenda est scripturae

textus sensum nullum praebenti. —

الرَّبِيعِيُّ ⁹ بَنُ خَيْثَمِ 191, 2. 194, 7.

Dahab. II, 1. fasc. I. p. 2. lin. 9.

Ibn Cot. p. 34. lin. 7. (ubi male

tribus Ara- رِبِيعَةٌ ⁹ — خَيْثَمِ ⁹)

78, 5. 8. 87, 17. 88, 7. رِبِيعَةٌ ⁹

181, 5. filius 'Abd Jâlili.

رَبَاً ⁹ VIII. haesitavit in re, ut

se expedire non posset (*in Verlegen-*

heit sein). 221, 1.

رَبَاً ⁹ act. رَبَاً ⁹ (usura. 223, 8.)

auctus fuit, crevit; usuram cepit

exercitve. II. nutritiv, educavit.

60, 7. — رِبْوَةٌ ⁹ elatior terrae pars,

رَجَمَ

collis. 96, 9. — رَابِيَةٌ ⁹ *pl.* رَابِيَةٌ ⁹ 102, 13. id.

رَتَّبَ ⁹ II. act. تَرْتِيبٌ ⁹ stabilivit,

firmavit, constituit, disposuit. 63, 10.

14. 118, 8. 167, 1. 168, 4. 210, 43.

Part. pass. 118, 15. — رَتَّبَةٌ ⁹ ordo

et gradus dignitatis. — مَرْتَبَةٌ ⁹ *pl.*

مَرَاتِبٌ ⁹ 210, 9. gradus dignitatis.

مَرْتَعٌ ⁹ fem. ة honorum copia

pollens. 175, 12.

رَجَبٌ ⁹ mensis septimus anni Ara-

bici. Cazwin. I. p. 49.

رَجَحَ ⁹ a. i. u. propendit, prae-

ponderavit. II. effecit ut una res

pondere superaret alteram. *Part.*

23, 5. *vid. Praef. Pass.* 5, 12.

رَجَعَ ⁹ i. (falso bis dedi a. 103,

3. 107, 2.) act. رَجُوعٌ ⁹ rediit, rever-

sus est. فَرَجَعُونَ ⁹ إِلَيْهِ 73, 4 inf.

„cui obsequium praestant.” III. act.

مَرَّاجَعَةٌ ⁹ 8, 13. iterum iterumque fecit.

rediit. *Imperat.* 135, 14. — مَرَجَعٌ ⁹

reditus. 174, 4.

رَجَلٌ ⁹ V. pedibus incessit. —

رَجْلٌ ⁹ *pl.* رَجْلٌ ⁹ pes. — رَجْلٌ ⁹ *pl.*

رَجَالٌ ⁹ 160, 14. pedes. — رَجْلٌ ⁹ *pl.*

رَجَالٌ ⁹ vir (*opp.* feminae). — رَجْلٌ ⁹

رَجَالَةٌ ⁹ 121, 9. pedes.

رَجِيمٌ ⁹ lapidatus. 198, 6.

رَدَف

رَدَف u. et رَدَف a. pone venit, secutus fuit. c. a. IV. fecit ut post tergum alterius equitaret. 46, 11.

رَدَى a. act. رَدَى periiit, in-teriit. V. delapsus fuit, se demisit. 20, 13.

رَدَل ignobilis, vilis, abiectus. *Comp.* أرَدَل deterior, vilior pars vi-tae. 200, 1. — مَرْدُول fem. id. 26, 7.

رَزَق largitus est (deus) alicui aliquid. c. d. a. 135, 15. *Pass.* رَزِق obtinuit rem. 13, 12. *Part.* رَزِق pass. مَرزُوق rebus ad vitam neces-sariis instructus. 37, ult. — رَزِق res ad vitam necessariae; stipendium, commeatus militum.

رَسَاتِيح dual. 101, 16. *pl.* رَسَاتِيح pers. pagus; regio pluribus pagis constans. 97, 14. 100, 9.

رَسَح firmus stetit, stabilis fuit. 28, 8.

رَسَطَالِيَس Aristoteles. 1, 9, 6, 9. 11, 4. (Schol. codicis Dresd. : رَسَطَالِيَس

مَحْتَفِ اَرَسَطُوْتَسَالِيَس وَقَدْ يَقْبَلُ اَرَسَطُو. جَدَف نَصْفًا. Abulf. An-teisl. p. 154. Schahrast. p. 311 sqq.

رَسَع locus qui separat brachium a manu (*Handknöchel*). 211, 11.

أَرَسُوف (Lobäh. p. 1., e vulgari pronunciatione أَرَسُوف Meräs. p. 11. cf. de Sacy Authol. p. 94.) urbs Pa-

رَشَد

laestinae. Abulf. p. 338. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 257. Robins. Pal. III. p. 258. c. not. 5. Arnold Pal. p. 193.

رَسَل IV. misit alicui aliquid. c. a. r. et ل 41, 13. vel إلى p. *Part.* 12, 17. — رَسُول *pl.* رَسُول missus, legatus. رَسُولُ اللَّهِ vel الرَّسُولُ Mu-hammed. — رَسَالَةٌ missio, legatio. 196, 17. *pl. san.* et رَسَائِل quod mit-titur, uti nuntius, epistola; tracta-tus, dissertatio.

رَسَم signavit; praescripsit, ius-sit rem. c. ب r. 49, 2. — رَسَم *pl.* رَسَم vestigium rei, tractus littera-rum. 214, 18. بِرَسَمِ ذَلِكَ propter hoc. 76, 5. — مَرَسُوم mandatum, edictum. 59, 5.

رَسَن funis, capistri pars, quae super naso est. 25, 7.

مَرَسِي *pl.* مَرَسِي portus, statio navium. 114, 16.

رَشَّ sparsit (aquam in locum). c. a. r. et في l. 59, 12.

رَشَح a. sudavit. II. bene ad-ministravit, bene nutrit et educa-vit, instruxit. 204, 5. 9. 229, 8. X. exspectavit. 208, 9.

رَشَد act. رَشَدَ, رَشَدَ recta incessit via, recte egit. *Part.* رَشَدَ

162, 1. *rid. s.* خَلِيْفَةٌ p. 56, b. IV. bene direxit aliquem deus. *Inf.* 205, 1. *Part.* 205, 6. X. bene directus fuit, petiit ut bene dirigeretur. 203, 6. —

رَشَا

رَشْدٌ incessus in recta via, recta agendi ratio. — رَشِيدٌ dux viae rectae; bene directus, probus. الرَشِيدُ 40, 10. 42, 1. 156, 10. cognomen Harūni chalifae.

رَشَا VIII. accepit rem رَشْوَةً appellatam. *Part. pass.* 205, 3. — رَشْوَةٌ constitutum pro opera pretium, donum, quod datur corrumpendi causa. 12, 18. 205, 3.

رَصَّاصٌ plumbum. 148, 6.

رَصَدٌ *act.* رَصَدٌ observavit. 73, 3.

رَضَعَ II. auro inserto gemmisve texuit, ornavit. *Part. pass.* 97, 4.

رَضَعَ I. et رَضَعٌ *a. act.* رَضَاعٌ, رَضَاعٌ (lactatio) suxit mamam infans, lactebat matrem. IV. lactavit mater infantem c. a. X. quaesivit, petiit nutricem, quae lactaret infantem.

رَضَى abbreviatura pro: رَضِيَ رَضِيَ gratum habeat eum Deus!

رَضِيَ *a. act.* رَضِيَ رَضِيَ gratum habuit, contentus fuit cum aliquo. c. عن p. Gratum sibi habuit, elegit. c. a. *vel* ب 129, 7. 134, 13. (38, 16. *pro* كُتِبَ scribendum erit

IV. dedit quod placeret, contentum reddidit. — رَضَا status contenti hominis. 33, 15. كِتَابُ الرَضَى

epistola benevolentiam principis comonstrans (*das gnädige Schreiben*)

رَغَب

211, 4. — رَضَاءٌ beneplacitum, favor, contenti animi quies. 13, 12. 19, 16. 132, 4. — رَضَوَانُ بْنُ وَلَاحِشَى Sultan. 158, 13. — رَضَوَى mons Arabiae. 86, 6. Merās. p. ۲۷۳. Abulf. p. ۸۹. s. البينبع. Edris. I. p. 334.

رَضْبٌ virens, humidus. رَضْبٌ رَضْوَةٌ اللِّبِّيُّ lippus. 42, 3. — رَضْوَةٌ humiditas; oculorum lippitudo. 42, 7.

رَضْلٌ (non رَضْلٌ ut scripsi 75, 12. vulgarem pronounciandi modum *roll* secutus. cf. de Sacy Abdallat. p. 91. not. 47.) libra, mensurae genus variis vicissitudinibus obnoxium.

رَعْدٌ *pl.* رَعْدٌ tonitru. — رَعْدَةٌ 95, 5. nomen urbis, at vid. Praef.

رَعَشٌ urbs Syriae. 91, 17. 92, 2. 6. 99, 9. Abulf. p. ۲۴.

رَعَى pavit, depastus fuit. c. a. I.; libere pastum ivit, pastum duxit, pavit gregem. — رَاعٍ *pl.* رَعَاءٌ pastor, custos, regens. 4, 3. 214, 14. —

رَعِيَّةٌ *pl.* رَعَايَا grex pascens; subditi, populus. 211, 4. 214, 14. — رَعَى *pl.* مَرَاعَى 98, 11. *sed* scrib. مَرَاعَى pascuum. 76, 4. 85, 12.

رَغَبٌ *a. act.* رَغْبَةٌ 44, 7. 126, 11. 130, 3. (non رَغْبَةٌ 28, 16.) voluit, expetivit, desideravit. c. في r. *Part. pass.* 44, 6. noluit, non desideravit. c. *vel* من r. 17, 10. 53, 4. Deum invocavit, suppliciter rogavit.

رغم

c. الی 143, 14. II. *act.* تَرغِبُ cupidum reddidit. — رَاغِبٌ (*part.*) appetens. c. في r. اَرغَبُ *compar.* 133, 7.

aversatio. عَلِي رَغْمِهِ *vel* رَغْمِهِ invito eo. 31, 14.

رَفْحٌ (*non* رَفْحٌ) urbs Syriae Aegyptum versus; a quibusdam Aegyptio accensetur. 91, 16. 92, 10. 124, 15. Merâs. p. ٢٧٤. Abulf. p. ١٠٩.

رَفْرَفٌ movit alas circum rem, in eam se demissura avis. 32, 17.

رَفَسٌ i. pede percussit. c. a. 120, 3.

رَفَعٌ *a. act.* رفَع in altum sustulit, elevavit, honoravit. 1, 8. *Part. pass.* 94, 1. removit, abolevit. 43, 11. *Part. pass.* 228, 18. adduxit, prope admovit, detulit ad regem, ad magistratum („einen Bericht, eine Klage

höhern Ortes einreichen“). رَفَعَ ذَلِكَ عُرْفَاهُمْ بِالْإِيمَانِ الْمَوْكَدَةِ retulerunt hac de re (de numeratione populi factâ) eorum antistites (*Ge-meinderorsteher*), firmis juramentis (veritatem) affirmantes. 138, 3. recondidit, asservandi causa in certum locum adduxit. c. الی l. 161, 1. 112, 2.

(at hoc loco melius scribitur رَدَفَعٌ, oppos. antecedenti واخَذَ. Pari modo 82, 5. Abulfedae scriptura تدفع praeferenda est. *vid.* دفع p. 62, a.) VIII. elevavit. *Pass.* 89, 2. 13. significatione mercatoria: exportari (*ausgeführt werden*). elatus fuit; ascendit (sol), 23, 8. 67, 4. *Part.* elatus, altiori loco situs. 79, 14. 15. 107, 11. eductus, liberatus fuit. 156, 15. — رَفَعٌ *Gramm.* vocalis u.

رق

enuntianda in fine dictionis. — رَفِيعٌ

altus, elatus. *Comp.* اَرْفَعُ 89, 8. —

رَفْعَةٌ *nom. vic.* altitudo, elatio. —

رَفْعَةٌ *n. vb.* a رَفَعٌ elatio dignitatis,

honoris celsitudo. 97, 7. in vocabulo رَفْعَةٌ inesset significatio localis, quae

tamen inusitata videtur. Itaque V.

D. Fleischer hoc loco رَفْعَةٌ scri-

bendum censet; رَفْعَةٌ est enim ta-

bula, vel potius stratum coriaceum

in quo exercetur latruncolorum lus

(*das Schachbret, Schachtuch*), deinde

quaevis area quadrata huic similis. Nostro loco videtur esse superior

tecti arca Moscheae quadratae. cf. Edris. I. p. 351, 6. 352, 10—15. et

eiusd. Syr. apud Rosenm. *Analect.* III. p. 10. l. 7—9. — اِرْتِفَاعٌ (*act.* VIII.)

celsitas, altitudo, elevatio. 71, 7.

رَفِيقٌ *act.* رَفِيقٌ benignus, lenis

fuit erga alqm. c. ب p. 40, 3. V.

id. leniter incessit. 48, 4. — مَرَفِيقٌ

pl. مَرَفِيقٌ commodum, utilitas. 28,

10. 89, 4. 98, 11.

رَفَائِيَةٌ *vel* رَفَائِيَةٌ copia pro-

ventus, commoditas vitae. رَفَائِيَةٌ

111, 1., quod Cod. exhibet, nihil est;

scrib. رَفَائِيَةٌ *vel* رَفَائِيَةٌ *antec.*

رَفِيقٌ i. tenuis fuit; tenero affectu

fuit erga aliquem, condoluit. c. ل p.

27, 19. c. علي p. 132, 15. 178, 5. II. tenuem effecit, facilem reddidit. — رَفِيقٌ *fem.* ٥ tenuis. *Subst. pro*

رَقَا

sing. et pl. servus, mancipium. 150,

17. — رِقَّةٌ *benignitas, amor.* —

الرَّقَّةُ *urbs Mesopotamiae.* 77, 6. 88, 2. 170, 6. Merás. p. ٢٧٨. Muschtar. p. ٢٨٨. Abulf. p. ٢٧٩. Schult. Ind. geogr. v. Racca.

رَقَا *a. (forma apoc. يَرِقُّ 180, 10. 184, 11.) sedatus fuit (sanguis).*

رَقَبَةٌ *pl. رِقَابٌ collum, cervix.*

رَقَشَ *act. رَقَشَ duobus vel tribus coloribus ornavit, pinxit rem, ut versicolor esset. = II. act. تَرَقِيشُ*

207, 2. *compait, ornavit figuris sermonem. Part. المَرَقِشُ cognomen poetae cuiusdam. ibid. not. 70. Käm.*

المَرَقِشُ الأَكْبَرُ عمرو بن سعد والمَرَقِشُ الأصغر ربِيعَةُ بن حرملة شاعران. Herbel. III. p. 518.

رَقَصَ *saltavit, tripudiavit.* 53, 14. 67, 16. 109, 3.

رَقَطَ *pl. أَرَقَطُ 72, 9. punctis nigris vel albis notatus.*

رَقَعَ *a. resarcivit (vestem). —*

رَقَعَةٌ *pl. رِقَاعٌ panni pars, qua vestis reparatur (Flicken).*

رَقَمٌ *urbs Palaestinae.* 101, 5.

At non dubito quin potius scribendum sit الرَّقِيمُ cum Abulf. p. ٢٢٧. lin.

antepen. Merás. p. ٢٧٩. Schult. Ind. geogr. s. Errakimum. Tuch Ztschr. d. D. M. G. I. p. 180, not.

رَكَزَ

رَقَى *a. ascendit.* 149, 3. V. id.

44, 8. VIII. *act. أَرْتَفَأَ 68, 11.*

ascendit. Pass. impers. 84, 14. —

مَرَقَانَةٌ *pl. مَرَاقِي gradus, scala.* 71,

10. 93, 6. — مَرْتَقَى *ascensus.* 107, 3. vid. s. وعز.

رَكِبَ *a. vectus fuit, equitavit.*

رَكِبَ سَفِينَةً *navigavit.* 37, ult. 128,

14. 146, 4. رَكِبَ النَّهْرَ *in flumine*

vectus est. 118, 4. VIII. *vectus fuit;*

commisit peccata. أَرَكَابٌ pl. رَكَابٌ pubes. 68, 19. ubi tamen melius scri-

bitur *إلى رَكَبِهِمُ*, ad genua eorum."

— رَكَابٌ *pl. رَكَابٌ inequitans,*

eques. — رَكَبٌ pl. رَكَابٌ stapedes

ephippii (Steigbügel). Coll. cameli

vectarii, portando idonei. — رَكَبٌ

خَانَا (typothetae errore p. 165, 10.

scriptum est) الرُّكْبُ خَانَا,

domus رَكَابِ خَانَا, وَرَكْبِ خَانَا

(stabuli regii pars) in qua deponuntur et asservantur equitandi utensilia. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 4.

— رَكَبَةٌ *pl. رَكَبٌ genu. Dual.*

225, 10. — مَرَاكِبٌ *pl. مَرَكِبٌ*

(مَرَاكِبٌ 60, 7.) vehiculum, iumentum, currus, navis.

— مَرَاكِبٌ *pl. مَرَاكِبٌ locus ubi quis*

consistit degitve (Station). 63, 15.

64, 5.

رَكْعَةٌ

رَكْعَةٌ *pl.* رَكَعَاتُ inclinatio capitis, *pec. sacra*, quae fit inter precandum; *inde* pars certa precationis. 20, 9. 143, 14. 201, 9. Muradgea d'Ohsson I. p. 275 sqq.

رَكَالَةٌ 111, 12. (vel ut nunc mihi videtur بِرَكَالَةٍ ita ut ب non sit

praepositio sed radicalis, cf. بالشت l. 15.) nomen quo apud Sinenses insignitur auri et argenti pondus certum.

رَكْنٌ u. et a. inclinavit se ad rem. c. ل r. 124, 7. — أَرْكَانٌ *pl.* رُكْنٌ fulcimentum, praesidium. 32, 1. —

رُكْنُ الدِّينِ بَيْبُوسُ البُنْدُودِيُّ 166, 8. cf. supra s. بَيْبُوسٌ p. 23, a. —

رُكْنُ الدَّوْلَةِ لِحَسَنِ بْنِ بُوَيْدٍ secundus Sultanorum Bujidarum, regn. a. H. 338—366. (949—976 Chr.). Ibn Chall. nr. 175. Herbel. III. p. 779 sq.

رُكْوَةٌ vas aquarium parvum co- rio confectum, uter parvus. 39, 17.

رِمَّةٌ *pl.* رِمَمٌ cariosum os. 75, 9.

Ad hunc locum cf. Ibn Foszl. p. 228 sq.

رِمَادٌ cinis.

رِمَازٌ *pl.* رِمَازٌ subtile signum, aenigma. 229, 18.

رِمَسٌ terra sepulcri. 204, 4. c. gl. 27.

رِمَازَانٌ anni Arabici mensis no- nus. Cazwin. I. p. v. .

رِمَالٌ *coll.*, n. *unit.* 8, *pl.* رِمَالٌ

arena. — الرَّمْلَةُ urbs Palaestinae. 92, 16. 169, 13. 171, 4. 172, 13. Abulf. p. 24. Robins. Pal. III. p. 235 sqq.

رَاحٌ

رَمَانٌ *coll.* malum Punicum. 90, 8. Cazwin. I. p. 206.

رَمَى i. iecit, proiecit, coniecit.

c. a. vel c. ب r. رَمَتَتْ نَفْسَهَا se ipsam proiecit (leena) i. e. naturam suam mutavit. 34, 5. رَمَى نَفْسَهُ

في آلهموم se totum tradidit tristi- tiae. 45, 7. — رَامٌ *pl.* رَمَائَةٌ sagit- tarius.

رَأْنَبٌ *pl.* رَأْنِبٌ lepus.

رَاهِبٌ *pl.* رَهْبَانٌ monachus.

رَهْطٌ familia viri. 184, 17.

رَهْنٌ a. pignori dedit, oppignera- vit aliquid (etwas versetzen). c. a. r. 41, 11. X. pignus expetivit. Parf. 223,

8. — رَهْنٌ pignus.

الرَّهَاءُ vel الرَّهَاءُ urbs Mesopo- tamiae. 170, 6. Merás. p. 493. Abulf. p. 374.

رَاحٌ u. vespera aliquid fecit; vespera ivit et simplic. ivit. a. ex re quae incerta erat, quum certa appa- reret, gaudium et laetitiam percepit.

c. ب r. III. رَاحَ بَيْنَ قَدَمَيْهِ modo in uno modo in altero pede stetit et sic quievit. 181, 16. (scrib. يرأوح rid.

sub حَتَّى) IV. quietem dedit alicui a re quadam. c. a. p. et من r. 49, 5. X. quietem invenit, acquievit. 31, 3.

— رُوحٌ *pl.* أَرْوَاحٌ spiritus, anima, animus; inspiratio divina. رُوحُ اللَّهِ

رَادٌ

appellatur Jesus. 11, 12. 45, 14 sqq.

— رَاجٌ ² ventus; odor rei spirans. —

رَاجٌ ⁶ fem. ḡ odorificus, fragrans. 70,

16. — رَاحَةٌ ⁶ quies et commoditas.

pl. رَاحٌ ⁶ et رَاحَاتٌ ⁶ vola manus. —

رَاحَةٌ ⁶ odor et bonus et malus (48,

13.). — رَاحَانَةٌ ⁶ Chrysanthemum

herba. — رُوحَانِيٌّ ⁶ anima, spiritu

praeditus (*geistig*).

رَادٌ ⁶ IV. voluit; agere voluit cum

aliquo. c. ب p. et a. r. 18, 10. —

مَرَادٌ ⁶ expetitus; quod quis vult; signi-

ficatio vocis. — رُودَانٌ ⁶ urbs capitalis

provinciae Gebäl in Palaest. 94, 12. —

مَرَادٌ ⁶ بَنُو عَطِيْفٍ ⁶ tribus Jama-

nica. 189, 8.

بِلَادٌ ⁶ Russorum gens. 73.

الرُّوسِ (أَرْضِ) ⁶ Russorum terra. Me-

rās. p. 49. Cazwin. II. p. 393 sq.

Abulf. p. 201 sq. Isztachri ed Mordtm.

p. 106. Ibn Fozlan. ed. Frähm. —

الرُّوسِيَّةُ ⁶ Russia. 74, 2.

رُوضَةٌ ⁶ viridarium, hortus.

رُوعٌ ⁶ terror, timor.

زَبَدٌ

رَاغٌ ⁶ u. act. رَوَّغَانٌ ⁶ 10, 9. ver-

sute egit.

رَامٌ ⁶ u. quacsivit, expetivit, vo-

lult. c. أَنْ ⁶ 25, 12. حُصُونٌ لَا تَرَامُ ⁶

141, 12. castella quae expugnari ne-

queunt (*unangreifbare Vesten*). —

الرُّومُ ⁶ Graeci. بِلَادُ الرُّومِ ⁶ Graecia,

spec. Asia minor. 91, 15. Cazwin. II.

p. 394. Abulf. p. 378. Schultens

Ind. geogr. s. Rumaeorum Provinciae.

رَوَّى ⁶ i. hausit alicui aquam, po-

tum praebuit; irrigavit terram (*be-*

wässern). 54, 15. act. رَوَّيَةٌ ⁶ 196, 3.

retulit, allegavit dictum alicuius. c.

رَوَّى ⁶ a. satiatus fuit, explevit sitim. 175, 5.

رَيْبٌ ⁶ dubitatio; calamitas, ad-

versa fortuna. 179, 6. — رَيْبَةٌ ⁶ pl.

رَيْبٌ ⁶ mala opinio, suspicio.

رَاشٌ ⁶ i. conditione melius dispo-

nenda profuit alicui. c. a. p.; cibum,

potum vestemque dedit. *Pass.* 205, 1.

— رِيَاشٌ ⁶ pluma, penna. — رِيَاشٌ ⁶

opes, commoda vitae.

رَاقٌ ⁶ IV. act. رَأَقَةٌ ⁶ 52, 17. effu-

dit, profudit.

ز

زَبِيبٌ ⁶ coll. uvae passae.

زَبَادٌ ⁶ zibethum; دَابَّةُ الزَّبَادِ ⁶ felis

Zibethi. 72, 5. 6. Cazwin. I. p. 107, 9.

— زَبِيدٌ ⁶ (Kām. زَبِيدٌ) ⁶ urbs Jama-

زَبْرٌ
nica. 168, 10. Merās. p. ٨٥. ibique
not. 9. Abulf. p. ٨٨. Schultens Ind.

geogr. s. Zabidum. -- زَبِيدَةُ uxor
Harūni Chalifae. 102, 2. Herbelot.
IV. p. 672. Weil Chal. II, 164.

زَبْرٌ دُخ. 126, 9
et sqq. mort. a. 36 H. (656 Chr.)
Navav. p. ٢٥. sqq.

زَبَطْرَةٌ urbs et castellum Syriae
ad Libanonem situm. 99, 10. Merās.
p. ٥٥. Abulfed. p. ٢٣٤, l. 3 sqq.

زَبْجَانٌ grammaticus. 192, 3.
195, 4. 198, 8. mort. c. a. 310 H.
(922 Chr.). Ibn Chall. nr. 17. Her-
belot. IV. p. 620.

زَحَمٌ a. act. زَحَمَ 48, 4.
coarctavit, pressit ob loci angustiam.

زَرْدَخَانَةٌ armamentarium (Ar-
senal). 165, 11. Quatrem. Sult. Maml.
II. p. 103.

زَرَعٌ a. seminavit, sparsit se-
men. — زَرَعٌ pl. زُرُوعٌ semen; sa-
tum, seges. — مَزَارِعٌ pl. مَزْرَعَةٌ
ager consitus, arvum.

زَرْقَةٌ caeruleus, lividus color.
108, 17. — زَرْقَةٌ fem. أَرْقٌ pl.
زَرْقٌ caeruleus.

زَعَزَعٌ II. vehementer commotus,
agitatus fuit. 158, 6.

زَعْفَرَانٌ pers. crocus. Cazwin.
I. p. ٢٨٥.

زَعْمٌ u. (in gravi errore ver-
satus 60, 15. 63, 9. 71, 17. 91, 6.
106, 16 posui a.) act. زَعِمَ dixit,

زَمَنِمٌ

contendit. c. a. r. vel زَعَمٌ — زَعَمٌ
dictum, opinio.

زَعْرٌ 77, 3. 79, 8. 92, 11. 12. 101,
7. 9. Zoar oppidum ad mare mor-
tuum situm, unde hoc dicitur بحَيْرَةُ

زَعْرٌ 77, 3. 70, 8. Merās. p. ٥٤.
Abulf. p. ٢٢٨, l. 3. Robins. Pal. III.
p. 21. 755 sqq.

زَكْرِيَّا بْنُ جَحِيْبٍ بْنِ زَيْدٍ tra-
ditionator. 174, 10. Cognomen eius
زَكْرِيَّا دَدِي السَّعْدِيّ dedi auctoritate codicis ni-
sus; Lobáb p. ١٣٦ nonnisi السَّعْدِيّ
habet.

زَكْنٌ a. ex signis externis cogno-
vit; opinatus est; scivit.

زَكَا u. convenit, decuit. 26, 14.

— زَكَاةٌ pl. زَكَوَاتٌ eleemosynae.

115, 6.; vectigalia. 167, ult. — زَكِيٌّ
fem. ٤ probus, plus. Comp. اَزْكِيٌّ
melior, optimus. 92, 15.

زَلَّةٌ error, offensio.

الْمَزْدَلِفَةُ nomen aedificii preca-
tioni consecrati prope Meccam. 81, 1.
Muradga d'Osson. II, 53.

زَلْوٌ nomen sanguisugae apud
Ceylanenses. 106, 6.

زَمَامٌ frenum, habena. 19, 5.

زَمَزَمٌ nomen putei in templo
Mekkan. 38, 10. 79, 16. 80, 3. 4.
Merās. p. ٥٧. ibique not. 1. Mu-
radga d'Ohsson. II. p. 139 sq. Burck-
hardt Arab. p. 143 sq. (Vers. p. 209.)

زَمَنٌ
 زَمَانٌ *pl.* زَمَانٌ tempus. — زَمَانٌ
 id. — زَمِينٌ *pl.* زَمِينٌ paralyti af-
 fectus. 200, 2.

زَن IV. suspectum habuit aliquem
 de re. c. a. p. *et* ب r. *Pass.* 198, 1.

زَنَانَةٌ tribus Berberorum. 151,
 13. vid. not. 11.

زَنْجٌ *pl.* زَنْجٌ (melius زَنْجٌ) 66, 12. *et* زَنْجٌ
 71, 18. regio et urbs adiacens Chi-
 nae. At veram scripturam esse زَنْجٌ

et hoc nomine indicari Javam insu-
 lam luculenter exposuit V. D. Du-
 laurier in Journ. Asiat. 1846. Août
 — Sept. (Série IV. Tom. VIII.) p.
 202 sqq.

زَنْدٌ *pl.* زَنْدٌ igniarium, iunctura
 brachii et manus. 211, 9.

زَنْدَقَةٌ haeresis. 2, 15. De ori-
 gine vocis vid. Ztschr. d. D. M. G. VI.
 p. 409.

زَنْكِيٌّ 'Amîd ud-dîn, rex Mau-
 sili. 166, 17. 19. mort. a. 541 H.
 (1146 Chr.) Ibn Chall. nr. 244. v. Ham-
 mer Gemaldesaal. V. p. 180 sqq.

زَنْيٌ *i. act.* زَنْيٌ scortatus
 fuit.

زَهْدٌ *u.* abstinuit a re. c. *ق* r.
Part. 9, 1. 26. 13. — زَهْدٌ (*act.*)
 abstinentia.

زَهْرٌ *u.* luxit, splenduit, nituit
 (de lucerna et vultu). — زَهْرَةٌ *pl.*

زَهْرَةٌ *pl. pl.* زَهْرَةٌ 106, 16. planta
 eiusque flos. — زَهْرَةٌ Venus planeta.

زَالٌ

زَهْرٌ 195, 15. Cazwin. I. p. ۳۲. — زَهْرٌ
fem. زَهْرَةٌ *pl.* زَهْرٌ albus, candidus.

زَهْرَاوَانٌ vacca silvestris. الزَهْرَاوَانُ

Surae Korani II. et III. 23, 10. Cur
 ita dicantur explicat commentator loci

laudati his verbis: الزَهْرَاءُ تَأْنَيْتِ

الْأَزْهَرُ وَهُوَ الْأَبْيَضُ الْمُسْتَنْبِرُ سَمِينًا

بِالزَهْرَاوَيْنِ لَمَّا يَتَرْتَبِ عَلَى قَرَاءَتَيْمَا

عِزِّ الزَهْرِيِّ — مِنْ أَنْفُورِ التَّمَلُّقِ

Zohri, mort. 124 H. (742 Chr.) 2, 18.

173, 12. 176, 17. Navav. p. ۱۱۷ sqq.
 Ibn Cot. p. ۳۳۹.

زَهْمٌ nomen regum Indorum.
 68, 18.

زَاجٌ H. *act.* تَزْوِيجٌ (matrimo-
 nium. 3, ult. 9, ult.) in matrimonium

dedit. c. d. a. *vel* c. a. *fem. et* مِنْ

viri. *Pass.* 194, 3. V. in matrimo-
 nium duxit aliquam; nupsit alicui.

Inf. 114, 1. — زَوْجٌ *pl.* زَوَاجٌ ma-

ritus. — زَوْجَةٌ uxor.

زَاكٌ *pl.* زَوَاكٌ viaticum; commea-
 tus itineris.

زَارٌ *u. act.* زَيَّارَةٌ visitavit, adiit

honoris vel pietatis causa (hominem

locumve). c. a. *Part.* 116, 16. c. *ل*

175, 17. — زَارٌ (*ag.*) *pl.* زَوَارٌ visi-

tans, visitator. 103, 11. 107, 2. —

زَوَارٌ *pl.* مَزَارَاتٌ loca quae pii ho-

mines visitant. 159, 14.

زَوَّالٌ *u.* (rarius *a.*) *act.* زَوَّالٌ ces-
 savit, desiit; discessit, abiit ab

زوبلة

aliquo. c. عن. 67, 13. reliquit locum
c. على. 182, 16. IV. *act.* أزلت. 167.
10. effecit ut cessaret, removit. c.
عن I. *Pass.* 192, 3. transportavit
(de loco) in locum. c. الى. 29, 4. —
1) regio et urbs Africae.
152, 4. 5. Meràs. p. ٥٣. ibique
not. 1. Weil Chalif. I. p. 123. not. 4.
2) urbs Indiae. 70, ult.

زاوية *angulus (Winkel. Ecke).*

82, 10. 93, 2. solitaria sedes. 118, 18.
الزأوية pars Libanonis. 213, 15. 18.
19. Robinson. Pal. III. p. 953.

زيتون *oleum olivarum. — زيتون*
coll. n. unil. 5 oliva; olea arbor.

Cazwin. I. p. ٧٥٥. — الزيتون
urbs Sinensis. 107, 14. 110, 5. 114,
14. Abulf. p. ٣٩٤. Lee ad Ibn Bat.
p. 211. not.*).

زاد *i. act.* زياد *auctus fuit,*
increvit; auxit, addidit. Pass. 146, 13.
يزيد بعضهم على بعض
alter alteri aliquid addit, alter altero est
copiosior. 124, 1. 128, 8. VIII. ازداد
auctus fuit, increvit re. c. a. r. 43, 5.
131, 6. *أزدت fem. 5 (195, 11. accu-*

ستر

ratius scribendum (أددة) redundans.

— زيادة *augmentum, incrementum.*

زيد *interpres Koráni.* 195, 17.

زياد (non زياد) 10, 10.
199, 7. — زياد *mort.*

Videtur esse سميّة زياد *mort.*

56 H. (67½ Chr.) Navav. p. ٢٥٦.
Weil Chal. I. p. 270 sqq. v. Hammer

Gemäldeaal II. p. 9. — يزيد بن

أبي حبيب 142, 13. 147, 1. 149, 6.

mort. 128 H. (74½ Chr.). Dahab.
IV, 21. Ibn Chall. nr. 324. fasc. IV.

يزيد بن معاوية — 14. I. 2. —

(non معاوية) 96, 6. 117, 1. secundus

chalfarum Omajjadarum, regn. a. H.
60—64 (680—683 Chr.). Ibn Cot.

p. ١٧٨. Weil Chal. I. p. 299—339.
v. Hammer Gemäldeaal. II. p. 29—55.

زال *i. et a. desiit, cessavit. ٤*

يوزل على الاستغفار non desit veniam

peccatorum petere. 186, 11 sq. IV.
removit rem e loco. c. a. r.

زان II. ornavit, decoravit. *Part.*

pass. 199, 15. — زين *ornamentum,*

decus. — زينة *ornamentum, appa-*

ratus.

س

س particula Imperfecto praefixa
actionem vere futuram esse indicat.
Gramm. §. 377. 392, 3.

سائر *a. reliquus fuit. سائر part.*

reliquus, pars reliqua. *cf. de Sacy*
Chrest. II. p. 398 sq.

سأل

مسألة، سؤال، سؤال a. act.

Imperat. أسأل et سأل interrogavit aliquem de re. c. a. p. et r., etiam

c. عن r. 175, 6. سؤال عنه quaesivit aliquem (nach Jem. verlangen) 148, 3. rogavit aliquem aliquid petendo. c. d. a. 13, 16. rel a. p. et من r. 21,

14 (vid. Corr.). 16. rel c. أن verbi.

— مسائل pl. مسائل quæstio; res de qua quaeritur in iure (Rechtspunkt) 223, 7. مسائل دينية religiöse Fragepunkte. 226, ult.

سأى urbs Nubiae. 55, 4.

سب act. سب 10, 3. lingua confodit, probrosus verbis petivit. c.

a. p. — أسباب pl. سبب funis; causa; pl. res ad victum necessariae. 107, 10.

سبأ et سبأ (cf. Beidhaw. ad Sur. 27. v. 22.) vetus urbs Arabiae. 79, 10. 189, 9. Mushtar. p. 139. Abulfed. p. 91. et Vers. p. 130. not. 3. Canwin. II. p. 11.

سبح a. natavit (in aqua). c. في.

II. act. تسبى laudavit Deum dicens

سبحان الله — سبحان act. laudatio; nonnisi in accusativo positum invenitur praesertim in dictione

سبحان الله laus sit Deo, rel nonni Dei postpositum سبحان. Gramm. §. 418, 1.

سبخة terra salugine laborans.

82, 11. — بلاد السبخان regio Ae-

سبق

gypti inter Bilbais et Farama. 62, 14.

63, 8. cf. الحوف p. 50, b.

نهر السبى fluvius Chinae et Indiae. 109, 16. Lee ad Ibn Batut. p. 207. not. *).

أبن سبرمة 38, 11. Procul duobio scrib. سبرمة de quo vid. Ibn

Cot. p. 138. Navav. p. 138.

أبن أسباط nom. viri. 155, 10.

سبسطية (Kâm. p. 113, l. 5.: Sebastia; Mushtar. سبسطية) Sebastia, urbs Palaestinae, vetus Samaria. 171, 1. Mushtar. p. 14. Schult. Ind. geogr. s. Sebastia. Robinson Pal. III. p. 374.

سبع fem., سبعة masc. septem.

سبعون septuaginta. — سبع septimus.

سبع pl. سباع fera rapax,

leo. — بنت عبد شمس سبيعة

mater 'Orvae ben Mas'ud. 183, 16. Navav. p. 11, lin. 6.

سابع amplius, completus. 225, 14.

سبق i. et u. praecessit, praevertit aliquem. c. a. p. et إلى I. praecelluit. c. a. III. certavit contra alium pec. cursu, uter vinceret. 107, ult. pro يسابقوا scrib. تسابقوا formâ VI: inter sese cursu certant, uter praevertat alterum, ita ut sit جواب اذا.

— سابق (part.) praecedens, antecedens.

سابقًا in antecedentibus.

119, 10.

سبك

سَبَكٌ *i.* liquefactum effudit in formam (aurum, argentum). c. a. 111, 8. — السَّبِيكُ nomen regis Indici. 106, 4.

سَبِيلٌ via, aditus; modus, ratio. اَبْنُ سَبِيْلٍ viator. 34, 15. لا سَبِيْلَ اِلَيْهِ res quae fieri nequit. 114, 2. عَلَى سَبِيْلٍ *sequ. gen.* modo, ratione, per. 224, 14.

سَبِيٌّ *i.* captivum fecit. — سَبِيٌّ *coll.* id quod captivum ducitur, res captae. 168, 9. — سَبِيٌّ *comm., pl.*

سَبِيَاً captivus. 147, 4.

سَبْتٌ *sem.*, سَبْتَةٌ *masc. sex.* سَبْتُونَ sexaginta. سَبْتَاةٌ sexcenti.

سَبَّرَ textit, obtexit. *Part. pass.* 167, 9. protexit, tuitus est rem ab (من) altera. c. a. 29, 17. VIII. textit se, se velavit. — سَبَّرَ *pl.* سَبَّرُوا, سَبَّرَاتٌ velum, cortina. — سَبَّرَاتٌ velum, aulaeum. Vulgo cantatrices post aulaeum latentes cantare solebant (cf. Koseg. chrest. p. 23, ult.). unde postea omnes cantatrices nobilis viri et divitis سَبَّرَاتٌ eius nominabantur.

cf. Dozy Hist. Abbad. II. p. 40. not. 11. Hinc glossa المغننية intelligitur ad سَبَّرَاتِهِ 203, 5. apposita.

السَّبَا (sic *Cod. more scriptorum Maghrebincorum pro السَّبِي*, ut e sequenti pronunciationis descriptione apparet) 111. 11. vox Si-

ساجن

nensis qua indicatur is qui certum quandam divitiarum numerum possidet.

سَجَدٌ supplex procubuit, adoravit. c. l p. 67, 1. *Part.* سَاجِدٌ humilians se, caput demittens. 145, 4.

— مَسَاجِدٌ *pl.* مَسَاجِدٌ locus adorandi, templum Muhammedanorum, Moschea. مَسَاجِدُ جَامِعٍ 83, 7. *vel*

مَسَاجِدُ الْجَامِعِ 97, 14. 100, 7. (Kām. p. 1. 4, 1. penult. مَسَاجِدُ الْيَوْمِ

أَيُّ مَسَاجِدُ الْجَامِعِ) templum maius quo conveniunt die Veneris ad concionem. Muradga d'Ohsson. I. p. 471. الْمَسَاجِدُ

الْحَرَامِ templum Meccanum. 80, 4. مَسَاجِدُ اِبْرَاهِيْمَ oppidum Palaestinae: Hebron. 94, 2. مَسَاجِدُ لَيْفٍ

in valle Mina. 80, 16. 18. مَسَاجِدُ عَيْشَةَ prope Meccam. 81, 11.

سَجَّرَ accendit ignem; accenso igne servefecit; aqua implevit. *Part. pass.* سَجَّرٌ accensus; impletus. II. *id.* سَجَّرٌ *Pass.* 193, 5.

سَجِسْتَانٌ provincia Persiae. 71, 1. 101, 2. Abulf. p. 34. sqq. Isztachri vers. p. 109 sqq. Ehn Haukal Oriental Geography p. 203 sqq. Edrisi. I. p. 442 sqq.

سَجْنٌ *act.* سَجْنٌ in carcerem coniecit. — سَجْنٌ *pl.* سَجْنُونَ carcer.

ساجية

ساجية ^س pl. سَجَايَا indoles, natura hominis.
 سَجَابَة ^س pl. سَجَاب (non سَجَاب) 106, 14.) nubes.
 سَجِيوً ^س longe remotus, procul absens. 203, 2.
 سَوَاحِلُ ^س pl. سَوَاحِلُ 62, 11. 63, 6. litus maris; portus. 54, 9. 55, 1.
 سَجَّانٌ vid. rad. سَج.
 سَخَطٌ a. indignatus fuit, succensuit. c. على p. Part. 19, 18. Pass. impers. 56, 8.
 سَخْنٌ vel سَخْنٌ fem. ð calidus.
 سَخَا liberalis fuit. II. liberalem, munificum reddidit. 13, 3. — سَخِيٌّ liberalis, munificus. — سَخَاوَةٌ liberalitas, munificentia.
 سَدٌ act. سَدٌ obstruxit (viam), oclausit (ostium), opplevit (hiatum), explevit (famem). 131, 15.; reparavit. Part. pass. clausus, oclausus. 29, 7. 82, 15. — سَدٌ et سَدٌ mons; res intercedens inter duas res prohibensque transitum, agger (Damm). سَدٌ بَاجُوجٍ وَمَاجُوجٍ 115, 16. agger quem extruxit Dsu 'l-karnain. Kor. Sur. 18. v. 91—98. Cazwin. II. p. f. sqq. cf. Reinaud Abulfed. Introd. p. CCCXI. sqq. Nostro loco indicatur magnus murus chinensis. cf. Abulfed. Vers. p. 24. Lee Ibn Bat. p. 213. not. *).
 سَدْرٌ coll., n. unif. ð species loti arboris. 178, 11. de Sacy Abdal-

سرطان

lat. p. 60 sq. Sprengel hist. rei herb. p. 251. ad Dioscor. II. p. 419.
 سَرٌ act. سَرٌ hilarem reddidit. c. a. Pass. 175, 9. 184, 3. Part. pass. c. ب r. 27, 12. 44, 12. IV. act. سَرٌ celavit rem; clam aperuit. c. ل p. 186, 5.; revelavit rem alicui. c. a. r. et الى p. — سَرٌ pl. سَرٌ arcanum, secretum. سَرًا adverb. clam. — سَرِيْرٌ thronus, solium regium; locus ubi recubatur, lectus. 42, 18; feretrum, in quo (al. priusquam in eo) mortuus portatur. 179, 10. — سَرَانٌ laetitia, status laetus. opp. سَرَانٌ. 14, 1. 203, 6. — سَرِيْرٌ laetitia. 203, 5. — السَرِيْرِيْ historicus. 60, 6. cf. Koseg. ad Tabarist. Praef. p. IX. l. 6 inf. — السَرِيْرِيْ urbs Arabiae. 78, 12. 15. Abulf. p. 8., l. 8. 9. — سَرِبٌ pl. سَرَابٌ latibulum ferae in terra; fossa subterranea. 64, 7. 93, 6.
 سَرِبَالٌ tunica; vestimentum. 204, 7. Dozy Vêtem. p. 202.
 سَرَجٌ IV. lucernam accendit. 16, 9. Pass. 64, ult. — سَرَجٌ sphæripium. — سَرَاجٌ lucerna, lampas.
 سَرَجٌ pecus ad pasendum dimissum, libere pascentes cameli. 181, 1. 3. — مَسْرُوجٌ 173, 10. 174, 5. collactaneus Muhammedia.
 سَرَطَانٌ cancer; signum coe-

سرع

leste zodiaci. 58, 4. cf. Cazwin. I. p. ۳۹.

سرع act. سرعة celer fuit. IV. celerem fecit. c. a.; celeriter peregit rem. c. a.; festinavit in re, acceleravit rem. c. في r. 67, 3; celeriter duxit, promovit aliquem. c. ب p. 20, 8. Part.

سرعا celeriter. 24, 15. 33, 10. —

سرعا velox, celer. سرعاً cito. 49, 1.

124, 9. Comp. أسرع 196, 14. pl.

سرع vid. سعة.

سر IV. prodigus fuit, citra necessitatem erogavit opes in aliqua re. c. في r. 228, 1.

سر i. furatus fuit, furto abstulit. (26, 7. pro يسرق scrib. يسرق

et vertendum: „damit nicht deine Natur heimlich [undeussst] etwas von ihrer Natur annehme.“) Part.

16, 15. — مسترق nom. loc. formae استرق, pr. locus, in quem fur-

tim se confert aliquis, inde: cubiculum secretum (cabinet particulier,

Privatgemach.), pl. مسترقات opp.

ساعة Sāle. 163, 9.

سراويل femoralia (Hosen). 36,

14. Dozy Vêtem. p. 203 sqq.

سرنديب mons insulae Ceylon.

102, 8. 106, 3; inde ipsa insula. 109, 7. Cazwin. I. p. ۱۱۲. ۱۶۴. II. p. ۲۸.

Abufed. p. ۳۷۴. Edris. I. p. 71 sqq.

سارية pl. سوارى columna.

سعد

سطح a. expandit. c. a. Pass.

17, 14. — سطح planities; tectum domus. 97, 6.

سطر scripsit. c. a. 204, 8. —

سطر pl. سطور, سطر pl. pl.

سطير linea, scriptura. — ساطير

pl. fabulae, narrationes fictae.

سطول graec. στολή, στόλος. naves, classis;

سطوانة pl. ساطين columna.

سطا u. impetum fecit, insultavit, cum vehementia arripuit. c. على p. 34, 3.

سعد a. felix fuit. III. adiuvit.

c. a. vel ل p. et على vel في r. 29, 15.

act. مساعدة 109, 13. 202, 2. 218,

17. Part. 109, 13. IV. act. اسعد

202, 14. felicem reddidit. c. a. —

سعادة felicitas. — سعد et سعيد filii Tabbae ben 'Odd. 47, 13. vid.

Kām. p. ۳۷۴. I. 8. sqq. Ibn Cot. p.

۳۹. — سعد ابن scriba Waki-

daei, mort. 230 H. (84½ Chr.) 173. cf. Hadji Khalifa. IV. p. 138 sq. nr. 7898. p. 146. nr. 7903. Ibn Chall.

nr. 656. — بنو سعد 84, 5, 67, 14.

et بنو سعد بن بكر 174, 11. 175,

7, 176, 10. tribus Arabum. Ibn Cot.

p. ۴, 2 inf. — سعد الدولة alius

Seif ud-daulae(?). Weill Chal. III, 7. 41. eius Moschea. 157, 7. 159, 11.

12. — سعدة 88, 12 sqq. vid. سعدنة.

سعر

سَعِيدُ بْنُ جَبْرِ traditionator, mort. 94 vel 95 H. (713 vel 714 Chr.) 167, 1. 192, 2. 196, 3. Navav. p. ٢٧٨. Ibn Chall. nr. 260. Ibn Cot. p. ٢٢٧. Dahab. III, 8. Weil Chal. I. p. 495. not. — سَعِيدُ بْنُ كَثِيرِ بْنِ عَفِيرٍ 154, 16. mort. 226 H. (845 Chr.). Dahab. VIII, 16. — سَعِيدُ بْنُ الْمَسِيْبِ mort. c. 94 H. (713 Chr.) Ibn Chall. nr. 261. Navav. p. ٢٨٣. Ibn Cot. p. ٢٢٣. Dahab. II, 14. Weil Chal. I. p. 480 sq. — اَبْنُ مَسْعُوْدٍ 2, 3. Schol. Cod. Dresd. eum nominat ابو عبد الرحمن عبد الله بن مسعود. الهذلي. mort. 32 H. (65²/₃ Chr.) Ibn Cot. p. ١٢٨. Navav. p. ٣٩٩ sqq. Weil Chal. I. p. 168, sq. — الْمَسْعُوْدِيُّ 68, 17. Mas'udi, celeberrimus historiographus, mort. 346 H. (957⁷/₈ Chr.) de Sacy Chrest. II. p. 352 sq. Herbelot. III. p. 338. Hamaker Catal. p. 46 sq.

سعر a. accendit ignem. II. id. Pass. 195, 7. 8. V. accensus fuit. 123, 3. — اسعر pl. اسعر parum carnis habens, macilentus. At 67, 3. scripturae الكلاب السعر praeferendum censeo الكلاب السرع „caues celerrimi.”

عسعس 196, 7. i. q. عسعس.

سعى a. ivit, cucurrit; operatus est; detulit, accusavit. Pass. c. على. 148, 10. — سعى act. studium, la-

سقف

bor. 10, ult. 223, 17. — الْمَسْعَاُ spatium inter Safa et Merva. 80, 9. Vulgo scribitur الْمَسْعَى, dictum a سعى, cursu inter Safa et Merva. سقح pes montis. 105, 6. سقرف III. iter fecit cum aliis. 103, 8. — اسقار pl. اسقار iter. — مسانفر Part. iter faciens. سفل a. et سفل u. humilis, infusus fuit. Part. سافل pl. سان. 209, 1. humilis. Comp. اسفل fem. سفلى 193, 18. — سفلة humilitas; infimates, infima plebs. 188, 6. سفينة pl. سفن navis. سفة a. insipiens fuit. — سفية pl. سفية insipiens, stultus. سفى insipiens, stolidus. 37, 13. سقط act. سقط cecidit, delapsus est. سقطت منزلتهم cecidit, perit eorum auctoritas. 216, 7. VI. اساقط et تساقط 77, 9. concidit, decidit. c. على et في r. 117, 5. 192, 10. 201, 15. — اسقاط pl. اسقاط pars rei, quae abiicitur; quisquillae. سقف II. tecto iustruxit (domum). — سقف و سقوف pl. سقوف tectum. — اسقف Episcopus. 125, 11.

سقم

سَقَمَ *a.* male habuit, aegrotavit. — سَقَامٌ *morbis, aegritudo.*

سَقَى *i.* rigavit, potum prae-buit. *Pass.* 59, ult. III. unus alteri potum dedit. 204, 5. VIII. petiit aquam, hausit aquam. *c.* من. 82, 12. 85, 5. X. petiit aquam pro aliquo. *c.* ب *p.* 186, 11. 12. — سَقَى *ager qui arte*

rigatur. 99, 5. — سَقَايَةٌ *locus quo* aqua continetur, aquarium, cisterna. 80, 2. 3. (*reservoir, bassin.* Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 43. liu. 4 inf. 153, not. 188.)

سَكَّ *pl.* سَكَّ 126, 12. (*obsidionis instrumenta*) vomis; *typus metalis; nummus.* 170, 14. دَارُ السَّكَّةِ *aedificium in quo nummi cuduntur (die Münze, das Münzgebäude).* 112, 1. *via aequalis, platea.* 96, 11.

سَكَتٌ *siluit. Part.* 1, 6.

سَكَرَ *a. act.* سَكَّرَ *ebrius fuit.* IV. *inebriavit. Part.* الْمُسَكَّرَاتُ *potus inebriantes,* 227, 16. — سَكَّرَ *saccharum. قَصَبُ السَّكَّرِ arundo sacchari,* 97, 10. 110, 2. cf. Cazwin. I. p. ٢٩٢, 9 sqq. Spreng. ad Dioscor. II. p. 453. — سَكَّرَتْ *ebrietas.* 204, 6. — سَكَرَى *pl.* سَكَرَى *fem.* سَكَرَانَ *ebrius.*

سَكْرَجَةٌ *(pers)* *paropsis.* 105, 3. سَكَنَ *act.* سَكُنَ *quietus, tranquillus fuit; habitavit. c. a. loci.* II. *quietum reddidit; vocali demta sine ea pronuntiavit consonam. Part. pass.*

سلسلة

103, 6. *et saepius: vocali destitutus.* IV. *habitandum dedit alicui domum.*

c. d. a. — سَكَنَ *habitaculum.* لَا يَخْلُو مِنْ سَكَنِ الصَّلْحَاءِ (*moschea non destituta est plis ibi habitantibus (sie wird nicht leer von dort wohnenden Frommen).* — سَاكِنٌ (*part.*)

pl. سَكَّانٌ *quietus; habitans, incola; vocali carens consona.* — سَكْنَى (*act.*) *habitatio.* 110, 16. 115, 5. — مَسْكِنٌ *pl.* سَكَّائِنٌ *culter.* — مَسْكِنٌ *pl.* مَسَاكِنٌ *habitaculum, mansio, domus.* — مَسْكِينٌ *pl.* مَسَاكِينٌ *pauper, egenus.*

سَأَلَ *imperat. verbi.* سَأَلَ *eduxit, evaginavit (gladium).* — مَسَلَتْ *acus grossior; nomen obelisci.* 57, 7. 8.

سَلَبَ *act.* سَلَبَ *vi eripuit. c.* a. p. *Part. pass.* 203, not. 10. سَلَبَ الْمَالَ *confiscatio opum.* 210, 17. — سَلِبٌ *spoliatus, orbis.* 203, 2. —

سَلْجُوقٌ *Seldschukidae.* 162, 9. Herbelot. IV. p. 224. Mirchond hist. Seldschukidarum ed. Vullers.

سَلَّحَ *coll.; pl.* أَسْلِحَةٌ *arma.* سَلَخَ *a. u. exiit, detraxit. c. a. r.* سَلَّسَتْ *lenitas, facilitas.* 203, 4. سَلْسَلَةٌ *pl.* سَلْسَلٌ *vinculum,*

سلط

catena. — سَلْسَلٌ dulcis et lenis (aqua, potio.); vinum lene et gratum. 203, 4.

سلط II. dominum praefecit aliquem aliis. c. a. p. et علي alt. Pass. 10, 17. 79, 12. At hoc loco praefenda est forma activa: فَسَلَطَ — (الله sc.) عَلَى ذَلِكَ الْمَوْضِعِ آفَةٌ سَلْطَانٌ potestas. 140, 10. pl. سَلْطَانِينَ princeps, rex. — سُلْطَانِي fem. ة regius. — سُلْطَانَةٌ dominium, potestas, imperium. — مُسَلِّطٌ (pl. مُسَلِّطُونَ 136, 4.) forma recentior pro part. pass. مُسَلِّطٌ dominio alicuius subditus.

سَلْطِينٌ vel سَلْطِينِ urbs Aegypti. 141, 7. 147, 4. 6. Fortasse eadem quae سَنْطِينٌ apud de Sacy Abdallat. p. 665. l. 6. Ewald in Lassen. Zeitschr. III, 345. not. 6. Weil Chal. l. p. 113. not. 2.

سَلْعٌ (?) السَّلْعُ — سَلْعٌ pl. سَلْعَةٌ supellex. — سَلْعٌ locus Palaestinae. 171, 16.

سَلَفٌ act. سَلَفٌ praecessit, antecessit. 187, 11. X. in antecessum ante merces traditas petit pecuniam ab aliquo. metaph. 203, 6. — سَلْفٌ pl. سَلْفٌ maiores. — سَلْفٌ succus primus, qui ex uvis fluit ante pressionem; inde vinum optimum. 204, 5.

سَلَكٌ act. سَلَكٌ ivit, incessit (via). c. a. l. Pass. 115, 17. part. pass. الدَّرْبُ الْمَسْلُوكُ via qua ire

سلم

solent. 62, 12. — مَسَالِكٌ pl. مَسَلِكٌ via, tractus. metaph. modus, ratio. 33, 3. كِتَابُ الْمَسَالِكِ auctore Ibn Fadl-illah. 150, 7. كِتَابُ الْمَسَالِكِ „liber viarum et regnorum“ 62, 12. auctore Ibn Khordādbeh. vid. s. خُورْدَادْبِه supra p. 53.

سَلَامَةٌ, سَلَامٌ a. act. سَلِمَ integer a vitiiis, incolumis salvusque fuit. c. من. II. incolumem a noxa et vitiiis praestitit aliquem Deus. c. a. p. et من r.; tradidit alicui aliquid. c. لى 113, 15. vel الى p. et a. r. 44, 10. 205, 10.; salutavit aliquem (dicens السَّلَامُ عَلَيْكَ). c. على p. 15, 8. III.

act. مَسَالِمَةٌ 33, 3. pacem fecit (cum aliquo). IV. Muhammedanus factus est. V. accepit rem traditam. 170, 18. X. submitit se alterius imperio.

31, 5. — سَلِمَ (part.) incolumis, sanus, vitii expers. c. من r. 57, 13.

Comp. أَسْلَمَ tutor. 37, 11. — سَلَامٌ incolumitas; pax; salutatio. 12, 1.

21, 5. تَحِيَّةُ السَّلَامِ 180, 7. salutatio pacis i. e. salutatio verbis السَّلَامِ

سَلَامٌ pax sit tibi prolata. — سَلِمَ scala, per quam ascenditur. 127, 11. 13. — سَلَامَةٌ integritas, securitas.

c. من r. 12, 11. — الإسلام (act. IV.) religio Muhammedana. بَيْتُ الْإِسْلَامِ aerarium publicum (Staatsschatzkammer). 168, 1. — أَسْلَامِي fem. ة

سلا

Islamiticus, Muhammedanus. 153, 4.

226, 6. — مسلم^٥ fem. ٤, pl. san.

Muhammedanae religionis assecla. —

أبو سلمة^٤ بن عبد الأسد المخزومي

collactaneus Muhammedis. 173, 11. 14.

Navav. p. ٧٧. — سليم^٥ tribus Ara-

bum. 87, 10. 189, 17. — سليمان^٥ بن

داود Salomo. 23, 5. 49, 18. 50, 15.

64, 11. Navav. p. ٣... — سلمية^٥

cel سلمية^٥ urbs Syriae. 77, 5. 97, 17.

Abulf. p. ٣١٤. Ibn Chall. nr. 365.

fasc. IV. p. ٥٩, 9 inf. Lobab. p. ١٣٨.

not. r. de Sacy Chrest. III. p. 55. —

أبو مسلم الغافقي socius Muham-

medis. 149, 7. — مسلمة^٥ بن خالد

مسلمة^٥ بن خالد

praelectus Aegypti. 126,

10. 149, 10. Weil Chal. I. p. 287.

not. 1. سلو^٥ u. act. سلو^٥ (metri causa

سلو^٥ rei cura liberum habuit

animum, oblitus est rei. c. عن^٥ vel

a. r. V. rei cura liberatus fuit. c.

عن^٥ r. 42, 2. 57, 4. مسوم^٥ pl. سموم^٥ venenum. — مسوم^٥

veneno occisus. 157, 18.

سمت^٥ III. (deest in Kām. et

apud Freyt.) eadem lineā, eadem

altitudine fuit cum aliqua re (auf

einer Linie mit etwas, in derselben

Höhe oder Tiefe liegen). c. a. r.

Part. 163, 17. — سمت^٥ via, qua

inceditur. 94, 1. سمح^٥ liberalis fuit, libenter con-

cessit. a. ل^٥ p. et ر^٥ r. 13, 12. VI.

سها

act. تسامح^٥ 217, 4. leniter et be-

nigne egit, indulisit, facilius tracta-

vit (etwas weniger genau nehmen).

سمر^٥ III. noctu confabulatus fuit

cum aliquo. c. a. p. — السامرة^٥ Sa-

maritani. 94, 6. ساموساط^٥ Samosata, urbs Sy-

riae. 99, 4. Abulf. p. ٣١٢. Schult.

Ind. geogr. s. Samosata. سمس^٥ Sesamum. 54, 17. Cazwin.

I. p. ٢٨٦. Seligmann Pharmacol. II.

p. 27. سمع^٥ a. act. سمع^٥ audivit.

VIII. attendit, auscultavit. c. a. 16, 8.

— سمع^٥ musica eiusque usus in re-

ligione. (Freitag., quem 7, 11. se-

cutus sum, habet سمع^٥, at falso et

temerarie.) — السميع^٥ audiens. السميع^٥

cognomen Dei. 202, not. 2. — مسمعة^٥

cantatrix. 203, 5. سهاك^٥ pl. سهاك^٥ piscis.

سمن^٥ a. act. سمن^٥ 41, 15. pin-

guis et obesus fuit. IV. pinguis fuit

natura; pinguem fecit; possedit rem

obesam vel dedit alteri. — سمين^٥

pinguis. سميا^٥ II. act. سمية^٥ 173, 6. no-

minavit, nomen imposuit. c. d. a.

Part. pass. مسمى^٥ definitus, consti-

tutus. 185, 12. — سموات^٥ pl. سموات^٥

سموات^٥

سموات^٥

ساج

pro scribendum سوء سيء. — سيء fem. ة malus. pl. سيئات mala facinora. 202, 2. — أسوأ 204, 3. metri causa pro أسوأ compar. praecedentis.

ساج nom. arboris. de Sacy Chrest. III. p. 473.

ساحة area media subdialis inter aedes; cavaedium (freier Platz). 164, 11.

ساد u. act. سيادة dominus, princeps fuit. III. certavit de principatu cum aliquo. c. a. 203, 18. —

سواد nigredo. — سادة pl. سيدة dominus, princeps. — أسود fem.

سواد pl. (سواد 101, 12. male) سواد niger. 196, 10. المساء الأسود

سواد videtur esse mare mortuum. — سواد 1. 10. الكوفة et سواد البصرة 77, 7. territorium Kufae et Basrae, etiam

سواد العراق dictum. Ibn Chall. fasc.

V. p. ١٣., 6 inf. Abulf. p. ٥١. et Vers. p. 67. not. 2. de Sacy Abdallat. p. 378 sq. — بلاد السودان Nigritia,

terra a Negris inculta. 122, 14. Abulf. p. ١٥١ sqq. Edrisi I. p. 13 sqq. Cazwin. II. p. ١٥. Ibn Bat. ed. Lee. p. 234 sqq. ed. Koseg. p. 42 sqq. —

سيدة (أبن سيدينا) 152, 9. أبن سيدينا

mort. 458 H. (1066 Chr.). Hadji Khalfa. V. p. 427 sq. Ibn Chall. nr. 460.

سور pl. أسوار و سيران murus

سوى

urbis. — أسورة , سور pl. سوار armilla, pericarpium. — أسورة pl. سور 182, 10. Sura, caput Korani. — أسورة vis et vehementia (irae). 30, 12.

ساس u. act. سياسة rexit pro arbitrio subditos. 4, 10.

سوط flagellum; scutica.

ساعة pl. ساع , ساعات temporis momentum, hora. الساعة resurrectionis hora. 22, 7. الساعة hoc

momento, nunc. 156, 4. في تلك الساعة statim, illico. 38, 15. — سواع

nomen idoli veterum Arabum. 188, 14. 189, 6.

ساع u. licita fuit res. 223, 18.

ساف u. II. distallt, procrastinavit. c. a. 203, 6. — مسافة distantia, intervallum.

ساق u. propulit, abegit. Part. 3, 4. misit, praebuit. c. a. r. et الى p.

أسواق pl. سوق 180, 14. 184, 15. — سوق forum, mercatus; platea. cf. de Sacy

Abdallat. p. 304. سوق الحمام mercatus columbarum (Taubenmarkt).

سواق propellens; titulus tabellariorum. 63, 16.

سام fem. ة pascens. — مسوم

fem. ة signatus. 101, 13.

سوى III. aequalis et par fuit alteri. VIII. aequalis fuit. Part.

سَابِئَة

aequalis, planus. 91, 4. *Part. pass.*
fem. ^سمستوية planities. 97, 12; ascendit, erexit se (*sich gerade aufrichten*). 220, ult. — ^سسوى aequalitas; aequalis, rectus. ^سسوى *sequ. gen. vel suffixo* alius quam; *praep. praeter.* — ^سسواء aequalis, par. 97, 7. — ^سسى aequalis, par. لا سيما imprimis, maxime; *sequ. gen. vel nom. nominis.* 65, 2. 222, 4. (Gramm. §. 380.) — ^سسوى aequalis, rectus; erectus. 120, 4.

^سسَابِئَة nomen vallis (Wādi) Arabiae. 85, 16.

^سسَاح i. peregrinatus est, huc illuc obivit per terram. *act.* ^سسِيَاحَة

pl. san. 56, 6. peregrinatio. — ^سسِيَاحَان Saros fluvius Asiae minoris 23, 17. Abulf. p. c. . Vers. p. 63. not. 1. Edris. II. p. 133. Cazwin. I. p. ١٨, 11 inf.

^سسِيَاكَة urbs Syriae. 99, 2. At procul dubio scribendum est ^سسَاجَة, *Singa* veterum, vid. Kām. p. ٢٤, 5 inf. Edris. II. p. 137, penult. 139, 3 sqq. Kremer Beiträge. p. 24 sq., ubi punctis immutatis scriptum est ^سسِيَاكَة.

^سسَار i. *act.* ^سسِير, ^سسِير 8, 18. 72, 12. 124, 9. incessit, profectus est, iter fecit. II. misit, ire fecit. 160, 3. *Pass.* 192, 12. — ^سسِير (*act.*) iter, *pl.* ^سسِير لوروم. 119, 14. — ^سسَاتِر (*part.*) proficiscens. 89, 16. re-

سَبِين

liquus. *vid. s.* ^سسَمِر p. 78, b. — ^سسِيرَة ambulatio, itio; modus, ratio. 204, 8.

pl. ^سسِير vitae modus; biographia. ^سالسِيرَة الطولونية biographia Tulu-nidica. 58, 7. *vid. supra s.* ^سجامع.

p. 34, a. ^سأَحْكَابُ السَّيْرِ biographi. 45, 10. — ^سسَارَة iter. — ^سسَارَة

uxor Abrahami. 65, 16. — ^سالسَارَة nom. vallis (Wādi) in Arabia. 85, 16. 86, 17.

^سسَيْف *pl.* ^سسَيُوف ensis. ^سسَيْف

^سالسَّيْفِ cognomen fratris Saladini. 61, 7. — ^سسَيْفُ السَّلَاطِين ad quem

Harirus epistolam Sinicam scripsit. 202, 13. 15. 204, 1.

^سسَيْل i. fluxit aqua. — ^سسَيْل *pl.* ^سسَيْل fluxus, torrens. — ^سسَيْل locus quo fluit aqua. — ^سسَيْلَان Ceylon

insula. 102.

^سسَامَة ^سأَبْنُ ^سسَامَة ianitor Alexan-driae; apud alios ^سبَسَامَة 145, 14. *et* not. 139. — ^سبَنُو ^سسَامَة ^سبْنُ

90, 13. cf. Ibn Cot. p. ٣٣, 8 inf. ^سلُؤَيِ

^سسِين *pl.* ^سسِينَات ^سlitterae Sin. — ^سسِينِي *fem. ة adj. praecedentis.* 202, 13. — ^سسِينَاء *et* ^سسِينِين Sinai mons.

199, 9. 11. *vid. not. **).* *et infra s.* ^سطُور.

ش

شام

الشَّامُ et الشَّامُ 91. Abulf. p. ٢٥ sqq. Tab. Syr. ed. Köhler. Cazwin. II. p. ١٣٧. Rosenm. Anal.

Arab. P. III. الشَّامَاتُ Syriae partes. 98, 4. 99, 15. — شَامِي شَامِي

fen. ٥ Syriacus. 80, 1. 148, 5. — شَامِي infelicitas.

شَان pl. شُونَ res, negotium; status, conditio; agendi ratio, natura.

شَاي praecessit, praevertit. c. a. p. 207, 1.

شَبَّ i. adolevit, iuvenis evasit. 225, 1. iuvenis mansit (jung bleiben). 23, 1. — شَبَّ (part.)

شَبَابٌ pl. شَبَابٌ 207, 3. adolescens. — شَبَابٌ adolescentia.

شَبْتٌ V. affixus fuit adhaesit- que rei; sich an etw. hängen. c. في r. 119, 16.

شَبَّحٌ pl. شَبَّاحٌ corpus (opp. روح). 13, 1.

شَبْرٌ pl. شَبْرٌ spithama.

شَبِعَ a. satiatus fuit. IV. satiavit. — شَبْعَةٌ nomen loci solitarii (Einsiedelei) Drusorum. 229, 14.

شَبَّكَ VIII. perplexus et intricatus fuit. Part. 88, 11. — الشَّوْبَكُ urbs et castellum Idumaeae. 167, 18. 170, 16. 171, 11. 16. Abulf. p. ٩٤٩. Schult. Ind. geogr. s. Sjaubechum. Robins. Pal. III. p. 120 sq.

شاجع

شَبْلٌ catulus leonis.

شَبَامٌ frigidus. 205, 4. — شَبَامٌ

regio montana Jamanis. 89, 11. Abulf. p. ٩١. Vers. p. 132. c. not. 2. Cazwin. I. p. ١٩٥.

شَبَّهَ (melius quam شَبَّهَ 107, 4.

Freyt.) similitudo, simile. — شَبَّهَ IV. similis fuit alicui. c. a. p. VIII.

obscura, ambigua fuit res. أَشْتَبَهَ

دُبِيَّةٌ dubiis vexatus est, suspicionem

concepit de aliquo. c. في p. 219, 18. —

شَبَّهَةٌ similitudo; dubium, incertitudo. — شَبَّهَةٌ similis. Comp. أَشْبَهَ.

شَبَّابٌ pl. شَبَابٌ extremitas acuminata, cuspis.

شَتَّى sing. et pl. separatus, in plura agmina divisus.

شَتَمَ i. (usitatus) et u. conviciatus est alicui. c. a. p. — شَتَامٌ homo contumeliosus. 206, 8.

شَتَاءٌ hiems.

الشَّيْثَمُ vel الشَّيْثَمُ nom. Sethi patriarchae. 108, 3.

شَجَرَ III. adversatus fuit, dissensit. Part. 207, 5. — شَجَرَ coll., pl.

أَشْجَارٌ, n. unit. ٥ arbor.

شَجَعَ II. strenuum fecit. —

شَاجِن

شَاجِعٌ *pl.* شَاجِعَانٌ, شَاجِعٌ fortis, strenuus. — شَاجِعَةٌ strenuitas, fortitudo.

شَاجِنٌ *act.* شَاجُونٌ tristis fuit.

شَاجَا anxit, moerore affectit aliquem. c. a. *Part. pass.* مَشَاجُو 207,

1. IV. *act.* أَشَاجَاءٌ id. 205, 7.

شَاجِيحٌ avaritia, aviditas. — شَاجِيحٌ avarus, teuax.

شَاحَدٌ *a.* acuit. *Part. pass.*

شَاحَا 208, 8. — شَاحَاٌ importunus rogando, mendicus. 208, 9.

الشَّاحِرُ urbs et regio Arabiae.

90, 3. Abulf. p. ٨٤. Vers. p. 111. not. 5. 124, not. 1. Cazwin. II. p. ٣١. Wellsted. II. p. 340. —

شَاحَارُ العَرَبِ 222, 5. الشَّاحَارُ 209, 5. ult. 229, 6. pars Libanonis. Robins.

Pal. III, 947. الشَّاحَارُ exhibit.

شَاحَطٌ *a. act.* شَاحَطٌ 208, 2. longe remotus fuit.

شَاحَمٌ adeps.

شَاحِنٌ III. *act.* مَشَاحِنَةٌ 206, 5.

odio prosecutus fuit. — شَاحِنَةٌ

praefectus urbis (*gouverneur*). 166, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 195. not. 2.

شَاحِصٌ *pl.* أَشَاحِصٌ figura hominis; persona, aliquis.

شَدَّ *u. i.* coustrinxit, ligavit.

c. a. *Pass.* 105, 10. II. *act.* تَشَدِيدٌ

شَرِب

corroboravit. شَدَّدَ عَلَيْهِ durum se

gessit in eum. *Pass.* 8, 14.; duplicavit litteram, Teschdidō (Gramm. §. 11.) signavit. VIII. cucurrit. 181, 10. firmus, vehemens fuit. 28, 11. molesta fuit res. c. على p. 25, 17.

أَشَدَّتْ الأَمْرُ res angustae et durae

factae sunt. 172, 4. — شَدَّةٌ vehemen-

tia, adversitas, angustia. — شَدِيدٌ

fem. ة, *pl.* شَدَائِدٌ, شَدَائِدٌ vehementis, durus, validus. *Comp.* أَشَدُّ.

شَدَخَ II. fregit (*intens.*). 209, 1.

شَدَنَ adolevit, robustior evasit. *Part.* 205, 3.

شَدَا *u. act.* شَدَوُ cecinit, recitavit carmen. 207, 8.

شَدَّ *u. i.* separatus fuit, se separavit, secessit ab aliquo. c. عن p. 205, 12.

شَدُورٌ *pl.* شَدُورٌ particula auri e minera collectae; sphaerulae vitreae, quibus iunctae iu filo margaritae distingui solent. *metaph.* 206, 1.

شَرٌّ *pl.* شُرُورٌ malum, improbitas. *pl.* شَرَارٌ, شَرَارٌ malus, improbus. Etiam comparativi loco usur-

patur (*ut* شَرِيرٌ). 2, 12. — شَرٌّ *coll.* scintillae ignis volantes. 5, 4. —

شَرَارٌ *coll.* id. — شَرِيرٌ *pl.* شَرِيرٌ malus, improbus.

شَرِبَ *a. act.* شَرِبَ 7, 10. 84, 16.

تَشَرَّبَ bibit. c. فِي vasis ex quo bibitur.

شرح

16, 18. *Part. pass.* مَشْرُوبٌ id quod bibitur, potus. 6, 16. XI. أَشْرَابٌ collum protendit, elatus fuit. *Part.* 206, 10.

12. — شَرَابٌ potus, *pec.* vinum.

شَرَابٌ خَانَاهُ *pl.* شَرَابٌ خَانَاتُ *pl.* شَرَابٌ خَانَاتُ 165, 6. locus ubi asservantur portiones principis (*Kellerei, sommelierie*). cf. Quatrem. Sult. Maml. I.

p. 162. not. 41. — شَرِبَةٌ portio potus, qua expletur sitis. 21, 3. (ubi concinnitatis causa aut scribendum

شَرِبَةٌ *nom.* ricas pro concreto: quantum una vice bibitur; aut antea

ponendum الأَكْلَةُ). — شَرِيبٌ potui deditus, multum potans. 207, 4.

— مَشْرَبٌ locus bibendi, ubi ad-aquantur bestiae (*Tränke*). 31, 16.

pl. مَشَارِبٌ potio, 2, 17.

شَرَحٌ *a. act.* شَرَحٌ explicuit, exposuit rem. c. a. II. bene scuit, dissecut. 209, 1. — شَرَحٌ explicatio, commentarius.

شَرْحَبِيلُ بْنُ غَيْلَانَ بْنِ سَلَمَةَ 181, 5. Kām. p. 1471. I. 2. cf. *infra* غَيْلَانَ.

شَرَحٌ principium rei *pec.* iuventutis. 205, 4.

شَرَدٌ II. effecit ut aufugeret. 207, 9.

شَرَطٌ u. i. stipulatus est aliquid ab aliquo. c. a. r. et على p. *Pass.*

138, 2. — شَرُوطٌ *pl.* شَرُوطٌ con-

شرف

ditio, stipulatio. بِشَرَطِ أَنْ ea conditione ut. 50, 16. 223, 11. —

شَرَطَةٌ *pl.* شَرَطٌ satellites praetoris, cohors praetoriana. رَتَيْسٌ

صَاحِبُ الشَّرَطِ 211, 17. et الشَّرَطَةُ

213, 5. praefectus praetorianorum (*Hauptmann der Schaarwache*).

شَرَعَ aggressus est negotium, instituit facere. c. في r. 160, 12. 169, 4. vel c. Imperf. verbi. 28, 11. IV.

أَشْرَعَ الدَّارَ إِلَى غَيْرِهَا an-

teriolem domus faciem versus aliam direxit (*er hat das Haus mit seiner Vorderseite gegen ein anderes gerichtet, so dass es ihm gegenüber*

steht); inde *part. pass.* مَشْرَعَةٌ

مَشْرَعَةٌ إِلَى 80, 5. (non مَشْرَعَةٌ) domus anteriori facie versus Moscheam spe-

ctans, ex adverso eius sita. — شَرِيعَةٌ

شَرِيعَةٌ institutum, lex, religio. — شَرْعِيٌّ re-

ligiosus, legalis. 223, 6.

شَرَفٌ excelsus, nobilis, illustris fuit, eminuit. II. nobilitavit, gloria ornavit. IV. ascendit; altus fuit, prominuit, imminuit rei. c. على r. 88, 11. 152, 13. *Part.* 82, 4. 98, 10. 152, 11.

X. attente respexit rem. — شَرَفٌ locus altus, elatus. 100, 7. nobilitas,

gloria. أَهْلُ الشَّرَفِ nobiles. 128, 15.

— شَارِفٌ camela annosa. 175, 11. —

شَرِيفٌ *pl.* أَشْرَافٌ nobilis. *Comp.*

أَشْرَفٌ 38, 6. الشَّرِيفُ 157, 5. titulus

honorificus, qui ex 'Alli gente oriundis tribui solet. cf. Herbelot. IV. p. 178.

شَرْق

Muradgea d'Ohsson. II. p. 481. —
مَشَارِفُ الشَّامِ regio Arabiae, unde
adj. مَشْرِقِي 207, 6. epitheton gla-
diorum bonorum ibi confectorum.

شَرْق II. soli exposuit rem ut
siccaretur. Part. pass. an der Sonne
getrocknet. 121, 3.; orientem versus
tetendit. Part. 78, 14. 88, 9. IV.
ortus fuit sol; luxit, splenduit. 82, 5.
act. 208, 4. — شَرْقُ ortus solis;
plaga orientalis. — مَشْرِقُ oriens,
locus orientis solis. — شَرْقِي orient-
talis; orientem versus situs.

شَرْك III. act. مَشَارَكَةٌ socius
fuit alteri. IV. consortem fecit.
أَشْرَكَ بِاللَّهِ شَيْئًا deo sociavit rem
i. e. aliam rem quam Deum verum co-
luit et adoravit. 20, 18. Inde Part.
مَشْرِكٌ idololatra. 66, 10. 82, 8. 189,
16. — شَرْكٌ consortium. — شَرْكٌ
laqueus, rete venatoris. 36, 2. —
شَرِيكٌ socius, consors, particeps rei.

شَرَّة a. act. شَرَّة 29, 11. valde
avidus fuit.

شَرَى i. act. شَرَاءٌ 44, 5. 111,
14. emit. Pass. 228, 5. VIII. emit.
Part. مَشْتَرٍ emptor. 113, ult. X.
deditus fuit, cum studio institit rei.
Part. 208, 7. — شَرَاةٌ pl. شَرَاةٌ schisma-
ticorum secta quaedam. 90, 12. Schah-
rast. p. 14. l. penult. Vers. I. p. 21.

شَعْب

— الشَّرَاةُ regio Palaestinae. 77, 3.
92, 11. 94, 11. 101, 15. Abulf. p. 328,
10. 18. Ibn Chall. nr. 436. Fasc. V.
p. 1. l. 9 inf. Robius. Pal. III. p.

861. — المَشْتَرِي stella Jovis. 195, 15.
Cazwin. I. p. 36.

شَبِيزُ urbs Syriae prope Hamã-
tam sita. 98, 1. Abulf. p. 342. Vid.
ad Amriik. carm. IV. v. 21. pg. 29.

شَسَع a. act. شَسُوعٌ procul ab-
fuit.

شَطٌ latus; ripa, ora (maris).
83, 13. 90, 10. شَطُّ عُثْمَانَ locus
Basrae. 183, 5.

شَاطِي ripa, litus (maris 62, 16.
lacus 67, 16.).

شَطْرٌ pars rei pec. dimidia.

شَطْنٌ act. شَطُونٌ remotus,
procul fuit a re. c. عن r. — شَطْنٌ
pl. أَشْطَانٌ funis longus; improbus,
scelestus. 206, 6. — شَيْطَانٌ pl.
الشَّيْطَانُ daemon, diabolus. الشَّيْطَانُ
Satanas.

شَطَا II. laesit in parte شَطِي
(ossa tenuiora cum genu cohaeren-
tia) dicta; univ. laesit, fregit. 206, 6.

شَعْبٌ tribus magna. cf. s. حَى
p. 51, a. — شَعْبٌ pl. شَعَبٌ via
angusta per montes, angusta vallis
(Schlucht). — شَعْبَةٌ pl. شَعَبٌ ram-
mus (arboris); radix dentis. 75, 11.).

شعث

— شَعْبَانٌ nomen mensis Arabici

octavi. Cazwin. I. p. v. — شَعِيبٌ propheta Midianitarum, Jethro Hebraeorum. Kor. Sur. 8. v. 83 sqq. 9. v. 85 sqq. 26. v. 176 sqq. Navav. p. ٣١٩ sq. Abulfed. Anteisl. p. 30, 5. 14. Herbelot. IV. p. 192. Weil

Legenden p. 148 sq. — الشَّعْبِيُّ traditionator. 186, 11. mort. c. 104 H. (722 Chr.). Ibn Chall. nr. 316. Dahnab. III, 11. Herbel. IV. p. 112. de Sacy Anthol. p. 149. Harir. p. 451 (519 ed. 2.).

شَعِثَ II. disgregavit, dispersit. 208, 2.

شَعْوَةٌ ars praestigiatoris, *Taschenspielerkunst*. 120, 7. — مَشْعُوذٌ praestigiator (*Taschenspieler*). 119, 13.

شَعَرَ u. scivit, novit, percepit, intellexit, animadvertit. مَا شَعَرُوا

subito, inopinato (*eke sie sich's vermutheten*) Zobair ... „Allah akbar” vocavit. *Part. pass.* notus, cognitus. 206, 7. III. poesi vicit vel certavit.

c. a. p. *Part.* 207, 1. — شَعْرٌ coll., pl. أَشْعَارٌ, شَعُورٌ, شَعَارٌ crines.

شَعْرٌ 86, 11 sq. *Filzzelle*. —

شَعْرٌ pl. أَشْعَارٌ scientia; poesis;

carmen. — شَاعِرٌ (*part.*) pl. شَاعِرَاتٌ

poeta. *fem.* 8 118, 6. — شِعَارٌ in-

terius amiculum corporis (*Hemd*); signum, tessera militaris, signum quo se dignoscunt in itinere. 205, 7.

شغل

— مَشْعَرٌ pl. شَعِيرٌ hordeum. —

مَشَاعِرٌ locus caerimoniis dicatus; caerimonia. المَشْعَرُ الحَرَامُ aedificium in Muzdalifa, ubi precari solet Imanus. 82, 6. Muradgea d'Ohsson. II. p. 53. Burckhardt. Arab. p. 274.

(Vers. p. 413.) — دِيَارُ أَشْعَرٍ regio Arabiae. 91, 2.

شَعَفَ a. act. شَعَفَ perdit amavit aliquem. c. ب p. 205, 3. et not. 37.

شَعَلَ a. accendit (ignem). IV. id.

شَغَبَ III. act. مَشَاغِبَةٌ 206, 5. malum inferre studuit.

الشَّغْرُ castellum Syriae, coniunctum cum بكاس quod vid. 171, 14. Abulf. p. ٣١. Meràs. p. ١٧٧. I. 7 (*ubi falso الشعر*). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 30, 9 inf.

شَغَفَ a. intimo amore affecit.

شَغَفَ a. act. شَغَفَ amore addictus fuit alicui, perdit amavit eum (cf. شَعَفَ). c. ب p. 205, 1. (p. 30, 18.

pro شَغَفْتُ aut passive scribendum (شَغَفْتُ aut intrans. شَغَفْتُ).

شَغَلَ a. act. شَغَلَ, شَغَلَ occupavit aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r. *Part. pass.* occupatus. 40, 13. distinuit aliquem a re. c. a. p. et عن r. 11, 14. IV. occupatum tenuit, reddidit aliquem. (*a nonnullis haec forma reprobatur*. Käm. p. ١٤٧٩, 1. 5

وَأَشْغَلَهُ لَفًا جَيِّدَةً أَوْ قَلِيلَةً inf.

شف

وَرَدِيْسَةً أَوْ رَدِيْسَةً „vox bona aut rara aut prava.” Itaque p. 10, 3. melius scribitur (تَشَعَّلُوا). VI. occupatus fuit re, animo volutavit rem. c. ب r. 50, 6. VIII. occupatus fuit re (c. ب r.) ita ut alterius (c. عن) oblivisceretur. Part. 225, 2. — شُعْلُ occupatio, negotium.

شَفَّ i. auxit; contra deminuit. c. عن. 44, 18. X. observavit, vidit. 208, 5.

شَفَّارٌ pl. شَفَّرَةٌ magnus culter. 208, 8. — شَفِيرٌ extremitas, latus, margo. 98, 7.

شَفَعَ a. intercessit pro (في vel ب) aliquo apud (إلى vel ل) aliquem.

Part. 22, 16. II. act. تَشْفِيعٌ intercessionem alicuius admisit, accepit pro alio. c. a. p. et في alt. Pass. 156, 16. Part. pass. 22, 16. — شَفِيعٌ pl. شَفِيعَاتٌ deprecator, intercessor. — شَوَافِعٌ intercessionem, adiumenta (Hülfsleistungen). 206, 1.

— شَافِعُ بْنُ عَلِيٍّ auctor libri عَجَائِبُ الْبُلْدَانِ 57, 5. cf. de Sacy Abdallat. p. 212. 228. — الْإِمَامُ الشَّافِعِيُّ rel. الشَّافِعِيُّ Muhammed

ben 'Idris. celeberrimus iuris peritus, mort. 204 H. (820 Chr.). 11, 7. 94, 9. 169, 6. Navav. p. ٥١ sqq. Ibn Chall. nr. 569. Herbelot. IV. p. 122 sq. Tydemann. conspect. p. 69. not. 20.

Inde adject. شَافِعِيٌّ fem. ة SchAAf'i-

شق

ticus; الشَّافِعِيَّةُ Scháf'itae, asseclae Scháf'i. 171, 9. cf. Schahrast. p. ١١. Vers. II. p. 243.

شَفَقَةٌ commiseratio, benignitas. 205, 5. cautio. adv. شَفَقَةٌ أَنْ aus Besorgniss dass. 148, 9.

شَفَقَةٌ III. act. مُشَافَهَةٌ 206, 4. appropinquavit labium suum labi alterius; dixit alicui aliquid.

شَفَى i. act. شَفَاٌ medicatus est, liberavit a morbo. c. a. p. et من vel عن r. IV. dedit alicui remedium; medicatus fuit, valetudini restituit. X. remedium petiit et quaesivit. — شَفَاءٌ medicina, remedium.

شَقَّ u. 1) fidit, diffidit rem; percurrit locum. c. في. (74, 1. scribendum est يَشُقُّ, non شَقَّ. شَقَّ et vertendum: er bahnt sich einen Weg, zieht sich durch Wiesen).

شَقَّ الْعَصَا fidit baculum i. e. a sociis discessit, dissidium, rebellionem movit. 156, 12. 2) act. مَشَقَّةٌ difficilis, molesta fuit res alicui. c. على p.; molestiam pertulit. VII. fissus fuit. — شَقِيْقٌ fissus bifariam; Anemone flos. الشَّقِيْقُ الْأَحْمَرُ nomen vallis inter Hierosolyma et Hebron.

— شَقِيْقُ بْنُ أَبِيهِمَ 12, 9. — شَقِيْقُ الْمَلِكِ الْأَسَدِ خُسْرَوَانَ eius moschea. 158, 11. 16. — الشَّقُوْقُ locus Arabiae. 87, 6. 88, 8. Muschartar. p. ٢٧٠.

شَقْر

شَقْرٌ *pl.* شَقْرٌ 73, 12. rufus, valde rubens.

شَقَشَقَةٌ *pl.* شَقَشَقٌ clamores, voces. 207, 6.

الشَّقِيفُ Belfort, castellum Palaestinae. 171, 1. *etiam* شَقِيفٌ

أَرْثُونٌ 171, ult. sq. Abulf. p. ٢٤٤. Muschtar. p. ٢٧٥. Robinson Pal. III. p. 652 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Sjakyfum.

شَقِيٌّ *a.* miser, infelix fuit. —

شَقِيٌّ *pl.* أَشْقِيَاءٌ miser, infelix.

Comp. أَشَقَى 18, 17. 35, 11.

شَكٌّ dubitavit de re. c. ٤ r. vel

أَنْ verb. 127, 15.

شَكَرٌ *act.* شَكَرٌ gratias egit alicui. c. ٧ p. vel a. p. Part. act. 207, 7. Part. pass. gratus, acceptus. 206, 7.

207, 5. — شَكَوْرٌ multas gratias agens. 207, 5.

شَكَرٌ III. convenit alicui; retulit similitudinem, similis fuit. c. a. V.

act. تَشَكَّلٌ 208, 4. formatus fuit; similis fuit.

شَكِهٌ III. similis fuit, propinquus fuit. c. a. p.

شَكَأَ *u.* questus est rem (c. a. 72, ult. 176, 12.) ad aliquem. (c. ١١ 183, 10. 212, 3.); affixit morbus aliquem.

شَمَمَتْ *et* أَشَمٌ, شَمَمَتْ, شَمٌّ

شَمٌّ olfecit aliquid. c. a. — شَمٌّ

(act.) olfactus. — أَشَمٌ *pl.* شَمٌّ

شَمَلٌ

207, 3. naso elato et pulchro praeditus, gravis et superbus et semper paratus ad ius suum defendendum.

شَامِحٌ *fem.* شَامِحَةٌ altus, elatus.

68, 5. — شَمَاخِي بِنْتُ أَنْوَشٍ mater Noae. 191, 9.

شَمَرٌ II. transiit nervos intendens aliis eleganti incessu; promptus, expeditus fuit. Part. 205, 6. 206, 11.

— شَمِيرٌ promptus, expeditus, agilis, velox. 207, 5.

شَمْسٌ *fem. sol.* — الْمَلِكُ الْمُعَظَّمُ

شَمْسُ الدَّوْلَةِ تُورَانَ شاه Saladini. 160, 3. 168, 8. Ibn Chall. nr. 126.

شَمِعِلٌ alacer, agilis, ingeniosus. 207, 1.

شَمَلٌ *u. act.* شَمَلٌ *et* شَمِلٌ *a.*

comprehendit, ut ad omnes pertinet. Part. شَامِلٌ ad omnes pertinens,

universalis. 62, ult. VIII. circumdedit, undique circumvenit. c. على r.

77, 12. — شَمَالٌ aquilo; septentrio.

شَمَالٌ sinister. شَمَالًا sinistrorsum.

(Forma شَمَالٌ, quam afferunt Kām. Calcutt. p. ١٤٧٨, ult., Freyt. Lex., Koseg. Gloss. et quam ego quoque recepi 3, 5. 37, 10., spuria est et reiicienda, ut docent Kor., Kām. Turc.

et forma شِيمَالٌ) — شَمُوْرٌ vinum

pec. frigidum. 207, 4. — شَمَلَةٌ vesti-

mentum pec. totum corpus involvens. 131, 15. cf. Dozy Vétém. p. 232. —

شَن

شَمِيلَةٌ *pl.* شَمَائِلٌ 207, 4. indoles. —
شَمَالِيٌّ septentrionalis.

شَن sparsim affudit aquam vino.

Inde شَنَّ الْغَارَاتِ 171, 13. in varias
partes dimisit diripiendi causa exer-
citur.

شَنِيٌّ *a.* odit. *Part.* شَانِيٌّ osor.

شَفَعٌ II. festinavit; promptus et
expeditus fuit. *Part.* 206, 2. — شَنِيعٌ
fem. § foedus, turpis. 34, 17. 165, 11.

شَنَفٌ *pl.* شَنُوفٌ inauris supe-
rior, quae de superiori auris parte
suspenditur. 41, 11. *metaph.* 206, 1.

شِهَابٌ flamma ignis radios dif-
fundens. *metaph.* 205, 2. بَنُو الشَّهَابِ

Schihabidae, familia principum in Li-
banone. 209, 13. cf. Ztschr. d. D. M. G.
V. p. 46 sqq. 484 sqq.

شَهِدٌ *a.* praesens adfuit rei. c.
a.; testatus est aliquid. c. *علی ب vel*
r. vel c. أَنْ. *Part. pass.* الْمَشْهُودُ
الشَّهِيدِ is contra quem testimonium
prolatum est. 38, 8. يَوْمَ مَشْهُودٍ
172, 18. dies quo multi homines sunt
congregati festi celebrandi vel specta-
culi videndi causa. cf. Quatrem. Sult.
Maml. I. p. 149. not. 22. *Desumpta*
est locutio e Sur. XI, 105. *Etiam*
p. 122, 9. pro يَوْمًا مَشْهُورًا scriben-
dum est يَوْمًا مَشْهُودًا. شَهِدٌ u.

شَهْمٌ

act. شَهَادَةٌ testimonium dixit. III.

act. مَشَاهِدَةٌ 8, 17. coram specta-
vit. IV. testem advocavit, adhibuit.

V. dixit in precibus لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
107, 7. وَاللَّهُ وَحْدَهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ

— شَاهِدٌ favus mellis. — شَاهِدٌ

pl. شَاهِدٌ praesens, testis. شَاهِدٌ
شَهِيدٌ est Deus. 208, 1. — شَهِيدٌ

pl. شَهْدَاءٌ testis, martyr, qui pro
causa Dei mortem patitur. — شَاهِدَةٌ

pl. شَوَاهِدٌ testimonium (*Bezeugung,*

Erweisung.) 205, 5. — شَهَادَةٌ testi-
monium, martyrrium. — مَشْهُدٌ *pl.*

مَشَاهِدٌ locus, ubi homines adsunt,
consessus. 205, 10.

شَهْرٌ *a.* strinxit ensem. *Part.*
207, 6. VIII. divulgavit rem et di-
vulgata fuit res. 30, 9. 11. 159,
15. 229, 14. *Part. act.* 48, 4.
(at melius ob homoioteleuton cum

الْمَشْتَهَرِ scribitur *passive* الْمَشْتَقَرِ)

— شَهْرٌ *pl.* شَهْرٌ nova luna;

mensis. — شَهْرَةٌ divulgatio, fama,
auctoritas (*das persönliche Ansehen*).

215, 10. 217, 8. — مَشَاهِيرٌ *pl.* مَشْهُورٌ

celeber, vulgatus, notus. (*De* p. 122,
9. *vid. supra* مَشْهُودٌ).

شَاهِقٌ *fem.* § altus. 97, 9.

شَهْمٌ *act.* شَهَامَةٌ 207, 5. per-
spicax, acutus ingenio fuit.

شهى

شهى VIII. cupivit rem. c. a.

Part. pass. 9, 16.

شَار u. IV. innuit manu, monstravit, indicavit rem (c. الى) 46, 2.

re alia (c. پ) 214, 13. المَشَارُ اليَهُمَا

ambo supra dicti. 222, 15. dedit consilium alicui. c. على p. et أن. 123, 3.

VIII. act. اِسْتَبَارَ 206, 4. eduxit ex

alveari et collegit mel. X. consilium petit ab aliquo. c. a. p. 127, 2. et

شور شور pl. شوار في r. 137, 7. —

شور اشارة 157, 1. —

pl. san. indicium, commemoratio, alusio. 229, 18. — مشورة consilium.

شاور بن ماجير السعدي 206, 2. —

167, 4. mort. 564 H. (1169 Chr.) Ibn Chall. nr. 284. de Slane vers. Ibn Chall. Vol. I. p. 611. not. 1.

شوس conturbavit. 214, 8: „scribae turbant ductus literarum vocis الفقير i. e. indistincte scribunt hanc vocem.

شواظ flamma. 208, 1.

شوف جبل الشوف Libanon mons.

209, 4.

شاق u. desiderio affectit aliquem, movit aliquem amor. c. a. Part. pass.

مشوق desiderio affectus. VIII. desideravit, concupivit. c. الى r. Part.

pass. 16, 16. — اشواق pl. شوق

desiderium, cupido. — اشوق Comp. magis cupidus. 189, 2.

شاب

شوك coll., n. unit. 8 spina.

شوك fortitudo, vehementia pugnae;

arma eorumve acumen. 142, 8. شوكو

شوكو fortes, potentes. 215, 15.

شوال mensis decimus Arabum.

Cazwin. I. p. v. (Forma شوال, quam habent Kām. p. 148, 3. Freyt. Lex. et Koseg. Chrest. Gloss., quos auctores secutus equidem p. 172, ult.

scripsi شوال pro شوال, error est lexicographorum.)

شاة vel شوه II. deformem effecit.

207, 2. — شاة ovis.

شوى IV. assandam dedit carnem; paravit carnem assatam. metaph. 179, 6.

شء pro شىء (perf. شئت,

imperf. يشاء) voluit. c. a. r. vel

أن verb. Usitatissimae sunt for-

mulae: أن شاء الله si Deo placet.

124, 9. ما شاء الله pr. quod Deus

vult i. e. mirum quantum. 40, 11. cf.

210, 5. 219, 3. — أشياء pl. شىء

res, aliquid. (De accus. شىء 113,

14. pro usitatiori شىء vid. Gramm.

§. 8. Adnot.) لا شىء nihil est!

51, 6.

شاب i. incanuit caput. Part.

206, 3. — شيب canities. — شيب

شِيَاخ
fem. شَيْبَاء pl. شَيْبٌ 207, 3. canum habens caput, senex.

شِيَاخ multum diligens in re peragenda. 208, 4 inf.

شِيَاخ pl. شَيْوُخ , مَشْيَاخَة , مَشْيَاخَة , مَشْيَاخِ , مَشْيَاخَة senex, annosus;

titulus honorificus: dominus, doctor, praeceptor. شَيْخِ الْإِسْلَامِ 115, 3.

116, 13. 117, 16. „doctor Islamismi” summa dignitas doctorum religionis. cf. Muradgea d’Ohsson. II. p. 446 sqq.

شَاد i. II. in altum extulit (structuram). 206, 1. IV. act. اَشَادَة

206, 1. extulit (aedificium); alta voce pronuntiavit. c. a. vel ب r. Part.

pass. مَشِيد اedificium in altum exstructum. 145, 7.

شَات i. IV. ussit, adussit; perdidit. 206, 6. — شَيْطَانَة urbs Indiae.

70, ult.

شَاع i. palam evasit, divulgatus fuit. 224, 5. II. act. تَشْيِيع 208, 3.

صَبِيح

valcdixit. IV. act. اَشَاعَة 206, 1. palam fecit, divulgavit. — شَيْعَة pl.

شَيْعَة agmen, coctus, pec. qui eidem rei addicti se invicem sequuntur; secta, asseclae. 160, 1. 194, 6. 207, 2.

الشَيْعَة secta eorum qui sequuntur

‘Alii partes. 167, 11. cf. Schahrastani. p. 1.8 sqq. Vers. I. p. 164 sqq. —

شَيْعِيَة ad hanc sectam pertinens.

الشَيْعِيَة Schi’itae. 216, 12. 218, 5.

شَامَة pl. شَام naevus niger in corpore. 88, not. *). De صَاحِب

الشَامَة ibi memorato cf. Mordtmaun

ad Isztachr. not. 40. اَشِيم fem.

الشِيمَاء naevo nigro praeditus. الشِيمَاء

174, 17. cognomen Gudamae filiae

Harethi. Ibn Cot. p. 4f, 4 inf.

شِين littera Schin. شِينِي fem. 8

ad hanc litteram pertinens, Schini-

cus. 204, 11. — مَشَايِن pl. inho-

nesta, turpia. 206, 5.

ص

صَب fudit, effudit. 110, 7. effusus fuit (sich ergiessen). 54, 11. 73, ult. 115, 13. VII. fusus, effusus fuit.

مَصَب ostium fluvii. 76, 11.

الصَّابِغُون 60, 14. 61, 1. et الصَّابِغَة

96, 14. Sabaei. cf. Schahrast. p. 1.8. sq.

Vers. I. p. 272 sqq. Abulfed. Anteiisl. p. 148.

صَبِيح II. mane ad aliquem venit. c. a. 126, 7. IV. mane fuit, fecit aliquid, in tempus matutinum intravit. VIII. act. اَصْطَبَاح accendit

lucernam. 199, 4. — صَبِيح initium

صَبِرٌ

diei, aurora. — صَبَاحٌ tempus matutinum. — مَصْبَاحٌ lucerna.

صَبِرٌ i. act. صَبِرَ patiens fuit, patienter pertulit. c. من على vel من

33, 12. صَبِرَ عَنْهُ patienter tulit eius absentiam. 45, 15, cf. 25, 6. absol. sich gedulden, warten. 44, 14. 11.

patientem reddidit. (25, 6. pro يَصْبِرُ

scrib. يَصْبِرُ (act.) patientia.

— صَابِرٌ (part.) patiens. pl. صَابِرُونَ

17, 9, 133, 14. Comp. أَصْبِرُ 20, 5.

أَصْبَعٌ comm., pl. أَصْبَاعٌ digitus.

صَبَغٌ a. i. u. tinxit. VIII. act.

أَصْطَبَاغٌ obsonium paravit. 199, 4. —

صِبَاغَةٌ pigmentum, color. — صَبَاغَةٌ

ars tingendi. 229, 9.

صَبَا u. act. صَبَى 225, 13. puerilibus et lusui deditus fuit; iuvenis

fuit. — صَبِيٌّ pl. صَبِيَّانٌ puer, iu-

venis. — صَبِيَّةٌ pl. صَبِيَّاتٌ puella.

صَحٌّ i. sanus, integer fuit. —

صِحَّةٌ (act.) sanitas, integritas. —

صَحَّاحٌ fem. صِحَّاحٌ pl. صَحَّاحٌ sanus, in-

teger, vitiorum expers. Comp. أَصْحَحُ 97, 12.

صَحْبٌ a. socius, comes fuit.

VIII. societate iunctus fuit. 24, 11 inf.

X. invitavit ad societatem, socium sibi assumpsit aliquem. c. n. 222, 8.

صَدْرٌ

صَحَابَةٌ, أَصْحَابٌ pl. صَاحِبٌ —

socius. الصَّحَابَةُ socii Prophetæ.

cf. Navav. p. 18. herus, dominus,

possessor. أَصْحَابُ الْأَمْوَالِ divites.

صَاحِبُ الْكِتَابِ 9, 3. cf. 11, 13.

صَاحِبٌ auctor libri. 75, 2. praefectus.

صَاحِبُ الدِّوَانِ praefectus divano, summus

regis consiliarius. 115, 7.

فَحَّارٌ (non فَخَّارٌ) urbs capitalis

provinciae Omân. Abulf. p. 18. Vers. p. 136. 137. c. not. 1. Wellsted. 1.

p. 158. c. not. 112. — فَخْرَانٌ pl.

فَحَّارِيٌّ planities vasta, desertum.

40, 5. 89, 14.

فَحَّافٌ pl. فَحَّافَةٌ patina, paropsis

maior. — فَحَّافٌ pl. فَحَّافَةٌ

pagina, folium libri; liber. — مَصْحَفٌ

et مَصْحَفٌ liber, codex; Korânus.

20, 1. 97, 16. 200, 12.

فَحَا u. crapulam exhalavit

(ebrius). 19, penult.

صَخْرَةٌ coll., n. unit. ٧ saxa

magna, dura. الصَّخْرَةُ magna moschea

Hierosolymitana. 64, 17. 93, 3. Abulf. p. 117, 4. Edrisi. I, 343. elusd. Syria.

p. 12. (vers.) c. not. 10. Robius. Pal. II. p. 82 sq. Arnold Pal. p. 91. —

صَخْرَةُ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ (petra Mo-

sis) prope Antiochiam, 98, 14.

صَدَّ avertit, prohibuit, impedit.

c. a. p. et عن r. 82, 8.

صَدَّرَ i. u. reddidit. 81, 1. pro-

صدع

cessit, prodit. c. عن. 8, 3. 214, 3.
 — صدع pl. صدور anterior pars
 rei. في صدعها in anteriori eius
 parte. 164, 16. في صدور الناس
 in extrema anteriori acie hominum.
 143, 9. — مصدر gramm. Infinitivus
 seu nomen actionis. Gramm. §. 217.
 Adnot. — صدر الدين بن درباس
 Kādhī. 167, 11.

صدع a. act. صدع (nom. vic.
 صدعة 193, 17.) fidit, diffidit. V.
 fissus fuit.

صدف III. invenit aliquem, oc-
 currit alicui. c. a. p. 42, 2. — صدف
 coll., n. unit. & concha margariti-
 fera. 72, 17.

صدق verax fuit; verum dixit.
 178, 16. II. veracem existimavit ali-
 quem. c. a. 191, 11. veram putavit
 rem. c. ب. 35, 9. 220, 8. III. amici-
 tiam fecit cum aliquo. c. a. veram
 testatus est rem. 225, 5. (quae signi-
 ficatio in lexicis non reperitur.)
 V. eleemosynas dedit alicui. c. ب. r.
 et على p. 16, 1. 2. 180, 12. 184, 14.

— صدق veritas, sinceritas. —
 صدق (part.) verax. Compar. 30, 10.
 — صدقة quiddid datur Deo sac-
 crum, decimae, eleemosynae. —
 صديق pl. أصدقاء amicus pec.
 sincerus. — صديق multum verax.
 (40, 1. scrib. تصديق pro تصديق)

صرف

— مصداق id quo res verificatur,
 testimonium. 75, 8.

صدمة i. propulit, repulit ali-
 quem. III. collisit cum aliquo, con-
 fluxit. 48, 4. — صدمة (nom. vic.)
 propulsio una. 143, 10.

صر IV. act. أصرار 27, 3. per-
 severavit in re. c. على. 26, 11. 186, 2.

صرح II. act. تصریح aperte ex-
 posuit, manifestavit rem. 229, 17. —
 صريح purus, merus. صريحاً mere,
 pure (geradezu). 214, 12.

صرخ (non صراخ 33, ult. neque

صرخ 51, 10.) clamor. vehemens. —
 صرخة urbs Palaestinae. 171, 2.

Procul dubio scribendum est صرخد
 Abulf. p. ٢٥٨. Schult. Ind. geogr. s.
 Sarchadum. Robins. Pal. III. p. 913.
 not. 6. Burckhardt S. p. 180. 507.

صرع a. prostravit. c. a. —
 مصراع valva, pars ianuae biforis.
 79, 15.

صرف i. vertit, convertit; aver-
 tit, repulit, removit. c. a. et عن.
 Pass. 154, 12.; direxit misit ad ali-
 quem. c. d. a. II. permutavit (num-
 mos de specie in speciem). c. a. et

ب. 112, 4. V. act. تصرف 213, 9.
 arbitrio et potestate libera usus fuit.
 211, ult. VII. convertit se. c. إلى
 l. 32, 5. recessit, se retinuit ab ali-
 qua re. c. من vel عن r. — صرف
 pl. صرفو mutatio.

صارم

صَارِمٌ *pl.* صَوَارِمٌ gladius secans.

صَعَبٌ *act.* صَعْبَةٌ difficilis, dura

fuit res. (107, 3. *pro* فَصَعَبٌ وَعَرًا

(فَصَعَبٌ وَعَرُ الْمُرْتَقَى *scrib.* الْمُرْتَقَى

— صَعَبٌ *pl.* صَعَابٌ difficilis, in-
vius.

صَعَدَ (non صَعَدَ 50, 1. *quod*

habet ed. Calc.) *act.* صَعَدٌ 120, 6.

ascendit. c. عَلَى 112, ult. *Pass.*

impers. 93, 1. 107, 4. *Part.* 55, 1.

107, 5. — صَعْدَةٌ urbs Arabiae. 88,

12. vid. not. ***). Muschtar. p. ٢٨٣.

— الصَّعِيدُ 136, 12. 148, 1. *vel*

صَعِيدٌ مِصْرَ 169, 11. regio Aegypti,

Aegyptus superior. Abulf. p. ١٠٤.

Vers. p. 141. c. not. 2. Edrisi Africa ed.

Hartm. p. 463 sqq. Cazwin. II. p. ١٤٢.

صَغْرٌ parvus fuit. صَغْرٌ *a.* par-

vus fuit; contemptus, vilis fuit. *Part.*

129, 13. 134, 12. IV. parvum, exi-

lem reddidit. مَا أَصْغَرَ قَامَتَكَ quam

parva est statura tua! 11, 10. *De*

constructione *vid.* de Sacy Gramm.

II. p. 217 sq. §. 366. — صَغْرٌ par-

vitas. — صَغِيرٌ parvus. *Comp.*

صَغِيرٌ *fem.* صَغِيرٌ minor; natu mi-

nor. 23, 6; *etiam addito* سَتًّا. 182, 6.

صَفَّ ordine disposuit rem; alas

extendit in volatu avis. *Part.* صَافٌ

pl. صَوَافٌ alas extendens. 23, 12. —

صدفين

صَفٌّ series, ordó. صَفًّا secundum
ordinem, unà serie. 94, 4.

صَفْحٌ II. laminis argenti vel alius
metalli obduxit rem. *Part. pass.* 61,

7. 64, 17. VI. invicem dexteram

sibi porrexerunt. 183, 13. — صَفِيحَةٌ

pl. صَفَاحٌ lamina.

صَفْدٌ urbs Palaestinae. 169, 17.

Abulf. p. ٢٤٢: صَفْتٌ. Schult. Ind.

geogr. s. Saphada. Robins. Pal. III.

p. 577 sqq.

صَفْرٌ mensis secundus anni Ara-

bici. 163, 10. 173, 1. Cazwin. I. p. ٩٨.

— صَفِيرٌ sibilus, fistulatio. —

صَفْرٌ *fem.* صَفْرٌ *pl.* صَفْرٌ flavus.

صَفْرٌ Graeci, Europaci. De

origine huius denominationis *vid.*

Ztschr. d. D. M. G. II. p. 237 sqq. —

صَفْرِيَّةٌ (*cum Teschdid secundum*

Käm. p. ٥٧١. 1. 3 inf.) urbs Palaes-

stinae. Robins. Pal. III. p. 440 sqq.

صَفَعٌ *a.* occiput percussit ali-

cui. c. a. 47, 11.

صَفَّقٌ i. complosit manus. 53.

14, c. ب. 52. 9. 67, 17. — صَفِيقٌ

densam et grossiorem texturam ha-

bens. قَرَطَاسٌ صَفِيقٌ papyrus den-

sior et grossior (*Pappe*). 225, 16.

صَفِينٌ urbs et regio Mesopotamiae

ad Euphratem. 88, 5. Kam. p. ١٧٧,

5 inf. Ibn Chall. nr. ٢٤٤. fasc. III.

p. ٥٢. 8. Cazwin. II. p. ١٤٢ sqq.

Weil Chal. I. p. 222. not. 3.

صفا

صَفَا II. clarum fecit, purificavit.

13, 2. — الصَّفَا mons prope Mekkam. 80, 7. Cazwin. I. p. 141. Burckhardt. Arab. p. 96. (Vers. p. 139.)

صَقَب III. prope accessit, propinquus fuit. Part. 79, 9.

صَقْرٌ accipiter. Cazwin. I. p. flv.

صَقَل polivit, laevigavit. Part. pass. 4, 4.

الصَّقَالِبَةُ gens Scythica, Slavi. 73, 7. Kām. p. 113, 11:

وَالصَّقَالِبَةُ جَيْدٌ تَتَاخَرُ بِأَدْنَاهُمْ
بِلَادَ الْخَزَرِ بَيْنَ بَلْغَرٍ وَقَسْطَنْطِينِيَّةِ.

Cazwin. II. p. 113, 6 inf. Edrisi. II. p. 286. Ibn Chall. nr. 111. fasc. II. p. 1. l. 8. inf.

صَلَبٌ i. crucifixit. — صَلَبٌ

fem. & durus. pl. أَصْلَابٌ spina dorsi. 191, 3.

صَلَحَ a. et صَلَحَ u. recte se habuit res; integer, probus fuit homo; aptum fuit, convenit alicui. c. ل.

III. act. مَصْلَحَةٌ 140, 8. pacem fecit

cum aliquo. c. a. IV. act. أَصْلَحَ

11, 14. aptavit, concinnavit, paravit; integrum reddidit, reparavit, emendavit. أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ pacem inter

eos restituit. 180, 13. 184, 15. أَصْلَحَكَ

Deus probum (iudicem) te red-

dat! 38, 10. 155, 14. 16. VIII. أَصْطَلَحَ

pacem composuerunt, inter se convenerunt de re. c. على. 137, 12. act.

صلا

أَصْطَلَحَ usus, consuetudo, mos re-

ceptus. 223, 9. 224, 6. X. putavit, rem esse bonam et integram. 26, 8.

— كَانَتْ فَحَصْرٌ كُلُّهَا Pax. صَلَحَ

— صَلَحًا Aegyptus tota paciscendo

acquisita est. 146, 12. — صَلَحٌ fem. &

integer, probus, bonus. صَلَحَاتٌ

bona opera. 200, 11. — صَلَاحٌ sta-

tus integer, bonus. — صَلِجٌ pl.

صَلِحَاءٌ integer, bonus, pius. —

أَصْطِلَاحَةٌ modus agendi cuique ho-

mini proprius. أَصْطِلَاحَاتٌ خَاصَةٌ

mores peculiare (besondere her-

kümmliche Gebräuche). 223, 9. —

مَصْلَحَةٌ pl. مَصَالِحٌ commodum, res

conveniens. 10, 18. 165, 6. — صَلَاحٌ

Saladinus. أَلِدِينِ يُوْسُفَ بْنِ أَيُّوبَ

63, 3. 66, 1. 2. 153, 4. 166 sqq. Ibn

Chall. nr. 856. Bohadin vita Saladi-

dini ed. Schultens. Herbelot IV. p. 52

52 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. VI.

p. 1 sqq. — الصَّالِحِيَّةُ urbs Aegypti.

63, 9. — أَبُو صَالِحٍ الْغَفَارِيُّ 150, 13.

— أَبُو صَالِحٍ الْخِرَانِيُّ 156, 14.

صَلَعٌ abbreviatura formulae

صَلَّى صَلَّى (propitius sit ei Deus favensque), quae nomini Muhammedis plerumque additur.

صَلَا II. صَلَّى preces dixit Deo, precatus est Deum. c. الى; propitius

صم

fuit dens alicui. c. على. — صَلَوَةٌ
 et صَلَاةٌ pl. صَلَوَاتٌ Dei invocatio,
 preces ad Deum factae. الصَّلَوَاتُ
 الخمس quinque preces quotidianae.
 15, 5. cf. 75, 4. Muradgea d'Ohsson.
 I. p. 286 sqq. Reland. rel. Muh. p.
 96 sqq. صَلَاةُ الخوف 141, 9 sq.
 صَلَاةُ العبيدين preces utroque Bel-
 rami festo prolatae. 165, 17 sq. Mu-
 radgea I. p. 352 sqq. Herbelot. I.
 p. 226. s. v. Aid. — مَصَلَّى locus
 ubi preces publicae habentur. 82, 6.
 165, 17.

صم a. surdus fuit. 18, 16. (at
 melius ibi scribitur يَصِمُ) IV. sur-
 dum reddidit.

صمت act. صَمَتَ siluit, ta-
 cuit. Part. صَامِتٌ irrationalis. 1, 5.

صوامع (pl. صومعة et صومع)
 الأصمعي 226, 13. fastigia montium. —
 el - 'Asma' i. 40, 4. 47, 7. mort. c.
 216 H. (831 Chr.) Ibn Chall. nr. 389.
 de Sacy. Harir. p. ٥١. ٢٥٨. (ed. 2.
 p. ٥١, 4 inf. ٢٩٨, 13.) Anthol. p. 138.
 not. 118. Herbelot. I. p. 434 sq.

صمغ gummi.
 صنوبر pinus arbor. 74, ult. 99,
 15. Cazwin. I. p. ٢٥٨. Sprengel ad
 Dioscor. II. p. 360.

صنع a. act. صنع صنعة, 179, 6.
 fecit, confecit. c. a. VIII. praestitit
 alicui beneficium. c. عَدَدَ p. 26, 2.

صار

صانع (part.) artifex, opifex.
 الصانع creator, Deus. 8, 18. —
 صنائع pl. صناعة 120, 8. 229, 9.
 pl. san. 112, 11. ars, industria opi-
 ficis. (Handwerk.) — صنعا urbs
 Jamaica. 78, 12. 88, 13. 89, 4. Abulf.
 p. ٩٤. Rommel. Arab. p. 48 sqq.
 Edris. I. p. 50. Muschar. p. ٢٨٦.
 Cazwin. II. p. ٣٣٣.

صنف II. composuit librum. Part.
 act. auctor libri. pass. liber. —
 صنفا pl. أصناف species, genus.

صنم pl. أصنام idolum.
 صهيون (non صهيون) Zion
 mons. 65, 4. — الصهيون urbs Sy-
 riae. 171, 14. Abulf. p. ٢٥٦.

صاب IV. invenit, assecutus est
 aliquid. c. a. r. noxa affecit, perdidit.

صواب (De 91, 9. vid. Praef.) —
 أصوب rectior,
 melior. 28, 4. — مصيبة pl. مصائب

(de forma vid. Ihu 'Akfi p. ٣٤٥.
 l. 3. Arnold Praef. ad Moall. p. VII.)
 accidens; fortunae casus pec. adver-
 sus, calamitas.

صوت pl. أصوات sonus, vox,
 clamor.

صار II. act. تصوير formavit;
 pinxit. Part. 20, 19. — صورة pl.
 صور forma, figura, imago.
 على (في) صورتها secundum figuram

صاف

eius (in seiner wahren Gestalt).
197, 5. 7. — صور (non صور) Ty-
rus urbs. 95, 10. 171, 10. 172, 17.
Abulf. p. ۲۴۲. Edris. I. p. 349. Musch-
tar. p. ۲۸۹. Cazwin. II. p. ۱۴۴.
Schult. Ind. geogr. s. Tyrus. Robins.
Pal. III. p. 671 sqq.

صاف u. V. se gessit Sūforum
more. Part. 17, 9. — صوف lana. —
صوفى pl. صوفية 118, ult. Sūfi,
sapiens et religiosus, Mysticus. cf.
Tholuck Szufismus s. theosophia Per-
sarum. Herbelot. IV. p. 272.

صال u. irruit, saevit in ali-
quem. c. على p. Part. 33, 1. —
ذوو صولة vis, robur, saevitia. ذوو
صولة potentes. 216, 7.

صام u. act. صيام absti-
nuit cibo, ieiunavit. — صوم ab-
stinencia, ieiunium. cf. Muradgea
d'Ohsson. II. p. 1 sqq. Reland. rel.
Mohamm. p. 108 sqq.

صان u. custodivit, asservavit
rem. 94, 1. Part. pass. صانون custo-
ditus, reconditus. 226, 18. صيانة
custodia, observantia; pudicitia. 3, 17.
— صوان (صوانة pl. صوان) Kām.
genus lapidis duri. 60, 13.

صاح i. act. صيحا, صيحة cla-
mavit (usurpatur de cantu gallorum
21, 16.; de voce ranarum 32, 13.;
de latratu canum 52, 11.); acclamavit
alicui. c. ب p. 176, 4. 196, 13. —

صين

صيجاني dactylorum genus. 86, 5.
Kām. p. ۲۴, 4 sq.

صاد i. et a. act. صيد 3, 9.
venatus fuit. V. venatione occu-
pavit. 39, 12. VIII. اصطاد venatus
fuit. — صيد animalia, quae ve-
nando capiuntur, praeda venatoris. —
صياد pl. سان. venator. — صيدا
Sidon urbs. 171, 2. Abulf. p. ۲۴۸.
Edris. I. p. 354. Schult. Ind. geogr.
s. Sidon. Robins. Pal. III. p. 696 sqq.

صار i. factus est, evasit; coepit
facere aliquid. c. Imperf.; ivit, per-
venit ad aliquem. c. الى. Part. 69, ult.

صار اليه بالخبر attulit ei nuntium.
155, 18. II. effecit, ut fieret, esset.
صائف aestas. — صائفة pl.

صوايف expeditio aestiva, propr. qua-
les ab Arabibus primis Islamismi tem-
poribus suscipiebantur contra Graecos.
151, 5.

الصين China. 66, 12. 71, 4. 10.
109 sqq. اهل الصين Chienses. 107,

13. Abulf. p. ۳۹۳ sqq. Edrisi. I. p.
90 sqq. Cazwin. II. p. ۳۰ sq. Musch-
tar. p. ۲۸۸. — صيني adject. Chi-
nensis. 71, 11. pl. 117, 3. (120, 8.

الصينيين ex more seriorum scripto-
rum pro الصينيين — صين الصين
110, 1, 114, 12. regio Chinae, cuius
urbs capitalis est صين كيلان 110, 6.
115, 9. 12.

ض

ضال

ضال VI. parvus fuit; se occultavit sedendo et parvum se reddidit. 197, 15.

ضال ضربة ذن أد 47, 13. Ibn Cot. p. 34.

ضابط i. act. ضابط firmiter tenuit, firmum, solidum reddidit, conservavit.

ضابط غير مضبوط nulla regula constrictus (an keine Regel gebunden). 215, 9.

ضاجع VIII. decubuit (in latere). Part. 42, 18. 72, 14.

ضاحك a. act. ضحك risit. IV.

الضحك alicui. c. a. — الضحكان interpres Korāni vel traditionator. 188, 11. 190, 8. 191, 10. Videtur esse Abu 'Asim apud Dahab. VII, 40.

ضاحي أبو الضاحي 195, 1. memoratur apud Dahab. III, 5. (fasc. I. p. 11. liu. 2.)

ضخم fem. ة (inusitatius ضخمه 110, 11.) magnus, corpulentus. Comp.

أضخم 105, 4. 110, 11.

ضر noxa affecit, laesit. c. a. vel

ب p IV. act. أضار laesit. 26, 1.

impulit aliquem, invitum adegit ad rem. c. b. p. et في r. 26, ult. VIII. coegit, necessitate adegit ad aliquid. c. a. p. et إلى r. 21, 5.

— ضر noxa et mala rei conditio.

25, 18. — ضراء fem. noxa, cala-

mitas opp. سراء. 14, 1.

ضرب i. act. ضرب n. vic. ضربة

ضرح

ictus unus. 196, 12. verberavit, percussit, infixit. وضرب الدفر ضرباته

fortuna plagas suas infixit. 210, 6.

ضرب السكة cudit monetam. Pass.

170, 14. Part. pass. 148, 8. ضرب

عنقه 49, 9. vel رأسه 36, 5. 148, 9.

capite truncavit eum. ضرب على

طريقته eius morem ac rationem se-

cutus est. 158, 14. ضرب مثلا panxit

proverbium in (ب) rem. 33, 9. VIII.

concussus, concitatus, agitatus fuit.

ضربت السفينة quassata est na-

vis. 38, 1. الجبال — Montes concu-

tiuntur. 193, 13. اضطرب المسجد

moschea concussa est (nempe vehe-

menti tumultu). 155, 17. — مضروب

(part. pass.) cusus, infixus (eingeschlagen). 81, 10. 13.

أضراس pl. أضراس dens spec.

molaris. ضرط act. ضرط (n. vic. ة 42, 8.)

crepitem ventris emisit. لیس بها

ضرع mamma, uber. ولا ضرع

non est in ea seges nec uber 101, 12., proverbialis locutio

sterilitatem regionis designans. cf. Abulf. p. 38, 8. Vit. Timur. ed.

Gol. p. 246, ult.

ضرم IV. accendit ignem. VIII.

arsit ignis, flammam edidit. 193, 6.

ضعف

ضعف ⁹ act. ⁹ *et* ⁹ *ضعف* debilis, infirmus fuit, evasit; impar fuit rei. c. ⁹ عن r. 25, 18. IV. debilem, infirmum reddidit. X. infirmum censult. c. ⁹ ب r. 32, 4. — ⁹ *ضعف* pl. ⁹ *أضعف* duplum. 27, 7. 45, 3. pl. interstitia. 84, 12. 91, 3. — ⁹ *ضعيف* pl. ⁹ *ضعفًا*, ⁹ *ضعفًا*, 34, 3. debilis, infirmus. *Comp.* ⁹ *أضعف* 28, 7.

⁹ *ضعيفنة* odium.

⁹ *ضعف* pl. ⁹ *ضعفًا* rana. Cazwin.

1. p. ۱۳۸ sqq.

⁹ *ضعف* i. erravit, deviavit. IV. fecit ut erraret, in errorem induxit.

190, 1. — ⁹ *ضعفًا* error.

⁹ *ضعف* *et* ⁹ *saepius* ⁹ *ضعف* pl. ⁹ *ضعفًا* costa.

⁹ *ضعف* act. ⁹ *ضعف* attrahendo adiunxit, adiecit rem alteri. c. a. *et* ⁹ *ألى* alt. 76, 3. 178, 1. 5. 197, 13. vocali Dhamma notavit. *Part. pass.* 118,

2. 3. — ⁹ *ضعف* vocalis Dhammae signum.

— ⁹ *ضعف* ⁹ *بن* ⁹ *أسماعيل* ⁹ *المعافري* 114, 13. (*Scrib.* ⁹ *المعافري* Lobab. p.

۱۴۷. *et* ⁹ *Kâm*. p. ۶۶, 3. Ibn Chall. fasc. IV. p. ۱۱۲, 7 inf.)

⁹ *ضعف* disparuit, abiit. 192, 3.

⁹ *ضعف* urbs Indiae. 70, 9.

⁹ *ضعف* a. cavit, sponondit. ⁹ *على*

ضاف

أَنْ يَضْمَنُوا لَهُ الْجِسْرَيْنِ جَبِيْعًا

141, 3. „ea conditione ut (Copti) proficiendis ambobus pontibus ipsi securitatem praestarent.” cf. Eutychn. Annal. II. p. 310, penult. et ult. II. sponsorem fecit. V. comprehendit, complexus fuit. 202, 4 inf. 205, 10 inf.

⁹ *ضمان* (pro ⁹ *ضمن*) a. act. ⁹ *ضمان* avarus tenaci animo adhaesit rei. c. ⁹ ب. 198, 4. — ⁹ *ضمن* avarus.

⁹ *ضمن* III. similis fuit alicui. c. a. 109, 14.

⁹ *ضاء* u. luxit. IV. accendit, effecit ut luceret; illuminavit. *Part.* 187, 12. *Intrans.* lucem fecit, luxit. 109, 5. (*Itaque* 66, ult. *non est quod*

scriptura ⁹ *تضى* mutetur in *Pass.*

X. petivit lucem ab aliquo. —

⁹ *المستضى* ⁹ *بأمر* ⁹ *الله* lux. — ⁹ *ضوا* Chalifa

167, 15. mort. 575 H. (1180 Chr.) Ibn el-Athir. p. ۳۳۷. ۳.۳. Weil Chal. III. p. 338 — 363.

⁹ *ضاع* i. periiit, perditus fuit. *Pro*

⁹ *يضيعون* 110, 7. 112, 10. *scribendum est* ⁹ *يضيفون* „addunt vel adii-

ciunt.” II. perdidit, amisit, neglexit.

— ⁹ *ضبيعة* pl. ⁹ *ضبياع* ager, campus, praedium. ⁹ *الضبياع الخاصة* praedia

principi propria (*herrschaftliche Privatdomainen*). 215, 4. — ⁹ *أضيع* (*Comp. participis*) magis perditus. 24, 10 inf.

⁹ *ضاف* i. IV. effecit, ut aliquis ali-

ضاف

quem tanquam hospes accederet. 119, 10. effecit ut inclinaret res ad rem, coniunxit cum ea, addidit, adiecit ei.

c. a. r. et Jalt. مَن يُصَافُ إِلَيْهِ النَّاسُ

cui se subiiciunt (*sich unterordnen*)

homines. 221, 18. act. أَصَافَةٌ 199, ult.

gramm.: coniunxit nomen cum nomine (Gramm. §. 459). — صَيْفٌ

hospes. — صَيَافَةٌ hospitalitas, do-

num quod hospiti datur (*Gastgeschenk*)

116, 9.); convivium. 49, 18. دَارُ

طبق

صَيَافَةٌ hospitium (*Caravanserai*).

102, 2. 166, 5.

عَنَاقَ i. II. arctavit, angustum

reddidit. — عَنِيقٌ (act.) angustia, afflic-

ctio. — صَيْقٌ fem. ß angustus, mo-

lestus. Comp. أَصَيْقٌ 21, 6. —

مَصَيْقٌ locus angustus; arctum et

difficile negotium. 35, 1.

ط

طِبُّ medicina, ars medica. 1, 8.

— طَبِيبٌ pl. أَطِبَّاءٌ 43, 4. medicus.

طَبَخَ u. et a. act. طَبَخَ coxit,

assavit. — طَبَّاقٌ coquus.

طَبْرَةٌ securis. 52, 14. — طَبْرِيَّةٌ

Tiberias urbs. 92, 13. 94, 13. 170,

5. 16. Abulf. p. ٢٢٢. Edris. I. p. 347.

Mushtar. p. ٢٦٢. Cazwin. II. p. ١٢٥.

Schult. Ind. geogr. s. Tiberias. Robinson Pal. III. p. 500 sqq.

طَبَّاشِيرٌ saccharum Bambusae

arundinaceae, medicamentum quod

reperit in interiori cannae Indicae

parte. 70, 4. Sprengel histor. rei

herb. I. p. 256. ad Dioscor. II. p. 453.

Seligmann Pharmacol. II. p. 47.

طَبَعَ a. signavit imprimendo,

sigillum impressit. Part. pass. 111,

14. — طَبْعٌ natura, indoles a na-

tura homini insita. — طَبِيعٌ annulus

signatorius. — طَبَاعٌ natura, indo-

les. — طَبِيعَةٌ id.

طَبِقَ III. congruit, convenit.

V. tectus, opertus fuit. Part. 187,

5 inf. — طَبَقٌ pl. أَطْبَاقٌ opercu-

lum, tegumentum; discus escarius.

121, 1. طَبَقٌ مِّنَ الْوَرَقِ folium

chartae (*ein Bogen Papier*). 214, 9.

10. 215, 6. 7. — طَبَقَةٌ pl. san. ordo

et classis hominum. 210, 10. 212, 17.

226, 8. De كِتَابِ الطَّبَقَاتِ auctore

Ibn Sa'd 173, 4. vid. supra s. سعد

p. 82, b. Herbel. IV. p. 446 a. pl.

طَبَّاقٌ contignatio et ordo coelorum.

187, 7. cf. Kor. Sur. 67, 3. cubicu-

lum, aedificium habitationi militum

طسٲ

quentavit. (?) Inde nom. loci مستطرق^٥
via frequentata, Handelsstrasse. Ibn
Haukal. hoc loco pro مستطرقا^٥ habet
طرق^٥ pl. طرٲق^٥ — مٲتجرا^٥
pl. طرٲقات^٥ via. — طرٲقة^٥ semita,
ductus, linea; agendi modus. 158, 14.

طسٲت^٥ et طسٲت^٥ (Pers.) ca-
tinus, pelvis. 11, 5. — طسٲتخانا^٥

pl. طسٲتخانات^٥ locus ubi vestimenta
Sultani asservantur (Garderobe; lieu,
ou l'on gardait les  toffes destin es
pour l'habillement du Sultan, les
diff erentes esp ces de pierreries,
les cachets, les  p es, et autres ob-
jets du m me genre, et o  on la-
vait les habits). 165, 5, 10. Quatrem.
Sult. Maml. I. p. 162. not. 40. II. p.
115. not. 3.

طعم^٥ a. act. طعم^٥ (K m. Mug-
mil. طعم^٥ Gauhar.) 19, 3. edit,
cibum sumsit. IV. cibavit, edendum
dedit. — طعم^٥ gustus, sapor. —
طعم^٥ cibus. — اطعمة^٥ pl. طعام^٥
cibus, edulium. — مطعم^٥ pl. مطاعم^٥
cibus; locus ubi quis edere solet.
32, 10.

طغرل^٥ primus Sultanus Sel-
schukidarum. 162, 9. mort. 455 H.
(1063 Chr.) Ibn Chall. nr. 701. Mir-
chond Hist. Seldsch. p. 7. 21 sqq.
38 sqq. v. Hammer Gem ldeaal. V.
p. 1 sqq. Herbelot IV. p. 494 sqq.

طغى^٥ IV. exstinxit (flamma).
29, 16.

طغى^٥ pl. اٲغفال^٥ infans parvus.
— طغل^٥ 112, 5. 6. Non invenitur

طلس

in lexicis! significatio nostro loco
apta. Lee (Ibn Bat. p. 206.) vertit:
charcoal. Non dubito quin sit vox
in Africa septentrionali usitata
quam V. D. Cherbonneau in: D fi-
nition lexicographique de plusieurs
mots usit s dans le langage de
l'Afrique Septentrionale (Journ. Asiat.
1849. Jan. p. 67.) affert: „طفل,
thofel, pierre fondante, odorante et
couleur de cendre, dont les femmes
arabes se servent en guise de savon
pour nettoyer et assouplir leurs che-
veux.”

طل^٥ IV. imminuit rei. c. على.
Parl. 157, 6.

طلب^٥ act. طلب^٥ 3, 7. quac-
sivit, petiit. c. a. صاحب^٥ طلبوا^٥

الٲجٲك^٥ به rationem petunt a domi-
navigii de eo (sie ziehen den Herrn
der Dschonke zur Rechenschaft  ber
ihn.) 113, 3. cf. 114, 11. petiit ab
(الى) aliquo, ut (ان). 140, 13. 174, 1.

III. act. مطالبة^٥ 28, 1. petiit, po-
poscit rationem; postulavit ab aliquo
aliquid. c. a. p. et ب r. 223, 15. —

طلب^٥ id quod petitur ab aliquo (eine
Forderung an Jem. c. على). 212, 3.

مطلب^٥ (act.) petitio rei. 3, 8. —
ابو طالب^٥ avunculus Muhammedis.

178 sq. Ibn Cot. p. ٥٤, 4 inf. ov,
2 inf. sqq. Weil Mohamm. p. 28 sq.

نٲلكة^٥ بن احمد النعماني^٥
poeta, amicus Haririi. 204, 11.

طيلسان^٥ (طيلسان) ex vulgi
pronunciatione secundum Gauh. 158,
6. recepi rhythmicalis causa) pl.
طيلسة^٥ 122, 10. vestimenti genus

طَلَسَم

quo philosophi et religiosi, imprimis apud Persas, uti solent (*Kaputze*).

Dozy. Vêtem. p. 278 sqq. — أَطْلَسَ اَاطْلَسَ pannus glaber sericus (*Atlas*). 114, 16.

طَوَالِسِي (بِلَادُ) terra Chinae affinis. 109, 12. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 250, not. 19.

طَلَسَم pl. طَلَسَمَاتُ *Télesma*,

Talisma, imago magica. عِلْمُ الطَّلَاسِمِ

Apotelesmatica. 229, 7. cf. Hadji Khalfa. IV. p. 165 sq. Encyklop. Uebersicht der Wissenschaften des Orients. p. 509 sqq.

طَلَعَ a. et u. act. طُلُوعٌ prodiit, apparuit, provenit. 53, 10. 71, ult., 180, 8.; supervenit alicui (*Jem. einholen*). c. على p. 175, 11. pervenit in locum. c. a. l. 161, 8. c. إلى

159, 6. III. act. مَطَالَعَةٌ observavit, attente consideravit, vidit 43, 9.; legit librum. 159, 10. IV. indicavit alicui aliquid. c. a. p. et على r. 28, 7. 197, 18. 116, 11. melius scribitur

أَطَّلَعَ forma VIII. prodiit, penetravit in locum. c. في. 23, 8. penetravit, perspexit rem. c. على. 28, 3. 29, penult. — X. explorare studuit. c.

a. 203, 8. — طَلَعَ spatha palmarum.

طَوَالِعٌ pl. طَوَالِعٌ sidera apparentia, quae vim exercent in hominum fata (*Constellation*). 37, 3.

مَطَّلَعَ pl. مَطَّلَعَ 196, 17.

locus ortus siderum.

طَلَّقَ u. et طَلَّقَ a. repudio dimissa fuit mulier. Part. طَالِقٌ repudio dimissa mulier. 224, 15. 16. II. dimisit repudio uxorem. Part. pass. 16, 13. IV. liberum dimisit

طَهَّرَ

solutis vinculis. 35, 6. 52, 12. أَطْلَقَ

حَيْثَهُ barbam promisit (*den Bart wachsen lassen*). 225, 13. أَطْلَقَ النَّارَ

vulg. pro أَوْقَدَ النَّارَ (*propr. das Feuer lostlassen*) ignem accendit. Inde Part.

pass. مَطْلُوقٌ fem. § 73, 11. accensus, incensus. absolutum et universalem reddidit. عَلَى الإِطْلَاقِ in universum

(*schlechthin*). 210, 10. 217, 7. —

مَطْلُوقٌ (act.) repudium. — مَطْلُوقٌ

fem. § 69, 9. pro مَطْلُوقٌ accensus, incensus. De usu formae مَفْعُولٌ

pro مَفْعَلٌ vid. Fleischer dissert. de gloss. Habicht. p. 89 sq.

أَطْلَاقُ urbs et gens Russiae. 74, 10 sq. Ibn Fozzlan. p. 170 sqq.

مَطْلِيٌ inunctus, obductus. 64, penult.

طَمٌ multa fuit res ut superemineret; obruit, obtexit. c. a. 189, 15.

طَمَسَ i. act. طَمَسَ delevit, obliteravit. 204, 4.

طَمِعَ a. act. طَمِعَ concupivit.

14, 6 inf. IV. cupidum reddidit. c. a. p. et في r. 134, 5.

طَبُورٌ cithara. 16, penult.

طَهَّرَ II. purum reddidit. Part. pass. 195, ult. — V. se purificavit.

143, 14. — طَهَارَةٌ mundities; lotio membrorum lege praescripta. 17, 10. cf. Muradgæa d'Ohsson. I. p. 236 sqq. Reland rel. Mohamm. p. 66 sqq. —

طور

لَحَافِظُ أَبُو طَاهِرٍ (الطَاهِرِ) أَحْمَدُ
السِّلَفِيُّ 157, 18. (vid. not.) 169, 8.
mort. 576 H. (1180 Chr.) Dahab.
XVI, 4. — أَبُو طَاهِرِ ابْنُ عَوْنٍ
iurisperitus. 170, 1.

طَوْرٌ pl. أَطْوَارٌ 187, 6. vicis una.
— طَوْرٌ mons. طَوْرُ سَيْنِينَ vel
الطَوْرُ 199, 9. 11. vel سَيْنَاءُ
171, 1. Sinai mons. Abulf. p. ٩٩. v.
Cazwin. I. p. ١٧٨. Muschtar. p. ٢٦٧.

طَوْرٌ urbs, quae 171, 1. inter urbes
Palaestinae recensetur, falsa videtur
scriptura, nam et eiusmodi nominis
urbem Palaestinensem nostro loco
aptam ignoramus, et in locis aliorum
scriptorum, qui hac de re agunt (Bo-
hadin. Vit. Salad. p. 71, 6 inf. Ibn-
el-Athir. p. ٣٥١ sq.) nulla eius fit
mentio.

طَاوُوسٌ et طَاوُوسٌ Graec. ταῦς,
pavo.

طَوَاشِيٌ spado, eunuchus. 153, 5.
Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 132.
not. 163.

طَوَّعٌ u. et a. act. طَوَّعَ 136, 15.
obsequens fuit, paruit. c. لُ p. IV.
obedit, morem gessit. c. a. p.
طَوَّعُونِي pro أَطِيعُونِي 185, 8 inf.
Part. pass. مَطَاعٌ is cui obeditur.
19, 14. 196, 15. VI. id. 51, 8. X.
potuit efficere aliquid. c. a. r. 31, 8.
45, 15. — طَاعَةٌ obedientia, obse-
quium. — طَاعٌ libenter, sua sponte
faciens (freiwillig). 135, 3 inf. 19,
6 inf.

طال

طَافَ u. circumivit, obivit. c.

حَوَّلَ 47, 7. c. فِى 11, 8. Pass. 69,
15. 91, 7. (Corr.) Part. 84, 14. c.
عَلَى 227, 3. circumduxit aliquem. c.
ب p. IV. obivit rem, appropinqua-
vit captans aliquid. 132, not. 62. —

طَوَّافٌ (act.) circuitio sacra circa
Ka'ham. 79, 18. Muradgea d'Ohsson.
II. p. 56. Burckh. Arab. p. 95. (137

Vers.) — طَوَّافٌ diluvium. 153, 9.
De etymo vid. Ibn Cot. p. ١٢, ult.
Abulf. Vers. p. 129. not. 2. —

طَوَافِيَةٌ pl. طَوَافِيٌّ pars rei; coetus,
agmen, caterva hominum; secta. 86,

8. — الطَوَافِيٌّ urbs Arabiae. 78,
13. 84, 3. 179, 16. 182, 16. 183, 3.
Abulf. p. ٩٢. Arab. ed. Rommel. p.
64 sq. Cazwin. II. p. ٩٢. de Sacy
Chrest. II. p. 270 sq. Niebuhr Arab.
p. 323. Burckhardt Arab. p. 84.
(121 sq. Vers.)

طَاقٌ u. IV. potuit, potestate
polluit. c. a. 29, 3. 132, 13. 219, 11.
(ubi ante sequens لاقامة Elif ex-
cidit, itaque scrib. : الاقامة) —

طَاقَةٌ potestas in aliquem. c. ب p.
135, antepen.

طَالَ u. longus, procerus fuit;
diu duravit. II. longum fecit, pro-
duxit. 221, 3. IV. longum fecit, pro-
longavit. X. longus fuit. Part.

مُسْتَطِيلًا der Länge nach. 216, 15.

طَوَّلٌ (act.) longitudo. — طَوَّلٌ
عَادَ بِغَيْرِ meritum, utilitas, potentia.

طَوَّلٌ rediit non absoluto negotio (er-
kehrte zurück ohne etwas ausge-

طوى

richtet zu haben). — طَوِيْدٌ fem.
 ة, pl. طَوَاِلٌ longus. طَوِيْدًا diu. —
 طَائِلَةٌ bonorum abundantia. الْأَمْوَالُ
 الطَّائِلَةُ divitiae largae. 114, 5.
 117, 3. — بَنُو طُوْلُونَ 153, 18. et
 الطُّوْلُونِيَّةُ l. 17. Tulunidae, posteri
 Ahmed Ibn Tûlûn. vid. supra p. 48. a.
 طَوَى i. complicuit rem. Pass.
 195, 4. 216, 14.
 طَيِّبٌ tribus Arabum. 79, 1. Ibn
 Cot. p. او, penult. دِيَارٌ طَيِّبَةٌ ditio
 Tajjitarum. 79, 6. 85, 9. 10. 87, 8.
 جَبَلَى طَيِّبَةٌ duo montes Tajjitarum,
 Agâ et Salmâ nominati. Abulf. p.
 ١٧. nr. 33. Cazwin. I. p. ١٥٢, 14.
 طَابٌ i. bonus, purus, iucundus

ظلم

fuit. طَابَ قَلْبًا laeto animo fuit, ga-
 visus est de (ب) re. 30, ult. IV.
 bonum, suavem reddidit. نَطِيبٌ
 أَنْفَسْنَا أَنْ 132, 15. wir wollen uns
 dazu verstehen, dass. — طَيْبٌ
 bona, suavis res; odoramentum. —
 طَيِّبٌ fem. ة bonus, suavis. Comp.
 أَطْيَبٌ 11, 17.
 طَارَ الْقَلْبُ حَوْفًا i. volavit. طَارَ
 39, ult. palpitavit cor prae metu. cf.
 Dozy Abdid. I. p. 159. not. 508. II.
 effecit, ut volaret. 177, 7. IV. id. —
 طَيْرٌ n. gen., pl. طَيِّوْرٌ volucris,
 avis. — طَائِرٌ volucris. — طَيَّارٌ
 volans. 106, 6.
 طَاشَ i. levis, inconstans fuit;
 mente captus fuit; a scopo aberravit
 sagitta. metaph. 207, 5.

ظ

ظَمْرٌ nutrix. 175, 6.
 ظَبْيٌ pl. ظَبَاٌ capreolus, dor-
 cas. Cazwin. I. p. ٣٨٥ sq.
 ظَفَرَ a. act. ظَفَرَ 8, 9. acquisi-
 vit rem, potitus est re. c. a. vel ب
 vel على r. victoriam reportavit de
 aliquo. c. ب p. 133, 11. (ubi pro
 ظَفَرْنَا errore positum est ظَفَرْنَا).

الْمُظْفَرُ nom. propr. viri.
 140, 9. — 157, 17.
 ظَلَّ VI. obumbravit, obtexit,
 obruit. c. a. 129, 1. — X. umbram
 captavit sub (تَحْتِ) arbore. 72, 1.
 — ظِلٌّ umbra.
 ظَلْفٌ ungula bisulca.
 ظَلَمَ i. iniuria affecit aliquem.
 c. a. p. Part. act. iniustus. 29, 10.

ظن

dual. ظَالِمِينَ *ex vulgari pronunciatione pro ظالمان*. 155, 17. 156, 2.

pl. san. 190, 4. *Part. pass.* iniuria affectus. 69, 11. IV. iniuria affectit; obscura fuit nox. 23, 12. *Part.* 16,

6. (مُظْلِمٍ *pro* مَظْلُومٍ *vid.* Praef.).

V. questus est de alicuius iniuria.

c. من p. 155, 10. — ظَلَمَ iniuria,

iniustitia, oppressio. — ظَلَمَ obscu-

ritas. 9, 15. — ظَلَمَ obscuritas.

196, 1. — ظَلَمَ id. — مَظْلَمَةٌ *pl.*

مَظَالِمٍ 113, 10. iniuria, iniusta oppressio; res repetundae (*vid.* Koseg. gloss. p. 355.).

ظَنَّ putavit, opinatus est. IV. suspectum habuit aliquem. *Pass.* 198,

1. — ظَنَّ opinio. — ظَنَّةٌ suspicio.

— ظَنِينٌ suspectus. 197, ult.

ظَهَرَ u. i. apparuit, manifesta fuit res. 108, penult. a. vicit, superavit. c. على p. III. adiuvit, opem tulit. c. a. p. 147, 6. IV. manifestavit, ostentavit alicui aliquid. c. a. r. et J p. superiorem reddidit, iuvit contra hostem. c. على. post tergum reiciens

عبد

non curavit rem. 31, 7. (*Corr.*) VI.

apparuit, exhibuit se res. تَظَاهَرَ بِهِ

ostendit illud. 28, 16. X. adiutorem imploravit; vicit. c. على; potentia sua usus est in aliquem (*von seiner Uebermacht gegen Jem. Gebrauch machen, ihm seine Uebermacht zeigen*). c. على.

210, 19. 219, 10. — ظَهَرَ *pl.* ظَهَرَ, ظَهَرَ الجَبَلِ dorsum, tergum.

dorsum (Rücken, Abhang) montis.

73, 19. 84, 4. ظَهَرَ عَلَى *c. gen. loci*

a posteriori eius (loci) parte (*hinter dem Orte*). 78, 13. 16. 80, 3. 85, 15.

ظَهَرَ بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ medios inter homines.

132, 14. — ظَهَرَ tempus diei statim

post meridiem. صَلَاةُ الظُّهْرِ 81, 8.

preces meridianae. Muradgea d'Ohs-

son I. p. 287. — ظَاهِرٌ *fem.* 3 ap-

parens, manifestus, externus; الظَّاهِرُ

externa species. 27, 16. 228, 14.

بَاطِنًا ظَاهِرًا manifeste, publice. (*opp.* بَاطِنًا

in secreto). بَاطِنًا فِي ظَاهِرٍ 153, 15. et بَاطِنًا

158, 2. *sequ. gen. extra.* — ظَهِيرٌ

comm. adiutor. 14, 2.

ع

عَبَتَ a. lusit; noxa affectit.

53, 15.

عَبَدَ coluit, adoravit. V. Dei

cultui addictus fuit. 116, 2. *Part.* 101, 4. X. in servitatem redegit.

Part. pass. 136, 6 — عَبْدٌ *pl.*

عَبْدٌ عِبِيدٌ servus; Dei cultor, homo

عبد

religiosus. 16, 9. — عَبْدًا *pl.* عَبْدًا 96, 15, 118, 13. adorator, cultor Dei. — عِبَادَةٌ servitus, adoratio, cultus Dei. *pl. san.* caerimoniae ad cultum Dei pertinentes (*gottesdienstliche Gebräuche*). 223, 10. عِبَادَةُ locus adorationis. 57, 6. — عِبَادِيَّةٌ conditio servi, servitus; prohibitas, religio. 2, 2. — عَبْدُ الْجَبَّارِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ 157, 13. 16. Ibn Chall. fasc. IV. p. 111. lin. 7. (?) — ابْنُ عَبْدِ اللَّهِ 58, 16. 123, 3 inf. 128, 5. 142, 12. 143, 15. 144, 3. 151, 3. mort. 257 H. (87⁰/₁ Chr.). Haji Khalifa. nr. 8930. Tom. IV. p. 386. Lassens Zeitschr. III. p. 333 sq. — عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ 176, 17. — عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ الْقَاسِمِ 156, 10. — ابْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ 158, 1. 2. — عَبْدُ الرَّحِيمِ بْنِ عَلِيِّ الْبَيْهَقِيِّ 167, 10. mort. 596 H. (1200 Chr.). Ibn Chall. nr. 384. de Slane transl. II. p. 114. l. 1. 2. c. adnot. — ابْنُ عَبْدِ الظَّاهِرِ 159, 5. 161, 5. 163, 4. 13. — عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنِ مَرْوَانَ 149, 13. praefectus Aegypti sub 'Abd-al-maliko chalifa; mort. 84 H. (703 Chr.). Ibn Cot. p. 18., 5 inf. Navav. p. 393. — عَبْدُ الْقَيْسِ 87, 4. 16. *vid. not. ** tribus Arabum. Ibn Cot. p. 10., 4. —

عبد

عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي بَكْرٍ بْنِ مُحَمَّدٍ 176, 17. mort. 130 *vel* 135 H. (747 — 752 Chr.) Navav. p. 334. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرِ الْأَسْلَمِيِّ 179, 14. videtur idem esse qui 183, 17. 18. omisso ابى profertur. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرِ 11, 6. videtur esse عَبْدُ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ mort. 90 H. (70⁰/₉ Chr.). Ibn Cot. p. 104., 10. Navav. p. 334 sq. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ filius Halimae, nutricis Muhammedis. 174, 15. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ 17, 6. mort. 36 H. (656 Chr.). Navav. p. 340 sq. Ibn Cot. p. 103. Weil Chal. I. p. 301. not. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ صَالِحٍ 141, 5. mort. 222 H. (837 Chr.). Dahab. VII, 77. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ طَاهِرٍ 150, 4. 5. mort. 228 H. (843 Chr.). Ibn Chall. nr. 350. de Sacy Abdallat. p. 34. 126. 528. — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَامِرِ بْنِ كُرَيْزٍ 81, 9. mort. 59 H. (67⁰/₉ Chr.). Ibn Cot. p. 193 sq. — عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَمْرٍو 187, 10. videtur idem qui pure عَبْدٌ dicitur. 196, 2. 200, 12. Num forte is qui apud Navav. p. 341, 5. عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو memoratur? — عَبْدُ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو 141, 8. est filius 'Amr ben el-'Asf,

عبد

mort. c. 65 H. (684 Chr.). Navav. p. ٣١١. Ibn Cot. p. ١٤٧. — عَبْدُ اللَّهِ بن مُحَمَّد السَّقَّاحُ 162, 5. primus 'Abbāsīdarum, mort. 136 H. (754 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨٨ sq. Weil Chal. I. p. 1—22. v. Hammer Gemälde-saal. II. p. 138 sqq. Herbelot IV. p. 19 sqq. s. Saffah. — عَبْدُ اللَّهِ بن أَبِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ 177, 9. pater Muhammedis. Ibn Cot. p. ٥٩ sq. Navav. p. ٢٩. Weil Mohamm. p. 22. — الشَّيْخُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ بنِ حَنَفِيْفٍ 103, 12. عَبْدُ الْمُطَّلِبِ 106, 2. 108, 6 sq. — avus Muhammedis. 175, 14. 178 sqq. Ibn Cot. p. ٣٤ sq. ٥٩. ١٧٣, 11. Weil Mohamm. p. 6—8. 26—28. 403—406. — عَبْدِ الْمَلِكِ بنِ مَرْوَانَ quintus Chalifarum Omajjadīcorum. 12, 16. 50, 6. regn. a. H. 65—86 (685—705 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨. sq. Navav. p. ٣٩٩ sq. Herbel. I. p. 24 sq. v. Hammer Gemälde-saal. II. p. 71—108. Weil Chal. I. p. 363—490. — عَبْدِ الْمَلِكِ بنِ مَسْلَمَةَ traditionator. 144, 4. 148, 13. 149, 2. — Tsakafīdarum unus. 181, 3. 5. — عُبَيْدُ اللَّهِ بنِ أَبِي جَعْفَرٍ traditionator. 123, 2 inf. mort. 132 H. (749/50 Chr.). Dahab. IV, 28. — عَبْدُ اللَّهِ بنِ عَبْدِ اللَّهِ بنِ أَبِي تَمْرٍ traditionator. 173, 12. — عِبَادَةُ بنِ الصَّامِتِ 126, 10 et saepius. 130, 12. 16. 144, 2. mort. 34 H. (651/5 Chr.).

عبس

Ibn Cot. p. ١٣١. Navav. p. ٣٣٩ sq. — عِبَادَانَ urbs Iracensis. 76, 11. 77, 11. 79, 1. Abulf. p. ٣٠٨. Edris. I. p. 370. — عَبْرَةٌ signifi- cavit, denotavit. c. عن r. 63, 15. 72, 3. 17. VIII. exemplum cepit, admonitionem admisit; comparatione instituta ratiocinatus fuit, bene supputavit et expendit. 161, 12. 201, 2. act. اِعْتَبَارَاتُ (pl. اِعْتَبَارٌ 216, 13.) ratio, Verhältniss. 214, 5. 216, 14. 218, 11. Part. pass. spectatus, spectabilis (angesehen, Geltung habend). 215 ult. 228, 14. — عَابِرُ السَّبِيلِ viator. 23, 16. — (المُعْبِرُ vel المُعْبِرُ) regio Indiae. 102, 9. 11. 109, 9. Abulf. p. ٣٥٤. ٣٦. de Sacy Abdal- lat. p. 111 sqq. — عَبَسَ i. act. عَبُوسٌ austerus fuit. — الْعَبَّاسُ بنُ الْمُطَّلِبِ (brevius pro الْعَبَّاسُ بنُ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ) 80, 3. avunculus Muhammedis. Ibn Cot. p. ٥٨. Navav. p. ٣٣٣. sq. De eius السَّقَايَةِ vid. hos (apud Navav. p. ٣٣٩, 5. السَّقَايَةُ) et Burckhardt Arab. p. 146. l. 1. 2. (Vers. p. 213, 9 sqq.). — ابْنُ عَبَّاسٍ filius antecedentis, nomine اَبِي عَبْدِ اللَّهِ. 1, 14. 7, 8. 10, 10. 173, 13. 177, 1. 186, 3. 5. 16. 187. et saepius in seqq. Navav. p. ٣٥١ sqq. — بَنُو الْعَبَّاسِ 'Abbāsīdae. 153, 14. 162, 4. Herbelot I. p. 10 sqq. — اَبُو الْعَبَّاسِ اَبُو الْعَبَّاسِ — 5, 3. اَبُو الْمَسْرُوقِ

عباءة

poeta clarus cognomine النَّبَاشِي. 206, 4. c. not. 60. cf. Ibn Chall. nr. 352. — عَبَّاسِي fem. 8 'Abbāsīdicus. 162, 7.

عِبَاءٌ vestimenti genus (*Ueberwurf, Mantel*). 225, 11. vid. Dozy Vém. p. 292 sqq. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 1.

عَبَّ u. et i. act. عَبَّ obiurgavit; questus est de aliquo (*sich über Jem. beschweren*). c. اَعْلَى. 212, 6. III. obiurgavit. c. a. p. et ب r. 220, 11. X. contentum reddidit; petiit ut contentus esset. Part. 201, 7. — عَتَبَةٌ limen ostii.

عَتَّارٌ fortis, robustus. 103, 3.

At scribe الْمُعْتَادِينَ assueti itineri faciendo. Part. Conj. VIII. verbi عاد, quod seriori tempore et nunc vulgo construitur c. ب. cf. Ell. Boethor s. v. Accoutumer.

عَتَّقَ IV. liberum fecit, manumisit servum. 174, 2. — عَاتِقٌ cervix, humerus. 34, 12. (*Corr.*).

عَثَرَ i. et u. caespitavit, pedem offendit rei. c. فِي vel عَلَى r.; perspexit, cognovit rem (*auf etw. stossen, etwas finden*). c. عَلَى r. 113, 6.

عَثْمَانُ الشَّيْرَارِيُّ 104, 3. — عَثْمَانُ بْنُ أَبِي الْعَاصِ Tsakifta. 181, 6. 9. 18. 182, 4 sqq. Ibn Cot. p. 137. Navav. p. 48. — عَثْمَانُ traditionator. 123, 3. inf.

عاجب

128, 6. 144, 16. — الْمَلِكُ الْعَزِيزُ عَثْمَانُ بْنُ صَلَاحِ الدِّينِ filius Saladini, mort. 595 H. (1198 Chr.). Ibn

Chall. nr. 425. — عَثْمَانُ بْنُ عَقَانَ tertius post Muhammedem Chalifa, regn. a. H. 24—35. (Chr. 644—656.) 97, 17. Eius posteri in China versantes. 118, 15. cf. de eo Ibn Cot. p. 90 sqq. Navav. p. 49 sqq. Herbelot. III. p. 720 sqq. v. Hämmer Gemäldesaal. I. p. 293 sqq. Weil

Chal. I. p. 149—189. — أَبُو الْحَسَنِ عَثْمَانُ بْنُ مَرْزُوقِ الْحَوْفِيِّ 159, 10.

De regione الْحَوْفِ unde ductum est cognomen الْحَوْفِيُّ vid. supra p. 50, b.

et adde locis ibi allatis: Ibn Chall. nr. 447. fasc. V. p. 33. l. 8 inf. Lobab p. 85 et Supplem p. 78. de Sacy

Abdallat. p. 398. 572. — عَثْمَانِي

fem. 8 adject. 'Otsmanicus. الْعَثْمَانِيَّةُ sedes familiae 'Otsmanidarum in China. 118, 18.

عَجَّ i. et a. clamavit, vocem sustulit. إِلَى اللَّهِ 143, 11.

عَجَّبَ a. miratus est aliquem. c.

عَجَّبَ r. IV. act. 19, 6 inf. admiratione affectus aliquem. c. a. p. et vel ب r. Pass. 120, 4. 182, 12.

عَجَّبَ بِنَفْسِهِ se ipsum extulit, superbivit. V. admiratione impletus

fuit. c. من r. — عَجَبٌ (act.) admiratio; res admiranda, mirum. 116, 5.

عدم

absol. 3, 5. VIII. *act.* ^{عَدَالٌ} *recta*
evasit res, ut medium inter duo ex-
trema teneret; proportionatus fuit.
 84, 6. 89, 4. *Part.* 58, 8. 70, 15. —
^{عَدْلٌ} (*act.*) *iustitia.* — ^{عَادِلٌ} *pl.*
^{عَدُولٌ} *lustus, proportionatus. Comp.*
^{أَعْدَلٌ} 199, 13.

^{عَدْمٌ} *inopia, defectus.* 34, 1.

^{مَعْدِنٌ} *pl.* ^{مَعَادِنٌ} *fodina, mi-*
nera; fabrica. 70, 4. ^{الْمَعْدِنُ}
 87, 10. *vel* ^{النَّقْرَةُ} *l. 8. locus*
Arabiae, statio peregrinatorum Bas-
rensium. ^{النَّقْرَةُ} *dedi Mushtar. p.*
 134, 7 *inf.* Mordtmann Isztachri p.
 12, 4. 15, 18. 20. et *Versionem la-*
tinam Edrisi (vid. Jaubert I. p. 371.
not. 1.) secutus. At Kâm. p. 174, 5.

^{النَّقْرَةُ} *vel* ^{النَّقْرَةُ} *والنَّقْرَةُ وَيُقَالُ*
^{مَعْدِنُ} *النَّقْرَةُ وَقَدْ تَكَسَّرَ قَاتِفُهُمَا مَنَزِلٌ*
^{لِحَاجِّ} *العِرَاقِ بَيْنَ أَضَاخٍ وَمَأْوَانٍ،*
et ipse Wüstenfeld. Mushtar. p. 289,

8 *inf.* ^{النَّقْرَةُ} *exhibet. Edris. I, 147.*
 157. 330. 371. *Ma'aden el-Bacra*
(cf. 157. not.) habet. — ^{عَدْنٌ} (*non*
triptoton ^{عَدْنٌ} *ut ego dedi et Wü-*
stenf. Mushtar. p. 4., 6. 3.4., at
 159, 5. 342, 7. *diptoton*) *urbs ma-*
ritima Arabiae. 76, 13. 78, 12. 89,
 15. *ult. Abulf. p. 92. Mushtar. p.*
 3.4. *Edris. I. p. 51 sq.*

^{عَدَا} *u. cucurrit, proruit, in-*
allit c. الى. 52, 12.; iniquus fuit in

عذر

aliquem. c. على. III. act. ^{مَعْدَاةٌ} 206,
 4 *inf.* *infectus, inimicus fuit. V.*
translit de uno ad alium (sich fort-
pflanzen). c. الى. 229, 4. iniustus,

iniquus fuit. c. على. 27, 1. — ^{عَدَا}
(particula gen. et acc. regens. de
Sacy Gramm. II. p. 54. §. 111.) prae-
ter. 230, 4. — ^{عَدُوٌّ} *pl.* ^{أَعْدَاءٌ},

^{عَدِيٌّ} 7, 3. *luimicus, hostis. —* ^{عَدَاوَةٌ}
hostilitas, inimicitia. — ^{عَدَايَةٌ} *pl.*

^{عَادِيَةٌ} *iniuria.* 223, 3. (108, 10. ^{عَادِيَةٌ}
habui Participium et ^{عَادِيَةٌ} *شَجَرَةٌ*
interpretatus sum: arbor late patens,

ampla. At multo melius scribitur
^{عَادِيَةٌ} *„arbor 'Âditica" arborem ve-*
tustissimam, ad remotissima tempora
pertinentem designans.) — ^{عَدْوَانٌ}

^{عَدِيٌّ} (*act.*) *iniustitia, iniquitas. —*
traditionator. 201, 8. videtur esse
^{عَدِيٌّ} *apud Navav. p. 418.,*
quia ipse traditionem accepit ab el-
Barâ'. — ^{بَنُو عَدِيٍّ} *بْنِ التَّجَارِ*
 177, 3. 6. 10.

^{عَدَبٌ} II. *punivit, castigavit, tor-*
mento affecit. 24, 7 inf. — ^{عَدَبٌ}
fem. 3 dulcis, gratus. Comp. ^{أَعْدَبٌ}

83, 9. 101, 10. — ^{عَدَابٌ} *poena,*
supplicium.

^{عَذْرٌ} V. *difficilis fuit res alicui.*
 227, 5. (Corr.). VIII. *excusavit se. —*
^{عَذْرٌ} *excusatio. —* ^{أَعْدَرٌ} *Comp. ma-*

عدل

gis excusans, excusationem promovens. 133, 7.

عَدَلٌ *act.* عَدَلٌ vituperavit, reprehendit. — عَدَلٌ reprehensio, culpatio. 48, 2.

عَدَى 99, 8. *pl.* أَعْدَاءٌ 97, 14. 98, 6. 7. (cf. Abulf. p. ۳۳۱, 6.) arvum quod sola rigatur pluvia.

المَعْرَةَ urbs Syriae. 168, 16. Abulf. p. ۳۳۰. Muschtar. p. ۴۱. Schult. Ind. geogr. s. Maarra.

عَرَبٌ *coll.* Arabes. — عَرَبِيٌّ *fem.* ḅ Arabicus. — أَعْرَابٌ *coll.* Arabes campestris, scenitae. 86, 12. أَعْرَابِيٌّ *sing.* Arabs campestris. 9, 15. 11, 10.

عَرِبٌ pravum et malignum se ostendit, in ebrietate comptatori iniuriam intulit. 53, 15.

عَرَجٌ ascendit in scalam. — مَعْرَاجٌ locus adscensus; scala. لَيْلَةٌ مَعْرَاجٌ nox adscensus, qua Muhammedes per septem coelos ad Deum advectus est. 196, 16. cf. Herbelot III. p. 379. s. Meradsch. v. Hammer Gemäldeaal. I. p. 79 sqq. Weil Mohamm. p. 69 sq. — الأَعْرَاجُ praefectus graecus castelli Alexandrini. 127, 1. cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 338. not. 3.

عَرَانَةٌ *pl. san.* 179, 16. machina minor quam ea, quae مَخْنِيقٌ appellatur, cuius ope lapides ad terminam longe remotum iaciunt.

عَرَسٌ coniux, uxor. 10, 12.

عَرَشٌ *i. et u.* exstruxit, aedificavit.

عرف

cavit. 155, 1. — عَرَشٌ thronus (Dei). 196, 14. Herbelot. I. p. 409. — العَرِيشُ urbs inter Aegyptum et Palaestinam, *Rhinocolura* veterum. 125, 3. Abulf. p. ۱۰۹, 6. Edrisi I. p. 340. Africa ed. Hartmann. p. 406 sq. Caswin. II. p. ۱۴۷. Hamaker Wakid. p. 15.

عَرَضٌ *i.* accidit, contigit res alicui. *c.* لُ *p.* adversus occurrit, obviam venit. *c.* لُ *se* opposuit, adversatus fuit hominibus. *c.* لُ (*i. q.* V.). 134, 14. 138, 1; ostendit alicui rem, exposuit. *c. a. r.* *et* عَلِيٌّ p. 44, 4. II. exposuit, obiecit aliquem rei. *c. a. et* لُ. 218, 16. III. adversatus fuit, obstitit. *Part.* 79, 5. ex adverso situs. IV. se avertit ab aliqua re. *c.* عَنِ. 33, 5. se abstinit a re. *c.* عَنِ. *Part.* 217, 12. V. obviam habuit rem; aggressus fuit aliquid. *c.* لُ *r.*, se opposuit, obiecit, adversatus fuit alicui. *c.* لُ. 127, 8. 134, 11. VIII. obtulit se alicui, obviam ei factus est. *c. a.* 25, 5. per transversum iacuit.

55, 6. *Part.* 54, 9 *inf.* — عَرَضٌ latus, latitudo, amplitudo. — عَرَضٌ *pl.* أَعْرَاضٌ anima; indoles animi. 12, 12. regio, tractus regionis. *pl.* أَعْرَاضٌ 91, 2. cuius *Sing.* in Kam. Calc. عَرَضٌ legitur, in Turcico عَرَضٌ — عَرَضٌ accidens (*Zufall*, *das Zugestossene*). 67, 14. — هَرِيصٌ largus, latus.

عَرَفٌ *i.* novit, cognovit. *c. a.* *vel* *b. r.* *Pass.* 118, 3 *inf.* 154, 9. rursus agnovit (*wieder erkennen*). 218, 13. discernere potuit rem ab

عرق

altera. c. a. et من. Pass. 130, 4. notum fecit aliquid pec. cum laudibus (etw. anpreisen). 44, 4. Part. 41, 15.; indicavit alicui aliquid (Jem. mit etw. bekannt machen). c. d. a. vel c. a. p. et ب r. 115, 3. Pass. l. 7.

VIII. cognovit. c. a. — عَارِفٌ (part.)

noscens. — عَرَفْنَا pl. عَرِيفٌ prin-
ceps gentis, praepositus (Gemeinde-
vorsteher). 138, 3. — مَعْرِفَةٌ notitia.

— مَعْرُوفٌ pl. san. (part. pass.)
132, 1f. notus. beneficium, donum.

بِالمَعْرُوفِ durch Gefälligkeiten und
Geschenke. 113, 13. — عَرَفَاتٌ 80, 14.

81, 1. 197, 9. 11. et عَرَفَةٌ 81, 5. mons
prope Mekkam. Abulf. p. 78. Burckh.
Arab. p. 266 sq. (Vers. p. 400 sq.).

عَرِيقٌ pl. عَرِيقٌ vena, arteria.

عَرِيقٌ ripa, littus. العِرَاقٌ 78, 1. re-
gio Mesopotamiae, Babylonia. Abulf.
p. 291 sqq. Cazwin. II. p. 280.
Isztachri vert. Mordtm. p. 49 sqq. —

عَرِيقِي Iracensis. 79, ult. عَلِيٌّ زَيْي
العِرَاقِيِين 112, 16. (Corr.) habitu Ira-
censium i. e. vestibus quibus Iracenses
utuntur induti.

العَرِيقُ pars Libanonia. 209, 6.
Robins. Pal. III. p. 946.

عَرِيكَةٌ natura, indoles. 13, 2.

عَرْنَةٌ vid. ع. بطن عرنة. p. 19, a.

عَرْنَةٌ vult Reinard Vers. Abulf.
p. 100, not. 4.; Burckhardt (p. 266.
not. 6. Vers. p. 400.) Arna pro-

عز

nuntiat. cf. Ibn Jubair. p. 174, 5 sqq.
c. not. c.

عَرَا u. VIII. supervenit aliquem
res. c. a. p. 35, 14. 43, 9. — عَرَوَةٌ

pl. عَرِيٌّ ansa situlae. Metaph.:

تَتَحَلُّ عَرِيٌّ قُوَّتُهُ solvuntur ausae
(i. e. nervi) roboris eius = robor
eius solvitur, infringitur. 53, 16. —

عَرَوَةٌ بِنُ مَسْعُودٍ 179, 15. 183, 7.
15 sqq. Navav. p. 421.

عَرِيَانٌ a. nudus fuit. — عَرِيَانٌ
fem. ة nudus.

عَزَةٌ i. act. عَزَّ عَزَّةٌ potens fuit;
honoratus, praecellens fuit. أَنَّهُ عَزَّ

وَجَلَّ Deus qui honore atque laude

celebretur! 84, 9. vel عَزَّ اسْمُهُ hono-
raturum sit eius nomen. 84, 16. in ho-
nore fuit apud aliquem, carus ei fuit.

c. عَزِيٌّ p. 69, 5. — عَزِيٌّ rarus,
carus. 104, 11. 214, 3. 15. 215, 1

saepius in sqq. Comp. عَزِيٌّ fem. عَزِيٌّ
عَزَّ المَحْبِيْنِ carissime amice! 215, 5.

العَرِيٌّ nomen idoli veterum Arabum.
181, penult. 189, antepen. Abulfed.
Anteisl. p. 180, 4. Schahraat. p. 434.

Vers. II. p. 340. — عَزْرَازٌ urbs Sy-
riae in ditone Halebi. 169, 1. Abulf.
(أَهْرَاز) p. 331 sq. Muschtar. p. 3.v.
Cazwin. II. p. 147. Ibn Chall. nr.
122. fasc. II. p. 21. l. 8. Schult. Ind.

geogr. Ezzaza. — المَلِكُ المَعْرِ أَيُّبُكُ

عزل

162, 15. primus Sultanorum Mamlukorum, regu. a. H. 648—55 (Chr. 1250—57.). Quatrem. Sult. Maml.

1. p. 1—73. — مَعَزُ الدَّوْلَةِ prae-fectus Aegypti. (وَأَيُّ مِصْرَ) 157, 11.

— المَعَزُ لِلدِّينِ اللَّهُ 153, ult. quar-

tus chalifarum Fatimidicorum in Aegypto. mort. 365 H. (975 Chr.). Ibn Chall. nr. 737. Herbelot III. p. 428 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. III. p. 207 sqq. Quatrem. Mém. sur la vie du Khalif Moezz in: Journ. Asiat.

Sér. III. tom. 2 et 3. — أَيْنَ المَعْتَزِ 153, ult.

4, 6.

عَزَلٌ i. act. عَزَلَ 39, 7. 154, 13. demovit, removit aliquem de munere. c. a. p. 167, 11. Pass. c. عن r. 151, 6. 58, 11. IV. id. 182, ult. 183, 2. VIII.

semotus fuit. 40, 3. — عَزَلَةٌ recessus;

remotio. 34, 10. — مَعَزِلٌ locus separatus, recessus. 100, 1. vid. Praef.

عَزَمَ i. proposuit sibi rem, intendit aliquid. c. على r. 29, 12. adiuravit. c. على p. 149, 5. (Mugmil:

قال أبو بكر بن زبير عَزَمْتُ عَلَيْكَ (act.) firmum propositum. — اِقْتَسَمْتُ عَلَيْكَ semotus propositum.

عَزَا u. et عَزَى a. patiens fuit.

عَزْوَةٌ nom. spec. (Gramm. §. 241.)

عَزْوَةٌ nom. vic. (§. 240.) 18, 4. pro

عَزْوَةٌ scrib. وَلِعَزْوَةٌ nom. vic. propter

oppositum مَأْنَةٌ عَزْوَةٌ II. act. تَعَزِيَةٌ

(ein Trostsprechen 217, 8.) conso-

latus fuit. — عَزَا patientia; con-

عسى

solatio, unie. luctus (1001 noct. ed. Habicht. I. p. 3., 3. 39, 5. 12.), lu-

gendi tempus. *Inde العزاء* ثِيَابُ

vestes lugubres. *vid. Ell. Borth. s. v. Deuil.*

عَسُوبٌ rex apium.

عَوْسِمٌ rhamni species, Lycium europaeum. 58, 2. Spreng. ad Dioscor. II. p. 397.

عَسِيرٌ difficultas. — عَسِيرٌ diffi-cilis, molestus.

عَسَسَ tenebrescere coepit nox, aliis evanescere tenebris fugatis. 196,

5 sqq. (Mugmil: عَسَسَ اللَّيْلُ إِذَا وَآقَبَلٌ وَهُوَ مِنَ الْأَضْدَادِ cf.

Hamas. p. 340, 10.)

عَسْفَانٌ locus Arabiae. 85, 13. Abulf. Arab. p. 82. Edris. I. p. 139.

عَسْقَلَانٌ Ascalon, urbs Palaestinae notissima. 158, 2. 169, 12. 171, 5. 18. Abulf. p. 338. Edris. I. p. 340. Muschtar. p. 338. Caswin. II. p. 145. Schult. Ind. Geogr. s. Ascalon.

عَسَاكِرٌ pl. عَسَاكِرٌ multitudo,

turba; exercitus. *العسكر* locus prope Fostat. 153, 15. Lobab. p. 181, col. 2. 1. 5. Muschtar. p. 339, 10.

عَسَلٌ comm. mel.

عَسَى fieri potest, ut... de re futura. c. أَنْ sequi conjunct. 174,

penult. Cum عَسَى pron. suff. person. coniungi potest. 32, 6. 130, 11. De significatione vocis لا in

عش

formula مَا عَسَىٰ quid poteris? *vid.* Koseg. ad Kitāb el-agāni p. 254 sq.

عش nidus avis. 31, 15.

عشب XII. أعشوشب herba

viridi luxuriavit. *metaph.* 205, 2. —
عشب pabulum virens, gramen.

عشر III. familiariter conversatus
fuit, familiaritatem inivit cum aliquo.

c. a. p. *Part.* 207, 4. — عشر pars

decima rei. — عشر fem., عشرة

masc. decem. عشرون viginti. —

عشرة conversatio, familiare consorti-

tium. 30, 18. 206, 7. — عشيرة pl.

عشائر tribus, gens viri; socii, asse-

clae. 86, 17. 206, 7. 212, 17. —

عشورات أمراء العشورات duces decem homi-

num. 165, 7. — معشر coetus, so-

cietas, familia. — العشيرة castel-

lum Arabiae. 86, 4. Muschtar. p. 31.

ذو العشيرة. Item Kām. p. 402, 3.

2 inf.).

عشق a. multum amavit, flagra-

vit amore. c. a. p. *Part. pass.* 207, 4.

— عشق (act.) amor flagrans.

عشا II. cibum vespertinum de-

dit. 33, 17. IV. lusciosum reddidit

(Deus) aliquem. c. a. p. 208, 5. V.

عشاء cibum vespertinum sumpsit. —

عصم

عشوة et عشية vespera. — عشوة

et عشوة obscuritas noctis; defectus
prudentiae in re peragenda. 208, 10
inf.

عصب V. vitta se firmius re-

vinxit. تعصب لم favit ei, se ei
adfluxit (sich mit Jem. verbinden,
sich zu ihm schlagen). 218, ult. —

عصبة agmen. — عصب nervus,

tendo. — عصب pl. عصب id. —

عصابة tacia, fascia; vitta, cidaris.

105, 11. — عصبية rixae, inimici-

tae inter homines coniunctos (*Parteiwesen*). 219, 2. cf. de Sacy Chrest. I. p. 411.

عصر i. pressit, expressit suc-
cum. 106, 9. 199, 2. 228, 7. III.
coactaneus fuit. *Part.* 159, 10. VIII.

act. اعتصار 59, 3. pressit, expressit.

— عصر tempus, vespera. صلاة

العصر preces pomeridianae. 81, 8.

cf. Muradgca d'Ohsson. I. p. 287. —

عصر pl. معاصر vas in quo uvae vel

olivae exprimuntur (*Kelter, Presse*).
223, 7.

عصفور pl. عصافير passer.

Cazwin. I. p. 418.

عصم i. servavit immunem, de-

fendit. c. a. p. *et* من r. 160, 4. —

عاصم الأحول 195, 2. 7. *et* عاصم

200, 16. *est* عاصم بن سليمان mort.

141 *vel* 142 H. (752/3 Chr.) Ibn Cot.

عصا

p. ٢٥٢. Dahab. IV, 46. — عَصِيمٌ
 traditionator. 176,
 antepen. — العَوَاصِمُ regio Syriae.
 98, 8. Abulf. p. ٢٣٣. — الْمُعْتَصِمُ
 Chalifa. 46, 8. regn. 218—227 H.
 (833—842 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٢٩ sqq.
 Weil Chal. II. p. 295—336. v. Ham-
 mer Gemäldesaal. II. p. 248 sqq.

عَصِيٌّ (عَصَى 105, 11.) pl. عَصَا

baculus, scipio. (105, 12. pro sing.

عَصَى scrib. plur. عَصَى)

عَصَى i. act. مَعْصِيَةٌ rebellis,

inobediens fuit. c. a. p. — عَاصٍ

(part.) fem. عَاصِيَةٌ pl. عَاصِيَةٌ rebel-
 lis, inobediens. — الْعَاصِيُّ بْنُ وَائِلٍ

151, 4. cf. Dozy Ouvr. arab. I. p. 167.
 lin. 8 inf.

عَصَّ a. dentibusprehendit, mo-
 mordit. عَصَّ أَحْبَبَهُ momordit digi-
 tum suum, signum aegritudinis gra-
 vioris. 35, 14. *

عَصَدَ adiuvit aliquem. VI. in-
 vicem sibi opem tulerunt; opem nactus
 est. VIII. auxilium imploravit. c. ب

عَصَدَ, عَصَدَ brachium su-
 perius. — عَصَدَ الدَّوْلَةَ فَنَاحَسَرُوْهُ

Buidi. 163, not. **). mort. 372 H.
 (983 Chr.) Ibn Chall. nr. 543. Her-
 belot. I. p. 166 sqq. Weil Chal. III.

p. 23—31. — الْعَاصِدُ ultimus Cha-
 lifa Fâtimiticus Aegypti. 163, 6. 167,
 C. 15. mort. 367 H. (1171 Chr.). Ibn

عطل

Chall. nr. 361. Herbel. I. p. 172 sqq.

المُعْتَصِدُ (بِاللَّهِ) Chalifa. 90, 14.

100, 5. mort. 289 H. (903 Chr.).
 Herbel. III. p. 545 sqq. Weil Chal.
 II. p. 479—514.

عَضُوٌّ pl. أَعْضَاءُ membrum.

عَطْرٌ pl. عَطُورٌ aroma.

عُطَارِدٌ et عُطَارِدٌ Mercurius

stella. 195, 15. Cazwini. p. ٢٢.

عَطَسَ i. et u. sternutavit.

عَطَشَ a. act. عَطَشٌ sitivit.

— عَطَشَانٌ fem. عَطَشَانٌ, vel
 عَطَشَانٌ fem. عَطَشِيٌّ sitilens.

عَطَفَ i. inclinavit se, conver-
 tit se ad aliquem. c. على. 76, 12. bene
 affectus fuit erga eum. c. على. II.
 propensum reddidit aliquem alicui. c.
 a. et على. 10, 4. VII. inflexus fuit,
 se convertit ad aliquid. c. الى. 74, 2.

— عَطَفَ pl. أَعْطَفَ latus rei et
 corporis humani; axilla. Ad 13, 2.

عَطَفَ عَنْهُ decli-
 navit ab eo et عَطَفَ عَلَى الْبَيْتِ incli-
 navit ad illum. — عَطْفَةٌ

planta
 foliis et ramis carens ac circum ar-
 bores inflectens, qua ad magicas ar-
 tes (e. g. ad amorem promovendum)
 utuntur. 1, 7. — مَعْطَفٌ flexus vallis.

74, 2. — عَطِيفٌ auctor tribus Ja-
 manicae. 169, 9.

عَطَلَ II. evacuavit. Puss. 192,
 13. 15.

عطا

عَطَا IV. dedit, tradidit, reddidit, largitus fuit, 44, 4, 46, 12. *Pass.* 101, 14. VI. manu cepit; cum studio se applicuit rei. c. a. 27, 2. X. donum petiit. 215, penult. — عَطِيَّةٌ *pl.* عَطَايَا donum. — عَطَاةٌ 186, 15. 189, 6. 194, 8. i. e. بَنُ عَطَاةٌ 199, 1. mort. 114 *vel* 15 H. (73²/₃ Chr.) Navav. p. 422 sq. Ibn Cot. p. 22v. Dahab. III, 25. Ibn Chall. ur. 430. — عَطَاةُ الْخِرَاسَانِي 2, 4. mort. 135 H. (75²/₃ Chr.). Navav. p. 423 sq.

عَظْمٌ magnus fuit; magni momenti fuit. II. *act.* تَعَظَّمٌ magnum fecit, magnificavit, honoravit. *Part. pass.* 110, 17. IV. magni fecit, honoravit. 124, 6. — عَظْمٌ *pl.* عَظَامٌ os. — عَظْمٌ, عَظْمٌ magnitudo. — عَظِيمٌ *pl.* عَظَامٌ, عَظَمَاءٌ magnus. *Comp.* عَظَمَةٌ — أَعْظَمٌ magnitudo, maiestas Dei. 187, 1. 2. 187, antepen. — عَظِيمَةٌ *pl.* عَظَائِمٌ res magni momenti. 222, 5. عَظَائِمٌ 10, 7. *contra purioris Arabismi usum positum est pro عَظَامٌ vel عَظَمَاءٌ magnates.*

عَقَا III. incolumem praestitit aliquem. c. a. p. 187, 12. IV. immunem reddidit aliquem a re. c. a. p. *et* مِنْ ر. (ubi بِعَقُونَهَا scribend. pro بِعَقُونَهَا) 181, penult. X. petiit ut se eximium

عقب

liberumque re haberet. 181, 18. — عَقْوٌ (*act.*) venta, condonatio.

عَقَى fudit, scidit rem; immorigerus fuit et repugnavit (parenti). c. a. p. — عَقِيْقٌ locus, quem torrens dirupit, vallis. عَقِيْقُ النَمَنِ nomen vallis prope Medinam. 63, 8. Abulf. p. 79, 5 inf. Muschtar. p. 314. *pl.* عَقَائِقُ species gemmae vulgo carneola dictae. 89, 12.

عَقَبَ III. *act.* عَقَابٌ punivit. c. a. 10, 5. 185, 5 inf. — عَقَبٌ *fem.* calx pedis. *Dual.* 149, 5. كَلَّ صَلَاةً فِي عَقَبِ الْاُخْرَى preces altera statim alteram insequens. 73, 4. — عَقَبَةٌ *pl.* عَقَابٌ 196, 12. locus montis difficilis adacensu. عَقَبَةٌ اسْكَنْدَرٌ locus insulae Ceylonis. 106, 11. جَمْرَةُ الْعَقَبَا locus in valle Mina, ubi peregrinatores silices iaciunt. 80, 16. cf. supra s. جَمْرَةٌ p. 33, 6. *et* Muschtar. p. 311, 8 inf. Burckhardt Arab. p. 275 (415 Vers.). — عَاقِبَةٌ *pl.* عَوَائِبٌ finis, exitus rei. — عَقُوْبَةٌ poena. — عَقِيْبَةُ بَنٍ نَافِعٍ 152, 4. cf. Dozy Ouvr. arab. livr. 3. p. 2. lin. autepen. — يَعْقُوْبٌ Jacob patriarcha. 95, 12. Navav. p. 43v. — يَعْقُوْبٌ lector Koráni. 195, 2. —

عقد

عقد أبو يعقوب بن يوسف vezirus in Hamadân. 157, 15.

عقد nexuit; foedus invit. عقد

لقد 124, 7. 144, 2. praeposuit eum. c.

لواء r. locutio elliptica omisso على

cf. Freyt. selecta ex hist. Haleb. p. 130. not. 208. III. pepigit foedus cum aliquo. c. a. 140, 10. VII. notatus, connexus, coagulatus fuit. Part. 112, 5. VIII. credidit, firmiter

in animum induxit. 117, 8. — عقد

(act.) foedus, pactum, pactum matrimonii. — عقد pl. عقود monile

colli. — عقيدة pl. عقائد quod

firmiter creditur, articulus fidei. 226, 6.

عقار fundus, praedium.

عقرب pl. عقارب scorpio. Caz-

win. I. p. 439.

عقن i. torsit, plexuit comam.

V. 53, antepen. Haec forma a lexicographis non affertur; attamen praebent eam l. l. ambo codd. Bero-linenses. E contextu apparet, significationem esse: volutari, se volvere, quae facile elicitur e formâ l. cf. aethiop. + ⲠⲪⲗ: prostratus fuit.

Atius cod. Roedigeri habet: ينعص

كما ينعص huc illuc incli-

nato corpore incessit.

عقن pl. عقايق pica. 32, 7.

Cazwin. I. p. 419.

عقل pl. عقول ingenium, saga-

litas, prudentia. شحيح العقل sum-

mus antistes apud Drusos. 226, ult.

علف

— عقل pl. عقال ingenio-

sus, prudens. العقل apud Drusos sunt il, qui mysteriis eorum initiati sunt. 226 sqq. cf. s. جاهل p. 35, b.

— معقل arx, refugium. 160, 7. —

معقول quod intellectu percipitur, ingeniosus. 4, 4.

عقم a. sterillis fuit. IV. sterilem fecit.

عك fortis et durus vir. 124, 8.

— عكا vel عكة Acco urbs Palaestinae notissima. 170, penult. 171, 10. Abulf. p. 242. Edris. I. p. 348.

عكرمة traditionator. 193, 2. 194,

5. 9. 199, 5. mort. c. 105 H. (723 Chr.) Navav. p. 43. Ibn Cot. p. 231. Dahab. III, 22.

عكار baculus cuspidate ferrea infra muinitus. 111, 4.

عكس inversio. ذلك بعكس

vice versa. 75, 5. 108, 12. من غير

عكس non vice versa. 9, 3.

عكف VIII. assiduus fuit (in templo) preces faciens.

عكف morbus. — عكف aegrotus.

عكف III. act. معالجة 59, 4.

عكف curavit, sanavit. c. a. — عكف bar-

barus, religionem Muhammedanum non profitens. 127, 7.

علف pabulum. — علف quod

علق

pro pabulo praebetur iumento. 141, 14.

— معلق stabulum, praesepe. 51, 2.

علق a. adhaesit. c. ب. II.

suspendit. c. a. r. et ب et على. Part. pass. 64, 12. 192, antepen. V. affixus fuit rei, se appendit. c. ب.

111, 5. — علق sanguis. n. unit.

علق sanguinis gutta. 176. 1. 187, 6.

علق coll., n. unit. 3 sanguisuga,

hirudo. Cazwin. I. p. 1f.. De العلق

الطيار „hirudines volantes” (Lee „the fierce leach” hirudo fera). 106, 6. vid. Lee ad Ibn Bat. p. 188, not.

علم a. act. علم scivit, novit.

c. a. et ب r. II. act. تعلم instruxit,

docuit. c. d. a. vel c. a. p. et ب r. Pass. 181, penult. Part. act. doctor, magister. 9, 13. 119, 17. IV. act.

علم 198, 13. certiozem fecit, edo-

cuit, indicavit. c. a. p. et ب r. vel

أن verb. V. didicit. Part. discipu-

lus, famulus. 119, 16. — علم pl.

علم scientia, doctrina. — علم

signum, signum viae indicandae causa

erectum. Dual. 81, 10. — علم

pl. san. mundus, creaturae. — علم

sciens, sapiens, vir doctus. — علم

pl. العلم doctus, peritus. العلم

nomen Dei. 8, ult. — علم pl. san.

signum, indicium. — علم cogni-

على

tus, certus. علم يوم معلوم in Kor. di-
citur dies extremus. 34, 16.

علم IV. manifestavit, vulgavit.

c. ب r. 186, 3. 4. — علم res

manifesta, vulgata. علم في pa-

lam, publice. 19, 15.

علم u. et علم a. altus, subli-

mis, nobilis fuit. Part. علم altus,

excelsus. 24, 4 inf. 33, 9. fem. 3

70, 12. علم u. et علم a. ascendit

in locum. c. a. VI. altus fuit. علم

علم Deus, qui exaltetur! — علم

superior pars rei. 55, 8. 163, 9. —

علم (act.) altitudo. 121, 1. 166, 1. —

علم super, supra; in, ad, inter,

secundum, propter, non obstante

(trotz). Gramm. §. 446. علم أن

ea conditione, ut. علم أنه prae-

terea quod. علم adducite eum

ad me. 40, 4 inf. — علم fem. علم,

pl. علم (Compar.) superior, supre-

mus. — علم regio Nubiae confinis.

56, 1. cf. Quatrem. Mém. sur l'Égypte.

II. p. 14, 9 inf. 36. Abulfed. Vers.

p. 230. not. 3. — علم filius et suc-

cessor Sultani el-Malik el-Moizz

Aibak. 15. regn. 655—57 H.

(1257—59 Chr.) Quatrem. Sult.

Maml. II. p. 74—85. — علم بن

علم 1, 13. 15. 2, 2. saeptus

عمر

1846. Tom. I. p. 212. not. 4. — ^{6 100}معمور
fem. 3 (part. pass.) cultus, habitatus.
 88, 14. — عمر بن الخطاب chalifa. 4,
 3. 12, 1. 82, 16. 94, 9. 123 sqq. 182,
 17. 186, 11. mort. 23 H. (644 Chr.)
 Ibn Cot. p. 141 sqq. Navav. p. ffv sqq.
 Weil Chal. I. p. 54—148. v. Ham-
 mer Gemäldes. I. p. 257 sqq. —
 عمر بن عبد العزيز octavus chalifa
 Omajjadicus. 10, 4. 98, 8. 100, 2.
 mort. 101 H. (720 Chr.) Ibn Cot. p.
 184. Navav. p. f43 sqq. Herbelot.
 III. p. 701 sqq. Weil Chal. I. p. 579
 — 594. — أبو عمر الكندي auctor
 libri كتاب أمراء مصر 154, 10.
citatus ab Ibn Chall. nr. 709. fasc.
 VIII. p. f9. l. 6 inf. — ⁶⁰⁰عمرو nom.
 viri. *De forma eius cf.* Ewald in
 Lassen Ztschr. III. p. 340. not. 7.
In grammaticorum dicendi genere
usurpatur ad personam grammati-
calem indicandam. 42, 17. عمرو بن
 العاصي (et العاصي cf. Navav. p.
 f78, 13 sqq.) dux celeberrimus 'Omari
 chalifae. 123 sqq. mort. c. 43 H. (664
 Chr.) Ibn Cot. p. 140. Navav. l. l.
 Herbelot. I. p. 355. Weil Chal. I.
 p. 39 sqq. 105—118. 262. *et saepius.* —
 عمرو بن عبيد 37, 5. Videtur esse
 is cuius vitam Ibn Chall. nr. 514.
 scribit. — ابن عمرو 191, 16. *et*
 عبد الله بن عمرو 187, 10. *videtur*
esse عبد الله بن عمرو بن العاصي
 Ibn Cot. p. 144. Navav. p. 341 sq. —
 أبو عمرو 190, 7. mort. 184 H. (771

عمل

Chr.) Ibn Cot. p. 144, 4. 148, 8. —
 حائط. *vid. s.* حائط. p. 50, a.
 عمرو بن عبد الله بن عمرو 115, b. —
 عميرة بنت عبيد الله 179, 9 inf. —
 معمر بن معمر traditionator; *est* معمر
 راشد, mort. 153 H. (770 Chr.) Ibn
 Cot. p. 143, 4 inf. Navav. p. 349 sq.
 أعمش lusciosus, lippus (*trief-*
äugig). — الأعمش traditionator. 38,
 14. 17. 196, 2. mort. 148 H. (765 Chr.)
 Ibn Cot. p. 144, 143. Dahab. IV, 51.
 عميق *fem. 3* profundus.
 عمل *a.* operatus est, fecit ali-
 quid. c. a. r.; c. في rei operam dedit
 (an etw. arbeiten). 81, 15. النار
 عمل في جسده ignis operatur in
 corpus eius i. e. consumit corpus.
 III. operatus est, commercium habuit
 cum aliquo. c. a. p. 156, 3. tractavit,
 pactus est cum aliquo de re. c. a. p.
 et على r. (*mit jem. unterhandeln*).
 129, 7. 130, 10. 134, 13. IV. fecit ut
 operaretur. (51, 3. *editio Calc. habet*
 عمل *et* عملت, quam secutus
 scripsi *et* عملت *et* scriben-
 dum est *et* عملت *forma* l.)
 X. usus fuit, adhibuit in opere. c.
 a. *et* في. 79, 11. 163, 10. praefectum
 aliquem constituit. c. a. *et* على. 181,
 2. 17. 182, penult. — ⁶⁰⁰عمل *pl.* أعمال
 (act.) opus, actio. 17, 7. 21, 2. ditio,
 provincia. 55, 10. 66, 7. 77, 3. 90, 1.

عماليق

169, antepen. — **عَامِلٌ** *part. operato-*
tor. pl. san. 168, 1. die dienst-
thuenden Beamten. pl. عَمَالٌ *prae-*
fectus provinciae. — عَمَالٌ *perpetuo*
aliquid faciens (in beständiger Wirk-
samkeit cf. Fleischer de gloss. Ha-
bicht. p. 66 sq.). 63, 14. scrib. عَمَالًا,
teatus recte se habet nec subest la-
cuna. — عَمَالَةٌ (*sic Cod.*) *ditio.*

103, 7. — **مَعَامِلَةٌ** (*act. III.*) *negotium,*
negotiatio. 55, 2. pl. san. 223,
7. ditio. 54, 13. cf. de Sacy Chrest.
I. p. vv. 1. 7.

الْعَمَالِيْقُ 57, 15. الْعَمَالِقَةُ 59,

penult. 61, 6. 78, 4. *Amalekitae.* *Abulf.*
anteisl. p. 178.

عَمَانٌ regio Arabiae. 72, 10. 15.
76, 12. 78, 11. 87, 4. 90, 7. *Abulf.*
Arab. ed. Rommel. p. 93 sq. Edris.
I. p. 151 sqq. Cazwin. II. p. 37,

Wellsted I. — **عَمَانٌ** *urbs Pala-*
estinae transiordanensis. 101, 17. Abulf.
p. 249. Burckhardt Syr. II. p. 612
sqq. 1062.

عَمِيٌّ caecus fuit, non vidit rem.

c. **عِن** r. 18, 4 inf. *at melius ibi ad-*
hibetur forma IV. caecum reddidit
(scrib. يَعْمِي).

عِن *praep. motum, discessum*
a loco significans a, ab, de; absque,
sine; pro, propter. Gramm. §. 434.

مَاتَ عَنْ غَيْرِ وَكَيْدٍ occisi sunt ad
unum omnes. 133, 8. مَاتَ عَنْ غَيْرِ وَكَيْدٍ
mortuus est nullo filio relicto. 210, 2.

عِن i. et u. titulo, inscriptione

عهد

instruxit librum, epistolam. *Part.*
pass. 216, penult. — عِنَانٌ *habena.*

عِنَبٌ n. gen., pl. **أَعْنَابٌ** *uva,*
vinum. pl. أَعْنَابٌ *vineta. 148, 6 inf.*

عِنْدٌ *praep. apud, penes. مِنْ*
عِنْدِكَ *abs te, a parte tua. Gramm.*

§. 443. 451, 5.

عِنْفَانٌ *principium pec. vigoris*
iuvenilis. 225, 3.

عِنَقٌ pl. **أَعْنَاقٌ** *collum.*

عِنَا u. *curis implevit, sollicita-*
vit aliquem res, difficilis ac molesta

fuit res. act. عَمَلًا *aerumna. 50, pen-*

ult. — عِنْوَةٌ *vis. عِنْوَةٌ* *vi. 144, 12.*
146, 15.

عِنْوَانٌ *titulus libri, inscriptio.*

عِنَى i. *voluit, indicavit aliquid.*

c. a. r. *et ب. يَعْنِي* *significat, id*

est. VIII. curam impendit rei. c. ب.

156, 17. — عِنْيٌ *significatio, sensus.*

عِهْدٌ *α. praecepti, mandavit. c.*

أَلَى p. 125, 1, *stipulatus fuit cum ali-*
quo, spondit alicui. c. a. p. et عَلَى
r. 140, 15. III. stipulatus est cum
aliquo aliquid. c. a. p. et عَلَى *r. 140,*

12. spondit Deo. c. a. sequ. أَنْ.
47, 5. — V. semper curam habuit

rei. c. a. 226, 3. VI. act. تَعَاهَدٌ

i. q. V. 182, 7. visitavit. 6, 4. —

عِهْدٌ *pl. عِهْدُونَ* *notitia, memoria rei.*
c. ب. 221, 11.; foedus, pactum;

عَهْن

praeceptum, mandatum. **وَيْ عَهْدِهِ** successor ab ipso constitutus. 161, 1. 210, 1. tempus. **ذَلِكَ الْعَهْدِ** ex eo inde tempore. 103, 16. — **عَهْدَةً** fides, fideiussio; pactum quod initur in negotio. **عَهْدَةَ الشُّوفِ** die für es-Schuf zu ergreifenden Massregeln. 213, 8. **أَعْطَاهَا عَهْدَةً لِلْأَمِيرِ** er stellte es unter die Verwaltung des Fürsten. 222, 15.

عَهْن lana. 201, penult.

عَاج ebur. 75, 11.

عَادَ u. act. **عَوْدٌ** rediit, reversus fuit ad aliquid. c. **أَلَى** r. factus est. c. a. 107, 12. III. rediit ad aliquem, iterum adortus fuit aliquem. c. a. p. 31, 4. IV. iteravit, repetiit. 44, ult. reduxit ad locum. c. a. p. et في l. 188, 2. VIII. assuevit rei saepius repetendo. *Part.* **مَعْتَادٌ** c. **بِ** r. 103, 3 (*ubi* **المُعْتَادِينَ** scrib. *pro* **العَتَارِينَ** *vid.* s. **عَتَارٍ** p. 117, a.). — **عَوْدٌ** pl. **عِيدَانٌ**, **عِيدَانٌ** lignum; lignum aloës. 4, 5. 105, 4. **العَوْدُ** lignum aloës. 70, 16. (*melius quam* **القَاتِلِي**) **العَوْدُ القَاتِلِي** (قاتلي) 70, 5. 71, 14. et **العَوْدُ القَمَارِيُّ** 68, 15. species ligni aloës s. agallochi. cf. Journ. Asiat. 1847. I. 245. not. 2. et 247. not. 7. Lee ad Ibn Batut. p. 184, not. †. — **عَادَةً** consuetudo,

عَام

mos receptus. — **عَوَائِدُ** pl. **عَائِدَةٌ** mos, consuetudo.

عَالَ u. confugit ab infortunio ad aliquem. c. **بِ** p. et **مِنْ** r. V. id. 21, 15. — **مَعَادٌ** **اللَّهِ** refugium. **كَيْفَ أَخَذْتُ** confugio ad Deum! quomodo enarrem . . i. e. prohibeat Deus quominus enarrem. 49, 13.

عَوْرَةٌ pudendum (viri vel feminae). 132, 3.

عَاصَ u. II. compensavit alicui aliquid, dedit alicui rem pro alia. c. d. a. et **عَنْ** *rei alter.* 169, 10. *Part.* nominis proprii vim exercens. 27, 3 inf. X. petiit, rogavit loco rei alterius. c. a. 204, 6. — **عَوِصٌ** qui alterius loco est. 167, 13. **عَوِصًا** loco eius. 74, 8. 105, 1.

العَوِثِيُّ traditionator. 196, 3. Videtur esse **عَطِيَّةُ العَوِثِيُّ** Ibn Cot. p. 3. أ., qui in Kām, p. 13. v, ult. appellatur **مُحَدِّثٌ**.

يعوق nomen Idoli veterum Arabum. 188, 14. 189, 10. Abulf. Antisl. 180, 3.

عَالَ u. declinavit. 198, 8. aluit, sustentavit. 51, 12. 13. II. innixus, fretus est re. c. **عَلَى**. 29, 10. — **مِعْوَلٌ** pl. **مِعَاوِلٌ** instrumentum ferreum acuminatum, quo saxa finduntur. 67, 10.

عَامٌ pl. **أَعْوَامٌ** annuus. — **هَوْمَةٌ**

عان

pl. عَوَم 177, 9. animalculum nigrum et rotundum, in aqua natans.

عَانَ *u.* IV. *act.* أَعَانَتْ 148, pen-

ult, adiuvit aliquem ad aliquid faciendum. *c. a. p. et* علي *r.* 28, 13. auxiliatus est alicui contra aliquid. *Part.* 14, 1. X. auxilium petivit ab aliquo.

c. a. p. vel ب *p.* 124, 12. — عَوْن *pl.* عَوَانٍ adiutor. 125, 14.; auxilium.

124, 4. — عَوْن 11, 15, nom. viri.

Gloss. cod. Dresd.: عون بن عبد اللّه الكوفى توفى في حدود سنة اثنتين ومائة في أيام يزيد بن عبد الملك, cf. Navav. p. 49. Ibu Cot. p. 14, 10 inf. — عَانَةٌ urbs Mesopotamiae. 77, 7. Abulf. p. 284. Cazwin. II. p. 28.

عَوَى *i.* latravit, ululavit canis.

مَعْوِيَةَ بَنِ أَبِي سَفْيَانَ 52, 11. — primus chalifarum Omajjadiorum. 162, 2. mort. 60 H. (680 Chr.) Ibu Cot. p. 105. Navav. p. 544. Weil Chal. I. p. 261—297. v. Hammer Gemaldesaal. II. p. 1—28. — مَعَاوِيَةَ

أَبْنِ حَدِيَجٍ 144, 16. cf. Navav. p. 543 (qui حَدِيَجٍ scribit, at vid. Kām. p. 225, 4.).

عَابَ *i.* vitiosa fuit merx. (113, 9.

عَيْبَتٍ *erst*at *typothetae* errore *pro* عَيْبَتٍ *i. e.* عَيْبَتٍ); vituperavit, ex-

عاش

probravit. *c. a. r. et* علي *p.* 158, 4. عَيْبَ *pl.* عَيْبَاتٍ vitium.

عَاشَ *i.* grassatus est, praedatus est. 170, 4.

عَيْدٍ *pl.* عَيْدَاتٍ festum. *Dual.*

أَعْيَدَانِ 165, 8. denotat utrumque Beirami festum. *vid. quae supra ad* 8 صلا *p.* 104, a. *attulimus et* Wellsted. I. p. 245 not.

عَارٍ opprobrio affecit. *c. d. a. vel*

c. a. p. et ب *r.* 53, 7. (Kām. وَعَيْرٍ at *vid. nostrum* locum et Zamakhshar. Lex. p. 223, 13. 14.) — عَارٍ vitium, opprobrium.

عَيْسَى 11, 12, 13, 3, 38, 5, 196, 11. *vel* مَرْيَمَ بِنِ مَرْيَمَ 43, 11.

Jesus filius Mariae. Navav. p. 494 sqq. Weil bibl. Legenden. p. 284 sqq. — عَيْسَى بِنِ مَنْصُورٍ — مَنصُورٍ, mort. a. H. 203. (818 Chr.) 154, 14. Isā Ibn Mansūr praefectus Aegypti, qui tamen anno H. 216 adhuc superstes est, memoratur apud Weil Chal. II. p. 246. I. 5.

عَاشَ *i.* vitam duxit. — عَيْشٍ *vita.* — عَيْشَةٌ *vita, vivendi ratio.*

— مَعَاشٍ victus, res ad vitam necessariae. — عَيْشُ بَنِ عَيْشِ الْقَتَبَانِيَّ traditionator. 123, penult. et not. (vitiosam scripturam الْقَتَبَانِيَّ nonnisi editio Calc. habet; Kām. turc. recte

عَبِص

habet (الْقَتْبَانِيُّ) — عَائِشَةُ uxor Muhammedis. 1, 5. 81, 11. Navav. p. ٨٢٨ sqq.

عَبِصٌ parva arx Arabiae. 86, 3.

عَانَ i. fluxit aqua. II. act.

تَعَبَيْتُ 44, 16. peculiare quid fecit,

proprium designavit. c. a. r. et ل p.

119, 11. c. مع p. (servata praepositionis مع significatione) 103, 3. determinavit. 44, 16. Part. pass. 112,

3. III. act. عَيَانٌ 84, 12. vidit, coram intuitus est. 24, penult. V. act.

تَعَيَّنَ 44, 16. bene, accurate vidit;

conspicius, manifestus fuit. — عَيْنٌ

pl. عَيُونٌ, أَعْيُنٌ, عَيْوُنٌ oculus;

praestantissimum rei, inde الْأَعْيَانُ

proceres, principes; rei substantia,

essentia. هُوَ بَعِيْنُهُ ipse est. 98, 9.

156, 9. 228, 13.; fons. *Multa sunt nomina locorum cum عَيْنٌ composita*

(cf. Muschtar. p. ٣١٩ sq.) e. g. عَيْنٌ

غَدَا

الْتَمَرِ locus prope Kûfam situs. 89, 3.

Kâm. p. ٢٧٢, 4 inf. عَيْنُ دَارَةَ locus in Libanone. 215, 1. 222, 12. Robins.

Pal. III. p. 949. l. 2. et not. 1. عَيْنٌ

زُرْبَةَ locus Syriae. 91, 17. 92, 6. 100,

3. Abulf. p. ٢٥٠. Muschtar. p. ٣٢٠,

8. عَيْنُ شَمْسٍ Heliopolis Aegypti.

56 sqq. Abulf. p. ١١٨. Vers. p. 166.

not. 1. Muschtar. p. ٣٢١. عَيْنُ مَاطُورٍ

locus Libanonis. 215, 2. Robins. Pal.

III. p. 946. l. 3. et not. 1. — أَعْيُنٌ

fem. عَيْنَاً, pl. عَيْنٌ magnis oculis

praeditus. cf. s. حَوْرٌ p. 50, a. —

عَيْنٌ locus fontis (Quellort). 163, 16.

— مَعَانٌ locus Palaestinae transjordanensis. 101, 14. Abulf. p. ٢٣٩, 2.

Burckhardt Syr. II. p. 724 sq. 1069.

— سَقِيَانٌ بَنُ 7, 4. est عَيْبِنَةٌ

عَيْبِنَةٌ, mort. 198 II. (817 Chr.) Ihu

Cot. p. ٢٥٢. Navav. p. ٢٨٩ sq. Dahab. VI, 19.

غ

غَبَارٌ pulvis.

غَبِيْتُ i. act. غَبَيْتُ decepti, fraudavit. c. a. p. et فِي r.

غَبَاوَةٌ a. et غَبَى i. act. غَبَاوَةٌ

non intellexit rem.

غَدَّرٌ i. et u. act. غَدَّرٌ perfidus

fuit in aliquem. c. ب p.

غَدَا II. prandium alicui dedit.

c. a. p. 33, 17. V. pransus fuit. —

غَدٌّ dies crastinus. غَدًّا cras. —

غَدَا

غَدَاً tempus matutinum. — غُدُوَّةٌ

(non غَدُوَّةٌ) id. 108, 2.

غَدَاً pl. أَغْدِيَّةٌ alimentum.

غَرَّ act. غَرَّرَ pellexit, deceptit aliquem. c. a. p. 133, 4. insipidus, imperitus fuit. 24, 17. VIII. deceptus est re. c. ب ر. 31, 13. Part.

33, 1. — غَرَارَةٌ saccus magnus.

Quatrem. Sult. Maml. I. p. 132. not. 6. II. p. 85. not. 102.

غَرَبَ act. غَرَبَ abiit, occidit (sol 25, 11., stella 195, 16.). —

غَرَبٌ occidens. الْغَرْبُ regio Libanonis, quae dividitur in الْأَعْلَى superior et الْأَدْنَى inferior. 209, 6.

214, 17. Robins. Pal. III. p. 948. —

غَرَابٌ pl. غَرَبَانٌ (non غَرَبَانٌ 32, 7.)

corvus. — غَرَبِيَّةٌ peregrinatio, abesse

a patria. — غَرَبِيَّةٌ fem. ة, pl. غَرَبَاتٌ

peregrinus; mirus, inauditus (befremdend). 67, 11. 117, 10. 121, 4.

Comp. أَغْرَبٌ 52, ult. — غَرْبِيٌّ occi-

dentalis. (Pro غَرْبِيَّهِمْ 74, 3. me-

lius scribitur غَرْبِيَّهِمْ tanquam

rid. Fleischer in Ztschr. d. D. M. G.

III. p. 478, l. 6 inf.) — مَغْرَبٌ (forma

مَغْرَبٌ quam 82, 6. dedi Freytag. et Koscg. secutus, spuria est) occidens.

الْمَغْرِبُ (sc. صَلَاةُ الْمَغْرِبِ) preces

vespertinae. 164, 10. الْمَغْرِبُ vel

غُرَّرَ

بِلَادِ الْمَغْرِبِ 168, penult. Africae

regio, Mauritania appellata. Abulf.

p. 112 sqq. — مَغْرَبِيٌّ fem. ة occi-

dentalis. pl. الْمَغْرَبِيَّةُ Maghrebini, Mauritanii. 170, 2.

غَرَزَ i. punxit; infixit, depauxit (clavum). 107, 4.

غَرَسَ i. plantavit arborem. me-

taph. 2, 8. — غَرَسٌ surculus qui

plantatur. metaph. 203, 1.

غَرَضٌ scopus sagittariorum, inde intentio, propositum. 160, 16. 170, 7.

غَرَفَةٌ coenaculum. 180, 8. 184, 9.

غَرِقَ a. submersus fuit. IV.

submersit. Pass. 190, 7. X. submersus fuit; totam cepit rem. c. a. 216, 16.

غَرِمَ IV. imposuit alicui pecu-

niam tanquam debitum (Jem. eine Steuer auflegen, von Jem. eine Steuer einfordern). 113, 9. Part. ibid. Pass. cupidus deditusque fuit rei; captus amore fuit foeminae. c.

ب. Part. 45, 12. — غَرِيمٌ debitor.

212, 6. — مَغْرَمٌ debitum necessa-

rio solvendum, tributum. 113, 10. cf. Dozy Bayano '1 - Mogrib. II. p. 36 sq.

الْمَغْرُزُ Kurdorum gens. 168, 2.

Cazwin. II. p. 394. Quatrem. Sult.

Maml. I, 2. p. 274. — غَزَاةٌ GAZA

urbs. 62, 8. 94, 8. 171, 5. (Corr.) Abulf. p. 138. Cazwin. II. p. 10. sqq.

غَزِيرٌ multus, copiosus. Comp.

أَغْزُرُ 89, penult. 133, not. 65.

غزل

غَزَلٌ fla neta (ein Gespinnst).
44, 2. — غَزَالٌ, hinnulus, dorcas.
غَزْرَةٌ u. act. غَزَرُوْا, u. vic. غَزْرَةٌ
18, 5. 156, 5. incursione hostili ag-
gressus est hostem. — غَزْرَوَانٌ mons
Arabiae. 84, 4. Abulf. p. ٩٥ s. الطَّائِفُ
Cazwin. II. p. ١٩٩. Burckhardt Arab.
p. 84. (121 Vers.)

غَسَلَ i. lavit, abluit. c. a. VIII.
semet lavit et abluit.

غَسَانٌ gens Arabum. 78, 8. Ibn
Cot. p. ٥٣, 10.

غَشَّ deceptit, fefellit aliquem,
adulteravit aliquid. 70, 4. (ubi pro
يَغْشَوْنَهُ [a غَشَى II.] scrib. يَغْشَوْنَهُ)
X. falsum et minime sincerum repu-
tavit aliquem. c. a. 141, 1. — غَشَّ
(act.) deceptio. 182, 2. vitium et adul-
terium rei (Verfälschung). 57, 13.

غَشَمَ i. inique, iniuste egit.
Part. Dual. 155, antepen.

مَغْشَى a. act. غَشِيَانٌ et مَغْشَى
207, 9. venit ad aliquem. c. a. 129, 4.
accidit alicui aliquid. c. a. p. 133, 3.
II. textit, operuit. Pass. 82, 17. X.
textit, operuit se veste sua. c. a.
186, 1. — غَشَاً tegumentum. —
مَغْشَى عَلَيْهِ deliquim animi patiens.
197, 13.

غَضَبٌ i. act. غَضَبٌ 28, 3.
violenter et contra ius eripuit. c. a. r.

أَغْصَانٌ, غُصُونٌ, غُصْنٌ
ramus.

غفر

أَلْدِيْبِيْنَ يَغْشَوْنَ. غَضَّ demisit visum.
مِنْ أَبْصَارِهِمْ إِلَى الْأَمْرَأَةِ ii qui oculo-
rum quosdam obtutus demittunt in
mulieres (die einige Blicke auf die
Weiber werfen). 17, 12 sq.

غَضِبَ a. iratus fuit, succu-
sult alicui. c. على p. — غَضِبُ (act.)
ira. هُوَ تَحْتَ غَضَبِهِ irae eius ob-
noxius est (er ist bei ihm in Un-
gnade gefallen). 210, ult. كِتَابُ
الْغَضَبِ litterae infenso animo scri-
ptae (ein ungnädiges Schreiben).
211, 2. — غَضِبَانٌ iratus.

غَطَفَانٌ tribus Arabum. 189, 17.
Ibn Cot. p. ١٣٩, penult.

غَطَا textit rem. 120, 10 inf. II.
textit, obtexit rem aliā. c. a. r. et b
alt. 186, 1. 195, 6. Part. pass. 85,
6. Melius etiam 120 l. i. scribitur
يَغْطُونَ — غَطَاءً operimentum.

غَفَرَ i. textit rem. c. a. r.; con-
donavit alicui peccatum c. ل p. et a.
تَغْفِرُنِي r. 185, 7 inf. Pro تَغْفِرُنِي
2, 5. scribendum est تَغْفِرُنِي. X. ve-
niam delicti petiit ab aliquo. c. a. p.
et ل r. — غَفَارٌ multum condonans,
clemens. 186, 7. — غَفِيرٌ tegens,
amplectens. cf. 33, a. —
مَغْفِرَةٌ (act.) condonatio, venia. 186, 10.

غفل

غَفَلَ neglexit, non curavit rem.

c. عن r. — غَافِلٌ (part.) negligens,

socors. — غَفْلَةٌ socordia, negligentia.

غَلَّةٌ proventus (agri). 169, 10. —

مَغْلٌ id. 72, penult.

غَلَبَ i. act. غَلَبَةٌ praevaluit, superior fuit, vicit. c. a. *rel* على. *Pass.* 12, 14 (ubi tamen melius

actire scribitur فَتَغَلَّبَ ad العَلَّةَ referendum). II. superiorem reddidit. c. a. p. *et* على r. V. vicit, vitus est re. c. على. 89, 10. *Part.*

94, 13. — غَالِبٌ (part.) superans; potior pars. فِي الْغَالِبِ *et* غَالِبًا plerumque, potissimum.

غَلِطَ a. act. غَلِطٌ hallucinatus est, erravit.

غَلِيظٌ crassus, spissus.

غَلَقَ i. clausit portam. (minus bene dicitur pro:) IV. id. c. a. *et* على r.

غُلَامٌ pl. غُلَمَانٌ iuvenis, puer, infans mas. 175, 1; servus, famulus.

غَمَّرَ textit; moerore, tristitia affecit aliquem. c. a. *Part. pass.* 7, 12.

غَمَامَةٌ pl. غَمَامٌ moeror. — غَمَامَةٌ nubes coelum tegens. *Dual.* 23, 11. (*Cod. hanc vocem his verbis explicat:*

وَلِي مَا يَغْمَرُ الضَّوءَ وَيَمَكُوهُ كَثَافَتَهُ i. e. غَمَامَةٌ est id

غوث

quod obtegit lucem eamque demit propter densitatis suae vigorem.)

غَمْدَانٌ nomen collis prope San'a.

89, 8. Abulf. p. 90 s. صنعاء, I. 2. Vers. p. 128, not. I. Cazwin. II. p. 33, 18.

غَمِرَ obtexit aqua rem. c. a. 95, 3. *cum* not. 3.

غَمَزَ i. nictavit, signum dedit, innuit (oculo) alicui. c. a. 42, 3.

غَمَسَ i. demersit rem. VII. immersus fuit. 59, 7.

غَنِمَ a. praedatus est, rapuit rem, potitus est re. VIII. id. *Part.*

44, 12. — غَنِمٌ coll. fem. *et* pl.

غَنَمٌ oves, grex ovium. — غَنِيمَةٌ

pl. غَنَائِمٌ praeda.

غَنَى a. act. غِنَاءٌ, غِنَى dives

fuit. II. act. تَغْنِيَةٌ divitem reddidit aliquem. c. a. cecinit carmen. IV.

أَغْنَى مِنْ جُوعٍ contentum reddidit. explevit famem, satlavit. 35, 4. (*Pro:*

يُغْنِينَ 109, 3. *scrib.* يُغْنِينَ canunt.)

X. dives factus est. 94, not. 3. — غِنَاءٌ (act.) sufficientia, opulentia. 17, 16.

propter oppositum قَفَّرَ melius scribitur لَغْنَاهُ — غِنَاءٌ cantus. — غِنَى

fem. ة, pl. غَنِيَاءٌ dives.

غَوْتٌ clamor. 175, 5. — يَغْوَتٌ nomen Idoli apud veteres Arabes. 188, 14. 169, 8.

غور

غَار u. delapsus est, altius depressus fuit. *Part.* 95, 6. II. occidit sol. *Pass.* id. 192, 2. (sic *Cod.*, ex vulgari dicendi usu scribendum esset غَوْرَت). IV. act. غَارَةٌ incursionem

hostilem fecit. c. على I. 170, 4. 181, 1.

— غَوْر terra depressa. الْغَوْر val-
lis Jordanensis. 92, 13. 95, 4 sqq.
Abulf. p. ٣٣٦. Muschtar. p. ٣٣٦, 4 sqq.

— غَوْرِي fem. ة adiect. gentil.

ad el-Gôr pertinens. الْغَوْرِيَّة 100,

3. quid sibi velit me fugit. Ibn
Hank. apud Abulf. p. ٣٣٤. not. 2.
habet: وفي بلدة تشبه بلد الغور:

غَارَةٌ pl. san. 169, 15. incursus equi-
tum in hostile solum ad diripiendum.

— مَعَارٌ et مَعَارَةٌ pl. san. 106, 11.

spelunca. مَعَارَةُ الْأَهْبَانِي in insula

Ceylone. 106, 12.

غَاص u. urinatus fuit, demersit
se sub aquam; impressus fuit (*sich
einsenken, sich vertiefen*). 107, 12.

— مَعَاصٌ locus ubi quis urinatur.
72, 4 inf.

الْغَوَطَةُ nomen vallis Damasci.
77, 4. 96, 3. Abulf. p. ٢٥٣, 4 inf.
Cazwin. II. p. ١٥٤.

غَوْغَاٌ locustarum genus. 201, 15.

غَوْلٌ pl. غَوْلَانٌ daemonum spe-
cies. 72, 4. 91, 10. Cazwin. I. p. ٣٧.

غَوَى i. act. غَوَايَةً erravit.

غَايَةٌ extremitas rei, finis. —
غَايَةٌ res omnis hominem superne

غير

obumbrans, ut nubes. 23, 11. (*In
Cod. haec vox ita explicatur: وفي
ما يكون أدون منها [الغمامة sc.]
فيحصل عندهما الضوء والظلمة جميعا*)

غَاب i. abfuit, latnit. c. عن p.

25, 10. *Part.* غَائِبٌ latens. 197, pen-
ult. غَائِبًا علمه *Cod.*; *dicendi usus*

flagitat غَائِبًا عَنْ عِلْمِهِ II. abdidit,

recondidit. *Pass.* 113, 9 (ubi typo-
thetae errore عَيْبَتٌ exstat pro

غَيْبَتٌ). — غَيْبٌ res occulta, ar-
canum. — غَابَةٌ arundinetum, sal-

tus. 30, antepen. — غَيْبَةٌ absentia.

— غَيْبَةٌ sermo, quo quid clancu-

lum de absente dicitur. 11, ult.

غَيْثٌ pluvia.

غَيْثٌ pluvia.

غَارٌ i. suspiciosus fuit, zelotypus
fuit in aliquem. c. على p. vel من.
48, 10. II. alteravit, mutavit, aliam

effecit rem. c. a. أَلَا أَنْ يَكُونَ

أَلَا أَنْ يَكُونَ غَيْرَهُمْ مَا غَيْرَهُمْ nisi forte mu-

taverit eos quod eos mutavit i. e.
nisi forte nescio quae res eos muta-

verit. 143, 7. V. act. تَغْيِيرٌ mutatus,

alteratus fuit. كَانَ خَاطِرِي شَدِيدًا

كَانَ خَاطِرِي شَدِيدًا erat animus meus valde

alteratus (i. e. commotus, pertur-

batus) de ea sc. terra Chinensium.

117, penult. — غَيْرٌ mutatio; pl.

غَايَرٌ alius. *Cum genit. coniunctum*

denotat: alius quam vel negationis
vim habet: non. *Gramm.* §. 466, 4.

غَيْر

غَيْرٌ لَا غَيْرٌ non alius, nihil aliud. 44, 10.
 وَاحِدٌ غَيْرٌ plures. 173, ult. 183,
 penult. غَيْرٌ AN praefer, nisi. غَيْرٌ
 praeterquam quod, sed, attamen. 210,
 14. غَيْرٌ et غَيْرٌ sine, absque.
 Gramm. §. 441, Adnot. a. غَيْرٌ AN
 ita ut non, neque tamen. 45, 1. —
 غَيْرٌ zelotypus. — غَيْرٌ
 شَعْبَةٌ 181, 8. 13. ult. 184, 4. mort.

فَجْر

50 H. (670 Chr.). Ibn Cot. p. 1c. sq.
 Navav. p. 6v. sq. Abulf. Annal. I.
 p. 238 sq. Weil Moh. p. 255. Chal.
 I. p. 70.

غَاظٌ i. VIII. iratus fuit. Part.
 مَغْتَاظٌ 119, penult. — غَيْبٌ ira.
 غَيْلَانُ بْنُ سَلَمَةَ 179, 15. 180.
 10. 184, 11. Navav. p. c. —
 مَغِيلَةٌ vid. s. مغل.

ف

فَ conjunctio: et, tum, deinde,
 itaque, enim. Gramm. §. 382. in apo-
 dosi enunciationum conditionalium.
 §. 570.

فَوَاقٍ cor.

فَارَانٌ vid. s. فَرْن.

فَمَّةٌ agmen hominum.

فَتَّحَ a. aperuit portam, expugna-
 vit urbem. فَتَّحَ الطَّرِيقَ viam aperuit
 i. e. fecit ut ea incedere possent ho-
 mines. c. l p. 103, 12. فَتَّحَ اللَّهُ عَلَيْهِ
 auxilium ei praestitit Deus. 137, 8.
 141, 10. VIII. expugnavit urbem.
 63, 6. X. incepit loqui. 202, 14. —
 فَتَّحَ (act.) pl. فَتَّحَ expugnatio.
 Gramm. vocalis A. — مَفْتَاحٌ pl.
 مَفَاتِيحٌ clavis. — مَفْتُوحٌ fem. 8
 apertus; vocali A instructus. الْمَفْتُوحُ

litterae patentes (offenes Schreiben.

Patent). 217, 1. — فَتَّحَ الدِّينَ vid.

السُّنُوحُ — فَتَّحَ قَلْبِيْجَ ارسلان s.

(vulg. الفتنوح) pars Libanonis. 213,
 14. Robins. Pal. III. p. 951.

فَتَّرَ u. et i. act. فَتَّرَ lenis, re-
 missus fuit; tepuit aqua. 93, not. 2.
 destitit a re peragenda. c. عن r. 45,
 12. 75, 1.

فَتَّشَ II. perscrutatus est (etw.
 durchsuchen). c. a. 39, 2.

فَتَّنَةٌ pl. فَتْنٌ tentatio, seditio,
 tumultus.

فَتْنَانٌ pl. فَتْنَانٌ juvenis, vir;
 liberalis, generosus.

فَجَّاجٌ pl. فَجَّاجٌ 188, 4. فَجَّاجٌ
 8, ult. via ampla (sec. inter montes).

— فَجٌّ fructus immaturus.

فَجَّرَ mentitus fuit; improbe egit.

فحش

Part. Improbus, impius. 64, 13. II. fluere sicut aquam. *Pass.* 97, 7. 193,

7. V. fluxit aqua. 96, 6. — ⁶⁰فَجَّرَ diluculum, prima lux aurorae. —

⁶⁰فَجَّارٌ *pl.* viae; improbi. ⁶⁰الفَجَّارُ

179, 12. *sunt* أَيَّامُ الْفَجَّارِ quatuor

dies, quibus Koraischitae cum Havâzinitis mensibus sacris proelia commiserunt. Istis proeliis Muhammedes viginti annos natus intererat. Abulf. *Annal.* I. p. 20. Reiske *hist. regn. Arab.* p. 63. c. not. g. h. Weil *Moh.* p. 30 sq.

⁶⁰فَحَشٌ *act.* ⁶⁰فَحَشٌ valde turpis et inhonestus fuit, obsceno sermone usus est; verbis inhonestis et turpibus petiit aliquem. 227, 16. IV. turpia locutus fuit. — ⁶⁰فَاحِشٌ (*part.*)

obscoenus. 15, 9. foedus, turpis. 64, 6.

⁶⁰فَحَصٌ V. investigavit, diligenter inquisivit. c. ⁶⁰عَنْ r. 47, 4 inf.

⁶⁰فَحْلٌ *pl.* ⁶⁰فُحُولٌ *mas* animalis cuiusque, *pec.* admistrarius; praestans, excellens. ⁶⁰فُحُولُ الرِّجَالِ viri praestantissimi. 44, 14. ⁶⁰فَحْلُ الأَمْرَاءِ ⁶⁰فَحْلٌ praestantissimus Emirorum, *cognomen Emirî Valachschi.* 158, 15.

⁶⁰فَحْمٌ *et* ⁶⁰فَحْمٌ *coll.* carbo.

⁶⁰فَحْخٌ laqueus. — ⁶⁰فَحْخٌ *nom.* vallis prope Mekkam. 82, 3. (*at vid. Praef.*) Muschtar. p. ۳۳.

⁶⁰فَحْدٌ *fem.* femur; gremium (*Schooss*). 46, 8.

⁶⁰فَحْرٌ VIII. gloriatus fuit, factavit se. *Part. pass.* 179, 3. gloria ornatus.

— ⁶⁰فَحْرٌ *et* ⁶⁰فَحْرٌ gloria. — ⁶⁰فَاحِرٌ

فرج

fem. ð pretiosus, praestans. *Com-*

par. 44, 5 inf. 69, 13. — ⁶⁰فَخَّارٌ ar-

gilla, ex qua vasa figlina conficiuntur; vasa figlina ipsa. ⁶⁰الفَخَّارُ الصِّبْيِيُّ

115, 13. (*ex mendosa descriptione de-*

fectiva ⁶⁰الفَخَّارُ الصِّينِيُّ 110, 5.) *chinesisches Porzellan.*

⁶⁰فَدَى *i.* redemit captivum. III.

act. ⁶⁰مُفَدَاةٌ dato lytro liberavit, redemit captivum. 171, 8. (*ad rem cf.* Ibn Chall. fasc. XII. p. ۷, 9—11.)

⁶⁰فَرَّ *i.* *act.* ⁶⁰فَرَّارٌ fugit. — ⁶⁰الْفَرَّاءُ

commentator Korani. 195, 4. 201, 5 inf. Plura de eo vid. in Praef. ad VII, 1.

⁶⁰الْفَرَّاتُ *Euphrates* fluvius. 23, antepen. 77, 6. 88, 5. Abulf. p. ۷. Cazwin. I. p. ۸۳.

⁶⁰فَرَّجٌ *a. act.* ⁶⁰فَرَّجٌ (25, 6 inf. *pro*

⁶⁰فَرَّجًا *scrib.* ⁶⁰فَرَّجًا) removit moero-

rem, solatus est. — ⁶⁰فُرْجَةٌ (*non*

⁶⁰فُرْجَةٌ *ut* 82, 15 *typhetae errore exstat*) fissura, interstitium, hiatus.

— ⁶⁰فَرَجِيَّةٌ (*non* ⁶⁰فَرَجِيَّةٌ) vestis,

quae super alias induitur. 119, 9. cf.

Dozy *Vêtem.* p. 327 sqq. — ⁶⁰الْمَلِكُ

⁶⁰الْمَلِكُ ⁶⁰النَّاصِرُ ⁶⁰فَرَّجٌ 163, 2. secundus Sulta-

nus Mamlukorum Circassiorum. *regn.* a. H. 802—815 (1399—1412 Chr.).

Herbelot. II. p. 381. — ⁶⁰أَبُو الْفَرَّجِ

⁶⁰أَبُو الْفَرَّجِ 51, antepen. mort. 597 H.

(1201 Chr.). Ibn Chall. nr. 378. Dahab. XVII, 2.

فَرِحَ *a. act.* فَرِحَ laetus, hilaris fuit. II. exhilaravit. — فَرِحَ *fem.* 3 laetus.

فَرِحَ II. pullos edidit avis. 31, 15. — فَرِحَ *pl. pauc.* أَفْرَاحٌ 32, 4. *mult.* فَرَاخٌ 32, 1. pullus avis.

فَرَدَ IV. segregavit aliquem. c. a. p. VII. solus, separatus fuit. *Part.* 114, 4. — فَرَدَ *unicus, unus. pl.* أَفْرَادٌ *singuli (einzelne).* 215, 4. — فَرَدَ *solus.* تَسْفِيرٌ بِمَفْرَدَةٍ *iter sola facit (mulier).* 84, 3.

فَرَدَسَ Paradisus. 19, 7 inf.

فَرَسَ V. ex signis pec. physiognomicis coniecit aliquid. c. a. 203, not. 17. — فَرَسَ *n. gener., pl.* أَفْرَاسٌ *equus.* Cazwin. I. p. 375. — فَرَسَ *pl. فَرَسَانٌ eques.* — فَرَسَ Persia. 78, 7. 101, 2. Abulf. p. 34 sqq.

فَرَسَ II. p. 104 sqq. — فَرَسَ Persae. 43, 3. 68, 6. 84, 3.

فَرَسَنُكُ *(pers. فرسنگ)* *pl. فَرَسَنَجٌ* *Parasanga, viae mensura.*

فَرَشَ stravit, expandit rem. c. a. r. *Pass.* 101, 13. 122, 1. *Part. pass.* 55, 9. instravit solum re. c. a. *et ب. Part. pass. (geplastert).* 97, 15. 150, 10. VIII. expansa fuit res. *Part.* 88, 14. 90, 6. — فَرَشَحَانَاهُ

فَرَعُونَ

pl. فَرَشَ حَانَاتٌ 165, 6. locus ubi strata et eiusmodi utensilia asservantur (*le garde-meuble*). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 5. —

فَرَّاشٌ *n. gen.* pyralis, insectum caudalae accensae advolitans. 201, 6 inf.

Cazwin. I. p. 443. — فَرَّاشٌ *pl.* فَرَشٌ 122, 1. stratum, stragulum. de Sacy Chrest. I. p. 44.

فَرَصَةٌ *occasio.*

فَرَضَ *i. act.* فَرَضَ sanxit. *Part. pass.* 217, 10.; certum quid designavit alicui. c. ل p. *et a. r.* 133, 1.; imposuit alicui aliquid. c. عَلَى p. *et a. r.* 128, 3. 146, 12. *Pass.* 137, 13. 138, 3. IV. donavit, certum quid designavit alicui. c. ل p. — VIII. necessario praestandum iussit (Deus) rem. c. a. r. *et عَلَى p. Part. pass.*

138, 8. — فَرَضَ *statutum. pl.* فَرُوضٌ quod ex lege vel debito penditur *e. g.*

haeredi. — فَرَضَةٌ *statio navium, portus.* — فَرِيضَةٌ *portio statuta et definita, statutum vectigal.* 138, 5. 146, 12.

فَرَطَ IV. modum excessit in re. c. فِي r. 44, 4. *Part.* 97, 13. — فَرِطٌ *vitium.* 27, 4.

فَرَعٌ *ramus arboris. pl. فَرَعٌ*

In genealogia الْفُرُوعُ *sunt descendentes.* 223, 4 ult. — الْفَرْعُ *locus prope Medinam.* 83, 6. 86, antepen. Abulf. p. 94.

فَرَعُونَ *pl. فَرَاعِنَةٌ Pharao, nomen regum Aegyptiorum; pec. Pharao*

فرغ

Mosis. 10, 15. 14, ult. 57, 15. 60, 7 sqq. 154, 3 inf. cf. 61, 3. cum Abulfed. Anteisl. p. 98 sqq. Navav. p. o... Herbel. II. p. 403 sqq.

فَرَّغَ a. et u. act. فَرَّغَ ad finem perduxit, absolvit rem. c. من r. Pass. impers. 70, 1. X. omne studium posuit in re. c. a. et في. 28, 1.

فَرَّقَ act. فَرَّقَ fidit, diffidit; separavit, distinxit inter duas res. c. بين. II. separavit, dispersit. Part. pass. 201, 5 inf.; distribuit. c. a. r. 167, ult. V. dispersus, separatus fuit.

Part. 82, 3. — فَرَّقَ agmen (avium). 23, 11. — فَرَّقَ agmen, turba hominum; classis, ordo. 210, 10. 218, 4.

القَرَمَا urbs Aegypti. 62, 14. 123, 9. Abulf. p. 1. 4. Vers. p. 146. not. 1. Edris. Afric. ed. Hartmann. p. 406. Hamaker. Wakid. p. 16 sq. Ewald in Lassen. Zeitschr. III. p. 338. not. 4.

قَارَانُ locus Arabiae Petraeae. 76, ult. text. Edris. I. p. 329. 332. Tuch in Ztschr. d. D. M. G. III. p. 147. Robins. Pal. I. p. 207. 428.

الْفَرَنْجُ Franci, Europaei. 59, 6. 167 sqq.

فَرَّهَ ingeniosus et solers fuit. Part. فَارِهٌ solers, ingeniosus. Scriptura فَارِهِينَ pro فَارِهِينَ 84, 11. bonis nititur testimoniis. cf. Beidhaw. II. p. 5v, 4 inf.

فَرْدَةٌ pl. فَرْدَاتٌ vestimentum e plis camelorum confectum. At 122 pro العزاء scribendum esse العزاء iam supra s. عزي p. 121, b. monitum est.

فصل

فَرَى VIII. finxit contra aliquem mendacium. c. على p. 188, 11.

فَرَّارَةٌ tribus Arabum. 88, 6. Ibn Cot. p. f..

فَزِعَ a. act. فَزِعَ perterritus fuit; territus ad aliquem confugit. c. الى. 193, 14. IV. terruit, metu affecit aliquem. c. a. p.

فَسِيحٌ fem. 8 spatiosus, amplus et planus locus.

فَسَادَ et فَسَدَ act. فَسَادٌ corruptus fuit. IV. corripit. — فَاسِدٌ (part.) corruptus, vitiosus.

فَسَّرَ II. act. تَفْسِيرٌ explicuit, interpretatus fuit. Part. interpre. 159, 10.

فُسْطَاطٌ tentorium. 150, 9. 153, 13. فُسْطَاطٌ مِصْرَ, الفُسْطَاطُ urbs Aegypti. 125 sqq. 136, 8. 150, 8. 153, 15 sqq. Abulf. p. 118. Edris. I. p. 301 sqq. Africa ed. Hartmann. p. 363 sqq.

فَسَقِيَّةٌ improbus. — فَاسِقٌ piscina. 148, 7. sic hodieque dicunt askije. vid. Lane Customs and Manners. I. p. 12.

فَشَا divulgatus, propagatus fuit. 205, 1. IV. divulgavit; palam fecit alicui aliquid.

فَصَّاحَةٌ sermo perspicuus, eloquentia. 11, 11.

فَصَّلَ i. separavit, distinxit rem. c. a. r. distinxit, discrevit a se invicem duas res. c. بين. Part. 92, 4.

فَضَح

165, 4 inf. II. *act.* فَضَّحْتُ distinctum

reddidit aliquid; clare exposuit rem. VII. distinctus, separatus fuit. c. عن

ruly., c. من 51, 13. — فَضَّلٌ dif-ferentia, distinctio; distincta pars, caput libri, articulus, paragraphus (*Abschnitt, Stück*). 163, 3, anni tempestas. 157, 2.

فَضَحَ *a.* ignominia affecit aliquem, probro exposuit. c. a. — فَضِيحَةٌ opprobrium, ignominia.

فَضَّلٌ excelluit, praestantior fuit. c. على. 114, 4 inf. II. laudibus extulit, praestantiorem iudicavit, praetulit rem alteri. c. a. *et* على. *Pass.*

22, 1. 86, 3. 90, 5. — فَضَّلٌ praestantia, ingenium eximium; donum, beneficium Dei; pars rei superstes,

redundans. 34, 4. — فَضْلَةٌ residuum, reliquiae (*Ueberschuss*). 212, 2. —

فَضِيلٌ *pl.* فَضَائِلٌ praestans. *Comp.*

أَفْضَلٌ 11, ult. (*at vid. Praef.*) 158, 13.

— فَضْلٌ (الْفَضْلُ) *melius* بِنُ سَهْلٍ

5, 2. Vezirus el-Mâmûni chalifae. mort. a. 202 H. (817 Chr.). Ibn Cot. p. 195, 7 inf. Ibn Chall. nr. 540. Weil Chal. II. p. 183 sq. 224. 279 sq.

Herbelot. II. p. 361 sqq. — الْفَضْلُ بِنُ

مَرْوَانَ 155, 10. Vezirus al-Mu'tasimi chalifae. mort. 250 H. (864 Chr.). Ibn Chall. nr. 541. Weil Chal. II.

p. 334. — أَبْنُ فَضْلِ اللَّهِ 150, 7.

auctor libri الْمَسَائِلُ — فَضِيلٌ

3, 6. 5, 9. 7, antepen. *Secundum* *schol. Cod. Dresd.* est أَبُو عَلِيٍّ

فَقَّرَ

فَضِيلٌ بِنُ عِيَاضِ بْنِ مَسْعُودٍ mort.

185 H. (801 Chr.). Ibn Cot. p. 154. Navav. p. 53 sq.

فَضَا IV. prodiit in campum, per-venit ad locum. c. ألى. 96, 11. —

فَضَالًا patens et ampla regio, cam-pus. 70, 9.

فَطَمَرٌ *i.* ablactavit infantem. c.

a. p. *Pass.* 175, 16. — فَاطِمَةٌ

fem. § 62, 10. 154, 2. 159, penult., *pl. san.* 160, 1. Fâtimidicus, ad Fâtimidas (a Fâtima, filia Muhammedis, Alii uxore oriundos) pertinens. cf. Herbelot. II. p. 394 sqq. Weil Chal. II. p. 597 sqq.

فَطَّنَ intellexit, perspexit rem. c. ل r.

فَطَّبَعٌ multum turpis et horren-dus. *Comp.* أَفْطَعَ 131, 8.

فَعَلَ *a.* fecit, egit. — فَعْلٌ *pl.*

مَفْعُولٌ *gramm.* nomen patientis, participium passivi.

194, 13. *Gramm.* §. 250 sq. — فَيْعَالٌ paradigma indicans nomen ita forma-tum, ut inter primam et secundam radicalem insertum sit *ai*, inter se-cundam et tertiam *a*. 190, 12.

فَقَأَ *a.* evulsit. 32, 8. 10.

فَقَّدَ *i. act.* فَقَّدَ quaesivit rem perditam, desideravit rem. c. a. *Pass.* 113, 2. VIII. inquisivit, inspexit, visitavit aliquem (*Jem. besuchen*). 227, 6.

فَقْرٌ pauper fuit. II. pauperem fecit. 8, 9. *At quum hac significa-tione forma IV. usitata sit, hoc loco*

فَقْرٌ

pro فقَر غنى scribendum est

فقْر et غنى. — فقْر paupertas. —

فقير pl. فقراء 107, antepen. pau-

per; titulus submissionis: egenus, humilis. 214, penult. 230, 5.

فَقْدٌ a. sapiens et intelligens fuit.

c. في r. 9, 5. intellexit rem. c. a. —

فَقْدٌ (act.) scientia et intelligentia, pec.

iusuris rerumque divinarum. عِلْمُ الْفَقْدِ

iusiprudentia. 229, 8. — فقِيمة pl.

فقهاء iurisconsultus.

فَقَّحٌ VII. dissolutus, separatus fuit.

فَكَرَ cogitavit de re. c. في. II. et

V. id. — فَكَرَ (act.) et فَكْرَةٌ cogi-

tatio, attenta rei consideratio. فَوَاكِهُ pl. فَاكِهَةٌ

IV. prosper fuit, desiderio

potitus est. — فَلَاحٌ liberatio, salus.

فَلَسٌ IV. ad inopiam redactus fuit.

فَيْلَسُفٌ philosophus. 4, 7. 37, 10.

(Freytagium secutus scripsi فَيْلَسُفٌ, at secundum analogiam Arabicae formationis et prononciationis ut antea scribendum est.)

فَلَسْطِينُ Palaestina. 77, 3. 92,

4. 15. 151, 9.

فَلْفَلٌ et فَلْفَلٌ piper. 70, 8. Kām.

فَات

p. ٥٣, 5 sqq. Cazwin. I. p. ٣١. Apetz terr. Malabar. p. 21. not. 12. Spreng. ad Dioscor. II. p. 476.

فَلَقٌ V. fissus fuit.

فَلَكٌ pl. فَلَكَ, فَلَكَ orbis; orbis coelestis. 73, 3. cf. Cazwin. I. p. ١٩.

فُلَانٌ fem. ٨ aliquis, quidam, ó deira, N. N. 41, 13. 49, 1. 69, 4 inf.

فَلَهْرًا nomen regum Indorum. 70, 11.

فَلَاةٌ pl. فَلَواتٌ desertum. 34, 6.

فَمٌ os (oris), cum genit. vel

Suffixo coniunctum etiam sonat فَوٌ,

gen. فِي, acc. فَا. Gramm. §. 331, 1.

Adnot. a. فَرَّ سَوْرًا مِنْ فِي رَسُولِ اللَّهِ

legit Suras de ore legati Dei i. e. ita legit eas, ut quales ipsi dictavit Propheta, tales eas recitaret.

فَمَا conj. comp. ex فٍ et مَا atque non, neque enim; et quid? quid igitur?

فَنَادِقٌ pl. فَنَادِقٌ (graec. παν-

δοχειον) diversorium publicum, hospitium. 113, 12. 114, 12.

فَنِيٌّ a. decrepitus aetate, فَنِيٌّ

ductus fuit. Part. فَانٍ aetate con-

fectus. 137, 15. — فَنَاءٌ pl. فَنِيَّةٌ

locus patens domum circumdans; locus ante portam domus.

فَهْمٌ a. act. فَهْمٌ et فَهْمٌ

tollent, percepit.

فَاتٌ u. praeteriit, fugit aliquem

فوح

res. c. a. p. 50, 2. 3. *Part.* فَاثَتْ^٥
praeteritum, elapsa occasio. 35, 8.
VI. diversae fuerunt inter se res.
Part. 210, 10. VIII. praevertit, non
consuluit alterum in exsequendo ne-
gotio. 137, 4.

فَوْحٌ agmen hominum; manipu-
lus militum (*Regiment*). 121, 8.

مَغَارَةٌ pl. مَغَارِزُ desertum. 70, ult.

فَوَّضَ commisit arbitrio alicuius
rem. c. a. r. et الى p.

فَاقَ u. superior fuit, dignitate
superavit. IV. convaluit a morbo,
ad se rediit ex animi deliquio. 120,

6 inf. — فَوْقٌ pars superior. فَوْقٌ

praep. super, supra. مِنْ فَوْقٍ super,
desuper. Gramm. §. 451, 2.

فَوْهَةٌ os, ostium. 170, 2.

فِي *praep.* in (*temporis et loci*).

Gramm. §. 440. فَيِّمًا عَلِمْتَهُ quoad

eius mihi cognitio est (*soweit ich es
kenne*). 81, ult. text. 84, 5. فَيِّمًا

pro فَيِّمًا 11, 6., *ubi tamen melius*

قالى

scribitur فَيِّمًا *pro* فَيِّمًا, *comp. ex*

فِي *gen. vocis* — مَا بِي وَف

قَم vid. sub فَو.

فَاءٌ i. reversus fuit, rediit. —

فَيْءٌ umbra; praeda; tributum. 40, 8.
lusu verborum in utraque praedae

et umbrae *notione adhibetur.* — فَيْئَةٌ

agmen, gens.

الْفَيْيَجَةُ ecclesia Damasci. 96, 5.

Abulf. p. 134., 8. cf. Edris. I. p. 550.
Rosenmüller bibl. Alterth. I, 2. p. 247.

فَادٌ i. IV. utilitatem attulit, pro-
fuit alicui. c. a. p. 43, 5 inf. —

فَائِدَةٌ utilitas. — فَيْدٌ urbs Arabiae.

85, 9. Abulf. p. 91. Ibn Jubair. p.
2.v, 16.

فَيْرُوزٌ nomen imperatoris cuiusdam
Sinensium. 122, 3 inf. 123, 5. (apud
Leo Ibn Bat. p. 220 *Firuz*. cf. 219,
not. †).

فَيْفَاءٌ desertum. 40, 8.

فَيْلٌ pl. فَيْلَةٌ, فَيْلٌ elephas.

فِي *vid. supra s.* فَيِّمًا

ق

قَاقَلَا *rectius* قَاقَلَا urbs Indiae
(vel potius Javae). 71, 12. Edris. I.
p. 191. — قَاقَلِيٌّ *adj. gentil.* ad

hanc urbem pertinens, ex ea prove-
niens. *vid. s.* عود. p. 131, a.

قَالِي urbs Ceylanensis. 109, 6.

قان

القَان nomen regium apud Si-
nenses. 115, 7. 117, 11. 121, 8.

قَاب pl. قَبَاب, قَبَاب fornix,

opus concameratum (*Kuppel*) turris;
tale sacellum, tabernaculum. 51, pen-

ult. قَيْمَة النَوَاحِي nomen antiquius arcis
Kâhirinae. 153, 2 sqq. 154, 10. cf.

Niebuhr Reise. I. p. 114. قَيْمَة هَرَمَة
156, 7.

قَبِج deformis fuit. II. foedavit,
foedum declaravit, exprobravit rem.

c. a. 138, 13. — قَبِج foedus, tur-

pis. *Comp.* قَبِجَة 13, 7. — قَبِجَة

pl. قَبَاح res turpis.

قَبْر pl. قُبُور sepulcrum. — مَقْبَر

14, 10. et مَقْبَرَة 153, 3. pl. مَقَابِر

coemiterium.

قَبَس ignis flammae, quae accen-
ditur a maiori igne.

قَبَض i. cepit,prehendit manu
rem, manu iniecta comprehendit. c.

قَبِض 34, 18. 167, 12. *Pass.* قَبِض

mortuus fuit. 182, antepen. — قَبِضَة
quantum manu comprehendi potest,
manipulus.

قَبِط *Copti*, genuini Aegypti
incolae Christiani. 78, 4. 125 sqq.

saepius. — قَبِطِي fem. ð *Copticus*.

قَبِل a. advenit; admisit, ac-

ceptavit rem. c. a. *Part. pass.* 159,

11. II. osculatus est aliquem. c. a.

III. e regione oppositus fuit. *Part.*
c. l. r. 158, 12. opposuit se alicui,

قبل

se obtulit ei, in mutuo commercio se
ei exhibuit (*Jem. begegnen, ihn*

empfangen). act. مَقْبَلَة modus re-
cipiendi aliquem (*Empfangsweise*).
comparavit, comparisonem scripti
cum alio exemplari vel cum re de-
scripta instituit. 113, 2. 114, 9. IV.

act. أَقْبَلَ accessit, advenit ad

aliquem. c. على p. 12, 4. *Part.*
ibid.; aggressus est rem. c. على.

167, 9. vid. supra s. جَد p. 30, b.

obviam fecit rem alicui, prae-
buit alicui aliquid. c. a. r. et على p. 175, 4.

X. obviam ivit alicui 130, 7. recepit
aliquem, adiit eum de re. (*Jem. be-
gegnen, ihn behandeln in Betreff
einer Sache*) c. a. p. et في. 47, 11.

(27, 4. pro وَالْأَسْتِقْبَالَ scrib.

قَبْل — (قبيل. وَالْأَسْتِقْبَالَ

adverb. antea. 103, 15. قَبْل id.

134, 6. قَبْل أَنْ *praep.* ante.

vel مِنْ قَبْل أَنْ antequam, prius-

quam. — قَبْلَة potestas, copia. قَبْلَة

apud eum, coram eo. مِنْ قَبْلَة a

parte eius. 59, 3. 140, 11. — قَابِل

fem. ð recipiens. السَّنَة الْقَابِلَة

227, 6 inf. annus proxime sequens. —

قَبْلَة tractus antrorsum oppositus,

pec. quo quis se dirigit inter pre-

candum; regio templi Mekkani, ad

quam faciem dirigunt precantes Mu-

hammedani. 82, 14. 149, 1. — قَبِيل

genus, species. 219, 18. 227, 1. tri-

bus, gens. 166, 7. — قَبَائِلَة (*acc.*

قبا

adverb.) e regione. 55, 8. — قَبِيلَةٌ
pl. قَبَائِلُ tribus Arabica; familia
 magna. 28, 2. — قَبَلِيٌّ meridionalis.
 لِبْهَةِ الْقَبِيلَةِ الْغَرْبِيَّةِ regio inter me-
 ridiem et occidentem sita, *Süd-West*.
 152, ult. text. — أَبُو قَبِيلٍ rerum
 scriptor. 145, 8.

قَبَاءٌ locus prope Medinam. 83, 3.
 Abulf. p. ٨١. Muschtar. p. ٣٣٦.
 Burckhardt Arab. p. 367 sq. (558 sq.
 Vers.).

قَنْبِيَّةُ (gentil. vocis الْقَنْبِيّ: Lo-
 hab.) 190, 12. idem est qui alias *Ibn*
Kotaiba nominatur, mort. 270 vel
 276 H. (884 vel 889 Chr.). Navav.
 p. ٧١. Ibn Chall, nr. 327. Hamaker
 specim. p. 1 sqq. Ibn Cot. ed. Wü-
 stenfeld. praef.

قَتَادَةٌ 192, 2. *et saepius in sqq.*
 traditionator, mort. 117 vel 118 H.
 (73⁵/₆ Chr.). Navav. p. ٥٩ sqq. Ibn
 Cot. p. ٣٣٢ sq. Dahab. IV, 11. Ibn
 Chall, nr. 552.

قَتَلَ occidit, interfecit aliquem.
 c. a. III. act. قَتَالَ pugnavit cum
 aliquo. c. a. *vel* c. عن 10, 11. *Part.*
fem. pugnantes, in pugna versantes.
 168, 1. maledixit alicui Deus. c. a. p.
 49, 5 inf. VIII. *de pluribus*: pugna-
 runt inter se. X. petivit mortem.
 139, 12. — مَقْتَلٌ caedes. 184, pen-
 ult. — مَقْتَلَةٌ caedes, strages. 141,
 10. — مَقَاتِلٌ 190, 3. 9. 14. *et sae-*
pius in sqq. traditionator. *aut* مَقَاتِلٌ
 مَقَاتِلٌ ابْنِ حَبَّانٍ Navav. p. ٥٧٣. Dahab.

قدر

V, 13. *aut* مَقَاتِلٌ بَنُ سَلِيمَانَ Na-
 vav. p. ٥٧٢. Ibn Chall, nr. 743.

مَقَاتِلٌ cucumis. 56, 8. Caswin. I.

p. ٣٩٢. de Sacy Abdallat. p. 125.
 nr. 124. Sprengel hist. rei herb. I.

p. 269. — مَقَاتِلَةٌ *pl.* مَقَاتِلِيٌّ 56, 7.

locus ubi gignuntur cucumeres.

قَحْمَرٌ VIII. praeceps et treme-
 rarius aggressus est. 127, 14.

قَدْ particula iam, quidem; certe;
 profecto; nonnunquam. Cum Per-
 fecto coniunctum ei notionem veri
 praeteriti vel plusquamperfecti tribuit
 (Gramm. §. 386. 387, 2. 4.), cum im-
 perfecto actionem nonnunquam factam
 indicat (§. 376.).

قَدِيدٌ nomen tribus Arabicae.

189, ult. text. — المَقْدَادُ بْنُ الْأَسَدِ

126, 10. mort. 33 H. (65⁵/₄ Chr.).
 Ibn Cot. p. ١٣٢. Navav. p. ٥٧٥. Weil
 Chal. I. p. 153. not. 1.

قَدَحٌ a. act. قَدَحَ obtrectavit,

vituperavit. c. فِي 4, 6. — قَدَحٌ

(non قَدَحٌ 39, 4 inf.) cyathus, scy-
 phus.

قَدَرَ i. et u. praevaluit contra
 aliquem. c. عَلَى p. (über Jem. mäch-
 tig werden), ihn in seine Gewalt
 bekommen). 147, 14. cf. Fleischer
 Sprr. des All. p. 100. l. 5 sqq.; potuit,
 valuit. c. عَلَى r.; decrevit, decrevit
 alicui aliquid. c. عَلَى p. et a. r. II.
 decreto suo imposuit, decrevit Deus.
 c. a. r. 172, 8. cogitavit de re bene
 disponenda. 29, 6. act. تَقْدِيرٌ recta
 dispositio. 187, not. *) — قَدَرٌ (act.)

قدس

potentia, 7, 16. quantitas, mensura. *Quantitatis definitiones apud veteres Arabes in appositione ponuntur (e. g.*

يَقْدِرُ رَجُلٌ قَدْرَ رَجُلَيْنِ vir quantitate

duos aequans), ubi in seriori Arabismo saepissime accusat. *adverb. ponitur. Hunc loquendi usum secutus p. 58, 8. 67, 2. 72, 9. 75, 9.*

scripsi قَدَّرَ, quibus omnibus in locis restituendum est قَدَّرَ. يَقْدِرُ

sequi. gen. 5, 11. 9, 10. 29, 3. ex quantitate, pro ratione (nach dem Verhältniss, nach dem Maasse). pretium rei 6, 10 (ubi melius scribitur قَدَّرَ pro قَدَّرَ). decretum divinum, fatum. 1, 9. (at vid. Praef.).

— قَدَّرَ*) decretum dei, fatum. —

قَادِرٌ potens. fem. & notione plur.: potentes. 188, 6. — قَدْرَةٌ potentia.

24, 5 inf. — مَقْدَارٌ quantitas rei definita. — مَقْدِرَةٌ potestas. c. على.

27, 2. — الْمُقْتَدِرُ decurtatum pro

بِاللَّهِ الْمُقْتَدِرِ بِاللَّهِ (praevalens Deo). 81, 15. cognomen chalifae Abbásidici octavi decimi. regn. 295—330 H. (908—932 Chr.). Weil Chal. II. p. 537—641.

قدس II. purificavit, sanctificavit. — قَدُوسٌ valde purus sanctusque.

القُدُوسُ cognomen Dei. 202, antepen. text. — القُدُسُ Hierosolyma. 171, 5. — المُقْدِسُ 171, pen-

قدم

ult. brevius pro المَقْدَسِ vid.

s. بيت المقدس p. 23, b. — القَادِسِيَّةُ urbs Iracensis. 87, 6. Abulf. p. 198. Muschtar. p. 337. Edris. I. p. 365 sq. Ibn Jubair. p. 112, 8 inf.

قَدَّمَ progressus est, praecessit alicui. c. a. p. قَدِمَ a. act. قَدُومٌ

accessit, advenit, adiit aliquem. c. على vel c. a. advenit, rediit ex itinere. c. a. l. quo itur. قَدِمَ u. praecessit tempore, anterior, antiquus

fuit (6, antepen. pro قَدَمْتُ scrib. قَدَمْتُ). II. praecedere et praeire

iussit; praemisit, obtulit alicui aliquid. c. a. r. et ل p. IV. audacter progressus est (contra hostem). c. على. 125, penult. text. V. praemisus fuit, praecessit et praevit; accessit aliquem. c. الى p. Part. pl. anteriores, maiores (Vorfahren). 158,

10. — قَدَمٌ pl. أَقْدَامٌ pes; pedis vestigium (Fusstapfe). قَدَمَ آدَمَ

vestigium pedis Adami in monte Insulae Ceylon. 102, ult. text. cf. Cazwin. I. p. 114, 13 sqq. II. p. 28, 19 sqq. Edris. I. p. 71. Lee ad Ibn

Batut. p. 155, not. — قَدِيمٌ pl. قَدِيمًا antiquus, vetus. قَدِيمًا et

قَدِيمٌ iam olim, ab antiquo tempore. Comp. أَقْدَمَ 95, 11. —

قَدَامٌ antiqua pars. قَدَامٌ sequi. gen. ante. 158, 12. coram. 213, 4. —

*) p. 218, 4 inf. scribendi errore pro القَدْرِ positum est القَدْرُ.

قدا

مقدم (part. pass. II.) anterior.

المقدم ذكره ante memoratus. 68,

12. praepositus, praefectus, dux. 105,
10. titulus honorificus apud Drusos.

210, 14. — مقدمه anterior et po-

tior pars rei; praefatio libri; anterior
et praecedens pars exercitus (Vor-
trab). 149, 9. — مقدم بن عليان
Bujida, eius Moschea. 157, 11.

قدا u. VIII. imitatus fuit ali-
quem. c. ب p. 154, 5. 188, 16.

قَدَفَ i. iecit, iniecit. قَدَفَ

اللَّهِ فِي قَلْبِهِ الْإِسْلَامَ deus in ani-
mum eius indidit Islamum. 184, 1.
eiecit, proiecit, evomuit (auswerfen).
101, 8.

قَرَّ i. et a. act. قَرَّارٌ substitit,
mansit aliquo loco. c. ب vel في l.

frigidus fuit. قَرَّتْ عَيْنُهُ 3, ult. et

قَرَّبَهُ عَيْنًا (typothetae errore p. 30,

ult. pro قَرَّبَ positum est) ob-
lectatus est re aliqua. De hac locu-
tione vid. Harir. p. ٢٩., 14. (p. ٣٣٥,
6. ed. alt.). Schol. ad 'Amr ben
Koltsüm Mo'all. vs. 11. II. effe-

cit ut consisteret, constituit. قَرَّرَ

قَطِيعَةً vectigal ei imposuit.

171, 9. IV. fecit ut consisteret, con-
firmavit negotium; quietavit, conten-
tum reddidit; tribuit alicui aliquid
(Jem. etw. zugestehen). c. ل p. et ب
r. 166, 1. V. firmatus et stabilitus
fuit. X. firmiter mansit, commora-
tus fuit, quiescit in loco. c. ب l. vel

c. على. 25, 1. 9. 13. — قَرَّارٌ firma

قرب

mansio, stabilis locus. — قَرَّةُ الْعَيْنِ

res qua refrigeratur oculus, oblecta-
mentum. 33, 15. — أَقْرُ لَأَعِينَنَا

magis nos delectans. 133, 9. — مَقْرٌ

locus, quo quis subsistit. 154, 1. —

قَرَّةُ بْنُ شَرِيكَ الْعَبَّاسِيُّ 149, 14.
praefectus Aegypti. cf. de Sacy Abdal-
lat. p. 400. Weil Chal. I. p. 541.
Allgem. Welthistor. XIX. p. 658.
§. 481.

قَرَأَ a. et u. act. قَرَأْتُ legit librum.

قَرَأَ مِنْ فِيهِ vid. supra s. قَم p. 143, b.

praelegit alicui aliquid. c. على p. et

a. r. 125, 4. 205, l. 6. not. قَرَأَ عَلَيْهِ

legit coram eo i. e. scholis eius inter-
fuit. cf. Hamaker catal. p. 140, not.

IV. act. قَرَأْتُ 205, l. 7. not. legere

iussit, legendum dedit. X. petitit ab
aliquo ut legeret, recitaret aliquid.

c. d. a. 182, 10 sqq. — الْقُرْآنُ
Korānus, sacer Mosalemorum liber
(propr. act. lectio).

قَرَأَوْشُ 163, 10. 13 sqq. 169, 9.

vid. supra قَرَأَ الدِّينِ p. 20, b.

قَرَأْرُمُ urbs Sinensis. 122, ult.

text. Leo Ibn Bat. p. 220 habet قَرَأْرُومُ
et in annot. affert, quae s. Caraco-
ram D'Herbelot (II. p. 111.) habet.
Videtur mihi eadem esse urbs, quam
Abulf. p. ٥٠٢. قَرَأْرُومُ appellat.

قَرَبَ a. propinquus fuit alicui.

c. a. قَرَبَ u. propinquus fuit. c. من

vel قَرَّبَ (Itaque p. 106, 7. pro قَرَّبَ

قَرَّاح

scrib. (تَقَرَّبَ) II. propinquum effecit, admovit, obtulit. c. a. *Part. pass.*

المُقَرَّبُونَ 216, 3 inf. sunt homines, quos princeps sibi adlunxit (*die dem Fürsten Nächstehenden, die Vertrauten*). III. prope fuit, accessit

alteri. c. a. قَرَّبَ بَيْنَهُمْ medius extitit inter eos, reconciliavit eos (*er machte den Vermittler zwischen*

ihnen). 183, 7 inf. (De IV. أَقْرَبَ p. 106, 7. vid. Praef.) VI. propinqui fuerunt inter se. 89, 6. *Part.* 93, 5. 88, 15. VIII. propius accessit. —

قَرَبٌ propinquitas. — (Pro قَرَبًا 69, 6.

scrib. قَرَبًا, quod positum est pro

قَرَبِي. — قَرَبَةٌ propinquitas, affi-

nitatis. — قَرِيبٌ fem. & propinquus;

affinis. — قَرِيبًا sequi. gen. prope

ad. 176, 1. — قَرَبِي (vulgar. pro

قَرَبَةٌ) propinquitas, affinitas. —

قَرَابَةٌ id., affines. 20, 4. 174, 5. —

الأَقْرَبُ (compar.) propior. pl. الأَقْرَابُ

proximi affinitate. 121, ult. text. 161,

13. — قَرَبُ بْنُ الأَسْوَدِ بْنِ مَسْعُودٍ

180, 16 sq. 183, 10.

قَرَّاحٌ campus ad plantandum purus redditus; *in univ.* campus, ager. 38, 11.

قَرْدٌ pl. قَرْدُونَ simia. Cazwin. I.

p. f. a.

قَرِيشٌ gens Arabum notissima,

ex qua Muhammedes originem duxit. 80, 6. 181, 4 inf. 198, 7. Ibn Cot. p.

قَرْن

قَرْنِي et قَرِيشِي 32 sqq. —

gentil. ad Kuraisch pertinens, Kuraischiticus.

قَرَصٌ VII. act. أَنْقَرَصَ 209, 14.

consummatus, exstirpatus est. 62, 10. 154, 5. 162, 7.

قَرَطَاسٌ charta, papyrus. cf. s.

قَرَطَسَا (al. صَفِيقٌ p. 102, b. —

قَرَطِيسَا) urbs Aegypti. 147, 4. In

Kâm. p. ٧٨٩, 4. قَرَطَسٌ et apud de

Sacy Abdallat. p. 666, med. قَرَطَاسٌ

Kartas nomen urbis Aegyptiae af-

fertur. قَرَطِيٌّ nomen principis Emiri

Sinensium. 119, 4. 7.

قَرَعَ a. pulsavit fores; percussit.

Part. القَارِعَةُ 201, 11 sqq. pulsans, i. e.

dies iudicii extremi; nom. Surae CI.

قَرَفَةٌ cortex; species cinnamoni,

canella. 102, 12. cf. Journ. Asiat.

1847. Févr. p. 117. not. 10. — القَرَائِدَةُ

153, ult. text. et postea saeptus. Coe-

meterium Kâhirinum. Mushtar. p. ٣٤٩.

Ibn Jubair. p. ٤٢, 8 inf. Schult. Ind.

geogr. s. Kerrafa. de Sacy Abdallat.

p. 391. not. 36. Chrest. I. p. 238.

not. 20. القَرَامِطَةُ Karmatitae, secta mosle-

mica. 83, 13. de Sacy Exposé de la

rel. des Druzes. I. p. xx sqq. Wolff

Drusen. p. 107 sqq. 371. قَرَنٌ i. iunxit rem alteri. c. a.

et ب. Part. pass. مَقْرُونٌ connexus,

coniunctus. 13, 13. (in sequi. lin. pro

حاجتهم scrib. حاجتهم); con-

قرنفل

iunxit duas res c. بين. *Pass.* 194,
4. — قَرْنَةٌ extremitas (montis).
158, 12. — قَرِينٌ coniunctus, socius.
14, 3.

قَرْنُفَلٌ caryophyllum; شَجَرٌ
القَرْنُفَلِ arbor caryophylli (*Nelken-*
bäum) in India. 70, 8. Cazwin. p. ٣١٢.
Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 220. 248.

قَرَى i. act. قَرَأَ hospitio ex-
cepit aliquem. c. a. X. peragravit
regiones. 203, 7. — قَرَى pl. قَرِيَّةٌ
pl. *paucit.* (qui in lexicis quidem
nostris non affertur, at alibi saepius
invenitur, e. g. Navav. p. ٥٢٨, 5 inf.)

قَرِيَاتٌ vel potius قَرِيَاتٌ 147, 10. et
not. 150. urbs, pagus.

قَيْسَارِيَّةٌ porticus mercatoria
(*Kaufhalle, Bazar*). de Sacy Abdal-
lat. p. 303, not. 8. Fleischer gloss.
Habicht. p. 39 sq. Lane vers. 1001
noct. I. p. 422. not. 18. *Inde قَيْسَارِيَّةٌ*

العَسَلِ 150, 2. *die Honig-Kaufhalle.* —

قَيْسَارِيَّةٌ *Caesarea Palaestinae.* 171,

1. Abulfed. p. ٣٣٨. Mushtar. p. ٣١٤

(*male قَيْسَارِيَّةٌ*). Schult. Ind. geogr.

s. *Caesarea.* Arnold Pal. p. 199.

قُسْطَه 157, 17. pleno nomine

أَبُو مَنصُورٍ قُسْطَه Armenus, prae-
fectus Alexandriae. 158, 1.

القُسْطَمُطِينِيَّةُ *Constantinopolis.*

172, 3. Abulfed. p. ٣١٢. Cazwin. II.
p. ٤٠٩ sqq.

قص

قَسَمَ i. divisit; partitus est
inter alios. c. a. r. et على vel بين p.
IV. iuravit per deum. c. ب; obstata-
tus est aliquem. c. على p. 181, 11.

Part. pass. اَلْمَقْسَمُ عَلَيْهِ id quod
iureiurando affirmatur. 199, 12. VII.
divisus fuit in (الى) varias partes.

Part. 118, 9. — قَسَمَ (act.) divisio.

— قَسَمَ pl. اَقْسَامٌ portio, pars
rei divisae. — قَسَمَ pl. اَقْسَامٌ

iusiurandum. — قَسَمَةً partitio. —

أَبُو الْقَاسِمِ الْحَكِيمِ 3, 12. (6, 15?)

in scholio cod. Dresd. describitur:

أَبُو الْقَاسِمِ هَبَةَ اللَّهِ بْنِ الْخَصِينِ بْنِ

عَلَى الْأَهْوَازِيِّ الْمَوْلِدِ الْأَصْفَهَانِيِّ الْمُنْشَأِ

الطَّبِيبِ الْمَعْرُوفِ بِالْحَكِيمِ, cuius

mentionem fecit Ibn Chall. nr. 264.

fasc. III. p. ٧١, ult. Herbelot II.

p. 695.

قَسْوَةٌ durities animi. 204, 6.

قَشَرَ II. decorticavit. *Part.* (*me-*

taph. i. q. manifestans) 206, 2. —

قَشَرَ cortex.

قَشَفَ V. parvo victu contentus

et grossiori veste indutus fuit. *act.*

قَشَفَ durities vitae (*Strenge der*
Lebensordnung). 237, 15.

قَصَّ prosecutus est (vestigia);

exposuit, narravit aliqui aliquid. c.

على p. et a. r. 27, ult. VIII. prose-

cutus est vestigia. 46, 12; vindictam
cepit ab aliquo. c. من p. 43, 10. 193, 2.

قَصَب

— قَصَاصٌ talio, vindicta, poena.
210, antepen. — قَصَصٌ *pl.* قصص
narratio, historia, res gesta.

قَصَبٌ *n. gen., n. unif.* ḡ arundo,
calamus. *cf.* سَكَر p. 84, a. — قَصَبَةٌ
oppidum; *pec.* urbs capitalis.

قَصَدَ *i.* tetendit in locum. c. a.
28, ult. 37, 8. 107, 14. *Part.* الْمَسْكَانُ
قَصَدَ 49, 8. locus in
quem tendebat (epistola), i. e. ad
quem directa erat (*wohin der Brief
adressirt war*). adit aliquem. c. a.
88, 2. 204, ult. invasit aliquem, im-
proviso accidit ei. 27, ult. intendit,
proposuit sibi rem. c. a. *vel* أَنْ 160,
15. medio modo se habuit, medium
tenuit in re. c. قَصْدٌ 19, 5
inf.) — قَصَدَ (*act.*) propositum. —

قَصَرَ *act.* قَصَرَ 75, 3. brevis fuit;
cohibuit, retinuit aliquem. *Part. pass.*
finibus circumscriptus (*beschränkt
auf etw.*). c. عَلَى 66, 6 *inf.* II. ab-
breviavit; destitit a re, impar fuit rei
peragendae. c. عَنْ r. 28, 1. VIII.
substitit in re ea sola contentus (*sich
auf etw. beschränken*). c. عَلَى r.
12, 13. 132, 1. *Part.* 217, 9. — قَصْرٌ

pl. قَصُورٌ habitaculum, palatium, arx.

— قَصِيرٌ *fem.* ḡ, *pl.* قَصَائِرٌ brevis.

Comp. قَصِيرٌ — قَصِيرٌ Caesar, impe-
rator Graecorum. 68. 7. *cf.* Abulf. Au-
teisl. p. 106, 4 sq. — مَقْصُورَةٌ ady-
tum templi; sacellum. 66, antepen. 96,

قَضَى

13. — قَصْرٌ قَارِسٌ locus Aegypti. 141,

13. — الْقَوَاصِرُ urbs Aegypti. 125, 15,
vid. Ewald *in:* Lassen Ztschr. III.

p. 338. not. 4. — الْقَاصِرُ urbs et
castellum Nubiae. 54, 7. 55, 1. Apud
Quatrem. mém. sur la Nubie (Mém.
sur l'Égypte. Vol. II.), ubi huius loci

mentio fit, nominatur Al-Kasr (القَصْرُ),
sic 7, 2. 9, 13. 42, 12. 55, 16. In
illo الْقَاصِرُ falsa reminiscentia urbis

Aegyptiae الْقَاصِرُ, vulgo Luxor, Me-
rās. p. 83. Abulf. p. 11. inesse vi-
detur.

أَقْصَى (*compar.*) longius dissi-
dens, extremus. 67, 1. 107, 15.

الْأَقْصَى الْمَسْجِدُ 64, 15. *et* الْأَقْصَى

171, 8. moschea Hierosolymitana. *cf.*
Rosenm. not. 40. ad Edris. Syr. p. 12.
Robinson. Pal. II. p. 80—83. 67.
89 sqq.

قَضَبَانٌ *pl.* قَضَبٌ virga, ra-
mus tenuior longiorque.

القَضَائِي 57, 14. mort. 454 H.
(1062 Chr.). Ibn Chall. nr. 595.

قَضَى *i. act.* قَضَاً decrevit,
sanxit, iudicavit; iudicis munere fun-
ctus est. 38, 12. addixit, adiudicavit
alicui aliquid (*Jem. etw. zuerkennen*).
c. ل p. *et* ب r. 23, 4. 30, 6.; peregit,

absolvit. قَضَى حَاجَتَهُ absolvit ne-
gotium suum, peregit propositum. 48,
7. *Pass.* 17, 18. III. pactus est cum
aliquo (*mit Jem. einen Vertrag un-
terhandeln*). c. a. p. 181, antepen.
182, 13. 183, 9. VII. finita fuit, cea-
savit res. VIII. flagitavit, exegit ali-
quid. 185, 15. 217, 8. *Part. pass.*

مَقْتَضَى *sq. gen.* secundum, ad (*ge-*

قط

mäss). 215, 10. — قَصَا (act.) iudicium; decretum divinum; munus iudicis. 155, 13, 167, 11, 211, antepen. — قَاصٍ (part.) pl. قَصَاةٌ iudex. قَاصِيُ الْجَمْهُورِ iudex communis (*Richter des Gemeinwesens*). 227, 2. — قَصِيَّةٌ iudicium; pactum (*Vertrag*). عَلَى قَصِيَّةٍ 181, antepen. *auf Grund eines Vertrags*. res gesta. 45, 4. قَطٌ sufficit. قَطُّ hoc vero sufficit i. e. duntaxat, tantum. 59, 15. قَطُّ unquam. قَطُّ مَا — nunquam, prorsus non. cf. de Sacy Chrest. II. p. 443. قَطَّرَ stillavit, guttatim fluxit; stillatim fluere sivit. 175, 4. — قَطْرٌ, n. unit. ٥ gutta; pluvia. 186, 13. قَطْرٌ 163, 1. tertius Sultanus Mamlukorum, regn. 657 — 658 H. (1259/60 Chr.). Quatrem. Sult. Maml. I. p. 86 — 115. قَطَعَ a. act. قَطَعَ secuit, amputavit. *Pass.* 104, 4.; particulas abscidit (*Stücke abschlagen*) de aliqua re. c. a. et من 112, 6.; segregavit, secrevit (*ausscheiden, aussondern*). 223, 11.; praecidit, finem imposuit (*vorbeugen*). 224, 3.; praecidit, interruptit (*unterbrechen*). 158, 3. قَطَعَ الطَّرِقَ latrocinium fecit. 123, 2, 3. قَطَعَ الْمَسَافَةَ praecidit distantiam i. e. viam peregit, absolvit. 2, 4 inf. قَطَعَ النَّهْرَ flumen traiecit. 25, 5 inf. IV. act. اِقْطَاعٌ assignavit in feudum, dedit alicui terrae partem (*قطيعة*).

قطم

c. d. a. 166, ult. VII. ruptus fuit; seiunctus, separatus fuit. 155, 6. جِبَالٌ مُنْقَطِعَةٌ *Part.* 68, 5, 100, 11. 54, 10. montes praerupti et separati, *montagnes à pic*; abruptus, fultus fuit, desilit. 25, 9 inf. 75, 6, 77, 1. 125, 13. *Inf.* 141, 16. اَنْقَطَعَ 106, 5. et اَنْقَطَعَ بِهِ impeditus est continuare iter, remansit. (103, 8. *aut est scribendum* بِهِ اَنْقَطَعَ coactus est abrumpere iter *aut* بِهَا اَنْقَطَعَ remansit in ea sc. urbe.) *Part.* impeditus continuare iter. 34, 5 inf. — قَطَّاعٌ pl. san. 58, 13. valde caedens, fortiter rumpens. — قَطْعٌ pl. قَطْعَةٌ segmentum, particula. — قَطِيْعَةٌ n. قَطَانِعٌ tributum, vectigal. 171, 9. portio agri, fundus. (cf. Muschtar. p. ٣٥٤, 3 sqq.) الْقَطَانِعُ urbs Aegypti loco posterioris Festati. 153, 3 inf. 157, 3. Abulf. p. ١٠٨, 5. ١١٩. n. اِقْطَاعٌ 1. 4. — اِقْطَاعٌ agri cet., qui militibus in feudum dantu 121, 13. 166, ult. 169, 11. (*ubi pro* اِقْطَاعُهُ *melius scribitur* اِقْطَاعُهُ). — مَقَاطِعَةٌ pl. san. 209, 4. et saepius in sqq. provincia (*Steuerbezirk*). — قَاطِعُ الْمَتْنِ locus in Libanone situs. 214, 16. قَطَفَ i. vindemiavit, decerpit uvas. *Pass.* 56, ult. جَبَلُ الْمُقْتَمِ *el-Mukattam* mons

قطن

in orientali ripa Nili. Cazwin. I. p. 172 sq. De Sacy Abdallat. 5 sq. 11. Edris. Afric. p. 474 sq.

قطن gossipium.

قَطَا, n. unit. قَطَاةٌ Katá avis, columbae similis, sic dicta a sono quem edit. 30, 4 sqq. Cazwin. I. p.

172 sq. — قَطِيَا urbs Aegypti prope Faramam sita. 62, 15. Secundum Feiruzabad. haec est vulgaris pronuntiatio pro قَطِيَّة (Kám. p. 1930, 4 inf.:

قَطِيَّةٌ بِبَطْرِيْقٍ مِصْرَ وَالْمَعْرُوفِ قَطِيَا (مُخَفَّفَةٌ), quam etiam Abulf. p. 108, penult. text. affert.

قَدَّ القَعْدَةَ — قَدَّ sedit, consedit.

nomen undecimi mensis anni Arab.

Cazw. I. p. 63. — قَاعِدَةٌ basis, fundamentum. 54, 8. قَاعِدَةُ الْبِلَادِ der

Grundbestand des Landes. 213, 12.

— قَعْدٌ fem. 8 morbo قَعْدٌ (morbus, quo quis semper considerare cogitur) affectus; claudus. 52, 5. (ubi pro مقعدة scrib. مقعدة).

قَعْرٌ imum, fundus (putei, fluvii).

قَعْبِقَعَانٌ nom. montis prope

Mekkam. 80, 9. 12. Abulf. p. 68, 7. Arab. ed. Rommel. p. 67 sq. Burckhardt Arab. p. 123. (179 Vers.)

قَفَارٌ pl. قَفَارٌ desertum aqua et

herba carens. 74, 7. — قَفْرَةٌ id. 90, 3.

قَفَا pl. paucit. أَقْفِيَّةٌ postica

pars cervicis, occiput. 47, 7. 187, 11.

قليج

قَلَّ i. paucus fuit. قَلَّ مَا sequ.

Imperf. rarum est, quod — 163, 3. IV. diminuit, paucam reddidit rem. X. sustulit in se et portavit rem. c.

ب r. Part. مُسْتَقَلٌّ dicitur de monte:

مُسْتَقَلٌّ بِرَأْسِهِ, si cum alio non est

coniunctus sed cacumen libere ascendens habet; de rege: مُسْتَقَلٌّ بِمَلِكِهِ

qui ab alio non dependet (selbständig, souverän); de regione vel

provincia: مُسْتَقَلَّةٌ بِأَهْلِهَا, cuius incolae aliarum provinciarum incolis non subditi, sed sui iuris sunt. Sic p.

90, 7. pro مستقلة scrib. مُسْتَقَلَّةٌ. —

قَلَّةٌ paucitas. — قَلَّةٌ pl. قَلَالٌ cacumen rei; vertex; extremitas turris

(Thurm Spitze). 164, 8. أَبْرَاجُ الْقَلَالِ

mit Spitzen versehene Thürme. —

قَلِيلٌ paucus. قَلِيلًا قَلِيلًا paulatim.

120, antepen. Comp. أَقَلُّ. 24, 10 inf. 80, 2.

قَلَّبَ i. vertit, convertit, invertit. Part. pass. 101, 12. VII. ver-

sus, conversus fuit; reversus fuit ad

aliquem. — قَلَّبَ pl. قُلُوبٌ cor, intellectus.

قَتِيحٌ قَلِيحٌ أَرْسَلَانٌ cognomine

الديين, princeps Iconii. 169, 17.

mort. 588 H. (1192 Chr.). Apud Abulfed. Annal. IV. p. 128. cognomen eius

est عَزُّ الدِّينِ. De Saladini expeditione adversus eum vid. Abulf. Annal. IV. p. 42. Ibn Chall. ar. 866.

Fasc. XII. p. 55, 4 inf. et sqq. Vit.

قَلَد

Salad. p. 47. et uberrimam expositionem apud Ibn el-Athir. p. ۳۰۷ sq.

قَلَد II. torque insigniviti; prae-susult muneri, investituram concessit.

Inde act. تَقْلِيدٌ litterae regiae, qui-

bus provincia vel imperium traditur (*Diplom*). 49, 7. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 6. not. V. cinxit se gla-

dio. c. a. 158, 7. — قَلَادٌ pl. قَلَادَةٌ

colli indumentum, torques, monile.

القَلَزِمُ, *Klδσμα* veterum, urbs Aegyptiaca ad mare rubrum (prope hodiernum Suez) sita, unde hoc nomen بحر القَلَزِمِ (*vid. supra* p. 13, b.)

acceptit. 92, 8. Abulf. p. ۱۱۹. Muschar. p. ۳۵۹. Edris. Afric. ed. Hartm. p. 448 sqq. Niebuhr Reise n. Arab. I. p. 218. Robins. Pal. I. p. 76.

بنو القَلْبِيسِ gens Arabum, ad Kalbitas pertinens. 88, 1.

قَلَعَ a. extraxit, evulsit. *Pass.* 195, 4. IV. dimotus fuit, recessit a negotio. c. عن r. 25, 3. 31, 4. arcem extruxit. 152, 5 inf. text. VIII. loco dimovit, evulsit rem. 196, 10. —

قَلْعٌ pl. قَلَاعٌ, قَلْعٌ et قَلْعَةٌ pl. قَلْعَةٌ

arx munita in monte, castellum. (Kām.:

قَلْعٌ, قَلْعَةٌ, قَلْعَةٌ et قَلْعَةٌ pl. قَلْعَةٌ, قَلْعَةٌ

152, 6 ab inf. text. قَلْعَةٌ أَبْرَاهِيمَ

locus Nubiae ut videtur. 168, 9. قَلْعَةٌ

القَلْبِيسِ nomen arcis Kāhirinae. 152.

cf. de Sacy Abdallat. p. 208 sqq.

قَلْعَةٌ سَانُورٌ castellum in Libanone. 213, 4.

قَمَر

قَمَرٌ a. act. قَمَرٌ commotus,

perturbatus fuit.

قَمَرٌ pl. أَقْلَامٌ calamus scriptorius; character scripturae. 57, 10.

القَلَمُونُ monasterium Aegypti. 56, 7. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 473 sq.

قَمَرٌ pileus, apex. 57, 10. 19. cf. de Sacy Abdallat. p. 226.

قَلَا u. act. قَلَا فَرِخَتْ, coxit in sartagine (carnem). 24, ult. —

الْمَلِكُ الْمَنْصُورُ قَلَاوُونٌ (secundum

Hammeram قَلَاوُونٌ) Sultanus sextus

Mamlukorum Aegypti. regn. 678—689 H. (1279—1290 Chr.) cf. Herbelot. II. p. 80 sq. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 1—111. v. Hammer Gemälde-saal. VI. p. 265 sqq.

قَمَرٌ voravit. II. id. 32. not. **)

— قَمَرَةٌ vertex capitis. 58, 4. —

قَمَرَةٌ 65, 1. vel كَنْسَةٌ قَمَرَةٌ 171, 9.

ecclesia resurrectionis i. e. Si. se-

pulchri Hierosolymae. قَمَرَةٌ apud

Arabes habetur nomen propr. femi-

nae, quae eam aedificavit (Helenae).

vid. Kām. p. ۱۸۳, ult. De ecclesia

ipsa vid. Abulf. Antesi. p. 64, 13.

Cazwin. II. p. ۱۹, 11 sqq. Abulf. p. ۲۴۱. nr. ۸. Ili. 2. Edrisi. I. p.

342. Syr. ed. Rosenm. p. 10. not. 36.

قَمَرٌ triticum.

قَمَرٌ luna. — قَمَارِيٌّ urbs In-

diae. 68, 15. unde القَمَارِيُّ

aloes species. (*vid. supra* s. عود p. 131, a.) cf. Abulf. p. ۳۹۹, 6 sq. Antesi. p. 174, 1.

قميص

Edrisi. I. p. 83. Cazywin. II. p. 49, 16 sqq. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 245, fin. 247, not. 7.

قميص comm., pl. قمص tunica

ex gossipio.

قميصة alauda 31, 15. Secundum

Kâm. p. 431, 6. minus bene dicitur

قميصة quam قميرة (ولا تقل قميرة

كقنفذة), attamen iam in Taraphae

versu quodam a Demirio s. v. قميرة

laudato invenitur forma قميرة. De

ave ipsa cf. Cazwin. I. p. 422.

القنوج urbs Indiae. 68, 4. Abulf.

p. Anteisl. p. 172, 2 inf.

قنجفوا urbs Chunensis. 117, 13.

Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253. not. 33.

قندرية urbs Indiae. 70, 5. Vi-

detur eadem esse quae ab Edris. I.

p. 179. nomine Fanderina قندرينه

(alias Canderina قندرينه p. 172.

175.) describitur.

القندهار urbs Indiae. 69, 12.

Abulf. p. 351. Edris. I. p. 182.

قنديل pl. قناديل lampas, lu-

cerna. Dual. 109, 5.

قنسرين urbs Syriae. 77, 6. 98,

4. Abulf. p. 344.

قنص i. venatus est. VIII. id.

24, 5 inf.

قنوط desperatio.

قنطار talentum, auri vel ar-

قاد

genti pondus certum. 71, 8. 111, 9.

قنطرة pl. قناطر pons magnus.

قنع a. act. قناعة contentus

fuit re. c. ب r. — قنوع multum contentus. 50, 4.

قنفس collegit, contraxit rem. 208, 9.

قنا u. et قني a. acquisivit.

VIII. id. — قنا canna, arundo. 68,

11. 70, 3. — قنار النهر nom. fluvii

prope Damascum. 96, 7.

قهر a. vicit, domuit, subiuga-

vit. Part. 4, 11. part. pass. 10, pen-

ult. — القاهرة 62, 8. 152, 13 sae-

pius, etiam القاهرة المصرية (quippe

a chalifa Moizz lidin-illah cf. supr.

p. 122, a. condita) 153, ult. Kâhira,

urbs capitalis Aegypti. Abulfed. p.

15, v. sq.

قوى vid. s. قوت.

قَاب u. act. قَوْب fodit, effodit

terram. Quod p. 122, 8. cod. habet

قَوْب interpretari possis: effossio =

fossa, sepulcrum; at multo melius

ibi scribitur قَبْر.

قوت pl. اقوات alimentum.

قوجه turc. vetus. 200, 7. Glossa

haec apposita est acsi non esset الهرم

(subst.) sed الهرم (adiect.).

قَاد u. duxit, rexit, gubernavit.

VII. obsecutus fuit, se submisit alicui.

قور

c. إلى. 73, 5 inf. — قَانِدٌ (part. 14, 3.) praefectus, dux. 10, 8 (ubi minus bene قَايدٌ scriptum est). 153, ult.

قَوْرَاءُ (fem. formae قَوْرَاءُ) spatiosa, ampla domus. 5, 5 inf.

قَوْسٌ arcus.

قَاعَةٌ pl. san. cubiculum amplius (ein Saal). 163, 9. 165, 9. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 47. not. 67.

القَوَقِسُ praefectus Aegypti.

125 sqq. Navav. p. ovv.

قَالَ u. dixit (alicui aliquid. c. a.

r. et إلى vel ل. Pass. يَقَالُ لَهُ زَيْدٌ dicitur, appellatur Zaidus. — قَوْلٌ

(act.) dictum, verbum, sermo. قَوْلًا

مَقَالَةٌ dictis factisque. 229, 3. — مَقَالَةٌ

dictum, effatum.

قَامَ u. act. قِيَامٌ surrexit.

قَامَ إِلَيْهِ accessit ad eum. 44, 13. 124,

2. قَامَ عَلَيْهِ surrexit contra eum.

Part. 121, 11. erectus fuit, stetit;

exstitit. 22, 7. قَامَ بِشَيْءٍ peregit,

curavit, administravit rem. 25, 5.

134, 15. Part. الْقَائِمُ بِالدَوْلَةِ 161,

13. regni conditor (Begründer der

Dynastie). الْقَائِمُ بِالْمِلَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ

rector, antistes religionis Islamiticae.

116, 13. 14. قَامَ السُّوقُ fervuit

forum. Part. 4, 11. — II. act. تَقْوِيمٌ

قوم

199, 13. recte constituit disposuitque rem. III. certavit cum aliquo in re. c. a. p. et قِي ر., se opposuit alicui.

c. a. p. 227, 7. IV. act. أَقَامَ , أَقَامَةٌ

pl. san. 110, 16. stare iussit. 103, 2.

constitit, substitit, perseveravit (in loco. c. ب ل.), perennavit, continua-

vit. 58, 14. (ubi pro يَقُمُ scrib. يَقُمُ);

intentus fuit. c. على r. 198, 11. rectam,

erectam fecit rem, constituit, instituit, bene disposuit et ordinavit. 2,

2. 110, 16. أَقَامَ الْخُطْبَةَ لَهُ iussit

solemnem precessionem (vid. خطبة p. 55, a.) eius nomine haberi (er

verordnete das öffentliche Kirchengebet für ihn). 90, 15. أَقَامَ الصَّلَاةَ

preces persolvit. 23, 7. X. constituit,

recte constitutus fuit. 137, 6. 140, 1. 198,

11. — قَوْمٌ pl. أَقْوَامٌ populus, gens;

hominum genus. 16, 4 inf.; quidam

homines, aliquot. 38, 11. — قَامَةٌ

pl. san. statura hominis; figura rei.

11, 10. — قَوْمٌ id quo quid nititur,

subsistit. قَوْمُ تِجَارَاتِهِمْ بِالْفَرَسِ

praecipua eius loci mercatura est cum

Persis. 84, 2. — قَوْمٌ id. pec. sustentaculum vitae. مَا لَا قَوْمَ لَكُمْ بِهِ

(aliquid) in quo vobis non est subsistentia, quo subsistere non potestis.

133, 3. — قِيمَةٌ pl. قِيَمٌ valor, pretium. — قِيَمَةٌ (pro قِيَامَةٌ) resur-

rectio. — أَقَامَةٌ iterata exclamatoris

publici admonitio ad preces faciendas.

16, 8. — مَقَامٌ locus standi; status,

قون

dignitas. 59, 6. 210, 13. مَقَامٌ sequ. gen. loco (anstatt). 126, 9. 143, 6. —

مَقَامٌ 79, 4 inf. 178, 8. est مَقَامٌ

أَبْرَاهِيمَ sacellum in loco templi

Mekkani, ubi Abrahamus patriarcha steterat. Abulf. Antei. p. 26, 7. 238, 1. 6 inf. Muradga d'Ohson. II. p. 48. Burckhardt Arab. p. 146 sq.

(214 Vers.). — مَقَامٌ commoratio. 128, ult. text. Quum haec forma sit inf. et Nomen loci et temp. formae IV, etiam 86, 4 inf. 102, 3. 177, 5.

pro مَقَامٌ melius scribitur مَقَامٌ. —

المَقَامَاتُ pl. san. consessus. مَقَامَةٌ 205, 1. 4 not. sunt Consessus Haririi.

قون urbs Nubiae. 55, 11. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. II. p. 13, 2. Bakoun habet, unde conficias scribendum nostro loco بَقُونٌ. — قونبة

Iconium, urbs Asiae minoris. 169, penult. Abulfed. p. 383. Schult. Ind. geogr. s. Iconium.

قوي a. robustus fuit, invaluit.

53, 14.; validus fuit in re. c. على r.

كبر

II. act. تَقْوِيَةٌ corroboravit, vires

adlect. — قُوَّةٌ robur, potentia; concret. copiae (Streitkräfte). 139, 3.

قوي أهل القوَّةِ potentes. 128, 14. — قوي

fem. 8 robustus, validus, potens.

Comp. أقوى 139, 10.

قيد II. vinculis construxit;

metaph. scripto notavit aliquem (Jem. aufzeichnen). 113, 2. — قيد com-pes, vinculum pedis.

قاس i. act. قياس mensus est aliquid; comparavit rem cum alia.

c. a. et على vel ب مقياس

instrumentum quo mensuratur; in Aegypto: Nilometrum. 61, ult. text.

قيسارية vid. s. r. قسر p. 150, a.

قال i. X. act. استقالة (24, 4.

pro استقالة) petiit, ut ab aliqua re liberaretur; sibi veniam, remissionem peccati petiit. c. من r.

ك

ك fem. ك pron. suff. personae secundae. — ك praep. sicut, instar. ك ac si.

كوس fem., pl. كوس poculum; vinum.

ك pronum prostravit aliquem. c. a. 32, 14. IV. invertit, prostravit

humi; prostratus fuit. VII. pronus concidit. Part. مكب على وجهه prona facie incedens. 119, 14.

كبر a. senex, propectae aetatis fuit. II. act. تكبير magnum

fecit; dixit: الله أكبر. 127, 12 sqq. IV. putavit rem maguam, magni

كِبِش

aestimavit. **مَا أَكْبَرَ** sequ. accus. quam magnus est. ... 11, 10. vid. s. صغر IV. p. 102, a. V. semet extulit et superbivit. 19, 7 inf. X. superbus fuit; censuit esse magnum. c.

a. — **كَبِيرٌ** magnitudo, superbia. —

كَبِيرٌ (act.) magnitudo; aetas provector, senectus. — **كَبِيرَةٌ** fem. ة,

pl. **كَبِيرَاتٌ** et **كَبْرَاءٌ** magnus; aetate provector. *Comp.* **أَكْبَرٌ** (pl. **أَكْبَارٌ** **أَكْبَرِيٌّ** maior, maior

magnates) fem. **كَبِيرِيٌّ** maior, maior

natu. **اللَّهُ أَكْبَرُ** Deus permagnus est! solennis invocatio Dei et exclamatio admirantis. — **كَبَارٌ** et **كَبِيرٌ** magnus, excellens. 188, 8 sq. —

كَبِيرِيَّةٌ excellentia; superbia.

كَبِشٌ pl. **كَبَاشٌ** aries; princeps et dux gentis.

كَابُلٌ *Cabul*, urbs Indiae. 70, 14. *Abulf.* p. 418. *Cazwin.* II. p. 142.

كَتَابَةٌ act. **كَتَبَ** 112, ult. scripsit, scripto notavit. praescripsit, decrevit alicui aliquid. c. ل p. et a. r.

14, 7 inf. **كَتَبَ إِلَيْهِ** scripsit ad eum.

II. scripsit. *Part. pass.* **مَكْتَبٌ** cui inscriptum est aliquid (*mit Inschriften versehen*). 97, 4. — **كَاتِبٌ** pl.

كُتُبٌ scriba. — **كِتَابٌ** pl. **كُتُبٌ** liber, codex, epistola, scriptum.

الْكِتَابُ 224, 10. pactum matrimonii

كَدَان

(Ekecontract). — **كَتَابَةٌ** scriptio, inscriptio. 106, 16. scriptum. 214, 6.

كَتَفٌ, **كَتِفٌ** pl. **أَكْتَفٌ** scapula, humerus.

مَكْتَلٌ corbis, sporta. 155, 6.

كَتَمَ act. **كَتَمَ** celavit aliquem aliquid. c. d. a. *Pass.* c. عن p. 113, 7. *part. pass.* 226, 6.; iram continuit.

كَتَرٌ multus fuit. II. multiplicavit. c. a. r. IV. id. X. *act.* **أَسْتَكْبَارٌ** 131,

12. multum expetivit, exoptavit rem.

c. r. — **كَثْرَةٌ** et **كَثْرَةٌ** (Kām p. 45, 12; **الْكَثْرَةُ وَيَكْسَرُ** at *Gauh.* hanc formam ut malam reiecit:

كَثْرَةٌ et **الْكَثْرَةُ بِالْكَسْرِ لُغَةٌ رَدِيَّةٌ** cum i dictio prava; certe minus

كَثِيرٌ fem. ة multus, copiosus, numerosus. **كَثِيرٌ** *ما*

saepius. 156, 16. 227, 6. *Comp.* **أَكْتَرٌ**, pl. **الْأَكْتَرُونَ** plurimi. 227, 4.

كَثِيفٌ fem. ة crassus, spissus. 94, 4.

كَحَلٌ VIII. collyrio illevit oculos. 42, 7. — **كُحَلٌ** collyrium, *pec.* stibium. 226, 4. cf. *Zeitschr. d. D. M. G.*

V. p. 236 sqq. — **أَكْحَلٌ** vena de capite in brachium descendens, *al.* quae mediana vocatur. 180, 10. 184, 11.

كَدَانٌ et **كَدَانٌ** lapidis teneri et mollis genus. 58, 9. (*Alabaster?*) cf. *Journ. Asiat.* 1846. *Mars.* p. 224. not. 40.

كدر

كَدَرَ VII. praeceps ruit, decidit. 190, 9.

كَدَا (ex ك and تا) sic, talia, (so und so). Quum nominis vim exercent, nomen subst. cum eo iunctum nunationem amittit. de Saey Gramm. I. p. 473. §. 1046. II. p. 574. not. 1. Itaque 49 ult. et 50, 1. scrib.

كَدَا يَوْمَ كَدَا et جَزِيرَةَ كَدَا. كَدَا سَنَةً so und so viel Jahre. 69, 3 inf. هَكَذَا sic, isto modo.

كَذِبٌ i. act. كَذَبٌ mentitus fuit. II. act. تَكْذِيبٌ mendacii arguit aliquem. c. a. p. — كَذِبٌ (part.) pl. كَذَبٌ mentiens. Comp. أَكْذَبٌ 13, 15. — أَكْذَابٌ pl. أَكْذَابٌ mendacium.

كَرَّ a. rediit. كَرَّرَ rever- sus est rediens i. e. cito rediit. 144, 10. II. saepius repetivit rem. c. a. r. V. iteratus fuit. act. تَكَرَّرَ repetitio. 9, 5.

كَرْبَةٌ moeror, sollicitudo.

جِلْدَانُ الْكُرْجِ Georgii. 166, 5 inf. i. q. كُرْجِسْتَان Georgia Abulf. p. 389, 12. et f. 4 sq. nr. 3. Anteis. p. 168, 15 sqq. Schultens Ind. geogr. s. Georgia.

كُرْدٌ pl. أَكْرَادٌ Kurdi, gens chaldaica. 166, 9 inf. 215, 15 sq. Schult. Ind. geogr. s. Curdi. — كُرْدِيٌّ gentil. praeced. 66, 2.

كرو

كُرْسِيٌّ pl. كُرْسِيُّ solium, thronus. كُرْسِيُّ الْمَمْلَكَةِ 70, 11. i. q. دَارُ الْمَمْلَكَةِ sedes regni. cf. Fleischer Ind. ad Abulf. Anteis. p. 258, a, v.

الْكَرْكُ urbs munita provinciae el - Belka regionis Transjordanensis. 168, 7. 170, 4. 9. 15. 171, 11. 16. Abulf. p. 349. Muschtar. p. 371. Schult. Ind. geogr. s. Caracha. Burckhardt Syr. II. p. 643 — 659. Arnold Pal. p. 239 sq.

كُرْكِيَانٌ gens et urbs Russiae. 74, 10. Fraehn ad Ibn Fozl. p. 160 sq.

كُرْكُونٌ urbs Ceylanensis. 108, 4.

كُرْكِيٌّ grus. Caswin. I. p. 423.

كَرِيمٌ generosus, magnanimus fuit. IV. honoravit aliquem aliqua re.

c. a. p. et ب r. 180, 13. — كَرِيمٌ pl. كَرِيمٌ uva. — كَرِيمٌ (act.) nobilitas, generositas. — كَرِيمٌ pl. كَرِيمٌ

generosus, liberalis, munificus. Comp.

أَكْرَمٌ 20, 5. — كَرِيمَةٌ vitis. — كَرِيمَةٌ veneranda dignitas, honor. pl. سان.

hones. 211, 2. — مَكْرَمٌ pl. مَكْرَمٌ

179, 4. actio generosi, liberalis. —

كُرْمَانٌ pl. سان. 179, 3. id. — مَكْرَمَةٌ

et كُرْمَانٌ regio Persiae. 101, 2.

Abulf. p. 334. Isztachri vert. Mordtm. p. 77 sqq.

كَرِهٌ a. act. كَرِهَةٌ aver- satus fuit, abhorruit, respuit rem.

كرة

c. a. *rel sequ.* أن. 175, 2. *Part.* 136, 1.

كرة 119, 13. et أكرة 165, penult. pila, globus. cf. Quatrem. Sult.

Maml. I. p. 124. not. — الكريون vicus Aegypti. 141, 8. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 418—420.

الكبيراني eiusque tumulus. 159,

15. Secundum Ibn Chall., qui filium eius memorat nr. 659., scribendum est

الكبيراني (fasc. VII. p. 112. l. 1.).

الكسائي grammaticus celeberrimus. 42, 11. 197, ult. mort. 189 H. (805 Chr.). Ibn Cot. p. Iv. Abulf. Annal. II. p. 86 sq. Herbel. III. p. 29. de Sacy Anthol. p. 136. not. 107.

كسب i. lucratus est aliquid, quaesivit victum. c. a. VIII. quaestum fecit, lucratus est. c. a. — كسب (act.) quaestus, lucrum.

كسر i. fregit, rupit rem. c. a. in fugam coniecit, avertit aliquem ab aliqua re. c. a. p. et عن r. 133, 6. repulit aliquem ab aliquo. c. a. r. et

p. 223, 3 sq. II. act. تكسير bene et in multas partes confregit. VII.

fracta fuit res. — كسر (act.) disruptio; vocalis I. — كاسر fem. ة

(part.) frangens. الوحوش أنكاسرة

ferae rapaces. 74, 3 inf. — كسير

fractus. — كسرى nomen imperatoris Persarum. 68, 7. Abulf. Ante-

isl. p. 66, 13. — مكسور vocali I.

كف

insignita consonans. — كسروان pars Libanonis. 210, 8. 213, 14. 17. 18. Abulfed. p. 341. not. 2. Robins. Pal. III. p. 951, XII.

كسا u. induit aliquem veste.

c. d. a. — كسوة amiculum.

كاشح (part.) clandestinum

odium in pectore fovens, adversarius. 205, 7.

كشر III. denudavit dentes suos alteri; hostilem se praebuit alteri. *Part.* 205, 7. c. not. 51.

كشط i. act. كشط dimovit, sustulit rem alteram togentem; exco-riavit. *Pass.* 195, 4.

كشف i. act. كشف detexit, revelavit, manifestavit. c. a. et عن r. *Part.* 206, 3. *Part. pass.* 52, 7. 18. III. aperte egit cum aliquo, palam ostendit ei inimicitiam. *Part.* 206, 2.

كظيم cohibens iram. *Comp.*

أكظم. 20, 5.

كعبة domus quadrata. *Inde*

الكعبة templum Mekkanum. 47, 7. 79, 14. Burckh. Arab. p. 134 sqq. (194 sqq. Vers.)

كاعد (pers.) pl. كاعد 112, 1.

charta. 111, 14.

كف abstinnit, semet continuit a

re. c. عن r. 37, 8. 183, 13. — كف

manus, pecul. vola. — كفاف victus

sufficiens. — كفة et melius كفة

lanx librae. — مكفوف caecus. 48, 3.

كفا

كَفَا III. *act.* مَكَافَاةٌ 31, 8. aequalis et par fuit; compensationem dedit alicui. c. a. — كَفُو aequalis, par. 32, 12.

كَفَّر i. obtexit, operuit rem. u.

act. كَفَّرَ كَفْرًا negavit, infitatus est aliquid. 26, ult.; negavit beneficium Dei. c. a. 79, 11. negavit Deum legemque divinam, impius, incredulus fuit. — كَفْرٌ (act.) incredulitas. بِلَادُ

بِلَادُ كَافِرٍ *pl. san.* et

كُفْرٌ infidelis, Muhammedanae religionis dogmata negans. — كَافُورٌ

camphora. 72, 1. Cazwin. I. p. 312 sq.

كَفَّرْتُونَا 100, 6. Hoc loco cod.

Istachrii p. 34, 5 inf. كَفْرِيُونَا exhibet, in quo aperta inest commutatio cum كَفْرِيَا, quam alteram Mopsvestiae partem commemorat Abulfed.

p. 201 s. مَصْبِيصَةٌ et Merás. cf. Reinaud ad Abulf. p. 211. not. 13. Lobáb. p. 223. not. y.; item Edris. II. p. 133, qui tamen كَفْرِيْنَا *Kafrina* exhibet.

كَفَّرْتُونَا urbs est Mesopotamiae trans Euphratem sita. Pronunciationem كَفَّرْتُونَا exhibent Muschhtar. p. 374. Ibn Chall. nr. 127. fasc. II. p. 28, 9. (ed. de Slane. T. I. p. 147.),

كَفَّرْتُونَا volunt Abulf. p. 284. Edris. II. p. 137, 1. Lobáb. p. 223. col. a. Haec magis accedit ad كَفَّرْتُونَا, unde originem ducit, illam ingenio linguae Arabicae magis convenientem esse demonstrat Veth Suppl. annot. p. 193.

كَفَّرْتُونَا volunt Abulf. p. 284. Edris. II. p. 137, 1. Lobáb. p. 223. col. a.

Haec magis accedit ad كَفَّرْتُونَا, unde originem ducit, illam ingenio linguae Arabicae magis convenientem esse demonstrat Veth Suppl. annot. p. 193.

كَفَّرَطَابٌ (vel كَفَّرَطَابٌ *vid. prae-*

كف

ced.) urbs Syriae. 168, 3 inf. Abulfed. p. 312. Cazwin. II. p. 110. Edris. I. p. 361, 9. Schult. Ind. geogr. s. Caphartabum.

كَفَى i. *act.* كَفَايَةٌ satis fuit,

sufficit alicui. c. a. p. sufficienter dedit alicui rem; sufficit alicui in aliqua re. c. d. a. 142, 6. 160, 5. 181, 1.

Part. كَافٍ *pl.* كَفَاةٌ sufficiens. كَافِي

السُّفِيءُ sufficientissimus, *titulus honorificus.* 157, 14. — الْمُكْتَفَى 88, 2.

plenius بِاللَّهِ الْمُكْتَفَى (i. e. contentus

Deo) cognomen chalifae 'Abbásidae septimi decimi, regu. 289—295 H. (902—908 Chr.). Weil Chal. II. p. 515—536. De bello cum Karmatis nostro loco commemorato vid. Mordtmann ad Isztachr. p. 143. not. 40. Weil l. l. p. 520 sqq.

كُلٌّ universitas; *sequ. gen.* omnis,

totus. Gramm. §. 466, 1. كُلَّمَا *quo-* tiescunque. — كَلَّا nequaquam, minime.

كَلْبٌ *pl.* كِلَابٌ canis. Cazwin.

I. p. 43 sqq. — كَلْبَةٌ canis femina.

— كَلْبُ الْيَمَنِ 189, 7. et كَلْبُ الْيَمَنِ 67, ult. text. nom. tribus Arabicae.

— الْكَلْبِيُّ 187, 2. 190, 13. 191, 10.

192, 2. 198, 6. Muhammad ben es-Sâjib, mort. 146 H. (763 Chr.). Ibn Cot. p. 311. Ibn Chall. nr. 645.

كَفَّفَ V. *act.* تَكَفَّفَ 228, 2.

rem molestam suscepit. — تَكْلِيفٌ

(act. II.) *pl.* تَكَالِيفٌ officium praestandum. 229, 1.

كلكلة

كَلَكَلَةٌ 197, 11. *interpretatur ve-*

hementia, شدة. Proxime ad hanc significationem, quae in lexicis non reperitur, accedit significatio vocis كَنْكَلٌ inflatio (*gonflement*). cf. Humbert. Anthol. p. 138.

كَلَّمَ II. verba protulit; alloquutus est aliquem. c. a. p. 176, 12. V. loquutus est aliquid. c. ب. 16, 10. *Part.* loquens (*der Sprecher*). 130, 13.

— كَلَّمَ sermō oratio. — كَلِمَةٌ pl. كَلِمٌ verbum, vocabulum.

كَلْبَبُو urbs Ceylonensis. 109, 6.

كَلَّة urbs Indiae. 82, 10. Cazwin.

II. p. ٣٨. Abulf. p. ٣٧٤.

كِلَانٍ, fem. كِلْتَانٍ, st. cstr.

كِلَا, كِلْتَا ambo. Gramm. §. 466.

Adnot. c.

كَمْ quot? *Ubi est interrogativum, construitur cum accus. sing., ubi cum praepositione coniunctum est vel interrogationem indirectam denotat, construitur c. genit. sing. vel plur. cf. de Sacy Gramm. II. p. 574.*

كَمٌ pl. كَمَامٌ manica industii.

كَمَا (*compos. ex كَ et مَا*) sicut, quemadmodum.

كَمَاةٌ tuber terrae (*Morchel*). 42, 6.

كَمَثْرِي pirum. 56, 8. Cazwin.

I. p. ٣٦٥.

كَمِدٌ a. act. كَمَدٌ moeruit, tristitia affectus fuit.

كند

كَمَحَا vestis bombycina floribus

intextis. 114, 4 inf. cf. Lee ad Ibn Bat. p. 212. not. *).

كَمَشٌ VII. act. اِنْكَمَشٌ 208, 7.

properus fuit, properavit.

كَمَلٌ act. كَمَالٌ integer, perfectus fuit. II. perfectum reddidit, perfecit, absolvit rem. *Pass.* 163, 6. (*ubi tamen melius scribitur form. I.*

فَكَمَلْتُ) IV. perfectam reddidit, absolvit rem. c. a. VI. integer, perfectus fuit. 203, not. 7. — كَامِلٌ

(*part.*) fem. ٥ perfectus, integer.

اَلْمَلِكُ اَلْكَامِلُ 163, 4 sqq. est Abu

'I Ma'ali Muhammad, filius fratris Saladini el Malik el-Âdil. mort. 635 H. (1238 Chr.). Ibn Chall. nr. 705.

كَمَنٌ insidiatus fuit, insidias struxit alicui. *Part.* 168, 1.

كِنَانَةُ بِنُ عَيْدِ يَالِبِلَ Tsakiftarum

unus. 180, 11. 181, 5. 184, 11.

اَلْكَنْدُ (66, 1. male اَلْكَنْدُ scriptum est) comes, le comte. cf. Vit.

Sal. p. 128. (recta scriptura) بَرْدَوَيْلُ

اَبْنُ اَلْكَنْدِ 65, ult. est Bal-

duinus I., rex Hierosolymorum, qui erat comes de Hemay. Wilken Kreuzz. I. p. 177, 2. 230, not. 1. cf. Abulfed. Annal. III. p. 373. et 717 sq. not. 266. Ibn Chall. nr. 753. fasc. IX.

p. ١٥, 2 inf. — كَنْدَةٌ tribus Ara-

bum. Lobâb. p. ٣٣١, b. Ibn Cot. p. ٥٩, 7 sq. Ibn Chall. nr. 389. fasc. III.

p. ١١٣, 8 inf. دِيَارُ كِنْدَةَ regio

كنار

Kinditarum. 91, 2. — الكِنْدِيُّ auctor

libri الموالى 155, 8. *videtur esse* ابو يوسف philosophus, qui vixit tempore Māmūni. Herbelot. III. p. 15 sq. Weil Chal. II. p. 334 sq.

الْكِنَارُ nomen regis Ceylonensis. 104, 8.

كَنْزٌ *i.* sub terram recondidit thesaurum. — كَنْزٌ *pl.* كَنُوزٌ thesaurus.

كَنْسٌ *i. act.* كُنُوسٌ in latibulum se recepit. 195, 14 sqq. *Part.*

كَنْسٌ *pl.* كَنَسٌ 195, 12. *vid. explicationem ibi allatam.* — كَنْبِسَةٌ

pl. كَنْبَسٌ ecclesia, templum Christianorum. — مَكْنَسٌ *pl.* مَكْنَسٌ

latibulum. 196, 5. — الكَنْبِسَةُ castellum Syriae. 91, antepen. 100, 1. Abulf. p. ٣٣٥, 5. 9.

كَنْفٌ VIII. circumdedit, cinxit. c. a. 110, 1.

كَنْكَارٌ urbs Ceylonensis. 103, 18. Lee ad Ibn Bat. p. 186. not. †.

كَنَّا II. nominavit aliquem cognomine. c. d. a. *Pass.* 163, 4 inf. —

كَنْبِيَّةٌ cognomen (quod ex أَبُو sequente nomine componitur. cf. Kosegarten in Lassen. *Ztschr.* I. p. 297 sqq.)

— كَنْبِيَّةٌ metonymia, quum alio quam suo nomine significatur res.

229, antepen. — كَنْبَاءٌ (*pers.-turc.*) vitium, peccatum. 200, 6. (ubi falsum est glossema ad زَبَالٌ, acsi esset

زَبَالٌ).

كوكب

أَفْحَابٌ كَيْفٌ specus, spelunca. أَفْحَابٌ

السُّمُورِ كَيْفٌ sunt septem dormientes. 199,

9. cf. Kor. Sur. XVIII, 8 sqq. Abulf. Anteisl. p. 110, 4.

كَهْلٌ caescere incipiens, vir matura. 37, 4. — كَاهِلٌ intersca-

pilium; pars tergi superior, quae cervici contigua est. 197, 5 inf.

كَاهِنٌ hariolus. — كِهَانَةٌ ars hariolandi.

كُوَّةٌ fenestra, foramen in muro lumen admittens.

كَأَنَ *a.* prope fuit; *sequ. imperf.* paene fecit, voluit facere.

لَا يَكَادُ يَفْعَلُ parum abfuit quin faceret. 66, 13. 84, 14. cf. de Sacy *Gramm.* II. p. 214. §. 360.

كَارٌ II. *act.* كَوَّوِيرٌ circumvolvit capiti cidarim; obvolvit, convolvit rem, in unum congescit, colliga-

vit. 192, 1 sqq. — كَارَةٌ fascis in dorso portandus (*ein Bündel*). 47, 8.

— كَوْرَةٌ *pl.* كُورٌ civitas, urbs; regio, tractus terrae (*χωρα*). —

الْكُورَةُ pars Libanonis. 213, 15. 18. 19. 214, 16. Robins. *Pal.* III. p. 953.

كَافٌ littera Kâf. — الكُوفَةُ Kûfa urbs Iracensis. 77, 7 sqq. Abulf. p. ٣٠٠.

كَوَّكِبٌ *pl.* كَوَّكِبٌ stella. —

كَوَّكِبٌ *vel* حِصْنٌ كَوَّكِبٌ arx Palaestinae. 171, 10. 17. Schult. *Ind. geogr.* s. Caucheba. Robins. *Pal.* III. p. 469 sq.

كان

كَانَ u. act. كَوْنٌ accidit res; fuit. c. a. praedicati. Gramm. §. 424. De compositione huius verbi cum Perfecto vel Imperfecto alius verbi

vid. Gramm. §. 387, 3. 4. 393. مَا

كَانَ عَلَيْهِ quo statu fuit. 46, 3.

لَمْ أَكُنْ لِأَخْرَجَ 154, 8. 180, 3.

non is sum qui exeam. 140, 9. —

أَمَكْنَةٌ, أَمَاكِنٌ pl. مَكَانٌ locus.

كُوهٌ بِوَزُونِهِ mons simiarum montes Sinenses. 109, 17.

كَيْخَسْرُو (rectius quam كَيْخَسْرُو) tertius rex familiae Kejanicae in Persia. 4, 3 inf. Abulf. Anteisl. 72, 5 sqq. Hamza Ispahan. Annal. p. ٣٩.

كَيْسٌ

مَكِيدَةٌ dolus.

كَيْسٌ ingeniosus, astutus. Comp.

أَبْنُ كَيْسَانَ 5, 3 inf. —

عَبْدُ الرَّحْمَنِ 187, 4. pleno nomine الكَيْسَانِيَّةُ Navav. p. ٧١. —

secta Muhammedanorum. 86, 9. Schah-rast. p. ١٩. (Vers. I. p. 165.) Wolf die Drusen. p. 86 sq.

كَيْفٌ quomodo.

كَيْلًا ne. sequ. Subiunct.

كَيْمِيَاءُ *Xymia*, Alchymia. 2,

6 inf.

ل

لَعْمَرِكَ *partic. affirmandi* certe. لَعْمَرِكَ per vitam tuam. In apodosi enunciationum hypotheticarum ponitur.

Gramm. §. 288. — لِ pro لِ prae-

positione cum suffixis 2. et 3. pers. coniuncta; etiam in admiratione post

لِيَا particulam. Gramm. §. 438. Ad-

not. — لِ praepositio ad, propter; etiam Dativum significat. Gramm. §. 438.

لَا hand, non. Ubi personae vel rei existentiam negat, cum accusativo coniungitur. Gramm. §. 422.

لَمَلَاكَةٍ pl. مَلَائِكَةٍ legatus; angelus.

لَوْلُو margarita.

لَمَلَا ne (compos. ex لِ, أَنْ, لَا).

لَمَلَامٍ pl. لَمَامٍ villis, non generosus.

لَمَلَانِ *بحر* vid. s. بحر. p. 13, b.

— لِ et لِيَنَّ vid. s. أَنْ et لِ أَنْ p. 10, a.

لَمَلٍ cor, ingenium. لَمَلٌ homo

cordatus. 8, 11. — لَمَلِيْبٌ cordatus, prudens, intelligens.

لَمَلِيْبَةٌ leaena.

لَمَلِيْبٌ a. cunctatus est, moratus est, mausit.

لبدة

لِبْدَةٌ urbs Africae. 151, 14.
Edris. I. p. 284. Afric. ed. Hartm.
p. 296.

لَبَسَ a. sibi induit vestem; in-
dutus fuit veste. لَبَسَ السِّلَاحَ arma
capessivit. 180, 12. II. operuit, textit
aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r.
Pass. 57, 10. IV. induit aliquem
veste. c. d. a. 69, 13. — لِبَاسٌ in-
dumentum, vestis. — لَبَسَةٌ *
modus; species vestimenti. 204, 7. —
مَلْبَسٌ pl. مَلَابِسُ indumentum, vestis.

لَبَنٌ lac. — لَبَانٌ thus. (He-
braeorum لَبَانٌ Gesen. thes. p. 740 sq.)
90, 6. 73, 11. — جَبَلُ اللَّبْنَانِ mons
Libanonis. 92, 8. Abulf. p. ٩٨. ٢٣٦.
not. 2. Cazwin. I. p. ١٧٣.

أَلْتَنِي fem. pron. أَلْتَنِي q. vid.

لَجَّ i. et a. perseveravit in re.
c. في. Part. 208, not. 100.

لَجَّجَ II. reciprocavit et repe-
tivit verba in sermone. c. في. 220, 5.

لَجَامٌ habenae cum fraeno.

لَحَّ IV. importune institit alicui.
c. على p. et ب r. 51, 6. 126, 14.
128, 17. 136, 8.

لَحْظَةٌ nictus oculi, temporis mo-
mentum. 35, 4 inf.

لَحَفَ VIII. opertus fuit, semet
operuit veste. c. a. 131, 15. c. ب.

لزم

مَلَحَفٌ pl. مَلَحَفٌ 120, 11 inf. —
120, 11 inf. extimum corporis indu-
mentum.

لَحِقَ a. pervenit ad aliquid, as-
secutus est aliquid. c. a. vel ب.
IV. id. c. a. 34, 2. adiunxit, adiecit.
c. a. p. et ب alt. Pass. 194, 6.
Part. pass. quod additur, additamen-
tum. fem. 214, 4. 230, 1. VIII. as-
secutus est aliquem. c. ب p.

لَحْمٌ pl. لَحُومٌ caro.

لَحِيَّةٌ pl. لِحَى (لِحَا 105, 9.)

barba.

لَحْمٌ nom. tribus Arabicae. 88,
7. Ibn Cot. p. ٥٠, 3. Abulfed. An-
teisl. p. 190, 10.

لَدَى, لَدَا praeupos. penes,
apud. لَدَيْكَ apud te. Gramm. §. 444.

لَذَّةٌ pl. san. voluptas, delectatio.

اللَادِقِيَّةُ (non اللانْدَقِيَّةُ) Lao-
dicaea urbs Syriae. 92, 7. 171, 14.
Abulf. p. ٢٥٦. Schult. Ind. geogr. s.
Laodicaea.

أَلْتَنِي fem. أَلْتَنِي pron. relat.
qui. Gramm. §. 363.

لَزِمَ a. assiduus fuit, adhaesit
rei vel personae. c. a. vel ب; per-
mansit in re; officium, necessarium
fuit aliquid alicui. c. a. p. 10, 12.
140, 15. Part. c. ل. 138, 8. 192,
ult. text. III. assiduus fuit, firmiter
adhaesit. c. a. Part. 108, 13. continuo
versatus fuit cum aliquo. c. a. p. 36,
10. IV. act. لَزِمَ 200, ult. effecit,
ut assiduus esset; coegit, iussit

لسان

peragere rem; officium imposuit, praestandum dedit alicui. c. a. p. 140, 14. *Pass.* 146, 14. VIII. obstrinxit se ad rem, imposuit sibi praestandum aliquid. c. a. 219, 5.

لسان pl. اللسان, اللسان lingua;

loquela, sermo. لسان البحر *Meerenge.* 76, ult. text.

لشي III. in nihilum redegit, abolevit. 206, 3. *Lexica hanc formam non afferunt eiusque significationem secundae tribuunt.* VI. evanuit, in nihilum abiit. 112, 9.

لص pl. لصوص fur, latro.

لصق a. adhaesit rei, coniunctus

fuit cum ea. c. a. p. 74, 7.

IV. act. لصق الصاق coniunxit, appegit,

conglutinavit. c. a. et p. *Pass.* 121, 2. *part. pass.* 216, penult.

لطح a. inquinavit, contaminavit. c. a. et p. II. id. *Part. pass.*

120, 2. — لطحارستان urbs Indiae. 70, 14.

لطف V. benignum se praebuit, blanditus fuit alicui. c. a. p. 48, 12. cf. *Koseg. Chrest.* p. 24, 10. —

لطف benignitas, favor, gratia (Dei).

— لطيف donum. 1, 7. — لطيف

fem. 8 benignus; subtilis, elegans.

لطيفة res elegans.

لعب a. lusit. III. collusit (cum muliere). c. a. p. 177, 6.

لعل forte, forsitan. coniungitur

لقى

cum acc. vel c. pron. suff. *Gramm.* §. 390. *Adnot. b.* §. 419. *Adnot. b.* 129, 3.

لعن a. exsecratus est aliquem, maledixit alicui. c. a. p.

لغز vocabulum occultam habens significationem, aenigma. 229, antepen.

لغة pl. لغات sermo, lingua; dictio.

لف convolvit, obvolvit, circumvolvit. *Pass.* 192, 3. VIII. luxuravit et multa fuit (planta). *Part.*

لفتم fem. 8 27, 3 inf.

لفت VIII. se convertit ad aliquem. c. a. p.; curavit, respexit. c. a. p.

لفظ vox, vocabulum; sermo.

لقب pl. القاب cognomen pec.

honorificum, titulus. — لقب X. cognominavit aliquem. c. a. p. et p. nom.

لقم II. insito maris flore foecundavit palmas; foecundavit arborem. 101, 9.

لقط VIII. collegit. *Pass.* 89, 15.

— لقيط بن زرارَةَ 85, ult. text.

cf. *Abulf. Anteisl.* 146, 3. *Reiske histor. regn. Arab.* p. 213. 217, 8.

لقمة pl. لقم buccia, buccella.

لقى a. act. لقا obviam habuit, occurrit alicui. c. a. p. IV. iecit, proiecit aliquid. c. a.; proposuit.لقى الله في قلبه الاسلام

لك

Islamismum in animum eius iniecit Deus. 180, 2. يَلْقَوْنَ أَنْفُسَهُمْ أَلَىٰ

المَهَالِكِ se ipsos in pericula (loca periculosa) coniciunt, se periculis exponunt. 219, 1. VI. act. تَلْقَىٰ 125,

13. occurrit alicui; accepit, excepit aliquem. VIII. occurrit, obviam venit. X. in dorsum relapsus est, decubuit in dorso. 40, 2. 143, ult. text.

لَكَ (pereg.) gluten signatorium, Siegellack. 216, penult.

لِكَاَمٍ nomen partis Libanonis. 92, 5 sqq. 99, 6. 11. Abulf. (اللكام). 3. cult. لكَاَمٍ. p. ٦٨ sq. (p. ٢٣٠, 3. cult. لكَاَمٍ).

لَكَنَّ ante verba, لَكَنَّ ante nomina et suffix. sed, attamen, veruntamen. Gramm. §. 383. p. 140. §. 419.

لَمَّ sequ. Jussiv. non. Gramm. §. 395. 401. مَا comp. ex لَمَّ et مَا non, nondum. Post verba imprecandi notionem particulae أَلَا vel أَلَمَّا accipit et vim affirmandi habet, ut hebr. לֹא 149, 5. et not. 6. vid. de Sacy Harir. p. 19, 11 sq. (ed. 2. p. ٢١, ult., ٢٢, 1 comment.)

ubi de Sacy أَلَا minus recte habet. لَمَّ annon? — لَمَّ pro لَمَّا cur, quare?

لَمَّ IV. divertit, habitavit. 43, 3 inf. — لَمَّا conj. quum, postquam. De constructione vid. Násif epist. crit. p. 4. 85 sqq.

لها

لَهَا comp. ex لَ et مَا propterea quod; cur, quare?

لَمَسَ u. et i. act. لَمَسَ 88, 10. tetigit manu, palpavit. VIII. flagitavit ab aliquo aliquid. c. من p.

et a. r. vel أن. — لَمَسَ tangendi sensus (das Gefühl als Sinu): 16, 1.

لَمَّكَ بَنُ مَتَوَشَلِحَ pater Noae. 191, 9. cf. Genes. V, 25. 28 sqq. Formae مَتَوَشَلِحَ et مَتَوَشَلِحَ apud Arabes inter se commutantur; rector est مَتَوَشَلِحَ vid. Abulf. Anteis. p. 14, 15. Vocales apposui quales codex exhibet.

لَمَّوْنَ n. unit. 105, 15. malum medicum. Cazwin. I. p. ٣٦١.

لَمَّ non, nequaquam. sequ. Subiunct. Gramm. §. 394. 398, 1.

أَبُو لَهَبٍ avunculus Muhammedis.

173, 4 inf. 174, 1. Ibn Cot. p. ٦٠, 5 inf. Navav. p. ٧٥٥. Weil Mohamm. p. 11. 52 sqq. 114 sq.

أَبْنُ لَهْبَعَةَ (scrib. لَهْبَعَةَ Navav. 1. l. Kām. p. ١٠٩, 11.). i. e. عَبْدُ اللَّهِ بْنِ لَهْبَعَةَ traditionator. 123, 3 inf. 142, 13. 144, ult. text. 149, 2. 6. 150, 16. Ibn Cot. p. ٢٠٣. Navav. p. ٣٦٤.

لَهَا u. act. لَهَا lusit re, oblectavit se re. c. ب r. — مَلْهَى locus recreationis. 143, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 143. not. 179. II, 2. p. 102. not. 43. — مَلْهَى pt.

لهاوز

مَلَاة c. artic. المَلَاة 43, 11. res ludicra, instrumentum musicum.

لَهَاوَزْ urbs Indiae. 68, 3. Sic Cod. Ibn Ajâsi, at procul dubio scribendum est لَهَاوَرُ Abulf. p. ٣٥٨. Anteis. p. 172, 3 inf. Edris. I. p. 181. Lahore urbs.

لَو conj. si, quodsi. Gramm. §. 388.

573. لَوَلَا et لَوَلَمْ nisi. وَلَوَ etsi, quamvis.

لَوَيْبَةَ urbs Aegypti. 151, not. 9.

Edris. I, 5. cum not. 6. male habet لُونِيَه.

لَات non est. 35, 1. Gramm.

§. 204. Adnot. b. — اللَّاتُ nomen deae cuiusdam veterum Arabum. 181, penult. 189, 16 sq. — لَوَائِنَةُ tribus Berberorum. 151, 13. (ubi typhothetae errore لواته).

لَاح u. apparuit. 62, ult. —

لَوَّاحٌ pl. لَوَّاحٌ tabula lata. 75, 14.

لَوُطٌ Loth, filius fratris Abrahami. Abulf. Anteis. p. 24. Herbelot

III. p. 206 sqq. قَوْمُ لَوُطٍ Sodomitae et incolae Pentapoleos, unde رِجِيَّارُ قَوْمِ لَوُطٍ regio mari mortuo adiacens. 92, 11. 12. 101, 11. Abulf. p. ٣٣٨. مَدِينَةُ قَوْمِ لَوُطٍ 77, 2.

ni fallor (memini enim legere at nescio ubi) est Wâdi Mûsa, Petra veterum.

لان

لَوَقِينُ urbs Indiae. 71, 10. Edris.

I. p. 188.

لَامَ u. act. مَلَامَ reprehendit, vituperavit aliquem. c. a. p. et عَلَى vel فِي r.

لَوْنٌ color. — مَلَوْنٌ coloratus,

variegatus. 71, 11. المَلَوْنُ pagus Syriae. 100, 9. Mordtm. ad Istachr. p. 150. not. 93: Mallus in

Cilicien. — لَوْنٌ أَخُو يَانَسٍ eiusque tumulus. 159, 3.

لَوِيَاتٌ pl. لَوِيَّةٌ pl. pl. لَوِيَا

signum, vexillum.

لَيَّت utinam. coniungitur cum nomm. in acc. positis vel cum pronomm. suff. Gramm. §. 419, Adnot. b.

اللَيْثُ بْنُ سَعْدٍ traditionator.

128, 4. 142, 7. 144, 5. 148, 13. mort. c. 175 H. (791 Chr.). Navav. p. ٥٣٦.

لَيْسَ non fuit, non est. Praedicatum in accus. ponitur. (Gramm. §. 425, d.) vel cum ب coniungitur.

أَلَيْسَ an non?

لَاقٌ i. decuit aliquem, convenit alicui. c. ب p. 218, 13.

لَيَالٍ n. unit. لَيْلَةٌ, pl. لَيَالٍ

nox.

لَانَ i. II. mollem reddidit rem.

c. a. 13, 2. — لَيْنٌ lenis, mollis.

ما

مَا *pron. interrogat. quid?* مَا لِي *quid mihi? i. e. quam ob rem.* مَا
 quid mihi? *i. e. quam ob rem.* مَا لَنَا لَا نَسْمَعُ
 quam ob rem non audimus? 33, penult. et ult. *coniunctiv.*
 id, quod. *numeral. quantum, quam-*
 diu, quoad. *indefinit. qualiscunque,*
 aliquantus. كَلَّمَا et مَهْمَا quoties-
 cunque; أَيِّنَمَا *ubicunque. admir.* مَا
 قَامَتِكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيَمَتِكَ *quam*
 parva est tua statura et quam magnus
 valor tuus! 11, 10. *vid. supra s.*
 صغِر. p. 102, a. *expletivum, ad*
praepositiones, coniunctiones, adver-
bia adiectum. — مَا part. negat.
 non. *De constructione vid. Gramm.*
 §. 425, Adnot. مَا *sequ. الَّا* non —
 nisi. — مَا *ماء* aqua *vid. ماء.*
 مَا جَوْجُ *vid. s. ست*. p. 81, a.
 مَا رِسْتَانُ *nosocomium.* 169, 6.
 مَامَا *nomen Evae apud Ceylo-*
nenses. 103, 1. 107, 1.
 مَاوْنَةٌ *111, 6. vel مَوْنَةٌ com-*
meatus, pabulum. — مَوْنَةٌ commea-
tus. 119, 11. 142, 7.
 مَا نَيْطِيسُ *vid. s. بحر*. p. 13, b.
 الْمَانَكِيرُ *regnum Indiae.* 67, pen-
 ult. Abulf. Anteisl. p. 172, 6 inf.
 مَا وَرَاءَ النَّهْرِ *Transoxania, re-*
gio Asiae. Abulf. p. ٢٨٣ sqq. Cazwin.
 II. p. ٣٧٤. Edris. II. p. 187 sqq.

ماحض

مِائَةٌ *centum. Gramm. §. 341.*
 Adnot.
 مَتَاعٌ *pl. أمتعة* merx, supellex,
 utensile quo quis utitur.
 الْمَتْنُ *districtus Libanonis.* 209,
 7. 214, 4 inf. Robins. Pal. III. p.
 949 sq.
 مَتَى *adv. interr. quando? quo*
tempore. condition. quum, quando,
siquando. coniungitur c. Jussiv.
 مَتَلٌ VIII. obsecutus fuit, morem
 gessit. 49, 1. 212, 7. — مَتَلٌ *pl.*
 مِثَالٌ *similis, par. مِثْلَةٌ qui ei si-*
 milis est. فِي مِثْلِهِ *ad mensuras lo-*
 corum adiectum significat id quod nos
 dicimus: *im Quadrat.* 57, 9. 67, 14.
 (De مِثْلٌ *sequ. gen. idem valet, quod*
supra p. 147, a. de قَدْرٌ dictum est;
itaque 72, 4. 91, 8. *item pro مِثْلٌ*
scrib. مِثْلٌ.) كَمِثْلٍ et كَأَمْثَالٍ 72, 8.
sequ. gen. sicut. — مِثْلٌ pl. أَمْثَالٌ
similitudo; parabola, proverbium. —
مِثْمَالٌ pl. تَمَائِيلٌ imago, effigies.
 مِثَانَةٌ *vesica urinaria.* 76, 7.
 مَاجِدٌ *gloria. — مَاجِدٌ gloria*
et honore conspicuus. 179, 2.
 مَحْضٌ *purus, non commixtus*
 225, 10. — مَحْوٌ *id.* 3, ult.

ماحنة

مَحْنَةٌ res qua tentatur homo, afflictio, calamitas.

مَحَا u. et a, delevit, oblitteravit.

مَحَصَّصٌ V. doloribus partus laboravit femina. 194, 14.

مَدَّ IV. suppetias misit alicui, iuvit aliquem suppetiis. c. a. p. et ب r. 126, 4. donavit, dedit alicui aliquid. c. a. p. et ب r. 141, 14. 186, 14. VIII. extensus fuit (*sich erstrecken*). X. suppetias petiit ab

aliquo. c. a. p. 126, 4. — مَدَّدٌ pl.

مَدَدَانٌ 172, 5. auxilium, suppetiae.

— مَدَانٌ atramentum. — مَدَانَةٌ pl.

san. 165, penult. publica multorum hominum cibatio, convivium publicum, quale festis solennibus institui solet.

— مَدَّةٌ spatium temporis. مَدَّةٌ

adv. per aliquod tempus. — مَدِيدٌ

extensus, longus, procerus. — مَدَانَةٌ auxilium, suppetiae. 141, 15.

مَدَحٌ a. act. مَدَحٌ 13, 9. laudavit.

مَدِينَةٌ rid. s. دَانَ p. 65, b. —

مَدِينٌ urbs Arabiae Petraeae. 76, penult. 78, 15. 85, 3. gens Arabum. 85, 6. Abulf. p. ٨٦. Arab. ed. Rommel. p. 77. Cazwin. I. p. ١١٩, 10. II. p. ١٧٣. Hamaker Wakid. p. 118, sq.

مَدَى III. moram concessit alicui. c. a. p. VI. act. مَدَّادٌ 8, 13. 30, 13. permansit in re. c. في r. —

مرض

مَدَى meta, terminus, finis, extensio. المَدَا 165, antepen. pro المَدَى.

مَرَّ praeteriit, praetervectus est aliquem. c. ب vel على p. Part. 22, 3; contigit, accidit alicui, tetigit aliquem. c. ب p.; abiit. X. firmus ac constans fuit, perseveravit. 61, 13.

— مَرَّ fem. مَرَّةٌ amarum. — مَرَّةٌ pl.

مَرَّ مَرَّةً vicis una. مَرَّةً semel,

aliquando. مَرَّرًا bis. مَرَّرًا saepius.

مَرَّ virilis, fortis, generosus

fuit. — مَرَّ vir, homo. fem. مَرَّةٌ

femina. — مَرَّةٌ vel مَرَّوَةٌ (act.)

virilitas, fortitudo, generositas. —

مَرَّوَةٌ fem. مَرَّوَةٌ vir, femina. (Gramm.

§. 18, 4.)

مَرَّجٌ pl. مَرَّوَجٌ pratum. مَرَّوَجٌ

مَرَّوَجٌ pratum 'Akkonis planities in qua sita est 'Akko. 172, 2.

مَرَّيْحٌ Mars planeta. 195, 15.

Cazwin. I. p. ٣١.

مَرَّوَةٌ pl. مَرَّوَةٌ 223, 4. insolens,

rebellis.

مَرَّيْسٌ (pro مَرَّيْسِي 55, 10. scrib.

مَرَّيْسٌ) regio Nubiae Aegypto superiori adiacens. Cazwin. II. p. ١٧٣

(مَرَّيْسِي). de Sacy Abdallat. p. 13 sqq.

Quatrem. Mém. II. p. 29 sqq.

مَرَّضٌ a. aegrotus fuit. — مَرَّضٌ

مرغ
(act.) pl. أمراض morbus, aegrotatio.
— مريض aegrotus.

مرغ V. volutavit se equus. 25, 7.

مرقبة portio iusculi. — مرقبة

urbs et districtus Aegypti. 151, 10.
Quatrem. Mém. I. p. 374. Edris. I.
p. 6. not. 1.

مرودة mons prope Mekkam. 80, 9.
Cazwin. I. p. 179. Burckh. Arab.

p. 96. (Vers. p. 139.) — مردان بن

162, 3. quartus Chalifarum

Omajjadiorum, mort. 65 H. (685 Chr.)
Navav. p. 670. Herbelot. III. p. 322.
Weil Chal. I. p. 342 sqq. v. Ham-
mer Gemäldesaal. II. p. 56 sqq.

مريم Maria virgo, mater Christi.
59, 9, 94, 1. eius sepulcrum. 65, 3.

مريرة urbs prope Damascum. 96, 7.

Cazwin. II. p. 174. Ibn Jubair. p. 179, 8.

مزاج mistura. 95, 3. constitutio
animi humani, temperamentum. 12, 12.

مزاج locus.

مزق II. laceravit. Pass. 112, 1.
de hominibus 136, 6.

مست eleganter
tigit rem.

Itaque 41, 3. pro melius scri-
bitur vel . VI. de plur.

se invicem tetigerunt. Part. 187,
antepon.

مسيح unctus. المسيح Messias,

مسيحي
Christus. 59, 8. 65, 7. 93, ult. text.

135, 11. — مسيحي fem. 8 Christia-
nus. 230, ult. — مسيح locus Syriae.
169, 1. At ex Ibn-el-Athir. p. 174.

l. 22. patet scribendum esse منبج

vid. s. نبج.

مسح a. mutavit, transformavit
in deteriorem formam, pec. ex hu-
mana in aliam. 42, 17.

مسك prehendit, retinuit ali-

quid. c. a. vel ب r. مسك بيده

manum ori protendit. 12, 11.

IV. prehendit. c. a. vel ب r. cohi-
buit, retinuit aliquid. c. a. 132, 3.

Pass. مسك لسانه lingua eius im-
pedita fuit, ut loqui non posset. 178,
penult. se cohibuit, abstinuit a re. c.
r. 51, 9. 227, 13. V. prehendit
rem eaque se sustinuit (sich an etw.
anhaltten). c. ب r. 107, 5.

مساء u. II. vesperâ supervenit
aliquem. c. a. p. 126, 7. IV. fuit,

evasit vesperi. — مساء vesper,

tempus vespertinum. صباحا ومساء
maue et vesperi. 133, 14.

مشاشة pl. مشاش caput ossis
medullosum; os. 207, 5.

مشى i. act. مشى, مشى
207, not. 85. ivit, incessit, ambula-
vit. Part. 109, 10. II. act. مشية

208, 6. fecit ut incederet aliquis; in-

cessit; calumniatus fuit. — ماشية

مصيصة

pl. مواشى quadrupes pec. oves et cameli. — مشية مشية pro voluntas.

المصيصة Mopsuestia urbs. 91, antepen. 100, 5. Sic scribendum est secundum Abulf. p. ٢٥. Lobab. p.

٢٢٧, non المصيصة ut equidem dedi Mushtar. p. ٣٩٨. secutus. Kām. p.

٨٦, 10 sq. vult مصيصة (كسقيئة) (ولا يشدد). cf. Schult. Ind. geogr. s. Masisa.

مصر pl. أمصار urbs magna.

مصر urbs capitalis Aegypti. 152, penult. text. 167, 12. terra Aegyptus. 56, 6. 123, sqq. 137, 13. cf. Schult. Ind. geogr. s. Misr. — مصرى fem. ة Aegyptius.

مصيل urbs Aegypti. 147, 6. cf. not. 156.

مصر gens Arabum. 78, 5. 79, 2. 83, 14. 87, 12. 88, 7. Ibn Cot. p. ٣١, 6 sqq.

مصعة frustum carnis. 187, 6.

مصى i. ivit, perrexit; abiit, praeteriit, discessit. Part. praeteritus. 116, penult.; abduxit aliquid. c. ب ر.

مضى لوجهك progredere in via tua! 124, 11. — مضى comp. acutior, magis penetraus.

مطر IV. pluere fecit. — مطر pl. أمطار pluvia. المطرية urbs et

مغل

regio Aegypti prope Heliopolin. 56, 12. 57 sqq. Abulf. p. ١١٨. s. عين شمس. Cazwin. II. p. ١٨. de Sacy Abdallat. 89, sq. 228.

مطية comm., pl. مطايا iumentum.

مع cum, una cum; apud. مع ذلك cum hoc i. e. hoc non obstante. مع أن quum, etsi, licet. Gramm. §. 441. معاً simul, una.

معرين urbs Syriae. 98, 5. cf. Mushtar. p. ٢٠١ sq. Nostro loco

vers. Pers. habet مصرين معرفة, Ihu Hauk. معرفة النعمان (at idem apud

Abulf. p. ٣٣١, 6. معرفة نسرين = معرفة مصرين), unde recte coniicias,

apud Istachr. Cod. p. 33, 5 inf. معرين esse mendosam scripturam pro معرفة مصرين cf. Abulf. I. I.

معتط V. pilorum defluvio affectus fuit, exciderunt pili. 95, 3.

معين per terrae superficiem fluens aqua. 27, 3 inf. 96, 10. —

معوينو familia principum in Libanone. 209, penult. text. cf. Ztschr. d. D.M.G. V. p. 54—57. 483 sqq.

مغلاو بلاد مغاس regio insulae Ceylonis. 102, antepen. text.

مغيلة Mongoli. 74, 13. — مغلة nomen tribus Berbericae. 151, 12. Lobab. p. ٢٥. Edris. I. p. 205, 12. 19. (Maghaila.)

مغناطيس

مَغْنَاتِيسٌ magnetes. 1, 8 inf.

Cazwin. I. p. ۳۳۹.

مَقَّتَ act. مَقَّتَ odit aliquem.

c. a. p.

مَقْلٌ fructus palmae دوم dictae.

54, 6 inf. de Sacy Chrest. III. p. 468. 478 sq.

مَكَّة Mekka urbs sancta Muhammedanorum. 78, 9. 79, 7. 13 sqq. Abulf. p. ۸۹. Cazwin. I. p. ۷۴. Edris. I. p. 137 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Mecca.

مَكَتَ act. مَكَتَ moratus est, moram traxit; diutius commoratus est apud aliquem. c. عند p. 175, 16.

مَكَرَ act. مَكَرَ dolum struxit, decept. 188, 8.

مَكْسٌ pl. مَكْسٌ tributum, vectigal. 167, 13. 168, 12. (Mugmil:

وَالْمَكْسُ الْجَبَايَةُ)

de Sacy Chrest. I. p. 171, sq. Miro modo V. D. v. Hammer Gemäldeaal VI. p. 16. not. 1.

مَكْوَسٌ legens pro مَكْوَسٌ haec adnotat: „Mikwes heisst eigentlich ein Eisen zum Schärffen der Mühlensteine; vermuthlich war es eine Mühlenauflage.“

مَكْنٌ IV. potestatem rei alicuius concessit alicui, potentem componemve fecit aliquem. c. a. p. et من r. possibilis fuit, concessa fuit alicui res. c. a. p. 28, 15. 81, 16. مَكْنٌ أَنْ

fieri potest ut. V. potestatem adeptus est, potens factus est. 123, 4.

167, 4. — مَكْنَةٌ pl. مَكَانٌ

locus. مَكَانَةٌ loco eius, pro eo. —

ملطية

مَكِينٌ firmiter ac recte constitutus,

auctoritate pollens. 196, 14. Comp.

مَكْنٌ 138, 8.

مَلَّأَ a. act. مَلَّأَ fastidivit rem. c. a. r. —

مَلَّةٌ lex, religio. 161, 13. 14.

مَلَّأَ a. replevit, implevit. Part.

مَلَّأَ a. replevit, implevit. Part.

مَمْلُوٌ fem. مَمْلُوٌ 102, 12. 107, 9.

مَمْلُوٌ 193, 9. VIII. plenus evasit. c.

a. r. — مَلَّاءَةٌ pl. مَلَّاءٌ amiculum, quo mulieres utuntur, una parte constans, non consutum (ein Ueberwurf). 225, antepen. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 3.

الْمَلْتَانُ regio Asiae. 70, ult.

Abulf. p. ۳۰. sq. Cazwin. II. p. ۸۱.

مَلْحٌ sal. — مَالِحٌ salsus. vid.

مَلِجٌ fem. مَلِجٌ s. بحر. p. 13, b. —

مَلِجٌ fem. مَلِجٌ s. بحر. p. 13, b. —

أَبُو مَلِجٍ nauta. — مَلِجٌ pulcher.

أَبُو مَلِجٍ 180, 4 inf. et مَلِجٌ أبو عروة

(an مَلِجٌ?) 183, 9. Tsakifita.

مَلْطِيَّةٌ urbs Asiae minoris, Me-

litene veterum. 91, antepen. 92, 2.

99, 6. Abulf. p. ۳۸۴. Cazwin. II.

p. ۳۷۱. Edris. II. p. 138. Schult.

Ind. geogr. s. Malatia, Editionem

Abulf. Parisinam secutus equidem

scripsi مَلْطِيَّةٌ, at مَلْطِيَّةٌ esse scri-

bendum patet ex Lobab. p. ۲۵۲. et

مَلْطِيَّةٌ يَفْتَحُ Kām. p. ۹۷۲, 4 inf.: مَلْطِيَّةٌ يَفْتَحُ

— الميم واللام وسكون الطاء مخففة

ملك

مَلِكٌ *i.* possedit. dominio tenuit rem. c. a. r.; rexit. 21, 10. II. regem creavit aliquem. IV. *id.* 66, 7 inf. (*forma II. usitator nunc est.*) V. in potestatem suam redegit aliquid. c. a. *Part.* 169, 13. — مَلِكٌ *pl.* مَلَكٌ res quam quis possidet; 224, 4. Güterbesitz. — مَلِكٌ dominium, imperium, regnum, regia dignitas. — مَلِكٌ *pro* مَلِكٌ *pl.* مَلَائِكَةٌ angelus. *dual.* مَلَكَيْنِ 176, 1. — مَلِكٌ *pl.* مَلُوكٌ dominus, rex. — مَلِكٌ possessor. — مَلَكَوتٌ (*male cum Freytagio dedi مَلَكَوتٌ*) regnum; mundus invisibilis. 2, 16. — مَمْلُوكَةٌ *pl.* مَمْلُوكٌ regnum; provincia, terra. — مَمْلُوكٌ *pl.* مَمَائِيكٌ 122, 3. mancipium, servus. *fem.* ß serva. 174, 1.; *pl.* Mamlûki in Aegypto. 154, 6. 162, 14. Herbelot. III. p. 282 sq — مَمْتَلِكٌ *fem.* ß ad dominium regium pertinens. 104, 13. — مَالِكٌ 156, 10. est مَالِكٌ 179 II. (795 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥. Navav. p. ٥٣. sqq. Ibn Chall. nr. 560. Herbelot. III. p. 266. — مَالِكٌ بَنٌ دِينَارٌ 4, 1. 10, 1. mort. c. 131 H. (749 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٣٨. Navav. p. ٥٣٧. Ibn Chall. nr. 561. Herbelot. III. p. 226 sq. — مَالِكٌ بَنٌ

منع

عَوْفٌ 180, 17. Navav. p. ٥٣٩. Weil Moh. p. 232. 238. — مَالِكٌ بَنُو gens Arabum, ad Tsakifitas pertinens. 180, 9. 181, 14. 183, 7. 184, 10. Weil Moh. p. 175. not. p. 419 sq. — مَالِيكِيٌ *fem.* ß Mâlikiticus, doctrinam Mâliki ben 'Anas sequens. 167, 12. مَلَا IV. dictavit librum alicui. c. a. r. et على p. 205, 11 inf. مَرَّ *pro* مِمَّا *ex* مَن *et* مَا *comp.* ex quo? unde? 51, 6. مَن *pron. interr.* quis? *relat.* qui, is qui, quicumque. *indefin.* aliquis qui. Gramm. §. 364. 368. مِّن *praep.* a, ab, ex; *post comparat.* : quam. Gramm. §. 433. مِّن propitius, benignus fuit erga aliquem. c. على p. 161, 8. — مَقْنُونٌ أَجْرٌ غَيْرُ مَقْنُونٍ diminutus, abruptus. praemium perenne ac infinitum. 200, penult. مَتَجَنِّبِقٌ machina bellica. 4, 13. 126, 14. 179, ult. text. 184, 1. مَنَدٌ (*typhothetae errore* 143, 3. مَنَدٌ) ab, inde ab (*seit*). مَنَارٌ مَنَدِيٌّ *vid. s. rad.* نور. مَنَعَ *a. act.* مَنَعَ recusavit, denegavit alicui aliquid. c. d. a. *vel* c. a. r. *et* عَن p. cohibuit, arcuit aliquem a re. c. a. p. *et* عَن *rel* مَن r. *Part.* recusans, prohibens. 168, 12.

منف

الْمَنَيعِ 16, 13., si recta scriptura, denotare videtur الْمَنَيعِ الْخَدِيدُ (lapis) qui ferrum recusat i. e. non patitur, qui instrumentis ferreis non afficitur.

At forte scribendum est: الْمَنَيعِ (lapis) pretiosus, praestans. VIII. impedit, prohibuit; se defendit ab aliquo.

c. من p. 160, 2. *Part.* حِصْنٌ مَمْتَنِعٌ castellum praemunitum, inaccessum. 152, 10. بَرِيَّةٌ مَمْتَنِعَةٌ desertum inaccessum. 91, 6. — مَنِيْعٌ inaccessus. 70, 15. 89, 10.

مَنْفٌ 60. (sic expressé Cod.) et مَنْفٌ 153, 9. Memphis urbs celebris Aegypti. Abulf. p. 119. Cazwin. II. p. 181. de Sacy Abdallat. p. 184 sqq.

مَنْفَاوْشٌ nomen antiqui regis Aegyptii. 56, 13. Memoratur apud El-Usjüti (capite de regibus Aegypti ante diluvium) quartus regum Aegyptiorum ante diluvium.

مَنْيٌ V. optavit rem. c. a. r. vel مَنْيَا pl. مَنْيَةٌ fatum, mors. 179, 6. — مَنْيٌ et مَنْيٌ (80, 13.) مَنْيٌ (Kam. p. 190., 7 inf. مَنِيٌّ كَالِيٌّ) vallis prope Mekkam. 197, 9. Abulf. p. 81. Vers. p. 108, 2. Schult. Ind. geogr. s. Mina. — مَنَاتٌ (correctius مَنَاتٌ Sur. 53, 20.) nomen idoli veterum Arabum. 189, 17.

مَهْدٌ II. stravit aequaliter, expandit terram (ebnen, bahnen). 223, 3.

مال

مَهْرٌ pl. مَهْرٌ dos, donum sponsalium. 224, 10. — مَهْرَةٌ regio Arabiae. 76, 3 inf. text. 78, 11. 90, 3. Abulf. p. 100. Vers. p. 138. Cazwin. II. p. 11.

الْمَهْرَاجِ (sanscr. mahârâga) nomen Regis Indici. 66, 8 inf. Abulf. Anteisl. p. 174, 3.

مَهْلٌ IV. moram concessit alicui. c. a. p. 43, 6. 51, 9.

مَهْمًا omne id quod; quidquid. 49, 7.

مَاتٌ (مِنْتُ pro مِتُّ) u. (rarius a. et i.) mortuus fuit. IV. neci dedit. — مَوْتٌ mors. — مَيِّتٌ pl. مَوْتٌ id. — مَوْتٌ mortuus. — مَوْتٌ id.

مَاجٌ u. fluctibus commotus fuit, huc illuc motus fuit; tumultuati sunt et confluerunt homines. 201, 4 inf.

— مَوَجٌ pl. أَمْوَاجٌ unda, fluctus maris.

مَوْزٌ n. gen., n. unit. 105, 15. Musa, nomen fructus fico similis (Pisang). 90, 8. Cazwin. I. p. 116.

مَوْسَى بْنُ عِمْرَانَ Moses propheta. 98, 14. 199, 10. Navav. p. 813.

Weil Legenden. p. 126 sqq. — مَوْسَى

مَوْسَى بْنُ شَيْبَةَ traditionator. 173, 10 inf.

— مَوْسَى بْنُ عَبَّاسِ الْهَاشِمِيِّ 150, 3.

مَالَ u. V. dives factus est. Part. 38, 14. — مَالٌ res quas homo possi-

ماء

det, opes, divitiae. مَالُ الْبَيْتِ opes familiae (*Familieneigenthum*) opp. مَالُ الشَّخْصِ opes personae (*persönliches Eigenthum*). 223, 16. الْأَمْوَالُ vectigalia principii persolvenda (*Regierungsabgaben*).

مِيَاهُ, أَمْوَالٌ (pro مَوَاهٍ) pl. مَائًا

aqua. مَاءُ اللَّيْمُونِ succus mali medici. 106, 9.

مَائٌ i. mixtus fuit. 193, 15.

مَائِدَةٌ mensa cibis oblecta.

مَائِدَةُ المَائِدَةِ mensa coenae dominicae. 65,

5. Abulf. Anteisl. p. 58, 22. Weil Legend. p. 292 sqq. Robins. Pal. I.

p. 400—402. — مَيْدَانٌ et مَيْدَانٌ

palaestra, hippodromus. مَيْدَانٌ

المَيْدَانِ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ 153, 2.

الأَخْضَرُ 165, ult. 166, 1.

مَارٌ i. comateum attulit suis.

c. a. 141, not. 119. — مَمْتَارٌ n. loc. formae VIII. locus unde comateus affertur, *Ferprobiantirungsort*. 87, 1. (*Corr.*)

مَارٌ i. segregavit, distinctit. II. id. V. segregatus, distinctus fuit. 81, 13. Part. 94, not. 5. VIII. se-

نبا

gregatus, distinctus fuit. — مَبِيزٌ

(act. I.) discrimen. 86, 13. — مَبِيزٌ

(act. II.) discernendi facultas, iudicium. 199, 15.

مَيْسَافَرِيقِينَ urbs Mesopotamiae.

170, 12. Abulf. p. ٢٧٨. Harir. XX. p. ١٩٨, 5. (p. ٢٢٨, 4 inf. ed. 2.).

Cazwin. II. p. ٣٧٩. Schult. Ind. geogr. s. Myapharekina.

مَالٌ i. act. مَيْلٌ inclinavit, propensus fuit ad aliquid. c. إلى r. Part. 158, 9. declinavit a via. 219, 7. IV.

act. أَمَالَةٌ 203, not. 9. propensum

reddidit aliquem. X. act. أَسْتَمَالَةٌ

203, 1. propensum reddidit, conciliavit. 167, 9. — مَيْلٌ inclinatio

ecliptica solis. 59, 6. — مَيْلٌ pl.

مَيْلٌ spatium longitudinis, milliare (aliis spatium nonaginta sex millium digitorum, aliis quatuor millium vel trium millium unarum).

مِيمٌ littera Mim.

أَبُو مِيَامِينَ episcopus Alexan-

drinus. 125, 11. *Coniectura Ewaldi in Lassen Ztschr.* III. p. 338. not. 3.

scribendum esse بنيامين confirmatur Abulmahasin. *Annal.* p. ٨, 8.

ubi tamen etiam praeter unum Cod. E. reliqui omnes praebent ميامين.

ن

نَائِي a. remotus fuit. Part. fem.

نَائِيَةٌ 90, 7.

نَبَأٌ V. se prophetam dixit, minus propheticum sibi vindicavit. 37,

14. — نَبَأٌ pl. أَنْبَاءٌ nuntius. —

نبت

نبت² pl. أنبياء² (melius quam أنبياء²)
rid. Beidhav. ad Sur. II, 85. Tom. I.
p. ٧٣, 5.) propheta. fem. نبيّة² pro-
phetissa. 37, 15.

نبت² germinavit, pullulavit. IV.
effecit Deus ut germinaret. 59, 13.
187, 13. — نبت² collect. planta,
herba. — منابت² pl. منابت² locus
ubi proveniunt plantae.

منبج² urbs Syriae. 99, 1. Abulf.
p. ٢٧. Cazwin. II. p. ١٨٢. Ibn Ju-
bair. p. ٢٥. Schult. Ind. geogr. s.
Manbesjum.

نباج² fem. & vehementer latrans.
53, 5.

نبيدّة² pl. أنبيدّة² potus ex dacty-
lis vel uvis passis confectus. 39, 13.

منبر² suggestum concionatoris
publici in templo (Kanzel). 99, 8.
100, 1. 2. 149, 2. 4.

نبط² IV. extraxit aquam e puteo.
X. ad scaturiginem perduxit fodiendo
puteum; elicit, eduxit. Pass. appa-
ruit, prodiit. (96, 7. scrib. يستنبط²).

— مستنبت² locus scaturiginis
(Quellort, Ursprung). 95, 1. —
نبطي Nabataeus, ad Nabataeorum
gentem pertinens. 149, ult. text.

نبع² a. i. u. scaturivit e fonte
aqua. — منبع² locus scaturiginis.
109, 16. — ينبع² 76, penult. ينبع²

نجد

86, 1. urbs Arabiae. Abulf. p. ٨٨.
Wellsted Arab. II. p. 160. c. not.

النابغة² cognatus Muhammedis.

177, 4. Navav. p. ٧٧. (?)

نبق² fructus arboris سدّر². 90, 8.

Cazwin. I. p. ٢٦٨. de Sacy Abdallat.
p. 36. 60.

نابلس² Nabulus urbs Palaesti-
nae, vetus Sichem. 94, 6. 170, 9.
171, 2. Abulf. p. ٢٥. Cazwin. II.
p. ١٨٤. Edris. I. p. 339. Schult.
Ind. geogr. s. Neapolis. Robins. Pal.
III. p. 315 sqq.

نباة² a. et نبة² u. act. نبة²
nobilis, inclutus fuit. VIII. evigila-
vit e somno, ad se rediit. 218, pen-
ult. — نبيية² nobilis, clarus.

نبا² vid. s. نبي².

ننج² i. parientem iuvit camelam;
protulit, procreavit. Pass. 59, 2.

نتف² i. evulsit pilos.

نثر² VI. sparsus fuit, sparsim
decidit ac per partes defluxit. 52, 16.
192, 10.

نجباء², نجب² pl. نجيب² ge-
nerosus, egregius; camelus egregius
(Dromedar). 90, 5. 6.

نجح² X. prospere expedit rem.
202, penult. text. — نجاح² prosper
successus rei. 202, not. 3.

نجد² X. opem rogavit aliquem.
c. a. p. 90, 15. — نجدة² animositas,
fortitudo. 132, 12. — نجد² (pars

تَجْر

terrae elatior) nom. regionis Arabiae. 78, ult. text. 83, 12. Distinguuntur

تَجْدُ اليمَن 78, 10. 91, 5. et تَجْدُ الحِجَازِ

78, 11. 13. 91, 4. Abulf. p. ٧٨. ٧٠. Vers. p. 101. not. 5. Arab. ed. Rommel. p. 80. Muschtar. p. ٢١٥. Niebuhr Descript. de l'Arab. p. 296 sqq.

تَجَّارٌ faber lignarius. — تَجَّارَةٌ

ars fabri lignarii. — تَجْرَانٌ urbs Arabiae felicis. 88, 12. 15. Abulf. p. ٩٧. Cazwin. II. p. ٨٣ sq. Muschtar. p. ٢١٦.

تَجَّرَ perfecit, absolvit negotium. IV. id.

تَجَّعٌ VIII. pabulatus fuit, pabulum quaesivit suo loco. c. a. 87, 3.

تَجْمٌ pl. تَجْمٌ stella, sidus.

تَجْمٌ astronomia et astrologia.

2, 13. 229, 7. — تَجْمٌ astrologus.

— تَجْمُ الدِّينِ أَيُّوبُ pater Saladini.

167, 8 inf. — الْمَلِكُ الصَّالِحُ تَجْمٌ

تَجْمٌ filius el-Maliki el-

Kâmill Muhammad (vid. supra p. 162, b.). 63, 7. mort. 617 H. (1249 Chr.). Ibn Chall. nr. 705. fasc. VIII. p. ٢٩, 1 sq. Abulfed. Annal. IV. p. 502.

تَجَّمَ u. act. تَجَّمَ salvus evasit ex re, liberatus est ea. c. من r. IV. salvum fecit, liberavit. Part. 19, 6 inf.

تَجَّتْ i. u. et a. act. تَجَّتْ dolavit, excidit. 84, 10. 11. 107, 4.

Part. pass. تَجَّتْ (ex rupe) excisus. 101, 6. 107, 9. 163, 16.

تَجْرٌ iugulatio. i. q. التَّجْرُ

تَحَل

dies iugulationis sacrificiive, est dies decimus mensis Dsu 'l higga, festum Beirami. 171, penult. Cazwin. I. p. ٧٢, ult. Abulfed. Annal. III. p. 172, 11. 679, not. 121. Muradgea d'Ohsson. I. p. 354 sq.

تَحَسٌ a. تَحَسٌ أحمَرٌ a. rubrum i. e. cuprum. 73, 8.

تَحَيْفٌ macilentus, gracilis statura.

تَحَلَّ a. largitus fuit alicui aliquid. c. d. a.; macie confectus fuit. Part. 34, 11. VIII. professus est religionem. 116, 14. — تَحَلَّ n. gen. apis. Cazwin. I. p. ٢٢٥.; donum, remuneratio.

تَحَنَّ pron. prim. pers. pl. nos. II. removit, amovit suo loco rem. c. a. r. et عن l. V. recessit, secessit. — تَحَوُّ via, tractus, intensio. — تَحَوُّ sequ. gen. et تَحَوُّ circiter, fere. 57, 9. 18. 68, 9. 85, 9.

14. (vid. Praef.). تَحَوُّ praep. ver- sus, ad. 83, 3. (ubi errore تَحَوُّ positum est.) تَحَوُّ grammatica pec. etymologia. — تَحَوُّ ناحية pl. نواحي

latus, tractus, plaga, regio. — تَحَوُّ grammaticus.

تَحَوُّ grammaticus. — تَحَوُّ ناحية pl. نواحي

latus, tractus, plaga, regio. — تَحَوُّ grammaticus.

تَحَوُّ grammaticus. — تَحَوُّ ناحية pl. نواحي

latus, tractus, plaga, regio. — تَحَوُّ grammaticus.

تَحَسٌ is qui iumenta vendit. 44, 4.

تَحَلُّ coll., n. unit. ٥, pl. تَحَلُّ

أخوة

palma, Phoenix dactylifera. Cazwin. I. p. ٢٩٨. أَخِيَلَاتٌ 82, 2. 3. singulae palmae (*einzelne, vereinzelte Palmen*).

أَخْوَةٌ superbia, magnificentia (*Ehrgefühl*). 218, 14.

أَخَذَ vocavit aliquem ad rem, instigavit, impulit ad negotium. c. a. p. et ل r. 168, penult.

أَخَذَ excidit, prouit res; rara fuit res. 226, 2. أَخَذَ أَنْ raro fit ut. 212, 16. *Part.* أَخَذَ rarus, singularis. فِي النَّادِرِ raro. 218, 4. فِي النَّادِرِ id. (*in seltenen Fällen*). 210, penult.

— أَخَذَ *pl.* أَخَذَ res singularis, rara.

أَخَذَ نَدْوَسَةَ الْقَيْطِي نomen viri. 58, 10.

أَخَذَ i. concutiendo divisit gypsum. *Part. pass.* 201, ult. text.

أَخَذَ a. poenitentia facti affectus fuit, poenituit eum facti. c. على r. — أَخَذَ *pl.* أَخَذَ compotor, sodalis.

أَخَذَ III. in clamavit, advocavit aliquem. c. a. p. 27, penult. 44, 8. praeconium fecit, praeconio publicavit rem. c. ب r. 69, 15. *Pass.* 172,

antepen. *Part.* أَخَذَ praeco. 69, 16. — أَخَذَ agmen hominum, conciliabulum, conventus. دَارُ النَّدْوَةِ pars templi Mekkani. 80, 4.

فزل

أَخَذَ IV. certiore fecit, praemonuit. — أَخَذَ *pl.* أَخَذَ votum, promissum Deo factum, donum votivum. 65, 3. 229, 7. — أَخَذَ monitor, hortator. 183, 9 inf.

أَخَذَ obtrectatio, calumnia. أَخَذَ الْبَيْبِ urbs prope Damascus. 96, 8. Ibn Jubair. p. ٢٧٩, 3.

أَخَذَ *n. gen.* أَخَذَ Indica, vulgo cocus. 70, 15. Cazwin. I. p. ٢٩٧ sq. Ibn Bat. ed. Lee. p. 59 sq. 176. Journ. Asiat. 1847. I. (Febr.) p. 119. nr. 14.

أَخَذَ a. et i. exhaustit puteum; emigravit. 219, 11 (Corr.). *Part.* 213, 8.

أَخَذَ i. detraxit, dimovit loco suo. c. a. p. et ل r. 148, 4. *Pass.*

193, 4. III. *act.* أَخَذَ disputavit, litigavit cum aliquo. c. a. p. 46, 4 inf. VI. litigarunt inter se, disputarunt. 30, 4. VIII. dimovit, extraxit. *Pass.* 28, 3.

أَخَذَ i. *act.* أَخَذَ descendit loco; descendit ex equo. c. عن; deversus est ad aliquem, diversatus fuit hospes, habitatum venit. c. a. vel c. ب vel على; incidit, accidit alicui infortunium. c. ب p. 7, penult. III. descendit in arenam contra aliquem; oppugnavit urbem. c. a. 170, 5. 7. 9. IV. demisit, deiecit. c. a. r. et عن l. 25, 7. hospitio exceptit aliquem, mansionem procuravit ei. c. a. p. VI. se demisit, mansuetum se praebuit. *act.* أَخَذَ *Herablassung.* 216, ult. X. demisit. *Pass.* 186, 13. — أَخَذَ (*act.*)

نزهة

hospitium. 137, 16. — أَنْزَالٌ *pl.* أَنْزَالٌ

141, 4. mansio, hospitium. — مَنْزِلٌ

pl. مَنْزِلٌ mansio, domus; deversorium, hospitium. — مَنْزِلَةٌ gradus honoris, dignitas, auctoritas.

نَزْهٌ V. purus et integer fuit. *Part.* puritatis et integritatis studiosus *titulus honorificus apud Drusos.*

227, 8. — نَزْهٌ *fem.* 8 amoenus, saluber *locus.* 98, 2. *Comp.* أَنْزَهٌ 98, 10.

— نَزْهَةٌ delectamentum, voluptas.

119, 3. — مَنْزِلَةٌ *locus voluptatis*

(*Vergnügungsort*). 55, 13. — مَنْزِلَةٌ *pl. san. id.* 71, 2.

نَزْوَى urbs et regio 'Omāni. 90, 16. cf. Wellsted Arab. l. p. 87. c. not. 68.

نَسَبٌ i. et u. exposuit genus alicuius; retulit aliquid alicui. c. a. r. *et* إِلَى *p. Pass.* نَسَبَ أَيْمَةَ nomen

accepit ab eo, cognominatus est ad eum (*nach Jem. od. etw. benannt werden*). 65, penult. 71, 13. 85, 1. III. genere iunctus fuit alicui, similis, aequalis fuit alicui (*für etw. passen*). c. a. 157, 2. 217, 9. VIII. genus suum retulit ad aliquem. c.

إِلَى *p.* — نَسَبَ *pl.* أَنْسَابٌ stirps,

genus paternum. — نَسَبَةٌ genus,

origo. — نَسِيبٌ genere iunctus alteri, cognatus. 203, 2.

نَسَخَ a. abrogavit legem lege sc. aliam substituens. *Pass.* 189, 14. 199, 5 inf.

نَسْرٌ vultus. *Nom. pr. idoli ve-*

نشد

terum Arabum. 188, 15. 189, 10. Abulf. Anteis. p. 180, 3.

نَسَقٌ res eadem ratione et ordine disposita. عَلَى نَسَقٍ وَأَحَدٍ uno eodemque modo ac ratione. 214, 8.

نَسَاكٌ *pl.* نَسَاكٌ Deo devotus, monachus. 34, 7 inf.

نَسْلٌ proles, progenies.

نَسِيَ a. oblitus est rei; neglexit, missam fecit rem. c. a. VI.

act. تَنَاسَى 203, 8. 204, 3. (consulto)

oblitus est rei. c. a. 216, 3. — نَسَايًا,

نِسْوَةٌ نِسْوَانٌ mulieres caret singulari.

نَشَأَ a. crevit, adolevit, educatus fuit. 166, 7 inf. 191, 1. *Part.* adolescens. 206, 3. IV. creavit, condidit rem. c. a. *Part.* 205, 1. condidit urbem. 83, 8. 160, 11; incepit struere domum. 153, 3. 16. composuit, scripsit librum, epistolam. 202,

13. 205, 1. *act.* أَنْشَأَ compositio

sermonis, stylus. 206, 3. scriptio litterarum *vel* tabularum praetoriarum;

unde قَاعَةُ الْأَنْشَاءِ *der Kanzleisaal,*

ubi litterae regiae et mandata publica a scribis regis scribuntur. 165, 9.

نَشِبَ VIII. inhaesit, infixus fuit.

Part. 223, 5.

نَشَدَ quaesivit rem amissam. *Part.* 205, 5. III. adturavit, iureiurando obstrinxit. c. a. p. IV. certiosem fecit de re amissa, indicavit aliquid. c. a. r. *Part.* 205, 5. recitavit carmen alicui. c. d. a. *act.* 205, 7.

— نَشِيدٌ inter homines recitatum

نَشْر

carmen; poesis. 208, 3. — ^{أَنْشُودَةٌ} أنشودة
pl. أَنْشِيدٌ carmen quod inter se recitant homines. 207, 7.

نَشْرٌ pandit, explicuit volumen. 195, 1. diffudit, divulgavit. *Part. act. et pass.* 207, 3. II. explicuit, expandit. *Pass.* 195, 2. VIII. expansus, late diffusus fuit (*sich zerstreuen*). 151, 14. 210, 3. *Part.* 201, antepen.

218, 10. — نَشْرٌ (*act.*) expansio; odor suavis. 205, 7.

نَشْرٌ locus editus ac elatus. 164, 6.

نَشَطٌ *i. act.* 208, 2.

exivit e loco, abiit. نَشِطٌ *a. act.*

نَشَاطٌ 51, 10. 208, 2. alacer, laetus fuit. — أَنْشَطٌ *compar.* alacrior, lubentior, laetior. 189, 2.

نَشَا *act.* نَشْوَةٌ vino captus, ebrius fuit. *Part.* النَّاشِيُ ebrius 206,

4. cognomen poetae clari. *vid. s.* أَبُو الْعَبَّاسِ p. 117, a. VIII. id. *Part.*

205, 3. — نَشْوَانٌ *pl.* نَشَارَى ebrius. 207, 7.

نَصَبٌ posuit, collocavit, fixit, extulit, elevavit. c. a. r. *Pass.* 96, 16. V. positus fuit, constitutus fuit ad rem peragenda (*zu etw. angestellt sein*). c. l. r. 227, 7. — نَصَبٌ *et*

نَصَبٌ *pl.* أَنْصَابٌ 189, 13. res adorationis causa erecta, idolum. — مَنَصَبٌ *pl.* مَنَاصِبٌ principium, dignitatis ordo.

نَوُو الْمَنَاصِبِ 209, 7. *et*

الْمَنَاصِبُ 211, 5. primores (*Standes-*

نَصْر

herren). — النَّصْبَانُ mons Indiae.

72, 6. — نَصِيبِيْنٌ *Nesibis* urbs Mesopotamiae. Abulfed. p. ٢٨٢. Cazwin. II. p. ٣١٣. Edris. II. p. 150 sq. Ibn Jubair. p. ٢٤. sq. Ibn Batut. ed. Lee. p. 49. Schult. Ind. geogr. s. Nisibis. Herbel. III. p. 634.

نَصَحٌ *a. act.* نَصَحٌ *monuit*, exhortatus est aliquem. c. a.

نَصَاحٌ *part.* *pl.* نَاصِحٌ *vel l. p.* —

نَاصِحٌ *monitor*, amicus sincerus. — أَنْصَحٌ (*compar.*) magis sincerus, fidus. 182,

1. — نَصَاحَةٌ *pl.* نَصَائِحٌ *monitum* sincerum.

نَصَرَ adiuvit aliquem. c. a. p.; defendit aliquem contra aliquid. c. a.

p. *et* عَلِيٌّ r. V. *act.* تَنْصَرُ 59, 7. christianus factus est, religionem christianam professus est. 78, 7. X. adiutorem imploravit contra hostem.

c. a. p. *et* عَلِيٌّ alt. 124, 12. — نَاصِرٌ

part. *pl.* أَنْصَارٌ adiutor, defensor.

الْأَنْصَارُ dicuntur Medinenses, qui Muhammedi contra Kurcijchitas auxilium tulerunt. 83, 4. 144, 2. Navav.

p. ٧٧٨. — نَصَارَى *pl.* نَصْرَانِيٌّ

Nazaraeus, christianus. Abulf. Ant. 58, 16. 162, sq. Schahrast. p. ١٧١ sqq. (I. p. 259 sqq. Vers.)

— نَاصِرُ الدِّينِ شَافِعٌ Kādhi, auctor

libri عَجَائِبُ الْبَنِيَّانِ 164, 3. —

النَّاصِرَةُ *Nazareth* Palaestinae. 171,

1. Schult. Ind. geogr. s. Nazareta. Robins. Pal. III. p. 419 sqq. *ad nostrum locum cf. imprimis* p. 436. c. not. 2.

نصف

Ibn Chall. fasc. XII. p. ٩٢, 4 inf.

Ibn el-Athir. p. ٣٥٩. — نَاصِرِي

fem. ٥ *gentil.* Násiriticus. 165, 8. —

الْمَنْصُور 4, 5. *el-Mansur* secundus chalifarum 'Abbásidorum. mort. 158 H. (775 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩١ sq. Herbel. III, 300 sqq. Weil Chal. II. p. 23—93. v. Hammer Gemäldes. II. p. 165 sqq. — مَسْتَنْصِرِي *gentil.*

fem. ٥ Mustansiriticus, ad el-Mustansirum pertinens, ab eo oriundus. 157, 12.

نَصَفَ u. dimidiavit, cepit dimidium rem. c. a. i. et u. servivit, famulatus fuit. III. aequis partibus divisit cum alio rem. c. d. a. IV. *act.*

أَنْصَفَ 20, 6. 34, 2. medium tenuit, iuste egit erga aliquem. c. a. p.; famulatus fuit. c. a. p. VIII. medius fuit; sibi iustitiam vindicavit ab aliquo. c. من p. 18, 14. 212, 3. — نَصَفَ

dimidium, medius. نَصَفَ اللَّيْلِ media nocte. 60, 10. — مَنْتَصَفَ medium rei. 72, 11. — نَصِيفَ نَكَدَ

nomen Schaichi cuiusdam. 217, 11. —

الْمَنْصِيفُ districtus Libanonis. 209, 5.

Robius. Pal. III. p. 946.

نَطْفَةٌ pl. نَطْفٌ stilla, gutta.

نَطَقَ i. locutus fuit. *Part.* 40, 3. X. petiit ab aliquo ut sermonem proferret. 11, 4. — مَنَطِقٌ sermo,

oratio. مَنَطِقُ الطَّيْرِ oratio volucrum. 50, 15. — مَنَطَقَةٌ cingulum,

balteus.

نعم

نَظَرَ *act.* ^٥نَظَرَ oculos convertit ad rem, contemplatus fuit, conspexit rem. c. a. vel الى r. respexit ad rem.

c. الى r.; curam egit rei, adiuvit aliquem. c. ل. 141, 1. consideravit, expendit rem, cogitavit de re. c. a. r. 134, 3. et c. في. *vid.* 9, 16. Harir. p. ٨١, 7. Comment. (p. ٩٣, 7 inf. ed. 2.)

نَظَرَ a. *act.* نَظَرَ 5, 4. 17, 11. 27, 16.

(*ubi male* ^٥النَّظَرُ) contemplatus fuit, adspexit. c. الى. VI. cum humanitate invicem egerunt de re. c. في r. 127, 2. VIII. exspectavit. c. a. — ^٥نَظَرَ adspexit, facies, vultus; res quae adspicitur.

نَظَرَ i. rem alteram cum altera coniunxit; ordinauit, certa serie coniunxit margaritas vel gemmas. 57, 3. II. id. 104, ult. text.

نَعَتَ a. descripsit rem. *Part.*

pass. 158, 13. — نَعَتٌ descriptio; *gramm.* adiectivum. 199, ult.

نَوَاحِيرُ pl. نَاعُورَةٌ mola aquaria,

quae aquam haurit e flumine vel puteo. 110, 2.

نَعَشَ VIII. resurrexit pede offenso labens. *Part.* 208, 7.

نَعَلٌ fem., pl. نَعَالٌ solea, calcus.

نَعِمَ IV. commodus fuit alicui,

facilem se praebuit alicui (*Jemandem zu Willen sein*). c. ل. p. 141, 2. beneficia contulit in aliquem. c. على p.

et ب. r. 167, 1. أَنْعَمَ عَلَيْهِ بِأَمْرٍ

interpretari possis: contulit in eum rem suam, imperium suum i. e. fecit

نَفَحَ

eum vicarium suum in mandatis exsequendis, at melius scribitur بِأَمْرِهِ contulit in eum emiri munus. —

نَعَمَ verb. laudandi pulcher est.

بِأَمْرِهِ نَعَمَ الرَأْيِ هَذَا bonum est hoc consilium. 29, 2. Gramm. §. 205. de Sacy Gramm. I. p. 263 sq. II. p. 221 sqq.

— نَعَمَ adverb. affirmandi ita

est (ja). — نَعَامَةٌ pl. نَعَامٌ 72, 9. struthiocamelus. 110, 14. Cazwin. I. p. 110. — نَعِيمَةٌ pl. نَعِيمٌ com-

moditas vitae, opulentia, divitiae.

2) beneficentia, gratia. النِّعْمَةُ gratia

divina. 79, 11. — نَعِيمٌ commoditas

vitae. 132, 1. — النِّعْمَانِيَّةُ cibus dulcis, quem Drusi apponunt ei, qui pro alio mulierem in matrimonium petit.

224, 8. — نَعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ traditionator. 194, 3. mort. 64 H. (684 Chr.). Ibn Cot. p. 10. Navav. p. 591.

— التَّنْعِيمُ nom. loci prope Mek-

kam. 81, 11. Merás. p. 119, 7. (ubi male التَّنْعِيمُ vid. Kám. p. 10, 7.) Apud Burckhardt Arab. p. 176. (261 Vers.) memoratur Bir Tenaym (بِيرِ تَنْعِيمِ).

نَفَحَ a. percussit aliquem. c. a. p. et بَ instrum. 196, 12.

نَفَحَ u. (121, 1. Freytagium secutus male dedi يَنْفَحُ) flavit ore, spiravit (schnaufen). VIII. inflatus fuit, intumuit. 73, 1. (Corr.)

نَفَعَ

نَفَدَ a. periit, evanuit res. 19, 2.

نَفَدَ praeteriit aliquem; perve-

nit ad aliquem. 136, 12. — نَأْفَدُ

effectum habens, obsequio exceptus

(de mandato). — مَنَافِدُ pl. مَنَافِدُ

45, 19. 55, 7. locus penetrandi, foramen, apertura.

نَفَرَ i. et u. fugit. — نَفَرٌ pl.

نَفَرٌ homines; turba hominum usque ad decem numero.

نَفَسَ II. depulit ab aliquo moe-

rorem. c. a. r. et عن p. 26, 5. —

V. illuxit aurora; incrementum cepit

dies. 196, 7. — نَفْسٌ fem., pl.

نَفْسٌ, نَفُوسٌ auima, animus; per-

sona. نَفْسُ الشَّيْءِ res ipsa. sic

نَفْسُ فَلَسْطِينَ Palaestina ipsa. 92, 14.

c. pron. suff. نَفْسَهُ ipsum eum;

نَفْسِي ego ipse. Gramm. §. 523. —

نَفِيسٌ fem. نَفِيسٌ pretiosus, expetitus.

Comp. نَفِيسٌ 192, 15.

نَفَشَ vellendo, carpendo digitis

divisit lanam (Wolle zupfen). Part. pass. 201, ult. text.

نَفَضَ quassit, excussit. نَفَضَ

نَفَضَ النُّرَابَ عَنِ رَأْسِهِ pulverem de capite

excussit (die Erde vom Haupte abschütteln). 46, 5.

نَفَعَ a. profuit, utilis fuit alicui.

c. a. p. profuit contra morbum. c. من.

نَفَقَ

Part. 76, 6. VIII. utilitatem cepit ex re. c. ب r. 61, 17. — أَنْفَعُ *comp.* utilior. 5, 19. 28, 2. 35, 5. — مَنفَعَةٌ emolumentum, utilitas. 9, 3. 4. 12, 9. — نَافِعٌ بِنُ عَبْدِ اللَّهِ الْفَهْرِيُّ 151, 3.

نَفَقَ III. hypocritam egit in religione. *Part.* hypocrita. 15, 11. 17, 17. IV. *act.* أَنْفَقَ 166, 1. erogavit, expendit pecuniam in aliquid. c. a. et c. أَنْفَقَ عَلَيْهِ مِنْهُ 63, 13. 97, 5. عَلَى بِالْمَعْرُوفِ erogat in eum (hospitem suum) partem eius (pecuniae suae) beneficiis ac donis. 113, 13. — نَفَقَةٌ *pl. san.* expensa, quicquid erogatur, pecunia.

نَفَى i. removit, expulit, relegavit. *act.* النَّفَى مِنَ الْبِلَادِ 210, penult. exsilium (*die Landesverweisung*). — نَفَى *gramm.* negatio. 186, 12.

الْمَنْقَبُ castellum Syriae. 100, 2.

نَقَدَ VIII. discrevit selegitve nummos, qui melioris notae essent, a sequioribus, *inde* examinavit aliquem, vitia alicui reprobavit (*Jemandem Fehler aufstechen*). c. عَلَى p. 228, 1. cf. Nasif. *epist. crit.* p. 54. l. 8. Dieterici Mutanabbi. p. 146, 10 sqq.

نَقَدَ IV. liberavit aliquem. c. a. p. 170, penult.

نَقَرَ *act.* نَقَرَ 164, 2. excavavit saxum. *Pass.* 164, 1. rostro perfodit rem. c. a. r. 32, 9. — مَنقَارٌ rostrum avis.

نَقَلَ

نَقَشَ coloravit, pinxit. *Part.*

pass. مَنقُوشٌ pictus, scalptus, caelatus. 60, 13. 112, 14. 208, 1. III. scrupulo versatus est cum aliquo in calculo (*Jem. bekritteln über etw.*).

c. فِي r. 227, 14. — نَقَّاشٌ pictor.

نَقَصَ *act.* نَقَصَ, نَقَصَانٌ (*detrimentum*) 14, 8 *inf.* imminutus fuit, detrimentum cepit, deficit (*an etw. fehlen*). c. عَنِ r. 104, 17.; *trans.* imminuit; imminuit alicui portionem rei. c. a. p. et مَنِ r. 44, penult. VI. imminutus, dissolutus fuit. 43, 12. — نَاقِصٌ (*part.*) *fem.* 8 deficiens, diminutus, imperfectus. 15, 10.

نَقَضَ u. et i. *act.* نَقَضَ 140, 11. rupit pactum, violavit foedus. 140, 14. 147, 2.

نَقَطَ punctis signavit aliquid. II. *id.* *Part. pass.* punctatus, punctis insignitus. 72, 5. — نَقْطَةٌ *pl.* نَقَطٌ punctum.

نَقَلَ transportavit, transtulit. c. a. r. et إِلَى l. 163, 6. *Pass.* 99, 15. transscripsit, sumpsit aliquid ex alio libro. *Pass.* نَقَلَ dicitur, narrator,

fertur. 40, 10. VIII. translatus, transplantatus fuit; migravit, transivit e (عَنِ) loco ad (إِلَى) alium. 85, 11. 61, 5. ab alia religione ad aliam transivit. 213, 11. *act.* بِالنَّقَالِ *durch*

Uebertritt. l. 10. De انْتِقَالَاتٍ (*in einzelnen Absätzen, schubweise*). 55, ult. text. *vid.* s. اسْقَالَاتٌ p. 6, 6.

— أَنْقِلَاءٌ species daetylorum in Syria nota. 101, 10.

نكب

نَكَبَ proiecit, profigavit hostem. c. a. 229, 12.; affixit, malo affecit aliquem. c. a. p. — نَكَبَةٌ adversitas, calamitas.

نَكَرَ a. nescivit, ignoravit rem.

c. a. r. IV. act. اُنْكَرَ nescivit rem.

c. a. r.; non agnovit aliquem. c. a. p.; fidem non habuit alicui in re. c. اَلَى p. et a. r. 159, 11. 184, 7.; improbavit, aegre tulit rem in aliquo. c. a. r. et من p. 24, 9 Inf. 40, 2. V. ignotum se reddidit, dissimulavit se mutata veste (*sich verkleiden*). Part.

42, 1. — نَكَرَةٌ gramm. nomen non determinatum, e. g. articulo carens. 200, 11. de Sacy Gramm. I. §. 923.

نَكَفَ a. recusavit, noluit, de-

dignatus fuit rem. c. عن.; pudore vel superbia se abstinuit a re. c. من r. (*Freytagium, qui habet*: „liber, immunis, eximius fuit. c. من. secutus

8, 7. scripsit يَنْكَفَانُ, hoc autem in hac verborum coniunctione propter primitivam suam significationem ferri non posse me edocuit V. D.

Fleischer. Scribendum est يَنْفَكَّانُ

forma VII. verbi فَكَكَ, quae significat: rem ab (من vel عن) alia separari non posse sed semper cum ea coniunctam reperiri.)

نَمِيْمَةٌ calumniatio, obtrectatio.

6, 19.

تَسَكِيْفَاتُ مَمِيْرُ بِنِ خَرَشَةَ Tsakifatarum

unns. 181, 6.

نَمْلٌ n. gen. formica. 67, 2. Cas-

win. I. p. ۴۴۹ sq.

نوب

نَوِيَ VIII. pertinuit ad aliquem, genus suum vel potentiam suam retulit ad aliquem. c. اَلَى p. 222, 3.

نَهَبَ et u. praedando rapuit. 229, 13.

نَهَرَ VIII. increpuit, repulit aliquem. c. a. p. — نَهَارٌ pl. اَنْهَارٌ fluvius. — نَهَارٌ dies (ab ortu aurorae usque ad occasum solis).

نَهَضَ a. extulit se, surrexit in aliquem. c. اَلَى p. III. surrexit contra aliquem, se et opposuit. c. a. p. 139, 7.

نَهَقَ i. a. et u. act. نَهَاتٌ rudis asinus. Part. نَاهِقٌ i. e. asinus. 42, 4 Inf.

نَهَكَ et نَهَكَ a. afflixit, emaciavit, debilitavit aliquem. 34, 12.

نَهْمَةٌ aviditas. 130, 3.

نَهَى a. act. نَهَى interdixit alicui rem, prohibuit, retinuit aliquem a re. c. a. p. et عن r. VIII. pervenit ad aliquem. c. اَلَى p. absol. pervenit ad finem, ad summum fastigium. 202, 9. pervenit (fructus) ad maturitatem. 53, 11. finitum, absolutum est. 230, 5.

— نَهْيٌ finis, extremum, terminus. 58, 6. 72, 12. 185, 5 Inf.

نَابَ u. X. vicarium sibi constituit aliquem in re. c. a. p. et رُى r. 161, 1.

— نَوْبَةٌ vicis una. pl. نَوْبٌ ordo per vices ad alios perveniens. رَتَّبَ

نَوْبَ الطَّبَلْخَانَةِ er arrangirte die periodischen Musikaufführungen der Capelle. 168, 4. cf. Fleischer gloss. Habicht. p. 99 sq.; casus, infortunium;

نوح

proelium. 222, 12. *vid.* Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 391, not. 2. — نَائِبٌ *pl.* نَوَائِبُ vicarius. — نَائِبَةٌ *pl. san.* 179, 4. incidens fortunae casus *pec.* adversus, infortunium. — نَيْبَةٌ vicis, ordo. نَيْبَةٌ عَنْهُ vice, loco eius. 227, 6. munus vicarii regii. دَارُ النِّيَابَةِ palatium vicarii regii. 165, 12. — أَرْضُ النُّوبَةِ, النُّوبَةُ أرضُ النُّوبَةِ Nubia, Aethiopiae pars. 54. 151. 169, 8. Abulf. p. ١٥٣, 3. Edris. I. p. 25. 33 sqq. Afric. ed. Hartm. p. 70 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Nubia. Quatrem. Mém. II. p. 1—126. نَاحٌ *u. act.* نَوْحٌ planxit, lamentatus est, cum planctu deflevit mortuum. — نوحٌ Noah patriarcha. 185. Navav. p. ٥٩٩ sq. Weil Legend. p. 44 sqq. نُودَةٌ nomen regis Indiae. 68, 6. Eodem modo nomen profertur ab Abulf. Anteis. p. 172, ult., at scribendum esse بُورَةٌ vel بُورَةٌ, بوردو docet Gildem. de reb. Ind. p. 160 sq. not. 2. نَارٌ *u.* X. luxit, splenduit. 202, ult. text. — النَّارُ ignis, flamma. النَّارُ ignis damnatorum, infernus, Geenna. 15, 2. 194, 5. — نُورٌ lumen, splendor. — مَنَارٌ signum, indicium. 13, ult. *collect.* 81, 13. — مَنَائِرٌ *pl.* مَنَارَةٌ *Minaret*, turris delubro apposita, ex qua aedituus Muhammedicus precatio-

نول

nis horam promulgat. 149, 11. Muradga d'Obsson I. p. 323. 474. — نُوْرُ الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ زَنْكِيّ cognomine الْمَلِكِ الْعَدْلِ 160, 2 sqq. 167, 2. 168, 3. 10. mort. 569 H. (1174 Chr.). Ibn Chall. nr. 725. Herbelot. III. p. 674 sqq. v. Hammer Gemäldes. V. p. 200 sqq. Weil Chal. III. p. 344 sqq. — مَنَارٌ مَنَدَلِيّ urbs insulae Ceylon. 103, 5. نَاسٌ (*pl. vocis* أَنْسَانٌ) hominea. نَاوُوسٌ *vid. s.* أَنْسٌ p. 10, b. — نَوَائِيسٌ *pl.* 122, 7. sepulcrum, *impr.* magnum, regium. 121, 16. de Sacy Abdallat. p. 219. not. 20. p. 508. not. 16. — أَبُو نَوَاسٍ poeta celeberrimus. 40, 12. mort. c. 195 H. (810/11 Chr.). Ibn Chall. nr. 169. Abulfed. Aunaf. II. p. 100. 657. not. 99. Herbelot. I. p. 74 sqq. de Sacy Chrest. I. p. 43. not. 25. مَنَاصٌ refugii locus, asylum. مَنَاصٌ *pl.* أَنْوَاعٌ species rei. c. من. نَافٌ *u.* IV. emanuit, existit super rem. c. عَلَى ر. عَلَى عَنَى plus ducentis annis actate provectus fuit (*er war älter als 200 Jahre*). 115, ult. *Part.* مَنِيفٌ emiuens, altus. 86, 6. النَّاقَةُ *pl.* نَوَاقٍ camela. nomen surae XXVI. Korán. 84, 16. نَالٌ *u.* VI. cepit, sumpsit. 199, 15. — نَائِلَةٌ nomen idoli veterum

نوم
Arabum. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 7. cf. p. 180, 5.

نَامَر a. dormivit. — **نَوْمٌ** (act.) somnus.

نَوَى III. adversatus est alicui, iufestavit eum. c. a. p. 134, 14. —

نَيْمَةٌ (act. I.) pl. san. propositum, consilium, intentio. 143, 5. 9.

نَابٌ pl. **أَنْيَابٌ** dens.

نَيْبَارِسٌ urbs Indiae. 71, 4. Ex Abulf. Anteisl. p. 174, 3. patet, scribendum esse **بَنْبَارِسٌ** vel **بَنْبَارِسٌ** (uti

هاجم
I. I. ex ipsius Abulfedae manuscripto est) *Benares*.

نَيْجَا nomen loci in Libanone siti. 215, 2. Robins. Pal. III. p. 946, b.

نَالَ a. assecutus est aliquem. c. a. p. vel aliquid ab aliquo. c. a. r. et **مِنْ** p. noxam, detrimentum paravit alicui. c. **مِنْ** p. 184, 8. Zamachschar.

Mukaddim. p. 1v., 14. — **أَنْبِيلٌ** 23,

17. 54 sqq. **بَحْرُ الْبَيْلِ** 54, 10 inf.

Nilus fluvius. Abulf. p. ff sqq. Cazwin. I. p. 180 sqq.

8

فَا adverb. en, ecce. 69, autepen.

فَافِنَا hoc loco, hic. 177, 8.

فَبِطَ i. et u. act. **فَبُوطٌ** 120, 6. descendit.

فَبِلٌ nomen idoli veterum Arabum, quod Mekkanii coluerunt. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 6. 180, 4.

فَبَا atomi in sole volitantes (*Sonnenstäubchen*). 192, 13.

فَنْتَرٌ V. fractus fuit dens; *metaph. significare posset*: debilitatus, enervatus fuit. cf. II. debilitavit, enervavit aliquem percutiendo. 44, 1.; at

فَنْتَمٌ VIII. *ibi rectius scribitur*

verbi **فَمَرٌ**.

فَتَى fem. **فَاتَى** (imperat. verbi **فَتَى**)

III.) da, cedo, affer. c. a. r. 35, 10.

فَجَرَ se separavit ab aliquo,

consortium abruptit cum aliquo. c. a. p. 224, 15. III. discessit a suis, de (مِنْ) terra in (إِلَى) terram migravit.

174, 2. — **فَاجِرَةٌ** migratio. **الْفَاجِرَةُ**

Muhammedis fuga a Mekka Medinam, Moabimorum aera, quae incipit a 1 mensis Muharram (22. Jul.) anni 622 Chr. Abulfed. Annal. I. p. 62. Weil

Moh. p. 76. — **فَاجِرَةٌ** tempus diei

fervidum, meridies. 182, 8. — **فَجْرٌ**

masc. et **فَجْرٌ** fem. (Käm. p. 187,

7 inf.: **مَذْكَرٌ مَصْرُوفٌ وَقَدْ يُونُثُ**

فَجْرٌ (وَيَمْنَعُ) regio et urbs Bahraini. 83,

12. Abulf. p. 91. s. **الْبَحْرَيْنِ**. Vers. p. 137. not. 3. Arab. ed. Rommel. p.

92. Muschtar. p. 138.

فَجَمَرٌ V. sine venia introduxit se, intravit sine venia. 116, 8. (*s. lexicis haec forma non affertur.*)

هَدَف

هَدَف scopus sagittariorum. 37, 8 inf.

هَدَم *i. act.* هَدَم diruit, everuit, destruxit.

هَدَنَة induclae. 172, 5 inf.

هَدَد upupa. 49, penult. Caswin. I. p. f'fo sq.

هَدَى *i.* recta duxit via, direxit aliquem. c. a. p. IV. obtulit alicui munus. c. a. r. *et* الى p. 41, penult.

(ubi melius يَهْدِيه quam يَهْدِيه I.)

Part. 12, penult. VIII. bene directus fuit, rectam viam invenit. c. الى r.

28, 3. 32, 10. — هَدَا (part. I.) praecedens, dux. — هَدَى (act.) directio,

indicatio rectae viae. الهَدَى vera religio. — هَدِيَة *pl.* هَدَايَا munus,

donum. — الهَدَى el-Mahdi chalifa tertius Abbâsidarum, regu. 158

— 169 H. (757—785 Chr.). Ibn Cot. p. 192 sq. Herbelot. III. p. 234 sqq. Weil Chal. III. p. 94—117.

هَدَا *masc.*, هَدَى *fem.* hic, haec.

Gramm. §. 360. لِهَدَا propterea.

الهَدْبَانِيَة gens Kurdorum. 166,

13. Apud Ibn Chall. fasc. XII. p. 34,

5. dicuntur الهَدْبَانِيَة, at cf. p. fo, 3.

الهَدْيَانِي.

هَدَار delirans in sermone, vana et futillia loquens. 228, 1.

هَرُونَ

هَرُونَ tribus Arabum. 84, 5. 87, 14, 189, 8. Ibn Cot. p. 31, 8 inf.

هَدَى *i.* deliravit, absurda locutus fuit. 53, 15.

هَرَب *fem.* 72, 7. — أبو

هَرَبَة traditionator. 192, 8. mort. c. 59 H. (67²/₅ Chr.). Ibn Cot. p. 131 sq. Navav. p. v4. Bahab. I. p. 1. 1. 3 inf. Hamaker Wakid. p. 97. Weil Moham. p. 430 sq.

هَرَب *act.* هَرَب fugit.

هَرْدَس Herodes. 80, 9. cf. Abulf. Anteis. 56, 4 inf. ubi inveniuntur formae هيرودس 166, 13.

هَرْدَس et هيرودس 160, 4. هيرودس et هيرودس 52, 17. 56, 4 inf. 60, 11. 18. 62, 20. 22.

هَرِيَسَة spissi pulmenti genus ex

contuso coctoque tritico constans, cui carnes, butyrum, cinnamomum, herbae aromaticae adduntur. 167, ult. text. cf. de Sacy Abdallat. p. 307. not. 22.

هَرَقْل Heraklius imperator Graecorum.

142, 8. Abulf. Anteis. p. 114, 3. vid. Ind. p. 252 s. v. Weil Chal. I. p. 114.

هَرَم *a.* senio confectus et de-

crepitus fuit. 23, 1. — هَرَم (act.)

extrema senectus. 200, 1. هَرَام *pl.*

هَرَامَات pyramis Aegyptia. 160, 13. (ad rem hic memoratam cf. Abdallat. ed. de Sacy p. 171 sq.) —

هَرَم decrepitus, senio confectus.

هَارُون الرشيد 99, 12. (cf. s.

رشد p. 71, a.) quintus chalifarum

هَرَاوَة

'Abbasidicorum, regn. 170—193 H. (786—809 Chr.). Ibn Cot. p. 19^m sq. Herbelot II. p. 665 sqq. Weil Chal. II. p. 126—172. v. Hammer Gemäldes. II. p. 192 sqq. — **الَهَارُونِيَّة**

castellum Syriae ab Hārūno conditum. 91, 3 inf. 92, 6. 99, 11. Abulfed. p. ۲۳۵. Muschtar. p. ۴۳۷.

هَرَاوَة urbs et regnum Indiae. 68, ult.

هَرَمَ i. in fugam coniecit, profigavit. VII. in fugam coniectus fuit.

هَشَّاشَة a. act. **هَشَّشَ** alacer, laetus fuit. 208, not. 101. VIII. laetus fuit ob rem. c. l r. 207, 8.

هَشَمَ i. fregit, confregit rem. c. a. r. — **هَاشِمُ بْنُ عَاصِمِ الْأَسْلَمِيِّ** traditionator. 176, ult. — **هَاشِمُ** atavus Muhammedis; eius sepulcrum. 94, 8. Ibn Cot. p. ۳۴.

Weil Moh. p. 5 sqq. — **بَنُو هَاشِمٍ** **هَاشِمِيَّة** eius poster. 28, 1. — **هَشَامُ بْنُ أَبِي رَافِعَةَ اللَّخْمِيِّ** 147, 13. — **هَشَامُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ السَّائِبِ** traditionator. 179, 11.

هَفَّتْ VI. ceciderunt, involarunt in flammis papilionum. 201, 15.

هَكَاكًا adverb. sic, isto modo. **هَيْكَلٌ** palatium, templum. **هَلْ** adv. interr. an? num? **هَلَّ** X. apparuit, splendere coe-

هَم

pit nova luna. Part. **مَسْتَهْلٍ** sequent. initio mensis. 142, 12. cf. de Sacy Gramm. II. p. 336. Anthol. p.

f^v et 90. — **بَنُو هَدَلٍ** tribus Arabica. 87, 13 sq.

هَلَجَ a. impatiens fuit. Part. 18, 15.

هَلَكَ i. act. **هَلَاكَ** perit, interit. IV. perdidit, interemit aliquem. c. a. p. Part. 19, 7 inf. —

مَهْلَكَةٌ pl. **مِهَالِكٌ** locus periculosus. 219, 1. At ibi **مِهَالِكٌ** etiam potest esse pl. vocis **مَهْلَكٌ** act. interitus.

هَلَمِي aut inflexib. aut cum fem. **هَلَمِي** accede! adesum! affor rem. c. a. vel b r. et **أَلِي** p. 41, 13. De hoc vocabulo vid. Harir. p. ۴۴. (p. ol ed. 2.) de Sacy Gramm. L p. 546.

هَمَّ animo versavit rem, de ea cogitavit sollicite animo. c. b r. IV. sollicitavit, contrivit aliquem rem c. a. p. **لَا يَهْمُكَ ذَلِكَ** hoc non opus, hoc nihil ad te pertinet. 42, VIII. perturbatus fuit, sollicitus fuit de re. c. b r. 44, 1. (ubi **لَهْمٌ** scribendum pro **هَمٌّ**).

هَمٌّ pl. **هَمْمٌ** cura, sollicitudo, tristitia. — **هَمٌّ** pl. **هَمَمٌ** res quam quis animo versat, cura, propositum. 5, 14. 28, 1. 132, 11. mens, ingenium, fortitudo. **نَوْ هَمِيمٌ عَالِيَةٌ** magnanimus, strenuus. 70, 19. **عُلُو الْهَمِيمِ**

هَمَج

166, 1. *utrumque est et magnitudo*

propositorum et animi magnitudo in

iis capiendis conspicua. — مَهْمٌ,

مَهْمَةٌ pl. مَهْمَاتٌ grave et magnum

negotium, res curam sollicitudinem-
que effragitans. 25, 6. actus festus et
solemnis (*Festlichkeit*). 165, ult. cf.
Quatrem. Sult. Maml. II, 1. p. 54.

not. 50. — قَمَلٌ اَنْدَلِيَّةٌ غَنَامٌ

159, 4.

هَمَجٌ n. gen. muscae exiles; fatul.

هَمْدَانٌ tribus magna Arabum.

91, 2. (بِلَادُ هَمْدَانٍ) 189, 10. Lobab.

p. ٢٧١. Ibu Chall. nr. 200. fasc. II.

p. ١٤٨, 6 inf. Abulfed. Anteis. p. 188,

5 inf. — هَمْدَانٌ vel هَمْدَانٌ (cf.

Lobab. I. I. not. o.) urbs Persiae, re-
gionis el-Gibâl dictae. 157, 15. Abul-
fed. p. ٤١٦. Cazwin. II. p. ٣٣٣ sqq.

Herbelot. II. p. 647.

هَمْزَةٌ Hamzae signum. Gramm.

§§. 15—17.

هَمَلٌ IV. libere pastum dimisit

camelos. 192, 15. missam fecit, ne-
glexit rem. *Pass.* 160, penult. text.

— هَمَلٌ libere, sine pastore pascen-

tes cameli. 192, 15. — مَهْمَةٌ fem. 5

(part. pass. IV.) neglectus; puncto

diacritico non distinctus de littera.

هَمَاءٌ II. act. تَهْنِئَةٌ gratulatus

est alicui. c. ل p. 217, 11. — هَمِيٌّ

facilis concoctu cibus, saluber; gra-

tus, utilis, commodus. (vid. Koseg.

Chrest. Glossar. p. 509.) 18, ult. ubi

tamen verosimile scribendum est

هَمِيٌّ. — هَمِيٌّ بن المَتَوَكِّلِ. — الهَمِيَّة

144, 13.

هَامَةٌ

هَنْدٌ pl. هَنْدٌ nomen incolarum

Indiae; اَلْهِنْدُ India. 66. Abulf. p.

٣٥٣ sqq. Cazwin. II. p. ٧٢ sqq.

كِتَابُ اَلْهِنْدِ liber Indiae? 12, 2. —

اَلْهِنْدِيَّةُ fem. 5 gentil. Indicus. اَلْهِنْدِيَّةُ

coll. Indi. 71, 1.

هَنْدَسَةٌ geometria.

اِلَى هَنْأَكِ et هَنْأَلِكِ illuc. هَنْأَكِ

illuc.

هُوَ fem. فِي pron. tertiae pers.

sing. ille, idem. Gramm. §. 90.

هُوَ erat ipse ille (*er war es*

selbst). 116, 15.

هُودٌ propheta. 75, 7. eius se-

pulcrum. 90, 1. Abulf. Anteis. p.

15 sqq. Weil Legenden. p. 46 sq. —

يَهُودِيٌّ n. gener. Judaei. — يَهُودِيٌّ

fem. 5 gentil. Judaicus.

هَارٌ u. V. inconsiderato et te-

mere ruit (in tractandum negotium).

34, ult. — هَوَارَةٌ tribus Berberorum.

151, 14.

هُورْبَنْدَسٌ urbs Indiae. 68, 10.

هَالٌ u. II. act. تَهْوِيلٌ 201, 7 inf.

perterritum reddidit. — هَوْرٌ terror.

pl. اَهْوَالٌ res terribilis.

هَدَا hi. plur. vocis هَدَا.

Gramm. §. 260.

هَامَةٌ caput. 43, 5 inf.

هون

هَانَ u. levis ac facilis fuit res; villa, contemptus fuit. II. facilem reddidit rem alicui. c. على p. هَوْنٌ عَلَيْكَ

ne habeas rationem! vilipende rem! exhilara te! 31, 7. rem facilem alicui demonstravit (*Jem. etw. leicht vorstellen*). c. a. r. et على p. 124, 6. Pass. 8, 5 inf. IV. contempsit, parvi aestimavit. 14, 8 inf. — هَوَانٌ (act.) contemptus. — هَوْنٌ et هَوْنٌ facilis, levis. *Comp.* هَوْنٌ 8, 5 inf.

هَوَى i. decidit, delapsus fuit; mortuus fuit; liberis orba facta est mulier. هَوَتْ أُمُّهُ proverbialis locutio. 202, 5. cf. Hamas. p. fff med.

هَوَى a. amavit. — هَوَى (act.) amor, libido, cupiditas, affectus (*Leidenschaft*). 19, 6 inf. 221, 11. Vulgaris pronunciatio et scriptura pro هَوَانٌ aer. 42, 6. 119, 14. — هَوَانٌ aer, spatium inter coelum et terram. — هَوَانٌ orba liberis mulier. هَوَانٌ orcus, infernus. 202, 3. — هَوَانٌ interstitium inter duos montes, hiatus. 202, 4.

هَوَى in paus. pro هَوَى illa. 202, 7.

و

هَاءٌ i. V. act. هَاءٌ (تهيمو) 208. not. 92. paratus fuit, paravit se ad rem. c. ل r. — هَيْبَةٌ, هَيْبَةٌ forma externa rei, statura.

هَابٌ a. timuit, formidavit, reveritus fuit aliquem. c. a. p. — هَيْبَةٌ timor, reverentia. — هَيْبَةٌ (compar.) magis timens. c. ل p. 131, 8. magis timendus. 132, 6. — هَيْبَةٌ reverendus, timendus. 71, 9. — هَيْبَةٌ id. — هَيْبَةٌ (act.) timor, reverentia.

هَاتٌ fem. هَاتِي da, concede. v. supra s. هَاتِي p. 187, a.

هَيْتٌ (non هَيْتٌ) urbs Iracensis ad Euphratem sita. 77, 7. Abalf. p. 198. Muschtar. p. fff. Cazwin. II. p. 181.

هَاجٌ i. agitated, concitatus fuit. 38, 1. concitavit, concivit. c. a.

هَاجٌ v. supra s. هَاجٌ p. 188, b.

هَامٌ i. vagatus fuit furibundi instar, permigravit. c. في l. 47, 5. 48, 6.

و

و coniunct. et, atque; at, sed, autem; una cum coniungitur cum accus. nominis. Gramm. §. 420. Cum genit. coniunctum signific. i. q. وَ

saepe, interdum. Gramm. §. 486. vel in formulis iurandi adhibetur, e. g. وَٱللَّهِ per Deum. Gramm. §. 450.

وَاد

وَاد (per methatesin ex آَد, *per methatesin ex* وَاد) oneravit sc. terra, pulvere) imperf. وَاَدَ act. وَاَدَ, يَمْدُ, يَمْدُ filiam. *Part. pass.* مَوْدُودَةٌ 194, 10. 12.

وَبَأٌ morbus epidemicus. 175, penult.

تَوْبِيحٌ II. *act.* تَوْبِيحٌ graviter perstrinxit, comminatus fuit aliquem. c. a. p. 27, 8. (Corr.) 194, penult.

وَبْرٌ n. gen. pill, crines molles animalium. 105, ult. text.

وَدَّقَ IV. perdidit, exitio dedit aliquem. c. a. p.

وَبَالٌ noxa, molestia. 15, 2.

وَدَدَ II. firmiter impedit paxillum. *Part. pass.* 126, 13. — وَدَدَ

pl. أَوْدَادٌ paxillus, clavus.

وَتَرٌ VI. *act.* تَوَاتَرَ 230, 1. continua serie, alii post alios secuti sunt. *Part.* 221, 5.

وَقَبٌ i. salit, assilivit, irruit in aliquem. c. على p. 36, 3 inf. text. *absol.* 52, 15.

وَقَّقَ i. confisus et fretus fuit aliquo. c. ب. p. *Part.* 12, 12. *Pass.*

مِنْ يُوْتَقُ بِهِ is cui fides tribui potest. 224, ult. — وَقَّقَ (*act.*) fides, fiducia,

confidentia; pl. وُقُقَاتٌ 105, 10. 106, 1.

122, 14. homo in quo fiduciam ponis.

— وُقُقَاتٌ firmus, solidus. — مِبْتَأٌ

وَجَدَ

pl. مَوَاتِيْقٌ foedus, pactum. 218, 15.

— الوَاتِيقُ 37, 5 inf. i. e. الوَاتِيقُ

باللَّهِ nonus chalifarum 'Abbásidicorum. regn. 227—232 H. (842—847 Chr.). Ibn Cot. p. ٢... Herbelot. III. p. 609 sqq. Weil Chal. II. p. 337—346.

وَتَنٌ pl. أَوْتَانٌ idolum. 96, 15. 189, 4.

وَجَأَ V. percussit se, vulneravit se. c. ب. instrum. 20, 4 inf.

وَجَبَ i. necessaria fuit res;

nesse fuit c. أَنْ verb. X. meritus est rem (c. a.) re (c. ب.). 26, 10.

وَجَدَ i. *act.* وُجِدَ invenit, recuperavit rem. V. questus fuit de re, male habuit ex ea; desiderium habuit rei. c. على r. 41, 9. *vid. s.*

وَجَدَ (*part. pass.*) موجودٌ — وجدة fem. 8 inventus, existens, praesens. 59, 15.

وَجَسَ IV. concepit animo rem. c. a. p.

وَجَدَ II. misit aliquem ad altum. c. a. p. et الِى. 143, 6. III. facie obversa excepit aliquem. *Part. ex adverso situs, versus aliquid spectans.*

وَجَدَ c. ل. r. 79, 1. 164, 9. V. *act.* تَوَجَّهَ 102, 7 inf. text. 107, 2. se convertit, direxit, profectus fuit aliquo. c. الِى.

تَوَجَّهَتْ عَلَى 49, 3. 125, 8. (Corr.)

السَّمِكِ 41, 9. *interpretari possis*

se direxit (i. e. animo, l. q. concupivit) ad pisces, at melius scribitur

لَوَجَدَ, وَجُوهُ. — تَوَجَّهَتْ

وحد

facies, vultus. مَضَى لَوَجْهِهِ recta

processit, nullius rei rationem habens. 124, 11.; anterior pars rei, externa species, superficies. 79, 10. 89, 14. 97, 3. *pl.* 187, 11. (de hoc usu Pluralis ad Dualem relati *vid.* de Sacy Gramm. II. §. 251. p. 142 sq.);

latus rei. 56, 7. مِنْ كُلِّ وَجْهِهِ un-

dique. 136, 11 sq.; modus rei et ratio.

28, 3. مَا بَوَّجَهُ نullo modo,

omnino non. 216, ult. *pl.* وَجْوَهُ dux ac princeps gentis. 50, 7. 180, 11. —

لَاحِظَةً latus rei, tractus, regio.

مِنْ جِهَتِهِ a partibus eius. 115, 8. —

وَجْهَةً (non وَجْهَةً 124, 14.) latus,

tractus.

وَاحِدٌ *i.* act. وَاحِدَةً 6, 2. so-

lus, ab aliis separatus fuit, solus mansit. II. unum esse dixit (Deum).

Pass. 23, 7. *Part.* مَوْحِدُونَ qui

unicum Deum profitentur (*Einheitsbekenner*), nomen quod sibi induunt

Drusorum esoterici. 228, ult. — وَاحِدٌ

(*act.*) solitudo; solus, unicus. وَاحِدَةً

ille solus. *vid.* de Sacy Gramm. II.

p. 291. not. 1. — وَاحِدَةٌ *fem.* ة

unus, unicus. — وَاحِدَةً (*act.*) seorsim esse.

وَاحِدَةً عَلَى وَاحِدَةٍ seorsim, separatim. 186, penult. — التَّوْحِيدُ

(*act.* II.) cultus unius Dei; religio, quae talem Dei cultum profitetur. —

مَوْحِدَةً (*Part. pass. fem. formae* IV.)

littera uno puncto diacritico notata

i. e. ب, 102, 8 inf. text. 103, 9. At

ودع

illa pronuntiatio orta est de Sacyi (Gramm. I. p. 11. §. 16.) errore et

rectius scribitur forma II: مَوْحِدَةً.

— الشَّيْخُ أَوْحَدُ الدِّينِ الشَّجَارِيُّ

aequalis Ibn Bâtûtae. 117, 2.

وَاحِشٌ V. deserta fuit (terra);

ferus fuit. *act.* تَوَّاحِشٌ status, con-

ditio feritatis. 27, 2. *Part.* مَتَوَّاحِشٌ

ferus. 74, 6, X. *act.* اسْتَبْجَاشٌ 208,

3. moestus ac tristis fuit, moerorem

concepit. — وَاحِشٌ *coll.* (196, 3.)

pl. وَاحِشٌ ferac. — وَاحِشَةٌ soli-

tudo, consortii defectus. — أَوْحِشٌ

(*Compar.*) magis solus, magis ferus.

6, 2.

وَاحِشٌ *i.* *act.* وَاحِشٌ indicium fe-

cit; suggessit, revelavit. 196, ult. text.

IV. revelavit, inspiravit. c. إلى p. et أن. 189, 12.

وَاحِدٌ *a. act.* وَاحِدٌ, وَاحِدٌ, مَوْحِدَةٌ (*pl.*

amicitiae. 218, 15.) amavit, dilexit.

c. a. p. — وَاحِدٌ *vel* وَاحِدٌ nomen idoli

veterum Arabum. 188, 13 sq. Abul-

fed. Antei. 180, 2. Schahra. p. 434, 2. Pococke specim. hist. Arab.

ed. White. p. 95. — وَاحِدٌ urbs Arabiae. 86, 14. Mushtar. p. 434.

وَاحِدٌ *a.* posuit, collocavit; reli-

quit, missum fuit; sivit, permisit.

لَا تَدَعُهُ يَدَهُبُ non permisit ei

abire. 176, 7. وَاحِدٌ *act.* وَاحِدَةٌ 223, 2.

quietus, mitis fuit, lenis fuit erga homines. c. مع. IV. deposuit rem,

وَدَى

servandam alicui tradidit rem. c. d. a. 56, ult. text. X. rogavit aliquem ut servaret rem, commisit, commendavit alicui rem. c. d. a. 133, ult. text. valedixit alicui (*sich Jemandem empfehlen, ihm wohl zu leben wünschen*). c. a. 219, 9. — وَدَّاعٌ valedictio.

وَادٍ pl. أَوْدِيَةٌ vallis, alveus

fluvii; fluvius ipse. 22, 5. *Cum hoc nomine multa nomm. prr. componuntur, e. g. in Libanone* وَادِي التَّبِيمِ 209, ult. text. 222, 4. 229, 13. Abulf. p. ١٣٩, not. 2. col. 2. lin. 1. Robins.

Pal. III. p. 607 sq. ٤89 sq. وَادِي

وَادِي: 221, 7. in Arabia: الْجَمَاحِمِ

وَادِي et وَادِي سَابِئَةَ 85, 12. سَتَارَةَ

وَادِي السَّرِيرِ 85, 15. السَّابِئَةَ

عَقِيقِ 83, 6. *vid. s.* عَقِيقِ

وَادِي الْقَرْيِ 79, 3. 83,

15. 84, 3. 8. 87, 9. cf. Muschtar. p. ٤٣١, 8. Abulf. Arab. ed. Rommel. p.

76, not. k.

وَذَرٌ a. Imperat. ذَرَّ reliquit, missum fecit. 146, 10. 188, 13. 190, 11.

وَذَرَاءٌ pone

eum, post eum. مِنْ وَذَرَاءِ pone

eum. 87, 4. إِلَى وَرَاءِ retro. *Alii hanc*

vocem a rad. وَدَى derivandam censent.

وَذَرَتْ a. haeres fuit, haereditate ac-

cepit rem. c. a. II. haerem constituit aliquem. c. a. p. IV. haerem fecit. c. a. p. *Pass.* 118, antepen. VI. *de*

وَزَرَ

pluribus haereditate a se invicem acceperunt rem. c. a. 68, 8. 162, 3.

219, 2. — وَارَثٌ haereditas. — وَارِثٌ

pl. مَوَارِيثٌ. haeres. — مَوَارِيثٌ pl. مِيرَاثٌ

224, 1. haereditatis pars (*Erbtheil*).

وَرَدٌ i. act. وَرَدٌ accessit ad

locum. c. a. 101, 4.; accessit aequatum. 30, 18.; adiit aliquem, visitavit eum.

c. عَلَى p. *Part.* 115, 6.; adfuit,

praesens fuit. — وَرْدَانٌ 'Amri ben

el-'Asi libertus. 141, 9. cf. Ewald in

Lassen Ztschr. III. p. 345. not. 8.

وَرَسٌ planta sesamo similis, quae

in sola Arabia Felice provenit. 89, 10.

Cazwin. I. p. ٣٠٤. Seligmann Pharmacol. II. p. 98.

وَرَعٌ abstinentia pec. a rebus illi-

citis.

وَرَقٌ coll., pl. أَوْرَاقٌ folium ar-

boris aut chartae.

وَرَكٌ V. coxendici sibi imposuit

in eove portavit muller infantem. 174,

antepen. تَتَوَرَكٌ pro تَوَرَكٌ. *Gramm.*

§. 127.

وَرِمٌ i. intumuit. 25, antepen.

وَرَى i. ignem emisit (*ignitabulum*).

Part. 179, 2. III. occultavit rem. 46, 3. VI. subduxit ae, delitavit.

Part. 187, 9. — وَرَاءٌ *vid. supra s.*

وَرَأٌ.

وَزَرَ i. portavit, onus sustinuit.

V. creatus fecit *Vezirus*. (227, 5.

corrig. (تَعَدَّتْ) — وَزَرَ onus;

crimen, peccatum. 14, 11. — وَزِيرٌ

Vezirus, supremus principis consi-

وزع

liarius et minister. — **وزارة** **Veziri**
dignitas et munus. **دار الوزارة** pala-
tium Veziri, sedes ministerii supremi.
159, ult. text.

الأوزاعي 102, 4. Imamus Syrlae,

mort. 157 H. (774 Chr.). Ibn Chall.
nr. 369. Navav. p. ٣٨٧ sqq. Dahab.
V, 20. Abulfed. Annal. II. p. 30 32.
Ibn Cot. p. ٢٤٩.

وزن *i. act.* ponderavit,
libravit. *Pass.* 18, 3. c. **وزن** rei qu-
cum ponderatur. 176, 2. 3. pondere
aequavit rem (*etw. aufwiegen*). c. a.
176, 3. 4. pendit, solvit (pecuniam).

— **وزن** *pl.* **أوزان** pondus. — **وزنة**
id. — **موازن** libra. *pl.* **موازنين** bi-
lances. 201, ult. text.

متوازن *fem.* **متوازنة** aequaliter
distsans, parallelus. 187, antepen.

وسخ VIII. **أتسخ** conspurca-
tus fuit.

وسط V. medius fuit, media in
re fuit. c. a. r. 84, 13. medius exstitit
inter alios, intercessit. c. **بين**. 210, 14.

— **وسط** (*act.*) medium. **وسط**
acc. local. et in annexione in me-
dio, inter. — **وسط** medium, pars
media. — **أوسط** *pl.* **أواسط** *fem.*
وسطى 80, ult. text. medius; me-
dium.

وسع *a.* ampla; lata fuit res;
continuit, comprehendit rem (*weit*
sein für etw. = etw. fassen). c. a.
76, 4. 146, 2. 197, 9. II. amplam,
patulam fecit, extendit rem; multum

وسق

dedit alicui. c. a. r. et **ل** p.; fecit
copiam rei. c. **على** p. et a. r. IV. am-
plavit; potestatem dedit, copiam fecit.
c. **على** p. amplas opes dedit. c.
على p. V. commode consedit aliquo

loco. c. **في**. **يقدر ما يتوسع فيه من**
الأرض والزرع pro ratione usurae

quam e terris et arvis capit (*im Ver-*
hältniss zum Einkommen von seinen
Ländereien u. Feldern). 146, 14.

VIII. **أتسع** ampla fuit, late patuit,
se dilatavit res. **لا تتسع**
عيون

للزرع fontes segetibus non sufficien-
tes. 93, 7 sq. *Part.* **متسع** amplus,

late patens. 70, 7. 71, 13. 109, 13. —
وأسع (*Part.* I.) amplus, late patens,

capax. *Comp.* **أوسع** 54, 5 inf. 55, 11.

134, 2. — **سعة** *act.* (*non سعة* 28,
10. 111, 1.) amplitudo, opulentia, ca-
pacitas; copia ac potestas rei effi-
ciendae.

يوسف *Josephus* patriarcha. 61,
5. eius sepulcrum. 66, 4. Navav. p.
٢٣٩ sqq. Weil Legenden. p. 100 sqq.

— **يوسف التجار** *Josephus* coniux
S. Mariae. 59, 10. — **أبو يوسف**
2, 13. 14. secundum schol. cod. Dresd.
est **يوسف يعقوب بن إبراهيم**
أبن حبيب mort. 182 H. (798 Chr.).

Ibn Cot. p. ٢٥١. Dahab. V, 41. Na-
vav. p. ٧١٣. Herbelot. I. p. 42 sqq.

VIII. **أتسق** integer, per-
fectus fuit. 203, 1.

وصى

absol. coniunctus, continuus. 84, 12. —
^{وَصِيَّةٌ} *gramm.* coniunctio, propositio
 coniunctiva. 185, 7 inf. 190, 6. *deno-*
lat id quod alias ^{زِيَادَةٌ} *complemen-*
tum expletivum dicitur. cf. de Sacy
Anthol. p. 11., 14. 18. 19. — ^{المَوْصِلُ}
Mosul urbs capitalis Mesopotamiae.
 166, 19. 170, 7. 11. *Abulf.* p. ٢٨٤.
Cazwin. II. p. ٣٠٩ sq. *Edris.* II. p.
 148. *Schult. Ind. geogr. s. Mosula.*
^{مَوْصِلِيٌّ} *gentil.*, *pl.* ^{المَوْصِلَةُ} incolae
 Mosuli, Mosulenses. 170, 13.

وصى IV. testamentum fecit.
 51, 9. testamento mandavit alicui rem.
 c. a. r. *et* ب p. praecepit alicui rem.
 c. a. p. *et* ب r. *vel* أن. 127, 3. *Part.*
pass. ^{المَوْصَى لَهُ} is cui aliquid testa-
 mento decretum est (*der Vermächtn-*
nissempfänger), ^{المَوْصَى بِهِ} id de
 quo testamento decretum est (*das*
Vermächtniss). 223, 13. — ^{وَصِيَّةٌ}
 mandatum, testamentum; res testa-
 mento mandata (*Vermächtniss*). 16,
 14. 178, 2. 223, 13.

وصح ^{وصح} i. manifesta fuit, evidens
 fuit res. *Part.* ^{وَأَصْحًا} (*acc. adverbial.*)
 manifesto. 58, 1.

وضع ^{وضع} a. posuit, collocavit, c. a.
 r. 112, 6 inf. deposuit sc. onus ven-
 tris i. e. euixa fuit, peperit femina.
 192, 14. VI. *act.* ^{تَوَاضَعٌ} humiliavit
 se, modestus fuit erga aliquem, c. ل
 p. 18, 6 inf. *Part.* 76, 1. VIII. ^{أَتَضَعَ}

وعد

vilis, contemptus et abiectus evasit. —
^{وَضَعٌ} (*act.*) *pl.* ^{أَوْضَاعٌ} positio, situs.
 168, 8. ^{وَضَعٌ} ^{تَخْصُوصٌ} 214, 4. po-
 sitio peculiaris, originalis (*ursprüng-*
liche Einsetzung). — ^{وَضِيعٌ} *vilis*
 et despectus. — ^{وَضِعِيٌّ} *positivus.*
^{أَسْمٌ} ^{وَضِعِيٌّ} ^{عَلَيْهَا} 114, 15. nomen ei
 (urbi) temerarie (*willkürlich*) impo-
 situm i. e. nom. proprium urbi iudi-
 tum non respectu habito ad significa-
 tionem vocis etymologicam.

^{وَطَى} a. calcavit, conculcavit
 rem. c. a. r. 31, ult. — ^{المَوْطَأُ}
 170, 1. (*propr.* mollis et acquabilis
 factus) titulus operis traditiones col-
 lectas continentis, auctore Imamo
 Málíki ben Anas. cf. de Sacy *Chrest.*
 I. p. 401. not. 31. *Vid.* Praef.

^{وَطَّنَ} i. V. consuefactus fuit rei;
 pro domicilio sibi elegit. *In* 27, 6.
apte utramque significationem con-
iungas: ^{تَوَطَّنَ فِيهِ} domicilio assue-
 vit (*sich in etw. einwohnen*). X. pa-
 ravit sibi, elegit locum ubi degeret.
 118, 4 inf. *Part.* 113, 12. — ^{وَطَّنَ}

pl. ^{أَوْطَانٌ} locus ubi quis degit, do-
 micilium. — ^{مَوْطِنٌ} *pl.* ^{مَوَاطِنٌ} id.

^{وَضَائِفٌ} *pl.* ^{وَضَائِفَةٌ} portio rei,
 ut alimenti, quae in singulos dies
 praebetur, stipendium (*Gehalt*); mu-
 nus sc. stipendium afferens. 58, 11.
 165, 6.

^{وَعَدَ} i. pollicitus fuit alicui aliquid.
 c. d. a. III. constituit tempus aut lo-
 cum cum aliquo. c. a. p. 197, 10. —
^{مَوْعِدٌ} *pl.* ^{مَوْعِدٌ} promissum. 8, 7.

وعر

وعر⁶ fem. ٥, pl. أَدْعَارُ 103, 11. difficilis, salebrosus et asper locus. De 107, 3. vid. supra s. صعب p. 102, a.

وعظ⁹ i. act. وَعَظَ monuit, exhortatus fuit. — مَوَاعِظُ pl. مَوَاعِظَةٌ monitum, monitorium. 198, 10. مَوَاعِظُ 226, 15. opuscula exhortatoria, tractatus paraeneticus.

وعى⁷ i. memoria tenuit rem. c. a. r. 177, 11.

وقد⁶ i. act. وَقَدَ 179, 13. venit, advenit pec. ut legatus ad aliquem. c. لى p. Part. 145, 1.

وفر⁹ i. act. وَفَّرَ 31, 13. multa, copiosa fuit res. VI. multus fuit, abundavit, multi exstiterunt. Part. luxurians, copiosus. 155, ult. text.

وفق⁹ i. II. act. تَوَفَّقَ effecit, ut bene cederet res, adjuvit Deus aliquem. c. a. p. et r. rel c. ل r. III. act. وَفَّقَ convenit, congruit cum re. c. a. r.

العربي⁹ scrib. العربى⁹, 118, 6. (ubi pro العربى⁹ scrib. العربى⁹), nam وافق⁹ non est part., sed verb. finit. Sensus totius dictionis est: Nescio an sit (illud nomen) vere arabicum an nonnisi fortuito cum arabico congruat.). consensit, convenit alicui (Jemandem zusagen). c. a. p.

أفقس⁹ 43, 7. 224, 11. VIII. اتَّفَقَ consensit; accidit alicui res. c. ل p. 49, 12.

أن⁹ 103, 14. accidit, evenit ut. c. أن⁹. 166, penult. 219, 11.

وفي⁹ i. promissis stetit, servavit pactum c. ب r., integra, perfecta

وقد

مَا وَفَى ذَلِكْ بَعَشْرَةَ مَثْقِيلٍ

fuit res. hoc totum (pondere) non aequat decem Mitskalos. 35, ult. IV. eminuit super aliquid; ad locum altiore per- venit. c. على I. 180, 8. 181, 9. (أَدَقًا)

pro (أَدَقًا) V. totam cepit rem; recepit aliquem Deus. c. a. p. Pass. تَوَفَّقَ receptus est i. q. mortuus est. X. totum et prorsus accepit. c. a. r.

218, 1. — وَفَاءٌ (act.) fides, integritas. — وَفَاةٌ pl. وَفَاةٌ obitus, mors.

وقب⁹ i. ingressus fuit; irruit in aliquem. c. على p. 106, 8.

وقت⁹ pl. أَوْقَاتٌ hora, tempus, tempestas. لِلْوَقْتِ tempore constituto. 197, 10. فِي وَقْتِهِ tempore iusto (zu seiner Zeit). 4, 18.

وقاحة⁹ impudentia.

وقد⁹ i. arsit ignis accensus. 110, 6. IV. يَقْدُونَ 74, 5.

يوقدون⁹ equidem emendavi in يوقدون⁹ genuino dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischer potius

يقيدون⁹ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقْدُونَ vulgare est

pro وَقَدَ, يَقْدُ, et trans. أَقْدَادٌ, يَقِيدُ pro أَوْقَدَ, يُوقِدُ. cf. Ell.

Boethor s. allumer et brûler. Habicht not, ad 1001 noct. Vol. VII. p. 13 sq.

وَلَع

وَلَدًا, وَلَدٌ, وَلَدَةٌ *i. act.* ⁹ *وَلَدَ* procreavit, genuit, peperit. *Part.* ⁹ *مَوْلُودٌ* *pass.* genitus, natus. 175, 13. — ⁹ *وَلَدٌ* *pl.* ⁹ *وَلَدٌ*, ⁹ *أَوْلَادٌ* natus, filius, proles. — ⁹ *وَالِدٌ* *fem.* ⁹ *وَالِدَةٌ* parens, *dual.* ⁹ *الْوَالِدَانِ* parentes. — ⁹ *مَوْلِدٌ* tempus natale, dies natalis; locus natalis. — ⁹ *الْوَالِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ* Chalifa 'Abbásidicus. 97, 2. 149, 14. regn. 86—96 H. (705—714 Chr.). *Ihu Cot.* p. 'ا' sq. *Herbel.* IV. p. 597 sq. *Weil Chal.* I. p. 491—553.

⁹ *وَلَعٌ* *a.* ore in vas inserto bibit canis (*auslecken*). *c.* ⁹ *من* r. 52, 15.

⁹ *وَلِيٌّ* *i.* valde propinquus fuit rei, adhaesit rei. *c. a. r.* 71, 4. *act.* ⁹ *وَلَايَةٌ* 213, penult. praefuit rei, rexit rem. *c. a. r.* *vel* ⁹ *بِ* *vel* ⁹ *عَلَى*. *absol.* ad regnum pervenit, regnavit. 97, 2. II. retrocessit; praefecit aliquem rei, provinciae. *c. d. a. vel c. a. p. et* ⁹ *عَلَى* *r.* *Pass.* 18, 7 inf. 151, 6. 165, 13. V. praefectus fuit rei, functus est munere. *c. a.* 211, 4 inf. VI. successive, continua serie consecutus fuit. *Part.* ⁹ *مُتَوَالٍ* *fem.* ⁹ *مُتَوَالِيَةٌ* continuus, consequens. 107, 6. X. *act.* ⁹ *اِسْتَبْلَا* potitus est re, in potestatem suam redexit rem, dominium *pec.* severum exercuit. *c.* ⁹ *عَلَى* r. 39, 7. 62, 9. 212, 15. *Part.* 218, 10. — ⁹ *وَالٍ* (*part.*) *pl.* ⁹ *وَلَاةٌ* praefectus provinciae. — ⁹ *وَلِيٌّ* (*act.*) propinquitas. — ⁹ *وَلِيٌّ* *pl.*

وَهُم

⁹ *أَوْلِيَاءٌ* propinquus, amicus; adiutor, benefaciens. 229, 5. ⁹ *وَلِيٌّ* ⁹ *يَبْزُرُ* vir sanctus, ad quem peregrinantur (*ein Heiliger, zu dem man pilgert*). dominus. ⁹ *أَوْلِيَاءُ الْأُمُورِ* *Verwaltungsbeamte.* 228, 4. *Comp.* ⁹ *أَوْلَى* *fem.* ⁹ *وَلِيًّا* propinquior, magis aptus et conueniens. 44, 11. — ⁹ *مَوَالِيٌّ* *pl.* ⁹ *مَوَالِيٌّ* 101, 15. dominus, herus. 30, 2. (*sc. Deus.*); adiutor; servus, manumissus. 141, 9. *fem.* ⁹ *مَوْلَاةٌ* liberta, manumissa. 173, 4 inf. — ⁹ *مُتَوَالٍ* *pl.* ⁹ *مُتَوَالِيَةٌ* nomen sectae Muhammedanorum. 216, 12. 218, 8. cf. *Robins. Pal.* III. p. 644. *Niebuhr Reise.* II. p. 426 sq.

⁹ *وَهَبٌ* *a.* dedit, donavit alicui aliquid. *c.* ⁹ *لِ* *p.* *et a. r.* ⁹ *وَهَبَ نَفْسَهُ* aliquid. 127, 10. animam suam Deo dedit *i. e.* vitam suam Deo devovit. — ⁹ *مَوْهَبٌ* *pl.* ⁹ *مَوْهَبٌ* donum. ⁹ *وَهْدَةٌ* *pl.* ⁹ *وَهْدَةٌ* terra depressa. 94, 4. fovea. 32, 13.

⁹ *وَهَقٌ* VI. *de plur.* paria fecerunt in aliqua re. 175, 12.

⁹ *أَتَهَمٌ* V. opinatus fuit. VIII. ⁹ *أَتَهَمٌ* *act.* ⁹ *أَتَهَمٌ* (*cf. ad* ⁹ *تَهَمٌ* p. 26, b sq.) opinatus est aliquid, suspectum habuit aliquem. *c. a. p. et* ⁹ *بِ* *r.* 6, 3. *Pass. et part. pass.* 198, 1. — ⁹ *وَهُمٌ* *pl.* ⁹ *أَوْهَامٌ* opinio, coniectura, mens

وهن
et facultas opinandi. 120, 15. animi
deliquim? — ^{هـ}نهمه suspicio. 7, 4.
198, 1.
وهن IV. debilitavit aliquem. c. a. p.

يسر
vae! *particula miserescens*.
ويحكم vae vobis! 140, 5. Gramm.
§. 384. Adnot. b.

ى

يا o! *particula vocantis*. De
constr. vid. Gramm. §. 421. يَا قَوْمِ
185, 9 inf. o gens mea! est pro
يَا قَوْمِي. *particula admirandi*:
hui, o!

يَا جُوجُ vid. s. سَدَّ p. 81, a.
يأس ^{يأس} act. ^{يأس} impf. يأس
desperavit de re, spem abiecit. c. من r.
يأس ^{يأس} vel ^{يأس} يأس desperans,
desperabundus. 204, 7.

يأس ^{يأس} vid. s. يأس.

يَافَا Joppe, Jaffa urbs Palae-
stinae. 92, 10. 170, ult. Abulf. p. ٢٣٨.
Arnold. Pal. p. 181 sq.

يَاقُوت ^{يَاقُوت} vid. s. يَاقُوت.

يَانَهُ urbs Indiae. 70, 2. At po-
tius scribendum est تَانَهُ Abulf. p. ٣٥٨.
cf. Gildem. de reb. Ind. p. ٤٥, 4.
46 init.

يَابِس ^{يَابِس} , ^{يَابِس} يَابِس ^{يَابِس} impf. يَابِس
fuit res, exaruit herba. II. arefecit
rem. Pass. 193, 10. IV. aridum red-
didit.

يَتِيم pupillus, orphanus.
يَد dual. يَدَانِ, pl. أَيَدٍ manus;
dignitas, potestas. يَدَيْنِ coram
eo. عَلَى يَدِهِ ope et auspiciis eius.
213, 7. جَعَلَ لَهُمْ يَدًا عَلَى قُرْبَتِهِمْ
tribuit iis potestatem in urbem ipso-
rum i. e. urbem ipsorum patriam do-
minio eorum subiecit. فَأَعْطَيْنَاهُمْ
يَدَ الْجَزِيَّةِ عَنْ يَدِ 129, 12 sq. coll. 134,
12. solvitis tributum ipsis manibus
vestris (in Person) vel soluta pecunia
(mit baarem Gelde). Desumpta est
haec locutio e Kor. Sur. IX. v. 29;
de variis vocis يَدِ interpretan-
dae rationibus vid. Beidhaw. I. p.
٣٨٣, 21 sqq.

يَسْر IV. opulentus fuit, evasit.
V. facilis, prosper fuit. Part. 28,
6 inf. paratus, praesto fuit. 216, an-
tepen. 226, 5 inf. ubi errore يَسْر
pro ^{يَسْر} ^{يَسْر} positum est.) — يَسْر
facilitas, lenitas. — يَسْر sinister,
sinistrum latus. — يَسْر fem. ٤

يساق

paucus, exiguus. — ^{أيسر} sinister, laevus. *compar.* facilius; minor. 135, 12. ^{أيسر أمر} res levissima, res minimi momenti (*die unbedeutendste Sache*). 224, 13. ^{في أيسر وقت} in minori temporis spatio quam hora (*in weniger als einer Stunde*). 35, 11. — ^{ميسرة} facilitas, prosperitas, opulentia. 223, 9.

اليساق (*vel* اليسق, *propr.*

ياسا) titulus libri, quo Ginkischan statuta sua promulgavit. 121, 11. *vid.* de Sacy Chrest. II. p. 58 sq. text. 160. Lee ad Ibn Batut. p. 91. not.

صاحب ياسين nomen prophetae cuiusdam. 180, 4 inf. 184, ult. Navav. p. 41, 7 inf. صاحب ياسن habet; Kām. p. 181, 11. nonnisi habet: ^{وياسين أسم}.

يعقوب *vid.* s. عقب p. 125, b. Adde: 65, 15, 94, 3.

يعوق v. s. عاق p. 131, b.

يعوث v. s. غاث p. 136, b.

ياقوت coll., pl. يواقيت dual. ياقوتتان 106, 3, 109, 5. Hyacinthus lapis. Cazwin. I. p. 44.

يقظ IV. expergefecit, excitavit

يمين

e somno. X. expergefactus fuit e somno, vigilavit. — ^{يقظة} vigilia.

يقن IV. novit, cognovit, certo exploravit rem. c. a. *vel* ب r. V. id.

يلملم urbs Arabiae. 78, 13.

Abulf. p. 80, 9. 93, s. ^{السرین}. Vers. p. 125. not. 4.

^{اليملة} urbs et regio Arabiae. 78, 9. 83, 10. 15. 87, 4. Abulf. p. 91. Arab. ed. Rommel. p. 83, 85.

^{يمين} dexter, manus dextera.

^{يمينان} dextrorsum. pl. ^{أيمان} iusiurandum, iuramentum. — ^{ميمنة} felicitas, prosperitas. — ^{اليمين} terra

Jaman, regio Arabiae. 76, antepen. text. 78, 11. 12. 14. 87, ult. text. 88, 7. Abulf. p. 80, 7. Arab. ed. Rom-

mel. p. 20 sqq. *Gentil.* ^{يمين} et ^{يمني} (forma ^{يماني}, quam praebent Lobáb. p. 284 s. ^{اليمامي}, Abulf. p. 91 s.

جيلة 1. 2. 3. et Kām. p. 181, 3., Sibawaihi auctoritate nititur, at est commista ex ^{يمين} et ^{يمينان}. *vid.*

Wüstenfeld Leben u. Schriften des Scheich el-Nawawi. p. 66 sq. *Itaque* p. 80, b. *pro* ^{باليماني} *rectius* *scribitur* ^{باليماني}. — ^{أم أيمن} sic cognominata Baraka, quae Muhammedem infantem fovit et educavit (*Wärterin Muhamm.*). 177, 3. 4. 11. 13.

يَنع

178, 10. 179, 10. Navav. p. ٢٥٤.
Weil Moh. p. 25. not. 8.

يَانع fem. ٨ maturus.

يَهُود vid. s. هود p. 190, b.

يُوسف v. s. يوسف p. 195, b.

مِن يَوْمٍ pl. أَيام dies.
statim, eodem die. 58, 12. 144, 3.

يَوْم

كُلَّ يَوْمٍ aliquo die. اليَوْمٌ hodie.
ذَاتَ يَوْمٍ quotidie. أَيامًا aliquot dies.
die quodam.

يُونان et يُونان (Lobab. p. ٢٨٥.
col. 2.) gens Graecorum antiqua. 95,
11. Abulf. Anteis. p. 152. pl. اليُونانُون
Graeci. 96, 14. (nisi ibi اليُونانِين
modo vulgari exstat pro اليُونانِيين)
أَرْضُ اليُونانِ terra Graecorum. 78, 4.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

(a. b. columnas paginarum indicent.)

Pg. 5, b. pro ^{أرتقى} ^{أرتقى} scrib. ^{أرتقى} ^{أرتقى} fem. ة. — 6, b. pro ^{الأسفهلار} ^{الأسفهلار} scrib. ^{الأسفهلار} ^{الأسفهلار} secundum prononciationem Persicam. — 7, a. ad ^{أطرطوس} ^{أطرطوس} adde: Haec forma est abbreviatura ad hodiernam denominationem inclinans ex ^{أنطرطوس} ^{أنطرطوس}, de quo vid. 11, a. — 7, b. Pro ^{أقلیدس} ^{أقلیدس} cum Kāmūso Turcico melius et Itacismo aptius effertur ^{أقلیدس} ^{أقلیدس}. Adde: Schahrastan. pg. ۳. v sq. Vers. II. p. 153 sqq. — Ibid. lin. 10. pro ^{κλίμα} ^{κλίμα} scr. ^{κλίμα}. — p. 8, a. ad ^{الآن} ^{الآن} adde: Schult. Vit. Salad. p. 110, 119 sqq. Abulfed. Annual. IV. p. 107. — p. 10, b. lin. 2. pro ^{أنس} ^{أنس} scr. ^{أنس} ^{أنس} et adde: Hamak. Wakid. p. 27. — p. 11, b. lin. 11. dele: ^{أرد} ^{أرد}. — p. 16, a. ante ^{برز} ^{برز} adde: ^{برديك} ^{برديك} 65, ult. vid. s. ^{الکند} ^{الکند} p. 162, b. — ibid. b. ante ^{برمة} ^{برمة} inserendum: ^{برکالة} ^{برکالة} vid. s. ^{رکالة} ^{رکالة} p. 74, 8. — p. 17, a. post ^{بستوى} ^{بستوى} adde 55, 10. — p. 20, b. ad ^{بلييس} ^{بلييس} adde: Hamak. Wakid. not. p. 48. — p. 22, a. De ^{بندر} ^{بندر} cf. Journ. Asiat. 1847. Févr. p. 123. not. 23. — Ibid. b. post articulum ^{بهنسا بهم} ^{بهنسا بهم} inseras ^{حصن} ^{حصن} ^{بهنسا} ^{بهنسا} 169, ult.; de ^{بهاء الدين قراقوش} ^{بهاء الدين قراقوش} vid. etiam de Sacy Abdallat. p. 171. 206 sq. not. 3. Ad ^{باب جبرون} ^{باب جبرون} cf. Abulf. pg. ۳۳., 9 inf.; de ^{باب الیون} ^{باب الیون} Hamak. Wakid. p. 91 sq. de Sacy Abdallat. p. 208. lin. 8 inf. — p. 30, b. De ^{جددة} ^{جددة} urbe cf. Burckhardt Arab. p. 8 sqq. (Vers. p. 13 sqq.) — p. 31, a. post ^{جرش} ^{جرش} inseras: ^{جرع} ^{جرع} (melius quam ^{جرع} ^{جرع} 16, ult.) a. scripsit, hausit (aquam). — p. 32, a. lin. 3 inf. pro ^{الطبري} ^{الطبري} scr. ^{الطبري} ^{الطبري}, de quo conferri potest Dahab. X, 73. — p. 33, b.

